叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 银滩布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Silver Beach) 000001

2. 银滩布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Silver Beach) 000002

3. 银滩布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Silver Beach) 000003

4. 银滩布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Silver Beach) 000004

5. 银滩布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Silver Beach) 000005

6. 银滩布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Silver Beach) 000006

7. 银滩布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Silver Beach) 000007

8. 银滩布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Silver Beach) 000008

9. 银滩布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Silver Beach) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

银滩布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Silver Beach)
第1/9页

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts]
The **Brownie** **Scouts**
这 布朗尼 童子军

布朗尼童子军

[æt; ət] ['sɪlvər] [biːtʃ]
at **Silver** **Beach**
在 银 海滩

在银滩

[sɔːft] [wɪsps] [ʌv; əv] [mɪst] [en'fəʊldid] [ðə; ði] ['ʃædoʊi] ['bɪldɪŋ] .
Soft **wisps** **of** **mist** **enfolded** **the** **shadowy** **building** **.**
柔软的 缕缕 的 薄雾 包裹 这 阴暗的 建筑 .

轻柔的薄雾笼罩着阴暗的建筑物。

([siː] [peɪdʒ] -) “ ['braʊni] [skaʊts] [æt; ət] ['sɪlvər] [biːtʃ]
(See Page 34) “ Brownie Scouts at Silver Beach
(看 页 -) “ 布朗尼 童子军 在 银 海滩

（见第34页）“银滩的布朗尼童子军”

” [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts]
” The Brownie Scouts
” 这 布朗尼 童子军

“布朗尼童子军”

[æt; ət] ['sɪlvər] [biːtʃ]
at **Silver** **Beach**
在 银 海滩

在银滩

[baɪ]
by
经过

经过

['mildrid] [ə; eɪ] . ['wɜːt]
Mildred **A** **.** **Wirt**
米尔德里德 一个 . 维尔特

米尔德里德·A·沃特

['ɪləstreɪtɪd]
Illustrated
插图

插图

['kʌpəlz] [ænd; ənd] ['liːɔn] ['kʌmpəni]
CUPPLES **AND** **LEON** **COMPANY**
杯 和 莱昂 公司

卡普尔斯和里昂公司

['pʌblɪʃərz] [nuː] [jɔːk]
Publishers **New** **York**
出版商 新的 约克

纽约出版社

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1952 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1952年，作者

['kʌpəlz] [ænd; ənd] ['liːɔn] ['kʌmpəni]
CUPPLES AND LEON COMPANY
杯 和 莱昂 公司

卡普尔斯和里昂公司

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
ALL RIGHTS RESERVED
全部 权利 预订的

版权所有

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [æt; ət] ['sɪlvər] [biːtʃ]
THE BROWNIE SCOUTS AT SILVER BEACH
这 布朗尼 侦察兵 在 银 海滩

银滩布朗尼童子军

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
Chapter Page
章 页

章节页

[wʌn][sænd]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][wʌn]
1 Sand Dollars 1
1 沙 美元 1

沙钱 1

[ˌtuː'tuː][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] [reɪs] -
2 A Turtle Race 11
2 一个 龟 种族 -

2 乌龟赛跑 11

[θriː] [fɑːg] -
3 Fog 21
3 多雾路段 -

3 雾 21

[fɔːr][ðə; ði] [ʃɪp] [haʊs] -
4 The Ship House 32
4 这 船 房子 -

4 船屋 32

[faɪv][æn; ən][oʊld] [siː] ['kæptɪn] -
5 An Old Sea Captain 41
5 一个 老的 海 队长 -

5 一位老船长 41

[sɪks] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][mɪst] -
6 House in the Mist 52
6 房子 在 这 薄雾 -

6 迷雾之屋 52

['sɛvən][ðə; ði] [lɔkt] [dɔ:r] -

7	The	Locked	Door	64
7	这	已锁定	门	-

7 锁着的门 64

[eɪt] [haɪ] [taɪd] -

8	High	Tide	79
8	高的	潮	-

8 高潮 79

[naɪn] [stʌk] [ɪn][ðə; ði][sænd] -

9	Stuck	in	the	Sand	87
9	卡住	在	这	沙	-

9 困在沙子里 87

- [ə; eɪ][bɜ:rd] [rɪ'pɔ:rt] -

10	A	Bird	Report	95
-	一个	鸟	报告	-

10 鸟类报告 95

- [ə; eɪ] [test] [fɔ:r; fər] [snoʊ] [waɪt] -

11	A	Test	for	Snow	White	103
-	一个	测试	为了	雪	白色的	-

11 白雪公主的考验 103

- [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ri:dz] -

12	Found	in	the	Reeds	115
-	成立	在	这	芦苇	-

12 在芦苇丛中发现 115

- ['dʒeɪmi:z]['prez(ə)nt] -

13	Jamie's	Present	125
-	杰米的	展示	-

13 杰米的礼物 125

- ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði][sænd] -

14	Hidden	in	the	Sand	138
-	隐	在	这	沙	-

14 藏于沙中 138

- [ə; eɪ] [feɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] -

15	A	Face	at	the	Window	147
-	一个	脸	在	这	窗户	-

15 窗边的脸 147

- [ə; eɪ] ['mu:nlaɪt] [swɪm] -

16	A	Moonlight	Swim	158
-	一个	月光	游泳	-

16 月光下的游泳 158

- ['mɪsɪz] . ['ælɪsənz] ['kru:zər] -

17	Mrs	.	Allison's	Cruiser	170
-	太太	.	艾莉森的	巡洋舰	-

17 艾莉森太太的巡洋舰 170

- [ə'drɪft] -

18	Adrift	181
-	漂流	-

18 漂流 181

- [snoʊ] [waɪt] [wɪŋz] [hoʊm] -

19	Snow	White	Wings	Home	187
-	雪	白色的	翅膀	家	-

19 白雪公主之翼之家 187

- ['braʊni] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] -

20	Brownie	of	the	Day	199
-	布朗尼	的	这	天	-

今日布朗尼蛋糕 199

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [æt; ət] ['sɪlvər] BEACH1

THE	BROWNIE	SCOUTS	AT	SILVER	BEACH1
这	布朗尼	侦察兵	在	银	BEACH1

银滩的布朗尼童子军1

['tʃæptər] [wʌn]

CHAPTER	1
章	1

第一章

[sænd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz]

SAND	DOLLARS
沙	美元

沙钱

“ [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] [daɪv] ['ɪntuː] [ðæt] [bɪg] [weɪv] !

“	WATCH	me	dive	into	that	big	wave	!
”	手表	我	潜水	进入	那	大的	海浪	!

“看我纵身跃入巨浪！”

[aɪm][ə; eɪ] [fɪʃ] !

I'm	a	fish	!
我是	一个	鱼	!

我是一条鱼！

” - [mə'gwaɪr] ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ræn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['sændi] [biːtʃ] [tɔːrd] [ðə; ði]

”	Vevi	McGuire	shouted	the	words	as	she	ran	along	the	sandy	beach	toward	the
”	-	麦奎尔	喊叫	这	字	作为	她	跑	沿着	这	沙	海滩	朝向	这

['oʊʃ(ə)n] .

ocean	.
海洋	.

“维维·麦奎尔一边沿着沙滩向大海奔跑，一边大声喊着这些话。”

[ɪn][hɜːr; hər] [red] ['beɪðɪŋ] [suːt] , [ðə; ði][dɑːrk] - ['herd] ,

In	her	red	bathing	suit	,	the	dark	-	haired	,
在	她	红色的	洗澡	套装	,	这	黑暗的	-	头发	,

她身穿红色泳衣，这位黑发女子

['frekld] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [meɪd] [ə; eɪ] [braɪt] [flæʃ] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ə'genst] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

freckled	little	girl	made	a	bright	flash	of	color	against	the	blue	sky	.
雀斑	小的	女孩	制成	一个	明亮的	闪光	的	颜色	反对	这	蓝色的	天空	.

满脸雀斑的小女孩在蓝天的映衬下，宛如一道亮丽的色彩。

“ [biː; bi] ['kerf(ə)l] , - ! ” [kɔːld] ['kɑːni] ['wɪljəmz] .

“	Be	careful	,	Vevi	!	”	called	Connie	Williams	.
”	是	小心	,	-	!	”	称为	康妮	威廉姆斯	.

“小心点，维维！”康妮·威廉姆斯喊道。

“ [ðə; ði] [taɪd] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [weɪvz] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] .

“	The	tide	is	coming	in	,	and	those	waves	are	strong	.
”	这	潮	是	未来	在	,	和	那些	波浪	是	强的	.

“潮水正在上涨，而且海浪很大。”

” [naʊ] - [dɪd][nɑːt] [hiːd] [ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [frend] .

”	Now	Vevi	did	not	heed	the	warning	of	her	friend	.
”	现在	-	做过	不是	注意	这	警告	的	她	朋友	.

“现在，维维并没有听从朋友的警告。”

[ɪn][fækt] , [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [hɪr] [wʌt] ['kɑːni] [hæd; həd] [sed] .

In	**fact**	**,**	**she**	**didn't**	**even**	**hear**	**what**	**Connie**	**had**	**said**	**.**
在	事实	,	她	没有	甚至	听到	什么	康妮	有	说	.

事实上，她根本没听到康妮说了什么。

[ðæt] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ['oʊnli][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] ['braʊni] [skaʊt] [tuː; tə]

That	**was**	**because**	**she**	**was**	**thinking**	**only**	**of**	**being**	**the**	**first**	**Brownie**	**Scout**	**to**
那	曾是	因为	她	曾是	思维	仅有的	的	存在	这	第一的	布朗尼	侦察	到

[get] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

get	**into**	**the**	**water**	**.**
得到	进入	这	水	.

那是因为她当时满脑子想的都是要成为第一个下水的女童子军。

[flɪŋɪŋ] [hɜːr; hər][ɑːrmz][waɪd] , [ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ][bɪg] ['sɔːsi] [weɪv] .

Flinging	**her**	**arms**	**wide**	**,**	**she**	**ran**	**to**	**meet**	**a**	**big**	**saucy**	**wave**	**.**
投掷	她	武器	宽的	,	她	跑	到	见面	一个	大的	风骚的	海浪	.

她张开双臂，奔向一个又大又猛的浪头。

['aɪsi][koʊld] , [ˌaɪ 'tiː] [slæpt] [hɑːrd][æt; ət][hɜːr; hər] [niːz] .

Icy	**cold**	**,**	**it**	**slapped**	**hard**	**at**	**her**	**knees**	**.**
冰	寒冷的	,	它	被掌掴	难的	在	她	膝盖	.

冰冷的冰块重重地拍打在她的膝盖上。

- [skwiːld] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [hed] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜːlz][wɜːr; wər] ['watʃɪŋ] .

Vevi	**squealed**	**and**	**turned**	**her**	**head**	**to**	**see**	**if**	**the**	**other**	**girls**	**were**	**watching**	**.**
-	尖叫	和	转向	她	头	到	看	如果	这	其他	女孩们	是	观看	.

维维尖叫一声，转过头去看其他女孩是否在看她。

“ [læst] [wʌn][ɪn][ɪz][ə; eɪ] ['sɪsi] !

“	**Last**	**one**	**in**	**is**	**a**	**sissy**	**!**
”	最后的	一	在	是	一个	娘娘腔	!

“最后一个进去的是个娘娘腔！”

” [ʃiː; ʃi] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['braʊni] [skaʊts] .

”	**she**	**challenged**	**the**	**group**	**of**	**Brownie**	**Scouts**	**.**
”	她	挑战	这	团体	的	布朗尼	童子军	.

她向这群女童子军发起了挑战。

“ [huː] [sez] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪz][koʊld] ? ”

“	**Who**	**says**	**the**	**water**	**is**	**cold**	**?**	**”**
”	WHO	说道	这	水	是	寒冷的	?	”

谁说水冷?

“ [wɑːtʃ] [aʊt] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['kɑːni] .

“	**Watch**	**out**	**!**	**”**	**shouted**	**Connie**	**.**
”	手表	出去	!	”	喊叫	康妮	.

“小心！”康妮喊道。

[ə'nʌðər] [bɪg] [foʊm] - [flekt] [weɪv] [keɪm] rolling2

Another	**big**	**foam**	**-**	**flecked**	**wave**	**came**	**rolling2**
其他	大的	泡沫	-	有斑点的	海浪	来了	rolling2

又一个裹挟着泡沫的大浪滚滚而来。

['sloʊli] [ɪn] .

slowly	**in**	**.**
缓慢地	在	.

慢慢地进去。

- [dɪd][nɑːt][tɜːrn] ['kwɪkli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

Vevi	**did**	**not**	**turn**	**quickly**	**enough**	**to**	**see**	**it**	**.**
-	做过	不是	转动	迅速地	足够的	到	看	它	.

维维转身的速度不够快，所以没看到。

[bɪˈfɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [breɪs] [hɜːrˈself] , [ə; eɪ] [greɪt] [wɔːl] [ʌv; əv]['wɔːtər] [wɑːʃt] ['oʊvər][hɜːr; hər] .

Before	**she**	**could**	**brace**	**herself**	**,**	**a**	**great**	**wall**	**of**	**water**	**washed**	**over**	**her**	**.**
前	她	可以	支撑	她自己	,	一个	伟大的	墙	的	水	洗过	超过	她	.

她还没来得及做好准备，一道巨大的水墙就向她袭来。

[naʊ] - [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [sərˈpraɪzd] ,

Now	**Vevi**	**was**	**very**	**much**	**surprised**	**,**
现在	-	曾是	非常	很多	惊讶	,

维维对此感到非常惊讶。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [noʊn] [ðæt] [ə; eɪ] [weɪv] [kʊd; kəd][biː; bi][soʊ] [rʌf] .

for	**she**	**had**	**not**	**known**	**that**	**a**	**wave**	**could**	**be**	**so**	**rough**	**.**
为了	她	有	不是	已知	那	一个	海浪	可以	是	所以	粗糙的	.

因为她之前并不知道海浪会如此汹涌。

[hɜːr; hər] [fiːt] [wɜːr; wər] [swept] [frʌm; frəm] [bɪˈniːθ] [hɜːr; hər][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [fel] [flæt] [ɑːn][hɜːr; hər] [niːz]

Her	**feet**	**were**	**swept**	**from**	**beneath**	**her**	**and**	**she**	**fell**	**flat**	**on**	**her**	**knees**
她	脚	是	扫荡	从	下面	她	和	她	跌倒	平坦的	在	她	膝盖

.

:

.

她双脚被扫倒，双膝跪地。

[spˈlʌtərɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃoʊkɪŋ] , - [klɔːd] [æt; ət][ðə; ði][sænd] .

Spluttering	**and**	**choking**	**,**	**Vevi**	**clawed**	**at**	**the**	**sand**	**.**
喷溅	和	窒息	,	-	爪子	在	这	沙	.

维维呛咳着，用爪子抓挠着沙子。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sekənd] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][get][hɜːr; hər] [breθ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] ['fraɪt(ə)nd] .

For	**a**	**second**	**she**	**could**	**not**	**get**	**her**	**breath**	**and**	**was**	**very**	**frightened**	**.**
为了	一个	第二	她	可以	不是	得到	她	气息	和	曾是	非常	害怕	.

她有一瞬间喘不过气来，非常害怕。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][əˈfreɪd][ʃiː; ʃi] [maɪt] [draʊn] .

She	**was**	**afraid**	**she**	**might**	**drown**	**.**
她	曾是	害怕的	她	可能	溺水	.

她害怕自己会溺水。

[ðen] [ðə; ði] [weɪv] [wʌz; wəz] [gɔːn] , [ænd; ənd] - [faʊnd] [hɜːrˈself] ['laɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['pʌd(ə)l] [ʌv; əv][sɔːlt] ['wɔːtər] .

Then	**the**	**wave**	**was**	**gone**	**,**	**and**	**Vevi**	**found**	**herself**	**lying**	**in**	**a**	**puddle**	**of**	**salt**	**water**	**.**
然后	这	海浪	曾是	已消失	,	和	-	成立	她自己	说谎	在	一个	水坑	的	盐	水	.

然后浪头消失了，维维发现自己躺在一滩咸水里。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['skræmbld] [tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] , [hɜːr; hər] ['beɪðɪŋ] [suːt][wʌz; wəz] ['grɪti] [wɪð; wɪθ][sænd] .

When	**she**	**scrambled**	**to**	**her**	**feet**	**,**	**her**	**bathing**	**suit**	**was**	**gritty**	**with**	**sand**	**.**
什么时候	她	打乱	到	她	脚	,	她	洗澡	套装	曾是	粗粝的	和	沙	.

她挣扎着站起来时，泳衣上沾满了沙子。

[hɜːr; hər] ['elboʊ] [hæd; həd] [bɪn] [skɪnd] [tuː] .

Her	**elbow**	**had**	**been**	**skinned**	**too**	**.**
她	弯头	有	到过	去皮	也	.

她的肘部也擦破了皮。

“ [maɪ] , [ɪf] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [lʊk] ['fʌni] [wen] [ðæt] [bɪg] [weɪv] [slæpt] [juː; jʊ] ! ” [læft] ['kɑːni]

“	**My**	**,**	**if**	**you**	**didn't**	**look**	**funny**	**when**	**that**	**big**	**wave**	**slapped**	**you**	**!**	**”**	**laughed**	**Connie**
“	我的	,	如果	你	没有	看	有趣的	什么时候	那	大的	海浪	被掌掴	你	!	”	笑了	康妮

['wɪljəmz] .

Williams	**.**
威廉姆斯	.

“哎呀，你被大浪拍打的时候，那表情是不是很滑稽！”康妮·威廉姆斯笑着说。

['kɑːni] [wʌz; wəz] - ['veri] [best] [frend] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['liːdər] [ɪn][ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] ['braʊni] [skaʊt]
Connie **was** **Vevi's** **very** **best** **friend** **,** **and** **a** **leader** **in** **the** **Rosedale** **Brownie** **Scout**
康妮 曾是 - 非常 最好的 朋友 , 和 一个 领导者 在 这 罗斯戴尔 布朗尼 侦察
[truːp] .
troop **.**
部队 .

康妮是维维最好的朋友，也是罗斯代尔布朗尼童子军小队的队长。

[hɜːr; hər] [bluː] [aɪz] ['twɪŋkəld] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ][dʒoʊk] .
Her **blue** **eyes** **twinkled** **,** **for** **she** **always** **enjoyed** **a** **joke** **.**
她 蓝色的 眼睛 闪烁 , 为了 她 总是 享受 一个 开玩笑 .

她湛蓝的眼睛闪闪发光，因为她总是喜欢开玩笑。

“ [its] [nɑːt] ['fʌni] , ” - [prəu'testid] , ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [skɪnd] [pleɪs] [ɑːn][hɜːr; hər] ['elboʊ] .
“ **It's** **not** **funny** **,** **”** **Vevi** **protested** **,** **rubbing** **the** **skinned** **place** **on** **her** **elbow** **.**
” 它是 不是 有趣的 , ” - 抗议 , 擦 这 去皮 地方 在 她 弯头 .

“这不好笑，”维维抗议道，一边揉着手肘上擦破的皮。

“ [lʊk] [aʊt] , [ɔːr] [juːl] [biː; bi] [nɑːkt] [flæt] [ə'gen] , ” [wɔːrnd] [dʒeɪn] ['tʌtl] , [ə'nʌðər] ['braʊni]
“ **Look** **out** **,** **or** **you'll** **be** **knocked** **flat** **again** **,** **”** **warned** **Jane** **Tuttle** **,** **another** **Brownie**
” 看 出去 , 或者 你会 是 敲门 平坦的 再次 , ” 警告 简 塔特尔 , 其他 布朗尼
[skaʊt] .
Scout **.**
侦察 .

“小心点，不然你会再次被打倒在地，”另一位女童子军简·塔特尔警告道。

She3
She3
She3

她3

[hæd; həd] [lɔːŋ] ['jeloʊ] [breɪdz] [wɪtʃ] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['sʌnlaɪt] .
had **long** **yellow** **braids** **which** **shone** **in** **the** **bright** **sunlight** **.**
有 长的 黄色的 辫子 哪个 闪耀 在 这 明亮的 阳光 .

她有着长长的黄色辫子，在明媚的阳光下闪闪发光。

[ðɪs] [taɪm] , - [sɔː] [ðə; ði] [weɪv] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪst] [tuː; tə] ['seɪfti] .
This **time** **,** **Vevi** **saw** **the** **wave** **coming** **and** **raced** **to** **safety** **.**
这 时间 , - 锯 这 海浪 未来 和 比赛 到 安全 .

这一次，维维看到了海浪袭来，迅速跑向安全地带。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [fiːl] ['nɪrli] [soʊ] [breɪv] [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [nuː] [haʊ] [hɑːrd]['wɔːtər][kʊd; kəd][slæp] .
She **did** **not** **feel** **nearly** **so** **brave** **now** **that** **she** **knew** **how** **hard** **water** **could** **slap** **.**
她 做过 不是 感觉 几乎 所以 勇敢的 现在 那 她 知道 如何 难的 水 可以 拍击 .

现在她知道水流拍打的威力有多大，就没那么勇敢了。

[ðə; ði] [faɪv] ['braʊniz] , - , ['kɑːni] , [dʒeɪn] , ['sʌni] ['deɪvɪdsən] [ænd; ənd] ['rozmeəri] - ,
The **five** **Brownies** **,** **Vevi** **,** **Connie** **,** **Jane** **,** **Sunny** **Davidson** **and** **Rosemary** **Fritche** **,**
这 五 布朗尼蛋糕 , - , 康妮 , 简 , 阳光明媚 戴维森 和 迷迭香 - ,

五位布朗尼童子军，Vevi、Connie、Jane、Sunny Davidson 和 Rosemary Fritche，

[wɜːr; wər] ['spendɪŋ] [ðer; ðər] ['veri] [fɜːrst] [deɪ] [ɑːn] ['sɪlvər] [biːtʃ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [koʊst] .
were **spending** **their** **very** **first** **day** **on** **Silver** **Beach** **along** **the** **Atlantic** **Coast** **.**
是 开支 他们的 非常 第一的 天 在 银 海滩 沿着 这 大西洋 海岸 .

他们第一天就来到了大西洋沿岸的银滩。

[ɔːl][ðə; ði]['gɜːlz][wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd][tuː; tə][ten] ['wʌndərf(ə)l] [deɪz] [æz; əz] [gests] [ʌv; əv] [mɪs]
All **the** **girls** **were** **looking** **forward** **to** **ten** **wonderful** **days** **as** **guests** **of** **Miss**
全部 这 女孩们 是 寻找 向前 到 十 精彩的 天 作为 客人 的 错过
['gɔːrdn] ,
Gordon **,**
戈登 ,

所有女孩都期待着在戈登小姐家度过美好的十天。

[ðə; ðiː] [truːp] ['liːdər] .

the	troop	leader	.
这	部队	领导者	.

部队指挥官。

['rozmeəri] , [dʒeɪn][ænd; ənd] ['sʌni] [wɜːr; wər] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ðiː] ['tiːtʃɝz] [vaɪn] - ['kʌvərd] ['kɑːtɪdʒ]

Rosemary	,	Jane	and	Sunny	were	staying	at	the	teacher's	vine	-	covered	cottage
迷迭香	,	简	和	阳光明媚	是	入住	在	这	老师的	藤	-	涵盖	小屋

[ˌoʊvər'lʊkɪŋ] ['sɪlvər] [biːtʃ] .

overlooking	Silver	Beach	.
俯瞰	银	海滩	.

罗斯玛丽、简和桑妮住在老师那间爬满藤蔓、可以俯瞰银滩的小屋里。

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [bʌŋkt] [æt; ət] ['stɑːrfɪʃ] ['kɑːtɪdʒ] ['rentɪd] [baɪ] ['kɔniːz] ['mʌðər] .

Vevi	and	Connie	bunked	at	Starfish	Cottage	rented	by	Connie's	mother	.
-	和	康妮	上下铺	在	海星	小屋	租来的	经过	康妮的	母亲	.

维维和康妮住在康妮母亲租的海星小屋里。

[naʊ] [æz; əz] - [ʃʊk] [sænd][frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['beɪðɪŋ] [suːt] , [ðə; ðiː] ['ʌðər] ['gɜːlz] [weidid] ['ɪntuː][ðə; ðiː]

Now	as	Vevi	shook	sand	from	her	bathing	suit	,	the	other	girls	waded	into	the
现在	作为	-	摇晃	沙	从	她	洗澡	套装	,	这	其他	女孩们	涉水	进入	这

['wɔːtər] .

water	.
水	.

维维抖掉泳衣上的沙子时，其他女孩都涉水走进了水中。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kerf(ə)l] [ðoʊ] , [nɑːt][tuː; tə][get] [nɑːkt] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] [weɪv] .

They	were	careful	though	,	not	to	get	knocked	down	by	a	wave	.
他们	是	小心	尽管	,	不是	到	得到	敲门	向下	经过	一个	海浪	.

不过他们很小心，没有被海浪打倒。

[ˌnɪr'baɪ] , ['kɔniːz] ['mʌðər] , ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] ,

Nearby	,	Connie's	mother	,	Mrs	.	Williams	,
附近	,	康妮的	母亲	,	太太	.	威廉姆斯	,

康妮的母亲威廉姆斯太太就在附近。

[ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [sæt] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ðiː] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['jeloʊ] [biːtʃ]

and	Miss	Gordon	sat	watching	from	beneath	the	shade	of	a	yellow	beach
和	错过	戈登	卫星	观看	从	下面	这	阴影	的	一个	黄色的	海滩

[ʌm'brelə] .

umbrella	.
伞	.

戈登小姐坐在黄色沙滩伞的阴凉处观看。

“ [oʊ] , [siː] [wʌt] [aɪv] [faʊnd] ! ” [kraɪd] [dʒeɪn] ['tʌtl] ['sʌd(ə)nli] .

“	Oh	,	see	what	I've	found	!	”	cried	Jane	Tuttle	suddenly	.
“	哦	,	看	什么	我已经	成立	!	”	哭	简	塔特尔	突然	.

“哦，快看我发现了什么！”简·塔特尔突然喊道。

[ʃiː; ʃi] [stuːpt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðiː][sænd] .

She	stooped	to	pick	up	something	from	the	sand	.
她	弯腰	到	挑选	向上	某物	从	这	沙	.

她弯腰从沙子里捡起一样东西。

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [di'mɑːndid] ['rozmeəri] , ['rʌnɪŋ] [ʌp] . [fɔːr]

“	What	is	it	?	”	demanded	Rosemary	,	running	up	.	4
“	什么	是	它	?	”	要求	迷迭香	,	跑步	向上	.	4

“什么事？”罗斯玛丽跑过来问道。4

[dʒeɪn] [ʃoʊd] [hɜːr; hər][æn; ən] [ɑːd] - [əˈpiəriŋ] , [raʊnd] , [greɪ] ['ɑːbdʒekt] .

Jane	showed	her	an	odd	-	appearing	,	round	,	gray	object	.
简	显示	她	一个	奇怪的	-	出现	,	圆形的	,	灰色的	目的	.

简向她展示了一个外形奇特的圆形灰色物体。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃel] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ə'laɪv] ['iːðər] . ”

“	**It**	**doesn't**	**look**	**like**	**a**	**shell**	**,**	”	**she**	**said**	**,**	“	**and**	**it**	**isn't**	**alive**	**either**	**.**	”		
”	它	不	看	喜欢	一个	壳	,	”	她	说	,	“	和	它	不是	活	任何一个	.	”		

“它看起来不像贝壳，”她说，“而且它也不是活的。”

“ [lets] [æsk] [mɪs] ['gɔːrdn] , ” [prə'poʊzd] ['rozmeəri] .

“	**Let's**	**ask**	**Miss**	**Gordon**	**,**	”	**proposed**	**Rosemary**	**.**
”	我们来吧	问	错过	戈登	,	”	建议的	迷迭香	.

“我们去问问戈登小姐吧，”罗斯玛丽提议道。

[ðə; ði] ['braʊniz] [ræn] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] [ʌm'brelə] [wer] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['riːdɪŋ]

The	**Brownies**	**ran**	**over**	**to**	**the**	**beach**	**umbrella**	**where**	**the**	**two**	**women**	**were**	**reading**	
这	布朗尼蛋糕	跑	超过	到	这	海滩	伞	在哪里	这	二	女性	是	阅读	

['mægəzinz] .

magazines	**.**
杂志	.

布朗尼童子军们跑到沙滩伞旁，那里有两个女人正在看杂志。

“ [waɪ] , [dʒeɪn] , [juːv] [faʊnd] [ə; eɪ] [sænd] ['dɑːlər] !

“	**Why**	**,**	**Jane**	**,**	**you've**	**found**	**a**	**sand**	**dollar**	**!**
”	为什么	,	简	,	你已经	成立	一个	沙	美元	!

“简，你捡到一枚沙钱了！”

” [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [ɪk'skleɪmd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [greɪ] - ['pɜːrpəlɪʃ] ['kʌlərd] [dɪsk] .

”	**the**	**Brownie**	**leader**	**exclaimed**	**when**	**she**	**saw**	**the**	**gray**	**-**	**purplish**	**colored**	**disc**	**.**
”	这	布朗尼	领导者	惊呼	什么时候	她	锯	这	灰色的	-	紫红色	有色	光盘	.

“布朗尼童子军领队看到那块灰紫色的圆盘时惊呼道。”

“ [ə; eɪ] [sænd] ['dɑːlər] ! ” ['ekəud] [dʒeɪn] , ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] .

“	**A**	**sand**	**dollar**	**!**	”	**echoed**	**Jane**	**,**	**greatly**	**excited**	**.**
”	一个	沙	美元	!	”	回声	简	,	非常	兴奋的	.

“是海胆！”简兴奋地喊道。

“ [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəl] ['mʌni] ? ”

“	**Is**	**it**	**real**	**money**	**?**	”
”	是	它	真实的	钱	?	”

“这是真钱吗？”

“ [dɪr] [ˌem 'iː] , [noʊ] , ” [læft] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .

“	**Dear**	**me**	**,**	**no**	**,**	”	**laughed**	**the**	**teacher**	**.**
”	亲爱的	我	,	不	,	”	笑了	这	老师	.

“天哪，当然不是，”老师笑着说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [kɔːld] [baɪ] [ðæt] [neɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ɪts] [ʃeɪp] .

“	**It**	**is**	**only**	**called**	**by**	**that**	**name**	**because**	**of**	**its**	**shape**	**.**
”	它	是	仅有的	称为	经过	那	姓名	因为	的	它是	形状	.

“它之所以叫这个名字，仅仅是因为它的形状。”

[sænd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ['riːəli] [ɑːr; ər] [laɪk] [siː] ['ɜːtʃɪnz] , ['hævɪŋ] [faɪv] [pɑːrts] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['ʃɛlz] .

Sand	**dollars**	**really**	**are**	**like**	**sea**	**urchins**	**,**	**having**	**five**	**parts**	**to**	**their**	**shells**	**.**
沙	美元	真的	是	喜欢	海	海胆	,	拥有	五	部分	到	他们的	贝壳	.

沙钱确实和海胆很像，它们的壳都是由五个部分组成的。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] [her] - [laɪk] [spaɪnz] [ɔːr] [legz] , [ænd; ənd] [iːt] ['taɪni] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['siːwiːd] . ”

They	**have**	**many**	**hair**	**-**	**like**	**spines**	**or**	**legs**	**,**	**and**	**eat**	**tiny**	**pieces**	**of**	**seaweed**	**.**	”
他们	有	许多	头发	-	喜欢	脊柱	或者	腿	,	和	吃	微小的	件	的	海藻	.	”

它们身上有很多毛状的刺或腿，以细小的海藻为食。

“ [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [sænd] ['dɑːlər] !

“	**I'm**	**going**	**to**	**find**	**a**	**sand**	**dollar**	**!**
”	我是	去	到	寻找	一个	沙	美元	!

“我要去找一枚沙钱！”

" [ə'naʊnst] - .
" announced Vevi .
" 宣布 - .

Vevi宣布道。

" [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv] - [ɪm] !
" A dozen of ' em !
" 一个 打 的 - 呃 !

“一打！”

" [ɔ:l][ðə; ði] ['braʊniz] [dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] [sɜ:rtʃ] .
" All the Brownies joined in the search .
" 全部 这 布朗尼蛋糕 加入 在 这 搜索 .

“所有布朗尼女童军都参与了搜寻。”

[noʊ][wʌn] , [haʊ'evər] , [kʊd; kəd][faɪnd] [ə'nʌðər] [sænd]['dɑ:lər] .
No one , however , could find another sand dollar .
不 一 , 然而 , 可以 寻找 其他 沙 美元 .

然而，没有人能找到另一枚沙钱。

['kɑ:ni] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] ['prɪti] [klæm] [ʃel] [ænd; ənd] ['rozmeəri] [faʊnd] [wʌn][ʌv; əv] [pjʊr] [waɪt] [wɪtʃ]
Connie picked up a pretty clam shell and Rosemary found one of pure white which
康妮 挑选 向上 一个 漂亮的 蛤 壳 和 迷迭香 成立 一 的 纯的 白色的 哪个
[mɪs] ['gɔ:rdn] [toʊld][hɜ:r; hər][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [æn; ən]['eɪndʒəlz] [wɪŋ] .
Miss Gordon told her was called an angel's wing .
错过 戈登 讲述 她 曾是 称为 一个 天使的 翼 .

康妮捡起一个漂亮的蛤蜊壳，罗斯玛丽找到一个纯白色的蛤蜊壳，戈登小姐告诉她，这种蛤蜊壳叫做天使的翅膀。

" [aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd] ['gæðər] ['ʃɛlz] ['evri] [deɪ] [wɪə(r)] [hɪr] , " ['kɑ:ni] [dɪ'klerd] .
" I wish the Brownies could gather shells every day we're here , " Connie declared .
" 我 希望 这 布朗尼蛋糕 可以 收集 贝壳 每一个 天 是 这里 , " 康妮 声明 .

“我希望小女童子军们每天都能在这里收集贝壳，”康妮说道。

" [ænd; ənd] [ðen] ['meɪbi] [hæv; həv][æn; ən] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . " [faɪv]
" And then maybe have an exhibition of them . " 5
" 和 然后 或许 有 一个 展览 的 他们 . " 5

“然后或许可以办个展览。”5

[mɪs] ['gɔ:rdn] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ə'pru:v(ə)l] .
Miss Gordon nodded approval .
错过 戈登 点头 赞同 .

戈登小姐点头表示赞同。

" [pər'hæps][wi:; wi][kæn; kən] , ['kɑ:ni] , " [ʃi:; ʃi] [rɪ'plaɪd] .
" Perhaps we can , Connie , " she replied .
" 也许 我们 能 , 康妮 , " 她 回复 .

“或许我们可以，康妮，”她回答道。

" [aɪ] [θɔ:t] [tu:] [ðæt] [wi:; wi] [maɪt] ['stʌdi] [si:] [laɪf][ænd; ənd][pər'hæps] [lɜ:rn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði]
" I thought too that we might study sea life and perhaps learn a little about the
" 我 想法 也 那 我们 可能 学习 海 生活 和 也许 学习 一个 小的 关于 这
[bɜ:rdz] . "
birds . "
鸟类 . "

“我还想过我们可以研究海洋生物，或许还能了解一些关于鸟类的知识。”

" [ænd; ənd][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] , " [broʊk] [ɪn] - .
" And the ocean , " broke in Vevi .
" 和 这 海洋 , " 打破 在 - .

“还有大海，”维维说道。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [wer] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][gɑːt][ɪts][sɔːlt] . ”

“	**I**	**want**	**to**	**know**	**where**	**it**	**came**	**from**	**and**	**how**	**it**	**got**	**its**	**salt**	**.**	**”**
”	我	想	到	知道	在哪里	它	来了	从	和	如何	它	得到	它是	盐	.	”

“我想知道它产自哪里，以及它是如何获得盐分的。”

“ [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] [bɪˈkeɪm] [ˈsɔːlti] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [təˈmɑːroʊ] , ” [mɪs] [ˈgɔːrdn] [sed] , [ˈsmaɪlɪŋ] .

“	**The**	**story**	**of**	**how**	**the**	**ocean**	**became**	**salty**	**must**	**wait**	**until**	**tomorrow**	**,**	**”**	**Miss**	**Gordon**	**said**	**,**	**smiling**	**.**
”	这	故事	的	如何	这	海洋	成为	咸	必须	等待	直到	明天	,	”	错过	戈登	说	,	微笑	.

“关于海洋如何变咸的故事，我们得等到明天再讲了。”戈登小姐笑着说。

“ [ðɪs] [ˌæftərˈnuːn] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈswɪmɪŋ] [ˈles(ə)n] .

“	**This**	**afternoon**	**we**	**are**	**to**	**have**	**a**	**swimming**	**lesson**	**.**
”	这	下午	我们	是	到	有	一个	游泳	课	.

“今天下午我们要上游泳课。”

[ˈbɑːrni] [fʊlsəm] , [ðə; ði][laɪf] [gɑːrd] , [hæz; həz] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpɔɪntərz] . ”

Barney	**Fulsom**	**,**	**the**	**life**	**guard**	**,**	**has**	**promised**	**to**	**give**	**the**	**Brownies**	**a**	**few**	**pointers**	**.**	**”**
巴尼	富尔瑟姆	,	这	生活	警卫	,	有	承诺	到	给	这	布朗尼蛋糕	一个	很少	指针	.	”

救生员巴尼·富尔索姆承诺会给小女童子军们一些指导。

“ [ɪz] [ðæt] [ˈbɑːrni] [ˈkʌmɪŋ] [naʊ] ? ” [æskt] [ˈkɑːni] .

“	**Is**	**that**	**Barney**	**coming**	**now**	**?**	**”**	**asked**	**Connie**	**.**
”	是	那	巴尼	未来	现在	?	”	问	康妮	.

“巴尼现在要来了吗？”康妮问道。

[ə; eɪ] [ˈdiːpli] - [tænd] , [brɔːd] - [ˈtʃestɪd] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈbrɪskli] [tɔːrd] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈbraʊniz] .

A	**deeply**	**-**	**tanned**	**,**	**broad**	**-**	**chested**	**young**	**man**	**was**	**walking**	**briskly**	**toward**	**the**	**group**	**of**	**Brownies**	**.**
一个	深	-	晒黑的	,	广阔	-	胸部	年轻的	男人	曾是	步行	轻快地	朝向	这	团体	的	布朗尼蛋糕	.

一个皮肤黝黑、胸膛宽阔的年轻男子快步走向那群女童子军。

[ðə; ði][ˈgɜːlz] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][laɪf] [gɑːrd] [fɔːr; fər][hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [red] [krɔːs] [ˈembləm] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [blæk] [ˈbeɪðɪŋ] [trʌŋks] .

The	**girls**	**knew**	**he**	**was**	**a**	**life**	**guard**	**for**	**he**	**wore**	**a**	**Red**	**Cross**	**emblem**	**on**	**his**	**black**	**bathing**	**trunks**	**.**
这	女孩们	知道	他	曾是	一个	生活	警卫	为了	他	穿着	一个	红色的	叉	徽	在	他的	黑色的	洗澡	树干	.

女孩们知道他是救生员，因为他黑色泳裤上佩戴着红十字会标志。

“ [ðæts] [ˈbɑːrni] , ” [əˈgriːd] [mɪs] [ˈgɔːrdn] .

“	**That's**	**Barney**	**,**	**”**	**agreed**	**Miss**	**Gordon**	**.**
”	那就是	巴尼	,	”	同意	错过	戈登	.

“那是巴尼，”戈登小姐同意道。

“ [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl][duː][ɪgˈzæktli][æz; əz][hiː; hi] [telz] [ˌjuː ˈes] .

“	**Now**	**we**	**must**	**all**	**do**	**exactly**	**as**	**he**	**tells**	**us**	**.**
”	现在	我们	必须	全部	做	确切地	作为	他	讲述	我们	.

“现在我们都必须完全按照他说的去做。”

” [ˈbɑːrni] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈrʌbər] [siː] [hɔːrs] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .

”	**Barney**	**carried**	**a**	**rubber**	**sea**	**horse**	**under**	**his**	**arm**	**.**
”	巴尼	携带	一个	橡皮	海	马	在下面	他的	手臂	.

巴尼胳膊下夹着一个橡胶海马。

“ [haɪ] , [kɪdz] , ” [hiː; hi] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['braʊniz] .

“	**Hi**	,	**kids**	,	”	**he**	**greeted**	**the**	**Brownies**	.
”	你好	,	孩子们	,	”	他	问候	这	布朗尼蛋糕	.

“嗨，孩子们，”他向小女童子军们打招呼。

“ [ɔːl] [set] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [fɜːrst] ['les(ə)n] ? ”

“	**All**	**set**	**for**	**your**	**first**	**lesson**	**? ”**
”	全部	放	为了	你的	第一的	课	? ”

“准备好上第一节课了吗？”

“ [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [siː] [hɔːrs] , ” [ə'naʊnst] - .

“	**I**	**want**	**to**	**ride**	**the**	**sea**	**horse**	**,**	**”**	**announced**	**Vevi**	**.**
”	我	想	到	骑	这	海	马	,	”	宣布	-	.

“我想骑海马，”维维宣布道。

“ [aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] — [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] . ”

“	**I**	**already**	**know**	**how**	**to**	**swim**	**—**	**at**	**least**	**a**	**little**	**. ”**
”	我	已经	知道	如何	到	游泳	—	在	至少	一个	小的	. ”

“我已经会游泳了——至少会一点。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [lʊk] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'goʊ] [wen] [ðæt] [weɪv] [smækt] [juː; jʊ] , ” [tiːzd]

“	**It**	**didn't**	**look**	**like**	**it**	**a**	**minute**	**ago**	**when**	**that**	**wave**	**smacked**	**you**	**, ”**	**teased**
”	它	没有	看	喜欢	它	一个	分钟	前	什么时候	那	海浪	猛击	你	, ”	戏弄

['kɑːni] . [sɪks]

Connie	**.**	**6**
康妮	.	6

“刚才被海浪拍打的时候，你看起来可不像这样，”康妮打趣道。6

['bɑːrni] [toʊld] [ðə; ði] ['braʊniz] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [dɪd] [ðə; ði] [best] [ɪn] [ðə; ði] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n] [wʊd]

Barney	**told**	**the**	**Brownies**	**that**	**the**	**one**	**who**	**did**	**the**	**best**	**in**	**the**	**swimming**	**lesson**	**would**
巴尼	讲述	这	布朗尼蛋糕	那	这	一	WHO	做过	这	最好的	在	这	游泳	课	会

[biː; bi] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [siː] [hɔːrs] .

be	**the**	**first**	**to**	**ride**	**the**	**sea**	**horse**	**.**
是	这	第一的	到	骑	这	海	马	.

巴尼告诉女童子军们，游泳课上表现最好的人将第一个骑上海马。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [dɪ'saɪdɪd] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [tuː] .

Mrs	**.**	**Williams**	**and**	**Miss**	**Gordon**	**decided**	**they**	**would**	**go**	**into**	**the**	**ocean**	**too**	**.**
太太	.	威廉姆斯	和	错过	戈登	决定	他们	会	去	进入	这	海洋	也	.

威廉姆斯太太和戈登小姐也决定下海。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [rɪ'muːvd] [hɜːr; hər] [rɪst] [wɑːtʃ] , ['slɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pɑːkɪt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər]

The	**teacher**	**removed**	**her**	**wrist**	**watch**	**,**	**slipping**	**it**	**into**	**the**	**pocket**	**of**	**her**	
这	老师	已移除	她	手腕	手表	,	滑倒	它	进入	这	口袋	的	她	

[biːtʃ] [roʊb] .

beach	**robe**	**.**
海滩	长袍	.

老师摘下手表，把它放进沙滩袍的口袋里。

[ʃiː; ʃi] [left] [ðə; ði] [roʊb] ['laɪɪŋ] [ɪn] [pleɪn] [vjuː] [ɑːn] [ðə; ði] [sænd] .

She	**left**	**the**	**robe**	**lying**	**in**	**plain**	**view**	**on**	**the**	**sand**	**.**
她	左边	这	长袍	说谎	在	清楚的	看法	在	这	沙	.

她把长袍明晃晃地扔在沙滩上。

“ [naʊ] ['kidi] , ” [sed] ['bɑːrni] [wen] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] ['gæðərd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] [ə'baʊt]

“	**Now**	**kiddies**	**,**	**”**	**said**	**Barney**	**when**	**the**	**Brownies**	**had**	**gathered**	**in**	**a**	**circle**	**about**
”	现在	孩子们	,	”	说	巴尼	什么时候	这	布朗尼蛋糕	有	聚集	在	一个	圆圈	关于

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

“孩子们，现在开始吧，”巴尼说着，小女童子军们围拢在他身边。

“ [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['dʒelifɪʃ] .
“ We're going to pretend to be jellyfish .
” 是 去 到 假装 到 是 海蜇 .

“我们要假装成水母。”

[wɑːtʃ] [ˌem 'iː] !
Watch me !
手表 我 !

看着我!

” ['weɪdɪŋ] [aʊt][ə; eɪ][fjuː] [fiːt] ['ɪntuː] [diːpər] , ['smuːðər] ['wɔːtər] , [hiː; hi] [flʌŋ] [hɪm'self] [feɪs]
” Wading out a few feet into deeper , smoother water , he flung himself face
” 涉水 出去 一个 很少 脚 进入 更深 , 更平滑 水 , 他 扔 他自己 脸
['daʊnwərd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
downward in the water .
向下 在 这 水 .

他涉水走了几英尺，来到更深更平静的水中，然后脸朝下跳入水中。

[ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [muːv] [ɑːrmz][ɔːr][legz] ,
The Brownies were surprised to see that although he didn't move arms or legs ,
这 布朗尼蛋糕 是 惊讶 到 看 那 虽然 他 没有 移动 武器 或者 腿 ,

布朗尼童子军们惊讶地发现，虽然他没有动胳膊也没有动腿，

[hiː; hi] ['floʊtɪd] ['iːzəli] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔtɝz] ['sɜːrfɪs] .
he floated easily on the water's surface .
他 漂浮 容易地 在 这 水的 表面 .

他轻松地漂浮在水面上。

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [briːð] ?
“ How do you breathe ?
” 如何 做 你 呼吸 ?

你如何呼吸?

” ['kɑːni] [æskt] [wen] [ðə; ði][laɪf] [gɑːrd] [stʊd] [ʌp] [ə'gen] .
” Connie asked when the life guard stood up again .
” 康妮 问 什么时候 这 生活 警卫 站立 向上 再次 .

康妮问道：“救生员什么时候又站起来了？”

“ [dʒʌst][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] , ” ['bɑːrni] [ɪn'strʌktɪd] .
“ Just hold it , ” Barney instructed .
” 只是 抓住 它 , ” 巴尼 指示 .

“拿着就行了，”巴尼指示道。

“ [ænd; ənd][laɪ] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] .
“ And lie perfectly still on the water .
” 和 说谎 完美 仍然 在 这 水 .

“然后一动不动地躺在水面上。”

[its] ['iːzi] .
It's easy .
它是 简单的 .

很简单。

” [wʌn] [baɪ][wʌn][ðə; ði] ['braʊniz] [traɪd] [tuː; tə] [floʊt] [laɪk] ['dʒelifɪʃ] .
” One by one the Brownies tried to float like jellyfish .
” 一 经过 一 这 布朗尼蛋糕 尝试 到 漂浮 喜欢 海蜇 .

“小女童军们一个接一个地尝试像水母一样漂浮起来。”

['kɑːni] [ænd; ənd][dʒeɪn][wəːnt, weənt][ə'freɪd][tuː; tə][pʊt][ðer; ðər]['feɪsɪz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
Connie and Jane weren't afraid to put their faces in the water .
康妮 和 简 不是 害怕的 到 放 他们的 面孔 在 这 水 .

康妮和简毫不畏惧地把脸浸入水中。

[ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [floʊt] [kwaɪt] ['iːzəli] .
They learned to float quite easily .
他们 学习 到 漂浮 相当 容易地 .

他们很快就学会了漂浮。

['sʌni] , ['rozmeəri] [ænd; ənd] - ['dɪdnt] [laɪk] [tuː; tə] [get] their7
Sunny , Rosemary and Vevi didn't like to get their7
阳光明媚 , 迷迭香 和 - 没有 喜欢 到 得到 their7

Sunny、Rosemary 和 Vevi 不喜欢得到她们的 7

[fiːt] [ɔːf] [ðə; ði] [sænd] ['iːv(ə)n] [wen] ['bɑːrni] [held] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [pʊld] [ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] .
feet off the sand even when Barney held their hands and pulled them along .
脚 离开 这 沙 甚至 什么时候 巴尼 握住 他们的 双手 和 拉 他们 沿着 .

即使巴尼牵着他们的手拉着他们走，他们的脚也离不开沙滩。

“ [aɪ] [dəunt] [laɪk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒelifɪʃ] , ” - [kəm'pleɪnd] .
“ I don't like being a jellyfish , ” Vevi complained .
“ 我 不 喜欢 存在 一个 海蜇 , ” - 抱怨 .

“我不喜欢当水母，”维维抱怨道。

“ [wen'evər] [aɪ] [pʊt] [maɪ] [feɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] , [aɪ] [teɪst] [sɔːlt] . ”
“ Whenever I put my face in the water , I taste salt . ”
“ 每当 我 放 我的 脸 在 这 水 , 我 品尝 盐 . ”

“每次我把脸埋进水里，都能尝到咸味。”

“ [juːl] [suːn] [get] [juːst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['bɑːrni] [toʊld] [hɜːr; hər] .
“ You'll soon get used to it , ” Barney told her .
“ 你会 很快 得到 用过的 到 它 , ” 巴尼 讲述 她 .

“你很快就会习惯的，”巴尼告诉她。

“ ['oʊnli] [ðə; ði] ['braʊniz] [huː] [duː] [æz; əz] [aɪ] [seɪ] [meɪ] [raɪd] [maɪ] [siː] [hɔːrs] .
“ Only the Brownies who do as I say may ride my sea horse .
“ 仅有的 这 布朗尼蛋糕 WHO 做 作为 我 说 可能 骑 我的 海 马 .

“只有听我话的女童子军才能骑我的海马。”

” - ['wɑːntɪd] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] ['rʌbər] [stiːd] ,
” Vevi wanted very much to ride the rubber steed ,
” - 通缉 非常 很多 到 骑 这 橡皮 骏马 ,

“维维非常想骑那匹橡胶马，

[soʊ] [ʃiː; ʃi] ['grɪtɪd] [hɜːr; hər] [tiːθ] [ænd; ənd] ['dʌkt] [hɜːr; hər] [hed] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
so she gritted her teeth and ducked her head into the water .
所以 她 磨碎的 她 牙齿 和 躲闪 她 头 进入 这 水 .

于是她咬紧牙关，把头埋进了水里。

['æftər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [ɔːr] [tuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['iːzi] .
After the first time or two it was easy .
后 这 第一的 时间 或者 二 它 曾是 简单的 .

一两次之后就很容易了。

“ ['lɛsənz] ['oʊvər] [fɔːr; fər] [tə'deɪ] , ” ['bɑːrni] [ə'naʊnst] ['æftər] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] ['præktɪst]
“ Lesson's over for today , ” Barney announced after the Brownies had practiced
“ 课程 超过 为了 今天 , ” 巴尼 宣布 后 这 布朗尼蛋糕 有 练习
[fɔːr; fər] [ə'waɪl] .
for awhile .
为了 一会儿 .

“今天的课程结束了，”布朗尼在女童子军练习了一会儿后宣布。

“ ['kɑːni] [dɪd] [ðə; ði] [best] [soʊ] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [raɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] [fɜːrst] .
“ Connie did the best so she may ride the horse first .
“ 康妮 做过 这 最好的 所以 她 可能 骑 这 马 第一的 .

“康妮表现最好，所以她可以第一个骑马。”

" ['kɑːni] [traɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rʌbər] ['poʊni] .

"	Connie	tried	to	climb	on	the	back	of	the	rubber	pony	.
"	康妮	尝试	到	爬	在	这	后退	的	这	橡皮	小马	.

康妮试图爬上橡胶小马的背。

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [ɑːn] [ʌn'tɪl] ['bɑːrni] ['lɪftɪd] [hɜːr; hər] [ʌp] .

She	could	not	get	on	until	Barney	lifted	her	up	.
她	可以	不是	得到	在	直到	巴尼	抬起	她	向上	.

她直到巴尼把她抱起来才得以上去。

" [kɪk] [jʊr; jər] [fiːt] , " [hiː; hi] [əd'vaɪzd] .

"	Kick	your	feet	,	"	he	advised	.
"	踢	你的	脚	,	"	他	建议	.

"踢踢你的脚，"他建议道。

" [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [oʊld] [bɔɪ] [goʊ] .

"	That	will	make	the	old	boy	go	.
"	那	将要	制作	这	老的	男生	去	.

"那会让老家伙走。"

" ['kɑːni] [θræʃt] [hɜːr; hər] [legz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɔːrs] [muːvd] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l]

"	Connie	thrashed	her	legs	back	and	forth	and	the	horse	moved	with	little
"	康妮	痛击	她	腿	后退	和	前进	和	这	马	已搬	和	小的

['dʒɝːks] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

jerks	through	the	water	.
混蛋	通过	这	水	.

康妮双腿来回摆动，马儿在水中一顿一顿地动了起来。

" [ðɪs] [ɪz] [fʌn] !

"	This	is	fun	!
"	这	是	乐趣	!

"这真有趣！"

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了起来。

" [let] [ˌem 'iː] [traɪ] [nekst] , " ['pliːdəd, 'pliːdɪd] - .

"	Let	me	try	next	,	"	pleaded	Vevi	.
"	让	我	尝试	下一个	,	"	恳求	-	.

"让我下一个试试吧，"维维恳求道。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [weɪv] [ˌʌp'set] [ðə; ði] [hɔːrs] , [ænd; ənd] ['kɑːni] [fel] [ɔːf] .

Just	then	a	wave	upset	the	horse	,	and	Connie	fell	off	.
只是	然后	一个	海浪	沮丧的	这	马	,	和	康妮	跌倒	离开	.

就在这时，一个浪头掀翻了马，康妮从马上摔了下来。

['bɑːrni] [pɪkt] [hɜːr; hər] [ʌp] [ænd; ənd] [sæt] [dʒeɪn] [ə'straɪd] [ðə; ði] ['rʌbər] [stiːd] . [eɪt]

Barney	picked	her	up	and	sat	Jane	astride	the	rubber	steed	.	8
巴尼	挑选	她	向上	和	卫星	简	跨骑	这	橡皮	骏马	.	8

巴尼抱起她，让简骑在橡胶马上。8

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] , " [ʃiː; ʃi] ['boʊstɪd] .

"	I'm	going	to	stay	on	a	long	while	,	"	she	boasted	.
"	我是	去	到	停留	在	一个	长的	尽管	,	"	她	吹嘘	.

"我会在这里待很长时间，"她自豪地说。

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [spoʊk] , [ə; eɪ] [weɪv] [strʌk] [ðə; ði] [hɔːrs] , [ænd; ənd] ['oʊvər] [ʃiː; ʃi] [went] !

Even	as	she	spoke	,	a	wave	struck	the	horse	,	and	over	she	went	!
甚至	作为	她	辐	,	一个	海浪	击	这	马	,	和	超过	她	去	!

她话音未落，一个浪头打过来，马就被掀翻了！

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðə; ðɪ] ['braʊniz] [tʊk] [ðer; ðər] [tɜːrn] .

One	by	one	the	Brownies	took	their	turn	.
一	经过	一	这	布朗尼蛋糕	采取	他们的	转动	.

女童子军们一个接一个地轮流上场。

- [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [læst] [wʌn] [tuː; tə] [raɪd] .

Vevi	was	the	last	one	to	ride	.
-	曾是	这	最后的	一	到	骑	.

维维是最后一个骑车的。

[wen] [ə; eɪ] [weɪv] [ˌʌp'set] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] , [ʃiː; ʃɪ] [klʌŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [nek] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .

When	a	wave	upset	the	horse	,	she	clung	to	his	neck	for	a	long	while	.
什么时候	一个	海浪	沮丧的	这	马	,	她	紧紧抓住	到	他的	脖子	为了	一个	长的	尽管	.

当海浪惊扰了马匹时，她紧紧地搂住马的脖子，久久不愿松开。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [ʃiː; ʃɪ] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] [ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] [let] [goʊ] .

But	finally	she	ran	out	of	breath	and	had	to	let	go	.
但	最后	她	跑	出去	的	气息	和	有	到	让	去	.

但最终她气喘吁吁，不得不松手。

“ [ðæt] [wʌz; wəz] [faɪn] !

“	That	was	fine	!
”	那	曾是	美好的	!

“那很好！”

” [ə'pruːvd] ['bɑːrni] .

”	approved	Barney	.
”	得到正式认可的	巴尼	.

巴尼赞同道。

“ [juː; jʊ] [steɪd] ['ʌndər] ['wɔːtər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , - .

“	You	stayed	under	water	a	long	time	,	Vevi	.
”	你	入住	在下面	水	一个	长的	时间	,	-	.

“维维，你在水下待了很久。”

” ['kɑːni] [stʊd] ['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['swɪmər] [fɑːr] [aʊt] [nɪr] [ðə; ðɪ] [pɪr] .

”	Connie	stood	watching	a	swimmer	far	out	near	the	pier	.
”	康妮	站立	观看	一个	游泳运动员	远的	出去	靠近	这	码头	.

康妮站在那里，看着码头附近远处的一名游泳者。

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ɪn] ['deɪndʒər] [fɔːr; fər] [ʃiː; ʃɪ] [kʊd; kəd] [siː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] ['veri] [diːp] ['wɔːtər] .

She	was	afraid	he	might	be	in	danger	for	she	could	see	he	was	in	very	deep	water	.
她	曾是	害怕的	他	可能	是	在	危险	为了	她	可以	看	他	曾是	在	非常	深的	水	.

她担心他可能身处险境，因为她看到他被困在很深的水里。

“ ['ɔtnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] ?

“	Oughtn't	you	to	save	him	?
”	不应该	你	到	节省	他	?

你难道不应该救他吗?

” [ʃiː; ʃɪ] [æskt] [ðə; ðɪ] ['laɪfgɑːrd] ['æŋkʃəsli] .

”	she	asked	the	lifeguard	anxiously	.
”	她	问	这	救生员	焦虑地	.

她焦急地问救生员。

“ [ðæts] ['reɪmənd] ['kɜːri] , [ə; eɪ] [gɑːrd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [hoʊ'tel] [biːtʃ] , ” ['bɑːrni] [toʊld] [hɜːr; hər] .

“	That's	Raymond	Curry	,	a	guard	at	the	hotel	beach	,	”	Barney	told	her	.
”	那就是	雷蒙德	咖喱	,	一个	警卫	在	这	酒店	海滩	,	”	巴尼	讲述	她	.

“那是雷蒙德·库里，酒店海滩的保安，”巴尼告诉她。

“ ['hiːz] [æn; ən]['ekspɜːrt] ['swɪmər] .
“ He's an expert swimmer .
” 他是 一个 专家 游泳运动员 .

“他是一位游泳高手。”

[iːtʃ] [deɪ] [hiː; hi] [swɪmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊ'tel] [biːtʃ] ['oʊvər] [hɪr] ,
Each day he swims from the hotel beach over here ,
每个 天 他 游泳 从 这 酒店 海滩 超过 这里 ,

他每天都从这边的酒店海滩游过来。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['nɪrli] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] . ”
a distance of nearly a quarter of a mile . ”
一个 距离 的 几乎 一个 四分之一 的 一个 英里 . ”

距离将近四分之一英里。

“ [maɪ] , [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [strɔːŋ] ['mʌslz] !
“ My , he must have strong muscles !
” 我的 , 他 必须 有 强的 肌肉 !

“哇，他一定肌肉很发达！”

” [ɪk'skleɪmd] ['rozmeəri] .
” exclaimed Rosemary .
” 惊呼 迷迭香 .

“罗斯玛丽惊呼道。”

“ [wɪl] [wiː; wi][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [swɪm] [ðæt] [fɑːr]['æftər] [wiːv] [hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['lesnz; 'lesənz] ?
“ Will we be able to swim that far after we've had a few more lessons ?
” 将要 我们 是 有能力的 到 游泳 那 远的 后 我们已经 有 一个 很少 更多的 课程 ?
”
”
”

“再上几节课之后，我们能游那么远吗？”

“ [aɪm] [ə'freɪd] [nɑːt] , ” ['bɑːrni] [smaɪld] .
“ I'm afraid not , ” Barney smiled .
” 我是 害怕的 不是 , ” 巴尼 微笑 .

“恐怕不行，”巴尼笑着说。

“ ['reɪmənd] [hæz; həz] [bɪn] ['swɪmɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd][hæz; həz] [wʌn] ['sevrəl] ['mɛdəlz] .
“ Raymond has been swimming all his life and has won several medals .
” 雷蒙德 有 到过 游泳 全部 他的 生活 和 有 韩元 一些 奖牌 .

“雷蒙德从小就练习游泳，并获得过几枚奖牌。”

” [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['laɪfgɑːrd] [fɔːr; fər] [ə'waɪl] . [naɪn]
” The children watched the lifeguard for awhile . 9
” 这 孩子们 观看 这 救生员 为了 一会儿 . 9

孩子们观察了救生员一会儿。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['swɪmɪŋ] ['veri] ['smuːðli] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['sɪlvər] [biːtʃ] .
He was swimming very smoothly away from Silver Beach .
他 曾是 游泳 非常 顺利 离开 从 银 海滩 .

他游得非常平稳，远离了银滩。

[æt; ət] [taɪmz] [hɪz; ɪz] [hed] [wʊd] [ˌdɪsə'pɪr] [frʌm; frəm] [vjuː] .
At times his head would disappear from view .
在 时代 他的 头 会 消失 从 看法 .

有时他的头会消失在视线之外。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pɑːp] [ʌp] [ə'gen] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [weɪvz] .
But a moment later , it would pop up again between the waves .
但 一个 片刻 之后 , 它 会 流行音乐向上 再次 之间 这 波浪 .

但片刻之后，它又会从波浪间冒出来。

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [teɪk] ['lesnz; 'lesənz][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , ” [ri'mɑːkt] - .

“	I	wish	we	could	take	lessons	from	him	,	”	remarked	Vevi	.
”	我	希望	我们	可以	拿	课程	从	他	,	”	评论	-	.

“我希望我们能向他学习，”维维说道。

“ ['reɪmənd] ['dʌznt] [ker] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['tiːtʃɪŋ] ['jʌŋstəz] , ” ['bɑːrni] [toʊld][hɜːr; hər] .

“	Raymond	doesn't	care	too	much	about	teaching	youngsters	,	”	Barney	told	her	.
”	雷蒙德	不	关心	也	很多	关于	教学	年轻人	,	”	巴尼	讲述	她	.

“雷蒙德不太关心教年轻人，”巴尼告诉她。

“ ['fɪgjərz] [its] [tuː] [hɑːrd] [wɜːrk] .

“	Figures	it's	too	hard	work	.
”	数据	它是	也	难的	工作	.

“看来这工作太辛苦了。”

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊldər][ðæn; ðən][juː; jʊ]['gɝːlz] .

He	has	a	son	of	his	own	only	a	little	older	than	you	girls	.
他	有	一个	儿子	的	他的	自己的	仅有的	一个	小的	老	比	你	女孩们	.

他自己也有一个儿子，只比你们几个女孩大一点。

” [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] ['staːtiŋ] [tuː; tə] ['ʃɪvər] , [soʊ] [mɪs] ['gɔːrdn] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə][get]

”	The	Brownies	were	starting	to	shiver	,	so	Miss	Gordon	sent	them	to	get
”	这	布朗尼蛋糕	是	开始	到	颤抖	,	所以	错过	戈登	发送	他们	到	得到

[ðer; ðər] [biːtʃ] [roʊbz] .

their	beach	robes	.
他们的	海滩	长袍	.

“小女童军们开始发抖，所以戈登小姐让她们去拿沙滩袍。”

“ [its] [taɪm] [tuː; tə] [dres] [naʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	It's	time	to	dress	now	,	”	she	said	.
”	它是	时间	到	裙子	现在	,	”	她	说	.

“现在该穿衣服了，”她说。

“ [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [reɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃaʊɝz] , [aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][plænz]

“	But	before	you	race	to	the	showers	,	I	must	tell	you	of	our	plans
”	但	前	你	种族	到	这	淋浴	,	我	必须	告诉	你	的	我们的	计划

[fɔːr; fər] [tə'mɑːroʊ] . ”

for	tomorrow	.	”
为了	明天	.	”

“但在你冲进淋浴间之前，我必须告诉你我们明天的计划。”

“ [ə'nʌðər] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n] ? ” ['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['kɑːni] .

“	Another	swimming	lesson	?	”	pleaded	Connie	.
”	其他	游泳	课	?	”	恳求	康妮	.

“再来一节游泳课吗？”康妮恳求道。

[mɪs] ['gɔːrdn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

Miss	Gordon	nodded	.
错过	戈登	点头	.

戈登小姐点了点头。

“ [wiːl] [hæv; həv][æn; ən] ['ɜːrli] [biːtʃ] ['brekfəst] , ” [ʃiː; ʃi] ['prɑːmɪst] .

“	We'll	have	an	early	beach	breakfast	,	”	she	promised	.
”	出色地	有	一个	早期的	海滩	早餐	,	”	她	承诺	.

“我们会早早地在海滩上享用早餐，”她承诺道。

“ [aɪl] [tel] [ðə; ði] ['braʊniz] [haʊ] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][gɑːt][ɪts][sɔːlt] .

“	I'll	tell	the	Brownies	how	the	ocean	got	its	salt	.
”	患病的	告诉	这	布朗尼蛋糕	如何	这	海洋	得到	它是	盐	.

“我会告诉小女童子军们海洋里的盐是怎么来的。”

['miːnwaɪl] , [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [siː] [bɜːrdz] .

Meanwhile	,	I	want	you	all	to	watch	the	sea	birds	.
同时	,	我	想	你	全部	到	手表	这	海	鸟类	.

与此同时，我想请大家观赏海鸟。

[lɜːrn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][æt; ət] [liːst] [wʌn][ænd; ənd][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ɪts]['hæbɪts]

Learn	the	name	of	at	least	one	and	be	prepared	to	report	on	its	habits
学习	这	姓名	的	在	至少	一	和	是	准备	到	报告	在	它是	习惯

[æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] . ”

at	the	meeting	.	”
在	这	会议	.	”

至少记住其中一种动物的名字，并准备在会议上汇报它的习性。

“ [aɪ] [ɔːl'redi] [hæv; həv][maɪ][bɜːrd] ! ” [kraɪd] ['kɑːni] .

“	I	already	have	my	bird	!	”	cried	Connie	.
”	我	已经	有	我的	鸟	!	”	哭	康妮	.

“我已经有鸟了！”康妮喊道。

“ [ðə; ði] [gʌl] . ”

“	The	gull	.	”
”	这	鸥	.	”

“海鸥。”

“ [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ə'baʊt] [ðə; ði][sænd]['paɪpər] , ” ['ædɪd] ['rozmeəri] . -

“	And	I'm	going	to	tell	about	the	sand	piper	,	”	added	Rosemary	.	10
”	和	我是	去	到	告诉	关于	这	沙	派珀	,	”	额外	迷迭香	.	-

“接下来我要讲讲矶鹬的故事，”罗斯玛丽补充道。10

“ [maɪ] [rɪ'pɔːrt] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði][tɜːrn] , ” [dɪ'klerd] ['sʌni] ['deɪvɪdsən] , [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] .

“	My	report	will	be	on	the	tern	,	”	declared	Sunny	Davidson	,	quick	as	a	flash	.
”	我的	报告	将要	是	在	这	燕鸥	,	”	声明	阳光明媚	戴维森	,	快的	作为	一个	闪光	.

“我的报告将在燕鸥号上发布，”桑尼·戴维森迅速宣布道。

“ [aɪl] [tel] [ə'baʊt] ['iːgrɪts] , ” [ə'naʊnst] [dʒeɪn] .

“	I'll	tell	about	egrets	,	”	announced	Jane	.
”	患病的	告诉	关于	白鹭	,	”	宣布	简	.

“我来讲讲白鹭的故事，”简宣布道。

“ [aɪ] [roʊt] [ə; eɪ]['peɪpər][ɑːn][ðem; ðəm][læst] [jɪr] [ɪn] [skuːl] .

“	I	wrote	a	paper	on	them	last	year	in	school	.
”	我	写道	一个	纸	在	他们	最后的	年	在	学校	.

“我去年在学校写过一篇关于它们的论文。”

” [naʊ] [ɔːl][ðə; ði]['gɝːlz] [ɪk'sept] - [hæd; həd] [neɪmd] [ə; eɪ][bɜːrd][ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'pɔːrt] .

”	Now	all	the	girls	except	Vevi	had	named	a	bird	on	which	they	would	report	.
”	现在	全部	这	女孩们	除了	-	有	命名	一个	鸟	在	哪个	他们	会	报告	.

“现在除了维维之外，所有女孩都给一种鸟起了名字，她们要报告这种鸟的情况。”

“ ['meɪbi] [aɪl] [tel] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['rɑːbɪn] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	Maybe	I'll	tell	about	a	robin	,	”	she	said	.
”	或许	患病的	告诉	关于	一个	罗宾	,	”	她	说	.

“也许我会讲讲知更鸟的故事，”她说。

“ [ə; eɪ]['rɑːbɪn] ['iznt] [ə; eɪ] [siː] [bɜːrd] , ” [dʒeɪn] [ri'maindid] [hɜːr; hər] .

“	A	robin	isn't	a	sea	bird	,	”	Jane	reminded	her	.
”	一个	罗宾	不是	一个	海	鸟	,	”	简	提醒	她	.

“知更鸟不是海鸟，”简提醒她。

“ ['eniweɪ] , [wiː; wi] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] ['rəubinz] . ”

“	Anyway	,	we	know	all	about	robins	.	”
”	反正	,	我们	知道	全部	关于	知更鸟	.	”

“总之，我们对知更鸟了如指掌。”

“ - [wɪl] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd] [bɪˈfɔːr] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmiːtɪŋ] [təˈmɑːroʊ] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz]

“	Vevi	will	think	of	a	bird	before	our	meeting	tomorrow	,	”	said	Mrs	.	Williams
”	-	将要	思考	的	一个	鸟	前	我们的	会议	明天	,	”	说	太太	.	威廉姆斯

[ˈkaɪndli] .

kindly	.
亲切地	.

“维维会在明天见面之前想好一只鸟，”威廉姆斯夫人和蔼地说。

“ [aɪl] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][best] [wʌn][ʌv; əv][ɔːl] , ” - [ˈboʊstɪd] .

“	I'll	think	of	the	best	one	of	all	,	”	Vevi	boasted	.
”	患病的	思考	的	这	最好的	一	的	全部	,	”	-	吹嘘	.

“我会想出最好的一个，”维维自豪地说。

[mɪs] [ˈgɔːrdn] [riˈmaindid] [ðə; ði][ˈgɝːlz] [əˈgen] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [dres] .

Miss	Gordon	reminded	the	girls	again	that	it	was	time	to	dress	.
错过	戈登	提醒	这	女孩们	再次	那	它	曾是	时间	到	裙子	.

戈登小姐再次提醒女孩们该穿衣服了。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [bɪˈgæn][tuː; tə] [ˈgæðər] [ʌp][ðer; ðər] [sʌn] [ˈglæsɪz] [ænd; ənd] [ˈʌðər]

She	and	Mrs	.	Williams	began	to	gather	up	their	sun	glasses	and	other
她	和	太太	.	威廉姆斯	开始	到	收集	向上	他们的	太阳	眼镜	和	其他

[pəˈzeʃnz] .

possessions	.
财产	.

她和威廉姆斯太太开始收拾她们的太阳镜和其他物品。

“ [wʌt] [taɪm] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? ” [inˈkwaiəd] [ˈkɔniːz] [ˈmʌðər] .

“	What	time	is	it	?	”	inquired	Connie's	mother	.
”	什么	时间	是	它	?	”	询问	康妮的	母亲	.

“现在几点了？”康妮的妈妈问道。

[mɪs] [ˈgɔːrdn] [hæd; həd] [slɪpt] [ɑːn][hɜːr; hər] [biːtʃ] [roʊb] .

Miss	Gordon	had	slipped	on	her	beach	robe	.
错过	戈登	有	滑倒了	在	她	海滩	长袍	.

戈登小姐穿上了她的沙滩浴袍。

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈpɑːkɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪst] [wɑːtʃ]

She	reached	into	a	pocket	for	the	wrist	watch
她	达到	进入	一个	口袋	为了	这	手腕	手表

她伸手进口袋，掏出手表。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [left] [ðer; ðər] .

she	had	left	there	.
她	有	左边	那里	.

她离开了那里。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [keɪm] [ˈoʊvər][hɜːr; hər] [feɪs] .

A	strange	expression	came	over	her	face	.
一个	奇怪的	表达	来了	超过	她	脸	.

她脸上露出了奇怪的表情。

[ðə; ði] [ˈbraʊniz] [nuː] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

The	Brownies	knew	at	once	that	something	was	wrong	.
这	布朗尼蛋糕	知道	在	一次	那	某物	曾是	错误的	.

女童子军们立刻意识到出了问题。

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? ” [ˈkwestʃənd] - .

“	What	is	it	?	”	questioned	Vevi	.
”	什么	是	它	?	”	被质问	-	.

“那是什么？”维维问道。

“ [wɒts] ['hæpənd] ? ”
“ What's happened ? ”
” 是什么 发生 ? ”

“发生了什么事？ ”

“ [aɪ] [kɑ:nt] [faɪnd] [maɪ] ['rɪstwɑ:tʃ] , ” [mɪs] ['gɔ:rdn] ['mɜ:mɜ·d] .
“ I can't find my wristwatch , ” Miss Gordon murmured .
” 我 不能 寻找 我的 手表 , ” 错过 戈登 低声说道 .

“我找不到我的手表了，”戈登小姐低声说道。

“ [ɪts] [gɔ:n] ! ” -
“ It's gone ! ” 11
” 它是 已消失 ! ” -

“它不见了！”11

['tʃæptər] [ˌtu:'tu:]
CHAPTER 2
章 2

第二章

[ə; eɪ] ['tɜ:rt(ə)l] [reɪs]
A TURTLE RACE
一个 龟 种族

乌龟赛跑

[æt; ət] [fɜ:rst] ,
AT first ,
在 第一的 ,

起初，

[mɪs] ['gɔ:rdn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bɪ'li:v] [ðæt] ['eniwʌn] [hæd; həd] ['stoʊlən]
Miss Gordon and the Brownie Scouts could not believe that anyone had stolen
错过 戈登 和 这 布朗尼 童子军 可以 不是 相信 那 任何人 有 被盗
[ðə; ði] [rɪst] [wɑ:tʃ] .
the wrist watch .
这 手腕 手表 .

戈登小姐和女童子军们简直不敢相信有人会偷走手表。

“ [aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [drɑ:pt] [ˌaɪ 'ti:] ['sʌmwer] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] , ” ['mɜ:mɜ·d] [ðə; ði] ['ti:tʃər] .
“ I must have dropped it somewhere in the sand , ” murmured the teacher .
” 我 必须 有 掉落 它 某处 在 这 沙 , ” 低声说道 这 老师 .

“我一定是把它掉在沙子里的某个地方了，”老师低声说道。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['braʊniz] [lʊkt] ['kerfəli] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [bi:tʃ] [ʌm'brelə] .
Mrs . Williams and the Brownies looked carefully beneath the beach umbrella .
太太 . 威廉姆斯 和 这 布朗尼蛋糕 看起来 小心 下面 这 海滩 伞 .

威廉姆斯夫人和女童子军们仔细地往沙滩伞下看去。

[mɪs] ['gɔ:rdn] [rɪ'mu:vd] [hɜ:r; hər] [bi:tʃ] [roʊb] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'ti:] .
Miss Gordon removed her beach robe and shook it .
错过 戈登 已移除 她 海滩 长袍 和 摇晃 它 .

戈登小姐脱下沙滩袍，抖了抖。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [wɑ:tʃ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [faʊnd] .
But the missing watch could not be found .
但 这 丢失的 手表 可以 不是 是 成立 .

但是丢失的手表却始终没有找到。

“ [aɪm] ['sɜ:rt(ə)n] [aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑ:kɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [roʊb] [nɑ:t] [ə; eɪ] [hæf] ['aʊər] [ə'goʊ] ,
“ I'm certain I put it in the pocket of this robe not a half hour ago ,
” 我是 肯定 我 放 它 在 这 口袋 的 这 长袍 不是 一个 一半 小时 前 ,

“我确定不到半小时前我把它放进了这件睡袍的口袋里。”

" [ðə; ði] ['ti:tʃər] [dɪ'klerd] .
" the teacher declared .
" 这 老师 声明 .

"老师宣布道。"

" [wen] [aɪ] [went] [ɪn] ['swɪmɪŋ] [aɪ] [left] [ˌaɪ 'ti:] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][sænd] .
" When I went in swimming I left it lying on the sand .
" 什么时候 我 去 在 游泳 我 左边 它 说谎 在 这 沙 .

"我下水游泳的时候把它留在了沙滩上。"

[oʊ] , [dɪr] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [tʃekt] [ðə; ði] [wɑ:tʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['bæθhaʊs] .
Oh , dear , I should have checked the watch at the bathhouse .
哦 , 亲爱的 , 我 应该 有 已检查 这 手表 在 这 澡堂 .

哎呀，我应该在澡堂里看看手表的。

[aɪ] [kept] [ˌaɪ 'ti:][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ki:p] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] . "
I kept it because I wanted to keep track of the time . "
我 保留 它 因为 我 通缉 到 保持 追踪 的 这 时间 . "

我留着它是为了记录时间。

" [aɪ] [kɑ:nt] [bɪ'li:v] ['eniwʌn] [wʊd] [sti:l] [ðə; ði] [wɑ:tʃ] , " [ɪn'sɪstɪd] ['kɔni:z] ['mʌðər] .
" I can't believe anyone would steal the watch , " insisted Connie's mother .
" 我 不能 相信 任何人 会 偷 这 手表 , " 坚持 康妮的 母亲 .

"我简直不敢相信会有人偷手表，"康妮的母亲坚持说。

" ['sɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t] [waɪl] [wi:; wi][wɜ:r; wər][soʊ] [kloʊz] [baɪ] .
" Certainly not while we were so close by .
" 当然 不是 尽管 我们 是 所以 关闭 经过 .

"当然不可能，尤其是在我们离得这么近的时候。"

" [mɪs] ['gɔ:rdn] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði] [roʊb] ['nevər] had12
" Miss Gordon declared that the robe never had12
" 错过 戈登 声明 那 这 长袍 绝不 had12

戈登小姐宣称这件长袍从未有过12

[bɪn] [aʊt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [saɪt] .
been out of her sight .
到过 出去 的 她 视线 .

已经不在她的视线范围内了。

" [aɪl] [æd'mɪt] [ðoʊ] , " [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] , " [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n] , [aɪ] ['seldəm] [glɑ:nst]
" I'll admit though , " she added , " that during the swimming lesson , I seldom glanced
" 患病的 承认 尽管 , " 她 额外 , " 那 期间 这 游泳 课 , 我 很少 瞥了一眼
[ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
in this direction .
在 这 方向 .

"不过我得承认，"她补充道，"在游泳课上，我很少朝这个方向看。"

" ['kɑ:ni] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [poʊkɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði][sænd] , ['sʌd(ə)nli] ['ʃaʊtɪd] : " [si:] [wʌt]
" Connie , who had been poking about in the sand , suddenly shouted : " See what
" 康妮 , WHO 有 到过 戳 关于 在 这 沙 , 突然 喊叫 : " 看 什么
[aɪv] [faʊnd] !
I've found !
我已经 成立 !

康妮一直在沙子里翻找，突然喊道："看我发现了什么！"

" [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [θɔ:t] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [kʌm] [ə'pɑ:n] [mɪs] ['gɔrdənz] ['mɪsɪŋ] [wɑ:tʃ] .
" The other Brownies thought that she had come upon Miss Gordon's missing watch .
" 这 其他 布朗尼蛋糕 想法 那 她 有 来 之上 错过 戈登的 丢失的 手表 .

"其他小女童军都认为她找到了戈登小姐丢失的手表。"

[ɪn'sted] , ['kɑːni] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['fʊtprɪnt] [ɪn][ðə; ði] [luːs] [sænd] .

Instead	,	Connie	pointed	to	a	large	footprint	in	the	loose	sand	.
反而	,	康妮	尖	到	一个	大的	脚印	在	这	松动的	沙	.

康妮却指着松软沙地上的一个大脚印。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] [wet] [fiːt] !

“	It	was	made	by	a	man	with	wet	feet	!
”	它	曾是	制成	经过	一个	男人	和	湿的	脚	!

“这是个脚湿了的人做的！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [siː] , [hɪəz] [ə'nʌðər] — [ænd; ənd] [ə'nʌðər] !

“	See	,	here's	another	—	and	another	!
”	看	,	这里是	其他	—	和	其他	!

“看，这里还有一个——还有一个！”

['meɪbi] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [left] [ðiːz] [prɪnts] [stoʊl] [jʊr; jər] [wɑːtʃ] , [mɪs] ['gɔːrdn] ! ”

Maybe	the	person	who	left	these	prints	stole	your	watch	,	Miss	Gordon	!	”
或许	这	人	WHO	左边	这些	印刷	偷窃	你的	手表	,	错过	戈登	!	”

戈登小姐，也许留下这些脚印的人偷了您的手表！

“ [aɪ] [θɪŋk] [nɑːt] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['tiːtʃər] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [prɪnts] .

“	I	think	not	,	”	replied	the	teacher	,	examining	the	prints	.
”	我	思考	不是	,	”	回复	这	老师	,	检查	这	印刷	.

“我不这么认为，”老师一边仔细查看印刷品一边回答道。

“ [ðiːz] [maːrks] ['pleɪnli] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['beɪðər] .

“	These	marks	plainly	were	made	by	a	bather	.
”	这些	标记	显然	是	制成	经过	一个	沐浴者	.

“这些痕迹显然是沐浴者留下的。”

[siː] , [ðə; ði] [treɪl] [goʊz] [də'rektli; daɪ'rektli] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] . ”

See	,	the	trail	goes	directly	down	to	the	sea	.	”
看	,	这	踪迹	去	直接地	向下	到	这	海	.	”

你看，这条小路直通海边。

“ [ænd; ənd][wʌn] ['wʊdnt] [teɪk] [ə; eɪ] [rɪst] [wɑːtʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , ” [sed] ['rozmeəri] .

“	And	one	wouldn't	take	a	wrist	watch	into	the	water	,	”	said	Rosemary	.
”	和	一	不会	拿	一个	手腕	手表	进入	这	水	,	”	说	迷迭香	.

“谁也不会把手表带到水里去，”罗斯玛丽说。

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi]['stuːpɪd] .

“	That	would	be	stupid	.
”	那	会	是	愚蠢的	.

“那太愚蠢了。”

” [dʒʌst] [ðen] ['baːrni] [fʊlsəm] , [ðə; ði] ['laɪfgɑːrd] , [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə][æsk] [ɪf]

”	Just	then	Barney	Fulsom	,	the	lifeguard	,	came	over	to	the	group	to	ask	if
”	只是	然后	巴尼	富尔瑟姆	,	这	救生员	,	来了	超过	到	这	团体	到	问	如果

['eniθɪŋ] [wɜːr; wər] [rɔːŋ] .

anything	were	wrong	.
任何事物	是	错误的	.

“就在这时，救生员巴尼·富尔索姆走了过来，询问大家是否出了什么事。

[mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['luːzɪŋ] [hɜːr; hər] [wɑːtʃ] .

Miss	Gordon	told	him	about	losing	her	watch	.
错过	戈登	讲述	他	关于	输	她	手表	.

戈登小姐告诉他自己丢了手表。

“ [its] [bɪn] ['stoʊlən] , [ɔːl] [raɪt] , ” ['bɑːrni] [sed] .
“ It's been stolen , all right , ” Barney said .
” 它是 到过 被盗 , 全部 正确的 , ” 巴尼 说 .

“没错，它被偷了。”巴尼说道。

“ [ðæt] [θiːf] [gets] ['boʊldər] ['evri] [deɪ] . ”
“ That thief gets bolder every day . ”
” 那 贼 获得 更大胆 每一个 天 . ”

“那个窃贼一天比一天胆大。”

“ [ðen] [juːv] [hæd; həd] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz] ['stoʊlən] [hɪr] ? ” [in'kwaiəd] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .
“ Then you've had other articles stolen here ? ” inquired Mrs . Williams .
” 然后 你已经 有 其他 文章 被盗 这里 ? ” 询问 太太 . 威廉姆斯 .

“那你这里还有其他物品被偷过吗？”威廉姆斯太太问道。

“ [wiːv] [hæd; həd] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [θefts] reported13
“ We've had at least a dozen thefts reported13
” 我们已经 有 在 至少 一个 打 盗窃 reported13

“我们至少接到了十几起盗窃案的报案[13]

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] .
during the summer .
期间 这 夏天 .

在夏季。

['sevrəl] [kɑːrz] [hæv; həv] [bɪn] ['broʊkən] ['ɪntuː] [tuː] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['kruːzəz] .
Several cars have been broken into too , and a couple of cruisers .
一些 汽车 有 到过 破碎的 进入 也 , 和 一个 夫妻 的 巡洋舰 .

还有几辆轿车和几辆巡逻车被撬开。

[its] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [ə; eɪ] [bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . ”
It's giving the beach a bad reputation . ”
它是 给予 这 海滩 一个 坏的 名声 . ”

这败坏了海滩的名声。

“ [kɑːnt] [pə'liːs] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] ? ” [æskt] - .
“ Can't police catch the thief ? ” asked Vevi .
” 不能 警察 抓住 这 贼 ? ” 问 - .

“警察抓不到小偷吗？”维维问道。

“ [wʌns] [wen] ['kɑːni] [ænd; ənd] [aɪ] ['trævld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] [wiː; wi] [helpt] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ['piːp(ə)l]
“ Once when Connie and I traveled with a circus we helped the circus people
” 一次 什么时候 康妮 和 我 旅行 和 一个 马戏团 我们 帮助 这 马戏团 人们
[træp] [ə; eɪ] ['pɪkpɑːkɪt] . ”
trap a pickpocket . ”
陷阱 一个 扒手 . ”

“有一次，我和康妮跟着马戏团四处巡演，我们帮马戏团的人抓住了一个扒手。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] ['braʊniz] [wʊd] [help] [ˌem 'iː] [kætʃ] [ðɪs] ['feloʊ] , ” [rɪ'plaɪd] ['bɑːrni] ['soʊbərli] .
“ I wish the Brownies would help me catch this fellow , ” replied Barney soberly .
” 我 希望 这 布朗尼蛋糕 会 帮助 我 抓住 这 同伴 , ” 回复 巴尼 清醒地 .

“我希望小女童子军能帮我抓住这家伙，”巴尼严肃地回答道。

“ [soʊ] [fɑːr] [wiː; wi] ['hævnt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kluː] .
“ So far we haven't a single clue .
” 所以 远的 我们 还没有 一个 单身的 线索 .

“到目前为止，我们还没有任何线索。”

” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [in'kwaiəd] [haʊ] [lɔːŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [θefts] [hæd; həd] [bɪn] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .
” Mrs . Williams inquired how long the beach thefts had been going on .
” 太太 . 威廉姆斯 询问 如何 长的 这 海滩 盗窃 有 到过 去 在 .

威廉姆斯太太询问海滩盗窃案已经持续了多久。

“ [ɔːl] ['sʌmər] , ” [ðə; ði][laɪf] [gɑːrd] ['ænsər] .
“ All summer , ” the life guard answered .
“ 全部 夏天 , ” 这 生活 警卫 回答 .

“整个夏天，”救生员回答道。

“ ['ɔːlmoʊst][frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [aɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [wɜːrk] [hɪr] .
“ Almost from the day I started to work here .
“ 几乎 从 这 天 我 开始 到 工作 这里 .

“几乎从我来这里工作的那天起就是如此。”

[ðæts] [wʌt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [soʊ][bæd][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
That's what makes it look so bad for me .
那就是 什么 制作 它 看 所以 坏的 为了 我 .

正因如此，我的处境才显得如此糟糕。

[foʊks] [ɑːr; ər] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [ʃʌn] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [biːtʃ] [ænd; ənd][juːz][ðə; ði][wʌn][baɪ][ðə; ði][hoʊ'tel] . ”
Folks are starting to shun the cottage beach and use the one by the hotel . ”
各位 是 开始 到 回避 这 小屋 海滩 和 使用 这 一 经过 这 酒店 . ”

人们开始不再去度假小屋附近的沙滩，而是去酒店旁边的沙滩。

“ [ðə; ði] [θefts] ['nevər] [ə'kɜːr] [ðer; ðər] ? ”
“ The thefts never occur there ? ”
“ 这 盗窃 绝不 发生 那里 ? ”

“那里从来不发生盗窃案吗？”

“ [nʌn] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [soʊ][fɑːr] .
“ None has been reported so far .
“ 没有任何 有 到过 据报道 所以 远的 .

“目前还没有相关报道。”

['reɪmənd] ['kɜːri] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel] [biːtʃ] .
Raymond Curry guards at the hotel beach .
雷蒙德 咖喱 守卫 在 这 酒店 海滩 .

雷蒙德·库里在酒店海滩担任保安。

[hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [twɪt] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [meɪk] [aʊt] [ðæt] [its] [maɪ] [fɔːlt] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] [ɑːr; ər]['teɪkən] [hɪr] .
He likes to twit me and make out that it's my fault so many things are taken here .
他 点赞 到 推特 我 和 制作 出去 那 它是 我的 过错 所以 许多 事物 是 已采取 这里 .

他喜欢在推特上嘲讽我，还说这里这么多东西被拿走都是我的错。

[hiː; hi] [sez] [aɪ][dəunt] [kiːp] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [wɑːtʃ] . ”
He says I don't keep close enough watch . ”
他 说道 我 不 保持 关闭 足够的 手表 . ”

他说我监视得不够仔细。

“ [maɪ] [lɔːs] ['sɜːrt(ə)nli] ['wɔznt] [jʊr; jər] [fɔːlt] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] .
“ My loss certainly wasn't your fault , ” Miss Gordon said .
“ 我的 损失 当然 不是 你的 过错 , ” 错过 戈登 说 .

“我的损失当然不是你的错，”戈登小姐说。

“ [aɪ] ['nevər] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [left] ['dʒuːəlri] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːkɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [biːtʃ] [roʊb] .
“ I never should have left jewelry in the pocket of a beach robe .
“ 我 绝不 应该 有 左边 珠宝 在 这 口袋 的 一个 海滩 长袍 .

“我真不该把珠宝放在沙滩袍的口袋里。”

[aɪ] [bleɪm] ['oʊnli][maɪ'self] .
I blame only myself .
我 责备 仅有的 我 .

我只怪自己。

" ['bɑːrni] [toʊld][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] most14
" **Barney** **told** **the** **teacher** **that** **it** **would** **be** **most14**
" 巴尼 讲述 这 老师 那 它 会 是 most14

巴尼告诉老师，这将是最14

[ˌʌn'waɪz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər][tuː; tə] [liːv] ['eni]['aɪtəm][ʌv; əv]['væljuː][ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] .
unwise **in** **the** **future** **to** **leave** **any** **item** **of** **value** **on** **the** **beach** **.**
失策 在 这 未来 到 离开 任何 物品 的 价值 在 这 海滩 .

以后千万不要把任何贵重物品留在沙滩上。

['lɔkəz] [wɜːr; wər][prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] ['bæθhaʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪf'kiːpɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] ['væljuəblz] .
Lockers **were** **provided** **in** **the** **bathhouse** **for** **the** **safekeeping** **of** **all** **valuables** **.**
储物柜 是 假如 在 这 澡堂 为了 这 保管 的 全部 贵重物品 .

浴室里设有储物柜，供客人安全存放贵重物品。

" [jʊr; jər] [wɑːtʃ] [meɪ] [tɜːrn] [ʌp]['leɪtər] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Your** **watch** **may** **turn** **up** **later** **,** **"** **he** **said** **.**
" 你的 手表 可能 转动 向上 之后 , " 他 说 .

"你的手表以后可能会找到，"他说。

" [aɪ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðoʊ] . "
" **I** **doubt** **it** **though** **.** **"**
" 我 怀疑 它 尽管 . "

"不过我对此表示怀疑。"

" ['meɪbi] [ðə; ði] ['braʊniz] [kæn; kən] [kætʃ] [ðæt] [θiːf] , " [sə'dʒestɪd] - .
" **Maybe** **the** **Brownies** **can** **catch** **that** **thief** **,** **"** **suggested** **Vevi** **.**
" 或许 这 布朗尼蛋糕 能 抓住 那 贼 , " 建议 - .

"也许小女童子军能抓住那个小偷，"维维建议道。

" [wiːl] [ɔːl] [kiːp] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] - - ['kærəktərz] .
" **We'll** **all** **keep** **watch** **for** **'** **spicious** **characters** **.**
" 出色地 全部 保持 手表 为了 - - 人物 .

"我们都会密切关注可疑人物。"

" [mɪs] ['gɔːrdn] [felt] [hɜːr; hər] [lɔːs] [moʊst] ['kiːnli] .
" **Miss** **Gordon** **felt** **her** **loss** **most** **keenly** **.**
" 错过 戈登 毛毡 她 损失 最多 敏锐地 .

戈登小姐对失去亲人的感受最为强烈。

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi][toʊld][ðə; ði] ['braʊniz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
However **,** **she** **told** **the** **Brownies** **they** **were** **not** **to** **worry** **about** **it** **.**
然而 , 她 讲述 这 布朗尼蛋糕 他们 是 不是 到 担心 关于 它 .

但是，她告诉小女童子军们不必担心。

" ['skæmpər][tuː; tə][ðə; ði][bæθ] - [haʊs] [naʊ] [ænd; ənd] [dres] , " [ʃiː; ʃi] [əd'vaɪzd] [ðem; ðəm] .
" **Scamper** **to** **the** **bath** **-** **house** **now** **and** **dress** **,** **"** **she** **advised** **them** **.**
" 疾走 到 这 洗澡 - 房子 现在 和 裙子 , " 她 建议 他们 .

"现在赶紧去澡堂换衣服，"她叮嘱道。

" [juːl] [hæv; həv][æn; ən] ['aʊər] [ɔːr][soʊ][tuː; tə] [pleɪ] [bɪ'fɔːr] ['dɪnər] [taɪm] .
" **You'll** **have** **an** **hour** **or** **so** **to** **play** **before** **dinner** **time** **.**
" 你会 有 一个 小时 或者 所以 到 玩 前 晚餐 时间 .

"晚饭前你大概有一个小时左右的时间玩耍。"

" [mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld][ðə; ði]['gɜːrlz] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [laɪkt] [ðeɪ] [maɪt] [juːz][ðə; ði] [friː] ['pɪriəd] [tuː; tə]
" **Miss** **Gordon** **told** **the** **girls** **that** **if** **they** **liked** **they** **might** **use** **the** **free** **period** **to**
" 错过 戈登 讲述 这 女孩们 那 如果 他们 喜欢 他们 可能 使用 这 自由的 时期 到
[wɑːtʃ] [ðə; ði] [siː] [bɜːrdz][ænd; ənd] [lɜːrn] [ðer; ðər]['hæbɪts] .
watch **the** **sea** **birds** **and** **learn** **their** **habits** **.**
手表 这 海 鸟类 和 学习 他们的 习惯 .

戈登小姐告诉女孩们，如果她们愿意，可以利用空闲时间观察海鸟，了解它们的习性。

[ðə; ði] ['ti:tʃər] [dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] [tu:; tə][wɔ:rn][ðə; ði] ['braʊniz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [steɪ] [kloʊz]

The	teacher	did	not	think	to	warn	the	Brownies	that	they	were	to	stay	close
这	老师	做过	不是	思考	到	警告	这	布朗尼蛋糕	那	他们	是	到	停留	关闭

[tu:; tə] ['stɑ:rfɪʃ] ['kɑ:tɪdʒ] .

to	Starfish	Cottage	.
到	海星	小屋	.

老师没有想到要提醒小女童子军们要待在海星小屋附近。

['eniweɪ] , [ʃi:; ʃi] [nu:] [ɔ:l][ðə; ði]['gɜ:lz][kʊd; kəd][bi:; bi] ['trʌstɪd] [tu:; tə][ju:z] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt] .

Anyway	,	she	knew	all	the	girls	could	be	trusted	to	use	good	judgment	.
反正	,	她	知道	全部	这	女孩们	可以	是	可信	到	使用	好的	判断	.

总之，她知道所有女孩都值得信任，能够做出正确的判断。

[naʊ] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] [lɪvd] [æt; ət] ['sɪlvər] [bi:tʃ] .

Now	none	of	the	Brownies	lived	at	Silver	Beach	.
现在	没有任何	的	这	布朗尼蛋糕	居住地	在	银	海滩	.

现在，没有一个布朗尼女童子军住在银滩。

[ɪn'sted] , [ðer; ðər]['hoʊmz][wɜ:r; wər][æt; ət] ['roʊzˌdeɪl] , [ə; eɪ] [taʊn] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] .

Instead	,	their	homes	were	at	Rosedale	,	a	town	many	miles	away	.
反而	,	他们的	房屋	是	在	罗斯戴尔	,	一个	镇	许多	英里	离开	.

相反，他们的家在罗斯代尔，一个远在数英里之外的小镇。

[æt; ət] ['roʊzˌdeɪl] , ['kɑ:ni] [ænd; ənd] - [wɜ:r; wər][nekst] [dɔ:r] ['nebəz] .

At	Rosedale	,	Connie	and	Vevi	were	next	door	neighbors	.
在	罗斯戴尔	,	康妮	和	-	是	下一个	门	邻居	.

在罗斯戴尔，康妮和维维是邻居。

['ɔ:lweɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [kloʊz] [frendz] , -

Always	they	had	been	close	friends	,	15
总是	他们	有	到过	关闭	朋友们	,	-

他们一直是好朋友，15

[end'ʒɔɪɪŋ] ['meni] [gʊd] [taɪmz] [tə'geðər] ['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [bəuθ][hæd; həd][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['braʊni] [tru:p] .

enjoying	many	good	times	together	even	before	both	had	joined	the	Brownie	troop	.
享受	许多	好的	时代	一起	甚至	前	两个都	有	加入	这	布朗尼	部队	.

甚至在两人加入女童子军之前，她们就一起度过了许多美好的时光。

[mɪs] ['gɔrdənz] ['ju:nɪt][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['æktɪv] [wʌn] .

Miss	Gordon's	unit	was	a	very	active	one	.
错过	戈登的	单元	曾是	一个	非常	积极的	一	.

戈登小姐所在的部队非常活跃。

[wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][æz; əz][ðə; ði] ['li:dər] , [ðə; ði]['gɜ:lz][hæd; həd] [spent] ['sevrəl] [ɪk'saɪtɪŋ] [deɪz] [æt; ət] [snoʊ]

With	her	as	the	leader	,	the	girls	had	spent	several	exciting	days	at	Snow
和	她	作为	这	领导者	,	这	女孩们	有	花费	一些	激动人心	天	在	雪

['væli] .

Valley	.
谷	.

在她的带领下，女孩们在雪谷度过了几个激动人心的日子。

[ə'nʌðər] [taɪm] , - [ænd; ənd] ['kɑ:ni] [hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜ:rkəs] .

Another	time	,	Vevi	and	Connie	had	been	carried	away	with	a	circus	.
其他	时间	,	-	和	康妮	有	到过	携带	离开	和	一个	马戏团	.

还有一次，维维和康妮被马戏团带走了。

[haʊ'evər] , [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [æn; ən]['æksɪdənt] .

However	,	that	had	been	an	accident	.
然而	,	那	有	到过	一个	事故	.

然而，那只是一场意外。

[ɑːn][wʌn] [əˈkeɪʒn] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [hæd; həd][ˈteɪkən][pɑːrt][ɪn][ə; eɪ][ˈwʌndərf(ə)l] [ˈtʃeri] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .

On	one	occasion	the	Brownies	had	taken	part	in	a	wonderful	cherry	festival	.
在	一	场合	这	布朗尼蛋糕	有	已采取	部分	在	一个	精彩的	樱桃	节日	.

有一次，布朗尼童子军参加了一场精彩的樱桃节。

[æt; ət] [ˈroʊzˌdeɪl] ,

At	Rosedale	,
在	罗斯戴尔	,

在罗斯代尔，

[ðə; ði] [truːp] [met] [ˈiːðər] [ɪn] [ˈpraɪvət] [ˈhoʊmz][ɔːr][ðer; ðər] [oʊn] [ˈlɪt(ə)l] [triː] [haʊs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]

the	troop	met	either	in	private	homes	or	their	own	little	tree	house	which	had	been
这	部队	遇见	任何一个	在	私人的	房屋	或者	他们的	自己的	小的	树	房子	哪个	有	到过

[bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [ˌmetrəˈpɑːlɪtən] [pɑːrk] .

built	in	the	metropolitan	park	.
建造	在	这	大都会	公园	.

这支小队要么在私人住宅里聚会，要么在他们自己建造在都市公园里的小树屋里聚会。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈwʌndər] [haʊ] [ðeɪ] [ˈevər] [əˈkwaɪrd] [ə; eɪ] [triː] [haʊs] , [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [kɔːld] ,

If	you	wonder	how	they	ever	acquired	a	tree	house	,	read	the	book	called	,
如果	你	想知道	如何	他们	曾经	获得	一个	树	房子	,	读	这	书	称为	,

如果你想知道他们是如何获得树屋的，请阅读这本书，书名是……

“ [ðə; ði] [ˈbraʊni] [skaʊts] [ænd; ənd][ðer; ðər] [triː] [haʊs] .

“	The	Brownie	Scouts	and	their	Tree	House	.
“	这	布朗尼	童子军	和	他们的	树	房子	.

“布朗尼童子军和她们的树屋。”

” [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [naʊ] [ˈreɪst] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbæθhaʊs] [tuː; tə] [dres] .

”	The	Brownies	now	raced	off	to	the	bathhouse	to	dress	.
”	这	布朗尼蛋糕	现在	比赛	离开	到	这	澡堂	到	裙子	.

“小女童军们随即奔向澡堂换衣服。”

[ˈkɑːni] [ænd; ənd] - [drest] [ˈfæstər][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈgɜːlz] .

Connie	and	Vevi	dressed	faster	than	the	other	girls	.
康妮	和	-	穿着	快点	比	这	其他	女孩们	.

康妮和维维比其他女孩穿衣服快。

[ðeɪ] [bəuθ] [tʊk] [ˈʃaʊɝz] , [ˈwɑːʃɪŋ] [sɔːlt][ˈwɔːtər][frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈbeɪðɪŋ] [ˈsuːts] .

They	both	took	showers	,	washing	salt	water	from	their	bathing	suits	.
他们	两个都	采取	淋浴	,	洗涤	盐	水	从	他们的	洗澡	西装	.

她们俩都冲了个澡，洗掉了泳衣上的海水。

[ðen] [ðeɪ] [pʊt][ɑːn][ðer; ðər] - [braʊn] [ˈgɪŋəm] [ˈjuːnɪfɔːrmz][wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈstɪtʃɪŋ] .

Then	they	put	on	their	pinchecked	brown	gingham	uniforms	with	white	stitching	.
然后	他们	放	在	他们的	-	棕色的	格子布	制服	和	白色的	缝合	.

然后他们穿上了带有白色缝线的棕色格子布制服。

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈkɑːlər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtaɪni] [ˈbraʊni] [pɪn] .

On	the	right	side	of	each	collar	was	a	tiny	Brownie	pin	.
在	这	正确的	边	的	每个	衣领	曾是	一个	微小的	布朗尼	别针	.

每个衣领的右侧都别着一枚小小的布朗尼徽章。

- [geɪv] [hɜːr; hər][dɑːrk] [her] [ə; eɪ] [kwɪk] [brʌʃ] [ænd; ənd][pʊt][ɑːn][hɜːr; hər] [braʊn] [felt] [ˈbiːni] . -

Vevi	gave	her	dark	hair	a	quick	brush	and	put	on	her	brown	felt	beanie	.	16
-	给予	她	黑暗的	头发	一个	快的	刷子	和	放	在	她	棕色的	毛毡	毛线帽	.	-

维维快速梳了梳她深色的头发，戴上了她的棕色毡帽。16

“ [kʌm] [ɑːn] , [sloʊ] [poʊk] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [ˈkɑːni] .

“	Come	on	,	slow	poke	,	”	she	said	to	Connie	.
“	来	在	,	慢的	戳	,	”	她	说	到	康妮	.

“快点儿，慢吞吞的，”她对康妮说。

“ [lets] [wɔːk] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊˈtel] [biːtʃ] .
“ Let's walk up to the hotel beach .
” 我们来吧 走 向上 到 这 酒店 海滩 .

“我们走到酒店海滩去吧。”

” [ðə; ði] [ˈgɝːlz] [left] [ðer; ðər] [ˈbeɪðɪŋ] [ˈsuːts] [wɪð; wɪθ] [ˈkɔniːz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ɔːf] .
” The girls left their bathing suits with Connie's mother and started off .
” 这 女孩们 左边 他们的 洗澡 西装 和 康妮的 母亲 和 开始 离开 .

“女孩们把泳衣留给了康妮的妈妈，然后就出发了。”

“ [dəunt] [biː; bi] [gɔːn] [lɔːŋ] , ” [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [kɔːld] [ˈæftər] [ðem; ðəm] .
“ Don't be gone long , ” Mrs . Williams called after them .
” 不 是 已消失 长的 , ” 太太 . 威廉姆斯 称为 后 他们 .

“别走太久，”威廉姆斯太太在他们身后喊道。

“ [ˈdɪnər] [æt; ət] [sɪks] .
“ Dinner at six .
” 晚餐 在 六 .

“六点吃晚饭。”

” [hænd] [ɪn] [hænd] , [ðə; ði] [tuː] [ˈgɝːlz] [skɪpt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] .
” Hand in hand , the two girls skipped along the beach .
” 手 在 手 , 这 二 女孩们 跳过 沿着 这 海滩 .

两个女孩手牵着手，沿着沙滩蹦蹦跳跳。

[ðeɪ] [kept] [ˈwɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [bɜːrdz] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈoʊnli] [wʌnz] [ðeɪ] [sɔː] [wɜːr; wər] [gʌlz] .
They kept watching for birds but the only ones they saw were gulls .
他们 保留 观看 为了 鸟类 但 这 仅有的 一个 他们 锯 是 海鸥 .

他们一直寻找鸟类，但看到的只有海鸥。

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] , - [ænd; ənd] [ˈkɑːni] [keɪm] [wɪˈðɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [biːtʃ] [haʊs] [hoʊˈtel] .
Before long , Vevi and Connie came within view of the big Beach House hotel .
前 长的 , - 和 康妮 来了 之内 看法 的 这 大的 海滩 房子 酒店 .

没过多久，维维和康妮就来到了那座大型海滨酒店附近。

[ðə; ði] [ˈwɔːtərfrʌnt] [wʌz; wəz] [ˈdɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈkʌlərd] [ʌmˈbreləz] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈbeɪðərz] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [siː] .
The waterfront was dotted with colored umbrellas and many bathers were in the sea .
这 滨水区 曾是 虚线 和 有色 雨伞 和 许多 沐浴者 是 在 这 海 .

海滨点缀着五彩缤纷的遮阳伞，海里有很多游泳者。

[æn; ən] [ˈiːv(ə)n] [ˈlɑːrdʒər] [kraʊd] [hæd; həd] [ˈgæðərd] [ɪn] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [ˈsɜːrk(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [lɔːn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊˈtel] .
An even larger crowd had gathered in a huge circle on the lawn in front of the hotel .
一个 甚至 更大的 人群 有 聚集 在 一个 巨大的 圆圈 在 这 草地 在 正面 的 这 酒店 .

酒店前草坪上聚集了更多的人，围成一个巨大的圆圈。

“ [waɪ] , [wʌt] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ðoʊz] [foʊks] [ˈduːɪŋ] ?
“ Why , what are all those folks doing ?
” 为什么 , 什么 是 全部 那些 各位 正在做 ?

“为什么，这些人都在做什么？”

” - [diˈmɑːndid] , [ˈstɑːpɪŋ] [ʃɔːrt] .
” Vevi demanded , stopping short .
” - 要求 , 停止 短的 .

“维维突然停住，厉声问道。”

“ [lets] [faɪnd] [aʊt] , ” [prə'poʊzd] ['kɑːni] .
“ Let's find out , ” proposed Connie .
“ 我们来吧 寻找 出去 , ” 建议的 康妮 .

“我们去查清楚吧，”康妮提议道。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] , [huː] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ]
The children approached the group of people , who were laughing and having
这 孩子们 接近 这 团体 的 人们 , WHO 是 笑 和 拥有
[ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
a good time .
一个 好的 时间 .

孩子们走向那群正在欢笑玩耍的人们。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['təːtlz] .
In the center of the circle were a number of turtles .
在 这 中心 的 这 圆圈 是 一个 数字 的 海龟 .

圆圈中心有几只乌龟。

[ðə; ði] ['kriːtʃərz] [wɜːr; wər] ['krɔːlɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [rɪm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [tʃɔːkt] [ɑːn] [ðə; ði] [græs]
The creatures were crawling toward the rim which had been chalked on the grass
这 生物 是 爬行 朝向 这 轮缘 哪个 有 到过 粉笔 在 这 草
.
:
.

这些生物正朝着草地上用粉笔画出的边缘爬去。

“ [its] [ə; eɪ] ['tɜːrt(ə)l] [reɪs] !
“ It's a turtle race !
“ 它是 一个 龟 种族 !

这是一场乌龟赛跑！

” [kraɪd] - .
” cried Vevi .
” 哭 - .

“维维喊道。”

“ [lets] [wɑːtʃ] !
“ Let's watch !
“ 我们来吧 手表 !

“我们来看吧！”

” [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] ['kɑːni] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
” She and Connie crowded into the front line .
” 她 和 康妮 挤 进入 这 正面 线 .

她和康妮挤到了前线。

A17
A17
A17

A17

['taɪni] ['tɜːrt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['peɪntɪd] [straɪp] [ə'krɔːs] [ɪts] [bæk] , [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli]
tiny turtle with a yellow painted stripe across its back , was coming directly
微小的 龟 和 一个 黄色的 绘 条纹 穿过 它是 后退 , 曾是 未来 直接地
[tɔːrd] [ðem; ðəm] .
toward them .
朝向 他们 .

一只背上有一条黄色条纹的小乌龟正朝他们游过来。

“ [kʌm] [ɑːn] , ['jeloʊ] !
“ Come on , yellow !
“ 来 在 , 黄色的 !

“加油，黄色！”

" ['ʃaʊtɪd] - .
" shouted Vevi .
" 喊叫 - .

"维维喊道。"

[ʃi:; ʃi] ['wɑ:ntɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tɜ:rt(ə)l][tu:; tə][wɪn] .
She wanted the little turtle to win .
她 通缉 这 小的 龟 到 赢 .

她希望小乌龟赢。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [ɑ:n] [tɔ:rd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rk(ə)l] , [ˌaɪ 'ti:] [stɑ:pt] [ʃɔ:rt] ,
Instead of coming on toward the edge of the circle , it stopped short ,
反而 的 未来 在 朝向 这 边缘 的 这 圆圈 , 它 停止 短的 ,

它没有继续向圆圈边缘移动，而是突然停了下来。

['reɪzɪŋ] [ʌp] [ɪts] [hed] [tu:; tə] [lʊk] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .
raising up its head to look and listen .
提高 向上 它是 头 到 看 和 听 .

抬起头来四处张望，倾听着。

[ə; eɪ] ['spɑ:tɪd] [pɑ:nd]['tɜ:rt(ə)l] [went] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] .
A spotted pond turtle went around it .
一个 斑 池塘 龟 去 大约 它 .

一只斑点池龟绕着它走了一圈。

- [ænd; ənd] ['kɑ:ni] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] ['wɪnər] .
Vevi and Connie thought it would be the winner .
- 和 康妮 想法 它 会 是 这 优胜者 .

Vevi 和 Connie 都认为它会是赢家。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ə; eɪ] ['snæpər] [went] [ə'raʊnd] [bəuθ] ['tə:tlz] .
But a moment later a snapper went around both turtles .
但 一个 片刻 之后 一个 鲷鱼 去 大约 两个都 海龟 .

但片刻之后，一条鳄龟绕着两只海龟游了过来。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['krɔ:lɪŋ] ['veri] [fæst] , [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] ['kri:pɪŋ] ['beɪbi] .
It was crawling very fast , much like a creeping baby .
它 曾是 爬行 非常 快速地 , 很多 喜欢 一个 爬行 婴儿 .

它爬得很快，就像一个蹒跚学步的婴儿。

['sʌd(ə)nli] ['evriwʌn] [bɪ'gæn][tu:; tə] [ʃaʊt] .
Suddenly everyone began to shout .
突然 每个人 开始 到 喊 .

突然间，所有人都开始大声喊叫。

[ðə; ði] ['snæpər] [hæd; həd] [krɔ:st] [ðə; ði] [tʃɔ:k] [laɪn] , ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [reɪs] .
The snapper had crossed the chalk line , winning the race .
这 鲷鱼 有 交叉 这 粉笔 线 , 获胜 这 种族 .

鲷鱼越过了白线，赢得了比赛。

['reɪmənd] ['kɜ:ri] , [ðə; ði][hoʊ'tel][laɪf] [gɑ:rd] , [hæd; həd] [bɪn] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði] [reɪs] .
Raymond Curry , the hotel life guard , had been conducting the race .
雷蒙德 咖喱 , 这 酒店 生活 警卫 , 有 到过 进行 这 种族 .

酒店救生员雷蒙德·库里一直在组织这场比赛。

" [noʊ] . - [wɪnz] , " [hi:; hi] [ə'naʊnst] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] .
" No . 10 wins , " he announced in a loud voice .
" 不 . - 胜利 , " 他 宣布 在 一个 大声 嗓音 .

"10号获胜！"他大声宣布。

" [hu:] [oʊnz] [hɪm; ɪm] ?
" Who owns him ?
" WHO 拥有 他 ?

"他是谁的？"

" [ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [ten] ['jɪrz] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [kleɪm] [ə; eɪ] [praɪz] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['wɪnɪŋ]
" A boy of ten years stepped forward to claim a prize for having the winning
" 一个 男生 的 十 年 步 向前 到 宣称 一个 奖 为了 拥有 这 获胜
['tɜːrt(ə)l] .
turtle .
龟 .

"一名十岁男孩走上前去领取他拥有获奖乌龟的奖品。"

" [ten] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , [sʌn] , " [sed] [ðə; ði] ['laɪfgɑːrd] .
" Ten dollars for you , son , " said the lifeguard .
" 十 美元 为了 你 , 儿子 , " 说 这 救生员 .

"给你十美元，孩子，"救生员说。

" [naɪs] ['goʊɪŋ] !
" Nice going !
" 好的 去 !

干得漂亮！

[naʊ] [rɪ'membər] , [foʊks] , [wiːl] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [reɪs] [hɪr] ['sætərdeɪ] [ˌæftər'nuːn] .
Now remember , folks , we'll have another race here Saturday afternoon .
现在 记住 , 各位 , 出色地 有 其他 种族 这里 周六 下午 .

各位，请记住，周六下午我们这里还有一场比赛。

[ðə; ði] [hoʊ'tel] [ə'gen] [wɪl] ['ɔːfər] [ten] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪnər] ,
The hotel again will offer ten dollars to the winner ,
这 酒店 再次 将要 提供 十 美元 到 这 优胜者 ,

酒店将再次向获胜者提供十美元奖金。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sekənd] [praɪz] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [friː] ['moʊtər] [boʊt] [raɪd] . " -
and a second prize consisting of a free motor boat ride . " 18
和 一个 第二 奖 由 的 一个 自由的 发动机 船 骑 . " -

二等奖是免费乘坐摩托艇。"18

- [pɪntʃt] ['kɑːni] [soʊ] [hɑːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːrt] .
Vevi pinched Connie so hard that it hurt .
- 捏 康妮 所以 难的 那 它 伤害 .

维维狠狠地掐了康妮一下，疼得她直哆嗦。

" [dɪd] [juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] ?
" Did you hear that ?
" 做过 你 听到 那 ?

你听到了吗?

" [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .
" she whispered .
" 她 低声说道 .

她低声说道。

" [ten] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] , " ['mɝːmɝd] ['kɑːni] .
" Ten dollars , " murmured Connie .
" 十 美元 , " 低声说道 康妮 .

"十美元，"康妮低声说道。

" [ðæts] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['mʌni] ! "
" That's a lot of money ! "
" 那就是 一个 很多 的 钱 ! "

"那可是一大笔钱啊！"

" ['meɪbi] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [wɪn] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['braʊni] [truːp] ! "
" Maybe we could win it for our Brownie troop ! "
" 或许 我们 可以 赢 它 为了 我们的 布朗尼 部队 ! "

"也许我们能为我们的女童子军小队赢得这场比赛！"

“ [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][noʊ]['tɜːrt(ə)l] . ”
“ But we have no turtle . ”
” 但 我们 有 不 龟 . “

“但是我们没有乌龟。”

“ [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə][get][wʌn] , ” - [dɪ'klerd] .
“ There must be a way to get one , ” Vevi declared .
” 那里 必须 是 一个 方式 到 得到 一 , “ - 声明 .

“肯定有办法弄到一个，”维维宣称。

“ [lets] [æsk] .
“ Let's ask .
” 我们来吧 问 .

“我们来问问吧。”

” [ðə; ði]['gɝːlz]['saɪdld]['oʊvər] [tɔːrd] [ðə; ði] ['laɪfgɑːrd] .
” The girls sidled over toward the lifeguard .
“ 这 女孩们 侧身 超过 朝向 这 救生员 .

女孩们悄悄地向救生员走去。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][ækt][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][biː; bi] ['bɑːðərd] .
He was busy and did not act as if he wanted to be bothered .
他 曾是 忙碌的 和 做过 不是 行为 作为 如果 他 通缉 到 是 烦恼 .

他很忙，而且装作不想被打扰的样子。

“ [wel] , [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
“ Well , what is it ?
” 出色地 , 什么 是 它 ?

“那么，到底是什么呢？”

” [hiː; hi] [æskt] [ɪm'peɪʃntli] .
” he asked impatiently .
“ 他 问 不耐烦地 .

他不耐烦地问道。

“ [pliːz] , ” [sed] ['kɑːni] [pə'laɪtli] , “ [meɪ] ['eniwʌn] ['entər][ðə; ði] [reɪs] ? ”
“ Please , ” said Connie politely , “ may anyone enter the race ? ”
” 请 , “ 说 康妮 礼貌地 , “ 可能 任何人 进入 这 种族 ? ”

康妮礼貌地问道：“请问，有人可以参加比赛吗？”

“ [ðæts] [raɪt] . ”
“ That's right . ”
” 那就是 正确的 . “

“这是正确的。”

“ [wiː; wi][hæv; həv][noʊ]['tɜːrt(ə)l] , ” - [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] .
“ We have no turtle , ” Vevi informed him .
” 我们 有 不 龟 , “ - 知情的 他 .

“我们没有乌龟，”维维告诉他。

“ [haʊ] [duː][wiː; wi][get][wʌn] ? ”
“ How do we get one ? ”
” 如何 做 我们 得到 一 ? “

“我们怎么才能弄到一台？”

“ [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [hʌnt] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['laɪfgɑːrd] .
“ You'll have to hunt , ” replied the lifeguard .
” 你会 有 到 打猎 , “ 回复 这 救生员 .

“你得自己去找，”救生员回答道。

[hiː; hi] [spoʊk] ['ræðər] ['krɔːsli] , ['snæpɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz][wɜːrdz] .
He spoke rather crossly , snapping out his words .
他 辐 相当 生气 , 啪啪 出去 他的 字 .

他说话的语气相当不耐烦，厉声说道。

“ [bʌt; bət] [wer] [dʌz] [wʌn][faɪnd][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] ? ”

“	But	where	does	one	find	a	turtle	?	”
”	但	在哪里	做	一	寻找	一个	龟	?	”

“可是，去哪里才能找到乌龟呢？”

“ [ðæts] [ʌp][tuː; tə][juː; jʊ] , ” [ðə; ði] [gɑːrd] [rɪ'tɜːrnd] , ['ʃrʌgɪŋ] [hɪz; ɪz] ['paʊərf(ə)l] ['ʃəuldəz] .

“	That's	up	to	you	,	”	the	guard	returned	,	shrugging	his	powerful	shoulders	.
”	那就是	向上	到	你	,	”	这	警卫	返回	,	耸肩	他的	强大的	肩膀	.

“那由你决定，”卫兵耸了耸他强壮的肩膀，回答道。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['gɜːlz][kʊd; kəd][æsk] [ə'nʌðər] ['kwestʃən] .

He	walked	away	before	the	girls	could	ask	another	question	.
他	步行	离开	前	这	女孩们	可以	问	其他	问题	.

不等女孩们再问一个问题，他就走开了。

“ [aɪ][dəunt][laɪk][hɪm; ɪm][wʌn][bɪt] , ” [sed] - .

“	I	don't	like	him	one	bit	,	”	said	Vevi	.
”	我	不	喜欢	他	一	少量	,	”	说	-	.

“我一点也不喜欢他，”维维说。

“ [hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] - ['snæpər] .

“	His	name	should	be	'	Snapper	.
”	他的	姓名	应该	是	-	鲷鱼	.

“他的名字应该叫‘Snapper’。”

- [hiː; hi][snæps][dʒʌst][laɪk][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] .

'	He	snaps	just	like	a	turtle	.
-	他	快照	只是	喜欢	一个	龟	.

“他像乌龟一样突然咬人。”

” ['pɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [stɪk] , [ʃiː; ʃi] [poʊkt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌn][ʌv; əv] the19

”	Picking	up	a	stick	,	she	poked	it	at	one	of	the19
”	挑选	向上	一个	戳	,	她	戳	它	在	一	的	the19

她捡起一根树枝，戳了戳其中一个19

['təːtlz] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['krɔːlɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [lɔːn] .

turtles	which	was	crawling	across	the	lawn	.
海龟	哪个	曾是	爬行	穿过	这	草地	.

一只乌龟正在草坪上爬行。

[ˌaɪ 'tiː] [hʌft] [ʌp][ænd; ənd][bɪt] ['fɪrsli] [æt; ət][ðə; ði] [stɪk] .

It	huffed	up	and	bit	fiercely	at	the	stick	.
它	哼了一声	向上	和	少量	激烈地	在	这	戳	.

它喘着粗气，狠狠地咬住了木棍。

“ ['kerf(ə)l] , ” [wɔːrnd] [ðə; ði][mæn] [huː] [oʊnd] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] .

“	Careful	,	”	warned	the	man	who	owned	the	turtle	.
”	小心	,	”	警告	这	男人	WHO	拥有	这	龟	.

“小心，”乌龟的主人警告道。

“ [ðæt] [oʊld] [bɔɪ] [ɪz][ə; eɪ]['baɪtər] .

“	That	old	boy	is	a	biter	.
”	那	老的	男生	是	一个	咬人者	.

“那老家伙是个爱咬人的家伙。”

[ðə; ði]['oʊnli] [seɪf] [wei] [tuː; tə]['hænd(ə)l][hɪm; ɪm][ɪz][tuː; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm][ʌp][baɪ][ðə; ði][teɪl] . ”

The	only	safe	way	to	handle	him	is	to	pick	him	up	by	the	tail	.	”
这	仅有的	安全的	方式	到	处理	他	是	到	挑选	他	向上	经过	这	尾巴	.	”

唯一安全的抓取方法是抓住他的尾巴。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] ['reɪsɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] , ” [sed] ['kɑːni] , ['bækɪŋ] [ə'weɪ] .

“	I	don't	think	I	want	a	racing	turtle	,	”	said	Connie	,	backing	away	.
”	我	不	思考	我	想	一个	赛车	龟	,	”	说	康妮	,	后盾	离开	.

“我可不想养一只赛跑乌龟，”康妮说着，往后退了一步。

“ ['oʊnli][ðə; ði] ['snæpərz] [ɑːr; ər] [krɔːs] , ” [ðə; ði][mæn] [ɪk'spleɪnd] .

“	Only	the	snappers	are	cross	,	”	the	man	explained	.
”	仅有的	这	鲷鱼	是	叉	,	”	这	男人	解释	.

“只有鲷鱼会生气，”那人解释道。

“ [ðeə(r)] [seɪf] [ɪ'nʌf] [ɪf] [juː; jʊ]['hænd(ə)l][ðem; ðəm] [raɪt] .

“	They're	safe	enough	if	you	handle	them	right	.
”	它们是	安全的	足够的	如果	你	处理	他们	正确的	.

“只要正确处理，它们就足够安全。”

[ɪf] [juː; jʊ] ['jʌŋstəz] [wɑːnt][tuː; tə]['entər][ðə; ði] [reɪs] , ['betər] [get] [jɔːr'selvz] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [naɪs]

If	you	youngsters	want	to	enter	the	race	,	better	get	yourselves	a	pair	of	nice
如果	你	年轻人	想	到	进入	这	种族	,	更好的	得到	你们自己	一个	一对	的	好的

[pɑːnd] ['təːtlz] .

pond	turtles	.
池塘	海龟	.

年轻人如果想参加比赛，最好弄一对漂亮的池塘龟。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [gʊd] - ['neɪtʃərd] . ”

Most	of	them	are	good	-	natured	.	”
最多	的	他们	是	好的	-	自然	.	”

他们大多数都很善良。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] ['mɪstər] . ['kɜːri] ['wɒnts] [ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [reɪs] , ” [dɪ'klerd] - .

“	I	don't	think	Mr	.	Curry	wants	us	to	be	in	the	race	,	”	declared	Vevi	.
”	我	不	思考	先生	.	咖喱	想要	我们	到	是	在	这	种族	,	”	声明	-	.

“我认为库里先生不想让我们参与竞选，”维维说道。

“ [hiː; hi] ['wʊdnt] [tel] [ˌjuː 'es] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	He	wouldn't	tell	us	anything	about	it	.	”
”	他	不会	告诉	我们	任何事物	关于	它	.	”

“他什么都不肯告诉我们。”

“ [oʊ] , ['kʌriːz, 'kɜːriːz] [aʊt] [ʌv; əv] ['sɔrts] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , ” [ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] .

“	Oh	,	Curry's	out	of	sorts	this	morning	,	”	the	man	replied	.
”	哦	,	咖喱的	出去	的	排序	这	早晨	,	”	这	男人	回复	.

“哦，库里今天早上状态不太好，”那人回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæz; həz] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] .

“	It	seems	his	son	has	run	away	again	.
”	它	似乎	他的	儿子	有	跑步	离开	再次	.

“看来他的儿子又离家出走了。”

” [naʊ] - [ænd; ənd] ['kɑːni] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ðæt] ['bɑːrni] [fʊlsəm] [hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm]

”	Now	Vevi	and	Connie	had	forgotten	that	Barney	Fulsom	had	told	them
”	现在	-	和	康妮	有	被遗忘的	那	巴尼	富尔瑟姆	有	讲述	他们

[ðə; ði][hoʊ'tel] ['laɪfgɑːrd] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] .

the	hotel	lifeguard	had	a	son	.
这	酒店	救生员	有	一个	儿子	.

“现在维维和康妮都忘了巴尼·富尔索姆曾告诉她们，酒店救生员有个儿子。”

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] , [ɪk'sept] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn]

In	fact	,	they	did	not	know	anything	about	him	,	except	that	he	was	a	fine
在	事实	,	他们	做过	不是	知道	任何事物	关于	他	,	除了	那	他	曾是	一个	美好的

['swɪmər] .

swimmer	.
游泳运动员	.

事实上，他们对这个人一无所知，只知道他游泳技术很好。

“ ['kɜːri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , ['dʒeɪmi] , [kɑːnt] [siːm] [tuː; tə] [get] [ə'lɔːŋ] [wel] , ” [ðə; ði][mæn] [went] [ɑːn] .

“	Curry	and	his	son	,	Jamie	,	can't	seem	to	get	along	well	,	”	the	man	went	on	.
”	咖喱	和	他的	儿子	,	杰米	,	不能	似乎	到	得到	沿着	出色地	,	”	这	男人	去	在	.

“库里和他的儿子杰米似乎相处得不太好，”那人继续说道。

“ ['evri] [soʊ]['ɔːf(ə)n] , [ðə; ði] ['jʌŋstər] ['tʃeɪsɪz] [ɔːf] ['sʌmwer] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .

“	Every	so	often	,	the	youngster	chases	off	somewhere	for	a	day	or	two	.
”	每一个	所以	经常	,	这	青少年	追逐	离开	某处	为了	一个	天	或者	二	.

“这孩子时不时会跑到某个地方去待一两天。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['veri] ['æŋgri] .

It	makes	his	father	very	angry	.
它	制作	他的	父亲	非常	生气的	.

这让他的父亲非常生气。

” - [ænd; ənd] ['kɑːni] [naʊ] [ˌʌndər'stʊd] [waɪ] [ðə; ði] lifeguard20

”	Vevi	and	Connie	now	understood	why	the	lifeguard20
”	-	和	康妮	现在	理解	为什么	这	lifeguard20

“维维和康妮现在明白了为什么救生员20

[hæd; həd]['spoʊkən][soʊ] ['krɔːsli] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

had	spoken	so	crossly	to	them	.
有	说	所以	生气	到	他们	.

他曾对他们恶语相向。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðoʊ] , [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv]['teɪkən] [taɪm] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [mɔːr] [ə'baʊt]

They	thought	though	,	that	he	might	have	taken	time	to	tell	them	more	about
他们	想法	尽管	,	那	他	可能	有	已采取	时间	到	告诉	他们	更多的	关于

[ðə; ði] [reɪs] .

the	race	.
这	种族	.

不过他们觉得，他或许会抽出时间来跟他们多讲讲比赛的情况。

“ [aɪ'd] [gɪv] [juː; jʊ] ['jʌŋstəz] [ðɪs] ['snæpər] , ['oʊnli][aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] ['kudnt] ['hænd(ə)l][hɪm; ɪm] ,

“	I'd	give	you	youngsters	this	snapper	,	only	I'm	afraid	you	couldn't	handle	him	,
”	ID	给	你	年轻人	这	鲷鱼	,	仅有的	我是	害怕的	你	不能	处理	他	,

“我本来想把这条鲷鱼送给你们这些年轻人，但我恐怕你们驾驭不了它。”

” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['frendli] [mæn] .

”	continued	the	friendly	man	.
”	持续	这	友好的	男人	.

“那位友善的男士继续说道。”

“ ['betər] [get] [ə; eɪ] [pɑːnd] ['tɜːrt(ə)l] . ”

“	Better	get	a	pond	turtle	.	”
”	更好的	得到	一个	池塘	龟	.	”

“最好养只池塘龟。”

“ [bʌt; bət] [haʊ] [duː][wiː; wi][faɪnd][wʌn] ? ” [æskt] - ['iːgərli] .

“	But	how	do	we	find	one	?	”	asked	Vevi	eagerly	.
”	但	如何	做	我们	寻找	一	?	”	问	-	急切地	.

“可是我们该怎么找到一个呢？”维维急切地问道。

“ [traɪ] [kɑːbɛlz] [pɑːnd] .

“	Try	Cabell's	pond	.
”	尝试	卡贝尔	池塘	.

“去卡贝尔池塘看看。”

[ðæt] [pleɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [θɪk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

That	place	should	be	thick	with	them	.
那	地方	应该	是	厚的	和	他们	.

那里应该到处都是它们。

" [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [haʊ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði][pɑ:nd] , [ðə; ði][mæn] [wɔ:kt] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ]
" **Without telling the children how to reach the pond , the man walked away with**
" 没有 讲述 这 孩子们 如何 到 抵达 这 池塘 , 这 男人 步行 离开 和
[hɪz; ɪz] ['snæpɪŋ] ['tɜ:rt(ə)l] .
his snapping turtle .
他的 啪啪 龟 .

"那人没有告诉孩子们如何到达池塘，就带着他的鳄龟离开了。"

" [aɪ] [ges] [wi:; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [fər'get] [ə'baʊt] [ðə; ði] [reɪs] , " [said] ['kɑ:ni] , ['di:pli]
" **I guess we may as well forget about the race , " sighed Connie , deeply**
" 我 猜测 我们 可能 作为 出色地 忘记 关于 这 种族 , " 叹了口气 康妮 , 深
[dɪs'kɜ:rɪdʒd] .
discouraged .
灰心 .

"看来我们还是放弃比赛吧。"康妮叹了口气，非常沮丧。

" [ænd; ənd][nɑ:t][wɪn] [ten] ['dɑ:lɜ-z, 'dɔlɜ-z][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [tru:p] ?
" **And not win ten dollars for our troop ?**
" 和 不是 赢 十 美元 为了 我们的 部队 ?

"难道就不能为我们部队赢得十美元吗？"

[waɪ] , ['kɑ:ni] ['wɪljəmz] ! "
Why , Connie Williams ! "
为什么 , 康妮 威廉姆斯 ! "

哎呀，康妮·威廉姆斯！

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [wɪn] [ə; eɪ] [reɪs] .
" **I'd like to win a race .**
" ID 喜欢 到 赢 一个 种族 .

"我想赢得一场比赛。"

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['evər] [faɪnd] [kɑ:bɛlz] [pɑ:nd] ?
But how can we ever find Cabell's pond ?
但 如何 能 我们 曾经 寻找 卡贝尔 池塘 ?

但我们该如何找到卡贝尔池塘呢?

" - [hæd; həd] ['saɪtɪd] ['bɑ:rni] [fʊlsəm] [fɑ:r] [daʊn] [ðə; ði] [bi:tʃ] [nɪr] ['stɑ:rfɪʃ] ['kɑ:tɪdʒ] .
" **Vevi had sighted Barney Fulsom far down the beach near Starfish Cottage .**
" - 有 目击者 巴尼 富尔瑟姆 远的 向下 这 海滩 靠近 海星 小屋 .

"维维在海星小屋附近的海滩远处看到了巴尼·富尔索姆。"

" [lets] [æsk][hɪm; ɪm] , " [ʃi:; ʃi] [prə'poʊzd] .
" **Let's ask him , " she proposed .**
" 我们来吧 问 他 , " 她 建议的 .

"我们去问问他吧，"她提议道。

" ['hi:z] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['frendli] [ðæn; ðən]['mɪstər] . ['kɜ:ri] .
" **He's much more friendly than Mr . Curry .**
" 他是 很多 更多的 友好的 比 先生 . 咖喱 .

"他比库里先生友善得多。"

[aɪm] [ʃʊr] ['hi:l] [tel] [ju: 'es] [haʊ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði]['tɜ:rt(ə)l][pɑ:nd] . " -
I'm sure he'll tell us how to reach the turtle pond . " 21
我是 当然 地狱 告诉 我们 如何 到 抵达 这 龟 池塘 . " -

我相信他会告诉我们如何到达乌龟池。"21

['tʃæptər] [θri:]
CHAPTER 3
章 3

第三章

[fɑːg]
FOG
多雾路段

多雾路段

['bɑːrni] [fʊlsəm] [wʌz; wəz] ['reɪkɪŋ] ['pepərz] [ænd; ənd] ['siːwiːd] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [biːtʃ] [wen] -
BARNEY **Fulsom** **was** **raking** **papers** **and** **seaweed** **from** **the** **beach** **when** **Vevi**
巴尼 富尔瑟姆 曾是 耙草 文件 和 海藻 从 这 海滩 什么时候 -
[ænd; ənd] ['kɑːni] ['hɜːrid] [ʌp] .
and **Connie** **hurried** **up** **.**
和 康妮 慌忙 向上 .

巴尼·富尔索姆正在海滩上耙纸屑和海藻，这时维维和康妮匆匆赶来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['breθləs] [frʌm; frəm] ['hʌrɪŋ] [soʊ] [fæst] .
They **were** **quite** **breathless** **from** **hurrying** **so** **fast** **.**
他们 是 相当 喘不过气 从 匆忙 所以 快速地 .

他们因为走得太快而气喘吁吁。

“ [pliːz] , ['mɪstər] . ['laɪfgɑːrd] , ” [bɪ'gæn] - , “ [kæn; kən] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ]
“ **Please** **,** **Mr** **.** **Lifeguard** **,** **”** **began** **Vevi** **,** **“** **can** **you** **tell** **us** **how** **to** **get** **a**
“ 请 , 先生 . 救生员 , ” 开始 - , “ 能 你 告诉 我们 如何 到 得到 一个
['tɜːrt(ə)l] ?
turtle **?**
龟 ?

“救生员先生，”维维开口道，“您能告诉我们如何才能得到一只乌龟吗？”

” ['bɑːrni] [liːnd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [reɪk] , ['smaɪlɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['gɝːlz] .
” **Barney** **leaned** **on** **his** **rake** **,** **smiling** **down** **at** **the** **girls** **.**
” 巴尼 倾斜 在 他的 耙 , 微笑 向下 在 这 女孩们 .

巴尼倚着耙子，笑着俯视着女孩们。

“ [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['tɜːrt(ə)l] ? ” [hiː; hi] [in'kwaiəd] .
“ **What** **kind** **of** **turtle** **?** **”** **he** **inquired** **.**
“ 什么 种类 的 龟 ? ” 他 询问 .

“什么品种的乌龟？”他问道。

“ [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [wʌn] [ðæt] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [siː] ? ”
“ **A** **huge** **one** **that** **lives** **in** **the** **sea** **?** **”**
“ 一个 巨大的 一 那 生活 在 这 海 ? ”

“一种生活在海里的巨型生物？”

“ [oʊ] , [noʊ] , [wiː; wi] [wɑːnt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tɜːrt(ə)l] , ” [ɪk'spleɪnd] ['kɑːni] , “ [wʌn] [ðæt] [wəʊnt] [baɪt] .
“ **Oh** **,** **no** **,** **we** **want** **a** **little** **turtle** **,** **”** **explained** **Connie** **,** **“** **One** **that** **won't** **bite** **.**
“ 哦 , 不 , 我们 想 一个 小的 龟 , ” 解释 康妮 , “ 一 那 惯于 咬 .

“哦，不，我们想要一只小乌龟，”康妮解释说，“一只不会咬人的乌龟。”

[ænd; ənd] [wʌn] [wiː; wi] [kæn; kən] ['entər] [ɪn] [ðə; ðɪ] [hoʊ'tel] [biːtʃ] [reɪs] [nekst] ['sætərdeɪ] . ”
And **one** **we** **can** **enter** **in** **the** **hotel** **beach** **race** **next** **Saturday** **.** **”**
和 一 我们 能 进入 在 这 酒店 海滩 种族 下一个 周六 . ”

我们还可以参加下周六在酒店举行的沙滩赛跑。”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [wɪn] [juː; jʊ] ['prɑːbəbli] [wɪl] [niːd] [ə; eɪ] [fæst] - ['muːvɪŋ] ['snæpər] , ” [ðə; ðɪ] [laɪf]
“ **If** **you** **want** **to** **win** **you** **probably** **will** **need** **a** **fast** **-** **moving** **snapper** **,** **”** **the** **life**
“ 如果 你 想 到 赢 你 大概 将要 需要 一个 快速地 - 移动 鲷鱼 , ” 这 生活
[gɑːrd] [rɪ'plaɪd] .
guard **replied** **.**
警卫 回复 .

“如果你想赢，你可能需要一个动作迅速的鲷鱼，”救生员回答道。

“ [juː; jʊ] ['nevər] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [pet] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ðoʊ] .
“ **You** **never** **can** **make** **a** **pet** **of** **it** **though** **.**
“ 你 绝不 能 制作 一个 宠物 的 它 尽管 .

“但你永远不可能把它当宠物养。”

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pænkeɪk] , [mʌsk] [ɔːr] [mʌd] ['tɜːrt(ə)l] .

The	same	is	true	of	a	pancake	,	musk	or	mud	turtle	.
这	相同的	是	真的	的	一个	饼子	,	麝香	或者	泥	龟	.

这种情况也适用于薄饼龟、麝香龟或泥龟。

['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv][pɑːnd] ['təːtlz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['frendli] . ” -

Other	kinds	of	pond	turtles	are	more	friendly	.	”	22
其他	种类	的	池塘	海龟	是	更多的	友好的	.	”	-

其他种类的池龟则更温顺一些。”22

“ [haʊ] [duː][wiː; wi] [riːtʃ] [kɑːbɛlz] [pɑːnd] ?

“	How	do	we	reach	Cabell's	pond	?
”	如何	做	我们	抵达	卡贝尔	池塘	?

“我们如何到达卡贝尔池塘？”

” - ['kwestʃənd] ['iːgərli] .

”	Vevi	questioned	eagerly	.
”	-	被质问	急切地	.

“维维急切地问道。”

['bɑːrni] [toʊld][ðə; ði]['gɝːlz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [meɪn] [peɪvd] [roʊd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Barney	told	the	girls	to	take	the	main	paved	road	leading	away	from	the
巴尼	讲述	这	女孩们	到	拿	这	主要的	铺砌路面	路	领导	离开	从	这

[biːtʃ] .

beach	.
海滩	.

巴尼告诉女孩们要走远离海滩的那条主要柏油路。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [bʌs] [stɑːp] - ,

When	they	reached	Bus	Stop	23	,
什么时候	他们	达到	公共汽车	停止	-	,

当他们到达23号公交车站时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][tɜːrn] [ɔːf] ['ɑːntə][ə; eɪ][dɜːrt][roʊd] [ænd; ənd] [kiːp] ['wɔːkɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]

they	were	to	turn	off	onto	a	dirt	road	and	keep	walking	until	they	came	to
他们	是	到	转动	离开	到	一个	污垢	路	和	保持	步行	直到	他们	来了	到

[ðə; ði][pɑːnd] .

the	pond	.
这	池塘	.

他们需要拐上一条土路，一直走到池塘边。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɑːr] ?

“	Is	it	far	?
”	是	它	远的	?

“远吗？”

” ['kɑːni] [æskt] .

”	Connie	asked	.
”	康妮	问	.

康妮问道。

“ [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][hæf] [maɪl] .

“	Less	than	a	half	mile	.
”	较少的	比	一个	一半	英里	.

不到半英里。

[its] [ə; eɪ] ['prɪti] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [triːz] .

It's	a	pretty	walk	through	the	trees	.
它是	一个	漂亮的	走	通过	这	树木	.

穿过树林散步很惬意。

[wʌns] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði][pɑːnd] , [juːl] [siː] ['plenti] [ʌv; əv] ['təːtlz] .

Once	you	reach	the	pond	,	you'll	see	plenty	of	turtles	.
一次	你	抵达	这	池塘	,	你会	看	很多	的	海龟	.

到达池塘边后，你会看到很多乌龟。

" ['kɑːni] [æskt] [ɪf] [ðə; ði] ['təːtlz] [wɜːr; wər][hɑːrd][tuː; tə] [kætʃ] .

"	Connie	asked	if	the	turtles	were	hard	to	catch	.
"	康妮	问	如果	这	海龟	是	难的	到	抓住	.

康妮问乌龟是不是很难抓。

" [wel] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [trɪk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði] ['laɪfgɑːrd] ['ænsər] .

"	Well	,	there's	a	trick	to	it	,	"	the	lifeguard	answered	.
"	出色地	,	有	一个	诡计	到	它	,	"	这	救生员	回答	.

"嗯，这其中是有诀窍的，"救生员回答道。

" ['təːtlz] [ɑːr; ər][fæst][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

"	Turtles	are	fast	in	the	water	.
"	乌龟	是	快速地	在	这	水	.

"海龟在水里游得很快。"

[ɪf] [ðeɪ] [siː] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] , [ðeɪl] [dʌk] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] .

If	they	see	you	coming	,	they'll	duck	down	to	the	bottom	of	the	pond	.
如果	他们	看	你	未来	,	他们会	鸭子	向下	到	这	底部	的	这	池塘	.

如果它们看到你过来，就会潜到池塘底去。

[aɪl] [lend] [juː; jʊ][maɪ] [net] [ænd; ənd] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iziə] .

I'll	lend	you	my	net	and	that	should	make	it	easier	.
患病的	借	你	我的	网	和	那	应该	制作	它	更轻松	.

我会把我的网借给你，这样应该会更容易些。

" [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bæθhaʊs] ['bɑːrni] [brɔːt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['hændəld] [net] .

"	From	the	bathhouse	Barney	brought	a	long	-	handled	net	.
"	从	这	澡堂	巴尼	带来	一个	长的	-	处理	网	.

"巴尼从澡堂带回了一个长柄网。"

[hiː; hi] [wɔːrnd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][pɑːnd] .

He	warned	the	children	to	be	very	careful	at	the	pond	.
他	警告	这	孩子们	到	是	非常	小心	在	这	池塘	.

他告诫孩子们在池塘边要格外小心。

" [ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] ['ʃæloʊ] [ðer; ðər] , " [hiː; hi] [sed] , " [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['tʌmb(ə)l][ɪn] ,

"	The	water	is	shallow	there	,	"	he	said	,	"	but	if	you	should	tumble	in	,
"	这	水	是	浅的	那里	,	"	他	说	,	"	但	如果	你	应该	翻滚	在	,

"那里的水很浅，"他说，"但如果你不小心掉进去，

[juːd] ['ruːɪn][jʊr; jər] [kloʊðz] . "

you'd	ruin	your	clothes	.	"
你会	废墟	你的	衣服	.	"

你会把衣服弄脏的。

" [wiː; wi][wəʊnt] [fɔːl] [ɪn] , " [læft] - .

"	We	won't	fall	in	,	"	laughed	Vevi	.
"	我们	惯于	落下	在	,	"	笑了	-	.

"我们不会掉进去的，"维维笑着说。

" [wen] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] , [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['reɪsɪŋ] ['təːtlz] !

"	When	we	come	back	,	we'll	have	a	lot	of	racing	turtles	!
"	什么时候	我们	来	后退	,	出色地	有	一个	很多	的	赛车	海龟	!

"我们回来的时候，会有很多赛龟！"

" ['kæriɪŋ] [ðə; ði][net] , [ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz] [went] [fɜːrst] to23

"	Carrying	the	net	,	the	two	girls	went	first	to23
"	携带	这	网	,	这	二	女孩们	去	第一的	to23

"扛着渔网，两个女孩先去了23号。"

['stɑːrfɪʃ] ['kɑːtɪdʒ] [tuː; tə] [tel] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] .

Starfish	Cottage	to	tell	Mrs	.	Williams	where	they	were	going	.
海星	小屋	到	告诉	太太	.	威廉姆斯	在哪里	他们	是	去	.

海星小屋告诉威廉姆斯太太他们要去哪里。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɜːr; hər][ɔːr] [mɪs] ['gɔːrdn] ,

They	could	not	find	her	or	Miss	Gordon	,
他们	可以	不是	寻找	她	或者	错过	戈登	,

他们找不到她，也找不到戈登小姐。

[soʊ] [ðeɪ] [left] [ə; eɪ] [noʊt] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [gɔːn] [fɔːr; fər][æn; ən] ['aʊər] .

so	they	left	a	note	saying	they	would	be	gone	for	an	hour	.
所以	他们	左边	一个	笔记	说	他们	会	是	已消失	为了	一个	小时	.

所以他们留了张纸条，说他们会离开一个小时。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [sɔːrt][ʌv; əv] ['mɪsti] , ” ['kɑːni] [sed] , ['glænsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .

“	It	looks	sort	of	misty	,	”	Connie	said	,	glancing	at	the	sky	.
“	它	看起来	种类	的	蒙蒙	,	”	康妮	说	,	瞥了一眼	在	这	天空	.

“看起来有点雾蒙蒙的，”康妮说着，抬头看了看天空。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] , - ? ”

“	Do	you	think	we	should	go	,	Vevi	?	”
“	做	你	思考	我们	应该	去	,	-	?	”

“维维，你觉得我们应该去吗？”

“ [oʊ] , [wiːl] [biː; bi] [bæk] [ɪn][æn; ən] ['aʊər] , ” - [rɪ'plaɪd] .

“	Oh	,	we'll	be	back	in	an	hour	,	”	Vevi	replied	.
“	哦	,	出色地	是	后退	在	一个	小时	,	”	-	回复	.

“哦，我们一个小时后回来，”维维回答道。

“ [kʌm] [ɑːn] .

“	Come	on	.
“	来	在	.

“快点。

” [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][meɪn] ['haɪweɪ] .

”	They	started	off	along	the	main	highway	.
”	他们	开始	离开	沿着	这	主要的	公路	.

他们沿着主干道出发。

[kɑːrz] [wɪzd] [pæst] ['veri] [fæst] .

Cars	whizzed	past	very	fast	.
汽车	嗖嗖	过去的	非常	快速地	.

汽车飞速驶过。

[wʌn] ['draɪvər] [stɑːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , ['ɔːfərɪŋ] [ðə; ði]['gɝːlz][ə; eɪ] [raɪd] .

One	driver	stopped	for	a	moment	,	offering	the	girls	a	ride	.
一	司机	停止	为了	一个	片刻	,	提供	这	女孩们	一个	骑	.

一位司机停下车，提出让女孩们搭车。

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [hɪm; ɪm] , [soʊ] [ðeɪ] [tɜːrnd] [daʊn] [ðə; ði] ['ɔːfər] .

Vevi	and	Connie	did	not	know	him	,	so	they	turned	down	the	offer	.
-	和	康妮	做过	不是	知道	他	,	所以	他们	转向	向下	这	提供	.

维维和康妮不认识他，所以拒绝了他的提议。

['prez(ə)ntli] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][stɑːp] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [dɜːrt] [roʊd] .

Presently	,	they	came	to	Stop	23	and	the	winding	dirt	road	.
目前	,	他们	来了	到	停止	-	和	这	绕线	污垢	路	.

现在，他们来到了第 23 站和蜿蜒的土路。

“ [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [mʌtʃ] ['fɑːrðər] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd] , ” - [said] .

“	It	can't	be	much	farther	now	to	the	pond	,	”	Vevi	sighed	.
“	它	不能	是	很多	更远	现在	到	这	池塘	,	”	-	叹了口气	.

“离池塘应该不远了，”维维叹了口气。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪərd] .

She	was	feeling	a	little	tired	.
她	曾是	感觉	一个	小的	疲劳的	.

她感觉有点累了。

[ðə; ðiː][roʊd] [wuːnd] [θruː] [loʊ] [graʊnd] , [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ðiː][tɔːl] , ['wɪspərɪŋ] [triːz] .

The	road	wound	through	low	ground	,	in	among	the	tall	,	whispering	trees	.
这	路	伤口	通过	低的	地面	,	在	之中	这	高的	,	耳语	树木	.

道路蜿蜒穿过低洼地带，两侧是高大沙沙作响的树木。

[suːn] - [ænd; ənd] ['kɑːni] [faʊnd] [ðer; ðər] [ʃuːz] ['koʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [dʌst] .

Soon	Vevi	and	Connie	found	their	shoes	coated	with	dust	.
很快	-	和	康妮	成立	他们的	鞋	涂层	和	灰尘	.

很快，维维和康妮发现她们的鞋子上沾满了灰尘。

[ðə; ðiː] [er] [siːmd] ['tʃɪli] [tuː] [fɔːr; fər][ðə; ðiː] [sʌn] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['θɪkənɪŋ]

The	air	seemed	chilly	too	for	the	sun	had	disappeared	under	a	thickening
这	空气	似乎	寒冷	也	为了	这	太阳	有	消失	在下面	一个	增稠

['blæŋkɪt] [ʌv; əv] [klaʊdz] .

blanket	of	clouds	.
毯子	的	云	.

空气似乎也有些凉意，因为太阳已经被越来越厚的云层遮蔽了。

“ ['meɪbi] [wiː; wi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [kʌm] , ” ['kɑːni] [sed] ['æŋkʃəsli] .

“	Maybe	we	shouldn't	have	come	,	”	Connie	said	anxiously	.
“	或许	我们	不应该	有	来	,	”	康妮	说	焦虑地	.

“也许我们不应该来，”康妮焦虑地说。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][soʊ][fɑːr] . ”

“	I	didn't	think	it	would	be	so	far	.	”
“	我	没有	思考	它	会	是	所以	远的	.	”

“我没想到会这么远。”

“ ['niːðər] [dɪd][aɪ] , ” [əd'mɪtɪd] - .

“	Neither	did	I	,	”	admitted	Vevi	.
“	两者都不	做过	我	,	”	承认	-	.

“我也没有，”维维承认道。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [tɜːrn] [bæk] [naʊ] [ðoʊ] .

“	We	can't	turn	back	now	though	.
“	我们	不能	转动	后退	现在	尽管	.

“但现在我们已经无法回头了。”

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['ɔːlmoʊst][ðer; ðər] . ” -

We	must	be	almost	there	.	”	24
我们	必须	是	几乎	那里	.	”	-

我们应该快到了。”24

[ðə; ðiː] ['tʃɪldrən] ['trʌdʒd] [ɑːn] .

The	children	trudged	on	.
这	孩子们	艰难跋涉	在	.

孩子们艰难地向前走着。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'kʌmɪŋ] ['veri] [dɪs'kɜːrɪdʒd] , [ðeɪ] [glimpst] [æn; ən] [ɪk'spæns]

And	then	,	as	they	were	becoming	very	discouraged	,	they	glimpsed	an	expanse
和	然后	,	作为	他们	是	成为	非常	灰心	,	他们	瞥见	一个	广阔

[ʌv; əv] [bluː] [θruː] [ðə; ðiː] [triːz] .

of	blue	through	the	trees	.
的	蓝色的	通过	这	树木	.

然后，当他们感到非常沮丧时，他们透过树木瞥见了一片蔚蓝。

“ [ðeəz; ðəz][ðə; ði][pɑːnd] ! ” [kraɪd] - .
“ There's the pond ! ” cried Vevi .
“ 有 这 池塘 ! ” 哭 - .

“池塘在那儿！”维维喊道。

“ [wiːl] [get] ['aʊər; ɑːr]['tɜːrt(ə)l] [jet] , ['kɑːni] !
“ We'll get our turtle yet , Connie !
“ 出色地 得到 我们的 龟 然而 , 康妮 !

“我们一定会找到我们的乌龟的，康妮！”

” [ɔːl'ðoʊ] [smɔːl] , [ðə; ði][pɑːnd][wʌz; wəz] ['veri] [ə'træktɪv] .
” Although small , the pond was very attractive .
” 虽然 小的 , 这 池塘 曾是 非常 吸引人的 .

“虽然池塘很小，但却非常漂亮。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪmd] [wɪð; wɪθ] [triːz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] [ænd; ənd][æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [hæd; həd][ə; eɪ]['taɪni]
It was rimmed with trees and shrubs and at one point had a tiny
它 曾是 带边 和 树木 和 灌木 和 在 一 观点 有 一个 微小的
[sænd] [biːtʃ] .
sand beach .
沙 海滩 .

它四周环绕着树木和灌木，其中一处还有一小片沙滩。

[æn; ən][oʊld] [boʊt] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sægɪŋ] [dɑːk] .
An old boat was tied to the end of a sagging dock .
一个 老的 船 曾是 系 到 这 结尾 的 一个 下垂 码头 .

一艘旧船系在摇摇欲坠的码头末端。

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [wɔːkt] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [plæŋks] ,
Vevi and Connie walked out on the planks ,
- 和 康妮 步行 出去 在 这 木板 ,

维维和康妮走上了木板路。

['teɪkɪŋ] [ker] [nɑːt][tuː; tə][slɪp] [θruː] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɔːnɪŋ] [hoʊlz] .
taking care not to slip through any of the yawning holes .
采取 关心 不是 到 滑 通过 任何 的 这 打哈欠 孔 .

小心别从任何一个大洞里滑下去。

“ [oʊ] , [lʊk] ! ” [kraɪd] ['kɑːni] .
“ Oh , look ! ” cried Connie .
“ 哦 , 看 ! ” 哭 康妮 .

“哦，快看！”康妮喊道。

[ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] - [huː] [wʌz; wəz][də'rektli; daɪ'rektli][bɪ'haɪnd] , [bʌmpt] ['ɪntuː][hɜːr; hər]
She stopped so suddenly that Vevi who was directly behind , bumped into her
她 停止 所以 突然 那 - WHO 曾是 直接地 在后面 , 撞 进入 她
.
:
.

她突然停了下来，结果紧跟在她身后的维维撞到了她。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] , ['kɑːni] ?
“ What do you see , Connie ?
“ 什么 做 你 看 , 康妮 ?

“康妮，你看到了什么？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

银滩布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Silver Beach)
第2/9页

[ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] ?
A **turtle** **?**
一个 龟 ?

一只乌龟?

" ['kɑːni] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .
" Connie shook her head .
" 康妮 摇晃 她 头 .

康妮摇了摇头。

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] , [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tɔːrd] [ə; eɪ][bɜːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] ['feðər] ['pætərn]
Without saying a word , she pointed toward a bird with a striking feather pattern
没有 说 一个 单词 , 她 尖 朝向 一个 鸟 和 一个 引人注目 羽毛 图案
[ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] - [red] ,
of orange - red ,
的 橙子 - 红色的 ,

她一言不发，指着一只羽毛呈醒目橙红色图案的鸟。

[dʒet] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .
jet black and white .
喷射 黑色的 和 白色的 .

纯黑色和纯白色。

[ə'meɪzɪŋli] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [wʌz; wəz] [dɪgɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,
Amazingly , the little fellow was digging and pushing in the mud ,
令人惊讶的是 , 这 小的 同伴 曾是 挖掘 和 推动 在 这 泥 ,

令人惊讶的是，这个小家伙竟然在泥里挖来挖去、推来推去。

['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər] [smɔːl] [stoʊnz] [ɪn][ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [fuːd] .
turning over small stones in a search for food .
转弯 超过 小的 石头 在 一个 搜索 为了 食物 .

翻动小石子寻找食物。

" [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [nuː] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðæt] [bɜːrd] , " ['kɑːni] ['wɪspəd] .
" Oh , I wish I knew the name of that bird , " Connie whispered .
" 哦 , 我 希望 我 知道 这 姓名 的 那 鸟 , " 康妮 低声说道 .

"哦，我真希望知道那只鸟的名字，"康妮低声说道。

" [aɪd] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət]['aʊər; ɑːr][nekst] ['braʊni] [skaʊt] ['miːtɪŋ] . " -
" I'd report on it at our next Brownie Scout meeting . " 25
" ID 报告 在 它 在 我们的 下一个 布朗尼 侦察 会议 . " -

"我会在下次女童子军会议上汇报此事。"25

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [dʌv] [wɪð; wɪθ] [braɪt] ['ɔrɪndʒ] [legz] [ænd; ənd] [fiːt] , " ['ædɪd] - [ɪn] [ɔː] .
" It looks like a dove with bright orange legs and feet , " added Vevi in awe .
" 它 看起来 喜欢 一个 鸽子 和 明亮的 橙子 腿 和 脚 , " 额外 - 在 敬畏 .

"它看起来像一只腿和脚是亮橙色的鸽子，"维维惊叹道。

[hɜːr; hər] [wɜːrdz] ['stɑːrtld] [ðə; ði][bɜːrd] .
Her words startled the bird .
她 字 惊慌 这 鸟 .

她的话惊扰了那只鸟。

['fraɪt(ə)nd] , [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [wɪŋ] .
Frightened , it took wing .
害怕 , 它 采取 翼 .

它受惊后展翅飞翔。

[ɪn][ðə; ði] [er] , [ðə; ði] ['kʌlɜ-z] ['mɜ-ːdʒd] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][bɜːrd][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ]

In	the	air	,	the	colors	merged	,	giving	the	bird	the	appearance	of	a	flying
在	这	空气	,	这	颜色	合并	,	给予	这	鸟	这	外貌	的	一个	飞行

['mɑːrb(ə)l] [keɪk] .

marble	cake	.
大理石	蛋糕	.

在空中，颜色融合在一起，使这只鸟看起来像一块会飞的大理石蛋糕。

“ [oʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst] [tel] [mɪs] ['gɔːrdn] [ə'baʊt] [ðɪs] [pleɪs] , ” ['kɑːni] [dɪ'klerd] ['hæpɪli] .

“	Oh	,	we	must	tell	Miss	Gordon	about	this	place	,	”	Connie	declared	happily	.
“	哦	,	我们	必须	告诉	错过	戈登	关于	这	地方	,	”	康妮	声明	快乐地	.

“哦，我们一定要把这个地方告诉戈登小姐，”康妮高兴地说道。

“ [waɪ] , [ɪts] ['sɪmpli] [ə'laɪv][wɪð; wɪθ][bɜːrdz] !

“	Why	,	it's	simply	alive	with	birds	!
“	为什么	,	它是	简单地	活	和	鸟类	!

“哇，这里简直鸟语花香！”

” [ˌoʊvər'hed] , [gʌlz] [wɜːr; wər] ['wɪŋɪŋ] [ɪn] ['greɪsf(ə)l] [flaɪt] .

”	Overhead	,	gulls	were	winging	in	graceful	flight	.
”	开销	,	海鸥	是	翅膀	在	优美	航班	.

“头顶上，海鸥优雅地展翅飞翔。”

['sændpaɪpər] ['twɪŋkəld] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔtɜ-z] [edʒ] [ɑːn][ðer; ðər][fæst] - ['muːvɪŋ] , ['taɪni] [blæk] [legz] .

Sandpipers	twinkled	at	the	water's	edge	on	their	fast	-	moving	,	tiny	black	legs	.
矶鹬	闪烁	在	这	水的	边缘	在	他们的	快速地	-	移动	,	微小的	黑色的	腿	.

矶鹬在水边闪闪发光，它们快速移动着细小的黑色腿。

- , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [mɔːr] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [reɪs] .

Vevi	,	however	,	was	more	interested	in	finding	a	turtle	she	could	race	.
-	,	然而	,	曾是	更多的	感兴趣的	在	寻找	一个	龟	她	可以	种族	.

然而，维维更感兴趣的是找到一只可以和她赛跑的乌龟。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðɪs] [oʊld][pɑːnd][hæz; həz] ['eni] ['təːtlz] , ” [ʃiː; ʃi] [kəm'pleɪnd] .

“	I	don't	think	this	old	pond	has	any	turtles	,	”	she	complained	.
“	我	不	思考	这	老的	池塘	有	任何	海龟	,	”	她	抱怨	.

“我觉得这个老池塘里应该没有乌龟，”她抱怨道。

“ [aɪ][dəunt] [siː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] . ”

“	I	don't	see	a	single	one	.	”
“	我	不	看	一个	单身的	一	.	”

“我一个也没看到。”

“ [aɪ][duː] !

“	I	do	!
“	我	做	!

“我愿意！

” [ɪk'skleɪmd] ['kɑːni] [huːz] [aɪz] [wɜːr; wər] [kiːn] .

”	exclaimed	Connie	whose	eyes	were	keen	.
”	惊呼	康妮	谁	眼睛	是	敏锐的	.

“康妮惊呼道，她眼神锐利。”

“ [wer] , ['kɑːni] ?

“	Where	,	Connie	?
“	在哪里	,	康妮	?

“康妮，你在哪儿？”

” [ɪn][hɜːr; hər] [ɪk'saɪtmənt] , - ['nɪrli] [fel] [ɔːf][ðə; ði] [dɑːk] .

”	In	her	excitement	,	Vevi	nearly	fell	off	the	dock	.
”	在	她	激动	,	-	几乎	跌倒	离开	这	码头	.

“维维兴奋得差点从码头上摔下去。”

“ [aʊt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] .
“ Out there in the middle of the pond .
“ 出去 那里 在 这 中间 的 这 池塘 .

“就在池塘中央。”

[siː] [ðæt] [lɔːg] !
See that log !
看 那 日志 !

看看那条日志!

” - [geɪzd] [wer] ['kɑːni] ['pɔɪntɪd] .
” Vevi gazed where Connie pointed .
” - 凝视 在哪里 康妮 尖 .

维维顺着康妮指的方向望去。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['spɑːtɪd] ['tɜːrt(ə)l][wʌz; wəz] [pɜːrtʃt] [ɑːn][ðə; ði][lɔːg] , ['draɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃel] .
Sure enough , a small spotted turtle was perched on the log , drying his shell .
当然 足够的 , 一个 小的 斑 龟 曾是 栖息 在 这 日志 , 烘干 他的 壳 .

果然，一只小斑点龟栖息在木头上，正在晾晒龟壳。

“ [lets] [get] [hɪm; ɪm] !
“ Let's get him !
” 我们来吧 得到 他 !

“我们去抓他！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] . -
” she cried . 26
” 她 哭 . -

她哭了。26

“ [haʊ] ?
“ How ?
” 如何 ?

“如何?

[wiː; wi] [kɑːnt] [weɪd] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] .
We can't wade out into the middle of the pond .
我们 不能 涉水 出去 进入 这 中间 的 这 池塘 .

我们不能趟水到池塘中央。

” - [went] ['kwɪkli] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði][oʊld] [boʊt] .
” Vevi went quickly to inspect the old boat .
” - 去 迅速地 到 检查 这 老的 船 .

“维维迅速去查看那艘旧船。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][ɔːrz; oʊrz] .
There were no oars .
那里 是 不 桨 .

没有桨。

[bɪ'saɪdz] , ['sevrəl] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv]['wɔːtər][hæd; həd] [siːpt] [ɪn]['oʊvər][ðə; ði] [flɔːr] ['bɔrdz] .
Besides , several inches of water had seeped in over the floor boards .
除了 , 一些 英寸 的 水 有 渗出 在 超过 这 地面 板 .

此外，地板上已经渗入了几英寸深的水。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [juːz] [ðæt] [oʊld] [boʊt] ['iːðər] , ” [sed] ['kɑːni] ['kwɪkli] .
“ We can't use that old boat either , ” said Connie quickly .
” 我们 不能 使用 那 老的 船 任何一个 , ” 说 康妮 迅速地 .

“那艘旧船我们也用不了，”康妮赶紧说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['rɪski] . ”
“ It would be too risky . ”
” 它 会 是 也 风险 . ”

“风险太大了。”

“ [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['ʌðər] ['təːtlz] [ɪn] [ðɪs] [pɑːnd] , ” - [dɪ'klerd] .

“	There	must	be	other	turtles	in	this	pond	,	”	Vevi	declared	.
”	那里	必须	是	其他	海龟	在	这	池塘	,	”	-	声明	.

“这个池塘里肯定还有其他乌龟，”维维说道。

“ [wiːl] [faɪnd] - [ɪm] .

“	We'll	find	'	em	.
”	出色地	寻找	-	呃	.

“我们会找到他们的。”

” ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sægɪŋ] [dɑːk] , [ðə; ði]['gɝːlz]['stɑːrtɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][pɑːnd] .

”	Leaving	the	sagging	dock	,	the	girls	started	around	the	pond	.
”	离开	这	下垂	码头	,	这	女孩们	开始	大约	这	池塘	.

“离开摇摇欲坠的码头，女孩们开始绕着池塘走。”

[ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz]['veri] [stɪl] .

The	water	was	very	still	.
这	水	曾是	非常	仍然	.

水面非常平静。

['sevrəl] [taɪmz] [ðeɪ] [sɔː] ['bʌblz] ['raɪzɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

Several	times	they	saw	bubbles	rising	to	the	surface	.
一些	时代	他们	锯	气泡	上升	到	这	表面	.

他们多次看到气泡上升到水面。

“ ['təːtlz] [mʌst; məst][biː; bi] [daʊn] [ðer; ðər] , ” - [dɪ'klerd] .

“	Turtles	must	be	down	there	,	”	Vevi	declared	.
”	乌龟	必须	是	向下	那里	,	”	-	声明	.

“下面肯定有乌龟，”维维说道。

“ [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [siː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] .

“	But	I	can't	see	a	single	one	.
”	但	我	不能	看	一个	单身的	一	.

但我一个也看不到。

” [ðə; ði]['gɝːlz] [wɔːkt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['taɪərd] .

”	The	girls	walked	until	they	were	tired	.
”	这	女孩们	步行	直到	他们	是	疲劳的	.

“女孩们一直走到累了才停下来。”

['faɪnəli] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bæŋk][tuː; tə] [rest] .

Finally	they	sat	down	on	a	little	bank	to	rest	.
最后	他们	卫星	向下	在	一个	小的	银行	到	休息	.

最后，他们找了个小河岸坐下休息。

“ [its] ['getɪŋ] [leɪt] , ” [sed] ['kɑːni] , ['glænsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɜːrki] [skaɪ] .

“	It's	getting	late	,	”	said	Connie	,	glancing	at	the	murky	sky	.
”	它是	获得	晚的	,	”	说	康妮	,	瞥了一眼	在	这	浑浊的	天空	.

“天色不早了，”康妮说着，瞥了一眼阴沉的天空。

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['staːtiŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] .

“	We	ought	to	be	starting	back	to	the	cottage	.
”	我们	应该	到	是	开始	后退	到	这	小屋	.

“我们应该启程返回小屋了。”

” - ['ʃɪvəd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [er] [hæd; həd] [tɜːrnd] [dæmp][ænd; ənd] ['tʃɪli] .

”	Vevi	shivered	,	for	the	air	had	turned	damp	and	chilly	.
”	-	瑟瑟发抖	,	为了	这	空气	有	转向	潮湿	和	寒冷	.

“维维打了个寒颤，因为空气变得潮湿而冰冷。”

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][æd'mɪt] , [ðoʊ] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] [liːst] [bɪt][koʊld] .

She	would	not	admit	,	though	,	that	she	was	the	least	bit	cold	.
她	会	不是	承认	,	尽管	,	那	她	曾是	这	至少	少量	寒冷的	.

但她绝不会承认自己有丝毫冷漠之感。

“ [lets] [nɑːt][goʊ][dʒʌst] [jet] , ” [ʃiː; ʃi]['pliːdəd, 'pliːdɪd] .

“	**Let's**	**not**	**go**	**just**	**yet**	**,**	**”**	**she**	**pleaded**	**.**
”	我们来吧	不是	去	只是	然而	,	”	她	恳求	.

“我们先别走，”她恳求道。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] . ”

“	**I**	**want**	**to**	**catch**	**a**	**turtle**	**.**	**”**
”	我	想	到	抓住	一个	龟	.	”

“我想抓一只乌龟。”

“ [soʊ][duː][aɪ] , ” [ə'griːd] ['kɑːni] .

“	**So**	**do**	**I**	**,**	**”**	**agreed**	**Connie**	**.**
”	所以	做	我	,	”	同意	康妮	.

“我也是，”康妮同意道。

“ [bʌt; bət] [sɪns] [wiː; wi] [ɑːnt] ['hævɪŋ] ['eni] [lʌk] — ” -

“	**But**	**since**	**we**	**aren't**	**having**	**any**	**luck**	**—**	**”**	**27**
”	但	自从	我们	不是	拥有	任何	运气	—	”	-

“但是既然我们运气不好——”27

- [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [grɑːspt] [hɜːr; hər] ['frɛndz] [ɑːrm] .

Vevi	**at**	**that**	**moment**	**grasped**	**her**	**friend's**	**arm**	**.**
-	在	那	片刻	抓住	她	朋友们	手臂	.

那一刻，维维抓住了她朋友的胳膊。

[ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tɔːrd] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [riːdz] [ænd; ənd] ['lɪli] [pædz][də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'loʊ] [wer] [ðeɪ]

She	**pointed**	**toward**	**a**	**clump**	**of**	**reeds**	**and**	**lily**	**pads**	**directly**	**below**	**where**	**they**
她	尖	朝向	一个	丛	的	芦苇	和	百合	垫子	直接地	以下	在哪里	他们

[sæt] .

sat	**.**
卫星	.

她指着他们正下方的一丛芦苇和睡莲。

[ə; eɪ]['taɪni] [hed] [wʌz; wəz] ['piːpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

A	**tiny**	**head**	**was**	**peeping**	**out**	**of**	**the**	**water**	**.**
一个	微小的	头	曾是	偷窥	出去	的	这	水	.

水里露出一个小脑袋。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , - [ænd; ənd] ['kɑːni] [bəuθ] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sneɪk]

For	**a**	**minute**	**,**	**Vevi**	**and**	**Connie**	**both**	**thought**	**that**	**the**	**creature**	**was**	**a**	**snake**
为了	一个	分钟	,	-	和	康妮	两个都	想法	那	这	生物	曾是	一个	蛇

.

:	
.	

有一瞬间，维维和康妮都以为那生物是条蛇。

[ðen] , [ɪn][ðə; ði] [klɪr] ['wɔːtər] , [ðeɪ] [meɪd] [aʊt][ə; eɪ] [raʊnd] , ['kəːviŋ] ['bɑːdi][ænd; ənd] [fɔːr] [klɔːz] .

Then	**,**	**in**	**the**	**clear**	**water**	**,**	**they**	**made**	**out**	**a**	**round**	**,**	**curving**	**body**	**and**	**four**	**claws**	**.**
然后	,	在	这	清除	水	,	他们	制成	出去	一个	圆形的	,	弯曲	身体	和	四	爪子	.

然后，在清澈的水中，他们辨认出一个圆润弯曲的身体和四个爪子。

“ [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] ! ” ['wɪspəd] - .

“	**A**	**turtle**	**!**	**”**	**whispered**	**Vevi**	**.**
”	一个	龟	!	”	低声说道	-	.

“一只乌龟！”维维低声说道。

“ [wɑːtʃ] [ˌem 'iː][get][hɪm; ɪm] . ”

“	**Watch**	**me**	**get**	**him**	**.** **”**
”	手表	我	得到	他	. ”

“看着我把他干掉。”

“ [biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɔːr] [juːl] [sker] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] , ” ['kɑːni] [wɔːrnd] .

“	Be	careful	or	you'll	scare	him	away	,	”	Connie	warned	.
”	是	小心	或者	你会	吓	他	离开	,	”	康妮	警告	.

“小心点，不然你会把他吓跑的。”康妮警告道。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [net] [ɪn] [hɜːr; hər] [raɪt] [hænd] , - [slɪpt] [daʊn] [ðə; ði] ['græsi] [bæŋk] .

Carrying	the	net	in	her	right	hand	,	Vevi	slipped	down	the	grassy	bank	.
携带	这	网	在	她	正确的	手	,	-	滑倒了	向下	这	草丛	银行	.

维维右手拿着渔网，顺着草坡滑了下去。

[dʒʌst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [riːtʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [skuːp] [ʌp] [ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l] ,

Just	as	she	was	about	to	reach	out	and	scoop	up	the	turtle	,
只是	作为	她	曾是	关于	到	抵达	出去	和	舀	向上	这	龟	,

正当她要伸手去抓那只乌龟时，

[hɪz; ɪz] [hed] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm] [vjuː] .

his	head	disappeared	from	view	.
他的	头	消失	从	看法	.

他的头消失在了视线中。

“ [oʊ] , ['hiːz] [gɔːn] !

“	Oh	,	he's	gone	!
”	哦	,	他是	已消失	!

“哦，他走了！”

” [ʃiː; ʃi] [weɪld] .

”	she	wailed	.
”	她	哀嚎	.

她哀嚎道。

“ [haʊ] [miːn] !

“	How	mean	!
”	如何	意思是	!

“太坏了！”

” [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['leɪtər] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['tɝːtəlz] [hed] [pɑːpt] [ʌp] [ə'gen] ['fɑːrðər] [frʌm; frəm] [ʃɔːr] .

”	A	moment	later	,	however	,	the	turtle's	head	popped	up	again	farther	from	shore	.
”	一个	片刻	之后	,	然而	,	这	乌龟的	头	爆裂	向上	再次	更远	从	支撑	.

“然而，片刻之后，海龟的头又从离岸更远的地方冒了出来。”

“ [aɪl] [get] [hɪm; ɪm] [jet] !

“	I'll	get	him	yet	!
”	患病的	得到	他	然而	!

“我一定会抓住他的！”

” - [ə'naʊnst] ['grɪmli] .

”	Vevi	announced	grimly	.
”	-	宣布	阴沉地	.

“维维神情严肃地宣布。”

[ʃiː; ʃi] [strɪpt] [ɔːf] [hɜːr; hər] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] .

She	stripped	off	her	shoes	and	stockings	.
她	脱衣舞	离开	她	鞋	和	长筒袜	.

她脱掉了鞋子和丝袜。

[ðen] , ['muːvɪŋ] ['kerfəli] [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt] [splæʃ] , [ʃiː; ʃi] [stoʊl] [tɔːrd] [ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l] .

Then	,	moving	carefully	so	that	she	would	not	splash	,	she	stole	toward	the	turtle	.
然后	,	移动	小心	所以	那	她	会	不是	溅	,	她	偷窃	朝向	这	龟	.

然后，她小心翼翼地移动，以免溅起水花，悄悄地向乌龟走去。

“ [naʊ] ! ” ['wɪspəd] ['kɑːni] .

“	Now	!	”	whispered	Connie	.
”	现在	!	”	低声说道	康妮	.

“现在！”康妮低声说道。

- [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [swiːp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɪʃ] [net] .

Vevi	made	a	quick	sweep	with	the	fish	net	.
-	制成	一个	快的	扫	和	这	鱼	网	.

维维迅速用渔网扫了一圈。

[ʃiː; ʃi] [felt] ['sʌmθɪŋ] ['hevi] [hɪt][ðə; ði]['sɜːrkjələr][rɪm] .

She	felt	something	heavy	hit	the	circular	rim	.
她	毛毡	某物	重的	打	这	圆	轮缘	.

她感到有什么重物撞击了圆形边缘。

“ [aɪv] [gɑːt][hɪm; ɪm] !

“	I've	got	him	!
”	我已经	得到	他	!

“我抓到他了！”

” [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] [traɪ'ʌmfəntli] .

”	she	declared	triumphantly	.
”	她	声明	凯旋而归	.

她得意洋洋地宣布。

“ [wer] ? ” [di'mɑːndid] ['kɑːni] . -

“	Where	?	”	demanded	Connie	.	28
”	在哪里	?	”	要求	康妮	.	-

“在哪儿？”康妮问道。28

- [hæd; həd] [reɪzd] [ðə; ði][net] .

Vevi	had	raised	the	net	.
-	有	提高	这	网	.

维维已经把网收起来了。

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [træpt] .

The	turtle	had	not	been	trapped	.
这	龟	有	不是	到过	被困	.

这只乌龟并没有被困住。

“ [aɪl] [get][hɪm; ɪm][nekst][taɪm] !

“	I'll	get	him	next	time	!
”	患病的	得到	他	下一个	时间	!

“下次我一定要抓住他！”

” - [sed] ['krɔːsli] .

”	Vevi	said	crossly	.
”	-	说	生气	.

“维维生气地说。”

“ ['hiːl] [stɪk] [hɪz; ɪz][oʊld] [hed] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [net][hɪm; ɪm] .

“	He'll	stick	his	old	head	up	in	a	minute	and	then	I'll	net	him	.
”	地狱	戳	他的	老的	头	向上	在	一个	分钟	和	然后	患病的	网	他	.

“他一会儿就会把头探出来，然后我就能把他网住。”

” ['peɪʃntli] , [ðə; ði]['gɝːlz] ['weɪtɪd] .

”	Patiently	,	the	girls	waited	.
”	耐心	,	这	女孩们	等待	.

女孩们耐心地等待着。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪnɪts] [went] [baɪ][ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][dɪd] [ðeɪ] [əb'teɪn] .

But	the	minutes	went	by	and	not	a	glimpse	of	the	turtle	did	they	obtain	.
但	这	分钟	去	经过	和	不是	一个	一瞥	的	这	龟	做过	他们	获得	.

但时间一分一秒地过去，他们却连乌龟的影子都没看到。

- [bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] ['veri] ['tʃɪli] [wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] .

Vevi	began	to	feel	very	chilly	without	her	shoes	and	stockings	.
-	开始	到	感觉	非常	寒冷	没有	她	鞋	和	长筒袜	.

薇薇没穿鞋袜，开始觉得很冷。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [weɪt] ['eni] [lɔːŋgər] , ” ['kɑːni] [toʊld] [hɜːr; hər] .

“	We	can't	wait	any	longer	,	”	Connie	told	her	.
”	我们	不能	等待	任何	更长	,	”	康妮	讲述	她	.

“我们不能再等了，”康妮告诉她。

“ [its] [leɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [lʊks] ['fʌni] . ”

“	It's	late	and	the	sky	looks	funny	.	”
”	它是	晚的	和	这	天空	看起来	有趣的	.	”

“夜已深，天空看起来有点怪异。”

“ [sɔːrt] [ʌv; əv] ['smoʊki] , ” - [ə'griːd] .

“	Sort	of	smoky	,	”	Vevi	agreed	.
”	种类	的	烟	,	”	-	同意	.

“有点烟味，”维维同意道。

[wɪsps] [ʌv; əv] [fɑːg] [wɜːr; wər] ['fɪltərɪŋ] [ɪn] ['oʊvər] [ðə; ði] ['triːˌtɔps] .

Wisps	of	fog	were	filtering	in	over	the	treetops	.
缕缕	的	多雾路段	是	过滤	在	超过	这	树梢	.

缕缕薄雾从树梢间缓缓飘来。

[ðə; ði] ['gɝːlz] [kʊd; kəd] [fiːl] ['dæmpnəs] ['evriwer] .

The	girls	could	feel	dampness	everywhere	.
这	女孩们	可以	感觉	潮湿	到处	.

女孩们感觉浑身潮湿。

“ [fɑːg] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] , ” ['kɑːni] [sed] [ʌn'iːzɪli] .

“	Fog	is	coming	in	from	the	ocean	,	”	Connie	said	uneasily	.
”	多雾路段	是	未来	在	从	这	海洋	,	”	康妮	说	不安地	.

“雾是从海里飘过来的，”康妮不安地说。

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [liːv] [raɪt] [ə'weɪ] .

“	We	must	leave	right	away	.
”	我们	必须	离开	正确的	离开	.

我们必须马上离开。

” - [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pʊl] [ɑːn] [hɜːr; hər] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] .

”	Vevi	began	to	pull	on	her	shoes	and	stockings	.
”	-	开始	到	拉	在	她	鞋	和	长筒袜	.

维维开始穿上鞋子和袜子。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [lɔːst] ['ɪntrəst] [ɪn] ['təːtlz] .

She	had	lost	interest	in	turtles	.
她	有	丢失的	兴趣	在	海龟	.

她对乌龟失去了兴趣。

[ðə; ði] ['hevi] [mɪst] [went] [θruː] [hɜːr; hər] [laɪt] ['kloʊðɪŋ] ['meɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [kwaɪt] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .

The	heavy	mist	went	through	her	light	clothing	making	her	quite	uncomfortable	.
这	重的	薄雾	去	通过	她	光	衣服	制作	她	相当	不舒服	.

浓雾透过她单薄的衣物，让她感到非常不舒服。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [teɪk] [ˌjuː 'es] [lɔːŋ] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə] ['stɑːrfɪʃ] ['kɑːtɪdʒ] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] .

“	It	won't	take	us	long	to	get	back	to	Starfish	Cottage	,	”	she	declared	.
”	它	惯于	拿	我们	长的	到	得到	后退	到	海星	小屋	,	”	她	声明	.

“我们很快就能回到海星小屋了，”她说道。

“ [maɪ] , [aɪm] ['hʌŋgri] !

“	My	,	I'm	hungry	!
”	我的	,	我是	饥饿的	!

“哎呀，我饿了！”

” [ðə; ði] ['gɝːlz] [wɔːkt] ['veri] [fæst] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [dɜːrt] [roʊd] .

”	The	girls	walked	very	fast	along	the	dirt	road	.
”	这	女孩们	步行	非常	快速地	沿着	这	污垢	路	.

女孩们沿着土路快步走着。

[haʊ'evər] , [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [fɑːr] , - [stɑːpt] [ʃɔːrt] .

However	,	before	they	had	gone	far	,	Vevi	stopped	short	.
然而	,	前	他们	有	已消失	远的	,	-	停止	短的	.

然而，还没等他们走远，维维就停了下来。

[ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [dɪs'meɪ] [keɪm] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['frekld] [feɪs] . -

A	look	of	dismay	came	over	her	freckled	face	.	29
一个	看	的	沮丧	来了	超过	她	雀斑	脸	.	-

她满是雀斑的脸上浮现出一丝惊愕的神色。29

“ [oʊ] , ['kɑːni] , ” [ʃiː; ʃi] [weɪld] .

“	Oh	,	Connie	,	”	she	wailed	.
“	哦	,	康妮	,	”	她	哀嚎	.

“哦，康妮，”她哀嚎道。

“ [aɪ] [left] [ðə; ði] [fɪʃ] [net] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] !

“	I	left	the	fish	net	lying	on	the	shore	!
“	我	左边	这	鱼	网	说谎	在	这	支撑	!

我把渔网留在岸边了！

['hwʌtəl] [wiː; wi][duː] ? ”

What'll	we	do	?	”
什么会	我们	做	?	”

我们该怎么办?

“ [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [bæk] , ” ['kɑːni] [dɪ'saɪdɪd] .

“	We'll	have	to	go	back	,	”	Connie	decided	.
“	出色地	有	到	去	后退	,	”	康妮	决定	.

“我们得回去，”康妮决定道。

“ ['bɑːrni] ['wʊdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [wiː; wi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [net] .

“	Barney	wouldn't	like	it	if	we	lost	his	net	.
“	巴尼	不会	喜欢	它	如果	我们	丢失的	他的	网	.

“如果我们弄丢了巴尼的网，他肯定会不高兴的。”

[oʊ] , - , [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

Oh	,	Vevi	,	why	didn't	you	think	about	it	?	”
哦	,	-	,	为什么	没有	你	思考	关于	它	?	”

哦，维维，你怎么没想到呢?

“ [aɪ] — [aɪ][dʒʌst] ['dɪdnt] .

“	I	—	I	just	didn't	.
“	我	—	我	只是	没有	.

“我——我就是没做到。”

['kɑːni] , [juː; jʊ] [weɪt] [hɪr] .

Connie	,	you	wait	here	.
康妮	,	你	等待	这里	.

康妮，你在这儿等着。

[aɪl] [get] [ðə; ði] [net] .

I'll	get	the	net	.
患病的	得到	这	网	.

我去拿网。

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [teɪk] [ˌem 'iː] [lɔːŋ] , [ɪf] [aɪ] [rʌn] . ”

It	won't	take	me	long	,	if	I	run	.	”
它	惯于	拿	我	长的	,	如果	我	跑步	.	”

如果我跑的话，用不了多久。

“ [ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət] ['hɜːri] , ” ['kɑːni] [ə'griːd] .

“	All	right	,	but	hurry	,	”	Connie	agreed	.
“	全部	正确的	,	但	匆忙	,	”	康妮	同意	.

“好吧，不过快点，”康妮同意道。

“ [fɑːg] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][fæst] .
“ Fog is coming in fast .
“ 多雾路段 是 未来 在 快速地 .

“雾气来得很快。”

[aɪm][koʊld] [ɔːl'redi] .
I'm cold already .
我是 寒冷的 已经 .

我感觉冷了。

” ['liːvɪŋ] [hɜːr; hər] [frend] [tuː; tə] [weɪt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] , - ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd] .
” Leaving her friend to wait along the roadside , Vevi hurried back to the pond .
” 离开 她 朋友 到 等待 沿着 这 路边 , - 慌忙 后退 到 这 池塘 .

“维维让朋友在路边等候，自己则匆匆赶回池塘边。”

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [tuː; tə][get][ðə; ði][net] .
It took her a long while to get the net .
它 采取 她 一个 长的 尽管 到 得到 这 网 .

她花了很长时间才拿到渔网。

[baɪ][ðə; ði][taɪm] [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] , [mɪst][wʌz; wəz] [swəːliŋ] ['evriwer] .
By the time she returned , mist was swirling everywhere .
经过 这 时间 她 返回 , 薄雾 曾是 旋转 到处 .

当她返回时，到处都笼罩在雾气之中。

“ [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [juː; jʊ][æn; ən][eɪdʒ] , ” ['kɑːni] [sed] .
“ It took you an age , ” Connie said .
“ 它 采取 你 一个 年龄 , ” 康妮 说 .

“你花了很长时间，”康妮说。

“ [aɪ] ['hɜːrid] [æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] , ” - [pʌft] .
“ I hurried as fast as I could , ” Vevi puffed .
“ 我 慌忙 作为 快速地 作为 我 可以 , ” - 膨胀的 .

“我拼了命地赶路，”维维喘着气说。

[hænd][ɪn][hænd] , [ðə; ði]['gɜːlz] ['heɪsnd] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] .
Hand in hand , the girls hastened on down the road .
手 在 手 , 这 女孩们 加快 在 向下 这 路 .

女孩们手牵着手，沿着道路快步走去。

[fɑːg] [wʌz; wəz] ['setlɪŋ] ['evriwer] , ['blɔtiŋ] [aʊt] [ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði]['kloʊsɪst] [triːz] .
Fog was settling everywhere , blotting out all but the closest trees .
多雾路段 曾是 安顿 到处 , 印迹法 出去 全部 但 这 最接近 树木 .

雾气弥漫，遮蔽了除近处树木以外的一切。

“ [its] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrɪst] ['faɪər] — ['oʊnli]['koʊldɜ˞] , ” - ['mɜ˞ːmɜ˞d] [ʌn'iːzɪli] .
“ It's like being in a forest fire — only colder , ” Vevi murmured uneasily .
“ 它是 喜欢 存在 在 一个 森林 火 — 仅有的 更冷 , ” - 低声说道 不安地 .

“感觉就像身处森林大火中——只是更冷，”维维不安地低声说道。

“ [oʊ] , ['kɑːni] , [wʌt] [ɪf] [wiː; wi] ['kudnt] [faɪnd]['aʊər; ɑːr] [wei] [hoʊm] ?
“ Oh , Connie , what if we couldn't find our way home ?
“ 哦 , 康妮 , 什么 如果 我们 不能 寻找 我们的 方式 家 ?

“哦，康妮，如果我们找不到回家的路怎么办？”

” ['kɑːni] [hæd; həd] [bɪn] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
” Connie had been afraid of the same thing .
” 康妮 有 到过 害怕的 的 这 相同的 事物 .

康妮也曾害怕过同样的事情。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [spoʊk] ['breɪvli] .
But she spoke bravely .
但 她 辐 勇敢地 .

但她勇敢地发表了讲话。

“ [wiːl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ['eni] ['mɪnɪt] [naʊ] , ” -
“ **We'll come to the main road any minute now , ” 30**
” 出色地 来 到 这 主要的 路 任何 分钟 现在 , ” -

“我们马上就到主路上了。”30

[ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] - .
she said to encourage Vevi .
她 说 到 鼓励 - .

她说要鼓励维维。

“ ['æftər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] .
“ After that it will be easy .
” 后 那 它 将要 是 简单的 .

“之后就容易了。”

[wɪə(r)] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] ['stɑːrfɪʃ] ['kɑːtɪdʒ] .
We're not far from Starfish Cottage .
是 不是 远的 从 海星 小屋 .

我们离海星小屋不远。

” [ðə; ði][dɜːrt][roʊd] ['dɪpt] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] , ['waɪndɪŋ] ['væli] .
” The dirt road dipped down into a small , winding valley .
” 这 污垢 路 浸入 向下 进入 一个 小的 , 绕线 谷 .

“土路向下延伸到一个蜿蜒的小山谷。”

[hɪr] [ðə; ði] [fɑːg] [hæd; həd] ['gæðərd] ['iːv(ə)n]['hevɪərðən'er] .
Here the fog had gathered even heavier .
这里 这 多雾路段 有 聚集 甚至 较重 .

这里的雾气更加浓重了。

['hʌriŋ] [ə'lɔːŋ] , [ðə; ði]['gɝːlz][kʊd; kəd] [siː] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ja:dz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Hurrying along , the girls could see only a few yards in front of them .
匆忙 沿着 , 这 女孩们 可以 看 仅有的 一个 很少 码 在 正面 的 他们 .

女孩们匆匆赶路，只能看到前方几码远的地方。

['prez(ə)ntli] , [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'liːf] , [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['rɪbən] [ʌv; əv][dɑːrk] ['peɪvmənt] [ə'hed] .
Presently , to their relief , they saw a ribbon of dark pavement ahead .
目前 , 到 他们的 宽慰 , 他们 锯 一个 丝带 的 黑暗的 路面 前方 .

令他们松了一口气的是，他们看到前方有一条黑色的路面。

“ [ðə; ði] ['haɪweɪ] !
“ The highway !
” 这 公路 !

“高速公路！

” ['kɑːni] [ɪk'skleɪmd] .
” Connie exclaimed .
” 康妮 惊呼 .

“康妮惊呼道。”

“ [wel] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [naʊ] .
“ Well be all right now .
” 出色地 是 全部 正确的 现在 .

“我们现在没事了。”

” [æt; ət][ðə; ði]['eksɪt][tuː; tə][ðə; ði][dɜːrt][roʊd] , [ðə; ði]['gɝːlz] [pɔːzd] .
” At the exit to the dirt road , the girls paused .
” 在 这 出口 到 这 污垢 路 , 这 女孩们 暂停 .

“在通往土路的出口处，女孩们停了下来。”

['lændmɑːks] [dɪd][nɑːt] [lʊk] [fə'mɪliər] .
Landmarks did not look familiar .
地标 做过 不是 看 熟悉的 .

这些地标看起来都不熟悉。

“ [duː][wiː; wi][tɜːrn] [raɪt] [ɔːr][left] ?
“ Do we turn right or left ?
“ 做 我们 转动 正确的 或者 左边 ?

“我们向右转还是向左转？”

” ['kɑːni] [æskt] [ɪn][pər'pleksəti] .
” Connie asked in perplexity .
” 康妮 问 在 困惑 .

康妮困惑地问道。

“ [wɪtʃ] [wei] [ɪz] [tɔːrd] ['stɑːrfɪʃ] ['kɑːtɪdʒ] ? ”
“ Which way is toward Starfish Cottage ? ”
“ 哪个 方式 是 朝向 海星 小屋 ? ”

“去海星小屋的方向是哪条路？”

“ [aɪ] [rɪ'membər] ['pæsɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [waɪt] [haʊs] , ” - [ri'kɔːld] .
“ I remember passing a large white house , ” Vevi recalled .
“ 我 记住 通过 一个 大的 白色的 房子 , ” - 召回 .

“我记得路过一栋白色的大房子，”维维回忆道。

“ [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [hɪr] . ”
“ We should be able to see it from here . ”
“ 我们 应该 是 有能力的 到 看 它 从 这里 . ”

“我们应该能从这里看到它。”

“ [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][wiː; wi][kɑːnt] [siː] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [fɑːg] , - .
“ The trouble is we can't see anything in this fog , Vevi .
“ 这 麻烦 是 我们 不能 看 任何事物 在 这 多雾路段 , - .

“问题是我们在这场雾中什么也看不见，维维。”

['nʌθɪŋ] [lʊks] [raɪt] .
Nothing looks right .
没有什么 看起来 正确的 .

一切都显得不太对劲。

” ['kɔniːz] [vɔɪs] ['kweɪvəd] .
” Connie's voice quavered .
” 康妮的 嗓音 颤抖 .

康妮的声音颤抖了。

[koʊld][ænd; ənd]['taɪərd] , [ʃiː; ʃi] [lɔŋd] [tuː; tə][biː; bi] [snʌg] [æt; ət] ['stɑːrfɪʃ] ['kɑːtɪdʒ] .
Cold and tired , she longed to be snug at Starfish Cottage .
寒冷的 和 疲劳的 , 她 渴望 到 是 舒适 在 海星 小屋 .

她又冷又累，渴望回到温暖舒适的海星小屋。

['iːv(ə)n] [naʊ] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [wʊd] [biː; bi] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][wɔːrm] ['sʌpər] .
Even now , the other Brownies would be preparing for a warm supper .
甚至 现在 , 这 其他 布朗尼蛋糕 会 是 准备 为了 一个 温暖的 晚餐 .

即使现在，其他小女童军们也正在准备享用一顿热腾腾的晚餐。

“ [aɪ] [ges] [wiː; wi][tɜːrn] [left] , ” - [sed] ['æftər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
“ I guess we turn left , ” Vevi said after a moment .
“ 我 猜测 我们 转动 左边 , ” - 说 后 一个 片刻 .

“我想我们应该左转，”维维过了一会儿说道。

“ [left] ?
“ Left ?
“ 左边 ?

“左边?

[waɪ] , [aɪm] [ʃʊr] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['ʌðər] [wei] . ” -
Why , I'm sure the ocean is the other way . ” 31
为什么 , 我是 当然 这 海洋 是 这 其他 方式 . ” -

“我敢肯定，大海的方向正好相反。”31

['kɑːni] [ænd; ənd] - [stɛərd][æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] , ['truːli] [ə'lɑːrmd] .

Connie	and	Vevi	stared	at	each	other	,	truly	alarmed	.
康妮	和	-	凝视	在	每个	其他	,	真的	惊慌	.

康妮和维维面面相觑，惊恐万分。

[ðə; ði] [fɑːg] [wʌz; wəz] ['setlɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ] [dæmp] [reɪn] [kloʊk] .

The	fog	was	settling	about	them	like	a	damp	rain	cloak	.
这	多雾路段	曾是	安顿	关于	他们	喜欢	一个	潮湿	雨	披风	.

雾气像一件潮湿的雨衣一样笼罩着他们。

['nʌθɪŋ] [lʊkt] [fə'mɪliər] .

Nothing	looked	familiar	.
没有什么	看起来	熟悉的	.

一切都显得那么陌生。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [biː; bi] [fɑːr] [frʌm; frəm] [hoʊm] , ” ['kɑːni] ['mɝːmɝd] .

“	We	can't	be	far	from	home	,	”	Connie	murmured	.
“	我们	不能	是	远的	从	家	,	”	康妮	低声说道	.

“我们离家应该不远了，”康妮低声说道。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] [mɪst] [ɪz] ['getɪŋ] [wɜːrs] . ”

“	But	this	mist	is	getting	worse	.	”
“	但	这	薄雾	是	获得	更糟	.	”

“但是这雾越来越浓了。”

“ [ænd; ənd] [wɪə(r)] [lɔːst] , ” - ['ædɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [vɔɪs] .

“	And	we're	lost	,	”	Vevi	added	in	a	frightened	voice	.
“	和	是	丢失的	,	”	-	额外	在	一个	害怕	嗓音	.

“我们迷路了，”维维用惊恐的声音补充道。

“ [oʊ] , ['kɑːni] , ['hwʌtəl] [wiː; wi] [duː] ? ” -

“	Oh	,	Connie	,	what'll	we	do	?	”	32
“	哦	,	康妮	,	什么会	我们	做	?	”	-

“哦，康妮，我们该怎么办？”32

['tʃæptər] [fɔːr]

CHAPTER	4
章	4

第四章

[ðə; ði] [ʃɪp] [haʊs]

THE	SHIP	HOUSE
这	船	房子

船屋

[naʊ] ['kɑːni] [wʌz; wəz] [æz; əz] ['wɜːrid] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [biː; bi] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [nɑːt] [tuː; tə] [ʃoʊ]

NOW	Connie	was	as	worried	as	she	could	be	,	but	she	tried	not	to	show
现在	康妮	曾是	作为	担心	作为	她	可以	是	,	但	她	尝试	不是	到	展示

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

康妮现在非常担心，但她努力不表现出来。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'membər] [ðæt] [ə; eɪ] ['braʊni] [skaʊt] ['ɔːlweɪz] [mʌst; məst] [biː; bi] [kɑːm] [ɪn] [æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .

She	remembered	that	a	Brownie	Scout	always	must	be	calm	in	an	emergency	.
她	记得	那	一个	布朗尼	侦察	总是	必须	是	冷静的	在	一个	紧急情况	.

她记得，女童子军在紧急情况下必须保持冷静。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] ['riːəli] [biː; bi] [lɔːst] , ” [ʃiː; ʃi] [toʊld] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] - .

“	We	can't	really	be	lost	,	”	she	told	the	frightened	Vevi	.
“	我们	不能	真的	是	丢失的	,	”	她	讲述	这	害怕	-	.

“我们不可能真的迷路了，”她对惊恐的维维说。

“ [nɑːt][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] [steɪ] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] . ”

“	**Not**	**as**	**long**	**as**	**we**	**stay**	**on**	**the**	**main**	**road**	**.**	**”**
”	不是	作为	长的	作为	我们	停留	在	这	主要的	路	.	”

“只要我们走主路就不会有问题。”

“ [wiː; wi][kæn; kən][tɜːrn][ðə; ði] [rɔːŋ] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ðoʊ] , ” - [ɪnˈsɪstɪd] .

“	**We**	**can**	**turn**	**the**	**wrong**	**direction**	**though**	**,**	**”**	**Vevi**	**insisted**	**.**
”	我们	能	转动	这	错误的	方向	尽管	,	”	-	坚持	.

“但我们也可能走错方向，”维维坚持道。

“ [ɪf] [wiː; wi][duː] , [wiːl] [biː; bi] [ˈaʊərz] [ˈgetɪŋ] [hoʊm] .

“	**If**	**we**	**do**	**,**	**we'll**	**be**	**hours**	**getting**	**home**	**.**
”	如果	我们	做	,	出色地	是	小时	获得	家	.

“如果我们那样做，回家要花好几个小时。”

” [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɪst] [ˈsetlɪŋ] [mɔːr] [ˈkloʊsli] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] ,

”	**With**	**the**	**mist**	**settling**	**more**	**closely**	**about**	**them**	**,**
”	和	这	薄雾	安顿	更多的	密切	关于	他们	,

“随着薄雾越来越浓重地笼罩着他们，

[ðə; ði][ˈgɝːlz] [stʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][get][ðer; ðər] [ˈbeərɪŋz] .

the	**girls**	**stood**	**for**	**a**	**moment**	**trying**	**to**	**get**	**their**	**bearings**	**.**
这	女孩们	站立	为了	一个	片刻	尝试	到	得到	他们的	轴承	.

女孩们站了一会儿，试图弄清楚自己身在何处。

[ɪn] [ˈiːðər] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] , [ðə; ði][roʊd] [əˈhed] [wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ] [greɪ] , [dɪm] [ˈtʌn(ə)l] .

In	**either**	**direction**	**,**	**the**	**road**	**ahead**	**was**	**like**	**a**	**gray**	**,**	**dim**	**tunnel**	**.**
在	任何一个	方向	,	这	路	前方	曾是	喜欢	一个	灰色的	,	暗淡	隧道	.

无论往哪个方向看，前面的路都像一条灰暗的隧道。

“ [ˈlɪs(ə)n] !

“	**Listen**	**!**
”	听	!

“听！

” [kəˈmɑːndid] - .

”	**commanded**	**Vevi**	**.**
”	命令	-	.

“维维命令道。”

“ [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ?

“	**What**	**was**	**that**	**?**
”	什么	曾是	那	?

那是什么?

” [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːrd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] , [diːp] - [ˈθroʊtɪd] [saʊnd] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm]

”	**She**	**had**	**heard**	**a**	**strange**	**,**	**deep**	**-**	**throated**	**sound**	**which**	**seemed**	**to**	**come**	**from**
”	她	有	听到	一个	奇怪的	,	深的	-	喉咙	声音	哪个	似乎	到	来	从

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] .

a	**long**	**distance**	**away**	**.**
一个	长的	距离	离开	.

她听到了一种奇怪的、低沉的声音，似乎来自很远的地方。

“ [ðə; ði] [fɑːg] [hɔːrn] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [beɪ] !

“	**The**	**fog**	**horn**	**out**	**on**	**the**	**bay**	**!**
”	这	多雾路段	喇叭	出去	在	这	湾	!

“海湾上响起了雾号声！”

” [ˈkɑːni] [ɪkˈskleɪmd] .

”	**Connie**	**exclaimed**	**.**
”	康妮	惊呼	.

“康妮惊呼道。”

“ [ðæt] [miːnz] [its] ['riːəli] ['getɪŋ] [bæd] .

“	That	means	it's	really	getting	bad	.
”	那	方法	它是	真的	获得	坏的	.

“这意味着情况真的变得很糟糕了。”

[ʃɪps] [ɑːr; ər] being33

Ships	are	being33
船舶	是	being33

船舶正在33

[wɔːrnd] [soʊ] [ðeɪ] [wəʊnt] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɑːks] [ə'lɔːŋ] [ʃɔːr] .

warned	so	they	won't	run	into	the	rocks	along	shore	.
警告	所以	他们	惯于	跑步	进入	这	岩石	沿着	支撑	.

警告他们不要撞到岸边的岩石。

” [ðə; ði]['gɝːlz][kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tuː; tə] [wɔːk] .

”	The	girls	could	not	decide	which	direction	to	walk	.
”	这	女孩们	可以	不是	决定	哪个	方向	到	走	.

“女孩们不知道该往哪个方向走。”

['kɑːni] [θɔːt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [wʌn] [weɪ] , [waɪl] - [wʌz; wəz][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

Connie	thought	they	should	go	one	way	,	while	Vevi	was	in	favor	of	the	other	.
康妮	想法	他们	应该	去	一	方式	,	尽管	-	曾是	在	偏爱	的	这	其他	.

康妮认为她们应该走一条路，而维维则赞成走另一条路。

[æz; əz] [ðeɪ] [di'beitid] , ['kɑːni] [hɜːrd] [ə; eɪ][kɑːr] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][fɑːr][ʌp][ðə; ði][roʊd] .

As	they	debated	,	Connie	heard	a	car	coming	from	far	up	the	road	.
作为	他们	辩论	,	康妮	听到	一个	车	未来	从	远的	向上	这	路	.

他们争论不休时，康妮听到远处传来汽车的声音。

“ [oʊ] , [wiː; wi][kæn; kən][stɑːp][ðə; ði]['draɪvər][ænd; ənd][æsk][də'rekʃ(ə)nz] !

“	Oh	,	we	can	stop	the	driver	and	ask	directions	!
”	哦	,	我们	能	停止	这	司机	和	问	方向	!

“哦，我们可以拦下司机问路！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , ['greɪtli] [rɪ'liːvd] .

”	she	exclaimed	,	greatly	relieved	.
”	她	惊呼	,	非常	松了口气	.

她如释重负地惊呼道。

“ ['meɪbi] [tuː] , [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ə; eɪ][raɪd][tuː; tə] ['stɑːrfɪʃ] ['kɑːtɪdʒ] .

“	Maybe	too	,	we	can	catch	a	ride	to	Starfish	Cottage	.
”	或许	也	,	我们	能	抓住	一个	骑	到	海星	小屋	.

“或许我们还可以搭车去海星小屋。”

” [suːn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] ['hedlaɪts] ['bɔːrɪŋ] [θruː] [ðə; ði][mɪst] .

”	Soon	the	children	caught	a	glimpse	of	headlights	boring	through	the	mist	.
”	很快	这	孩子们	捕捉	一个	一瞥	的	前大灯	无聊的	通过	这	薄雾	.

“很快，孩子们就瞥见了刺破薄雾的车灯。”

['stepɪŋ] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] ['roʊdweɪ] , ['kɑːni] [ænd; ənd] - ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['draɪvər][tuː; tə][stɑːp]

Stepping	out	into	the	roadway	,	Connie	and	Vevi	shouted	for	the	driver	to	stop
步进	出去	进入	这	道路	,	康妮	和	-	喊叫	为了	这	司机	到	停止

.

:
.

康妮和维维走到马路上，大声喊司机停车。

[ɪn][ðə; ði] [θɪk] [fɑːg] [ðeɪ] ['skersli] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .

In	the	thick	fog	they	scarcely	could	be	seen	.
在	这	厚的	多雾路段	他们	几乎	可以	是	已见	.

浓雾中，他们几乎看不见。

[ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [ə'pærəntli] [dɪd][nɑːt] ['kæri] .

Their	**voices**	**apparently**	**did**	**not**	**carry**	**.**
他们的	声音	显然	做过	不是	携带	.

他们的声音似乎传不到别处。

[wɪ'ðaʊt] ['glænsɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]['gɝːlz] , [ðə; ði]['draɪvər][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] [went] [ɑːn] .

Without	**glancing**	**toward**	**the**	**girls**	**,**	**the**	**driver**	**of**	**the**	**car**	**went**	**on**	**.**
没有	瞥了一眼	朝向	这	女孩们	,	这	司机	的	这	车	去	在	.

司机头也不回地继续开车，没有看向女孩们。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ðə; ði] [red] ['teɪllaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɔːtəməbiːl] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] ['vænɪʃt] .

A	**moment**	**later**	**the**	**red**	**taillight**	**of**	**his**	**automobile**	**had**	**completely**	**vanished**	**.**
一个	片刻	之后	这	红色的	尾灯	的	他的	汽车	有	完全地	消失了	.

片刻之后，他汽车的红色尾灯完全消失了。

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [wɜːr; wər] [tuː] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .

Vevi	**and**	**Connie**	**were**	**too**	**discouraged**	**to**	**say**	**a**	**word**	**.**
-	和	康妮	是	也	灰心	到	说	一个	单词	.

维维和康妮太过沮丧，一句话也说不出来。

[ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [ə; eɪ]['moʊmənt] , [koʊld][ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] .

They	**stood**	**at**	**the**	**roadside**	**a**	**moment**	**,**	**cold**	**and**	**miserable**	**.**
他们	站立	在	这	路边	一个	片刻	,	寒冷的	和	悲惨的	.

他们站在路边，又冷又凄惨。

“ [ə'nʌðər] [kɑːr] [wɪl] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” ['kɑːni] [sed] [æt; ət][læst] .

“	**Another**	**car**	**will**	**come**	**along**	**in**	**a**	**minute**	**,**	**”**	**Connie**	**said**	**at**	**last**	**.**
“	其他	车	将要	来	沿着	在	一个	分钟	,	”	康妮	说	在	最后的	.

“马上就会有另一辆车过来，”康妮最后说道。

['hʌdl] [tə'geðər] , [ðə; ði]['gɝːlz] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] . -

Huddling	**together**	**,**	**the**	**girls**	**waited**	**and**	**waited**	**.**	**34**
抱团取暖	一起	,	这	女孩们	等待	和	等待	.	-

女孩们挤在一起，等啊等。34

['faɪnəli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [els] [tuː; tə][duː] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

Finally	**,**	**because**	**they**	**didn't**	**know**	**what**	**else**	**to**	**do**	**,**	**they**	**started**	**walking**	**along**	**the**
最后	,	因为	他们	没有	知道	什么	别的	到	做	,	他们	开始	步行	沿着	这

[peɪvd] [roʊd] .

paved	**road**	**.**
铺砌路面	路	.

最后，因为他们不知道还能做什么，就沿着铺好的路走去。

[tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] [weɪ] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [wɑːtʃ] ['kloʊsli] [lest] [ðeɪ] ['wɑːndər] [ɔːf] [ðə; ði]

To	**find**	**their**	**way**	**,**	**they**	**had**	**to**	**watch**	**closely**	**lest**	**they**	**wander**	**off**	**the**
到	寻找	他们的	方式	,	他们	有	到	手表	密切	免得	他们	漫步	离开	这

['peɪvmənt] .

pavement	**.**
路面	.

为了找到路，他们必须时刻注意，以免偏离人行道。

“ ['kɑːni] , [aɪm] [ʃʊr] [wiː; wi] ['dɪdnt] [kʌm] [ðɪs] [weɪ] ,

“	**Connie**	**,**	**I'm**	**sure**	**we**	**didn't**	**come**	**this**	**way**	**,**
“	康妮	,	我是	当然	我们	没有	来	这	方式	,

“康妮，我确定我们不是走这条路来的。”

” - ['mɝːmɝd] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] .

”	**Vevi**	**murmured**	**after**	**they**	**had**	**gone**	**a**	**short**	**distance**	**.**
”	-	低声说道	后	他们	有	已消失	一个	短的	距离	.

“走了不远后，维维低声说道。”

“ ['dɪdnt] [wiː; wi] [pæs] [ə; eɪ] [haʊs] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [tɜːrnd] [ɔːf] ['ɑːntə][ðə; ði][dɜːrt][roʊd] ? ”

“	Didn't	we	pass	a	house	just	before	we	turned	off	onto	the	dirt	road	?	”
”	没有	我们	经过	一个	房子	只是	前	我们	转向	离开	到	这	污垢	路	?	”

“我们拐上土路之前，是不是经过了一户人家？”

“ [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , - .

“	I	think	so	,	Vevi	.
”	我	思考	所以	,	-	.

“我也这么认为，Vevi。”

[aɪm][nɑːt] [ʃʊr] .

I'm	not	sure	.
我是	不是	当然	.

我不知道。

[wiː; wi] ['dɪdnt] [peɪ] [ɪ'nʌf] [ə'tenʃ(ə)n] .

We	didn't	pay	enough	attention	.
我们	没有	支付	足够的	注意力	.

我们没有足够重视。

” [ðə; ði]['gɝːlz] ['trʌdʒd] ['oʊvər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɪl] .

”	The	girls	trudged	over	a	little	hill	.
”	这	女孩们	艰难跋涉	超过	一个	小的	爬坡道	.

女孩们艰难地翻过一座小山丘。

[ə'hed] , [ðə; ði] [fɑːg] [siːmd] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['laɪtər] .

Ahead	,	the	fog	seemed	a	trifle	lighter	.
前方	,	这	多雾路段	似乎	一个	琐事	打火机	.

前方，雾气似乎稍稍淡了一些。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [dens] [ænd; ənd] [θɪk] , [ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [ɪn] [klaʊdz] .

Instead	of	being	dense	and	thick	,	it	rolled	in	clouds	.
反而	的	存在	稠密	和	厚的	,	它	滚动	在	云	.

它不是浓密厚重的，而是像云朵一样翻滚。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [siː] ['sʌmθɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , ” - [dɪ'klerd] ['hoʊpfəli] .

“	I	think	I	see	something	over	there	to	the	right	,	”	Vevi	declared	hopefully	.
”	我	思考	我	看	某物	超过	那里	到	这	正确的	,	”	-	声明	希望	.

“我好像看到右边有什么东西，”维维满怀希望地说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [haʊs] !

“	It	looks	like	a	house	!
”	它	看起来	喜欢	一个	房子	!

“它看起来像一栋房子！”

” [sɔːft] [wɪsps] [ʌv; əv] [mɪst] [en'fəʊldid] [ðə; ði] ['ʃædoʊi] ['bɪldɪŋ] , ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['ɪri] , ['ɔːlmoʊst]

”	Soft	wisps	of	mist	enfolded	the	shadowy	building	,	giving	it	an	eerie	,	almost
”	柔软的	缕缕	的	薄雾	包裹	这	阴暗的	建筑	,	给予	它	一个	怪异	,	几乎

['goʊstli] [ə'pɪrəns] .

ghostly	appearance	.
幽灵般的	外貌	.

“轻柔的薄雾笼罩着阴暗的建筑物，使其呈现出一种诡异、近乎幽灵般的景象。”

“ [ɪts] [ə; eɪ] [haʊs] [ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt] , ” ['kɑːni] [əd'mɪtɪd] .

“	It's	a	house	of	some	sort	,	”	Connie	admitted	.
”	它是	一个	房子	的	一些	种类	,	”	康妮	承认	.

“那算是一栋房子吧，”康妮承认道。

“ [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [siː] ['eni] [laɪt] .

“	But	I	don't	see	any	light	.
”	但	我	不	看	任何	光	.

但我看不到任何光亮。

[ˌaɪ 'tiː] — [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [lɪvd] [ɪn] , - . ”

It	—	it	doesn't	look	lived	in	,	Vevi	.	”
它	—	它	不	看	居住地	在	,	-	.	”

维维，这房子看起来不像有人住过。

“ [lets] [faɪnd] [aʊt] , ['kɑːni] .

“	Let's	find	out	,	Connie	.
”	我们来吧	寻找	出去	,	康妮	.

“我们来查明一下，康妮。”

” [hænd] [ɪn] [hænd] , [ðə; ði] ['gɜːlz] [left] [ðə; ði] ['peɪvmənt] [ænd; ənd] ['stʌmbld] [ʌp] [ə; eɪ] ['græv(ə)l] [pæθ] .

”	Hand	in	hand	,	the	girls	left	the	pavement	and	stumbled	up	a	gravel	path	.
”	手	在	手	,	这	女孩们	左边	这	路面	和	踉跄	向上	一个	碎石	小路	.

“两个女孩手牵着手，离开了人行道，跌跌撞撞地走上了一条碎石小路。”

[ðə; ði] [fɑːg] [wʌz; wəz] ['laɪtər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [treɪs] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [loʊ] ,

The	fog	was	lighter	and	they	could	trace	the	outline	of	a	low	,
这	多雾路段	曾是	打火机	和	他们	可以	痕迹	这	大纲	的	一个	低的	,

雾气变淡了，他们能看出低云的轮廓。

['ræmblɪŋ] ['ʃɪŋgl] [ænd; ənd] ['tɪmbər] ['bɪldɪŋ] .

rambling	shingle	and	timber	building	.
漫无边际	卵石	和	木材	建筑	.

杂乱的木瓦和木材建筑。

“ [waɪ] , [its] [nɑːt] [ə; eɪ] [haʊs] [æt; ət] [ɔːl] !

“	Why	,	it's	not	a	house	at	all	!
”	为什么	,	它是	不是	一个	房子	在	全部	!

“哎呀，这根本就不是房子！”

” ['kɑːni] [ɪk'skleɪmd] . -

”	Connie	exclaimed	.	35
”	康妮	惊呼	.	-

康妮惊呼道。35

“ [its] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʃɪp] !

“	It's	a	little	ship	!
”	它是	一个	小的	船	!

“这是一艘小船！”

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [biː; bi] [hɪr] [ɑːn] [draɪ] [lænd] ?

But	how	could	a	ship	be	here	on	dry	land	?
但	如何	可以	一个	船	是	这里	在	干燥	土地	?

但一艘船怎么可能出现在陆地上呢?

” - [skwiːzd] [hɜːr; hər] ['frɛndz] [hænd] ['nɜːrvəsli] .

”	Vevi	squeezed	her	friend's	hand	nervously	.
”	-	挤压	她	朋友们	手	紧张地	.

维维紧张地握紧了朋友的手。

[θruː] [ðə; ði] [mɪst] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [moʊst] [ˌʌn'riːəl] [ə'pɪrəns] .

Through	the	mist	the	building	had	a	most	unreal	appearance	.
通过	这	薄雾	这	建筑	有	一个	最多	虚幻	外貌	.

透过薄雾，这座建筑显得格外不真实。

[wʌz; wəz] [hɜːr; hər] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['pleɪɪŋ] [trɪks] ?

Was	her	imagination	playing	tricks	?
曾是	她	想像力	玩耍	技巧	?

是她的想象力在作祟吗?

“ [pɪntʃ] [ˌem 'iː] , ['kɑːni] , ” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .

“	Pinch	me	,	Connie	,	”	she	whispered	.
“	捏	我	,	康妮	,	”	她	低声说道	.

“掐我一下，康妮，”她低声说道。

['kɑːni] [əu'beid] , ['nɪpɪŋ] - [ɑːrm][soʊ][hɑːrd][ʃiː; ʃi] [skwiːld] .

Connie	obeyed	,	nipping	Vevi's	arm	so	hard	she	squealed	.
康妮	服从	,	轻咬	-	手臂	所以	难的	她	尖叫	.

康妮听话地咬了维维的胳膊一下，力道之大，维维疼得尖叫起来。

“ [its] ['riːəl] , [ɔːl] [raɪt] , ” - [sed] , ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [waɪd] [ə'weɪk] .

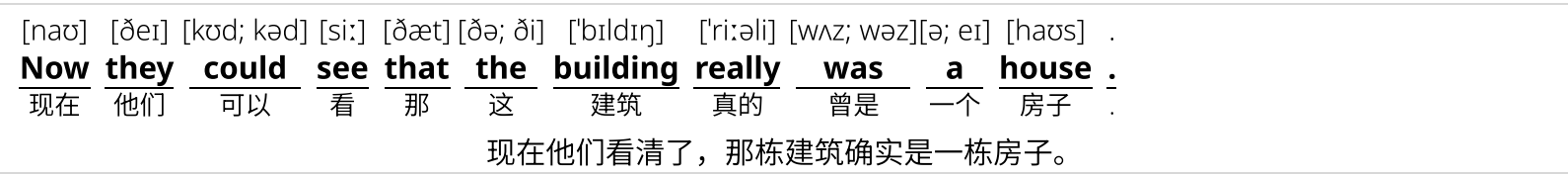
“	It's	real	,	all	right	,	”	Vevi	said	,	satisfied	that	she	was	wide	awake	.
”	它是	真实的	,	全部	正确的	,	”	-	说	,	使满意	那	她	曾是	宽的	醒	.

“是真的，没错，”维维说道，她很满意自己已经完全清醒了。

['kɔːʃəsli] , [ðə; ði]['gɜːlz] [ɪntʃt] ['kloʊzər] .

Cautiously	,	the	girls	inched	closer	.
谨慎地	,	这	女孩们	一点点地	更近	.

女孩们小心翼翼地慢慢靠近。



[naʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['riːəli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [haʊs] .

Now	they	could	see	that	the	building	really	was	a	house	.
现在	他们	可以	看	那	这	建筑	真的	曾是	一个	房子	.

现在他们看清了，那栋建筑确实是一栋房子。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [ðoʊ] , [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [æn; ən][oʊld] [ʃɪp] .

It	had	been	built	though	,	to	resemble	an	old	ship	.
它	有	到过	建造	尽管	,	到	类似	一个	老的	船	.

它的建造目的是为了模仿一艘古老的船。

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] [raʊnd] [laɪk] ['pɔːtˌhəʊlz] .

The	windows	were	round	like	portholes	.
这	视窗	是	圆形的	喜欢	舷窗	.

窗户是圆形的，像舷窗一样。

[dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] ['pɪkɪt] [fens] [stʊd] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['æŋkər] , ['peɪntɪd] [waɪt] .

Just	inside	a	picket	fence	stood	a	huge	anchor	,	painted	white	.
只是	里面	一个	纠察	栅栏	站立	一个	巨大的	锚	,	绘	白色的	.

在一道木栅栏内侧，矗立着一个巨大的白色锚。

[æn; ən][oʊld] ['ʃɪps] ['læntərn] ['dæŋgəld][baɪ][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [dɔːr] .

An	old	ship's	lantern	dangled	by	the	cottage	door	.
一个	老的	船的	灯笼	悬挂着	经过	这	小屋	门	.

小屋门边挂着一盏旧船灯。

[dʒʌst] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bætərd] [saɪn] .

Just	above	it	was	a	battered	sign	.
只是	多于	它	曾是	一个	伤痕累累	符号	.

它上方是一块破旧的招牌。

['muːvɪŋ] [ɪn] [kloʊz] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['letərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kaːvd] [piːs]

Moving	in	close	,	the	children	were	able	to	read	the	lettering	on	the	carved	piece
移动	在	关闭	,	这	孩子们	是	有能力的	到	读	这	字母	在	这	雕刻	片

[ʌv; əv] [bɔːrd] .

of	board	.
的	木板	.

孩子们走近后，就能看清雕刻木板上的字母了。

[ˌaɪ 'tiː] [sed] : “ ['welkəm] . ”

It	said	:	“	WELCOME	.	”
它	说	:	“	欢迎	.	”

上面写着：“欢迎。”

“ ['frendli] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst][lɪv; laɪv] [hɪr] , ” [dɪ'klerd] - , ['fiːlɪŋ] [les] [ə'freɪd] .

“	Friendly	people	must	live	here	,	”	declared	Vevi	,	feeling	less	afraid	.
”	友好的	人们	必须	居住	这里	,	”	声明	-	,	感觉	较少的	害怕的	.

“这里一定住着友善的人，”维维说道，恐惧感减轻了不少。

['kɑːni] [lʊkt] ['kerfəli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɑːrd] .

Connie	looked	carefully	about	the	yard	.
康妮	看起来	小心	关于	这	院子	.

康妮仔细地环顾了院子。

[wiːdz] [hæd; həd] [groʊn] ['veri] [haɪ] [ænd; ənd] ['flaʊər] [bedz] [wɜːr; wər] [ʌn'tendɪd] . -

Weeds	had	grown	very	high	and	flower	beds	were	untended	.	36
杂草	有	生长	非常	高的	和	花	床	是	无人照管	.	-

杂草长得很高，花坛无人照料。36

“ [ðɪs] [oʊld] [ʃɪp] [haʊs] [lʊks] [dɪ'zɜːrtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn] [ɔː] .

“	This	old	ship	house	looks	deserted	to	me	,	”	she	said	in	awe	.
“	这	老的	船	房子	看起来	荒凉的	到	我	,	”	她	说	在	敬畏	.

“在我看来，这座老船屋像是废弃的，”她惊叹道。

“ [ə'nʌðər] [θɪŋ] — [aɪm] [ʃʊr] [wiː; wi] ['nevər] [keɪm] [ðɪs] [weɪ] [bɪ'fɔːr] , - . ”

“	Another	thing	—	I'm	sure	we	never	came	this	way	before	,	Vevi	.	”
“	其他	事物	—	我是	当然	我们	绝不	来了	这	方式	前	,	-	.	”

“还有一件事——我敢肯定我们以前从来没走过这条路，维维。”

“ [ðæts] [soʊ] .

“	That's	so	.
“	那就是	所以	.

“确实如此。”

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [tɜːrnd] [ðə; ði] [rɔːŋ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wen] [wiː; wi] [left] [ðə; ði] [dɜːrt] [roʊd] .

We	must	have	turned	the	wrong	direction	when	we	left	the	dirt	road	.
我们	必须	有	转向	这	错误的	方向	什么时候	我们	左边	这	污垢	路	.

我们离开土路的时候一定是走错了方向。

['hwʌtəl] [wiː; wi][duː] ? ”

What'll	we	do	?	”
什么会	我们	做	?	”

我们该怎么办?

“ [lets] [nɑːk] , ” ['kɑːni] [sə'dʒestɪd] .

“	Let's	knock	,	”	Connie	suggested	.
“	我们来吧	敲	,	”	康妮	建议	.

“我们去敲门吧，”康妮提议道。

“ ['sʌmwʌn] [maɪt] [lɪv; laɪv] [hɪr] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [soʊ] .

“	Someone	might	live	here	,	but	I	don't	think	so	.
“	某人	可能	居住	这里	,	但	我	不	思考	所以	.

“可能有人住在这里，但我并不这么认为。”

” [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ['hevi] [wʊd] [ænd; ənd] [ə'pɪrd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]

”	The	front	door	was	made	of	heavy	wood	and	appeared	to	have	been
”	这	正面	门	曾是	制成	的	重的	木头	和	出现	到	有	到过

[rɪ'muːvd] ['bɑːdɪli][frʌm; frəm][æn; ən][oʊld] [siː] ['ves(ə)l] .

removed	bodily	from	an	old	sea	vessel	.
已移除	身体上的	从	一个	老的	海	血管	.

“前门是用厚重的木头制成的，看起来像是从一艘旧海船上整体拆卸下来的。

[dɔːr] [nɑːb] [ænd; ənd]['hɪndʒɪz][wɜːr; wər][ʌv; əv]['aɪərn] .

Door	knob	and	hinges	were	of	iron	.
门	旋钮	和	铰链	是	的	铁	.

门把手和铰链都是铁制的。

['reɪzɪŋ] [hɜːr; hər][hænd][tuː; tə] [nɑːk] , ['kɑːni] [meɪd] [ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [dɪ'skʌvəri] .

Raising	her	hand	to	knock	,	Connie	made	a	startling	discovery	.
提高	她	手	到	敲	,	康妮	制成	一个	令人震惊	发现	.

康妮举手敲门时，却有了惊人的发现。

“ [waɪ] , [ðə; ði] ['dɔrz] [ˌʌn'lɑ:kt] !
“ Why , the door's unlocked !
” 为什么 , 这 门的 已解锁 !

“哎呀，门没锁！”

” [ʃi:; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
” she exclaimed .
” 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

“ [si:] , [its] ['pɑ:rtli] ['oʊpən] !
“ See , it's partly open !
” 看 , 它是 部分 打开 !

“你看，它部分开放了！”

” - [sɔ:] [ðæt] ['kɑ:ni] [wʌz; wəz] [raɪt] .
” Vevi saw that Connie was right .
” - 锯 那 康妮 曾是 正确的 .

“维维意识到康妮是对的。”

[ðə; ði] [dɔ:r] [stʊd] ['slaɪtli] [ə'dʒɑ:r] .
The door stood slightly ajar .
这 门 站立 轻微地 半开 .

门微微敞开着。

“ [ðen] ['sʌmwʌn] [mʌst; məst][lɪv; laɪv] [hɪr] ['æftər][ɔ:l] !
“ Then someone must live here after all !
” 然后 某人 必须 居住 这里 后 全部 !

“看来这里终究还是有人住的！”

” [ʃi:; ʃi] [kraɪd] .
” she cried .
” 她 哭 .

她哭了起来。

['kɑ:ni] [nɑ:kt] [twaɪs] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
Connie knocked twice and waited .
康妮 敲门 两次 和 等待 .

康妮敲了两下门，然后等着。

[ðə; ði]['gɜ:lz] [θɔ:t] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['flɜ:ri] [ʌv; əv] ['futsteps] [ˌɪn'saɪd] .
The girls thought they heard a flurry of footsteps inside .
这 女孩们 想法 他们 听到 一个 阵雪 的 脚步声 里面 .

女孩们似乎听到里面传来一阵急促的脚步声。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [keɪm] [tu:; tə][let][ðem; ðəm][ɪn] .
But no one came to let them in .
但 不 一 来了 到 让 他们 在 .

但没有人来放他们进去。

“ [traɪ] [ə'gen] , ['kɑ:ni] .
“ Try again , Connie .
” 尝试 再次 , 康妮 .

“再试一次，康妮。”

” [wʌns] [mɔ:r] ['kɑ:ni] [ræpt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] , [ðɪs] [taɪm] [soʊ][hɑ:rd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['oʊpənd] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l]
” Once more Connie rapped on the door , this time so hard that it opened a trifle
” 一次 更多的 康妮 说唱 在 这 门 , 这 时间 所以 难的 那 它 打开 一个 琐事
['waɪdər] .
wider .
更广泛 .

康妮又一次敲了敲门，这次敲得更用力了，门被敲得更大了一点。

[bʌt; bət] [stɪl] [noʊ][wʌn] [keɪm] . -

But	still	no	one	came	.	37
但	仍然	不	一	来了	.	-

但还是没有人来。37

" ['sʌmwʌn] [mʌst; məst][lɪv; laɪv] [hɪr] , " - ['ri:zənd] .

"	Someone	must	live	here	,	"	Vevi	reasoned	.
"	某人	必须	居住	这里	,	"	-	有理智的	.

"这里肯定有人住，"维维心想。

" ['ʌðərwaɪz] , [ðə; ði] [dɔ:r] ['wʊdnt] [bi:; bi] [ˌʌn'lɑ:kt] .

"	Otherwise	,	the	door	wouldn't	be	unlocked	.
"	否则	,	这	门	不会	是	已解锁	.

"否则，门就不会被锁上了。"

[ən'les] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [oʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [goʊst] , " [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nɜ:rvəs] ['gɪg(ə)l] .

Unless	the	place	is	owned	by	a	ghost	,	"	she	added	with	a	nervous	giggle	.
除非	这	地方	是	拥有	经过	一个	鬼	,	"	她	额外	和	一个	紧张的	傻笑	.

"除非这地方是鬼魂的地盘，"她紧张地咯咯笑着补充道。

['kɑ:ni] [ræpt] [twaɪs] [mɔ:r] .

Connie	rapped	twice	more	.
康妮	说唱	两次	更多的	.

康妮又说唱了两遍。

" [its] [noʊ][ju:z] , " [ʃi:; ʃi] [sed] [æt; ət][læst] .

"	It's	no	use	,	"	she	said	at	last	.
"	它是	不	使用	,	"	她	说	在	最后的	.

"没用的，"她最后说道。

" [bʌt; bət][aɪm] [ʃʊr] [aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd] , ['kɑ:ni] .

"	But	I'm	sure	I	heard	someone	inside	,	Connie	.
"	但	我是	当然	我	听到	某人	里面	,	康妮	.

"但我肯定我听到里面有人说话，康妮。"

[lets] [pi:k] [ɪn][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sekənd] . "

Let's	peek	in	for	a	second	.	"
我们来吧	窥视	在	为了	一个	第二	.	"

我们进去看看吧。"

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] , - . "

"	I	don't	think	we	should	,	Vevi	.	"
"	我	不	思考	我们	应该	,	-	.	"

"我觉得我们不应该这样做，维维。"

" [waɪ] [nɑ:t] ?

"	Why	not	?
"	为什么	不是	?

为什么不呢?

" [hɜ:r; hər] [kəm'pænjən] ['ɑ:rgju:d] .

"	her	companion	argued	.
"	她	伴侣	争论	.

她的同伴争辩道。

" [ðə; ði][saɪn] [sez] - ['welkəm] .

"	The	sign	says	'	Welcome	.
"	这	符号	说道	-	欢迎	.

"牌子上写着'欢迎'。

- [ðæt] [mʌst; məst] [mi:n] [wɪə(r)][tu:; tə] [wɔ:k] [raɪt] [ɪn] [ɪf] [noʊ][wʌn] ['ænsər] . "

'	That	must	mean	we're	to	walk	right	in	if	no	one	answers	.	"
-	那	必须	意思是	是	到	走	正确的	在	如果	不	一	答案	.	"

"那岂不是说如果没人应门，我们就直接进去？"

“ [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] , - . ”
“ I hate to , Vevi . ”
” 我 恨 到 , - . ”

“我也不想这样，维维。”

“ [wel] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , ” - [ə'naʊnst] ['boʊldli] .
“ Well , I'm going to do it , ” Vevi announced boldly .
” 出色地 , 我是 去 到 做 它 , ” - 宣布 大胆地 .

“好吧，我打算这么做，”维维大胆地宣布。

[bɪ'fɔːr] ['kɑːni] [kʊd; kəd][stɑːp][hɜːr; hər] , [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] [dɔːr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pʊʃ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [fʊt] .
Before Connie could stop her , she gave the door a little push with her foot .
前 康妮 可以 停止 她 , 她 给予 这 门 一个 小的 推 和 她 脚 .

康妮还没来得及阻止她，就用脚轻轻推了一下门。

[ˌaɪ 'tiː] [swʌŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] , ['skriːtʃɪŋ] [saʊnd] .
It swung back with a loud , screeching sound .
它 摇摆 后退 和 一个 大声 , 尖叫 声音 .

它猛地弹了回来，发出刺耳的尖叫声。

“ [dʒʌst] [laɪk] [ɑːn][ə; eɪ]['reɪdioʊ] ['sɪriəl] , ” - ['gɪgld] .
“ Just like on a radio serial , ” Vevi giggled .
” 只是 喜欢 在 一个 收音机 序列号 , ” - 咯咯地笑 .

“就像广播剧一样，”维维咯咯地笑着说。

“ [kʌm] [ɑːn] !
“ Come on !
” 来 在 !

“快点！

[huːz] [ə'freɪd] ?
Who's afraid ?
谁是 害怕的 ?

谁会害怕?

[nɑːt][aɪ] !
Not I !
不是 我 !

不是我！

” ['kɑːni] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] [frend] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɪp] [haʊs] .
” Connie followed her friend into the little ship house .
” 康妮 随后 她 朋友 进入 这 小的 船 房子 .

康妮跟着她的朋友走进了小船屋。

[ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ['hɔːlweɪ] , [ðeɪ] [stʊd] ['veri] [stɪl] , ['lɪsnɪŋ] .
In the front hallway , they stood very still , listening .
在 这 正面 门厅 , 他们 站立 非常 仍然 , 聆听 .

在前厅里，他们静静地站着，侧耳倾听。

[nɑːt][ə; eɪ] ['wɪspər] [ʌv; əv] [saʊnd] [dɪ'stɜːrbd] [ðə; ði]['kwaɪət] .
Not a whisper of sound disturbed the quiet .
不是 一个 耳语 的 声音 不安 这 安静的 .

寂静无声，没有一丝声响打破这份宁静。

[jet] ['kɑːni] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
Yet Connie had a dreadful feeling that they were not alone in the house .
然而 康妮 有 一个 可怕 感觉 那 他们 是 不是 独自的 在 这 房子 .

然而，康妮却有一种不祥的预感，觉得房子里并不只有他们两个人。

“ [ɪz] — [ɪz] ['eniwʌn] [hɪr] ?
“ Is — is anyone here ?
” 是 — 是 任何人 这里 ?

“有人在吗？”

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] . -
" she called . 38
" 她 称为 . -

她打电话说。38

[hɜːr; hər] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [soʊ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [wiːk] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['skersli] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz]
Her voice sounded so strange and weak that she scarcely recognized it as
她 嗓音 听起来 所以 奇怪的 和 虚弱的 那 她 几乎 认可 它 作为
[hɜːr; hər] [oʊn] .
her own .
她 自己的 .

她的声音听起来如此陌生虚弱，以至于她几乎认不出那是自己的声音。

" [noʊ] [wʌn] [ɪz] [hoʊm] , " - [dɪ'klerd] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
" No one is home , " Vevi declared , looking around .
" 不 一 是 家 , " - 声明 , 寻找 大约 .

"家里没人，"维维环顾四周后说道。

" [aɪ] [dəunt] [θɪŋk] ['eniwʌn] [hæz; həz] [lɪvd] [hɪr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [waɪl] .
" I don't think anyone has lived here for a long , long while .
" 我 不 思考 任何人 有 居住地 这里 为了 一个 长的 , 长的 尽管 .

"我认为这里已经很久很久没有人居住过了。"

['ɛvriːˌθɪŋz] [soʊ] ['dʌsti] . "
Everything's so dusty . "
一切都是 所以 尘土飞扬 . "

到处都是灰尘。

" [bʌt; bət] [its] [ə; eɪ] ['dɑːrlɪŋ] [pleɪs] , " ['kɑːni] [sed] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] [ɪk'saɪtɪd] .
" But it's a darling place , " Connie said , becoming a trifle excited .
" 但 它是 一个 亲爱的 地方 , " 康妮 说 , 成为 一个 琐事 兴奋的 .

"但这真是个可爱的地方，"康妮说着，语气中带着一丝兴奋。

" [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ˌɪn'saɪd] .
" Just like a ship inside .
" 只是 喜欢 一个 船 里面 .

"就像船舱内部一样。"

[ɔːr] [ə; eɪ] [klʌb] [haʊs] !
Or a club house !
或者 一个 俱乐部 房子 !

或者俱乐部会所！

" [ðə; ðiː] ['gɝːlz] [hæd; həd] ['tɪpˌtəʊd] [frʌm; frəm] [ðə; ðiː] ['hɔːlweɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [meɪn] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
" The girls had tiptoed from the hallway to a main living room .
" 这 女孩们 有 踮着脚尖 从 这 门厅 到 一个 主要的 活的 房间 .

女孩们蹑手蹑脚地从走廊走到客厅。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [rʌgz] [ɑːn] [ðə; ðiː] [flɔːr] [ɔːr] ['kɜːtənz] [æt; ət] [ðə; ðiː] ['pɔːrthoʊl] ['wɪndoʊz] .
There were no rugs on the floor or curtains at the porthole windows .
那里 是 不 地毯 在 这 地面 或者 窗帘 在 这 舷窗 视窗 .

地板上没有地毯，舷窗上也没有窗帘。

[ðə; ðiː] ['fɜːrnɪtʃər] [wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪlt] ['ɪntuː] [ðə; ðiː] [wɔːlz] .
The furniture was all built into the walls .
这 家具 曾是 全部 建造 进入 这 墙壁 .

所有的家具都是嵌入墙内的。

[æt; ət] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [lɔːŋ] [ruːm] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] ['dʌb(ə)l] - [dek] [bʌŋks] .
At one end of the long room there were two double - deck bunks .
在 一 结尾 的 这 长的 房间 那里 是 二 双倍的 - 甲板 上下铺 .

长房间的一端有两个双层床铺。

“ ['sʌmwʌn] [mʌst; məst][lɪv; laɪv] [hɪr] ！ ” [kraɪd] ['kɑːni] .

“	**Someone**	**must**	**live**	**here**	**!**	**”**	**cried**	**Connie**	**.**
”	某人	必须	居住	这里	！	”	哭	康妮	.

“这里肯定有人住！”康妮喊道。

“ [æt; ət] [liːst] [ðæt] ['loʊər] [bʌŋk] [hæz; həz] [bɪn] [slept] [ɪn] .

“	**At**	**least**	**that**	**lower**	**bunk**	**has**	**been**	**slept**	**in**	**.**
”	在	至少	那	降低	假寐	有	到过	睡着了	在	.

“至少下铺有人睡过。”

[siː] , [ðə; ði] ['blæŋkɪt] [ɪz] [mʌst] !

See	**,**	**the**	**blanket**	**is**	**mussed**	**!**
看	,	这	毯子	是	凌乱	！

你看，毯子弄乱了！

” [ə; eɪ] [desk] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [wɔːl] .

”	**A**	**desk**	**had**	**been**	**built**	**into**	**the**	**opposite**	**wall**	**.**
”	一个	桌子	有	到过	建造	进入	这	对面的	墙	.

对面墙上嵌着一张桌子。

['kɑːni] [went] ['oʊvər][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .

Connie	**went**	**over**	**to**	**inspect**	**it**	**.**
康妮	去	超过	到	检查	它	.

康妮走过去查看。

['ɔːlmoʊst][æt; ət] [wʌns] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['dʌsti] [oʊld]['baɪb(ə)l] .

Almost	**at**	**once**	**she**	**came**	**upon**	**a**	**dusty**	**old**	**Bible**	**.**
几乎	在	一次	她	来了	之上	一个	尘土飞扬	老的	圣经	.

她几乎立刻就找到了一本落满灰尘的旧圣经。

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] ['sloʊli] [θruː] [ðə; ði] ['jɛloʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] .

She	**turned**	**slowly**	**through**	**the**	**yellowing**	**pages**	**.**
她	转向	缓慢地	通过	这	黄化	页面	.

她缓缓翻阅着泛黄的书页。

[tɔːrd] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ] [bʊk] , [hɜːr; hər] [ɪk'splɔːrɪŋ] ['fɪŋgərz] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] .

Toward	**the**	**back**	**of**	**the**	**huge**	**book**	**,**	**her**	**exploring**	**fingers**	**encountered**	**a**	**photograph**	**.**
朝向	这	后退	的	这	巨大的	书	,	她	探索	手指	遭遇	一个	照片	.

在这本厚重的书的后面，她用手指探索着，发现了一张照片。

“ [its] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪn'fɔːrmd] - .

“	**It's**	**a**	**picture**	**of**	**a**	**young**	**man**	**,**	**”**	**she**	**informed**	**Vevi**	**.**
”	它是	一个	图片	的	一个	年轻的	男人	,	”	她	知情的	-	.

“这是一张年轻男子的照片，”她告诉维维。

“ [ðeəz; ðəz] ['raɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

“	**There's**	**writing**	**on**	**the**	**back**	**of**	**it**	**.**
”	有	写作	在	这	后退	的	它	.

“背面有字迹。”

” - ['kwɪkli] [krɔːst] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [siː] [wʌt] Connie39

”	**Vevi**	**quickly**	**crossed**	**the**	**room**	**to**	**see**	**what**	**Connie39**
”	-	迅速地	交叉	这	房间	到	看	什么	Connie39

“Vevi迅速穿过房间，去看Connie39在做什么。”

[hæd; həd] [faʊnd] .

had	**found**	**.**
有	成立	.

已经找到了。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wer] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪt] ['fɪltərd] [θruː] ,

Taking	**the**	**picture**	**to**	**the**	**window**	**where**	**a**	**little**	**light**	**filtered**	**through**	**,**
采取	这	图片	到	这	窗户	在哪里	一个	小的	光	过滤	通过	,

把照片拿到窗边，那里透进一点光线。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] .

they	**were**	**able**	**to**	**make**	**out**	**the**	**writing**	**.**
他们	是	有能力的	到	制作	出去	这	写作	.

他们能够辨认出上面的字迹。

['kɑːni] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] .

Connie	**read**	**it**	**aloud**	**.**
康妮	读	它	大声	.

康妮大声朗读了出来。

“ ['dʒeri][ɑːr] . - , - , [lɔːst][æt; ət] [siː] , ['dɛk] . - , - . ”

“	**Jerry**	**R**	**.**	**Tarwell**	**,**	**19**	**,**	**lost**	**at**	**sea**	**,**	**Dec**	**.**	**25**	**,**	**1934**	**.**	**”**
”	杰瑞	拉	.	-	,	-	,	丢失的	在	海	,	12月	.	-	,	-	.	”

“杰瑞·R·塔威尔，19岁，1934年12月25日海难失踪。”

“ [waɪ] , [ðæt] [wʌz; wəz][ɑːn] ['krɪsməs] [deɪ] , ” - [sed] , ['sterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

“	**Why**	**,**	**that**	**was**	**on**	**Christmas**	**Day**	**,**	**”**	**Vevi**	**said**	**,**	**staring**	**at**	**the**	**picture**	**.**
”	为什么	,	那	曾是	在	圣诞节	天	,	”	-	说	,	凝视	在	这	图片	.

“哦，那是在圣诞节那天，”维维盯着照片说。

“ ['hiːz] [naɪs] ['lʊkɪŋ] . ”

“	**He's**	**nice**	**looking**	**.**	**”**
”	他是	好的	寻找	.	”

“他长得挺帅的。”

“ [ðɪs] [oʊld]['baɪb(ə)l]['hæznt] [bɪn] ['oʊpənd] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] , ” ['kɑːni] ['ædɪd] ,

“	**This**	**old**	**Bible**	**hasn't**	**been**	**opened**	**in**	**a**	**long**	**while**	**,**	**”**	**Connie**	**added**	**,**
”	这	老的	圣经	还没有	到过	打开	在	一个	长的	尽管	,	”	康妮	额外	,

康妮补充说：“这本旧圣经已经很久没打开过了。”

['brʌʃɪŋ] [dʌst] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][hændz] .

brushing	**dust**	**from**	**her**	**hands**	**.**
刷牙	灰尘	从	她	双手	.

她拂去手上的灰尘。

“ [its] [kwɪr] . ”

“	**It's**	**queer**	**.**	**”**
”	它是	酷儿	.	”

“这很奇怪。”

“ [wʌt] [ɪz] , ['kɑːni] ? ”

“	**What**	**is**	**,**	**Connie**	**?**	**”**
”	什么	是	,	康妮	?	”

“康妮，到底是什么事？”

“ [waɪ] ['evriθɪŋ] .

“	**Why**	**everything**	**.**
”	为什么	一切	.

“为什么一切都如此。”

[ðɪs] [ʃɪp] [haʊs] .

This	**ship**	**house**	**.**
这	船	房子	.

这是船屋。

[ðə; ði]['oʊpən] [dɔːr] .

The	**open**	**door**	**.**
这	打开	门	.

敞开的门。

[ðɪs] ['pɪktʃər] .
This picture .
这 图片 .

这张照片。

[ðɪs] [bʌŋk] [ðæts] [bɪn] [slept] [ɪn] . ”
This bunk that's been slept in . ”
这 假寐 那就是 到过 睡着了 在 . ”

这是有人睡过的铺位。

“ [ðæt] [pɑːrt][ɪz][ðə; ði] ['kwɪrɪst] [ʌv; əv][ɔːl] , ['kɑːni] .
“ That part is the queerest of all , Connie .
“ 那 部分 是 这 最酷儿的 的 全部 , 康妮 .

“康妮，那部分是最奇怪的。”

[ðɪs] [haʊs] [lʊks] [dɪ'zɜːrtɪd] , [ænd; ənd] [jet] ['sʌmwʌn] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪvɪŋ] [hɪr] .
This house looks deserted , and yet someone appears to be living here .
这 房子 看起来 荒凉的 , 和 然而 某人 出现 到 是 活的 这里 .

这栋房子看起来空无一人，但似乎有人住在这里。

[juː; jʊ][dəunt] [sə'poʊz] — ”
You don't suppose — ”
你 不 认为 — ”

你不会以为——”

“ [ə; eɪ] [goʊst] ?
“ A ghost ?
“ 一个 鬼 ?

“鬼魂？”

” ['kɑːni] [ˌɪntər'poʊzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪk] [læf] .
” Connie interposed with a quick laugh .
” 康妮 插入 和 一个 快的 笑 .

康妮插话，轻笑了一声。

“ [dəunt][biː; bi] ['sɪli] , - .
“ Don't be silly , Vevi .
“ 不 是 愚蠢的 , - .

“别傻了，维维。”

[juː; jʊ] [noʊ] [ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋz] . ”
You know there aren't any such things . ”
你 知道 那里 不是 任何 这样的 事物 . ”

你知道根本没有这种东西。

“ [aɪ] [noʊ] , [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [aɪ] [hɜːrd] ['futsteps] —
“ I know , but I was sure I heard footsteps —
“ 我 知道 , 但 我 曾是 当然 我 听到 脚步声 —

我知道，但我确信我听到了脚步声——

” - [broʊk] [ɔːf] , ['lɪsnɪŋ] [hɑːrd] .
” Vevi broke off , listening hard .
” - 打破 离开 , 聆听 难的 .

“维维停了下来，认真地听着。”

“ [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ?
“ What was that ?
“ 什么 曾是 那 ?

那是什么?

” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .
” she whispered .
” 她 低声说道 .

她低声说道。

“ [aɪ] — [aɪ] ['dɪdnt] [hɪr] ['eniθɪŋ] .
“ I — I didn't hear anything .
“ 我 — 我 没有 听到 任何事物 .

“我……我什么都没听到。”

[jet] , [aɪ][duː] [tuː] !
Yet , I do too !
然而 , 我 做 也 !

但我也是!

” [dɪ'stɪŋktlɪ] , [bəuθ]['gɜːlz][kʊd; kəd] [hɪr] [ə; eɪ] ['tɪpˌtəʊɪŋ] [saʊnd] .
” Distinctly , both girls could hear a tiptoeing sound .
” 明显地 , 两个都 女孩们 可以 听到 一个 踮着脚尖 声音 .

两个女孩都清楚地听到了踮着脚走路的声音。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ruːm] . -
They were certain someone was moving about in the adjoining room . 40
他们 是 肯定 某人 曾是 移动 关于 在 这 相邻的 房间 . -

他们确信隔壁房间里有人走动。40

“ [aɪm] [skerd] , ” - ['wɪspəd] .
“ I'm scared , ” Vevi whispered .
“ 我是 害怕的 , ” - 低声说道 .

“我好害怕,”维维低声说道。

“ [lets] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] !
“ Let's get out of here !
“ 我们来吧 得到 出去 的 这里 !

“我们离开这里吧!”

” ['kɑːni] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
” Connie nodded .
” 康妮 点头 .

康妮点了点头。

['klɪŋɪŋ] [tə'geðər] , [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] - ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['hɔːlweɪ] .
Clinging together , she and Vevi started toward the hallway .
依恋 一起 , 她 和 - 开始 朝向 这 门厅 .

她和维维紧紧地抱在一起，朝走廊走去。

[ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [ruːm] , [ə'pærəntli] [ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] .
The corridor connected with another room , apparently a kitchen .
这 走廊 连接 和 其他 房间 , 显然 一个 厨房 .

走廊通向另一个房间，显然是厨房。

[bʌt; bət][ðə; ði]['gɜːlz][hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [ɪk'splɔːr] ['fɜːrðər] .
But the girls had no desire to explore further .
但 这 女孩们 有 不 欲望 到 探索 更远 .

但女孩们并不想进一步探索。

[ðer; ðər][wʌn] [θɔːt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [liːv] [ðɪs] [streɪndʒ] [oʊld] [haʊs] [ænd; ənd][biː; bi][ɑːn][ðer; ðər] [wei]
Their one thought was to leave this strange old house and be on their way
他们的 一 想法 曾是 到 离开 这 奇怪的 老的 房子 和 是 在 他们的 方式
.
:
.

他们唯一的念头就是离开这栋奇怪的老房子，赶紧上路。

[æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ['oʊpənɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] , [ðeɪ] [stɑːpt] [ʃɔːrt] .
As they reached the doorway opening into the hall , they stopped short .
作为 他们 达到 这 门口 开幕 进入 这 大厅 , 他们 停止 短的 .

当他们走到通往大厅的门口时，突然停住了脚步。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [dɔːr] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] .

At	the	outside	door	they	saw	the	flash	of	clothing	.
在	这	外部	门	他们	锯	这	闪光	的	衣服	.

他们看到外面门口闪过一丝衣物的影子。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn] [bluː] [dʒiːnz][ænd; ənd][ə; eɪ] [rʌf] , [klɔːθ] [ˈdʒækɪt] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [ˈfliːtɪŋ] [ˈɪnstənt] .

A	boy	in	blue	jeans	and	a	rough	,	cloth	jacket	turned	toward	them	in	a	fleeting	instant	.
一个	男生	在	蓝色的	牛仔裤	和	一个	粗糙的	,	布	夹克	转向	朝向	他们	在	一个	转瞬即逝	立即的	.

一个穿着蓝色牛仔裤和粗糙布夹克的男孩瞬间转向他们。

[hiː; hi] [ˈʌtəd] [ə; eɪ] [tʃoʊkt] [kraɪ][æz; əz] [ɪf] [ˈʃerɪŋ] [ðer; ðər] [fraɪt] .

He	uttered	a	choked	cry	as	if	sharing	their	fright	.
他	说出	一个	窒息	哭	作为	如果	分享	他们的	惊吓	.

他发出了一声哽咽的叫喊，仿佛也感同身受地感到恐惧。

[ðen] , [hiː; hi] [ˈdɑːrtɪd] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [gɔːn] .

Then	,	he	darted	through	the	door	and	was	gone	.
然后	,	他	飞镖	通过	这	门	和	曾是	已消失	.

然后，他猛地冲出门外，消失不见了。

“ [weɪt] !

“	Wait	!
”	等待	!

“等待！

” [ˈkɑːni] [kɔːld] [ɪmˈpʌlsɪvli] .

”	Connie	called	impulsively	.
”	康妮	称为	冲动地	.

康妮一时冲动打了个电话。

“ [dəunt] [rʌn] [əˈweɪ] ! ”

“	Don't	run	away	!	”
”	不	跑步	离开	!	”

“别跑！”

“ [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [haʊ] [tuː; tə][get][tuː; tə] [ˈstɑːrfɪʃ] [ˈkɑːtɪdʒ] !

“	We	want	to	find	out	how	to	get	to	Starfish	Cottage	!
”	我们	想	到	寻找	出去	如何	到	得到	到	海星	小屋	!

“我们想知道如何前往海星小屋！”

” - [ˈʃaʊtɪd] .

”	Vevi	shouted	.
”	-	喊叫	.

“维维喊道。”

“ [weɪt] !

“	Wait	!
”	等待	!

“等待！

” [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd][nɑːt][tɜːrn] [bæk] .

”	But	the	boy	did	not	turn	back	.
”	但	这	男生	做过	不是	转动	后退	.

但男孩没有回头。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [waɪd] [ˈoʊpən] ,

Leaving	the	door	wide	open	,
离开	这	门	宽的	打开	,

大门大开，

[hiː; hi] [fled] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɑːg] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [wʌz; wəz] ['swɑːloʊd] [baɪ] [ðə; ði] [greɪ] [mɪst] . -

he	fled	into	the	fog	and	quickly	was	swallowed	by	the	gray	mist	.	41
他	逃亡	进入	这	多雾路段	和	迅速地	曾是	吞咽	经过	这	灰色的	薄雾	.	-

他逃入浓雾之中，很快就被灰色的薄雾吞没了。41

['tʃæptər] [faɪv]

CHAPTER	5
章	5

第五章

[æn; ən] [oʊld] [siː] ['kæptɪn]

AN	OLD	SEA	CAPTAIN
一个	老的	海	队长

一位老船长

[ðoʊ] - [ænd; ənd] ['kɑːni] [kɔːld] ['æftər] [ðə; ði] [bɔɪ] ['sevrəl] [taɪmz] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .

THOUGH	Vevi	and	Connie	called	after	the	boy	several	times	,	he	did	not	return	.
尽管	-	和	康妮	称为	后	这	男生	一些	时代	,	他	做过	不是	返回	.

尽管维维和康妮多次呼喊男孩的名字，但他始终没有回来。

“ [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['riːəl] ?

“	Do	you	think	he	was	real	?
“	做	你	思考	他	曾是	真实的	?

你认为他是真实存在的吗?

” - [æskt] ['æŋkʃəsli] .

”	Vevi	asked	anxiously	.
”	-	问	焦虑地	.

“维维焦急地问道。”

“ [wiː; wi] ['dɪdnt] [ɪ'mædʒɪn] [wiː; wi] [sɔː] [hɪm; ɪm] ? ”

“	We	didn't	imagine	we	saw	him	?	”
“	我们	没有	想象	我们	锯	他	?	”

“我们当时并没有想到会见到他吧？”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] , ” [rɪ'plaɪd] ['kɑːni] .

“	Of	course	not	,	”	replied	Connie	.
“	的	课程	不是	,	”	回复	康妮	.

“当然不是，”康妮回答道。

“ [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['riːəl] [ɪ'nʌf] . ”

“	He	was	real	enough	.	”
“	他	曾是	真实的	足够的	.	”

“他很真实。”

“ [bʌt; bət] [waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [rʌn] [ə'weɪ] ? ”

“	But	why	did	he	run	away	?	”
“	但	为什么	做过	他	跑步	离开	?	”

“但他为什么要逃跑呢？”

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm; ɪm] , - .

“	We	must	have	frightened	him	,	Vevi	.
“	我们	必须	有	害怕	他	,	-	.

“我们一定吓到他了，维维。”

['meɪbi] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [haʊs] .

Maybe	he	had	no	right	to	be	inside	this	little	house	.
或许	他	有	不	正确的	到	是	里面	这	小的	房子	.

或许他根本没有权利待在这间小屋里。

[soʊ] [wen] [wiː; wi] [keɪm] [ɪn] , [hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [sniːk] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ]

So	when	we	came	in	,	he	waited	for	a	chance	to	sneak	away	without	being
所以	什么时候	我们	来了	在	,	他	等待	为了	一个	机会	到	潜行	离开	没有	存在

[siːn] . ”

seen	.	”
已见	.	”

所以当我们进来的时候，他就等着找机会偷偷溜走，不被人发现。

“ [huː'evər] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [aɪ] [wɪʃ] ['hiːd] ['weɪtɪd] , ['kɑːni] .

“	Whoever	he	was	,	I	wish	he'd	waited	,	Connie	.
”	谁	他	曾是	,	我	希望	他会	等待	,	康妮	.

“不管他是谁，我希望他能等等，康妮。”

['meɪbi] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][toʊld][juː 'es] [haʊ] [tuː; tə][get][tuː; tə] ['stɑːrfɪʃ] ['kɑːtɪdʒ] .

Maybe	he	could	have	told	us	how	to	get	to	Starfish	Cottage	.
或许	他	可以	有	讲述	我们	如何	到	得到	到	海星	小屋	.

或许他可以告诉我们如何前往海星小屋。

” ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [mɔːr] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɪp] ['kɑːtɪdʒ] [ðæn; ðən]

”	Feeling	that	they	had	no	more	right	to	be	in	the	little	ship	cottage	than
”	感觉	那	他们	有	不	更多的	正确的	到	是	在	这	小的	船	小屋	比

[ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [bɔɪ] ,

the	runaway	boy	,
这	逃跑	男生	,

“他们觉得自己和那个离家出走的男孩一样，都没有权利待在那个小船屋里，

[ðə; ði]['gɝːlz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [liːv] .

the	girls	decided	to	leave	.
这	女孩们	决定	到	离开	.

女孩们决定离开。

['kɑːni] [tʊk] [ker] [tuː; tə][kloʊz][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] ['fɜːrmli][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] . -

Connie	took	care	to	close	the	front	door	firmly	behind	them	.	42
康妮	采取	关心	到	关闭	这	正面	门	牢牢	在后面	他们	.	-

康妮小心地把前门关上了。[42]

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi] [nuː] [huː] [oʊnz] [ðɪs] [kjuːt] ['lɪt(ə)l] [pleɪs] , ” [ʃiː; ʃi] [ri'mɑːkt] .

“	I	wish	we	knew	who	owns	this	cute	little	place	,	”	she	remarked	.
”	我	希望	我们	知道	WHO	拥有	这	可爱的	小的	地方	,	”	她	评论	.

“真希望我们知道这家可爱的小店的主人是谁，”她说道。

“ [pər'hæps][ðə; ði] ['oʊnər] ['dʌznt] [noʊ] [ðæt][ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [ˌʌn'lɑːkt] .

“	Perhaps	the	owner	doesn't	know	that	the	door	is	unlocked	.
”	也许	这	所有者	不	知道	那	这	门	是	已解锁	.

“或许房主不知道门没锁。”

” [ðə; ði] [fɑːg] [hɔːrn][wʌz; wəz] ['tuːtɪŋ] [ə'gen] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz] [pɪkt] [ðer; ðər] [wei] [daʊn] [ðə; ði]

”	The	fog	horn	was	tooting	again	as	the	two	girls	picked	their	way	down	the
”	这	多雾路段	喇叭	曾是	嘟嘟	再次	作为	这	二	女孩们	挑选	他们的	方式	向下	这

[pæθ] .

path	.
小路	.

“雾号再次鸣响，两个女孩小心翼翼地沿着小路走下去。”

- ['ʃivəd] , [fɔːr; fər][ðə; ði][dæmp] [er] [hæd; həd] [tʃɪld] [hɜːr; hər] [θruː] .

Vevi	shivered	,	for	the	damp	air	had	chilled	her	through	.
-	瑟瑟发抖	,	为了	这	潮湿	空气	有	冷藏	她	通过	.

薇薇打了个寒颤，潮湿的空气让她感到一阵刺骨的寒冷。

“ ['hwʌtəl] [wiː; wi][duː] [naʊ] ?

“	What'll	we	do	now	?
”	什么会	我们	做	现在	?

“我们现在该怎么办？”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪsˈkɜːrɪdʒd] [vɔɪs] .
" she asked in a discouraged voice .
" 她 问 在 一个 灰心 嗓音 .

她沮丧地问道。

" [aɪ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [siː] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] . "
" I can't even see the main road . "
" 我 不能 甚至 看 这 主要的 路 . "

"我连主路都看不见。"

" ['lɪs(ə)n] !
" Listen !
" 听 !

"听!

" ['kɑːni] [kə'mɑːndid] ['sʌd(ə)nli] .
" Connie commanded suddenly .
" 康妮 命令 突然 .

"康妮突然命令道。"

- [stɑːpt] [ʃɔːrt] .
Vevi stopped short .
- 停止 短的 .

维维突然停了下来。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hɜːr; hər] [frend] ['wɑːntɪd] [hɜːr; hər][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [weɪl]
For a minute she thought her friend wanted her to listen to the wail
为了 一个 分钟 她 想法 她 朋友 通缉 她 到 听 到 这 哀号
[ʌv; əv][ðə; ði] [fɑːg] [hɔːrn] .
of the fog horn .
的 这 多雾路段 喇叭 .

她有一瞬间以为朋友是想让她听听雾号的哀鸣。

[ðen] , [ʃiː; ʃi] [tuː] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ðæt] ['kɔniːz] [kiːn] [ɪrz] [hæd; həd] [dɪ'tektɪd] — [ə; eɪ] [krʌntʃ] ,
Then , she too heard the sound that Connie's keen ears had detected — a crunch ,
然后 , 她 也 听到 这 声音 那 康妮的 敏锐的 耳朵 有 检测到 — 一个 嘎吱声 ,
[krʌntʃ] , [krʌntʃ] [ʌv; əv]['græv(ə)l] .
crunch , crunch of gravel .
嘎吱声 , 嘎吱声 的 碎石 .

然后，她也听到了康妮敏锐的耳朵所捕捉到的声音——碎石嘎吱嘎吱的响声。

" ['sʌmˌwənz] ['kʌmɪŋ] , " ['wɪspəd] ['kɑːni] .
" Someone's coming , " whispered Connie .
" 某人的 未来 , " 低声说道 康妮 .

"有人来了，"康妮低声说道。

[ðə; ði]['gɜːlz] ['hʌdld] ['moʊʃnləs] [baɪ][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ][hɑːrd]['meɪp(ə)l] , ['pɪrɪŋ] ['ɪntuː]
The girls huddled motionless by the trunk of a huge hard maple , peering into
这 女孩们 蜷缩着 静止不动 经过 这 树干 的 一个 巨大的 难的 枫 , 窥视 进入
[ðə; ði] [mɪst] .
the mist .
这 薄雾 .

女孩们一动不动地蜷缩在一棵巨大的硬枫树树干旁，凝视着薄雾。

['grædʒuəli] [ðeɪ] [meɪd] [aʊt] [ə; eɪ] ['ʃædoʊi] , ['muːvɪŋ] ['fɪgjər] .
Gradually they made out a shadowy , moving figure .
逐步地 他们 制成 出去 一个 阴暗的 , 移动 数字 .

他们渐渐辨认出一个模糊的、移动的人影。

" [ə; eɪ][mæn] , " ['wɪspəd] - , [hæf] [ə'freɪd] .
" A man , " whispered Vevi , half afraid .
" 一个 男人 , " 低声说道 - , 一半 害怕的 .

"一个男人，"维维低声说道，语气中带着一丝恐惧。

[θruː] [ðə; ði] [mɪst] , [ðə; ði] ['fɪgjər] [ə'pɪrd] ['veri] [lɑːrdʒ] , ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ]['dʒaɪənt] .

Through	the	mist	,	the	figure	appeared	very	large	,	almost	a	giant	.
通过	这	薄雾	,	这	数字	出现	非常	大的	,	几乎	一个	巨大的	.

透过薄雾，那身影显得非常高大，几乎像个巨人。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] .

The	man	was	very	close	to	the	little	girls	before	he	saw	them	.
这	男人	曾是	非常	关闭	到	这	小的	女孩们	前	他	锯	他们	.

在见到小女孩之前，这名男子与她们的关系就非常亲密。

[hiː; hi] [pʊld] [ʌp] ['kwɪkli] , [iks'kleimɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɑːrti] [læf] :

He	pulled	up	quickly	,	exclaiming	with	a	hearty	laugh	:
他	拉	向上	迅速地	,	惊呼	和	一个	爽朗	笑	:

他迅速停下车，爽朗地大笑起来：

“ [ə'væst] , [ðer; ðər] !

“	Avast	,	there	!
“	avast	,	那里	!

“Avast，就在那儿！”

['nɪrli] [ræn][juː; jʊ] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] [piː] - [suːp] [fɑːg] , ['dɪdnt] [aɪ] ? ” -

Nearly	ran	you	down	in	this	pea	-	soup	fog	,	didn't	I	?	”	43
几乎	跑	你	向下	在	这	豌豆	-	汤	多雾路段	,	没有	我	?	”	-

差点在这雾气弥漫的路上撞到你，是不是？43

[ðə; ði] ['eldərli] [mæn][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['frendli] [vɔɪs] [ðæt] ['kɑːni] [ænd; ənd] - [lɔːst] [ɔːl] [fɪr] .

The	elderly	man	had	such	a	friendly	voice	that	Connie	and	Vevi	lost	all	fear	.
这	老年	男人	有	这样的	一个	友好的	嗓音	那	康妮	和	-	丢失的	全部	害怕	.

老人的声音非常和蔼可亲，康妮和维维顿时不再害怕。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːl] , [wɪð; wɪθ] [brɔːd] , ['slaɪtli] [stuːpt] ['ʃəuldəz] .

He	was	tall	,	with	broad	,	slightly	stooped	shoulders	.
他	曾是	高的	,	和	广阔	,	轻微地	弯腰	肩膀	.

他身材高大，肩膀宽阔，略微驼背。

['wɔːkɪŋ] [siːmd] [hɑːrd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [staʊt] [keɪn] .

Walking	seemed	hard	for	him	,	for	he	carried	a	stout	cane	.
步行	似乎	难的	为了	他	,	为了	他	携带	一个	肥硕	甘蔗	.

走路对他来说似乎很困难，因为他拄着一根粗壮的拐杖。

[pɜːrtʃt] ['dʒɔːntɪli] [ə'tɑːp][hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['siːmənz] [kæp] .

Perched	jauntily	atop	his	head	was	a	seaman's	cap	.
栖息	轻快地	顶部	他的	头	曾是	一个	海员的	帽	.

他头上潇洒地戴着一顶水手帽。

“ [ɑːnt] [juː; jʊ] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ə'freɪd][tuː; tə][biː; bi] ['wɔːkɪŋ] [ə'loʊn][ɪn] [ðɪs] [dens] [fɑːg] ?

“	Aren't	you	young	ladies	afraid	to	be	walking	alone	in	this	dense	fog	?
“	不是	你	年轻的	女士们	害怕的	到	是	步行	独自的	在	这	稠密	多雾路段	?

“各位小姑娘，你们独自一人在浓雾中行走，难道不害怕吗？”

” [hiː; hi] [æskt] [wɪð; wɪθ][kən'sɜːrn] .

”	he	asked	with	concern	.
”	他	问	和	忧虑	.

他关切地问道。

“ [juː; jʊ] [maɪt] [get] [lɔːst] . ”

“	You	might	get	lost	.	”
“	你	可能	得到	丢失的	.	”

“你可能会迷路。”

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] .

“	We	are	already	.
“	我们	是	已经	.

“我们已经是了。”

" ['kɑːni] ['greɪvli] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] .
" **Connie** **gravely** **informed** **him** **.**
" 康妮 严重地 知情的 他 .

康妮严肃地告诉他。

" [wɪə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə] ['stɑːrfɪʃ] ['kɑːtɪdʒ] , " ['ædɪd] - .
" **We're** **trying** **to** **get** **back** **to** **Starfish** **Cottage** **,** **"** **added** **Vevi** **.**
" 是 尝试 到 得到 后退 到 海星 小屋 , " 额外 - .

"我们正在努力回到海星小屋，"维维补充道。

" [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][goʊ] .
" **We** **don't** **know** **which** **way** **to** **go** **.**
" 我们 不 知道 哪个 方式 到 去 .

我们不知道该往哪个方向走。

[pliːz] [help] [ˌjuː 'es] . "
Please **help** **us** **.** **"**
请 帮助 我们 . "

请帮帮我们。

" [lɔːst] , [eɪ] ? " ['tʃʌkld] [ðə; ði] ['frendli] [oʊld] ['siːmən] .
" **Lost** **,** **eh** **?** **"** **chuckled** **the** **friendly** **old** **seaman** **.**
" 丢失的 , 嗯 ? " 轻笑 这 友好的 老的 水手 .

"迷路了，是吗？"和蔼的老水手笑着说。

" [ðɪs] [fɑːg] [pʊt] [ˌem 'iː][ɪn][maɪnd][oʊ] - [ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm]['hælɪfæks][tuː; tə]
" **This** **fog** **put** **me** **in** **mind** **o** **'** **the** **day** **we** **were** **running** **from** **Halifax** **to**
" 这 多雾路段 放 我 在 头脑 o - 这 天 我们 是 跑步 从 哈利法克斯 到
[nuː] [jɔːk] [ɑːn][ðə; ði][dʒɑːn]['hɔːnə(r)] .
New **York** **on** **the** **John** **Horner** **.**
新的 约克 在 这 约翰 霍纳 .

"这雾让我想起了我们乘坐约翰·霍纳号从哈利法克斯开往纽约的那一天。"

[ðə; ði] [fɑːg] [wʌz; wəz][soʊ] [θɪk] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] . "
The **fog** **was** **so** **thick** **you** **could** **have** **cut** **it** **with** **a** **knife** **.** **"**
这 多雾路段 曾是 所以 厚的 你 可以 有 切 它 和 一个 刀 . "

雾浓得都能用刀切开了。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ] [siː] ['kæptɪn] ?
" **Are** **you** **a** **sea** **captain** **?**
" 是 你 一个 海 队长 ?

你是船长吗?

" ['kɑːni] [æskt] .
" **Connie** **asked** **.**
" 康妮 问 .

康妮问道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [wɔːr] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːrm][wɪð; wɪθ][goʊld][breɪd] .
She **had** **noticed** **that** **the** **old** **man** **wore** **a** **uniform** **with** **gold** **braid** **.**
她 有 注意到 那 这 老的 男人 穿着 一个 制服 和 金子 编织 .

她注意到那位老人穿着一件带有金色饰带的制服。

" [aɪ] , " [ðə; ði]['streɪndʒər] ['tʃʌkld] .
" **Aye** **,** **"** **the** **stranger** **chuckled** **.**
" 是的 , " 这 陌生人 轻笑 .

"是啊，"陌生人轻笑了一声。

" [æn; ən][oʊld] [siː] [dɔːg] [ðæts] [kɔɪld] [ʌp] [hɪz; ɪz]['keɪbəlz] .
" **An** **old** **sea** **dog** **that's** **coiled** **up** **his** **cables** **.**
" 一个 老的 海 狗 那就是 卷曲 向上 他的 电缆 .

"一个老水手，把缆绳都卷了起来。"

[aɪv] [bɪn] [ɪn][draɪ] [dɑːk] [soʊ] ['meni] ['jɪrz] [ɔːl][maɪ]['hɪndʒɪz][ɑːr; ər] ['rʌsti] . ”

I've	been	in	dry	dock	so	many	years	all	my	hinges	are	rusty	.	”
我已经	到过	在	干燥	码头	所以	许多	年	全部	我的	铰链	是	生锈的	.	”

我的船在干船坞里待了这么多年，所有的铰链都生锈了。

“ [dəunt][juː; jʊ][seɪl] ['eni] [mɔːr] ? ” [æskt] - .

“	Don't	you	sail	any	more	?	”	asked	Vevi	.
”	不	你	帆	任何	更多的	?	”	问	-	.

“你不再航海了吗？”维维问道。

“ ['hævnt] [set] [fʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [dek] [sɪns] [maɪ][sʌn] was44

“	Haven't	set	foot	on	a	deck	since	my	son	was44
”	还没有	放	脚	在	一个	甲板	自从	我的	儿子	was44

“自从我儿子44岁以来，我就再也没踏上过甲板。”

[lɔːst][æt; ət] [siː] .

lost	at	sea	.
丢失的	在	海	.

失踪于大海。

[aɪm][æn; ən][oʊld][sɔːlt] [ðæts] [kwɪt][ðə; ði] [siː] — ['swɑːloʊd] [ðə; ði] ['æŋkər] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] .

I'm	an	old	salt	that's	quit	the	sea	—	swallowed	the	anchor	,	so	to	speak	.
我是	一个	老的	盐	那就是	辞职	这	海	—	吞咽	这	锚	,	所以	到	说话	.

我是一个老水手，已经退出了大海——可以说是吞下了锚。

[bʌt; bət] [wʌt] [wɜːr; wər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['stɑːrfɪʃ] ? ”

But	what	were	you	saying	about	looking	for	a	starfish	?	”
但	什么	是	你	说	关于	寻找	为了	一个	海星	?	”

你刚才说到要找海星吗?

“ [nɑːt][ə; eɪ] [fɪʃ] — [ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] [baɪ][ðæt] [neɪm] , ” [ɪk'spleɪnd] ['kɑːni] .

“	Not	a	fish	—	a	cottage	by	that	name	,	”	explained	Connie	.
”	不是	一个	鱼	—	一个	小屋	经过	那	姓名	,	”	解释	康妮	.

“不是鱼——而是一座同名的小屋，”康妮解释道。

“ ['stɑːrfɪʃ] ['kɑːtɪdʒ] ?

“	Starfish	Cottage	?
”	海星	小屋	?

“海星小屋？”

” [ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'piːtɪd] .

”	the	old	man	repeated	.
”	这	老的	男人	重复	.

“老人重复道。”

“ ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] ['pleɪsɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

“	Never	heard	of	it	,	but	it	must	be	one	of	those	little	places	along	the
”	绝不	听到	的	它	,	但	它	必须	是	一	的	那些	小的	地方	沿着	这

[biːtʃ] . ”

beach	.	”
海滩	.	”

“我以前从没听说过这个地方，但它肯定是海滩边那些小地方之一。”

“ [wiː; wi] [kɑːnt] ['iːv(ə)n][faɪnd][ðə; ði] [biːtʃ] , ” - [dɪ'klerd] .

“	We	can't	even	find	the	beach	,	”	Vevi	declared	.
”	我们	不能	甚至	寻找	这	海滩	,	”	-	声明	.

“我们连海滩都找不到，”维维说道。

“ ['evriθɪŋ] [ɪz][ɔːl] [mɪkst] [ʌp][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [lʊks] [raɪt] . ”

“	Everything	is	all	mixed	up	and	nothing	looks	right	.	”
”	一切	是	全部	混合	向上	和	没有什么	看起来	正确的	.	”

“一切都乱套了，看起来一点也不对劲。”

“ [naʊ] [dəunt][juː; jʊ][fret] , ” [suːðd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

“	Now	don't	you	fret	,	”	soothed	the	captain	.
”	现在	不	你	烦恼	,	”	舒缓	这	队长	.

“别担心，”船长安慰道。

“ [dʒʌst][græb][maɪ][hænd] , [ænd; ənd] [aɪl] [stɪr] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] [ʃoʊlz] .

“	Just	grab	my	hand	,	and	I'll	steer	you	through	the	shoals	.
”	只是	抓住	我的	手	,	和	患病的	转向	你	通过	这	浅滩	.

“只要抓住我的手，我就能带你穿过浅滩。”

[wiːl] [biː; bi][æt; ət] ['stɑːrfɪʃ] ['kɑːtɪdʒ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] ['deivi] [dʒəʊnz] ['lɑːkər] .

We'll	be	at	Starfish	Cottage	before	you	can	say	Davey	Jones	Locker	.
出色地	是	在	海星	小屋	前	你	能	说	戴维	琼斯	储物柜	.

我们还没等你反应过来，就已经到星鱼小屋了。

” - [ænd; ənd] ['kɑːni] [felt] [kwaɪt] [seɪf] [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kæptɪn] .

”	Vevi	and	Connie	felt	quite	safe	now	that	they	were	with	the	captain	.
”	-	和	康妮	毛毡	相当	安全的	现在	那	他们	是	和	这	队长	.

“维维和康妮现在和船长在一起，感觉很安全。”

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][step][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

They	fell	into	step	on	either	side	.
他们	跌倒	进入	步	在	任何一个	边	.

他们分列两侧，步调一致。

[ðə; ði] ['kæptɪn] ['noʊtɪst] [ðæt] - [wʌz; wəz] ['ʃivəriŋ] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər][pʊt][ɑːn][hɪz; ɪz][wɔːrm]

The	captain	noticed	that	Vevi	was	shivering	and	made	her	put	on	his	warm
这	队长	注意到	那	-	曾是	瑟瑟发抖	和	制成	她	放	在	他的	温暖的

['dʒækɪt] .

jacket	.
夹克	.

船长注意到维维在发抖，便让她穿上他的保暖外套。

['æftər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [felt] ['veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

After	that	she	felt	very	comfortable	.
后	那	她	毛毡	非常	舒服的	.

之后她感觉很舒服。

['tæpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['græv(ə)l] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [keɪn] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [led][ðə; ði] ['braʊniz] [tuː; tə]

Tapping	along	the	gravel	walk	with	his	cane	,	the	captain	led	the	Brownies	to
窃听	沿着	这	碎石	走	和	他的	甘蔗	,	这	队长	引领	这	布朗尼蛋糕	到

[ðə; ði] [peɪvd] ['haɪweɪ] .

the	paved	highway	.
这	铺砌路面	公路	.

队长用拐杖沿着碎石小路轻敲着地面，带领女童子军们走向铺好的公路。

“ [naʊ] , [wiː; wi][kʊd; kəd] ['fɑːloʊ] [ðɪs] [roʊd][tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Now	,	we	could	follow	this	road	to	the	beach	,	”	he	said	.
”	现在	,	我们	可以	跟随	这	路	到	这	海滩	,	”	他	说	.

“现在，我们可以沿着这条路走到海滩，”他说。

“ [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtər] [wei] [ðæt] [kʌts] [ɔːf][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] .

“	But	I	know	a	shorter	way	that	cuts	off	a	quarter	of	the	distance	.
”	但	我	知道	一个	较短	方式	那	削减	离开	一个	四分之一	的	这	距离	.

但我知道一条更短的路，可以节省四分之一的路程。

” [ðə; ði] ['kæptɪn] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['peɪvmənt] ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] .

”	The	captain	walked	along	the	pavement	only	a	short	distance	.
”	这	队长	步行	沿着	这	路面	仅有的	一个	短的	距离	.

船长沿着人行道只走了很短一段距离。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [pæθ] which45

Presently	**he**	**chose**	**a**	**path**	**which45**
目前	他	选择	一个	小路	which45

目前他选择了一条道路，这条道路45

[wuːnd] [ɪn] [bɪ'twiːn] [klʌmps] [ʌv; əv] [tɔːl] [triːz] .

wound	**in**	**between**	**clumps**	**of**	**tall**	**trees**	**.**
伤口	在	之间	团块	的	高的	树木	.

缠绕在成片高大的树木之间。

- [ænd; ənd] ['kɑːni] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] .

Vevi	**and**	**Connie**	**never**	**would**	**have**	**known**	**that**	**it**	**was**	**there**	**.**
-	和	康妮	绝不	会	有	已知	那	它	曾是	那里	.

维维和康妮永远不会知道它的存在。

[ðer; ðər] [gaɪd] , [haʊ'evər] , [siːmd] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] .

Their	**guide**	**,**	**however**	**,**	**seemed**	**familiar**	**with**	**every**	**inch**	**of**	**the**	**trail**	**.**
他们的	指导	,	然而	,	似乎	熟悉的	和	每一个	英寸	的	这	踪迹	.

然而，他们的向导似乎对这条小路的每一寸土地都了如指掌。

“ [wiːl] [biː; bi][æt; ət] ['stɑːrfɪʃ] ['kɑːtɪdʒ] [kwɪk] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] , ” [hiː; hi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðə; ði]['gɝːlz] .

“ We'll	**be**	**at**	**Starfish**	**Cottage**	**quick**	**as**	**the**	**wind**	**,**	**”**	**he**	**encouraged**	**the**	**girls**	**.**
“ 出色地	是	在	海星	小屋	快的	作为	这	风	,	”	他	鼓励	这	女孩们	.

“我们很快就会赶到海星小屋，”他鼓励女孩们。

“ [naʊ] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [juː; jʊ] [lɔːst] [jʊr; jər] [wei] .

“ Now	**tell**	**me**	**how**	**it**	**was**	**that**	**you**	**lost**	**your**	**way**	**.**
“ 现在	告诉	我	如何	它	曾是	那	你	丢失的	你的	方式	.

“现在告诉我，你是怎么迷路的。”

” ['trʌdʒɪŋ] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][oʊld] ['siːmən] ,

” Trudging	**along**	**beside**	**the**	**old**	**seaman**	**,**
” 艰难跋涉	沿着	旁	这	老的	水手	,

“与老水手并肩蹒跚前行，

- [rɪ'leɪtɪd] [haʊ] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['kɑːni] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][pɑːnd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]

Vevi	**related**	**how**	**she**	**and**	**Connie**	**had**	**started**	**for**	**the**	**pond**	**to**	**find**	**a**
-	有关的	如何	她	和	康妮	有	开始	为了	这	池塘	到	寻找	一个

['reɪsɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] .

racing	**turtle**	**.**
赛车	龟	.

维维讲述了她和康妮如何前往池塘寻找赛跑乌龟的故事。

[ʃiː; ʃi][toʊld]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [streɪndʒ] [ʃɪp] ['kɑːtɪdʒ] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [bɔɪ]

She	**told**	**also**	**of**	**coming**	**to**	**the**	**strange**	**ship**	**cottage**	**and**	**of**	**seeing**	**a**	**boy**
她	讲述	还	的	未来	到	这	奇怪的	船	小屋	和	的	看到	一个	男生

[rʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dwelɪŋ] .

run	**out**	**of**	**the**	**dwelling**	**.**
跑步	出去	的	这	住宅	.

她还讲述了自己来到那间奇怪的船屋，并看到一个男孩从屋子里跑出来的经历。

“ [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz]['oʊpən] ?

“ The	**door**	**was**	**open**	**?**
“ 这	门	曾是	打开	?

“门是开着的吗？”

” [ðə; ði] ['kæptɪn] [siːmd] [kwaɪt] [dɪ'stɜːrbd] .

” The	**captain**	**seemed**	**quite**	**disturbed**	**.**
” 这	队长	似乎	相当	不安	.

“船长似乎很不安。”

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] ? ”
“ Are you sure ? ”
” 是 你 当然 ? ”

“你确定吗？ ”

“ [oʊ] , [jes] , ” [ɪn'sɪstɪd] - .
“ Oh , yes , ” insisted Vevi .
” 哦 , 是的 , ” 坚持 - .

“哦，是的，”维维坚持道。

“ ['kɑːni] [sɔː] [hɪm; ɪm] [tuː] .
“ Connie saw him too .
” 康妮 锯 他 也 .

康妮也看到了他。

[wiː; wi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [weɪt] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wʊdnt] . ”
We shouted to him to wait , but he wouldn't . ”
我们 喊叫 到 他 到 等待 , 但 他 不会 . ”

我们喊他等等，但他不听。

“ [naʊ] [haʊ] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðæt] [dɔːr] [keɪm] ['oʊpən] ?
“ Now how do you suppose that door came open ?
” 现在 如何 做 你 认为 那 门 来了 打开 ?

“那么你觉得那扇门是怎么打开的呢？ ”

” [ðə; ði] ['kæptɪn] ['mʌtəd] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
” the captain muttered , talking to himself .
” 这 队长 低声说道 , 说 到 他自己 .

“船长喃喃自语道。”

“ [aɪ][mʌst; məst] [lʊk] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] .
“ I must look into it right away .
” 我 必须 看 进入 它 正确的 离开 .

“我必须立即调查此事。”

” [ðə; ði] [pæθ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['veri] [stiːp] .
” The path had become very steep .
” 这 小路 有 变得 非常 陡 .

“这条路变得非常陡峭。”

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [hæd; həd][tuː; tə] [step] ['kerfəli] [nɑːt][tuː; tə] [slaɪd] [ænd; ənd] [fɔːl] .
Vevi and Connie had to step carefully not to slide and fall .
- 和 康妮 有 到 步 小心 不是 到 滑动 和 落下 .

维维和康妮必须小心翼翼地走，以免滑倒。

“ ['dʌznt] ['eniwʌn] [lɪv; laɪv][æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɪp] [haʊs] ?
“ Doesn't anyone live at the little ship house ?
” 不 任何人 居住 在 这 小的 船 房子 ?

“那艘小船屋里难道没有人住吗？ ”

” - [æskt] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [pɔːzd] [æn; ən] ['ɪnstənt] [tuː; tə] [kætʃ] [hɜːr; hər] [breθ] .
” Vevi asked as she paused an instant to catch her breath .
” - 问 作为 她 暂停 一个 立即的 到 抓住 她 气息 .

“维维问道，她停顿了一下，喘了口气。

“ [nɑːt] ['eni] [mɔːr] . ”
“ Not any more . ”
” 不是 任何 更多的 . ”

“不再。”

“ [its] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɑːrlɪŋ] ['lɪt(ə)l] [haʊs] , ” [said] ['kɑːni] . -
“ It's such a darling little house , ” sighed Connie . 46
” 它是 这样的 一个 亲爱的 小的 房子 , ” 叹了口气 康妮 . -

“这房子真可爱，”康妮叹了口气。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [kʊd; kəd][hoʊld] ['miːtiŋz] [ðer; ðər] . ”

“	I	wish	the	Brownie	Scouts	could	hold	meetings	there	.	”
”	我	希望	这	布朗尼	童子军	可以	抓住	会议	那里	.	”

“我希望女童子军能在那里举行会议。”

“ [ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] ? ” [in'kwaiəd] [ðə; ði][oʊld] ['kæptɪn] .

“	And	who	are	the	Brownie	Scouts	?	”	inquired	the	old	captain	.
”	和	WHO	是	这	布朗尼	童子军	?	”	询问	这	老的	队长	.

“那么，布朗尼童子军是什么呢？”老队长问道。

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] [truːp] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [taɪmz]

Vevi	and	Connie	told	him	about	the	Rosedale	Troop	and	of	the	good	times
-	和	康妮	讲述	他	关于	这	罗斯戴尔	部队	和	的	这	好的	时代

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] .

they	were	having	at	the	beach	.
他们	是	拥有	在	这	海滩	.

维维和康妮告诉他罗斯代尔童子军的事，以及她们在海滩上度过的美好时光。

“ [wiː; wi][hæv; həv] ['braʊni] ['sɔŋz] [ænd; ənd][wiː; wi][duː]['juːsf(ə)l] [θɪŋz] , ” ['kɑːni] [ɪk'spleɪnd] ['praʊdli] .

“	We	have	Brownie	songs	and	we	do	useful	things	,	”	Connie	explained	proudly	.
”	我们	有	布朗尼	歌曲	和	我们	做	有用	事物	,	”	康妮	解释	自豪地	.

“我们有布朗尼童子军的歌曲，我们也会做一些有用的事情，”康妮自豪地解释道。

“ [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['siːkrət] ['sloʊgən] [tuː] — [ɪts] [i'niʃəls] [ɑːr; ər][hɑːp] .

“	We	have	a	secret	slogan	too	—	its	initials	are	HOP	.
”	我们	有	一个	秘密	口号	也	—	它是	首字母	是	跳	.

“我们还有一个秘密口号——它的首字母是 HOP。”

” [naʊ] - [ænd; ənd] ['kɑːni] [bəuθ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [i'niʃəls] [hɑːp] [stʊd] [fɔːr; fər] “ [help] ['ʌðər]

”	Now	Vevi	and	Connie	both	knew	that	the	initials	HOP	stood	for	“	Help	Other
”	现在	-	和	康妮	两个都	知道	那	这	首字母	跳	站立	为了	”	帮助	其他

['piːp(ə)l] .

People	.
人们	.

“现在维维和康妮都知道 HOP 这几个字母代表的是“帮助他人”。

” [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['siːkrət] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

”	Because	it	was	a	secret	,	they	could	not	tell	the	captain	.
”	因为	它	曾是	一个	秘密	,	他们	可以	不是	告诉	这	队长	.

因为这是秘密，他们不能告诉船长。

“ [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] ['braʊni] [sə'luːt] , ” ['kɑːni] ['ɔːfərd] .

“	I'll	show	you	the	Brownie	salute	,	”	Connie	offered	.
”	患病的	展示	你	这	布朗尼	礼炮	,	”	康妮	提供	.

“我来教你布朗尼童子军的敬礼动作，”康妮提议道。

“ [its] [laɪk] [ðɪs] .

“	It's	like	this	.
”	它是	喜欢	这	.

是这样的。

” [ʃiː; ʃi] [reɪzd] [hɜːr; hər] [raɪt] [hænd] ['smɑːrtli] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ðə; ði][fɜːrst] [tuː] ['fɪŋgərz] [streɪt] .

”	She	raised	her	right	hand	smartly	to	the	temple	,	the	first	two	fingers	straight	.
”	她	提高	她	正确的	手	聪明地	到	这	寺庙	,	这	第一的	二	手指	直的	.

她利落地抬起右手按在太阳穴上，食指和中指伸直。

[ðə; ði] [rɪŋ] ['fɪŋgər] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['fɪŋgər] [wɜːr; wər] [held] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [θʌm] .

The	ring	finger	and	little	finger	were	held	down	by	the	thumb	.
这	戒指	手指	和	小的	手指	是	握住	向下	经过	这	拇指	.

无名指和小指被拇指按住。

“ [ðə; ði] [tuː] [streɪt] ['fɪŋgərz] [stænd][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊni] ['prɑːmɪs] ,
“ The two straight fingers stand for the two parts of the Brownie Promise ,
” 这 二 直的 手指 站立 为了 这 二 部分 的 这 布朗尼 承诺 ,

“两根伸直的手指代表布朗尼誓言的两个部分，

” - [toʊld][ðə; ði] ['kæptɪn] .
” Vevi told the captain .
” - 讲述 这 队长 .

“维维告诉船长。”

“ [wɑːnt][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] ?
“ Want to hear the Promise ?
” 想 到 听到 这 承诺 ?

想听听承诺吗?

” [ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] [hiː; hi][dɪd] , [soʊ][ʃiː; ʃi] [ri'saitid] [ˌaɪ 'tiː] . “
” The captain said he did , so she recited it . “
” 这 队长 说 他 做过 , 所以 她 背诵 它 . “

“船长说他确实背诵了，所以她就背了下来。”

- [aɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][duː][maɪ][best][tuː; tə] [lʌv] [gɑːd][ænd; ənd][maɪ] ['kʌntri] ,
' I promise to do my best to love God and my country ,
- 我 承诺 到 做 我的 最好的 到 爱 上帝 和 我的 国家 ,

“我承诺尽我所能爱上帝和我的国家。”

[tuː; tə][help] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ['evri] [deɪ] , [ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [æt; ət] [hoʊm] . - ” -
to help other people every day , especially those at home . ' ” 47
到 帮助 其他 人们 每一个 天 , 尤其 那些 在 家 . - ” -

每天帮助他人，尤其是那些待在家里的人。”47

[ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [naɪs] ['prɑːmɪs] [ɪn'diːd] .
The captain said it was a very nice promise indeed .
这 队长 说 它 曾是 一个 非常 好的 承诺 的确 .

船长说，这的确是一个非常美好的承诺。

[hiː; hi] [ri'maindid] [ðə; ði]['gɝːlz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm]['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt]
He reminded the girls that they had told him almost everything about
他 提醒 这 女孩们 那 他们 有 讲述 他 几乎 一切 关于
[ðəm'selvz] [ɪk'sept] [ðer; ðər] [neɪmz] .
themselves except their names .
他们自己 除了 他们的 姓名 .

他提醒女孩们，她们几乎把自己的所有事情都告诉了他，唯独没有告诉他自己的名字。

“ [aɪm] - [mə'gwaɪr] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['kɑːni] ['wɪljəmz] .
“ I'm Vevi McGuire , and this is Connie Williams .
” 我是 - 麦奎尔 , 和 这 是 康妮 威廉姆斯 .

“我是维维·麦奎尔，这位是康妮·威廉姆斯。”

[æt; ət] ['roʊzˌdeɪl] [wiː; wi][lɪv; laɪv][nekst] [dɔːr] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] . ”
At Rosedale we live next door to each other . ”
在 罗斯戴尔 我们 居住 下一个 门 到 每个 其他 . ”

在罗斯戴尔，我们住得很近。

“ [naʊ] [tel] [ˌjuː 'es][jʊr; jər] [neɪm] , ” ['ɝːdʒd] ['kɑːni] .
“ Now tell us your name , ” urged Connie .
” 现在 告诉 我们 你的 姓名 , ” 敦促 康妮 .

“现在告诉我们你的名字，”康妮催促道。

“ [waɪ] , [aɪm]['kæpən] - .
“ Why , I'm Cap'n Tarwell .
” 为什么 , 我是 船长 - .

“我可是塔威尔船长。”

[dʒʌst][æn; ən][oʊld] [siː] [dɔːg] [ðæts] [lɔːst][hɪz; ɪz][baɪt] .

Just	an	old	sea	dog	that's	lost	his	bite	.
只是	一个	老的	海	狗	那就是	丢失的	他的	咬	.

只是一只失去了往日锋芒的老水手。

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [fɑːg] . ”

I	like	to	walk	in	the	fog	.	”
我	喜欢	到	走	在	这	多雾路段	.	”

我喜欢在雾中漫步。

“ - ?

“	Tarwell	?
”	-	?

“塔威尔？”

” ['kɑːni] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [neɪm] ['θɔːtfəli] .

”	Connie	repeated	the	name	thoughtfully	.
”	康妮	重复	这	姓名	深思熟虑	.

康妮若有所思地重复着这个名字。

“ [waɪ] , [ðæt] [seɪm] [neɪm] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][oʊld]['baɪb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [ʃɪp] ['kæbɪn] . ”

“	Why	,	that	same	name	was	in	the	old	Bible	at	the	ship	cabin	.	”
”	为什么	,	那	相同的	姓名	曾是	在	这	老的	圣经	在	这	船	舱	.	”

“哎呀，原来船舱里的那本旧圣经上就有这个名字。”

“ ['dʒeri][ɑːr] . - , ” [ri'kɔːld] - .

“	Jerry	R	.	Tarwell	,	”	recalled	Vevi	.
”	杰瑞	拉	.	-	,	”	召回	-	.

“杰里·R·塔韦尔，”维维回忆道。

“ [hiː; hi] [daɪd] [æt; ət] [siː] .

“	He	died	at	sea	.
”	他	死亡	在	海	.

他死于海上。

” [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk][ðə; ði][oʊld] ['kæptɪn] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn]

”	She	wanted	to	ask	the	old	captain	if	he	were	related	to	the	young	man
”	她	通缉	到	问	这	老的	队长	如果	他	是	有关的	到	这	年轻的	男人

['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .

mentioned	in	the	Bible	.
提及	在	这	圣经	.

她想问问那位老船长，他是否与圣经中提到的那个年轻人有亲戚关系。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɑːd] [wei] [hiː; hi] [lʊkt] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hiː; hi][mʌst; məst] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃɪp]

From	the	odd	way	he	looked	,	she	thought	he	must	know	all	about	the	ship
从	这	奇怪的	方式	他	看起来	,	她	想法	他	必须	知道	全部	关于	这	船

['kɑːtɪdʒ] .

cottage	.
小屋	.

她从他古怪的神情中看出，他一定对船上的小屋了如指掌。

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][æsk][ə; eɪ] ['kwestʃən] [haʊ'evər] , [ðeɪ] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]

Before	she	could	ask	a	question	however	,	they	came	within	the	sound	of	the
前	她	可以	问	一个	问题	然而	,	他们	来了	之内	这	声音	的	这

['breikəz] .

breakers	.
断路器	.

然而，还没等她开口提问，他们就听到了海浪拍打的声音。

“ [hɪr] - [ɪm] [rɔːr] ?

“	Hear	'	em	roar	?
”	听到	-	呃	吼	?

“听见他们的咆哮声了吗？”

〃 [æskt] [ðə; ði] ['kæptɪn] , ['pɔːzɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

〃	asked	the	captain	,	pausing	to	listen	.
〃	问	这	队长	,	暂停	到	听	.

“船长问道，停下来倾听。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

银滩布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Silver Beach)

“ [wɪə(r)] ['ɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɑːgz] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] .

“	**We're**	**almost**	**at**	**the**	**beach**	**now**	**,**	**and**	**the**	**fog's**	**lifting**	**a**	**bit**	**.**
”	是	几乎	在	这	海滩	现在	,	和	这	雾	举重	一个	少量	.

“我们现在几乎到达海滩了，雾气也散去了一些。”

[baɪ] [tə'mɑːroʊ] ['ɪtl] [bɜːrn] [ɔːf] [ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [naɪs] [deɪ] . ” -

By	**tomorrow**	**it'll**	**burn**	**off**	**and**	**we'll**	**have**	**a**	**nice**	**day**	**.**	**”**	**48**
经过	明天	它将	烧伤	离开	和	出色地	有	一个	好的	天	.	”	-

明天火势就会熄灭，我们会迎来美好的一天。”48

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] [ɑːn] , ['kæptɪn] - [ʃoʊd] [ðə; ði]['gɜːlz][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['kɔtidʒz] [θruː]

A	**little**	**farther**	**on**	**,**	**Captain**	**Tarwell**	**showed**	**the**	**girls**	**a**	**group**	**of**	**cottages**	**through**
一个	小的	更远	在	,	队长	-	显示	这	女孩们	一个	团体	的	小屋	通过

[ðə; ði] [mɪst] .

the	**mist**	**.**
这	薄雾	.

再往前走一点，塔威尔船长透过薄雾向女孩们展示了一组小屋。

“ [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] !

“	**Oh**	**,**	**I**	**know**	**where**	**I**	**am**	**now**	**!**
”	哦	,	我	知道	在哪里	我	是	现在	!

“哦，我知道我现在在哪里了！”

” ['kɑːni] [kraɪd] .

”	**Connie**	**cried**	**.**
”	康妮	哭	.

康妮哭了。

“ [aɪ][kæn; kən] [siː] ['stɑːrfɪʃ] ['kɑːtɪdʒ] [frʌm; frəm] [hɪr] !

“	**I**	**can**	**see**	**Starfish**	**Cottage**	**from**	**here**	**!**
”	我	能	看	海星	小屋	从	这里	!

“我从这里可以看到海星小屋！”

” ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði]['gɜːlz][wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [luːz] [ðer; ðər] [wei] [ə'gen] ,

”	**Even**	**though**	**the**	**girls**	**were**	**sure**	**they**	**would**	**not**	**lose**	**their**	**way**	**again**	**,**
”	甚至	尽管	这	女孩们	是	当然	他们	会	不是	失去	他们的	方式	再次	,

“尽管女孩们确信她们不会再迷路了，

['kæptɪn] - [wɔːkt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] .

Captain	**Tarwell**	**walked**	**with**	**them**	**to**	**the**	**cottage**	**.**
队长	-	步行	和	他们	到	这	小屋	.

塔威尔船长陪着他们走到小屋。

['kɔniːz] ['mʌðər] , [mɪs] ['gɔːrdn] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] ['gæðərd] [ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ]

Connie's	**mother**	**,**	**Miss**	**Gordon**	**,**	**and**	**all**	**the**	**Brownies**	**had**	**gathered**	**on**	**the**	**porch**	.
康妮的	母亲	,	错过	戈登	,	和	全部	这	布朗尼蛋糕	有	聚集	在	这	门廊	.

:

康妮的母亲戈登小姐和所有布朗尼女童子军都聚集在门廊上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt][ɔːf][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['mɪsɪŋ] ['gɜːlz] .

They	**were**	**ready**	**to**	**start**	**off**	**in**	**search**	**of**	**the**	**two**	**missing**	**girls**	**.**
他们	是	准备好	到	开始	离开	在	搜索	的	这	二	丢失的	女孩们	.

他们准备出发寻找两名失踪女孩。

“ [oʊ] , [hɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] !
“ Oh , here you are !
“ 哦 , 这里 你 是 !

“哦，你在这儿啊！”

” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz] ['kɑːni] [ænd; ənd] - [dæʃt] [ʌp] [ðə; ði] [steps] .
” Mrs . Williams exclaimed as Connie and Vevi dashed up the steps .
” 太太 . 威廉姆斯 惊呼 作为 康妮 和 - 虚线 向上 这 步骤 .

“威廉姆斯太太惊呼道，康妮和维维飞快地跑上了台阶。”

“ [wiːv] [bɪn] [soʊ] ['wɜːrid] . ”
“ We've been so worried . ”
“ 我们已经 到过 所以 担心 . ”

“我们一直很担心。”

“ [ðə; ði] [fɑːg] [keɪm] [ɪn][soʊ][fæst] , ” ['ædɪd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ The fog came in so fast , ” added Miss Gordon .
“ 这 多雾路段 来了 在 所以 快速地 , ” 额外 错过 戈登 .

“雾来得太快了，”戈登小姐补充道。

“ [aɪ] ['kudnt] [faɪnd][juː; jʊ] ['eniwer] .
“ I couldn't find you anywhere .
“ 我 不能 寻找 你 任何地方 .

我到处都找不到你。

” ['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [kɔːzd] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ,
” Feeling ashamed to have caused so much trouble ,
” 感觉 羞愧 到 有 导致 所以 很多 麻烦 ,

“为自己造成的这么多麻烦感到羞愧，”

['kɑːni] [ænd; ənd] - [ɪk'spleɪnd] [wʌns] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['reɪsɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] .
Connie and Vevi explained once more about their search for a racing turtle .
康妮 和 - 解释 一次 更多的 关于 他们的 搜索 为了 一个 赛车 龟 .

康妮和维维再次解释了她们寻找赛龟的情况。

[ðen] [ðeɪ] [ˌɪntrə'duːst] ['kæptɪn] - [ænd; ənd][toʊld] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [ðem; ðəm]
Then they introduced Captain Tarwell and told how he had brought them
['seɪfli] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] . “
safely to the beach . “
安全 到 这 海滩 . “

然后他们介绍了塔威尔船长，并讲述了他如何安全地将他们带到海滩。

- [twʌz] ['nʌθɪŋ] , ” [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [wen] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [traɪd]
' Twas nothing , ” insisted the captain when Mrs . Williams and Miss Gordon tried
- 那是 没有什么 , ” 坚持 这 队长 什么时候 太太 . 威廉姆斯 和 错过 戈登 尝试
[tuː; tə] [θæŋk] [hɪm; ɪm] .
to thank him .
到 感谢 他 .

“没什么，”当威廉姆斯夫人和戈登小姐试图向他道谢时，船长坚持说。

“ [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wəːnt, weənt] [lɔːst] ['riːəli] .
“ The children weren't lost really .
“ 这 孩子们 不是 丢失的 真的 .

“孩子们其实并没有迷路。”

[ðə; ði] [fɑːg] ['oʊnli] [kən'fjuːzd] [ðem; ðəm] .
The fog only confused them .
这 多雾路段 仅有的 使困惑 他们 .

雾气只会让他们更加迷茫。

" ['kæptɪn] - [tɜːrnd] [tuː; tə] [liːv] .
" Captain Tarwell turned to leave .
" 队长 - 转向 到 离开 .

塔威尔上尉转身离开。

- [tʊk] [ɔːf] [ðə; ði]['dʒækɪt][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər][ænd; ənd] [pə'laɪtli] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] . -
Vevi took off the jacket he had given her and politely returned it . 49
- 采取 离开 这 夹克 他 有 给定 她 和 礼貌地 返回 它 . -

维维脱下他送给她的外套，礼貌地还给了他。[49]

" [soʊ] [juːd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['reɪsɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] ?
" So you'd like to have a racing turtle ?
" 所以 你会 喜欢 到 有 一个 赛车 龟 ?

"所以你想养一只赛龟？"

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [æskt] .
" the old man asked .
" 这 老的 男人 问 .

"老人问道。"

" [oʊ] , [jes] ! "
" Oh , yes ! "
" 哦 , 是的 ! "

"哦是的！ "

" [tel] [juː; jʊ] [wʌt] !
" Tell you what !
" 告诉 你 什么 !

"告诉你吧！ "

[ɪf] [jʊr; jər] [truːp] ['liːdər] [sez] [ðə; ði][wɜːrd] ,
If your troop leader says the word ,
如果 你的 部队 领导者 说道 这 单词 ,

如果你的童子军领队说出那个词，

[aɪl] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd][tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər] ['təːtlz] .
I'll take all the Brownies to the pond to hunt for turtles .
患病的 拿 全部 这 布朗尼蛋糕 到 这 池塘 到 打猎 为了 海龟 .

我要带所有的小女童子军去池塘边抓乌龟。

[blæst][maɪ] ['bɑːrnəklz] , [aɪ] [wɪl] ! "
Blast my barnacles , I will ! "
爆炸 我的 藤壶 , 我 将要 ! "

去他妈的藤壶！

" [oʊ] , [meɪ] [wiː; wi][goʊ] ? " [kraɪd] - .
" Oh , may we go ? " cried Vevi .
" 哦 , 可能 我们 去 ? " 哭 - .

"哦，我们可以走了吗？"维维喊道。

" [tə'mɑːroʊ] ? " [di'mɑːndid] ['kɑːni] .
" Tomorrow ? " demanded Connie .
" 明天 ? " 要求 康妮 .

"明天？"康妮问道。

[mɪs] ['gɔːrdn] [læft] [ænd; ənd] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [θɪŋk] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər] .
Miss Gordon laughed and said she would think the matter over .
错过 戈登 笑了 和 说 她 会 思考 这 事情 超过 .

戈登小姐笑着说她会好好考虑一下这件事。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['braʊniz] [sæt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['faɪər][æt; ət] ['stɑːrfɪʃ] ['kɑːtɪdʒ] , ['sɪŋɪŋ] ['sɔŋz]

That	night	,	the	Brownies	sat	around	a	fire	at	Starfish	Cottage	,	singing	songs
那	夜晚	,	这	布朗尼蛋糕	卫星	大约	一个	火	在	海星	小屋	,	歌唱	歌曲

[ænd; ənd] ['telɪŋ] ['stɔːriz] .

and	telling	stories	.
和	讲述	故事	.

当晚，布朗尼女童军们围坐在海星小屋的篝火旁，唱歌讲故事。

[ðə; ði] [wɔːlz] ['ferli] [rɔkt] [æz; əz][ðə; ði]['gɝːlz] ['wɔːbld] :

The	walls	fairly	rocked	as	the	girls	warbled	:
这	墙壁	相当	摇滚	作为	这	女孩们	鸣啭	:

女孩们的歌声让墙壁都微微摇晃起来：

“ [wɪə(r)] [ðə; ði] ['braʊniz] , [hɪəz] ['aʊər; ɑːr][eɪm] ,

“	We're	the	Brownies	,	here's	our	aim	,
“	是	这	布朗尼蛋糕	,	这里是	我们的	目的	,

“我们是女童子军，这是我们的目标，

[lend] [ə; eɪ][hænd][ænd; ənd] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] !

Lend	a	hand	and	play	the	game	!
借	一个	手	和	玩	这	游戏	!

伸出援手，一起玩游戏吧！

” ['evriwʌn] [plaɪ] - [ænd; ənd] ['kɑːni] [wɪð; wɪθ] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [əd'ventʃər] [ɪn][ðə; ði]

”	Everyone	plied	Vevi	and	Connie	with	questions	about	their	adventure	in	the
”	每个人	合拢	-	和	康妮	和	问题	关于	他们的	冒险	在	这

[fɑːg] .

fog	.
多雾路段	.

“大家纷纷向维维和康妮询问她们在雾中的冒险经历。

[ðeɪ] [traɪd] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [bɪ'saɪd]

They	tried	very	hard	to	describe	the	strange	little	house	they	had	discovered	beside
他们	尝试	非常	难的	到	描述	这	奇怪的	小的	房子	他们	有	发现	旁

[ðə; ði][roʊd] .

the	road	.
这	路	.

他们竭尽全力地描述他们在路边发现的那间奇怪的小房子。

“ [aɪ] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [bɪlt] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɪp] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['rozmeəri] [ɪn] [ɔː] .

“	I	never	heard	of	a	house	built	like	a	ship	!	”	exclaimed	Rosemary	in	awe	.
“	我	绝不	听到	的	一个	房子	建造	喜欢	一个	船	!	”	惊呼	迷迭香	在	敬畏	.

“我从没听说过有像船一样建造的房子！”罗斯玛丽惊叹道。

“ [juː; jʊ] [seɪ] [noʊ][wʌn] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz]['oʊpən]

“	You	say	no	one	appeared	to	be	living	there	,	and	yet	the	door	was	open
“	你	说	不	一	出现	到	是	活的	那里	,	和	然而	这	门	曾是	打开

!

!
!

“你说那里似乎没有人居住，可是门却是开着的！”

” ['ædɪd] [dʒeɪn] .

”	added	Jane	.
”	额外	简	.

简补充道。

“ [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔɪ] [ræn] [aʊt] [waɪl] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ðer; ðər] !

“	And	a	boy	ran	out	while	you	were	there	!
“	和	一个	男生	跑	出去	尽管	你	是	那里	!

“你当时在场的时候，有个男孩跑了出来！”

" ['kɑːmɛntəd] ['sʌni] ['deɪvɪdsən] .
" **commented** **Sunny** **Davidson** **.**
" 评论 阳光明媚 戴维森 .

桑尼·戴维森评论道。

" ['meɪbi] [juː; jʊ] [ɪ'mædʒɪnd] [ˌaɪ 'tiː] . " -
" **Maybe** **you** **imagined** **it** **.** **"** **50**
" 或许 你 想象 它 . " -

"也许是你想象出来的。"50

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [bɪ'keɪm] [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
Vevi **and** **Connie** **became** **indignant** **at** **such** **a** **suggestion** **.**
- 和 康妮 成为 愤怒 在 这样的 一个 建议 .

维维和康妮对这样的提议感到愤慨。

" [wiː; wi][dɪd][nɑːt][ɪ'mædʒɪn][ˌaɪ 'tiː] !
" **We** **did** **not** **imagine** **it** **!**
" 我们 做过 不是 想象 它 !

"我们并非凭空想象！"

" [ðeɪ] [dɪ'klerd] [tə'geðər] .
" **they** **declared** **together** **.**
" 他们 声明 一起 .

他们齐声宣布。

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [wʌz; wəz] ['riːəl] [ɪ'nʌf] , ['wɔznt] [hiː; hi] ? "
" **The** **captain** **was** **real** **enough** **,** **wasn't** **he** **?** **"**
" 这 队长 曾是 真实的 足够的 , 不是 他 ? "

"船长挺实在的，不是吗？"

" [oʊ] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['riːəl] , " [dʒeɪn] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃrʌg] .
" **Oh** **,** **he** **was** **real** **,** **"** **Jane** **agreed** **with** **a** **shrug** **.**
" 哦 , 他 曾是 真实的 , " 简 同意 和 一个 耸肩 .

"哦，他是真人，"简耸耸肩表示同意。

" [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃɪp] [haʊs] .
" **But** **he** **didn't** **say** **anything** **about** **a** **little** **ship** **house** **.**
" 但 他 没有 说 任何事物 关于 一个 小的 船 房子 .

但他只字未提小船屋的事。

[fɑːg] , [ðeɪ] [seɪ] , ['gɪvz] [raɪz][tuː; tə][streɪndʒ] ['fænsis] .
Fog **,** **they** **say** **,** **gives** **rise** **to** **strange** **fancies** **.**
多雾路段 , 他们 说 , 给予 上升 到 奇怪的 幻想 .

人们常说，雾会引发奇思妙想。

" [naʊ] - [ænd; ənd] ['kɑːni] [wɜːr; wər] ['veri] [ə'nɔɪd] .
" **Now** **Vevi** **and** **Connie** **were** **very** **annoyed** **.**
" 现在 - 和 康妮 是 非常 恼怒 .

"现在维维和康妮非常生气。"

[dʒeɪn] , [ðeɪ] [felt] , [wʌz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ɑːn] ['ɛrz] .
Jane **,** **they** **felt** **,** **was** **putting** **on** **airs** **.**
简 , 他们 毛毡 , 曾是 推杆 在 播出 .

他们觉得简是在装腔作势。

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [kən'fjuːzd] .
She **wanted** **the** **other** **Brownies** **to** **believe** **that** **they** **had** **been** **confused** **.**
她 通缉 这 其他 布朗尼蛋糕 到 相信 那 他们 有 到过 使困惑 .

她想让其他小女童军相信她们是被搞糊涂了。

" [ə'nʌðər] [θɪŋ] , " [dʒeɪn] [went] [ɑːn] ,
" **Another** **thing** **,** **"** **Jane** **went** **on** **,**
" 其他 事物 , " 简 去 在 ,

"还有一件事，"简继续说道，

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['fʌni] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] ['kæptɪn] - [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [æz; əz]
“ it 它 seems 似乎 funny 有趣的 to 到 me 我 that 那 Captain 队长 Tarwell - would 会 have 有 the 这 same 相同的 name 姓名 as 作为
[ðə; ði][wʌn] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] . ”
the 这 one 一 written 书面 in 在 the 这 Bible 圣经 . ”

“我觉得很奇怪，塔威尔船长的名字竟然和圣经里记载的名字一样。”

“ [wel] , [its] [soʊ] !
“ Well 出色地 , it's 它是 so 所以 !

“没错！”

” - [dɪ'klerd] .
” Vevi - declared 声明 .

“维维宣布道。”

“ [æt; ət] [liːst] [ðə; ði][læst] [neɪm] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] .
“ At 在 least 至少 the 这 last 最后的 name 姓名 was 曾是 the 这 same 相同的 .

“至少姓氏一样。”

[juː; jʊ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [tel] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptɪn] - . ”
You 你 heard 听到 him 他 tell 告诉 Mrs 太太 . Williams 威廉姆斯 he 他 was 曾是 Captain 队长 Tarwell - . ”

你听到他告诉威廉姆斯太太，他是塔威尔上尉了。

“ [oʊ] , [jes] , ” [ə'griːd] [dʒeɪn] .
“ Oh 哦 , yes 是的 , ” agreed 同意 Jane 简 .

“哦，是的，”简同意道。

[ʃiː; ʃi] [flæʃt] [ə; eɪ] ['veri] [waɪz] [smaɪl] .
She 她 flashed 闪光灯 a 一个 very 非常 wise 明智的 smile 微笑 .

她露出了睿智的微笑。

“ [bʌt; bət][dɪd] ['eniwʌn] [hɪr] [hɪm; ɪm] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] ? ”
“ But 但 did 做过 anyone 任何人 hear 听到 him 他 mention 提到 a 一个 little 小的 house 房子 ? ”

“但是有人听到他提到过那栋小房子吗？”

“ [wʌn] [wɪð; wɪθ] - ['welkəm] - ['oʊvər][ðə; ði] [dɔːr] ? ” ['gɪgld] ['sʌni] .
“ One 一 with 和 ' Welcome 欢迎 ' over 超过 the 这 door 门 ? ” giggled 咯咯地笑 Sunny 阳光明媚 .

“门上写着‘欢迎’的那种？”桑妮咯咯地笑着说。

“ [hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] , ” [ri'tɔːtid] - ['hɑːtli] .
“ He 他 didn't 没有 have 有 a 一个 chance 机会 , ” retorted 反驳 Vevi - hotly 热 .

“他根本没机会，”维维愤怒地反驳道。

“ [oʊ] , [jes] , [hiː; hi][dɪd] , ” [ɪn'sɪstɪd] [dʒeɪn] .
“ Oh 哦 , yes 是的 , he 他 did 做过 , ” insisted 坚持 Jane 简 .

“哦，是的，他确实这么做了，”简坚持道。

“ [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪr] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
“ He 他 was 曾是 here 这里 quite 相当 a 一个 while 尽管 .

“他在这里待了相当长一段时间。”

[juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [wʌns] , - , [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['veri] [ɑːd] [lʊk] .

You	mentioned	the	little	house	once	,	Vevi	,	and	he	gave	you	a	very	odd	look	.
你	提及	这	小的	房子	一次	,	-	,	和	他	给予	你	一个	非常	奇怪的	看	.

维维，你之前提到过那间小房子，他当时用一种很奇怪的眼神看着你。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [nuː] [juː; jʊ][hæd; həd][ɪ'mædʒɪnd][ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] ! ” -

I	think	he	knew	you	had	imagined	the	whole	thing	!	”	51
我	思考	他	知道	你	有	想象	这	所有的	事物	!	”	-

我想他知道这一切都是你想象出来的！“51

“ [oʊ] , ” [gɑːspt] - .

“	Oh	,	”	gasped	Vevi	.
“	哦	,	” 倒吸一口气	-	.	

“哦，”维维倒吸了一口气。

“ ['kɑːni] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [pruːv] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪz][æz; əz]['riːəl][æz; əz] ['stɑːrfɪʃ]

“	Connie	and	I	will	prove	to	you	that	the	little	house	is	as	real	as	Starfish
“	康妮	和	我	将要	证明	到	你	那	这	小的	房子	是	作为	真实的	作为	海星

['kɑːtɪdʒ] ! ”

Cottage	!	”
小屋	!	”

“康妮和我将向你们证明，这间小屋和海星小屋一样真实存在！”

“ [ænd; ənd] [ðæt] [its] [bɪlt] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɪp] , ” ['ædɪd] ['kɑːni] .

“	And	that	it's	built	to	look	like	a	ship	,	”	added	Connie	.
“	和	那	它是	建造	到	看	喜欢	一个	船	,	”	额外	康妮	.

“而且它的外形设计得像一艘船，”康妮补充道。

“ [haʊ] ? ”

“	How	?	”
“	如何	?	”

“如何？ ”

“ [wiːl] [teɪk] [juː; jʊ][ðer; ðər] , ” ['kɑːni] ['ɔːfərd] .

“	We'll	take	you	there	,	”	Connie	offered	.
“	出色地	拿	你	那里	,	”	康妮	提供	.

“我们带你去那里，”康妮提议道。

“ [wiːl] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] .

“	We'll	take	all	the	Brownies	.
“	出色地	拿	全部	这	布朗尼蛋糕	.

“我们要所有的布朗尼。”

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [mɪs] ['gɔːrdn] [sez] [wiː; wi] [meɪ] .

That	is	,	if	Miss	Gordon	says	we	may	.
那	是	, 如果	错过	戈登	说道	我们	可能	.	

也就是说，如果戈登小姐允许的话。

” [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hiːtɪd] [dɪ'beɪt] , [smaɪld]

”	The	Brownie	Scout	leader	,	who	had	been	listening	to	the	heated	debate	,	smiled
”	这	布朗尼	侦察	领导者	,	WHO	有	到过	聆听	到	这	加热	辩论	,	微笑

[ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

and	nodded	.
和	点头	.

“一直旁听着这场激烈辩论的布朗尼童子军领队微笑着点了点头。

“ [wʌt] ['betər] [wei] [tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði] ['kwestʃən] ?

“	What	better	way	to	settle	the	question	?
“	什么	更好的	方式	到	定居	这	问题	?

还有什么更好的方法来解决这个问题呢?

" [ʃiː; ʃi] [læft] .
" she laughed .
" 她 笑了 .

她笑了。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [fɑːg] [ˌdisə'piəz] , [wiːl] [ɔːl][goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wiː; wi]
" As soon as the fog disappears , we'll all go together to see what we
" 作为 很快 作为 这 多雾路段 消失 , 出色地 全部 去 一起 到 看 什么 我们
[kæn; kən] [lɜːrn] . " -
can learn . " 52
能 学习 . " -

"等雾散了，我们就一起去看看能学到些什么。"52

['tʃæptər] [sɪks]
CHAPTER 6
章 6

第六章

[haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [mɪst]
HOUSE IN THE MIST
房子 在 这 薄雾

雾中小屋

['wɪspi] [fɑːg] [stɪl] [hʌŋ] ['oʊvər] ['sɪlvər] [biːtʃ] [wen] ['kɑːni] [ænd; ənd] - [ə'woʊk] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
WISPY fog still hung over Silver Beach when Connie and Vevi awoke next morning .
飘渺的 多雾路段 仍然 悬挂 超过 银 海滩 什么时候 康妮 和 - 醒来 下一个 早晨 .

第二天早上，康妮和维维醒来时，银滩上仍然笼罩着一层薄雾。

[ðə; ði] [mɪst] , [ðoʊ] , [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [bɜːrn] [ɔːf] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt]
The mist , though , had started to burn off by the time they had finished
这 薄雾 , 尽管 , 有 开始 到 烧伤 离开 经过 这 时间 他们 有 完成的
['brekfəst] .
breakfast .
早餐 .

不过，当他们吃完早餐时，雾气已经开始消散了。

['iːgərli] [ðeɪ] [ræn][nekst] [dɔːr] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['meni] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [ə'weɪk] [æt; ət] ['ɔːrioʊl]
Eagerly they ran next door to see how many Brownies were awake at Oriole
急切地 他们 跑 下一个 门 到 看 如何 许多 布朗尼蛋糕 是 醒 在 金莺
['kɑːtɪdʒ] .
Cottage .
小屋 .

她们迫不及待地跑到隔壁，看看金莺小屋里有多少女童军醒着。

" [lets] [stɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɪp] [haʊs] [raɪt] [ə'weɪ] ! " ['ɝːdʒd] - , ['bɜːrstɪŋ] [ɪn][ə'pɑːn][ðə; ði]
" Let's start for the little ship house right away ! " urged Vevi , bursting in upon the
" 我们来吧 开始 为了 这 小的 船 房子 正确的 离开 ! " 敦促 - , 爆发 在 之上 这
[gruːp] .
group .
团体 .

"我们马上出发去小船屋吧！"维维催促道，冲进了人群。

[haʊ'evər] , [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [hæd; həd] [meɪd] ['ʌðər] [plænz] .
However , Miss Gordon and Mrs . Williams had made other plans .
然而 , 错过 戈登 和 太太 . 威廉姆斯 有 制成 其他 计划 .

然而，戈登小姐和威廉姆斯太太另有打算。

[ə; eɪ]['pɪknɪk][hæd; həd] [bɪn] ['skedʒuːld] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel] [biːtʃ] .
A picnic had been scheduled at the hotel beach .
一个 野餐 有 到过 已安排 在 这 酒店 海滩 .

酒店海滩原计划举行一次野餐。

[əb'zəviŋ, ɔb-] - [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [æt; ət][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] ,

Observing	**Vevi's**	**disappointment**	**at**	**the**	**announcement**	**,**
观察	-	失望	在	这	公告	,

看到维维对这一消息感到失望，

[mɪs] ['gɔːrdn] ['prɑːmɪst] [hɜːr; hər] [ðæt] ['leɪtər][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [haɪk] [tuː; tə][ðə; ði]

Miss	**Gordon**	**promised**	**her**	**that**	**later**	**in**	**the**	**day**	**they**	**would**	**try**	**to**	**hike**	**to**	**the**
错过	戈登	承诺	她	那	之后	在	这	天	他们	会	尝试	到	远足	到	这

['kɑːtɪdʒ] .

cottage	**.**
小屋	.

戈登小姐向她承诺，当天晚些时候她们会尝试徒步前往小屋。

['kwɪkli] [ðə; ði]['gɝːlz] [meɪd] [ðer; ðər] [oʊn] [bedz] [ænd; ənd] [helpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪʃɪz] .

Quickly	**the**	**girls**	**made**	**their**	**own**	**beds**	**and**	**helped**	**with**	**the**	**dishes**	**.**
迅速地	这	女孩们	制成	他们的	自己的	床	和	帮助	和	这	菜肴	.

女孩们很快铺好床铺，并帮忙洗碗。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [θruː] , [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [hæd; həd][ðə; ði] [lʌntʃiz]

Before	**they**	**were**	**through**	**,**	**Miss**	**Gordon**	**and**	**Mrs**	**.**	**Williams**	**had**	**the**	**lunches**
前	他们	是	通过	,	错过	戈登	和	太太	.	威廉姆斯	有	这	午餐

[pækt] .

packed	**.**
包装	.

戈登小姐和威廉姆斯太太还没忙完，就已经把午餐打包好了。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['braʊniz] [riːtʃt] [ðə; ði][hoʊ'tel] [biːtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [kwaɪt]

By	**the**	**time**	**the**	**Brownies**	**reached**	**the**	**hotel**	**beach**	**the**	**sun**	**was**	**shining**	**quite**
经过	这	时间	这	布朗尼蛋糕	达到	这	酒店	海滩	这	太阳	曾是	灼灼	相当

['breɪvli] .

bravely	**.**
勇敢地	.

当小女童军们到达酒店海滩时，太阳已经毫不吝啬地照耀着大地。

[ˌnevərðə'les] , -

Nevertheless	**,**	**53**
尽管如此	,	-

然而，53

[mɪs] ['gɔːrdn] [dɪ'saɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [koʊld][fɔːr; fər]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['swɪmɪŋ] .

Miss	**Gordon**	**decided**	**it**	**was**	**a**	**little**	**too**	**cold**	**for**	**comfortable**	**swimming**	**.**
错过	戈登	决定	它	曾是	一个	小的	也	寒冷的	为了	舒服的	游泳	.

戈登小姐觉得水温有点太冷，不太适合游泳。

“ [wiːl] [hæv; həv]['aʊər; ɑːr][bɜːrd] ['seʃ(ə)n] [fɜːrst] , ” [ʃiː; ʃi] [ə'naʊnst] .

“ We'll	**have**	**our**	**bird**	**session**	**first**	**,**	**”**	**she**	**announced**	**.**
“ 出色地	有	我们的	鸟	会议	第一的	,	”	她	宣布	.

“我们先进行鸟类观察环节，”她宣布道。

“ [huː] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði][fɜːrst] [rɪ'pɔːrt] ?

“ Who	**will**	**make**	**the**	**first**	**report**	**?**
“ WHO	将要	制作	这	第一的	报告	?

谁将率先提交报告?

” ['sʌni] ['deɪvɪdsən] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] ['ɔːfər] [hɜːr; hər] [tɔːk] .

” Sunny	**Davidson**	**wanted**	**to**	**be**	**the**	**first**	**to**	**offer**	**her**	**talk**	**.**
” 阳光明媚	戴维森	通缉	到	是	这	第一的	到	提供	她	讲话	.

“桑妮·戴维森想成为第一个发表演讲的人。”

[ðæt] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [swɪtʃt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][tɜːrn][tuː; tə][ə; eɪ] [gʌl] .

That	**was**	**because**	**she**	**had**	**switched**	**from**	**a**	**tern**	**to**	**a**	**gull**	**.**
那	曾是	因为	她	有	切换	从	一个	燕鸥	到	一个	鸥	.

那是因为她从燕鸥变成了海鸥。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ˈkɑːni] [wʊd] [get] [əˈhed] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dɪˈleɪd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] .

She	was	afraid	Connie	would	get	ahead	of	her	if	she	delayed	the	report	.
她	曾是	害怕的	康妮	会	得到	前方	的	她	如果	她	延迟	这	报告	.

她担心如果拖延报告，康妮会抢先一步。

“ [aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈherɪŋ] [gʌl] , ” [ʃiː; ʃi] [əˈnaʊnst] [ˈkwɪkli] .

“	I'm	going	to	tell	about	the	herring	gull	,	”	she	announced	quickly	.
“	我是	去	到	告诉	关于	这	鲱鱼	鸥	,	”	她	宣布	迅速地	.

“我要讲讲银鸥的故事，”她迅速宣布道。

“ [hiː; hi] [sɪts] [ɑːn] [ˈpɪrz] , [ˈrɑːks] [ænd; ənd] [ˈbuːiːz] [wen] [hiː; hi] [ˈiznt] [ˈflaɪɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd]

“	He	sits	on	piers	,	rocks	and	buoys	when	he	isn't	flying	around	looking	for	food
“	他	坐着	在	码头	,	岩石	和	浮标	什么时候	他	不是	飞行	大约	寻找	为了	食物

. : .

“当他不在空中飞来飞去寻找食物时，他就栖息在码头、岩石和浮标上。”

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [ˈnɔɪzi] [bɜːrd] [tuː] . ”

He's	a	noisy	bird	too	.	”
他是	一个	嘈杂	鸟	也	.	”

它也是一只很吵闹的鸟。

“ [wiː; wi] [nuː] [ɔːl] [ðæt] [bɪˈfɔːr] , ” [sed] - .

“	We	knew	all	that	before	,	”	said	Vevi	.
“	我们	知道	全部	那	前	,	”	说	-	.

“我们之前就知道这些，”维维说。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪt] [ruːd] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [tel] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [gʌl] [hɜːrˈself] .

She	was	a	bit	rude	because	she	had	wanted	to	tell	about	a	gull	herself	.
她	曾是	一个	少量	粗鲁的	因为	她	有	通缉	到	告诉	关于	一个	鸥	她自己	.

她有点无礼，因为她自己也想讲述一只海鸥的故事。

“ [ˈsʌmtaɪmz] [wʌn] [siːz] [braʊn] [ɔːr] [ˈspekld] [gʌlz] , ” [went] [ɑːn] [ˈsʌni] , [ˈpeɪɪŋ] [noʊ] [əˈtenʃ(ə)n]

“	Sometimes	one	sees	brown	or	speckled	gulls	,	”	went	on	Sunny	,	paying	no	attention
“	有时	一	看到	棕色的	或者	斑驳的	海鸥	,	”	去	在	阳光明媚	,	付费	不	注意力

[tuː; tə] - .

to	Vevi	.
到	-	.

“有时候会看到棕色或带斑点的海鸥，”桑尼继续说道，完全没有理会维维。

“ [ðeə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] [gʌlz] .

“	They're	the	young	gulls	.
“	它们是	这	年轻的	海鸥	.

“它们是幼年海鸥。”

[wen] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [əˈdʌlts] [ðeɪ] [tɜːrn] [waɪt] .

When	they	become	adults	they	turn	white	.
什么时候	他们	变得	成年人	他们	转动	白色的	.

它们成年后会变成白色。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [greɪ] , [blæk] [ɔːr] [bluː] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈpluːmɪdʒ] . ”

Some	of	them	have	a	little	gray	,	black	or	blue	in	their	plumage	.	”
一些	的	他们	有	一个	小的	灰色的	,	黑色的	或者	蓝色的	在	他们的	羽毛	.	”

它们中的一些人羽毛中带有一点灰色、黑色或蓝色。

“ [ænd; ənd] [dɪd] [juː; jʊ] [ˈnoʊtɪs] [ðə; ði] [ˈkʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈgʌlz] [legz] ? ” [ˈkwestʃənd] [mɪs] [ˈgɔːrdn] .

“	And	did	you	notice	the	color	of	the	gull's	legs	?	”	questioned	Miss	Gordon	.
“	和	做过	你	注意	这	颜色	的	这	海鸥的	腿	?	”	被质问	错过	戈登	.

“你注意到海鸥腿的颜色了吗？”戈登小姐问道。

“ [ðæt] [ɪz][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn][aɪ'dɛntəˌfaɪɪŋ][ə; eɪ] ['herɪŋ] [gʌl] .
“ That is most important in identifying a herring gull .
” 那 是 最多 重要的 在 识别 一个 鲱鱼 鸥 .

“这对于识别银鸥至关重要。”

” ['sʌni] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə]['noʊtɪs][ðə; ði] ['gʌlz] [legz] .
” Sunny had failed to notice the gull's legs .
” 阳光明媚 有 失败的 到 注意 这 海鸥的 腿 .

“桑尼没有注意到海鸥的腿。”

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][fæt][bɜːrdz] [fluː] ['leɪzɪli] [ˌoʊvər'hed] . -
But at that moment one of the big fat birds flew lazily overhead . 54
但 在 那 片刻 一 的 这 大的 胖的 鸟类 飞翔 懒洋洋 开销 . -

但就在这时，一只肥硕的大鸟懒洋洋地从头顶飞过。54

“ [waɪ] , [ðeə(r)] ['riːəl] [peɪl] !
“ Why , they're real pale !
” 为什么 , 它们是 真实的 苍白 !

“哎呀，他们脸色真苍白！”

” ['sʌni] [ɪk'skleɪmd] .
” Sunny exclaimed .
” 阳光明媚 惊呼 .

“桑尼惊呼道。”

“ [sɔːrt][ʌv; əv] [fleʃ] ['kʌlərd] . ”
“ Sort of flesh colored . ”
” 种类 的 肉 有色 . ”

“有点像肉色。”

“ [ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] , ” [ə'pruːvd] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] .
“ That's exactly right , ” approved the Brownie Scout leader .
” 那就是 确切地 正确的 , ” 得到正式认可的 这 布朗尼 侦察 领导者 .

“完全正确，”女童子军领队赞同道。

“ [jʊr; jər] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] ['eksələnt] , ['sʌni] .
“ Your report was excellent , Sunny .
” 你的 报告 曾是 出色的 , 阳光明媚 .

“Sunny，你的报告非常出色。”

[aɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ][baɪ] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [krʌmz] [tuː; tə] [tɔːs] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] .
I'll reward you by giving you a few crumbs to toss out on the water .
患病的 报酬 你 经过 给予 你 一个 很少 面包屑 到 折腾 出去 在 这 水 .

我会奖励你一些面包屑，让你扔到水里去。

” ['sʌni] [broʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [slaɪs] [ʌv; əv] [bred] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [geɪv] [hɜːr; hər] .
” Sunny broke up a slice of bread the teacher gave her .
” 阳光明媚 打破 向上 一个 片 的 面包 这 老师 给予 她 .

“桑妮掰开老师给她的一片面包。”

[ʃiː; ʃi] [tɔːst] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['piːsɪz] [fɑːr] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [weɪvz] .
She tossed several of the small pieces far out into the waves .
她 抛掷 一些 的 这 小的 件 远的 出去 进入 这 波浪 .

她把几块小碎片扔到远处的海浪里。

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['braʊniz] [hɜːrd] [ə; eɪ] [laʊd] “ [skwɔːk] , [skwɔːk] .
The next instant the Brownies heard a loud “ squawk , squawk .
这 下一个 立即的 这 布朗尼蛋糕 听到 一个 大声 “ 发牢骚 , 发牢骚 .

下一刻，布朗尼们听到了一声响亮的“嘎嘎”声。

” [daʊn] [daɪvd] [ðə; ði][bɪg] [waɪt] [gʌl] , ['flæpɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːzd] [ðə; ði] [bred] .
” Down dived the big white gull , flapping its wings as it seized the bread .
” 向下 潜水 这 大的 白色的 鸥 , 扑 它是 翅膀 作为 它 查获 这 面包 .

“那只白色的大海鸥俯冲而下，拍打着翅膀叼走了面包。”

“ [oʊ] , [let] [ˌem ˈiː] [θroʊ] [ðə; ði] [nekst] [piːs] ! ” [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] - .

“	Oh	,	let	me	throw	the	next	piece	!	”	pleaded	Vevi	.
〃	哦	,	让	我	扔	这	下一个	片	！	〃	恳求	-	.

“哦，让我扔下一块吧！”维维恳求道。

[mɪs] [ˈgɔːrdn] [geɪv] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] [tʃʌŋk] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [həːld] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [weɪvz] .

Miss	Gordon	gave	her	a	chunk	which	she	hurled	into	the	waves	.
错过	戈登	给予	她	一个	块	哪个	她	投掷	进入	这	波浪	.

戈登小姐给了她一大块，她随即扔进了海浪里。

[ðɪs] [taɪm] , [nɑːt] [wʌn] [gʌl] , [bʌt; bət] [tuː] [keɪm] [ˈæftər] [ðə; ði] [fuːd] .

This	time	,	not	one	gull	,	but	two	came	after	the	food	.
这	时间	,	不是	一	鸥	,	但	二	来了	后	这	食物	.

这一次，不是一只海鸥，而是两只海鸥来觅食。

[ðə; ði] [laʊd] [skwɔːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜːrdz] [ˈɔːlsoʊ] [brɔːt] [ˈreɪmənd] [ˈkɜːri] , [ðə; ði] [laɪf] [gɑːrd] .

The	loud	squawking	of	the	birds	also	brought	Raymond	Curry	,	the	life	guard	.
这	大声	聒噪	的	这	鸟类	还	带来	雷蒙德	咖喱	,	这	生活	警卫	.

鸟儿们响亮的叫声也引来了救生员雷蒙德·库里。

“ [jʊə(r)] [nɑːt] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [gʌlz] [hɪr] , ” [hiː; hi] [skəuldid] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .

“	You're	not	supposed	to	feed	the	gulls	here	,	”	he	scolded	the	children	.
〃	你是	不是	据称	到	喂养	这	海鸥	这里	,	〃	他	责骂	这	孩子们	.

“你们不应该在这里喂海鸥，”他训斥孩子们。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [maɪ] [fɔːlt] [fɔːr; fər] [aɪ] [geɪv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [bred] , ” [mɪs] [ˈgɔːrdn] [əˈpɑːlədʒaɪzd] .

“	It	was	my	fault	for	I	gave	them	the	bread	,	”	Miss	Gordon	apologized	.
〃	它	曾是	我的	过错	为了	我	给予	他们	这	面包	,	〃	错过	戈登	道歉	.

“都是我的错，是我把面包给了他们，”戈登小姐道歉说。

“ [aɪm] [ˈveri] [ˈsɑːri] .

“	I'm	very	sorry	.
〃	我是	非常	对不起	.

“我很抱歉。

” [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [ˈgæðərd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsemi] - [ˈsɜːrk(ə)l] [əˈgen] [tuː; tə] [rɪˈzuːm] [ðer; ðər] [bɜːrd] [tɔːks] .

”	The	Brownies	gathered	in	a	semi	-	circle	again	to	resume	their	bird	talks	.
〃	这	布朗尼蛋糕	聚集	在	一个	半	-	圆圈	再次	到	恢复	他们的	鸟	会谈	.

“小女童军们再次围成半圆，继续她们的鸟类谈话。”

[ˈdʒeɪnz] [tɜːrn] [keɪm] [nekst] .

Jane's	turn	came	next	.
简的	转动	来了	下一个	.

接下来轮到简了。

[ʃiː; ʃi] [toʊld] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tɜːrn] , -

She	told	about	the	tern	,	55
她	讲述	关于	这	燕鸥	,	-

她讲述了燕鸥的故事，55

[dɪˈskraɪbɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ˈgreɪsf(ə)l] [bɜːrdz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ˈevər] [siːn] .

describing	it	as	one	of	the	most	graceful	birds	she	had	ever	seen	.
描述	它	作为	一	的	这	最多	优美	鸟类	她	有	曾经	已见	.

她形容它是她见过的最优雅的鸟类之一。

“ [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [lɑːrdʒ] [blæk] - [kæpt] [ˈswɔləuz] , ” [ʃiː; ʃi] [toʊld] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] .

“	They	look	like	large	black	-	capped	swallows	,	”	she	told	the	Brownies	.
〃	他们	看	喜欢	大的	黑色的	-	封顶	燕子	,	〃	她	讲述	这	布朗尼蛋糕	.

“它们看起来像大型的黑顶燕子，”她告诉小女童子军们。

“ [wen] [ðeɪ] [fɪʃ] , [ðeə(r)] [ˈfæstər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [gʌl] , [ˈplʌndʒɪŋ] [hed] - [fɜːrst] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] .

“	When	they	fish	,	they're	faster	than	a	gull	,	plunging	head	-	first	into	the	water	.
〃	什么时候	他们	鱼	,	它们是	快点	比	一个	鸥	,	骤降	头	-	第一的	进入	这	水	.

“它们捕鱼时比海鸥还快，一头扎进水里。”

" [dʒeɪn] [went] [ɑːn][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['kɑːmən] [taɪp] [tɜːrn][æz; əz][ə; eɪ] [waɪt] [bɜːrd][wɪð; wɪθ][æn; ən]
" Jane went on to describe the common type tern as a white bird with an
" 简 去 在 到 描述 这 常见的 类型 燕鸥 作为 一个 白色的 鸟 和 一个
['ɔrɪndʒ] - [red] [bɪl] .
orange - red bill .
橙子 - 红色的 账单 .

简接着描述普通燕鸥是一种白色的鸟，喙呈橙红色。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['smɔːlər] [ænd; ənd] ['θɪnər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [gʌl] .
It was much smaller and thinner than the average gull .
它 曾是 很多 较小的 和 更薄 比 这 平均的 鸥 .

它比一般的海鸥体型小得多，也瘦得多。

['kɑːni] [toʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['təːnstəun] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] - [hæd; həd] [siːn] [æt; ət][ðə; ði][pɑːnd] .
Connie told about the turnstone she and Vevi had seen at the pond .
康妮 讲述 关于 这 翻石 她 和 - 有 已见 在 这 池塘 .

康妮讲述了她和维维在池塘边看到的翻石鹬的故事。

['rozmeəri] [geɪv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [tɔːk] [ɑːn][ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['spɑːtɪd] ['sændpaɪpər] .
Rosemary gave a long talk on the habits of the spotted sandpiper .
迷迭香 给予 一个 长的 讲话 在 这 习惯 的 这 斑 鹬 .

罗斯玛丽就斑鹬的习性做了长时间的演讲。

" [naʊ] [ɪts] [jʊr; jər][tɜːrn] , - , " [sed] [mɪs] ['gɔːrdn] .
" Now it's your turn , Vevi , " said Miss Gordon .
" 现在 它是 你的 转动 , - , " 说 错过 戈登 .

"现在轮到你了，维维，"戈登小姐说。

" [wʌt] [bɜːrd] [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] ?
" What bird will you tell us about ?
" 什么 鸟 将要 你 告诉 我们 关于 ?

你会给我们讲讲哪种鸟呢?

" - [hæd; həd] [meɪd] [noʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tɔːk] .
" Vevi had made no preparation for the talk .
" - 有 制成 不 准备 为了 这 讲话 .

"维维对这次谈话没有任何准备。"

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] ['veri] [fæst] .
She thought very fast .
她 想法 非常 快速地 .

她思维非常敏捷。

" [aɪl] [tel] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['blækbɜːrd] , " [ʃiː; ʃi] [ə'naʊnst] .
" I'll tell about a blackbird , " she announced .
" 患病的 告诉 关于 一个 黑鸟 , " 她 宣布 .

"我来讲一个关于黑鸟的故事，"她宣布道。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [huːtid] .
The other Brownies hooted .
这 其他 布朗尼蛋糕 发出嘘声 .

其他小女童军发出欢呼声。

" [ə; eɪ] ['blækbɜːrd] ['iznt] [ə; eɪ]['wɔːtər][bɜːrd] , " [dʒeɪn] [sed] , ['flɪpɪŋ] [hɜːr; hər] [lɔːŋ] [breɪdz] .
" A blackbird isn't a water bird , " Jane said , flipping her long braids .
" 一个 黑鸟 不是 一个 水 鸟 , " 简 说 , 翻转 她 长的 辫子 .

"黑鸟不是水鸟，"简一边说着，一边甩了甩她的长辫子。

“ [aɪ] [ges] [juːv] [bɪn] ['peɪɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['təːtlz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['haʊzɪz] [tuː; tə]
“ I guess you've been paying too much attention to turtles and little houses to
” 我 猜测 你已经 到过 付费 也 很多 注意力 到 海龟 和 小的 房屋 到
[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'saɪnmənt] . ”
think of the assignment . ”
思考 的 这 任务 . ”

“看来你光顾着看乌龟和小房子了，都没心思顾及作业。”

“ [noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] , ” - [dɪ'fendɪd] [hɜːr'self] .
“ No such thing , ” Vevi defended herself .
” 不 这样的 事物 , ” - 辩护 她自己 .

“根本没有这回事，”维维辩解道。

“ [aɪ][dʒʌst] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] , [ðæts] [ɔːl] . ”
“ I just didn't have time , that's all . ”
” 我 只是 没有 有 时间 , 那就是 全部 . ”

“我就是没时间，仅此而已。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['dʌznt] ['mætər] , ” [sed] [mɪs] Gordon56
“ It really doesn't matter , ” said Miss Gordon56
” 它 真的 不 事情 , ” 说 错过 Gordon56

“这真的不重要，”戈登小姐56说道。

['kwɪkli] .
quickly .
迅速地 .

迅速地。

“ - [kæn; kən] [meɪk] [hɜːr; hər] [rɪ'pɔːrt] [æt; ət]['aʊər; ɑːr][nekst] [biːtʃ] ['miːtɪŋ] .
“ Vevi can make her report at our next beach meeting .
” - 能 制作 她 报告 在 我们的 下一个 海滩 会议 .

“Vevi 可以在我们下次海滩会议上汇报情况。”

[æt; ət]['eni] [reɪt] , [aɪ][hæd; həd] [plænd] [tə'deɪ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ðɪ]['oʊʃ(ə)n][gɑːt][ɪts][sɔːlt] . ”
At any rate , I had planned today to tell you how the ocean got its salt . ”
在 任何 速度 , 我 有 计划 今天 到 告诉 你 如何 这 海洋 得到 它是 盐 . ”

总之，我原本计划今天告诉你们海洋里的盐是怎么来的。

“ - [ə; eɪ][teɪl] - ['ɛndɚ] , [ɔːl][ðə; ðɪ] [seɪm] , ” [dʒeɪn] [tiːzd] .
“ Vevi's a tail - ender , all the same , ” Jane teased .
” - 一个 尾巴 - 终结者 , 全部 这 相同的 , ” 简 戏弄 .

“维维总是垫底的，”简打趣道。

“ [aɪl] [bet] [ʃiː; ʃɪ] [wəʊnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [nekst] ['miːtɪŋ] ['iːðər] . ”
“ I'll bet she won't have a report at the next meeting either . ”
” 患病的 赌注 她 惯于 有 一个 报告 在 这 下一个 会议 任何一个 . ”

“我敢打赌，她下次会议上也不会提交报告。”

“ [juː; jʊ][dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] !
“ You just wait and see !
” 你 只是 等待 和 看 !

“你们等着瞧吧！”

” - [rɪ'tɔːtɪd] .
” Vevi retorted .
” - 反驳 .

“维维反驳道。”

[mɪs] ['gɔːrdn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tel] [ðə; ðɪ]['gɝːlz] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ]['oʊʃ(ə)n] .
Miss Gordon began to tell the girls about the ocean .
错过 戈登 开始 到 告诉 这 女孩们 关于 这 海洋 .

戈登小姐开始给女孩们讲关于大海的故事。

[ðə; ði] [ət'læntɪk] , [ʃi:; ʃi] [sed] , [hæd; həd] [mɔ:r] [sɔ:lt][ðæn; ðən][moʊst][lɑ:rdʒ] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv]['wɔ:tər] .

The	Atlantic	,	she	said	,	had	more	salt	than	most	large	bodies	of	water	.
这	大西洋	,	她	说	,	有	更多的	盐	比	最多	大的	身体	的	水	.

她说，大西洋的含盐量比大多数大型水体都要高。

“ ['rɪvəz] [ɑ:r; ər] ['lɑ:rdʒli] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] , ” [ʃi:; ʃi] [went] [ɑ:n] .

“	Rivers	are	largely	responsible	,	”	she	went	on	.
”	河流	是	很大程度上	负责任的	,	”	她	去	在	.

“河流对此负有很大责任，”她接着说。

“ [kæn; kən] ['eniwʌn] [ges] [waɪ] ?

“	Can	anyone	guess	why	?
”	能	任何人	猜测	为什么	?

“有人能猜到为什么吗？”

” [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] ['ænsər] [soʊ] [mɪs] ['gɔ:rdn] [toʊld][ðə; ði]['gɔ:lz] [ðæt] [i:tʃ] [jɪr] [ðə; ði] ['rɪvəz] ['kærid]

”	No	one	could	answer	so	Miss	Gordon	told	the	girls	that	each	year	the	rivers	carried
”	不	一	可以	回答	所以	错过	戈登	讲述	这	女孩们	那	每个	年	这	河流	携带

[lɑ:rdʒ] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv]['sɑ:ljəb(ə)l] ['mɪnərəl] ['mætər] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] .

large	quantities	of	soluble	mineral	matter	to	the	sea	.
大的	数量	的	可溶	矿物	事情	到	这	海	.

“没有人能回答，于是戈登小姐告诉女孩们，每年河流都会将大量的可溶性矿物质带入大海。

“ [sɔ:lt] ['dʌznt] [dɪ'zɑ:lv] ['i:zəli] .

“	Salt	doesn't	dissolve	easily	.
”	盐	不	溶解	容易地	.

盐不容易溶解。

['ðerfɔ:r] , [i:tʃ] [jɪr] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [ki:ps] [ɪn'kri:sɪŋ] . ”

Therefore	,	each	year	the	amount	in	the	ocean	keeps	increasing	.	”
所以	,	每个	年	这	数量	在	这	海洋	保持	增加	.	”

因此，海洋中的放射性物质含量每年都在增加。

“ [sʌm; səm] [deɪ] [wɪl] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['oʊʃ(ə)n][bi:; bi][ə; eɪ][bɪg][bed][ʌv; əv][sɔ:lt] ? ” [æskt] ['rozmeəri]

“	Some	day	will	the	entire	ocean	be	a	big	bed	of	salt	?	”	asked	Rosemary
”	一些	天	将要	这	全部的	海洋	是	一个	大的	床	的	盐	?	”	问	迷迭香

['æŋkʃəsli] .

anxiously	.
焦虑地	.

“总有一天，整个海洋会变成一大片盐滩吗？”罗斯玛丽焦急地问道。

“ [noʊ] , [ðə; ði] ['rɪvəz] ['nevər] [kʊd; kəd] ['kæri] [ðæt] [mʌtʃ] , ” [mɪs] ['gɔ:rdn] [smaɪld] .

“	No	,	the	rivers	never	could	carry	that	much	,	”	Miss	Gordon	smiled	.
”	不	,	这	河流	绝不	可以	携带	那	很多	,	”	错过	戈登	微笑	.

“不，河流永远不可能承载那么多东西，”戈登小姐笑着说。

[dʒeɪn] , [hu:] [hæd; həd] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] ['dʒelifɪʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [bi:tʃ] [ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] ,

Jane	,	who	had	noticed	a	jellyfish	on	the	beach	that	morning	,
简	,	WHO	有	注意到	一个	海蜇	在	这	海滩	那	早晨	,

那天早上，简注意到沙滩上有一只水母。

[æskt] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [tu:; tə] [tel] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

asked	the	teacher	to	tell	about	them	.
问	这	老师	到	告诉	关于	他们	.

请老师介绍一下他们。

“ [ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] [kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒeli] - [laɪk] ['sʌbstəns] , ” [mɪs] ['gɔ:rdn] [ɪk'spleɪnd] .

“	Their	bodies	consist	of	a	jelly	-	like	substance	,	”	Miss	Gordon	explained	.
”	他们的	身体	由	的	一个	果冻	-	喜欢	物质	,	”	错过	戈登	解释	.

“它们的身体由一种胶状物质构成，”戈登小姐解释说。

“ [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['skelɪt(ə)n] .
“ They have no skeleton .
” 他们 有 不 骨骼 .

它们没有骨骼。

[sʌm; səm] [taɪps] [hæv; həv] ['stɪŋɪŋ] ['sɛlz] . ” -
Some types have stinging cells . ” 57
一些 类型 有 刺痛 细胞 . ” -

有些类型含有刺细胞。”57

“ [aɪ] [noʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [stept] [ɑːn][wʌn] ! ” [kraɪd] ['kɑːni] .
“ I know because I stepped on one ! ” cried Connie .
” 我 知道 因为 我 步 在 一 ! ” 哭 康妮 .

“我知道，因为我踩到过一个！”康妮喊道。

“ [haʊ] [duː] [ðeɪ] [muːv] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][legz][ɔːr][fɪnz] ? ”
“ How do they move through the water when they have no legs or fins ? ”
” 如何 做 他们 移动 通过 这 水 什么时候 他们 有 不 腿 或者 鳍 ? ”

“它们没有腿也没有鳍，是怎么在水里游动的呢？”

“ [baɪ] ['mʌskjələr] ['tɪʃuː] ['ækʃ(ə)n] .
“ By muscular tissue action .
” 经过 肌肉发达的 组织 行动 .

“通过肌肉组织活动。”

[oʊ] , [ðæt] [ri'maindz] [ˌem 'iː] !
Oh , that reminds me !
哦 , 那 提醒 我 !

哦，这让我想起来！

[wɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['dʒelifɪʃ] [hʌnt] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
We're to have a jellyfish hunt this morning .
是 到 有 一个 海蜇 打猎 这 早晨 .

今天上午我们要去抓水母。

” [dʒeɪn] [lʊkt] ['trʌbld] .
” Jane looked troubled .
” 简 看起来 麻烦 .

简看起来很烦恼。

“ [aɪ][dəunt][laɪk] ['dʒelifɪʃ] , ” [ʃiː; ʃi] [ə'naʊnst] .
“ I don't like jellyfish , ” she announced .
” 我 不 喜欢 海蜇 , ” 她 宣布 .

“我不喜欢水母，”她宣布道。

“ [aɪ] ['wʊdnt] [pɪk] [ʌp] [wʌn][fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] . ”
“ I wouldn't pick up one for anything in the world . ”
” 我 不会 挑选 向上 一 为了 任何事物 在 这 世界 . ”

“就算给我全世界任何东西，我也不会买一个。”

“ ['niːðər] [wʊd] [aɪ] , ” ['ʃʌdəd] ['sʌni] .
“ Neither would I , ” shuddered Sunny .
” 两者都不 会 我 , ” 颤抖 阳光明媚 .

“我也不愿意，”桑妮打了个寒颤说道。

“ [aɪd] ['ræðər] [lʊk] [fɔːr; fər][sænd]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] . ”
“ I'd rather look for sand dollars . ”
” ID 相当 看 为了 沙 美元 . ”

“我宁愿去找沙钱。”

“ [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [siː] ['aʊər; ɑːr] ['dʒelifɪʃ] , ” [læft] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ Wait until you see our jellyfish , ” laughed Miss Gordon .
” 等待 直到 你 看 我们的 海蜇 , ” 笑了 错过 戈登 .

“等着瞧我们的水母吧，”戈登小姐笑着说。

[naʊ] , [ʌn'noʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] , [ʃi:; ʃi][ænd; ənd] ['kɔni:z] ['mʌðər] [hæd; həd] [fɪld]

Now	,	unknown	to	the	Brownie	Scouts	,	she	and	Connie's	mother	had	filled
现在	,	未知	到	这	布朗尼	童子军	,	她	和	康妮的	母亲	有	已填

[bə'lu:nz] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] ,

balloons	with	water	,
气球	和	水	,

当时，小女童子军们并不知道，她和康妮的妈妈已经用水灌满了气球。

['taɪɪŋ] [ðem; ðəm] [sɪ'kjʊrli] [wɪð; wɪθ] [strɪŋ] .

tying	them	securely	with	string	.
捆绑	他们	安全地	和	细绳	.

用绳子将它们牢牢系好。

[ðə; ði] [bə'lu:nz] [wɜ:r; wər] ['evri] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnboʊ] .

The	balloons	were	every	color	of	the	rainbow	.
这	气球	是	每一个	颜色	的	这	彩虹	.

气球五颜六色，就像彩虹一样。

['æftər] [mɪs] ['gɔ:rdn] [hæd; həd] [drɑ:pt] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔ:tər] , [ðeɪ] [dɪd] [gli:m] [laɪk]

After	Miss	Gordon	had	dropped	them	into	the	shallow	water	,	they	did	gleam	like
后	错过	戈登	有	掉落	他们	进入	这	浅的	水	,	他们	做过	闪耀	喜欢

['ri:əl] ['dʒelifɪʃ] .

real	jellyfish	.
真实的	海蜇	.

戈登小姐把它们扔进浅水里后，它们确实像真正的水母一样闪闪发光。

“ [ə; eɪ] [praɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['braʊni] [hu:] [faindz][ðə; ði][moʊst] ['dʒelifɪʃ] !

“	A	prize	to	the	Brownie	who	finds	the	most	jellyfish	!
“	一个	奖	到	这	布朗尼	WHO	发现	这	最多	海蜇	!

“找到最多水母的布朗尼童子军将获得奖品！”

” [mɪs] ['gɔ:rdn] [spɜ:rd] [ðə; ði]['gɝ:lz][ɑ:n] .

”	Miss	Gordon	spurred	the	girls	on	.
”	错过	戈登	受到刺激	这	女孩们	在	.

戈登小姐激励了女孩们。

[wɪð; wɪθ] [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['læftər] , [ðə; ði] ['braʊniz] [dæʃt] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] .

With	shouts	of	laughter	,	the	Brownies	dashed	into	the	water	.
和	喊叫	的	笑声	,	这	布朗尼蛋糕	虚线	进入	这	水	.

伴随着欢快的笑声，小女童军们冲进了水中。

[ðə; ði] [weɪvz] [wɜ:r; wər] ['tɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['dʒelifɪʃ] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] ['i:zi] [tu:; tə][faɪnd]

The	waves	were	tossing	the	jellyfish	about	,	and	it	wasn't	easy	to	find
这	波浪	是	抛掷	这	海蜇	关于	,	和	它	不是	简单的	到	寻找

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

海浪将水母卷来卷去，很难找到它们。

['rozmeəri] [gɑ:t][hɜ:r; hər][hændz][ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst][wʌn] , [ə; eɪ] ['jeloʊ] [bə'lu:n] .

Rosemary	got	her	hands	on	the	first	one	,	a	yellow	balloon	.
迷迭香	得到	她	双手	在	这	第一的	一	,	一个	黄色的	气球	.

罗斯玛丽先拿到了一个，那是一个黄色气球。

[bʌt; bət] [wen] [ʃi:; ʃi] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] , -

But	when	she	lifted	it	out	of	the	water	,	58
但	什么时候	她	抬起	它	出去	的	这	水	,	-

但当她把它从水中提起时，58

[ˌaɪ 'ti:] [slɪpt] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ['fɪŋgərz] .

it	slipped	from	her	fingers	.
它	滑倒了	从	她	手指	.

它从她指间滑落了。

[ə; eɪ] [weɪv] [swept] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːrd] [dʒeɪn] , [huː] [græbd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [held] [ɑːn] .

A	wave	swept	it	toward	Jane	,	who	grabbed	it	and	held	on	.
一个	海浪	扫荡	它	朝向	简	,	WHO	抓住	它	和	握住	在	.

一个浪头把它冲向简，简一把抓住它不放。

“ [its] [maɪ] ['dʒelifɪʃ] !

“	It's	my	jellyfish	!
”	它是	我的	海蜇	!

“这是我的水母！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

”	she	cried	.
”	她	哭	.

她哭了起来。

- ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [bə'luːn] [nekst] [ænd; ənd] [ðen] ['kɑːni] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siːz] [wʌn]

Vevi	managed	to	get	a	balloon	next	and	then	Connie	was	able	to	seize	one
-	管理	到	得到	一个	气球	下一个	和	然后	康妮	曾是	有能力的	到	抢占	一

.

:

.

接下来，维维设法拿到了一个气球，然后康妮也抢到了一个。

[ɪn] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðoʊ] , [ʃiː; ʃi] [pɪrst] [ðə; ði] ['rʌbər] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['fɪŋgərneɪl] .

In	getting	it	though	,	she	pierced	the	rubber	with	her	fingernail	.
在	获得	它	尽管	,	她	穿孔	这	橡皮	和	她	指甲	.

然而，在拿到它的时候，她用指甲刺破了橡胶。

[ðə; ði] ['wɔːtər] [uːzd] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [held] ['oʊnli] [ə; eɪ] [flæt] [piːs] [ʌv; əv] ['rʌbər] .

The	water	oozed	out	and	she	held	only	a	flat	piece	of	rubber	.
这	水	渗出	出去	和	她	握住	仅有的	一个	平坦的	片	的	橡皮	.

水慢慢渗了出来，她手里只剩下一块扁平的橡胶片。

“ ['kɔniːz] [gɑːt] [æn; ən] [oʊld] [ded] ['dʒelifɪʃ] !

“	Connie's	got	an	old	dead	jellyfish	!
”	康妮的	得到	一个	老的	死的	海蜇	!

“康妮有一只死水母！”

” ['sʌni] ['deɪvɪdsən] [tiːzd] .

”	Sunny	Davidson	teased	.
”	阳光明媚	戴维森	戏弄	.

桑妮·戴维森调侃道。

“ [dʌz] [ðæt] [kaʊnt] , [mɪs] ['gɔːrdn] ?

“	Does	that	count	,	Miss	Gordon	?
”	做	那	数数	,	错过	戈登	?

“戈登小姐，这算数吗？”

” [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [kʊd; kəd] ['ænsər] , [ðə; ði] ['braʊniz] [sɔː] ['reɪmənd] ['kɜːri] , [ðə; ði] [laɪf] [gɑːrd]

”	Before	the	teacher	could	answer	,	the	Brownies	saw	Raymond	Curry	,	the	life	guard
”	前	这	老师	可以	回答	,	这	布朗尼蛋糕	锯	雷蒙德	咖喱	,	这	生活	警卫

[straidɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sænd] .

striding	down	the	sand	.
大步走	向下	这	沙	.

“老师还没来得及回答，布朗尼童子军们就看到救生员雷蒙德·库里大步走下沙滩。

[hiː; hi] [lʊkt] ['veri] [grɪm] , [æz; əz] [ɪf] [dɪs'pliːzd] .

He	looked	very	grim	,	as	if	displeased	.
他	看起来	非常	严峻	,	作为	如果	不高兴	.

他脸色很严肃，似乎很不高兴。

“ [wʌt] [goʊz] [ɑːn] [hɪr] ? ” [hiː; hi] [diˈmɑːndid] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .

“	What	goes	on	here	?	”	he	demanded	of	the	children	.
”	什么	去	在	这里	?	”	他	要求	的	这	孩子们	.

他质问孩子们：“这里发生了什么事？”

“ [wɪə(r)] [ˈhʌntɪŋ] [ˈdʒelifɪʃ] , ” [dʒeɪn] [ɪnˈfɔːrmd] [hɪm; ɪm] .

“	We're	hunting	jellyfish	,	”	Jane	informed	him	.
”	是	打猎	海蜇	,	”	简	知情的	他	.

“我们在捕猎水母，”简告诉他。

“ [aɪm] [ðə; ði] [ˈliːdər] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [aɪ] [dʒʌst] [faʊnd] [əˈnʌðər] !

“	I'm	the	leader	because	I	just	found	another	!
”	我是	这	领导者	因为	我	只是	成立	其他	!

“我是领导者，因为我又找到了另一个！”

[ðæt] [meɪks] [ˌem ˈiː] [tuː] ! ”

That	makes	me	two	!	”
那	制作	我	二	!	”

那我也是！

“ [ˈhʌntɪŋ] [ˈdʒelifɪʃ] !

“	Hunting	jellyfish	!
”	打猎	海蜇	!

“猎捕水母！”

” [ðə; ði] [ˈlaɪfgɑːrd] [riˈtɔːtid] .

”	the	lifeguard	retorted	.
”	这	救生员	反驳	.

“救生员反驳道。”

“ [ˈlɪtərɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [biːtʃ] , [juː; jʊ] [miːn] .

“	Littering	up	the	beach	,	you	mean	.
”	乱扔垃圾	向上	这	海滩	,	你	意思是	.

“你是说在海滩上乱扔垃圾吗？”

[aɪ] [dəunt] [əˈlaʊ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [tɔːs] [wet] [bəˈluːnz] [əˈraʊnd] .

I	don't	allow	you	to	toss	wet	balloons	around	.
我	不	允许	你	到	折腾	湿的	气球	大约	.

我不允许你们到处扔湿气球。

[wiː; wi] [dəunt] [pərˈmɪt] [ˈpikniks] [hɪr] [ˈiːðər] .

We	don't	permit	picnics	here	either	.
我们	不	允许	野餐	这里	任何一个	.

这里也不允许野餐。

” [mɪs] [ˈgɔːrdn] [ænd; ənd] [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .

”	Miss	Gordon	and	Mrs	.	Williams	had	come	up	by	this	time	.
”	错过	戈登	和	太太	.	威廉姆斯	有	来	向上	经过	这	时间	.

“这时戈登小姐和威廉姆斯太太已经上来了。”

[ðeɪ] [əˈpɑːlədʒaɪzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɑːrd] , [əˈʃʊrɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [pɪk] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði]

They	apologized	to	the	guard	,	assuring	him	that	they	would	pick	up	all	the
他们	道歉	到	这	警卫	,	保证	他	那	他们	会	挑选	向上	全部	这

['skætərd] [bəˈluːnz] . -

scattered	balloons	.	59
疏散	气球	.	-

他们向警卫道歉，并保证会把所有散落的气球都捡起来。59

“ [wiː; wi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ruːl] [əˈgenst] [ˈpikniks] , ” [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [ˈædɪd] .

“	We	didn't	know	about	the	rule	against	picnics	,	”	Mrs	.	Williams	added	.
”	我们	没有	知道	关于	这	规则	反对	野餐	,	”	太太	.	威廉姆斯	额外	.

“我们不知道有禁止野餐的规定，”威廉姆斯太太补充道。

“ [wiːv] [bɪn] ['hævɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [biːtʃ] .
“ We've been having them at the cottage beach .
“ 我们已经 到过 拥有 他们 在 这 小屋 海滩 .

“我们一直在度假小屋的海滩上招待他们。”

['bɑːrni] [fʊlsəm] , [ðə; ði] [gɑːrd] [ðer; ðər] , ['nevər] ['ɔbdʒiktid] . ”
Barney Fulsom , the guard there , never objected . ”
巴尼 富尔瑟姆 , 这 警卫 那里 , 绝不 反对 . ”

那里的警卫巴尼·富尔索姆从未提出异议。

“ [wel] , ['bɑːrni] ['dʌznt] [ker] [ɪf] [hɪz; ɪz] [biːtʃ] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['gɑːrbɪdʒ] [dʌmp] , ” [ðə; ði][hoʊ'tel]
“ Well , Barney doesn't care if his beach looks like a garbage dump , ” the hotel
“ 出色地 , 巴尼 不 关心 如果 他的 海滩 看起来 喜欢 一个 垃圾 倾倒 , ” 这 酒店
[gɑːrd] [rɪ'plaɪd] .
guard replied .
警卫 回复 .

“嗯，巴尼才不在乎他的海滩看起来像个垃圾场呢，”酒店保安回答道。

“ [wɪə(r)] [mɔːr] [pər'tɪkjələr] [hɪr] .
“ We're more particular here .
“ 是 更多的 特别的 这里 .

“我们这里要求更高。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] , ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] [θɔːt] ['reɪmənd] ['kɜːri] [wʌz; wəz]
” Miss Gordon , Mrs . Williams and the Brownies thought Raymond Curry was
” 错过 戈登 , 太太 . 威廉姆斯 和 这 布朗尼蛋糕 想法 雷蒙德 咖喱 曾是
['biːɪŋ] [moʊst] [ˌʌn'fer] .
being most unfair .
存在 最多 不公平 .

“戈登小姐、威廉姆斯夫人和布朗尼童子军们都认为雷蒙德·柯里非常不公平。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ɔːl][ðə; ði] [ruːlz] .
They were willing to obey all the rules .
他们 是 愿意的 到 服从 全部 这 规则 .

他们愿意遵守所有规则。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] ['skætərd] [bə'luːnz] [ɔːr]['peɪpər] [pleɪts] .
However , they had not scattered balloons or paper plates .
然而 , 他们 有 不是 疏散 气球 或者 纸 盘子 .

然而，他们并没有散落气球或纸盘。

“ ['mɪstər] . - [biːtʃ] [ɪz][naɪs] , ” - [sed] .
“ Mr . Fulsom's beach is nice , ” Vevi said .
“ 先生 . - 海滩 是 好的 , ” - 说 .

“富尔索姆先生的海滩很漂亮，”维维说。

“ [its] [æz; əz] [kliːn] [æz; əz] [ðɪs] [wʌn] !
“ It's as clean as this one !
“ 它是 作为 干净的 作为 这 一 !

“它跟这个一样干净！”

” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [geɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [kwɪk] [glæns] , [soʊ] - [dɪd][nɑːt] [seɪ] ['eni] [mɔːr] .
” Mrs . Williams gave her a quick glance , so Vevi did not say any more .
” 太太 . 威廉姆斯 给予 她 一个 快的 瞥一眼 , 所以 - 做过 不是 说 任何 更多的 .

威廉姆斯太太迅速地瞥了她一眼，所以维维就没再说话了。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜːlz][wɜːr; wər] [prə'vəukt] [ðæt] [ðə; ði][hoʊ'tel] [gɑːrd] [hæd; həd]
But she and all the other girls were provoked that the hotel guard had
但 她 和 全部 这 其他 女孩们 是 挑衅 那 这 酒店 警卫 有
[spɔɪld] [ðer; ðər] ['mɔrnɪŋz] [fʌn] .
spoiled their morning's fun .
被宠坏了 他们的 早晨 乐趣 .

但她和其他女孩都感到很生气，因为酒店保安破坏了她们早上的乐趣。

“ [huː] [wɪnz] [ðə; ði] [praɪz] ?
“ Who wins the prize ?
” WHO 胜利 这 奖 ?

谁将赢得奖项?

” [dʒeɪn] [æskt] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['gæðərɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
” Jane asked as they began gathering up their belongings .
” 简 问 作为 他们 开始 采集 向上 他们的 财物 .

“简一边收拾行李一边问道。”

“ [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [duː] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] .
“ I guess you do , ” Miss Gordon said .
” 我 猜测 你 做 , ” 错过 戈登 说 .

“我想你的确是这么想的,”戈登小姐说。

[frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [biːtʃ] [kɪt] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'muːvd] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['ɑːbdʒekt] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]
From her beach kit , she removed a curious object and gave it to
从 她 海滩 成套工具 , 她 已移除 一个 好奇的 目的 和 给予 它 到
[dʒeɪn] .
Jane .
简 .

她从沙滩包里拿出一个奇特的小物件，递给了简。

“ [oʊ] , [ɪts] [ə; eɪ] ['stɑːrfɪʃ] !
“ Oh , it's a starfish !
” 哦 , 它是 一个 海星 !

“哦，原来是海星！”

” [dʒeɪn] [kraɪd] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
” Jane cried in delight .
” 简 哭 在 喜 .

简喜极而泣。

“ [aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [biːtʃ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] .
“ I found it on the beach this morning , ” Miss Gordon said .
” 我 成立 它 在 这 海滩 这 早晨 , ” 错过 戈登 说 .

“我今天早上在海滩上捡到的,”戈登小姐说。

“ [ɪf] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] [ænd; ənd] [siː] ['ænɪmlz] , [juː; jʊ] [kæn; kən]
“ If we have a little exhibition of shells and sea animals , you can
” 如果 我们 有 一个 小的 展览 的 贝壳 和 海 动物 , 你 能
[ɪn'kluːd] [ˌaɪ 'tiː] . ” -
include it . ” 60
包括 它 . ” -

“如果我们举办一个小型贝壳和海洋动物展览，你可以把它也包括进去。”60

“ [oʊ] , [aɪ] [ʃæl; ʃəl] !
“ Oh , I shall !
” 哦 , 我 将 !

“哦，我会的！”

” ['dʒeɪnz] [aɪz] [ʃoʊn] .
” Jane's eyes shone .
” 简的 眼睛 闪耀 .

简的眼睛闪闪发光。

“ [bʌt; bət] ['æftər] [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [maɪn] [tuː; tə] [kiːp] ?
“ But after the exhibition , is it mine to keep ?
” 但 后 这 展览 , 是 它 矿 到 保持 ?

“但是展览结束后，这件东西就归我所有了吗？”

" [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

"	The	Brownie	leader	assured	her	that	it	was	.
"	这	布朗尼	领导者	保证	她	那	它	曾是	.

"布朗尼童子军领队向她保证确实如此。"

" [wer] [wɪl] [wiː; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ?

"	Where	will	we	have	our	exhibition	?
"	在哪里	将要	我们	有	我们的	展览	?

"我们的展览将在哪里举办？"

" - [in'kwaiəd] [æz; əz][ðə; ði]['gɜːlz] ['trʌdʒd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [biːtʃ] .

"	Vevi	inquired	as	the	girls	trudged	back	to	the	cottage	beach	.
"	-	询问	作为	这	女孩们	艰难跋涉	后退	到	这	小屋	海滩	.

"维维问道，女孩们拖着疲惫的步伐走回了小屋海滩。"

" [wiːl] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] , " [mɪs] ['gɔːrdn] ['prɑːmɪst] .

"	We'll	find	a	place	,	"	Miss	Gordon	promised	.
"	出色地	寻找	一个	地方	,	"	错过	戈登	承诺	.

"我们会找到地方的，"戈登小姐承诺道。

- [hæd; həd] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɪp] ['kɑːtɪdʒ] .

Vevi	had	been	thinking	about	the	little	ship	cottage	.
-	有	到过	思维	关于	这	小的	船	小屋	.

维维一直在想着那艘小船屋。

[ʃiː; ʃi] [ri'mɑːkt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ðer; ðər] .

She	remarked	that	it	would	be	nice	to	have	the	exhibition	there	.
她	评论	那	它	会	是	好的	到	有	这	展览	那里	.

她表示，在那里举办展览会很不错。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['kɑːni] ['evər] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] !

"	I	don't	believe	you	and	Connie	ever	saw	such	a	place	!
"	我	不	相信	你	和	康妮	曾经	锯	这样的	一个	地方	!

"我不相信你和康妮曾经见过这样的地方！"

" [dʒeɪn] ['tʃælɪndʒd] [ə'gen] .

"	Jane	challenged	again	.
"	简	挑战	再次	.

简再次提出挑战。

" [wiː; wi][dɪd] [tuː] !

"	We	did	too	!
"	我们	做过	也	!

"我们也是！"

" - [ri'tɔːtid] .

"	Vevi	retorted	.
"	-	反驳	.

"维维反驳道。"

" [wɒts] [mɔːr] , [wiːl] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [mɪs] ['gɔːrdn] [wɪl] [let] [ˌjuː 'es] !

"	What's	more	,	we'll	prove	it	,	if	Miss	Gordon	will	let	us	!
"	是什么	更多的	,	出色地	证明	它	,	如果	错过	戈登	将要	让	我们	!

"而且，如果戈登小姐允许的话，我们会证明这一点！"

" [ðə; ði]['gɜːlz][brɪ'gæn][tuː; tə] [tiːz] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] ['prɑːmɪst]

"	The	girls	began	to	tease	the	Brownie	leader	to	take	them	on	the	promised
"	这	女孩们	开始	到	逗	这	布朗尼	领导者	到	拿	他们	在	这	承诺

[haɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] .

hike	into	the	hills	.
远足	进入	这	丘陵	.

"女孩们开始戏弄布朗尼童子军领队，让她带她们去承诺过的山上徒步旅行。

“ [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ?
“ This morning ?
“ 这 早晨 ?

“今晨?

” [ʃiː; ʃi] [æskt] ['duːbiəsli] .
” she asked dubiously .
” 她 问 可疑地 .

她疑惑地问道。

“ [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiːv] ['iːtn] ['aʊər; ɑːr] [lʌntʃ] , ” ['rozmeəri] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] .
“ Just as soon as we've eaten our lunch , ” Rosemary pleaded .
“ 只是 作为 很快 作为 我们已经 吃 我们的 午餐 , ” 迷迭香 恳求 .

“等我们吃完午饭就行了,”罗斯玛丽恳求道。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [ə'laʊd] [hɜːr'self][tuː; tə][biː; bi] [pə'sweidid] .
The teacher allowed herself to be persuaded .
这 老师 允许 她自己 到 是 被说服 .

老师最终被说服了。

[æt; ət][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [biːtʃ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [spred] [aʊt][ðə; ði] [lʌntʃ] .
At the cottage beach , the children spread out the lunch .
在 这 小屋 海滩 , 这 孩子们 传播 出去 这 午餐 .

在小屋海滩上，孩子们摊开了午餐。

['æftər][ðə; ði] [miːl] , [ðeɪ] ['kerfəli] ['gæðərd] [ʌp][ɔːl][ðə; ði]['peɪpər] [pleɪts] ,
After the meal , they carefully gathered up all the paper plates ,
后 这 一顿饭 , 他们 小心 聚集 向上全部 这 纸 盘子 ,

饭后，他们小心翼翼地收起了所有的纸盘。

[dɪ'spoʊzɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [træʃ] [kæn; kən] .
disposing of them in a trash can .
处置 的 他们 在 一个 垃圾 能 .

把它们扔进垃圾桶。

“ [aɪ][laɪk] [ðɪs] [biːtʃ] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] at61
“ I like this beach much better than the one at61
“ 我 喜欢 这 海滩 很多 更好的 比 这 一 at61

我更喜欢这个海滩，而不是61号海滩。

[ðə; ði][hoʊ'tel] , ” - [ə'naʊnst] .
the hotel , ” Vevi announced .
这 酒店 , ” - 宣布 .

“酒店,”维维宣布道。

“ [ænd; ənd][aɪ][laɪk] ['bɑːrni] ['betər] [ðæn; ðən]['mɪstər] . ['kɜːri] [tuː] !
“ And I like Barney better than Mr . Curry too !
“ 和 我 喜欢 巴尼 更好的 比 先生 . 咖喱 也 !

而且我也更喜欢巴尼而不是柯里先生!

” [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [sed] [ðeɪ] [felt][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
” All the Brownies said they felt the same way .
” 全部 这 布朗尼蛋糕 说 他们 毛毡 这 相同的 方式 .

所有小女童军都表示她们有同样的感受。

“ [aɪm] [ʃʊr] ['mɪstər] . ['kɜːri] ['dʌznt] [miːn] [tuː; tə][biː; bi][ʌn'kaɪnd] , ” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [dɪ'klerd] .
“ I'm sure Mr . Curry doesn't mean to be unkind , ” Mrs . Williams declared .
“ 我是 当然 先生 . 咖喱 不 意思是 到 是 不友善 , ” 太太 . 威廉姆斯 声明 .

“我相信柯里先生并非有意冒犯,”威廉姆斯太太说道。

“ ['hiːz] [hæd; həd] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] , [aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
“ He's had trouble with his son , I understand .
“ 他是 有 麻烦 和 他的 儿子 , 我 理解 .

“我听说他和儿子之间有些矛盾。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ræn] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr][soʊ] .

The	boy	ran	away	for	a	day	or	so	.
这	男生	跑	离开	为了	一个	天	或者	所以	.

男孩离家出走大约一天。

[aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ə'gen] [ðoʊ] .

I	believe	he	came	back	again	though	.
我	相信	他	来了	后退	再次	尽管	.

我相信他后来又回来了。

〞 [lʌntʃ] ['oʊvər] , [ðə; ði] ['braʊniz] [drest] [ɪn] ['haɪkɪŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [staʊt] [ʃuːz] .

〞	Lunch	over	,	the	Brownies	dressed	in	hiking	clothes	and	stout	shoes	.
〞	午餐	超过	,	这	布朗尼蛋糕	穿着	在	远足	衣服	和	肥硕	鞋	.

午餐结束，女童子军们换上了登山服和结实的登山鞋。

[wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd] ['kɑːni] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['pɑːrti] ,

With	Vevi	and	Connie	leading	the	party	,
和	-	和	康妮	领导	这	派对	,

在维维和康妮的带领下，

[ðeɪ] [ɔːl] [set] [ɔːf] [æt; ət][ə; eɪ] [brɪsk] [peɪs] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [peɪvd] ['haɪweɪ] .

they	all	set	off	at	a	brisk	pace	along	the	paved	highway	.
他们	全部	放	离开	在	一个	轻快	步伐	沿着	这	铺砌路面	公路	.

他们沿着铺好的公路快步出发。

“ ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['dredf(ə)l] [ɪf] [wiː; wi] ['kudnt] [faɪnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ə'gen] ?

“	Wouldn't	it	be	dreadful	if	we	couldn't	find	the	little	house	again	?
〞	不会	它	是	可怕	如果	我们	不能	寻找	这	小的	房子	再次	?

“如果我们再也找不到那间小屋了，那该有多糟糕啊？〞

〞 - ['wɪspəd] [tuː; tə] ['kɑːni] .

〞	Vevi	whispered	to	Connie	.
〞	-	低声说道	到	康妮	.

“维维低声对康妮说。〞

“ [wiːd] ['nevər] [lɪv; laɪv][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ! 〞

“	We'd	never	live	it	down	!	〞
〞	我们会	绝不	居住	它	向下	!	〞

“我们永远也抬不起头来！〞

“ [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [mɪst] , ['evriθɪŋ] [lʊks] ['dɪfrənt] , 〞 ['kɑːni] [rɪ'plaɪd] [ʌn'iːzɪli] .

“	Without	the	mist	,	everything	looks	different	,	〞	Connie	replied	uneasily	.
〞	没有	这	薄雾	,	一切	看起来	不同的	,	〞	康妮	回复	不安地	.

“没有了雾气，一切看起来都不一样了，〞康妮不安地回答道。

[suːn] [ðə; ði]['gɜːlz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɜːrt] [roʊd] [wɪtʃ] [tɜːrnd] [ɔːf] [tɔːrd] [ðə; ði][pɑːnd] .

Soon	the	girls	came	to	the	dirt	road	which	turned	off	toward	the	pond	.
很快	这	女孩们	来了	到	这	污垢	路	哪个	转向	离开	朝向	这	池塘	.

很快，女孩们来到了通往池塘的土路边。

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [pɔːzd] , [ʌn'sɜːrt(ə)n] [wɪtʃ] [weɪ] [tuː; tə][goʊ] .

Vevi	and	Connie	paused	,	uncertain	which	way	to	go	.
-	和	康妮	暂停	,	不确定	哪个	方式	到	去	.

维维和康妮停了下来，不知道该往哪个方向走。

“ [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [kiːp] [ɑːn] ['wɔːkɪŋ] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['haɪweɪ] , 〞 ['kɑːni] [dɪ'saɪdɪd] [æt; ət] [læst] .

“	I	think	we	keep	on	walking	straight	down	the	highway	,	〞	Connie	decided	at	last	.
〞	我	思考	我们	保持	在	步行	直的	向下	这	公路	,	〞	康妮	决定	在	最后的	.

“我想我们应该继续沿着高速公路直走，〞康妮最终决定道。

“ [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] ? 〞 [di'mɑːndid] [dʒeɪn] , [huː] [hæd; həd] [ˌoʊvər'hɜːrd] . -

“	Don't	you	know	?	〞	demanded	Jane	,	who	had	overheard	.	62
〞	不	你	知道	?	〞	要求	简	,	WHO	有	无意中听到	.	-

“你不知道吗？〞简问道，她刚才听到了。

“ [aɪm][nɑːt] [ʃʊr] , ” ['kɑːni] [əd'mɪtɪd] .
“ I'm not sure , ” Connie admitted .
“ 我是 不是 当然 , ” 康妮 承认 .

“我不确定，”康妮承认道。

“ [ɪn][ðə; ði] [fɑːg] , [wiː; wi] ['kudnt] [tel] [wer] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] .
“ In the fog , we couldn't tell where we were walking .
“ 在 这 多雾路段 , 我们 不能 告诉 在哪里 我们 是 步行 .

“在雾中，我们根本分不清自己走在哪里。”

” [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] - [went] [ɑːn] , ['lʊkɪŋ] [hɑːrd] [ə'lɔːŋ] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] .
” She and Vevi went on , looking hard along both sides of the road .
” 她 和 - 去 在 , 寻找 难的 沿着 两个都 侧面 的 这 路 .

她和维维继续往前走，仔细地看着道路两旁。

[tɔːl] [triːz] [luːmd] [æz; əz][fɑːr] [ə'hed] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] .
Tall trees loomed as far ahead as they could see .
高的 树木 迫近 作为 远的 前方 作为 他们 可以 看 .

高耸的树木一直延伸到他们视线尽头。

“ [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tɜːrn] [bæk] , ” [dʒeɪn] [sed] [ɪm'peɪʃntli] .
“ We may as well turn back , ” Jane said impatiently .
“ 我们 可能 作为 出色地 转动 后退 , ” 简 说 不耐烦地 .

“我们还是回去吧，”简不耐烦地说。

“ [aɪ] [ges] [ðɪs] [pruːvz] [huː] [wʌz; wəz] [raɪt] . ”
“ I guess this proves who was right . ”
“ 我 猜测 这 证明 WHO 曾是 正确的 . ”

“看来这证明了谁是对的。”

“ [wiː; wi] ['hævnt] [wɔːkt] [fɑːr] [jet] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [ri'mɑːkt] .
“ We haven't walked far yet , ” Miss Gordon remarked .
“ 我们 还没有 步行 远的 然而 , ” 错过 戈登 评论 .

“我们还没走远呢，”戈登小姐说道。

“ [bɪ'saɪdz] ,
“ Besides ,
“ 除了 ,

“除了，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [siː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [haʊs] [set] [bæk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ɑːn][ðə; ði] [left]
I think I see something that looks like a house set back among the trees on the left
我 思考 我 看 某物 那 看起来 喜欢 一个 房子 放 后退 之中 这 树木 在 这 左边
[hænd][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] . ”
hand side of the road . ”
手 边 的 这 路 . ”

我好像看到路左边树林里有一栋房子似的。

“ [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] !
“ That's it !
“ 那就是 它 !

“就是这样！

” [kraɪd] - .
” cried Vevi .
” 哭 - .

“维维喊道。”

“ [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɪp] [haʊs] !
“ The little ship house !
“ 这 小的 船 房子 !

“小船屋！”

" [ðə; ði] ['braʊniz] ['hædnt] [bi'li:vd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑ:tɪdʒ] [kʊd; kəd][bi:; bi]['ri:əl] .
" The Brownies hadn't believed that the cottage could be real .
" 这 布朗尼蛋糕 之前没有 相信 那 这 小屋 可以 是 真实的 .

"布朗尼童子军们不相信那间小屋是真实存在的。"

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['veri] [ɪk'saɪtɪd] .
Now that they saw it was , they became very excited .
现在 那 他们 锯 它 曾是 , 他们 成为 非常 兴奋的 .

看到是真的之后，他们都非常兴奋。

[wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd] ['kɑ:ni] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [weɪ] , [ðeɪ] [ɔ:l] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [rʌn] [ʌp] [ðə; ði]['græv(ə)l]
With Vevi and Connie leading the way , they all started to run up the gravel
和 - 和 康妮 领导 这 方式 , 他们 全部 开始 到 跑步 向上 这 碎石
[pæθ] .
path .
小路 .

在维维和康妮的带领下，她们开始沿着碎石路跑上去。

[mɪs] ['gɔ:rdn] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [wɜ:r; wər][hɑ:rd] [prest] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɝ:lz] .
Miss Gordon and Mrs . Williams were hard pressed to keep up with the girls .
错过 戈登 和 太太 . 威廉姆斯 是 难的 按下 到 保持 向上 和 这 女孩们 .

戈登小姐和威廉姆斯太太费了好大劲才跟上女孩们的步伐。

" [naʊ] [hu:] [wʌz; wəz] [raɪt] ?
" Now who was right ?
" 现在 WHO 曾是 正确的 ?

"那么，究竟谁是对的呢？"

" - [di'mɑ:ndid] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krestfɔ:lən] [dʒeɪn] .
" Vevi demanded of the crestfallen Jane .
" - 要求 的 这 垂头丧气 简 .

"维维质问垂头丧气的简。"

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [ðə; ði] ['kɑ:tɪdʒ] [ɪz]['ri:əl] [ɪ'nʌf] , " [dʒeɪn] [əd'mɪtɪd] ['grʌdʒɪŋli] .
" Oh , I guess the cottage is real enough , " Jane admitted grudgingly .
" 哦 , 我 猜测 这 小屋 是 真实的 足够的 , " 简 承认 勉强 .

"哦，我想这间小屋确实挺逼真的，"简不情愿地承认道。

" [aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] ['ti:zɪŋ] . "
" I was only teasing . "
" 我 曾是 仅有的 戏弄 . "

我只是开玩笑而已。

" [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [bʊk] ! "
" It looks as if it had come from the pages of a picture book ! "
" 它 看起来 作为 如果 它 有 来 从 这 页面 的 一个 图片 书 ! "
[dɪ'klerd] ['sʌni] .
declared Sunny .
声明 阳光明媚 .

"它看起来就像是从图画书里走出来的一样！"桑尼赞叹道。

" [haʊ] wonderful63
" How wonderful63
" 如何 wonderful63

"多么美好63

[ɪf] [noʊ][wʌn] [oʊnz] [ˌaɪ 'ti:] !
if no one owns it !
如果 不 一 拥有 它 !

如果没人拥有它！

[ðen] [wiː; wi][kʊd; kəd][juːz][ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [ʃel] [ˌɛksə'bɪʃənz] . ”

Then	we	could	use	the	place	for	our	shell	exhibitions	.	”
然后	我们	可以	使用	这	地方	为了	我们的	壳	展览	.	”

然后我们就可以利用那个地方举办贝壳展览了。”

“ [ænd; ənd] [sliːp] [hɪr] [ˌoʊvər'naɪt] , ” ['kɑːni] ['ædɪd] .

“	And	sleep	here	overnight	,	”	Connie	added	.
”	和	睡觉	这里	过夜	,	”	康妮	额外	.

“今晚就在这里过夜吧，”康妮补充道。

“ [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bʌŋks] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] . ”

“	It	has	bunks	and	everything	.	”
”	它	有	上下铺	和	一切	.	”

“里面有上下铺，应有尽有。”

“ [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][ɪn'saɪd] !

“	Wait	until	you	see	the	inside	!
”	等待	直到	你	看	这	里面	!

“等你看到里面的样子就知道了！ ”

” - [læft] .

”	Vevi	laughed	.
”	-	笑了	.

维维笑了。

['iːgər] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] , [ʃiː; ʃi] ['reɪst] [ɑːn] [ə'hed] .

Eager	to	show	the	other	Brownies	,	she	raced	on	ahead	.
渴望的	到	展示	这	其他	布朗尼蛋糕	,	她	比赛	在	前方	.

为了向其他小女童军展示自己的风采，她跑在了前面。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] , [ʃiː; ʃi] ['hɔːltɪd] ['sʌd(ə)nli] .

At	the	entrance	,	she	halted	suddenly	.
在	这	入口	,	她	停止	突然	.

走到门口时，她突然停住了脚步。

[ðə; ði] [dɔːr] [rɪ'meɪnd] [kloʊzd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['kɑːni] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['priːviəs] [ˌæftər'nuːn] .

The	door	remained	closed	as	she	and	Connie	had	left	it	the	previous	afternoon	.
这	门	剩余	关闭	作为	她	和	康妮	有	左边	它	这	以前的	下午	.

门仍然像她和康妮前一天下午离开时那样关着。

[bʌt; bət][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .

But	there	had	been	a	change	.
但	那里	有	到过	一个	改变	.

但情况已经发生了变化。

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ə; eɪ]['met(ə)l][bɑːr] .

Across	the	crack	of	the	door	had	been	placed	a	metal	bar	.
穿过	这	裂缝	的	这	门	有	到过	放置	一个	金属	酒吧	.

门缝上横放着一根金属条。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪŋkɪŋ] [hɑːrt] ,

With	a	sinking	heart	,
和	一个	下沉	心	,

我心头一沉，

- ['riːələɪzd] [ʃiː; ʃi] ['nevər] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Vevi realized she never would be able to show the Brownies the inside of the

- 已实现 她 绝不 会 是 有能力的 到 展示 这 布朗尼蛋糕 这 里面 的 这

['kɑːtɪdʒ] .

cottage .

小屋 .

维维意识到她永远也无法带小女童子军们参观小屋的内部了。

[fɔːr; fər] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['met(ə)l] [bɑːr] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['pædlɑːk] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]

For attached to the metal bar was a huge padlock which had been

为了 随附的 到 这 金属 酒吧 曾是 一个 巨大的 挂锁 哪个 有 到过

[snæpt] [ʃʌt] . -

snapped shut . 64

啪啪 关闭 . -

金属杆上挂着一把巨大的挂锁，已经咔哒一声锁上了。[64]

['tʃæptər] ['sɛvən]

CHAPTER 7

章 7

第七章

[ðə; ði] [lɔkt] [dɔːr]

THE LOCKED DOOR

这 已锁定 门

锁着的门

“ [waɪ] , [its] [lɔkt] !

“ WHY , it's locked !

” 为什么 , 它是 已锁定 !

“为什么？它锁上了！”

” - [ɪk'skleɪmd] , ['rætlɪŋ] [ðə; ði] ['pædlɑːk] .

” Vevi exclaimed , rattling the padlock .

” - 惊呼 , 嘎嘎作响 这 挂锁 .

“维维惊呼一声，摇晃着挂锁。”

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [get] [ɪn] . ”

“ We can't get in . ”

” 我们 不能 得到 在 . ”

“我们进不去。”

“ [ðə; ði] ['oʊnər] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [sɪns] ['jestərdeɪ] , ” [ə'griːd] ['kɑːni] .

“ The owner must have been here since yesterday , ” agreed Connie .

” 这 所有者 必须 有 到过 这里 自从 昨天 , ” 同意 康妮 .

“主人肯定从昨天就来了，”康妮赞同道。

[ʃiː; ʃi] [tuː] [wʌz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

She too was disappointed .

她 也 曾是 失望的 .

她也很失望。

“ [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] [ænd; ənd] [lɔkt] [ˌaɪ 'tiː] .

“ He must have found the door open and locked it .

” 他 必须 有 成立 这 门 打开 和 已锁定 它 .

“他一定是发现门开着就把它锁上了。”

” [ðə; ði] ['braʊniz] ['səːkld] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs] ['sevrəl] [taɪmz] , ['piːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['pɔːrthoʊl]

” The Brownies circled the little house several times , peeping through the porthole

” 这 布朗尼蛋糕 圈起来 这 小的 房子 一些 时代 , 偷窥 通过 这 舷窗

['wɪndoʊz] .

windows .

视窗 .

“小女童子军们绕着小屋转了好几圈，透过舷窗往里窥视。

['pleɪnli] , [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'zɜːrtɪd] .

Plainly	**,**	**the**	**cottage**	**was**	**deserted**	**.**
显然	,	这	小屋	曾是	荒凉的	.

显然，这间小屋已经废弃了。

" [ðɪs] [pleɪs] [wʊd] [biː; bi][aɪ'diːəl][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [ʃel] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , " [dɪ'klerd] ['rozmeəri] .

"	**This**	**place**	**would**	**be**	**ideal**	**for**	**our**	**shell**	**exhibition**	**,**	**"**	**declared**	**Rosemary**	**.**
"	这	地方	会	是	理想的	为了	我们的	壳	展览	,	"	声明	迷迭香	.

"这里非常适合举办我们的贝壳展览，"罗斯玛丽说道。

" [ænd; ənd] [wʌt] [grænd] [kʊk] - [aʊts] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [hɪr] !

"	**And**	**what**	**grand**	**cook**	**-**	**outs**	**we**	**could**	**have**	**here**	**!**
"	和	什么	盛大	厨师	-	出局	我们	可以	有	这里	!

"我们可以在这里举办多么盛大的烧烤聚会啊！"

" [mɪs] ['gɔːrdn] [ri'maindid] [ðə; ði] ['braʊniz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [dɪd][nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

"	**Miss**	**Gordon**	**reminded**	**the**	**Brownies**	**that**	**the**	**cottage**	**did**	**not**	**belong**	**to**	**them**	**.**
"	错过	戈登	提醒	这	布朗尼蛋糕	那	这	小屋	做过	不是	属于	到	他们	.

戈登小姐提醒小女童军们，这间小屋不属于她们。

" [sɪns] [wiː; wi][dəunt]['iːv(ə)n] [noʊ] [ðə; ði] ['oʊnər] , [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] , " [ʃiː; ʃi]

"	**Since**	**we**	**don't**	**even**	**know**	**the**	**owner**	**,**	**we**	**may**	**as**	**well**	**forget**	**it**	**,**	**"**	**she**
"	自从	我们	不	甚至	知道	这	所有者	,	我们	可能	作为	出色地	忘记	它	,	"	她

[əd'vaɪzd] .

advised	**.**
建议	.

"既然我们连主人是谁都不知道，不如就放弃吧，"她建议道。

[ðə; ði] ['braʊniz] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [fər'get] [ðə; ði] [ʃɪp] ['kɑːtɪdʒ] .

The	**Brownies**	**did**	**not**	**want**	**to**	**forget**	**the**	**ship**	**cottage**	**.**
这	布朗尼蛋糕	做过	不是	想	到	忘记	这	船	小屋	.

布朗尼女童军们不想忘记船上的小屋。

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] , [ðeɪ] ['wɔndəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [graʊndz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

Reluctant	**to**	**leave**	**,**	**they**	**wandered**	**about**	**the**	**grounds**	**for**	**a**	**while**	**.**
不情愿的	到	离开	,	他们	漫步	关于	这	理由	为了	一个	尽管	.

他们依依不舍，在院子里闲逛了一会儿。

[ðə; ði] [bæk] [jɑːrd] [sloʊpt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [klɪfs] [wɪtʃ] [ˌoʊvər'lʊkt] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] . -

The	**back**	**yard**	**sloped**	**down**	**to**	**the**	**cliffs**	**which**	**overlooked**	**the**	**ocean**	**.**	**65**
这	后退	院子	倾斜的	向下	到	这	悬崖	哪个	被忽视的	这	海洋	.	-

后院向下倾斜，直达俯瞰大海的悬崖。65

" [waɪ] , [wʌn][kæn; kən] [siː] ['stɑːrfɪʃ] ['kɑːtɪdʒ] [frʌm; frəm] [hɪr] !

"	**Why**	**,**	**one**	**can**	**see**	**Starfish**	**Cottage**	**from**	**here**	**!**
"	为什么	,	一	能	看	海星	小屋	从	这里	!

"哎呀，从这里可以看到海星小屋！"

" [ɪk'skleɪmd] ['kɑːni] .

"	**exclaimed**	**Connie**	**.**
"	惊呼	康妮	.

"康妮惊呼道。"

" [ðə; ði] [biːtʃ] [tuː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːks] , " [ə'griːd] ['sʌni] .

"	**The**	**beach**	**too**	**,**	**and**	**the**	**docks**	**,**	**"**	**agreed**	**Sunny**	**.**
"	这	海滩	也	,	和	这	码头	,	"	同意	阳光明媚	.

"还有海滩和码头，"桑尼赞同道。

" ['lʊkɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [hɪr] [ɪz] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['erpleɪn] .

"	**Looking**	**down**	**from**	**here**	**is**	**like**	**being**	**in**	**an**	**airplane**	**.**
"	寻找	向下	从	这里	是	喜欢	存在	在	一个	飞机	.

"从这里往下看，就像坐在飞机上一样。"

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl]['nevər][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][wʌn] .

"	The	little	girl	never	had	been	in	one	.
"	这	小的	女孩	绝不	有	到过	在	一	.

"这个小女孩以前从来没坐过那种车。"

[ʃi:; ʃi][ɪ'mædʒɪnd] [ðoʊ] [ðæt] ['si:nəri] [wʊd] [lʊk] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ɪf] [wʌn][wɜ:r; wər] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [skaɪ] .

She	imagined	though	that	scenery	would	look	much	the	same	if	one	were	high	in	the	sky	.
她	想象	尽管	那	风景	会	看	很多	这	相同的	如果	一	是	高的	在	这	天空	.

她想象着，如果身处高空，看到的景色应该也差不多。

['æftər][ðə; ði]['gɜ:lz][hæd; həd] [left] [ðə; ði] [klɪf] ,

After	the	girls	had	left	the	cliff	,
后	这	女孩们	有	左边	这	悬崖	,

女孩们离开悬崖后，

- ['pli:dəd, 'pli:dɪd][wɪð; wɪθ] [mɪs] ['gɔ:rdn] [tu:; tə][let][ðə; ði] ['braʊniz] [haɪk][ɑ:n][tu:; tə] [kɑ:bɛlz] [pɑ:nd] .

Vevi	pleaded	with	Miss	Gordon	to	let	the	Brownies	hike	on	to	Cabell's	pond	.
-	恳求	和	错过	戈登	到	让	这	布朗尼蛋糕	远足	在	到	卡贝尔	池塘	.

维维恳求戈登小姐让布朗尼女童子军徒步前往卡贝尔池塘。

" ['tə:tlz] ? " [æskt] [ðə; ði] ['ti:tʃər] , ['smaɪlɪŋ] .

"	Turtles	?	"	asked	the	teacher	,	smiling	.
"	乌龟	?	"	问	这	老师	,	微笑	.

"乌龟？"老师笑着问道。

" [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][bɜ:rdz] , " - ['ænsər] ['kwɪkli] .

"	To	see	the	birds	,	"	Vevi	answered	quickly	.
"	到	看	这	鸟类	,	"	-	回答	迅速地	.

"去看鸟，"维维迅速回答道。

[bəuθ] [mɪs] ['gɔ:rdn] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [θɔ:t] [ðə; ði] [haɪk] [wʊd] [bi:; bi] [wɜ:rθ] [waɪl] .

Both	Miss	Gordon	and	Mrs	.	Williams	thought	the	hike	would	be	worth	while	.
两个都	错过	戈登	和	太太	.	威廉姆斯	想法	这	远足	会	是	值得	尽管	.

戈登小姐和威廉姆斯太太都认为这次徒步旅行很值得。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [pʊt] [tu:; tə][ə; eɪ] [voʊt] .

The	matter	was	put	to	a	vote	.
这	事情	曾是	放	到	一个	投票	.

此事付诸表决。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][trɪp][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði][pɑ:nd] .

Everyone	was	in	favor	of	making	the	trip	on	to	the	pond	.
每个人	曾是	在	偏爱	的	制作	这	旅行	在	到	这	池塘	.

大家都赞成去池塘边走走。

- [ænd; ənd] ['kɑ:ni] [nu:] [ðə; ði] [wei] [wel] [naʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fɑ:g] [tu:; tə] [kən'fju:z] [ðem; ðəm] .

Vevi	and	Connie	knew	the	way	well	now	that	there	was	no	fog	to	confuse	them	.
-	和	康妮	知道	这	方式	出色地	现在	那	那里	曾是	不	多雾路段	到	迷惑	他们	.

现在没有雾气迷惑，维维和康妮对路很熟悉了。

[wɪ'ðaʊt] [wʌns] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] , [ðeɪ] [led][ðə; ði] [tru:p] [tu:; tə][ðə; ði]['taɪni]['bɑ:di][ʌv; əv]['wɔ:tər] [ɔ:f][ðə; ði] ['waɪndɪŋ] ,

Without	once	hesitating	,	they	led	the	troop	to	the	tiny	body	of	water	off	the	winding	,
没有	一次	犹豫不决	,	他们	引领	这	部队	到	这	微小的	身体	的	水	离开	这	绕线	,

他们毫不犹豫地带领队伍来到蜿蜒小路旁的一小片水域。

[dɜːrt] [roʊd] .
dirt road .
污垢 路 .

土路。

“ [oʊ] , ['sʌmˌwənz] [hɪr] [ə'hed] [ʌv; əv] [juː 'es] ! ” [ɪk'skleɪmd] - .
“ Oh , someone's here ahead of us ! ” exclaimed Vevi .
“ 哦 , 某人的 这里 前方 的 我们 ! ” 惊呼 - .

“哦，有人比我们先到！”维维惊呼道。

[ə; eɪ] ['boʊtmən] [wʌz; wəz] ['fɪʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːnd] .
A boatman was fishing in the center of the pond .
一个 船工 曾是 钓鱼 在 这 中心 的 这 池塘 .

一名船夫正在池塘中央钓鱼。

[ə'pærəntli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [noʊ] [lʌk] .
Apparently , he was having no luck .
显然 , 他 曾是 拥有 不 运气 .

显然，他运气不佳。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [hiː; hi] [rəud] [ɪn] . -
At any rate , upon seeing the children , he rowed in . 66
在 任何 速度 , 之上 看到 这 孩子们 , 他 划船 在 . -

总之，他一看到孩子们，就划船过来了。[66]

“ [kætʃ] ['eniθɪŋ] ?
“ Catch anything ?
“ 抓住 任何事物 ?

抓到什么了吗?

” - [diˈmɑːndid] , ['rʌnɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [pɪr] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] .
” Vevi demanded , running up to peer into the bottom of the boat .
” - 要求 , 跑步 向上 到 同伴 进入 这 底部 的 这 船 .

“维维一边跑上前去往船底看，一边问道。”

“ ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] ['tə:tlz] , ” [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [rɪ'plaɪd] [ɪn] [dɪs'gʌst] .
“ Nothing except turtles , ” the fisherman replied in disgust .
“ 没有什么 除了 海龟 , ” 这 渔夫 回复 在 厌恶 .

“除了乌龟什么也没有，”渔夫厌恶地回答道。

“ [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['nuːs(ə)ns] [ɪn] [ðɪs] [pɑːnd] .
“ They're a nuisance in this pond .
“ 它们是 一个 滋扰 在 这 池塘 .

“它们在这个池塘里很碍事。”

['ɔːlweɪz] ['teɪkɪŋ] [jʊr; jər] [beɪt] . ”
Always taking your bait . ”
总是 采取 你的 饵 . ”

总是上钩。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [kætʃ] [wʌn] , ” - [sed] ['kwɪkli] .
“ I wish I could catch one , ” Vevi said quickly .
“ 我 希望 我 可以 抓住 一 , ” - 说 迅速地 .

“我真希望我能抓到一个，”维维赶紧说道。

“ [aɪ'd] [gɪv] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] .
“ I'd give anything in the world if I could .
“ ID 给 任何事物 在 这 世界 如果 我 可以 .

“如果可以，我愿意付出世界上任何东西。”

[juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [aɪ'd] [duː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ?
You know what I'd do with him ?
你 知道 什么 ID 做 和 他 ?

你知道我会怎么处置他吗?

[aɪ'd] [reɪs] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel] [biːtʃ] !

I'd	race	him	at	the	hotel	beach	!
ID	种族	他	在	这	酒店	海滩	!

我愿意在酒店海滩上和他赛跑!

" [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [smaɪld] .

"	The	fisherman	smiled	.
"	这	渔夫	微笑	.

渔夫笑了。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [laɪk] - [fɔːr; fər]['æftər] ['æskɪŋ] [hɜːr; hər] ['sevrəl] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [reɪs] ,

He	seemed	to	like	Vevi	for	after	asking	her	several	questions	about	the	race	,
他	似乎	到	喜欢	-	为了	后	问	她	一些	问题	关于	这	种族	,

[hiː; hi] [sed] :

he	said	:
他	说	:

他似乎很喜欢维维，在问了她几个关于比赛的问题后，他说:

" [its] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] .

"	It's	easy	enough	to	get	a	turtle	.
"	它是	简单的	足够的	到	得到	一个	龟	.

"弄到一只乌龟很容易。"

[ðə; ði] [trɪk] [wen] [jʊə(r)] ['fɪʃɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [pɑːnd] , [ɪz][nɑːt][tuː; tə] [get] [wʌn] .

The	trick	when	you're	fishing	at	this	pond	,	is	not	to	get	one	.
这	诡计	什么时候	你是	钓鱼	在	这	池塘	,	是	不是	到	得到	一	.

在这个池塘钓鱼的诀窍就是不要钓到鱼。

[dʒʌmp]['ɪntuː][maɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l][ɪn] ['nʌθɪŋ] [flæt] .

Jump	into	my	boat	and	we'll	have	a	turtle	in	nothing	flat	.
跳	进入	我的	船	和	出色地	有	一个	龟	在	没有什么	平坦的	.

跳上我的船，我们就能轻松钓到一只海龟。

" - [meɪd] [ə; eɪ]['skræmb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd][soʊ][dɪd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] .

"	Vevi	made	a	scramble	for	the	boat	and	so	did	all	the	other	Brownies	.
"	-	制成	一个	争夺	为了	这	船	和	所以	做过	全部	这	其他	布朗尼蛋糕	.

"维维争先恐后地冲向小船，其他所有的小女童军也都一样。"

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [hæd; həd][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][get] [aʊt] [ə'gen] .

The	fisherman	had	to	tell	them	to	get	out	again	.
这	渔夫	有	到	告诉	他们	到	得到	出去	再次	.

渔夫不得不再次让他们离开。

" [aɪ] [kɑːnt] [teɪk] [juː; jʊ][ɔːl] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	can't	take	you	all	,	"	he	said	.
"	我	不能	拿	你	全部	,	"	他	说	.

"我不能带你们所有人，"他说。

" ['oʊnli] [tuː] [meɪ] [goʊ] .

"	Only	two	may	go	.
"	仅有的	二	可能	去	.

"只能有两个人去。"

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [huː] ['wɒnts] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][ænd; ənd][juː; jʊ] .

The	little	girl	who	wants	the	turtle	and	you	.
这	小的	女孩	WHO	想要	这	龟	和	你	.

想要乌龟和你的小女孩。

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['sʌni] .

"	He	pointed	to	Sunny	.
"	他	尖	到	阳光明媚	.

他指着桑尼。

['sʌni] [ænd; ənd] - [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði][boʊt][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [pʊʃt] [ɔːf] .

Sunny	and	Vevi	jumped	into	the	boat	and	the	fisherman	pushed	off	.
阳光明媚	和	-	跳了起来	进入	这	船	和	这	渔夫	推动	离开	.

Sunny 和 Vevi 跳上船，渔夫把船推出去。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][roʊ] [aʊt] ['veri] [fɑːr] .

He	did	not	row	out	very	far	.
他	做过	不是	排	出去	非常	远的	.

他没划很远。

“ [naʊ] [juːl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['kwaɪət] , [ɔːr] [wiːl] ['nevər] [get][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] , ” [hiː; hi] [wɔːrnd] [ðə; ði]

“	Now	you'll	have	to	be	quiet	,	or	we'll	never	get	a	turtle	,	”	he	warned	the
“	现在	你会	有	到	是	安静的	,	或者	出色地	绝不	得到	一个	龟	,	”	他	警告	这

[per] . -

pair	.	67
一对	.	-

“现在你们得安静点，不然我们就永远也抓不到乌龟了，”他警告两人。67

['hɑːrdli] ['muːvɪŋ] [ðə; ði][ɔːrz; oʊrz] , [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [iːzd] [ðə; ði][boʊt]['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['riːdi] [koʊv] .

Hardly	moving	the	oars	,	the	fisherman	eased	the	boat	into	a	little	reedy	cove	.
几乎	移动	这	桨	,	这	渔夫	缓解	这	船	进入	一个	小的	芦苇	海湾	.

渔夫几乎没怎么划桨，就把船缓缓驶入一个长满芦苇的小海湾。

- [ænd; ənd] ['sʌni] [lʊkt] [ʃɑːrp] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['tɜːrt(ə)l] .

Vevi	and	Sunny	looked	sharp	,	but	they	could	not	see	a	single	turtle	.
-	和	阳光明媚	看起来	锋利的	,	但	他们	可以	不是	看	一个	单身的	龟	.

维维和桑尼仔细观察，但一只乌龟也没看到。

[fɔːr; fər] [ə'waɪl] , [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [sæt] ['moʊʃnləs] [ɪn][ðə; ði][boʊt] , [dʒʌst] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] .

For	awhile	,	the	fisherman	sat	motionless	in	the	boat	,	just	watching	the	water	.
为了	一会儿	,	这	渔夫	卫星	静止不动	在	这	船	,	只是	观看	这	水	.

渔夫一动不动地坐在船上，望着水面，过了好一会儿。

- [ænd; ənd] ['sʌni] [bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ] ['taɪərd] .

Vevi	and	Sunny	began	to	grow	tired	.
-	和	阳光明媚	开始	到	生长	疲劳的	.

维维和桑尼开始感到疲倦。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['weɪstɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][taɪm] .

They	thought	the	man	was	wasting	a	lot	of	time	.
他们	想法	这	男人	曾是	浪费	一个	很多	的	时间	.

他们认为这个人浪费了很多时间。

“ [ðeəz; ðəz][wʌn] !

“	There's	one	!
“	有	一	!

“有一个！”

” [hiː; hi] ['wɪspəd] ['sʌd(ə)nli] .

”	he	whispered	suddenly	.
”	他	低声说道	突然	.

他突然低声说道。

“ [wer] ? ” [di'mɑːndid] - .

“	Where	?	”	demanded	Vevi	.
“	在哪里	?	”	要求	-	.

“在哪儿？”维维问道。

[ɪn][hɜːr; hər] ['iːgərnəs] [tuː; tə] [siː] , [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [fæst][ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði][ɔːrz; oʊrz] .

In	her	eagerness	to	see	,	she	turned	around	fast	and	struck	the	oars	.
在	她	渴望	到	看	,	她	转向	大约	快速地	和	击	这	桨	.

她急于一看，迅速转身划桨。

[ðeɪ] ['klætərd] ['laʊdli] .

They	clattered	loudly	.
他们	咔嗒咔嗒地	高声	.

它们发出响亮的碰撞声。

" ['hiːz] [gɔːn] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] .

"	He's	gone	now	,	"	said	the	fisherman	.
"	他是	已消失	现在	,	"	说	这	渔夫	.

“他走了，”渔夫说。

" [juːl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['kwaɪət] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kætʃ] [wʌn] .

"	You'll	have	to	be	quiet	if	you	want	to	catch	one	.
"	你会	有	到	是	安静的	如果	你	想	到	抓住	一	.

“如果你想抓到一只，就必须保持安静。”

" - [ænd; ənd] ['sʌni] [kept] [æz; əz] [stɪl] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

"	Vevi	and	Sunny	kept	as	still	as	they	could	.
"	-	和	阳光明媚	保留	作为	仍然	作为	他们	可以	.

“维维和桑尼尽量保持静止不动。”

[ðə; ði] [sʌn] [biːt] [daʊn] [ɑːn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ræðər] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .

The	sun	beat	down	on	them	and	they	were	rather	uncomfortable	.
这	太阳	打	向下	在	他们	和	他们	是	相当	不舒服	.

烈日当空，他们感觉很不舒服。

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ðeɪ] ['nevər] [wʊd] [siː] [ə'nʌðər] ['tɜːrt(ə)l] .

They	began	to	think	they	never	would	see	another	turtle	.
他们	开始	到	思考	他们	绝不	会	看	其他	龟	.

他们开始觉得再也见不到其他乌龟了。

[ðen] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] , ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

Then	the	fisherman	without	saying	a	word	,	pointed	a	few	yards	ahead	of	them
然后	这	渔夫	没有	说	一个	单词	,	尖	一个	很少	码	前方	的	他们

.

:

.

然后，渔夫一言不发，指了指他们前方几码远的地方。

[æt; ət][fɜːrst] - [ænd; ənd] ['sʌni] ['dɪdnt] [siː] ['eniθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] .

At	first	Vevi	and	Sunny	didn't	see	anything	unusual	.
在	第一的	-	和	阳光明媚	没有	看	任何事物	异常	.

起初，维维和桑尼并没有发现任何异常。

[ðen] [ðeɪ] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [blæk] [hed] ['piːpɪŋ] [ʌp] [ə'mɪd][ðə; ði] ['lɪli] [pædz] .

Then	they	noticed	a	black	head	peeping	up	amid	the	lily	pads	.
然后	他们	注意到	一个	黑色的	头	偷窥	向上	之中	这	百合	垫子	.

然后他们注意到睡莲叶丛中冒出一个黑色的脑袋。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [iːzd] [ðə; ði] [boʊt] ['fɔːrwərd] .

The	fisherman	eased	the	boat	forward	.
这	渔夫	缓解	这	船	向前	.

渔夫轻轻地将船向前推了推。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['drɪftɪd] , [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [net] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][krɑːft] .

While	it	drifted	,	he	picked	up	a	net	from	the	bottom	of	the	craft	.
尽管	它	漂移	,	他	挑选	向上	一个	网	从	这	底部	的	这	工艺	.

趁着船漂流的时候，他从船底捡起了一张网。

[soʊ][fæst] [ðæt] - [ænd; ənd] ['sʌni] [wɜːr; wər] [ə'stɑːnɪʃt] , he68

So	fast	that	Vevi	and	Sunny	were	astonished	,	he68
所以	快速地	那	-	和	阳光明媚	是	惊讶	,	he68

速度之快，令维维和桑尼都惊呆了，他68

[swɪʃt] [ðə; ði] [net] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [də'rektli; daɪ'rektli] ['ʌndər] [ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l] .

swished	the	net	into	the	water	directly	under	the	turtle	.
嗖的一声	这	网	进入	这	水	直接地	在下面	这	龟	.

将渔网甩入海龟正下方的水中。

“ [gɑːt] [hɪm; ɪm] , ” [hiː; hi] [ə'naʊnst] [traɪ'ʌmfəntli] .

“	Got	him	,	”	he	announced	triumphantly	.
”	得到	他	,	”	他	宣布	凯旋而归	.

“抓到他了！”他得意地宣布。

[ræpt] [ɪn] [ðə; ði] [foʊldz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [net] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['spɑːtɪd] ['tɜːrt(ə)l] .

Wrapped	in	the	folds	of	the	net	was	a	spotted	turtle	.
包装	在	这	折叠	的	这	网	曾是	一个	斑	龟	.

网子褶皱里裹着一只斑点海龟。

[ˌaɪ 'tiː] [klɔːd] [æt; ət] [ðə; ði] ['netɪŋ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

It	clawed	at	the	netting	trying	to	escape	.
它	爪子	在	这	网	尝试	到	逃脱	.

它用爪子抓挠网子，试图逃脱。

“ ['hiːz] [nɑːt] [tuː] ['laɪkli] [ə; eɪ] ['spesɪmən] , ” [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] .

“	He's	not	too	likely	a	specimen	,	”	declared	the	fisherman	.
”	他是	不是	也	可能	一个	标本	,	”	声明	这	渔夫	.

“他不太可能是个标本，”渔夫说道。

“ [bʌt; bət] [æt; ət] [liːst] ['hiːz] [ə; eɪ] ['tɜːrt(ə)l] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['entər] [ɪn] [ðə; ði] [reɪs] .

“	But	at	least	he's	a	turtle	you	can	enter	in	the	race	.
”	但	在	至少	他是	一个	龟	你	能	进入	在	这	种族	.

“但至少他是一只可以参加比赛的乌龟。”

[naʊ] [wiːl] [get] [wʌn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɪg] [smaɪl] . ”

Now	we'll	get	one	for	the	little	girl	with	the	big	smile	.	”
现在	出色地	得到	一	为了	这	小的	女孩	和	这	大的	微笑	.	”

现在我们要给那个笑容灿烂的小女孩买一个。”

“ [oʊ] , [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [wʌn] , [pliːz] , ” [sed] ['sʌni] .

“	Oh	,	I	don't	want	one	,	please	,	”	said	Sunny	.
”	哦	,	我	不	想	一	,	请	,	”	说	阳光明媚	.

“哦，我不要，谢谢。”桑妮说道。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['tə:tlz] .

She	was	afraid	of	turtles	.
她	曾是	害怕的	的	海龟	.

她害怕乌龟。

“ [aɪ'd] ['ræðər] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['wɔːtər] ['lɪli] .

“	I'd	rather	have	a	water	lily	.
”	ID	相当	有	一个	水	百合	.

“我宁愿要一朵睡莲。”

” [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ʃʌvd] [ðə; ði] [boʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['lɪli] [pædz] .

”	The	fisherman	shoved	the	boat	into	the	water	lily	pads	.
”	这	渔夫	推搡	这	船	进入	这	水	百合	垫子	.

渔夫把船推入了睡莲丛中。

['sʌni] [pɪkt] [hɜːr; hər] [oʊn] ['flaʊər] .

Sunny	picked	her	own	flower	.
阳光明媚	挑选	她	自己的	花	.

Sunny自己摘了一朵花。

[ðə; ði] [stem] [wʌz; wəz] [tʌf] [ðoʊ] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] [pʊl] ['veri] [hɑːrd] .

The	stem	was	tough	though	and	she	had	to	pull	very	hard	.
这	干	曾是	艰难的	尽管	和	她	有	到	拉	非常	难的	.

不过茎秆很硬，她不得不使劲拔。

- [wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] ['lʊkɪŋ] ['æftər][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['flaʊərz] .

Vevi	was	too	busy	looking	after	the	turtle	to	think	about	flowers	.
-	曾是	也	忙碌的	寻找	后	这	龟	到	思考	关于	花朵	.

维维忙着照顾乌龟，根本没空想花的事。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ʃoʊd] [hɜːr; hər] [haʊ] [tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][soʊ][ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['bɪtn] .

The	fisherman	showed	her	how	to	hold	it	so	she	would	not	be	bitten	.
这	渔夫	显示	她	如何	到	抓住	它	所以	她	会	不是	是	被咬	.

渔夫教她如何拿鱼饵，以免被咬伤。

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [ðoʊ] , [wʊd] [nɑːt][hoʊld] [stɪl] .

The	turtle	though	,	would	not	hold	still	.
这	龟	尽管	,	会	不是	抓住	仍然	.

然而，这只乌龟却不停地动来动去。

[hiː; hi] [kept] [skwɜːrmɪŋ] [ænd; ənd] [skwɜːrmɪŋ] .

He	kept	squirming	and	squirming	.
他	保留	蠕蠕	和	蠕蠕	.

他不停地扭动着身体。

[ðə; ði] [ʃel] [wʌz; wəz] [wet] [ænd; ənd] ['slɪpəri] [ænd; ənd] - ['faɪnəli] [drɑːpt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði]

The	shell	was	wet	and	slippery	and	Vevi	finally	dropped	him	into	the
这	壳	曾是	湿的	和	滑	和	-	最后	掉落	他	进入	这

['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

bottom	of	the	boat	.
底部	的	这	船	.

贝壳又湿又滑，维维最终把他扔进了船底。

“ [dəunt][juː; jʊ] [der] [let][hɪm; ɪm][get] [nɪr] [ˌem 'iː] ! ” [skwiːld] ['sʌni] , ['edʒɪŋ] [ə'weɪ] .

“	Don't	you	dare	let	him	get	near	me	!	”	squealed	Sunny	,	edging	away	.
“	不	你	敢	让	他	得到	靠近	我	!	”	尖叫	阳光明媚	,	边缘	离开	.

“你敢让他靠近我试试！”桑妮尖叫着，一边往后退。

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][hæd; həd]['fɔːlən][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

The	turtle	had	fallen	upon	his	back	.
这	龟	有	倒下	之上	他的	后退	.

乌龟仰面摔倒了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [nek] [tuː; tə] [lɪft] [hɪm'self] [ʌp][ænd; ənd][flɪp]['oʊvər][ɑːn] his69

But	he	used	his	long	neck	to	lift	himself	up	and	flip	over	on	his69
但	他	用过的	他的	长的	脖子	到	举起	他自己	向上	和	翻动	超过	在	his69

但他利用自己修长的脖子把自己撑起来，翻身趴在了69号位上。

[fiːt] [ə'gen] .

feet	again	.
脚	再次	.

再次站起来。

- [pɪkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [krɔːl] [tɔːrd] ['sʌni] .

Vevi	picked	him	up	before	he	could	crawl	toward	Sunny	.
-	挑选	他	向上	前	他	可以	爬行	朝向	阳光明媚	.

Vevi 在他爬向 Sunny 之前就把他抱了起来。

[ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [wen] [ðə; ði][boʊt] [riːtʃt] [ʃɔːr] .

All	the	Brownies	were	waiting	when	the	boat	reached	shore	.
全部	这	布朗尼蛋糕	是	等待	什么时候	这	船	达到	支撑	.

当船靠岸时，所有的小女童军都在那里等候。

“ [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [mɪst] !

“	You	don't	know	what	you	missed	!
“	你	不	知道	什么	你	错过	!

你不知道你错过了什么！

" [dʒeɪn] [kɔːld] [aʊt] [bɪˈfɔːr] - [kʊd; kəd] [ʃoʊ] [hɜːr; hər]['tɜːrt(ə)l] .
" Jane called out before Vevi could show her turtle .
" 简 称为 出去 前 - 可以 展示 她 龟 .

"简在维维拿出她的乌龟之前喊了出来。"

" [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [bɜːrd] , " ['ædɪd] ['kɑːni] , [hɜːr; hər] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] .
" We saw a wonderful bird , " added Connie , her eyes shining .
" 我们 锯 一个 精彩的 鸟 , " 额外 康妮 , 她 眼睛 灼灼 .

"我们看到了一只很漂亮的鸟，"康妮补充道，眼睛闪闪发光。

" [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [lɔːŋ] [legz] [laɪk] [ə; eɪ] [stɔːrk] .
" It had long legs like a stork .
" 它 有 长的 腿 喜欢 一个 鹳 .

"它长着像鹳一样的长腿。"

" - [θɔːt] [æt; ət][fɜːrst] [ðæt] [ðə; ði]['gɜːlz][wɜːr; wər]['oʊnli] ['tiːzɪŋ] [hɜːr; hər] .
" Vevi thought at first that the girls were only teasing her .
" - 想法 在 第一的 那 这 女孩们 是 仅有的 戏弄 她 .

"维维一开始以为那些女孩只是在捉弄她。"

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] ['riːəli] [wɜːr; wər] [ɪk'saɪtɪd] .
Then she realized that they really were excited .
然后 她 已实现 那 他们 真的 是 兴奋的 .

然后她意识到他们真的很兴奋。

" [huː] ['kɛrz] [ə'baʊt] [æn; ən][oʊld][bɜːrd] ?
" Who cares about an old bird ?
" WHO 关心 关于 一个 老的 鸟 ?

谁会在乎一只老鸟呢?

" [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] .
" she replied .
" 她 回复 .

她回答道。

" [aɪ'd] ['ræðər] [kætʃ] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] ['eni] [deɪ] .
" I'd rather catch a turtle any day .
" ID 相当 抓住 一个 龟 任何 天 .

"我宁愿去抓一只乌龟。"

" [mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld][ðə; ði]['gɜːlz] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrd][ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt]
" Miss Gordon told the girls that the bird the Brownies had seen was a great
[bluː] ['herən] ,
blue heron ,
蓝色的 苍鹭 ,

戈登小姐告诉女孩们，小女童军们看到的鸟是一只大蓝鹭。

['rerli] [əb'zɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .
rarely observed in the area .
很少 观察到 在 这 区域 .

在该地区很少见。

" [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] [nek] [laɪk] [ə; eɪ] [flæt] - [es] - [luːp] , " [dʒeɪn] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði][bɜːrd] .
" It had a neck like a flat ' S ' loop , " Jane described the bird .
" 它 有 一个 脖子 喜欢 一个 平坦的 - S - 环形 , " 简 描述 这 鸟 .

"它的脖子像一个扁平的'S'形环，"简这样描述这只鸟。

" [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fʌni] [lɔːŋ] ['teɪlpiːs] [ɑːn][ɪts] [hed] .
" And a funny long tailpiece on its head .
" 和 一个 有趣的 长的 尾部 在 它是 头 .

"而且它的头部还有一个滑稽的长尾巴。"

[wen] [wiː; wi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər]

When	we	saw	it	,	it	was	standing	in	the	edge	of	the	water	looking	for
什么时候	我们	锯	它	,	它	曾是	常设	在	这	边缘	的	这	水	寻找	为了

['kreɪfɪʃ] .

crayfish	.
小龙虾	.

我们看到它的时候，它正站在水边寻找小龙虾。

" [mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld][ðə; ði]['gɜːlz] [ðæt] ['herən] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][bɜːrdz] [kɔːld]

"	Miss	Gordon	told	the	girls	that	herons	belonged	to	a	group	of	birds	called
"	错过	戈登	讲述	这	女孩们	那	苍鹭	属于	到	一个	团体	的	鸟类	称为

['weɪdəz] .

waders	.
涉水靴	.

戈登小姐告诉女孩们，苍鹭属于涉禽这一类鸟类。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [ɪk'spleɪnd] , [ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [legz] ,

For	that	reason	,	she	explained	,	they	had	long	legs	,
为了	那	原因	,	她	解释	,	他们	有	长的	腿	,

她解释说，正因如此，她们才拥有修长的双腿。

[ænd; ənd] [lɔːŋ] [neks] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] [bɪlz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [fuːd] .

and	long	necks	and	sharp	bills	with	which	to	search	for	food	.
和	长的	脖子	和	锋利的	账单	和	哪个	到	搜索	为了	食物	.

它们有着长长的脖子和锋利的喙，用来寻找食物。

" [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [maɪ]['tɜːrt(ə)l] ?

"	Want	to	see	my	turtle	?
"	想	到	看	我的	龟	?

"想看看我的乌龟吗？"

" - ['ɔːfərd] . -

"	Vevi	offered	.	70
"	-	提供	.	-

Vevi 出价 70 美元

" [aɪd] ['ræðər] [lʊk] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['herən] , " [dɪ'klerd] [dʒeɪn] , ['rʌnɪŋ] [ɔːf] .

"	I'd	rather	look	for	another	heron	,	"	declared	Jane	,	running	off	.
"	ID	相当	看	为了	其他	苍鹭	,	"	声明	简	,	跑步	离开	.

"我宁愿去找另一只苍鹭，"简说完便跑开了。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] .

The	other	Brownies	followed	her	.
这	其他	布朗尼蛋糕	随后	她	.

其他小女童军也跟着她走了。

[mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [bəuθ][əd'maɪəd][ðə; ði] ['spɑːtɪd] ['tɜːrt(ə)l] .

Miss	Gordon	and	Mrs	.	Williams	both	admired	the	spotted	turtle	.
错过	戈登	和	太太	.	威廉姆斯	两个都	钦佩	这	斑	龟	.

戈登小姐和威廉姆斯夫人都很喜欢这只斑点龟。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɔːrnd] - [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [wɜːrk] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ˌaɪ ˈtiː]

But	they	warned	Vevi	it	would	require	a	great	deal	of	work	to	look	after	it
但	他们	警告	-	它	会	要求	一个	伟大的	交易	的	工作	到	看	后	它

['prɑːpərli] .

properly	.
适当地	.

但他们警告维维，要妥善照料它需要付出大量努力。

" [aɪ][dəunt][maɪnd] , " [rɪ'plaɪd] - .

"	I	don't	mind	,	"	replied	Vevi	.
"	我	不	头脑	,	"	回复	-	.

"我不介意，"维维回答道。

“ [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pen][ænd; ənd] [fiːd] [ænd; ənd]['wɔːtər][maɪ]['tɜːrt(ə)l] ['evri] [deɪ] .
“ I'll make a little pen and feed and water my turtle every day .
“ 患病的 制作 一个 小的 笔 和 喂养 和 水 我的 龟 每一个 天 .

“我会做一个小围栏，每天喂我的乌龟吃东西、喝水。”

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [neɪm] [hɪm; ɪm] - ['laɪtnɪŋ] .
I'm going to name him ' Lightning .
我是 去 到 姓名 他 - 闪电 .

我打算给他取名叫“闪电”。

- ['hiːl] [wɪn][ðə; ði] [reɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊniz] !
' He'll win the race for the Brownies !
- 地狱 赢 这 种族 为了 这 布朗尼蛋糕 !

他会为布朗尼队赢得比赛！

” - [drɑːpt] [hɜːr; hər]['tɜːrt(ə)l] ['laɪtli] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [fæst][hiː; hi] [wʊd] [goʊ] .
” Vevi dropped her turtle lightly on the ground to see how fast he would go .
” - 掉落 她 龟 轻轻 在 这 地面 到 看 如何 快速地 他 会 去 .

维维轻轻地把她的乌龟放在地上，想看看它能跑多快。

[hiː; hi] [krɔːld] ['veri] ['sloʊli] , [ðen] ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] [tɔːrd] [ðə; ði]['wɔːtər] .
He crawled very slowly , then faster and faster toward the water .
他 爬行 非常 缓慢地 , 然后 快点 和 快点 朝向 这 水 .

他先是缓慢地爬行，然后速度越来越快，朝着水面爬去。

“ [oʊ] , [noʊ][juː; jʊ][dəunt] , ” - [læft] , ['rʌnɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] .
“ Oh , no you don't , ” Vevi laughed , running after him .
“ 哦 , 不 你 不 , ” - 笑了 , 跑步 后 他 .

“哦，不，你休想，”维维笑着追了上去。

“ [juː; jʊ][dəunt][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] !
“ You don't get away from me !
“ 你 不 得到 离开 从 我 !

你逃不出我的手掌心！

” [ʃiː; ʃi] [riː'kæptʃəd] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][ænd; ənd] [held] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ə'waɪl] .
” She recaptured the turtle and held him for awhile .
” 她 重新捕获 这 龟 和 握住 他 为了 一会儿 .

她重新抓住了那只乌龟，并把它抱了一会儿。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [fʌn] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ʃɔːr] .
By this time the other Brownies were having fun exploring along shore .
经过 这 时间 这 其他 布朗尼蛋糕 是 拥有 乐趣 探索 沿着 支撑 .

这时，其他小女童军们正在岸边玩耍探险。

- [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] ,
Vevi would have liked to join them ,
- 会 有 喜欢 到 加入 他们 ,

维维很想加入他们。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [hɪm; ɪm] .
but was afraid to leave the turtle for fear of losing him .
但 曾是 害怕的 到 离开 这 龟 为了 害怕 的 输 他 .

但他害怕离开乌龟，担心会失去它。

[ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [pʊt] ['laɪtnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] [fɔːr; fər] [ə'waɪl] .
She decided to put Lightning in the boat for awhile .
她 决定 到 放 闪电 在 这 船 为了 一会儿 .

她决定暂时把闪电放在船上。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [ʃɔːr] .
But the fisherman already had overturned it on shore .
但 这 渔夫 已经 有 翻覆 它 在 支撑 .

但渔夫已经把它翻过来放到岸上了。

[æz; əz][hiː; hi]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][pɑːnd] ,

As	he	started	to	leave	the	pond	,
作为	他	开始	到	离开	这	池塘	,

当他开始离开池塘时，

[hiː; hi] [wɔːrnd] [ðə; ði]['gɝːlz]['nevər][tuː; tə][juːz][ðə; ði][boʊt][ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] .

he	warned	the	girls	never	to	use	the	boat	in	his	absence	.
他	警告	这	女孩们	绝不	到	使用	这	船	在	他的	缺席	.

他警告女孩们在他不在的时候绝对不要使用那条船。

“ [wiː; wi][wəʊnt] , ” - ['prɑːmɪst] .

“	We	won't	,	”	Vevi	promised	.
”	我们	惯于	,	”	-	承诺	.

“我们不会的，”维维保证道。

“ ['braʊni] Scouts71

“	Brownie	Scouts71
”	布朗尼	Scouts71

“布朗尼童子军71

[ɑːr; ər] ['ɑːnər] [braɪt] .

are	honor	bright	.
是	荣誉	明亮的	.

光荣闪耀。

[ðeɪ] ['nevər] [teɪk] ['prɑːpərti] [ðæt] ['dʌznt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

They	never	take	property	that	doesn't	belong	to	them	.
他们	绝不	拿	财产	那	不	属于	到	他们	.

他们从不拿走不属于自己的财物。

” ['sʌni] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp][bɪ'haɪnd] - , [hɜːrd] [hɜːr; hər][rɪ'mɑːrk] .

”	Sunny	,	who	had	come	up	behind	Vevi	,	heard	her	remark	.
”	阳光明媚	,	WHO	有	来	向上	在后面	-	,	听到	她	评论	.

“从维维身后走来的桑尼听到了她的话。”

“ [waɪ] , [wiː; wi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][traɪ][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɪp] ['kɑːtɪdʒ] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ['ɜːrnɪstli]

“	Why	,	we	didn't	even	try	to	get	into	the	little	ship	cottage	,	”	she	added	earnestly
”	为什么	,	我们	没有	甚至	尝试	到	得到	进入	这	小的	船	小屋	,	”	她	额外	切实

.

:

.

“我们甚至都没尝试进入那艘小船屋，”她认真地补充道。

“ [ænd; ənd][wiː; wi]['wɑːntɪd][tuː; tə] ['dredfəli] .

“	And	we	wanted	to	dreadfully	.
”	和	我们	通缉	到	极其糟糕	.

“我们非常想这么做。”

” [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ment] ,

”	The	fisherman	did	not	know	what	the	children	meant	,
”	这	渔夫	做过	不是	知道	什么	这	孩子们	意思是	,

渔夫不知道孩子们是什么意思。

[soʊ] [ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm][ə'baʊt][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [bɪlt] [tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ] [ʃɪp] .

so	they	told	him	about	the	cottage	built	to	resemble	a	ship	.
所以	他们	讲述	他	关于	这	小屋	建造	到	类似	一个	船	.

于是他们告诉他，有一座小屋建得像船一样。

“ [oʊ] , [juː; jʊ] [miːn] ['kæptɪn] - [pleɪs] !

“	Oh	,	you	mean	Captain	Tarwell's	place	!
”	哦	,	你	意思是	队长	-	地方	!

“哦，你是说塔威尔船长的住处！”

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

[ðə; ði] [neɪm] [tʊk] - [baɪ] [sərˈpraɪz] .
The name took Vevi by surprise .
这 姓名 采取 - 经过 惊喜 .

这个名字让维维感到意外。

“ [ɪz] [ðæt] [huː] [oʊnz] [ˌaɪ ˈtiː] ?
“ Is that who owns it ?
" 是 那 WHO 拥有 它 ?

“那是它的所有者吗？”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] ['kwɪkli] .
" she asked quickly .
" 她 问 迅速地 .

她急切地问道。

“ [jes] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] .
“ Yes , " replied the fisherman .
" 是的 , " 回复 这 渔夫 .

“是的，”渔夫回答道。

“ ['hiːz] [ə; eɪ][rɪˈtaɪərd] [siː] ['kæptɪn] .
“ He's a retired sea captain .
" 他是 一个 退休 海 队长 .

“他是一位退休的船长。”

[ðiːz] [deɪz] [hiː; hi] ['dʌznt] [duː] [mʌtʃ] [ɪkˈsept] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['kerteɪkər] [ænd; ənd] [gɑːrd] [æt; ət][ðə; ði]
These days he doesn't do much except act as a caretaker and guard at the
这些 天 他 不 做 很多 除了 行为 作为 一个 看护人 和 警卫 在 这
[jɑːt] [klʌb] [dɑːks] .
Yacht Club docks .
游艇 俱乐部 码头 .

如今他除了在游艇俱乐部码头当管理员和保安之外，也没什么其他事可做。

[wʌn] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [siːz] [hɪm; ɪm] ['wɔːkɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ɔːr] [θruː] [ðə; ði] [hɪlz] — ['ɔːlweɪz] [baɪ]
One occasionally sees him walking along the shore or through the hills — always by
一 偶尔 看到 他 步行 沿着 这 支撑 或者 通过 这 丘陵 — 总是 经过
[hɪmˈself] . "
himself . "
他自己 . "

人们偶尔会看到他独自一人沿着海岸或山间漫步。

“ ['kɑːni] [ænd; ənd][aɪ][met][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [fɑːg] , " - [sed] .
“ Connie and I met him in the fog , " Vevi said .
" 康妮 和 我 遇见 他 在 这 多雾路段 , " - 说 .

“我和康妮在雾中遇到了他，”维维说。

“ [hiː; hi] ['dɪdnt] [tel] [ˌjuː 'es] [ðoʊ] , [ðæt] [hiː; hi] [oʊnd] [ðə; ði] [kjuːt] ['lɪt(ə)l] [haʊs] . "
“ He didn't tell us though , that he owned the cute little house . "
" 他 没有 告诉 我们 尽管 , 那 他 拥有 这 可爱的 小的 房子 . "

“但他没告诉我们，那栋可爱的小房子是他的。”

“ ['kæptɪn] - ['iznt] [wʌn][tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [əˈferz] .
“ Captain Tarwell isn't one to talk about his personal affairs .
" 队长 - 不是 一 到 讲话 关于 他的 个人的 事务 .

“塔威尔上尉不喜欢谈论自己的私事。”

['hiːz] ['nevər] [bɪn] [kwaɪt] [æz; əz] ['tʃɪrf(ə)l] [sɪns] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] [lɔːst] [æt; ət] [siː] .

He's	never	been	quite	as	cheerful	since	his	son	was	lost	at	sea	.
他是	绝不	到过	相当	作为	快乐	自从	他的	儿子	曾是	丢失的	在	海	.

自从儿子在海上失踪后，他就再也没有以前那么开朗了。

" [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ðen] [went] [ɑːn] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðæt] since72

"	The	fisherman	then	went	on	to	explain	that	since72
"	这	渔夫	然后	去	在	到	解释	那	since72

渔夫接着解释说，自72年以来

[ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [noʊ] [wʌn] ['evər] [hæd; həd] [lɪvd] [ðer; ðər] .

the	cottage	had	been	built	no	one	ever	had	lived	there	.
这	小屋	有	到过	建造	不	一	曾经	有	居住地	那里	.

这间小屋建成以来从未有人居住过。

['kæptɪn] - [hæd; həd] [kən'strʌktɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] ,

Captain	Tarwell	had	constructed	it	with	his	own	hands	,
队长	-	有	建造	它	和	他的	自己的	双手	,

那是塔威尔船长亲手建造的。

[ɪn'tendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [hoʊm] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['oʊnli] [sʌn] , ['dʒeri] .

intending	it	as	a	home	for	himself	and	his	only	son	,	Jerry	.
意图	它	作为	一个	家	为了	他自己	和	他的	仅有的	儿子	,	杰瑞	.

他打算把这里建成自己和独子杰瑞的家。

['æftər] [ðə; ði] ['bɔɪz] ['draʊnɪŋ] , [hiː; hi] [hæd; həd] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːz] , [ri'fjuːzɪŋ] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [rent] [ðə; ði]

After	the	boy's	drowning	,	he	had	locked	the	doors	,	refusing	even	to	rent	the
后	这	男孩们	溺水	,	他	有	已锁定	这	门	,	拒绝	甚至	到	租	这

[pleɪs] .

place	.
地方	.

男孩溺水后，他锁上了房门，甚至拒绝将房子租出去。

“ ['meɪbi] ['dʒeri] ['iznt] ['riːəli] [ded] , " [sed] - .

“	Maybe	Jerry	isn't	really	dead	,	"	said	Vevi	.
"	或许	杰瑞	不是	真的	死的	,	"	说	-	.

“也许杰瑞并没有真的死，”维维说。

“ [pər'hæps] ['sʌmdeɪ] ['hiːl] [kʌm] [bæk] .

“	Perhaps	someday	he'll	come	back	.
"	也许	总有一天	地狱	来	后退	.

“也许有一天他会回来。”

" [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [hiː; hi] ['gæðərd] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['fɪʃɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .

"	The	fisherman	shook	his	head	as	he	gathered	up	his	fishing	equipment	.
"	这	渔夫	摇晃	他的	头	作为	他	聚集	向上	他的	钓鱼	设备	.

渔夫一边摇头一边收拾渔具。

“ ['dʒeri] ['nevər] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] , " [hiː; hi] [sed] .

“	Jerry	never	will	return	,	"	he	said	.
"	杰瑞	绝不	将要	返回	,	"	他	说	.

“杰瑞永远不会回来了，”他说。

“ [hɪz; ɪz] ['draʊnɪŋ] [wʌz; wəz] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] .

“	His	drowning	was	well	established	.
"	他的	溺水	曾是	出色地	已确立的	.

“他的溺水身亡已得到证实。”

['kæptɪn] - [ɔːt] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [fər'get] [ðə; ði] [pæst] .

Captain	Tarwell	ought	to	try	to	forget	the	past	.
队长	-	应该	到	尝试	到	忘记	这	过去的	.

塔威尔船长应该试着忘记过去。

〃 [naʊ] - [ænd; ənd] ['sʌni] [felt] ['veri] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kaɪndli][oʊld] [siː] ['kæptɪn] .

〃	Now	Vevi	and	Sunny	felt	very	sorry	for	the	kindly	old	sea	captain	.
〃	现在	-	和	阳光明媚	毛毡	非常	对不起	为了	这	亲切地	老的	海	队长	.

“现在，维维和桑尼都非常同情这位善良的老船长。”

[ˌnevərðə'les] ,

Nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[ðeɪ] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [ə'laʊ] ['eniwʌn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

they	considered	it	a	shame	that	he	would	not	allow	anyone	to	live	in	the	little
他们	经过考虑的	它	一个	耻辱	那	他	会	不是	允许	任何人	到	居住	在	这	小的

['kɑːtɪdʒ] .

cottage	.
小屋	.

他们觉得他不允许任何人住在那间小屋里很可惜。

“ ['kæptɪn] - [mʌst; məst][hæv; həv][pʊt] [ʌp][ðə; ði]['pædlɑːk]['æftər] ['kɑːni] [ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm]

“	Captain	Tarwell	must	have	put	up	the	padlock	after	Connie	and	I	told	him
〃	队长	-	必须	有	放	向上	这	挂锁	后	康妮	和	我	讲述	他

[ə'baʊt][ðə; ði] [dɔːr] ['biːɪŋ] [ˌʌn'lɑːkt] ,

about	the	door	being	unlocked	,
关于	这	门	存在	已解锁	,

“塔威尔船长一定是听了康妮和我的话，告诉他门没锁之后，才把门锁上的。”

〃 - [sed] ['θɔːtfəli] .

〃	Vevi	said	thoughtfully	.
〃	-	说	深思熟虑	.

“维维若有所思地说。”

“ [aɪ] [sə'poʊz] [hiː; hi] ['dʌznt] [wɑːnt][ˌjuː 'es]['goʊɪŋ][ðer; ðər] ['eni] [mɔːr] .

“	I	suppose	he	doesn't	want	us	going	there	any	more	.
〃	我	认为	他	不	想	我们	去	那里	任何	更多的	.

“我想他是不想让我们再去那里了。”

〃 ['veri] ['ʃɔːrtli] ['æftər][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [hæd; həd] [left] [ðə; ði][pɑːnd] ,

〃	Very	shortly	after	the	fisherman	had	left	the	pond	,
〃	非常	不久	后	这	渔夫	有	左边	这	池塘	,

渔夫离开池塘后不久，

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [ə'naʊnst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊniz]

Mrs	.	Williams	and	Miss	Gordon	announced	that	it	was	time	for	the	Brownies
太太	.	威廉姆斯	和	错过	戈登	宣布	那	它	曾是	时间	为了	这	布朗尼蛋糕

[tuː; tə] [liːv] ['ɔːlsoʊ] .

to	leave	also	.
到	离开	还	.

威廉姆斯夫人和戈登小姐宣布，布朗尼童子军也该离开了。

- [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][goʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] .

Vevi	was	ready	to	go	,	because	she	was	having	trouble	with	the	turtle	.
-	曾是	准备好	到	去	,	因为	她	曾是	拥有	麻烦	和	这	龟	.

维维准备离开了，因为她和那只乌龟之间出了点问题。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

银滩布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Silver Beach)

[wen'evər] [ʃi:; ʃi] [wʊd] put73
Whenever she would put73
每当 她 会 put73

每当她把73

[hɪm; ɪm] [daʊn] , ['i:v(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ɔ:f][hi:; hi] [wʊd] [stɑ:rt][fɔ:r; fər][ðə; ði]['wɔ:tər] .
him down , even for a minute , off he would start for the water .
他 向下 , 甚至 为了 一个 分钟 , 离开 他 会 开始 为了 这 水 .

哪怕只是一分钟，只要他倒下，他就会立刻冲向水边。

['laɪtnɪŋ] [wʊd] [bi:; bi] ['plenti] [ʌv; əv][wɜ:rk] , - ['ri:əlaɪzd] .
Lightning would be plenty of work , Vevi realized .
闪电 会 是 很多 的 工作 , - 已实现 .

维维意识到，光是研究闪电就够他忙活的了。

[nɑ:t]['oʊnli] [wʊd] [ʃi:; ʃi][hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][pen] ,
Not only would she have to make him a pen ,
不是 仅有的 会 她 有 到 制作 他 一个 笔 ,

她不仅要给他做一支笔，

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [wʊd] [ni:d] [tu:; tə] [fi:d] [hɪm; ɪm] [i:tʃ] [deɪ] .
but she would need to feed him each day .
但 她 会 需要 到 喂养 他 每个 天 .

但她需要每天喂他吃饭。

“ [wʌt] [du:] ['tə:tlz] [i:t] ?
“ What do turtles eat ?
〃 什么 做 海龟 吃 ?

“海龟吃什么？”

〃 [ʃi:; ʃi] [æskt] ['kɔni:z] ['mʌðər] .
〃 she asked Connie's mother .
〃 她 问 康妮的 母亲 .

她问康妮的母亲。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [toʊld][hɜ:r; hər][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [bai] ['tɜ:rt(ə)l] [fu:d] [æt; ət][ðə; ði] [stɔ:r] , [ɪf] [ʃi:; ʃi] [wɪʃt] .
Mrs . Williams told her she could buy turtle food at the store , if she wished .
太太 . 威廉姆斯 讲述 她 她 可以 买 龟 食物 在 这 店铺 , 如果 她 希望 .

威廉姆斯太太告诉她，如果她愿意的话，可以去商店买乌龟粮。

[ɔ:r][ʃi:; ʃi] [maɪt] [fi:d] [hɜ:r; hər][pet]['bɪts][ʌv; əv] [rɔ:] [mi:t] , [fɪʃ] [ænd; ənd] ['letɪs] [li:vz] .
Or she might feed her pet bits of raw meat , fish and lettuce leaves .
或者 她 可能 喂养 她 宠物 比特 的 生的 肉 , 鱼 和 莴苣 树叶 .

或者她可能会喂她的宠物一些生肉、鱼和生菜叶。

[ə; eɪ][hæf] ['aʊər]['leɪtər] , [bæk] [æt; ət] ['stɑ:rfɪʃ] ['kɑ:tɪdʒ] [ə'gen] ,
A half hour later , back at Starfish Cottage again ,
一个 一半 小时 之后 , 后退 在 海星 小屋 再次 ,

半小时后，我们又回到了海星小屋。

- [lʊkt] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][ju:z][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['tɜ:rt(ə)l][pen] .
Vevi looked around to see what she could use for a turtle pen .
- 看起来 大约 到 看 什么 她 可以 使用 为了 一个 龟 笔 .

维维环顾四周，看看她可以用什么东西来做乌龟笼。

[nɑːt] ['faɪndɪŋ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [duː] ,

Not	finding	anything	that	would	do	,
不是	寻找	任何事物	那	会	做	,

找不到合适的。

[ʃiː; ʃi] ['wɔndəd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [tuː; tə][æsk] ['bɑːrni] [fʊlsəm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['eni] [aɪ'diːəz] .

she	wandered	down	to	the	beach	to	ask	Barney	Fulsom	if	he	had	any	ideas	.
她	漫步	向下	到	这	海滩	到	问	巴尼	富尔瑟姆	如果	他	有	任何	想法	.

她漫步到海滩上，问巴尼·富尔索姆有没有什么好主意。

[ðə; ði] ['laɪfgɑːrd] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] .

The	lifeguard	was	busy	giving	a	swimming	lesson	and	did	not	have	time	to	help	her	.
这	救生员	曾是	忙碌的	给予	一个	游泳	课	和	做过	不是	有	时间	到	帮助	她	.

救生员当时正在教游泳课，没有时间帮助她。

“ [æsk]['dʒeɪmi] ['kɜːri] , ” [hiː; hi] [sə'dʒestɪd] ,

“	Ask	Jamie	Curry	,	”	he	suggested	,
”	问	杰米	咖喱	,	”	他	建议	,

“去问问杰米·库里吧，”他建议道。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz] [dɪgɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [ɪn][ðə; ði][sænd] .

pointing	to	a	boy	who	was	digging	with	a	stick	in	the	sand	.
指向	到	一个	男生	WHO	曾是	挖掘	和	一个	戳	在	这	沙	.

指着一个正在用棍子挖沙子的男孩。

“ ['hiːz] [æn; ən]['ekspɜːrt][ɑːn] ['tɜːtlz] .

“	He's	an	expert	on	turtles	.
”	他是	一个	专家	在	海龟	.

“他是海龟方面的专家。”

” [ðə; ði] [neɪm] ['stɑːrtld] - .

”	The	name	startled	Vevi	.
”	这	姓名	惊慌	-	.

这个名字吓了维维一跳。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] ['dʒeɪmi][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['reɪmənd] ['kɜːri] , [ðə; ði][hoʊ'tel] ['laɪfgɑːrd] .

She	knew	that	Jamie	must	be	the	son	of	Raymond	Curry	,	the	hotel	lifeguard	.
她	知道	那	杰米	必须	是	这	儿子	的	雷蒙德	咖喱	,	这	酒店	救生员	.

她知道杰米一定是酒店救生员雷蒙德·库里的儿子。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] .

But	she	thought	he	had	run	away	.
但	她	想法	他	有	跑步	离开	.

但她以为他已经逃走了。

“ ['dʒeɪmiːz] [bæk] [ə'gen] , ” ['bɑːrni] [sed] , [æz; əz] [ɪf] ['riːdɪŋ] - [maɪnd] .

“	Jamie's	back	again	,	”	Barney	said	,	as	if	reading	Vevi's	mind	.
”	杰米的	后退	再次	,	”	巴尼	说	,	作为	如果	阅读	-	头脑	.

“杰米又回来了，”巴尼说道，仿佛看穿了维维的心思。

“ ['betər] [nɑːt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [hɪr] [hɪz; ɪz]

“	Better	not	say	anything	to	him	about	being	a	runaway	because	I	hear	his
”	更好的	不是	说	任何事物	到	他	关于	存在	一个	逃跑	因为	我	听到	他的

['fɑːðər] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['lɪkɪŋ] .

father	gave	him	a	licking	.
父亲	给予	他	一个	舔舐	.

“最好不要跟他说他是离家出走的孩子，因为我听说他爸爸狠狠地揍了他一顿。”

[heɪ] , ['dʒeɪmi] ! ” -

Hey	,	Jamie	!	”	74
嘿	,	杰米	!	”	-

嘿，杰米！“74

[æt; ət][ðə; ði] ['laɪfˌgɑːrdz] [kɔːl] , [ðə; ði] [bɔɪ] [keɪm] ['oʊvər] .

At	the	lifeguard's	call	,	the	boy	came	over	.
在	这	救生员	称呼	,	这	男生	来了	超过	.

听到救生员的呼唤，男孩走了过来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berli] [ˌθɜːr'tiːn] , [bʌt; bət] ['veri] ['mʌskjələr] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .

He	was	barely	thirteen	,	but	very	muscular	and	strong	for	his	age	.
他	曾是	仅仅	十三	,	但	非常	肌肉发达的	和	强的	为了	他的	年龄	.

他当时只有十三岁，但肌肉发达，体格强壮，远超同龄人。

[hɪz; ɪz][noʊz][wʌz; wəz] [blɔtʃt] [wɪð; wɪθ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['freklz] .

His	nose	was	blotched	with	hundreds	of	freckles	.
他的	鼻子	曾是	斑驳的	和	数百	的	雀斑	.

他的鼻子上布满了数百颗雀斑。

- [laɪkt] [hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][lɑːts][ʌv; əv] ['freklz] [tuː] .

Vevi	liked	him	because	she	had	lots	of	freckles	too	.
-	喜欢	他	因为	她	有	很多	的	雀斑	也	.

薇薇喜欢他，因为她脸上也有很多雀斑。

['bɑːrni] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] ['jʌŋstəz] [ænd; ənd] [ðen] [sed] : “ ['dʒeɪmi] ,

Barney	introduced	the	youngsters	and	then	said	:	“	Jamie	,
巴尼	介绍	这	年轻人	和	然后	说	:	“	杰米	,

巴尼介绍了这些年轻人，然后说：“杰米，

- [hæz; həz][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l][ænd; ənd] [niːdz] [help] [ɪn] ['fɪksɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [kiːp] [hɪm; ɪm] .

Vevi	has	a	turtle	and	needs	help	in	fixing	up	a	place	where	she	can	keep	him	.
-	有	一个	龟	和	需求	帮助	在	定影	向上	一个	地方	在哪里	她	能	保持	他	.

维维养了一只乌龟，需要帮助找个地方安置它。

” ['dʒeɪmi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] .

”	Jamie	looked	at	the	turtle	.
”	杰米	看起来	在	这	龟	.

杰米看着那只乌龟。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] ['veri] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

He	didn't	seem	to	think	very	much	of	it	.
他	没有	似乎	到	思考	非常	很多	的	它	.

他似乎并不太在意这件事。

“ [wʌt] [d'juː] [wɑːnt][ə; eɪ] ['slʌgɪʃ] [oʊld]['tɜːrt(ə)l] [laɪk] [ðæt] [fɔːr; fər] ? ” [hiː; hi] [æskt] .

“	What	d'you	want	a	sluggish	old	turtle	like	that	for	?	”	he	asked	.
”	什么	你	想	一个	迟缓	老的	龟	喜欢	那	为了	?	”	他	问	.

“你要一只这么迟钝的老乌龟干什么？”他问道。

“ ['hiːz] [noʊ] [gʊd] . ”

“	He's	no	good	.	”
”	他是	不	好的	.	”

“他不行。”

“ [hiː; hi][ɪz] [tuː] , ” - [ɪn'sɪstɪd] .

“	He	is	too	,	”	Vevi	insisted	.
”	他	是	也	,	”	-	坚持	.

“他也是，”维维坚持道。

“ [aɪ][kɔːl][hɪm; ɪm] ['laɪtnɪŋ] .
“ I call him Lightning .
“ 我 称呼 他 闪电 .

我叫他闪电。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə]['entər][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][reɪs] ['sætərdeɪ] .
I'm going to enter him in the race Saturday .
我是 去 到 进入 他 在 这 种族 周六 .

我打算让他参加周六的比赛。

['meɪbi] [aɪl] [wɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊniz] . ”
Maybe I'll win for the Brownies . ”
或许 患病的 赢 为了 这 布朗尼蛋糕 . ”

也许我能为布朗尼队赢得比赛。”

“ [juː; jʊ][wəʊnt][wɪn][wɪð; wɪθ][ðæt][oʊld][sloʊ] [poʊk] , ” ['dʒeɪmi] [skɔft] .
“ You won't win with that old slow poke , ” Jamie scoffed .
“ 你 惯于 赢 和 那 老的 慢的 戳 , ” 杰米 嘲笑 .

“你跟那个老家伙较劲是赢不了的，”杰米嗤之以鼻。

“ [aɪ'd] [tɔːs] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] . ”
“ I'd toss him in the water . ”
“ ID 折腾 他 在 这 水 . ”

“我会把他扔进水里。”

“ [noʊ] , ” - ['ænsər] ['fɜːrmli] .
“ No , ” Vevi answered firmly .
“ 不 , ” - 回答 牢牢 .

“不，”维维坚定地回答道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ][hɜːrt][ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ʃiː; ʃi][felt][laɪk] ['kraɪɪŋ] .
She was so hurt and disappointed she felt like crying .
她 曾是 所以 伤害 和 失望的 她 毛毡 喜欢 哭泣 .

她伤心又失望，几乎要哭出来。

['dʒeɪmi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][hɪm'self][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [fʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] .
Jamie seemed to be ashamed of himself for making fun of the turtle .
杰米 似乎 到 是 羞愧 的 他自己 为了 制作 乐趣 的 这 龟 .

杰米似乎为自己嘲笑乌龟的行为感到羞愧。

[æt; ət]['eni] [reɪt] , [hiː; hi][sed] ['kwɪkli] :
At any rate , he said quickly :
在 任何 速度 , 他 说 迅速地 :

总之，他迅速说道：

“ [oʊ] , ['hiːz][nɑːt][tuː][bæd] .
“ Oh , he's not too bad .
“ 哦 , 他是 不是 也 坏的 .

“哦，他其实还不错。”

[ænd; ənd][juː; jʊ]['nevər][kæn; kən][tel] [ə'baʊt] ['təːtlz] .
And you never can tell about turtles .
和 你 绝不 能 告诉 关于 海龟 .

而乌龟的事情，谁也说不准。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][fæst][wʌnz][wəʊnt][stɑːrt][ʌp] [raɪt] ,
Sometimes the fast ones won't start up right ,
有时 这 快速地 一个 惯于 开始 向上 正确的 ,

有时候速度快的车也启动不了。

[ɔːr] ['meɪbi] [ðeɪ] [get] [skerd] [ænd; ənd][stɑːp][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [laɪn] . ” -
or maybe they get scared and stop just before they reach the finish line . ” 75
或者 或许 他们 得到 害怕的 和 停止 只是 前 他们 抵达 这 结束 线 . ” -

或者他们可能害怕了，在即将到达终点线时停了下来。”75

“ [ðen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [maɪt] [wɪn] ?
“ Then you think he might win ?
” 然后 你 思考 他 可能 赢 ?

“那你认为他可能会赢吗？”

” - [diˈmɑːndid] [ˈiːgərli] .
” Vevi demanded eagerly .
” - 要求 急切地 .

“维维急切地问道。”

“ [maɪt] , ” [ˈdʒeɪmi] [ʃˈrʌgd] .
“ Might , ” Jamie shrugged .
” 可能 , ” 杰米 耸了耸肩 .

“也许吧。”杰米耸了耸肩。

“ [juːl] [help] [ˌem ˈiː] [fɪks] [ə; eɪ] [pen] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ?
“ You'll help me fix a pen for him ?
” 你会 帮助 我 使固定 一个 笔 为了 他 ?

“你能帮我帮他修好一支笔吗？”

” [ˈdʒeɪmi] [toʊld] [hɜːr; hər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˈwʊdnt] [niːd] [ə; eɪ] [pen] .
” Jamie told her that she wouldn't need a pen .
” 杰米 讲述 她 那 她 不会 需要 一个 笔 .

杰米告诉她，她不需要笔。

“ [æn; ən] [oʊld] [dɪʃ] [pæn] [wɪl] [duː] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ An old dish pan will do , ” he said .
” 一个 老的 盘子 平底锅 将要 做 , ” 他 说 .

“用个旧洗碗盆就行了，”他说。

“ [aɪ] [kæn; kən] [get] [juː; jʊ] [wʌn] , [aɪ] [ges] .
“ I can get you one , I guess .
” 我 能 得到 你 一 , 我 猜测 .

“我想我可以给你弄一个。”

” [ðə; ði] [bɔɪ] [tʊk] [hɜːr; hər] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [biːtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] [hoʊˈtel] .
” The boy took her across the beach to the big hotel .
” 这 男生 采取 她 穿过 这 海滩 到 这 大的 酒店 .

男孩带着她穿过沙滩，来到那家大酒店。

[ɑːn] [ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [biːtʃ] [haʊs] [wer] [hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər]
On the way he pointed out a little beach house where he lived with his father
在 这 方式 他 尖 出去 一个 小的 海滩 房子 在哪里 他 居住地 和 他的 父亲
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌmər] .
during the summer .
期间 这 夏天 .

途中他指着一栋海边小房子，那是他和父亲夏天居住的地方。

[ˈdʒeɪmi] [ˈdɪdnt] [seɪ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [ɔːr] [ɪkˈspleɪn] [waɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] [rʌn] [əˈweɪ] .
Jamie didn't say much about his father , or explain why he had run away .
杰米 没有 说 很多 关于 他的 父亲 , 或者 解释 为什么 他 有 跑步 离开 .

杰米很少谈及他的父亲，也没有解释他为什么离家出走。

- [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ˈkwestʃən] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [əˈfendɪd] [ɪf]
Vevi wanted to question him , but she was afraid he might be offended if
- 通缉 到 问题 他 , 但 她 曾是 害怕的 他 可能 是 被冒犯了 如果
[ʃiː; ʃi] [ˈæktɪd] [ˈkjʊriəs] .
she acted curious .
她 行动 好奇的 .

维维想问他一些问题，但她又怕自己表现得太好奇会冒犯他。

[ʃiː; ʃi] ['kudnt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [ðoʊ] ,

She	couldn't	help	thinking	though	,
她	不能	帮助	思维	尽管	,

她忍不住想：

[ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪ] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] ['kɑːni] [hæd; həd] [siːn]

that	he	was	exactly	the	same	size	as	the	boy	she	and	Connie	had	seen
那	他	曾是	确切地	这	相同的	尺寸	作为	这	男生	她	和	康妮	有	已见

[ɪn] [ðə; ði] [fɑːg] .

in	the	fog	.
在	这	多雾路段	.

他跟她和康妮在雾中看到的那个男孩个头一模一样。

[hæd; həd] [hiː; hi] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ʃɪp] [haʊs] ?

Had	he	hidden	in	the	little	ship	house	?
有	他	隐	在	这	小的	船	房子	?

他是不是藏在小船屋里了?

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] ['kɑːni] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ?

And	had	she	and	Connie	frightened	him	away	?
和	有	她	和	康妮	害怕	他	离开	?

她和康妮是不是把他吓跑了?

['dʒeɪmi] [tʊk] - [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɪg] ['sʌmər] [hoʊ'tel] .

Jamie	took	Vevi	around	the	big	summer	hotel	.
杰米	采取	-	大约	这	大的	夏天	酒店	.

杰米带着维维参观了那家大型夏季酒店。

[ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] , [nɪr] [ðə; ði] [træʃ] ['bærəl] , [ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] [oʊld] ['dɪʃpæn] .

In	the	courtyard	,	near	the	trash	barrel	,	they	found	an	old	dishpan	.
在	这	庭院	,	靠近	这	垃圾	桶	,	他们	成立	一个	老的	洗碗盆	.

在院子里的垃圾桶附近，他们发现了一个旧洗碗盆。

“ [its] ['rʌsti] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] , ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [kræk] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [stɪk] ,

“	It's	rusty	,	”	the	boy	said	,	giving	it	a	crack	with	his	stick	,
“	它是	生锈的	,	”	这	男生	说	,	给予	它	一个	裂缝	和	他的	戳	,

“它生锈了，”男孩说着，用棍子敲了敲它。

“ [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hoʊld] ['wɔːtər] .

“	but	it	will	hold	water	.
“	但	它	将要	抓住	水	.

但它能装水。

” [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [pæn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] .

”	They	took	the	pan	back	to	the	beach	.
”	他们	采取	这	平底锅	后退	到	这	海滩	.

他们把平底锅带回了海滩。

Jamie76

Jamie76

Jamie76

Jamie76

[faʊnd] ['sevrəl] ['rɑːks] [ænd; ənd] [bɪlt] [ʌp] [æn; ən] ['aɪlənd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæn] .

found	several	rocks	and	built	up	an	island	in	the	center	of	the	pan	.
成立	一些	岩石	和	建造	向上	一个	岛	在	这	中心	的	这	平底锅	.

找到几块石头，在平底锅中央堆起了一座小岛。

[ðen] [hiː; hi] [pɔːd] [ɪn] [ə; eɪ] [peɪl] [ʌv; əv] [freʃ] ['wɔːtər] .

Then	he	poured	in	a	pail	of	fresh	water	.
然后	他	倾倒	在	一个	桶	的	新鲜的	水	.

然后他倒进一桶清水。

“ [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][fɜːrst] - [reɪt] ['tɜːrt(ə)l][pɑːnd] , ” ['dʒeɪmi] [dɪ'klerd] .
“ That will make a first - rate turtle pond , ” Jamie declared .
” 那 将要 制作 一个 第一的 - 速度 龟 池塘 , ” 杰米 声明 .

“那将是一个一流的乌龟池塘，”杰米宣称。

“ [naʊ] ['wɛrz, 'hwɛrz] ['laɪtnɪŋ] ?
“ Now where's Lightning ?
” 现在 在哪里? 闪电 ?

“闪电麦昆在哪儿？”

[stɪk] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Stick him in .
戳 他 在 .

把他放进去。

” [æn; ən] [ɑːd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [keɪm] ['oʊvər] - [feɪs] .
” An odd expression came over Vevi's face .
” 一个 奇怪的 表达 来了 超过 - 脸 .

“维维脸上露出了奇怪的表情。”

[ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] ['ænsər] [ænd; ənd] ['kudnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
She tried to answer and couldn't say a word .
她 尝试 到 回答 和 不能 说 一个 单词 .

她想回答，却一个字也说不出来。

“ [dəunt] [tel] [ˌem 'iː][hiː; hi][gɑːt] [ə'weɪ] ?
“ Don't tell me he got away ?
” 不 告诉 我 他 得到 离开 ?

“别告诉我他逃脱了？”

” ['dʒeɪmi] [di'mɑːndid] .
” Jamie demanded .
” 杰米 要求 .

“杰米要求道。”

- ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['mɪzrəbli] .
Vevi nodded miserably .
- 点头 惨痛地 .

维维痛苦地点了点头。

[ʃiː; ʃi] ['hædnt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] ['kerləs] .
She hadn't meant to be careless .
她 之前没有 意思是 到 是 粗心 .

她并非有意粗心大意。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['wɑtʃɪŋ] ['dʒeɪmi] [bɪld] [ðə; ði] [rɑːk] ['aɪlənd] ,
But she had been so interested in watching Jamie build the rock island ,
但 她 有 到过 所以 感兴趣的 在 观看 杰米 建造 这 岩石 岛 ,

但她一直很着迷于观看杰米建造岩石岛，

[ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] .
that she had forgotten all about the turtle .
那 她 有 被遗忘的 全部 关于 这 龟 .

她完全忘记了那只乌龟。

[dʒʌst][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sekənd] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [pʊt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][sænd] .
Just for a second she had put him down on the sand .
只是 为了 一个 第二 她 有 放 他 向下 在 这 沙 .

她只是短暂地把他放在了沙滩上。

[naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [gɔːn] .
Now he was gone .
现在 他 曾是 已消失 .

他走了。

“ [juːl] ['nevər] [siː] [ðæt] ['tɜːrt(ə)l] [ə'gen] , ” [sed] ['dʒeɪmi][ɪn] [dɪs'gʌst] .

“	**You'll**	**never**	**see**	**that**	**turtle**	**again**	**,**	**”**	**said**	**Jamie**	**in**	**disgust**	**.**
”	你会	绝不	看	那	龟	再次	,	”	说	杰米	在	厌恶	.

“你再也见不到那只乌龟了，”杰米厌恶地说。

“ [oʊ] , [wel] , [hiː; hi] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['reɪsər] ['enihaʊ] .

“	**Oh**	**,**	**well**	**,**	**he**	**never**	**would**	**have**	**made**	**a**	**good**	**racer**	**anyhow**	**.**
”	哦	,	出色地	,	他	绝不	会	有	制成	一个	好的	赛车手	无论如何	.

“哦，好吧，反正他也不可能成为一名优秀的赛车手。”

” [tuː] [bɪg] [terz] [roʊld] [daʊn] - [feɪs] .

”	**Two**	**big**	**tears**	**rolled**	**down**	**Vevi's**	**face**	**.**
”	二	大的	眼泪	滚动	向下	-	脸	.

两滴大眼泪顺着维维的脸颊滚落下来。

“ [dəunt][stɑːrt] [bɔːl] , ” ['dʒeɪmi] [sed] ['kwɪkli] .

“	**Don't**	**start**	**bawling**	**,**	**”**	**Jamie**	**said**	**quickly**	**.**
”	不	开始	嚎啕大哭	,	”	杰米	说	迅速地	.

“别哭，”杰米赶紧说道。

“ ['təːtlz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [daɪm] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] .

“	**Turtles**	**are**	**a**	**dime**	**a**	**dozen**	**.**
”	乌龟	是	一个	一角硬币	一个	打	.

“乌龟随处可见。”

[ðeəz; ðəz]['oʊnli][wʌn][aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrθ] ['kiːpɪŋ] . ”

There's	**only**	**one**	**I**	**know**	**of**	**that**	**would**	**be**	**worth**	**keeping**	**.**	**”**
有	仅有的	一	我	知道	的	那	会	是	值得	保持	.	”

据我所知，只有一件值得保留。

“ [wʌt] [wʌn][ɪz] [ðæt] ?

“	**What**	**one**	**is**	**that**	**?**
”	什么	一	是	那	?

“那是哪一款？ ”

” - [æskt] [hɪm; ɪm] .

”	**Vevi**	**asked**	**him**	**.**
”	-	问	他	.

“维维问他。”

“ [ə; eɪ] [jʌŋ] ['snæpər] [ðæt] [wʌn] ['evri] [reɪs] [hɪr] [læst] ['sʌmər] .

“	**A**	**young**	**snapper**	**that**	**won**	**every**	**race**	**here**	**last**	**summer**	**.**
”	一个	年轻的	鲷鱼	那	韩元	每一个	种族	这里	最后的	夏天	.

“去年夏天，这条年轻的鲷鱼赢得了这里的所有比赛。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz]['kloʊvər][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] ['jeloʊ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ʃel] .

His	**name**	**was**	**Clover**	**and**	**it**	**was**	**painted**	**in**	**yellow**	**on**	**his**	**shell**	**.**
他的	姓名	曾是	三叶草	和	它	曾是	绘	在	黄色的	在	他的	壳	.

他的名字叫克洛弗，用黄色颜料涂在他的龟壳上。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][hɪm; ɪm][juː; jʊ] [maɪt] [wɪn] . ”

If	**you**	**had**	**him**	**you**	**might**	**win**	**.**	**”**
如果	你	有	他	你	可能	赢	.	”

如果你有他，你或许就能赢。

“ [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] , ['dʒeɪmi] ? ” -

“	**What**	**became**	**of**	**the**	**turtle**	**,**	**Jamie**	**?**	**”**	**77**
”	什么	成为	的	这	龟	,	杰米	?	”	-

“杰米，那只乌龟后来怎么样了？”77

“ [hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːst] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːnd] . ”

“	**He**	**was**	**tossed**	**back**	**into**	**the**	**pond**	**.**	**”**
”	他	曾是	抛掷	后退	进入	这	池塘	.	”

“他被扔回了池塘里。”

" ['hiːz] [stɪl] [ðer; ðər] [ðen] ? "

"	He's	still	there	then	?	"
"	他是	仍然	那里	然后	?	"

"他还在那儿吗？"

" [maɪt] [biː; bi] .

"	Might	be	.
"	可能	是	.

"有可能。"

['təːtlz] [lɪv; laɪv][fɔːr; fər] ['jɪrz] [ænd; ənd] ['jɪrz] .

Turtles	live	for	years	and	years	.
乌龟	居住	为了	年	和	年	.

乌龟可以活很多年。

" [ɔːl'redi] - [hæd; həd][lɔːst] ['ɪntrəst] [ɪn] ['laɪtnɪŋ] .

"	Already	Vevi	had	lost	interest	in	Lightning	.
"	已经	-	有	丢失的	兴趣	在	闪电	.

"维维已经对闪电失去了兴趣。"

['kloʊvər] , [ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] , [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betər] ['tɜːrt(ə)l][tuː; tə] [oʊn] .

Clover	,	she	decided	,	would	be	a	much	better	turtle	to	own	.
三叶草	,	她	决定	,	会	是	一个	很多	更好的	龟	到	自己的	.

她心想，克洛弗会是一只更适合养的乌龟。

" [oʊ] , ['dʒeɪmi] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hɜːr; hər] [breθ] .

"	Oh	,	Jamie	,	"	she	said	,	catching	her	breath	.
"	哦	,	杰米	,	"	她	说	,	捕捉	她	气息	.

"哦，杰米，"她喘着气说。

" [aɪ'd] [gɪv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [oʊn] ['kloʊvər] .

"	I'd	give	anything	to	own	Clover	.
"	ID	给	任何事物	到	自己的	三叶草	.

"我愿意付出一切来拥有 Clover。"

['kudnt] [juː; jʊ][faɪnd][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ? "

Couldn't	you	find	him	for	me	?	"
不能	你	寻找	他	为了	我	?	"

你能不能帮我找到他?

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][maɪ'self] , " ['dʒeɪmi] [əd'mɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	I'd	like	to	find	him	for	myself	,	"	Jamie	admitted	with	a	laugh	.
"	ID	喜欢	到	寻找	他	为了	我	,	"	杰米	承认	和	一个	笑	.

"我想亲自找到他，"杰米笑着承认道。

" [nɑːt] [mʌtʃ] [tʃæns] [ðoʊ] .

"	Not	much	chance	though	.
"	不是	很多	机会	尽管	.

"不过机会不大。"

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['təːtlz] [ɪn] [kɑːbɛlz] [pɑːnd] . "

There	are	thousands	of	turtles	in	Cabell's	pond	.	"
那里	是	数千	的	海龟	在	卡贝尔	池塘	.	"

卡贝尔的池塘里有成千上万只乌龟。

" [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði][lɔːgz][tuː; tə] [sʌn] [ðəm'selvz] .

"	They	come	out	on	the	logs	to	sun	themselves	.
"	他们	来	出去	在	这	日志	到	太阳	他们自己	.

"它们会爬到圆木上晒太阳。"

[ɪf] ['kloʊvər][hæz; həz][ə; eɪ] [neɪm] ['peɪntɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ʃel] , ['kudnt] [wʌn][spɑːt][hɪm; ɪm] ? "

If	Clover	has	a	name	painted	on	his	shell	,	couldn't	one	spot	him	?	"
如果	三叶草	有	一个	姓名	绘	在	他的	壳	,	不能	一	点	他	?	"

如果克洛弗的龟壳上画着名字，难道就找不到他了吗?

“ ['meɪbi] , [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ðer; ðər][æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] . ”

“	**Maybe**	**,**	**if**	**you**	**were**	**there**	**at**	**just**	**the**	**right**	**time**	**.**	**”**
”	或许	,	如果	你	是	那里	在	只是	这	正确的	时间	.	”

“或许，如果你恰好在正确的时间出现的话。”

“ [wəʊnt] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [get] ['kloʊvər][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?

“	**Won't**	**you**	**try**	**to**	**get**	**Clover**	**for**	**me**	**?**
”	惯于	你	尝试	到	得到	三叶草	为了	我	?

“你能不能帮我把克洛弗弄来？”

” - ['pliːdəd, 'pliːdɪd] .

”	**Vevi**	**pleaded**	**.**
”	-	恳求	.

“维维恳求道。”

“ [aɪ][duː][soʊ][wɑːnt][tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [reɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊniz] .

“	**I**	**do**	**so**	**want**	**to**	**win**	**the**	**race**	**for**	**the**	**Brownies**	**.**
”	我	做	所以	想	到	赢	这	种族	为了	这	布朗尼蛋糕	.

“我真的很想为布朗尼队赢得比赛。”

” ['dʒeɪmi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [rɪ'kwest] .

”	**Jamie**	**seemed**	**to**	**be**	**thinking**	**over**	**the**	**request**	**.**
”	杰米	似乎	到	是	思维	超过	这	要求	.

杰米似乎在考虑这个请求。

“ [aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə] ['prɑːmɪs] , ” [hiː; hi] [sed] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['saɪləns] .

“	**I**	**don't**	**like**	**to**	**promise**	**,**	**”**	**he**	**said**	**after**	**a**	**long**	**silence**	**.**
”	我	不	喜欢	到	承诺	,	”	他	说	后	一个	长的	沉默	.

“我不喜欢轻易许诺，”他沉默良久后说道。

“ [maɪ][dæd] [kiːps] [ˌem 'iː] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [sɪns] — [wel] , ['leɪtli] .

“	**My**	**dad**	**keeps**	**me**	**close**	**to**	**the**	**beach**	**since**	**—**	**well**	**,**	**lately**	**.**
”	我的	爸爸	保持	我	关闭	到	这	海滩	自从	—	出色地	,	最近	.

“自从最近以来，我爸爸就一直让我待在海边。”

[aɪ] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [juː; jʊ][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] , [bʌt; bət][nɑːt]['kloʊvər] . ”

I	**might**	**be**	**able**	**to**	**get**	**you**	**a**	**turtle**	**,**	**but**	**not**	**Clover**	**.**	**”**
我	可能	是	有能力的	到	得到	你	一个	龟	,	但	不是	三叶草	.	”

我或许能帮你弄到一只乌龟，但弄不到克洛弗。

“ ['eni] [wɪl] [duː] , ” - [sed] .

“	**Any**	**will**	**do**	**,**	**”**	**Vevi**	**said**	**.**
”	任何	将要	做	,	”	-	说	.

“随便什么都行，”维维说。

“ [aɪ'd] ['ræðər] [hæv; həv] Clover78

“	**I'd**	**rather**	**have**	**Clover78**
”	ID	相当	有	Clover78

我更想要 Clover78

[ðoʊ] .

though	**.**
尽管	.

尽管。

[wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [get] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] [raɪt] [ə'weɪ] ? ”

Will	**you**	**please**	**get**	**me**	**a**	**turtle**	**right**	**away**	**?**	**”**
将要	你	请	得到	我	一个	龟	正确的	离开	?	”

请你马上给我弄只乌龟来好吗?

“ [ɪf] [aɪ] [get] [wʌn] [æt; ət] [ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [raɪt] [ə'weɪ] , ” ['dʒeɪmi] ['ænsər] ['soʊbərli] .

“	**If**	**I**	**get**	**one**	**at**	**all**	**,**	**it**	**will**	**be**	**right**	**away**	**,**	**”**	**Jamie**	**answered**	**soberly**	**.**
”	如果	我	得到	一	在	全部	,	它	将要	是	正确的	离开	,	”	杰米	回答	清醒地	.

“如果我能得到一个，那肯定是马上就得到，”杰米严肃地回答道。

[hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [weɪvz] .

He	looked	out	across	the	waves	.
他	看起来	出去	穿过	这	波浪	.

他眺望着波涛汹涌的大海。

“ [aɪm][nɑːt] [ˈfigəriŋ] [ɑːn] [ˈbiːɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪr] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] . ”

“	I'm	not	figuring	on	being	around	here	much	longer	.	”
”	我是	不是	计算	在	存在	大约	这里	很多	更长	.	”

“我估计不会在这里待太久了。”

“ [jʊə(r)] [nɑːt][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][rʌn] [əˈweɪ] [əˈgen] ?

“	You're	not	going	to	run	away	again	?
”	你是	不是	去	到	跑步	离开	再次	?

你不会再逃跑了吧?

” - [æskt] .

”	Vevi	asked	.
”	-	问	.

“维维问道。”

[ˈdʒeɪmi][dɪd][nɑːt] [əˈpɪr] [əˈfendɪd] [baɪ][hɜːr; hər] [ˈkwestʃən] .

Jamie	did	not	appear	offended	by	her	question	.
杰米	做过	不是	出现	被冒犯了	经过	她	问题	.

杰米似乎并没有因为她的问题而感到冒犯。

“ [ˈmeɪbi] [aɪ] [wɪl] .

“	Maybe	I	will	.
”	或许	我	将要	.

“也许我会。”

[ænd; ənd][nekst] [taɪm] , [aɪ][wəʊnt] [kʌm] [bæk] !

And	next	time	,	I	won't	come	back	!
和	下一个	时间	,	我	惯于	来	后退	!

下次我绝对不会再来了!

[aɪl] [goʊ][soʊ][fɑːr][maɪ][dæd] [ˈnevər] [wɪl] [faɪnd][ˌem ˈiː] .

I'll	go	so	far	my	dad	never	will	find	me	.
患病的	去	所以	远的	我的	爸爸	绝不	将要	寻找	我	.

我会走得很远，让爸爸永远也找不到我。

” - [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈtrʌbld] [baɪ][ðə; ði] [ˈbɔɪz] [θret] [tuː; tə] [liːv] [hoʊm] .

”	Vevi	was	very	troubled	by	the	boy's	threat	to	leave	home	.
”	-	曾是	非常	麻烦	经过	这	男孩们	威胁	到	离开	家	.

“维维对男孩扬言要离家出走感到非常不安。”

“ [oʊ] , [ˈdʒeɪmi] , [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [rʌn] [əˈweɪ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [ˈkwɪkli] .

“	Oh	,	Jamie	,	you	mustn't	run	away	,	”	she	said	quickly	.
”	哦	,	杰米	,	你	不得	跑步	离开	,	”	她	说	迅速地	.

“哦，杰米，你不能逃跑，”她急忙说道。

“ [ˈsɪlvər] [biːtʃ] [ɪz] [ˈwʌndərf(ə)l] !

“	Silver	Beach	is	wonderful	!
”	银	海滩	是	精彩的	!

“银滩真是太棒了！ ”

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [θɪŋk] [juːd] [wɑːnt][tuː; tə] [liːv] .

I	shouldn't	think	you'd	want	to	leave	.
我	不应该	思考	你会	想	到	离开	.

我觉得你不会想离开。

[dəunt][juː; jʊ][laɪk][jʊr; jər][ˈfɑːðər] ?

Don't	you	like	your	father	?
不	你	喜欢	你的	父亲	?

你不喜欢你父亲吗?

" ['dʒeɪmi] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['dɪdnt] ['ænsər] [ðə; ðɪ] ['kwestʃən] .

"	Jamie	hung	his	head	and	didn't	answer	the	question	.
"	杰米	悬挂	他的	头	和	没有	回答	这	问题	.

杰米低下了头，没有回答这个问题。

[hiː; hi] [dʌg] [ðə; ðɪ][sænd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][toʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [biːtʃ] ['sænd(ə)l] .

He	dug	the	sand	with	the	toe	of	his	beach	sandal	.
他	挖	这	沙	和	这	脚趾	的	他的	海滩	凉鞋	.

他用沙滩凉鞋的鞋尖刨着沙子。

" [juː; jʊ] ['wʊdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ['iːðər] , [ɪf] [juː; jʊ] [nuː] [wʌt] [aɪ][duː] , " [hiː; hi] [sed] ['faɪnəli] .

"	You	wouldn't	like	it	here	either	,	if	you	knew	what	I	do	,	"	he	said	finally	.
"	你	不会	喜欢	它	这里	任何一个	,	如果	你	知道	什么	我	做	,	"	他	说	最后	.

"如果你知道我是做什么的，你也不会喜欢这里，"他最后说道。

['hævɪŋ] ['spoʊkən] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ðɪ] [biːtʃ] . -

Having	spoken	,	he	turned	and	ran	off	down	the	beach	.	79
拥有	说	,	他	转向	和	跑	离开	向下	这	海滩	.	-

说完话，他转身沿着海滩跑开了。79

['tʃæptər] [eɪt]

CHAPTER	8
章	8

第八章

[haɪ] [taɪd]

HIGH	TIDE
高的	潮

高潮

- [hæd; həd] [hoʊpt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [suːn] [tuː; tə] [kɑːbɛlz] [pɑːnd][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]['kloʊvər] .

VEVI	had	hoped	to	return	soon	to	Cabell's	pond	to	search	for	Clover	.
-	有	希望	到	返回	很快	到	卡贝尔	池塘	到	搜索	为了	三叶草	.

VEVI 曾希望尽快回到卡贝尔池塘寻找克洛弗。

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə][duː][soʊ][ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,

However	,	she	had	no	chance	to	do	so	the	next	day	,
然而	,	她	有	不	机会	到	做	所以	这	下一个	天	,

然而，第二天她就没有机会这样做了。

[fɔːr; fər] [mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld][ðə; ðɪ] ['braʊni] [skaʊts] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['aʊtɪŋ] [æt; ət]

for	Miss	Gordon	told	the	Brownie	Scouts	they	were	to	have	an	outing	at
为了	错过	戈登	讲述	这	布朗尼	童子军	他们	是	到	有	一个	外出	在

[brænts] [pɔɪnt] .

Brant's	Point	.
布兰特的	观点	.

戈登小姐告诉布朗尼童子军，她们要去布兰特角郊游。

" [wiːl] ['pɪknɪk][ðer; ðər][ænd; ənd] ['gæðər] ['ʃɛlz] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [kə'lekʃ(ə)n] , " [ʃiː; ʃi] ['autlaind] [plænz] .

"	We'll	picnic	there	and	gather	shells	for	our	collection	,	"	she	outlined	plans	.
"	出色地	野餐	那里	和	收集	贝壳	为了	我们的	收藏	,	"	她	概述	计划	.

"我们将在那里野餐，并收集贝壳用于收藏，"她概述了计划。

" - [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər][bɜːrd] [rɪ'pɔːrt] .

"	Vevi	will	have	a	chance	too	to	give	her	bird	report	.
"	-	将要	有	一个	机会	也	到	给	她	鸟	报告	.

"Vevi 也将有机会发表她的观鸟报告。"

" - [sed] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [felt] ['ræðər] [kwɪr] [ˌɪn'saɪd] .

"	Vevi	said	nothing	,	but	she	felt	rather	queer	inside	.
"	-	说	没有什么	,	但	她	毛毡	相当	酷儿	里面	.

"维维什么也没说，但她内心感觉很奇怪。"

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərd] [rɪ'pɔːrt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] .

She	had	been	too	busy	to	give	the	required	report	a	single	thought	.
她	有	到过	也	忙碌的	到	给	这	必需的	报告	一个	单身的	想法	.

她忙得根本没心思去想那份需要提交的报告。

“ [aɪl] [bet] - [wəʊnt] [hæv; həv] [wʌn] ['redi] ! ” [tiːzd] [dʒeɪn] .

“	I'll	bet	Vevi	won't	have	one	ready	!	”	teased	Jane	.
”	患病的	赌注	-	惯于	有	一	准备好	!	”	戏弄	简	.

“我敢打赌维维肯定没准备好！”简打趣道。

“ [oʊ] , [jes] , [aɪ] [wɪl] , ” - [ɪn'sɪstɪd] .

“	Oh	,	yes	,	I	will	,	”	Vevi	insisted	.
”	哦	,	是的	,	我	将要	,	”	-	坚持	.

“哦，是的，我会的，”维维坚持道。

“ [dʒʌst] [juː; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .

“	Just	you	wait	and	see	.
”	只是	你	等待	和	看	.

你等着瞧吧。

” ['æftər] [ðə; ði] ['brekfəst] ['dɪʃɪz] [hæd; həd] [bɪn] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bedz] [meɪd] ,

”	After	the	breakfast	dishes	had	been	washed	and	the	beds	made	,
”	后	这	早餐	菜肴	有	到过	洗过	和	这	床	制成	,

“早餐餐具洗干净、床铺整理好之后，

[ðə; ði] ['gɝːlz] [ɔːl] [paɪld] ['ɪntuː] ['mɪsɪz] . -

the	girls	all	piled	into	Mrs	.	William's80
这	女孩们	全部	堆积	进入	太太	.	-

女孩们全都挤进了威廉太太的80号车里。

[bɪg] [sɪ'dæn] .

big	sedan	.
大的	轿车	.

大型轿车。

[ðə; ði] [taɪd] [wʌz; wəz] [loʊ] ,

The	tide	was	low	,
这	潮	曾是	低的	,

当时正值退潮期。

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [draɪv] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['taɪərz] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn] .

so	it	was	possible	to	drive	along	the	beach	without	the	tires	sinking	in	.
所以	它	曾是	可能的	到	驾驶	沿着	这	海滩	没有	这	轮胎	下沉	在	.

因此，车辆可以沿着沙滩行驶而不会陷入沙中。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðə; ði] ['braʊniz] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [tɔːl] ['laɪthaʊs] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'hed] .

Before	long	,	the	Brownies	sighted	the	tall	lighthouse	directly	ahead	.
前	长的	,	这	布朗尼蛋糕	目击者	这	高的	灯塔	直接地	前方	.

没过多久，小女童子军们就看到了正前方高耸的灯塔。

['ɔːf(ə)n] [æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] ['gɝːlz] [hæd; həd] [əb'zɜːrvd] [ɪts] [rɪ'vɑːlvɪŋ] [reɪ] [blɪŋk] [ɑːn] [ænd; ənd] [ɔːf] .

Often	at	night	the	girls	had	observed	its	revolving	ray	blink	on	and	off	.
经常	在	夜晚	这	女孩们	有	观察到	它是	旋转	射线	眨	在	和	离开	.

夜里，女孩们经常观察到它旋转的光束忽明忽暗地闪烁。

“ [brænts] [pɔɪnt] [laɪt] [hæz; həz] [seɪvd] ['meni] [ə; eɪ] [ʃɪp] [æt; ət] [siː] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld] [ðə; ði] [truːp]

“	Brant's	Point	light	has	saved	many	a	ship	at	sea	,	”	Miss	Gordon	told	the	troop
”	布兰特的	观点	光	有	已保存	许多	一个	船	在	海	,	”	错过	戈登	讲述	这	部队

.

:
.

“布兰特角灯塔在海上拯救了许多船只，”戈登小姐对士兵们说。

“ [ænd; ənd][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['kaʊntləs] [bɜːrdz] .

“	And	the	lives	of	countless	birds	.
”	和	这	生活	的	无数	鸟类	.

“以及无数鸟类的生命。”

” ['rozmeəri] [æskt] [hɜːr; hər] [haʊ] [ə; eɪ] ['laɪthaʊs] [kʊd; kəd] [seɪv] [bɜːrdz] .

”	Rosemary	asked	her	how	a	lighthouse	could	save	birds	.
”	迷迭香	问	她	如何	一个	灯塔	可以	节省	鸟类	.

罗斯玛丽问她，灯塔怎么能拯救鸟类呢?

“ [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] ['laɪthaʊsɪz] [hæv; həv] ['biːkənz] [ðæt] [bɜːrn] ['stedəli] , ” [mɪs] ['gɔːrdn]

“	Some	of	the	older	lighthouses	have	beacons	that	burn	steadily	,	”	Miss	Gordon
”	一些	的	这	老	灯塔	有	信标	那	烧伤	稳步	,	”	错过	戈登

[ɪk'spleɪnd] .

explained	.
解释	.

戈登小姐解释说：“一些较老的灯塔的灯火会持续燃烧。”

“ [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laɪt] ['ɔːlweɪz] [siːmz] [tuː; tə] [ə'trækt] [bɜːrdz] .

“	Such	a	light	always	seems	to	attract	birds	.
”	这样的	一个	光	总是	似乎	到	吸引	鸟类	.

“这样的光线似乎总是能吸引鸟儿。”

[sʌm; səm]['sɜːrk(ə)l][ðə; ði] [laɪt] ['taʊərz] [ʌn'tɪl] [frʌm; frəm] [ʃɪr] [ɪg'zɔːstʃən] [ðeɪ] [drɑːp]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .

Some	circle	the	light	towers	until	from	sheer	exhaustion	they	drop	into	the	sea	.
一些	圆圈	这	光	塔楼	直到	从	透明	疲惫	他们	降低	进入	这	海	.

有些蜜蜂绕着灯塔盘旋，直到精疲力竭而坠入大海。

['ʌðər] [flaɪ] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] ['bætər] [ðer; ðər] [wɪŋz] .

Others	fly	against	the	windows	and	batter	their	wings	.
其他的	飞	反对	这	视窗	和	连击	他们的	翅膀	.

还有一些人撞向窗户，翅膀拍打在窗户上。

” [ðə; ði] ['tiːtʃər] [went] [ɑːn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [bɜːrdz][wɜːr; wər] [mʌtʃ] [les] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ə'træktɪd]

”	The	teacher	went	on	to	say	that	birds	were	much	less	likely	to	be	attracted
”	这	老师	去	在	到	说	那	鸟类	是	很多	较少的	可能	到	是	吸引

[baɪ][brænt] [laɪt] ,

by	Brant	Light	,
经过	布兰特	光	,

老师接着说，鸟类不太可能被布兰特灯光吸引。

[wɪtʃ] [bliŋkt] [ɔːf] [æt; ət] ['ɪntərvlz] .

which	blinked	off	at	intervals	.
哪个	眨眼	离开	在	间隔	.

屏幕会间歇性地闪烁熄灭。

['ɔːlsoʊ] ,

Also	,
还	,

还，

[ðə; ði] ['taʊər] [hæd; həd][prɑː'dʒɛkʃənz][ɔːr] [ʃelvz] [wer] [ə; eɪ]['taɪərd][bɜːrd] [maɪt] [rest] [ɪn][ɪts] [lɔːŋ] [flaɪt]

the	tower	had	projections	or	shelves	where	a	tired	bird	might	rest	in	its	long	flight
这	塔	有	预测	或者	货架	在哪里	一个	疲劳的	鸟	可能	休息	在	它是	长的	航班

['saʊθwərd] .

southward	.
向南	.

塔楼上有凸起或架子，疲惫的鸟儿可以在漫长的南飞途中休息。

“ [meɪ] [wiː; wi]['vɪzɪt][ðə; ði] ['laɪthaʊs] ?

“	May	we	visit	the	lighthouse	?
”	可能	我们	访问	这	灯塔	?

“我们可以参观灯塔吗？”

" ['kɑːni] [æskt] [æz; əz][ðə; ði]['gɜːlz] [ʌn'loʊdɪd] [ðə; ði] [lʌntʃ] ['hæmpərz][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] .

"	Connie	asked	as	the	girls	unloaded	the	lunch	hampers	at	the	point	.
"	康妮	问	作为	这	女孩们	卸载	这	午餐	礼篮	在	这	观点	.

康妮问道，女孩们正在卸下那里的午餐篮。

" ['fedərəl] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [prə'hɪbɪt] ['vɪzɪtər] , " [ðə; ði] ['tiːtʃər] [rɪ'plaɪd] [rɪ'gretfəli] .

"	Federal	regulations	prohibit	visitors	,	"	the	teacher	replied	regretfully	.
"	联邦	法规	禁止	访客	,	"	这	老师	回复	遗憾的是	.

"联邦法规禁止访客，"老师遗憾地回答道。

" ['enihaʊ] , [wiːl] [nɑːt][hæv; həv] too81

"	Anyhow	,	we'll	not	have	too81
"	无论如何	,	出色地	不是	有	too81

总之，我们不会有太多81

[mʌtʃ] [taɪm] [hɪr] .

much	time	here	.
很多	时间	这里	.

这里待的时间很长。

['æftər] [wiːv] [hæd; həd]['aʊər; ɑːr] [lʌntʃ] [ænd; ənd] ['gæðərd] [ə; eɪ] [fjuː] ['ʃɛlz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [taɪm]

After	we've	had	our	lunch	and	gathered	a	few	shells	,	it	will	be	time
后	我们已经	有	我们的	午餐	和	聚集	一个	很少	贝壳	,	它	将要	是	时间

[tuː; tə] [liːv] .

to	leave	.
到	离开	.

吃完午饭，捡了一些贝壳后，我们就该离开了。

" ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [riˈmɑːkt] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] ['ʌndər] [noʊ] ['sɜːrkəmstæns] ['oʊvər] - [steɪ] [ðer; ðər]

"	Mrs	.	Williams	remarked	that	they	must	under	no	circumstance	over	-	stay	their
"	太太	.	威廉姆斯	评论	那	他们	必须	在下面	不	环境	超过	-	停留	他们的

[taɪm] .

time	.
时间	.

威廉姆斯夫人说，他们无论如何都不能逾期逗留。

" [aɪv] [bɪn] [toʊld] [ðæt] [ðə; ði] [taɪd] [kʌmz] [ɪn] ['veri] [strɔːŋ] [ænd; ənd][fæst] [hɪr] [baɪ][ðə; ði] ['laɪthaʊs] ,

"	I've	been	told	that	the	tide	comes	in	very	strong	and	fast	here	by	the	lighthouse	,
"	我已经	到过	讲述	那	这	潮	来	在	非常	强的	和	快速地	这里	经过	这	灯塔	,

"我听说灯塔这边的潮水涨得非常猛烈迅速。"

" [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	she	said	.
"	她	说	.

"她说。"

" [baɪ] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] , [ðɪs] [biːtʃ] [wɪl] [biː; bi]['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] . "

"	By	late	afternoon	,	this	beach	will	be	almost	entirely	covered	with	water	.	"
"	经过	晚的	下午	,	这	海滩	将要	是	几乎	完全	涵盖	和	水	.	"

"到傍晚时分，这片海滩几乎将完全被水淹没。"

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] ? " [æskt] ['sʌni] ['æŋkʃəsli] .

"	Is	it	safe	to	be	here	?	"	asked	Sunny	anxiously	.
"	是	它	安全的	到	是	这里	?	"	问	阳光明媚	焦虑地	.

"这里安全吗？"桑尼焦急地问道。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [wʊd] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['skæmpər][tuː; tə]

Mrs	.	Williams	assured	her	that	it	always	would	be	possible	to	scamper	to
太太	.	威廉姆斯	保证	她	那	它	总是	会	是	可能的	到	疾走	到

['haɪər] [graʊnd] .

higher	ground	.
更高	地面	.

威廉姆斯太太向她保证，总有机会逃到地势更高的地方。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [tu:] [lɔ:ŋ] , [maɪ][kɑ:r] [maɪt] [bi:; bi] [træpt] , ” [ʃi:; ʃi] [ɪk'spleɪnd] ,

“	But	if	we	should	stay	too	long	,	my	car	might	be	trapped	,	”	she	explained	,
”	但	如果	我们	应该	停留	也	长的	,	我的	车	可能	是	被困	,	”	她	解释	,

“但如果我们待得太久，我的车可能会被困住，”她解释说。

“ [fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['roʊdweɪ] [aʊt] .

“	for	there	is	no	roadway	out	.
”	为了	那里	是	不	道路	出去	.

因为没有出路。

[wi:l] [li:v] ['veri] [su:n] .

We'll	leave	very	soon	.
出色地	离开	非常	很快	.

我们很快就要离开了。

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ]['deɪndʒər] .

Then	there	will	be	no	danger	.
然后	那里	将要	是	不	危险	.

这样就不会有危险了。

” [ðə; ði] ['braʊniz] [helpt] [ʌn'loʊd] [ðə; ði] [lʌntʃ] ['bæskəts] [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ] ['peɪpər]

”	The	Brownies	helped	unload	the	lunch	baskets	and	set	the	table	with	paper
”	这	布朗尼蛋糕	帮助	卸下	这	午餐	篮子	和	放	这	桌子	和	纸

[pleɪts] .

plates	.
盘子	.

“小女童军们帮忙卸下午餐篮，并用纸盘摆好桌子。”

[ðen] , [wɪð; wɪθ] [mɪs] ['gɔrdənz] [pər'mɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [pi:ld] [ɔ:f] [ʃu:z] [ænd; ənd] ['stɑ:kɪŋz] [ænd; ənd]

Then	,	with	Miss	Gordon's	permission	,	they	peeled	off	shoes	and	stockings	and
然后	,	和	错过	戈登的	允许	,	他们	去皮	离开	鞋	和	长筒袜	和

['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] ['ʃɛlz] .

started	to	look	for	shells	.
开始	到	看	为了	贝壳	.

然后，在戈登小姐的允许下，她们脱掉鞋袜，开始寻找贝壳。

“ [dəunt] [weɪd] [fɑ:r] [aʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] , ” [ðə; ði] ['ti:tʃər] [wɔ:rnd] .

“	Don't	wade	far	out	into	the	water	,	”	the	teacher	warned	.
”	不	涉水	远的	出去	进入	这	水	,	”	这	老师	警告	.

“不要走到水里太远的地方，”老师警告说。

“ [ðə; ði][sɜ:rf][ɪz] [strɔ:ŋ] [hɪr] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [taɪd] [hæz; həz] [tɜ:rnd] .

“	The	surf	is	strong	here	now	that	the	tide	has	turned	.
”	这	冲浪	是	强的	这里	现在	那	这	潮	有	转向	.

“现在潮水转向，这里的海浪很大。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['trɪki] ['ʌndərtoʊ] .

There's	a	tricky	undertow	.
有	一个	棘手	暗流	.

这里暗流涌动，暗流危险。

” [weɪvz] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [rɔ:r] , ['nɪblɪŋ] ['gri:dɪli] [æt; ət][ðə; ði][sænd] .

”	Waves	came	in	with	a	great	roar	,	nibbling	greedily	at	the	sand	.
”	波浪	来了	在	和	一个	伟大的	吼	,	轻咬	贪婪地	在	这	沙	.

“海浪咆哮着涌来，贪婪地啃噬着沙滩。”

[ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [weɪd] [aʊt] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fju:] [fi:t] .

The	Brownies	had	no	desire	to	wade	out	more	than	a	few	feet	.
这	布朗尼蛋糕	有	不	欲望	到	涉水	出去	更多的	比	一个	很少	脚	.

女童子军们并不想涉水超过几英尺。

“ [siː] [wʌt] [aɪv] [faʊnd] !
“ See what I've found !
” 看 什么 我已经 成立 !

“看看我发现了什么！”

” [kraɪd] ['kɑːni] .
” cried Connie .
” 哭 康妮 .

“康妮喊道。”

[ʃiː; ʃi] held82
She held82
她 held82

她持有82

[ʌp][ə; eɪ] ['veri] [ə'træktɪv] [ʃel] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hæf] - [muːn] ['oʊpənɪŋ] .
up a very attractive shell with a half - moon opening .
向上 一个 非常 吸引人的 壳 和 一个 一半 - 月亮 开幕 .

一个非常漂亮的贝壳，开口呈半月形。

“ [its] [nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [wiː; wi][hæv; həv] .
“ It's not like the others we have .
” 它是 不是 喜欢 这 其他的 我们 有 .

“它和我们拥有的其他东西不一样。”

” [wen] [ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [mɪs] ['gɔːrdn] ,
” When she showed it to Miss Gordon ,
” 什么时候 她 显示 它 到 错过 戈登 ,

“当她把照片拿给戈登小姐看时，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [muːn] [sneɪl] [ʃel] .
the teacher told her that it was a moon snail shell .
这 老师 讲述 她 那 它 曾是 一个 月亮 蜗牛 壳 .

老师告诉她，那是月亮蜗牛的壳。

[ðə; ði] ['braʊniz] ['nevər] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [weɪvz] [brɪŋ] [ʌp] [soʊ] ['meni] [naɪs] ['ʃɛlz] .
The Brownies never had seen the waves bring up so many nice shells .
这 布朗尼蛋糕 绝不 有 已见 这 波浪 带来 向上 所以 许多 好的 贝壳 .

女童子军们从未见过海浪冲上来这么多漂亮的贝壳。

[suːn] [dʒeɪn] [dʌg] [ʌp] [ə; eɪ] ['jeloʊɪʃ] - [waɪt] [welk] [mɑːrkt] [baɪ]['spaɪrəl] [rɪbz] .
Soon Jane dug up a yellowish - white whelk marked by spiral ribs .
很快 简 挖 向上 一个 淡黄色 - 白色的 青春痘 标记 经过 螺旋 肋骨 .

不久，简挖出了一只黄白色的海螺，身上有螺旋状的肋纹。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜːlz] [faʊnd] [ʌn'broʊkən] [klæm] ['ʃɛlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [braʊn] [wʌn] [wɪtʃ] [nɑːt]['iːv(ə)n] [mɪs]
The other girls found unbroken clam shells and a brown one which not even Miss
['gɔːrdn] [kʊd; kəd][aɪ'dentɪfaɪ] .
Gordon could identify .
戈登 可以 确认 .

其他女孩找到了完整的蛤蜊壳，还有一个棕色的蛤蜊壳，连戈登小姐都无法辨认。

['æftər][ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] ['wɪrid] [ʌv; əv] ['sɜːrtʃɪŋ] , [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz]
After the Brownies had wearied of searching , Miss Gordon and Mrs . Williams
[set] [aʊt] [ðə; ði] [fuːd] .
set out the food .
放 出去 这 食物 .

布朗尼们搜寻累了之后，戈登小姐和威廉姆斯太太摆出了食物。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [taɪm] [fɔːr; fər] - [bɜːrd] [rɪ'pɔːrt] , ” [dʒeɪn] [ri'maindid] [ðə; ði] [gruːp] .

“	It	will	soon	be	time	for	Vevi's	bird	report	,	”	Jane	reminded	the	group	.
”	它	将要	很快	是	时间	为了	-	鸟	报告	,	”	简	提醒	这	团体	.

“很快就要到维维的观鸟报告时间了，”简提醒大家。

“ [aɪl] [bet] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ['redi] .

“	I'll	bet	she	doesn't	have	it	ready	.
”	患病的	赌注	她	不	有	它	准备好	.

我敢打赌她还没准备好。

” - [prɪ'tendɪd] [nɑːt] [tuː; tə] [hɪr] .

”	Vevi	pretended	not	to	hear	.
”	-	假装	不是	到	听到	.

“维维假装没听见。”

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['boʊstɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [bɜːrd] .

She	had	boasted	that	she	would	be	able	to	tell	about	a	special	bird	.
她	有	吹嘘	那	她	会	是	有能力的	到	告诉	关于	一个	特别的	鸟	.

她曾吹嘘自己能讲述一种特殊鸟类的故事。

['æktʃuəli] , [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌnz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [siːn] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz] [ɔːl'redi]

Actually	,	the	only	ones	she	had	seen	were	those	on	which	the	other	girls	already
实际上	,	这	仅有的	一个	她	有	已见	是	那些	在	哪个	这	其他	女孩们	已经

[hæd; həd] [rɪ'pɔːrtɪd] .

had	reported	.
有	据报道	.

事实上，她看到的只是其他女孩已经汇报过的那些。

[ʃiː; ʃi] [eɪt] [hɜːr; hər] ['sænwɪtʃ] ['veri] [fæst] .

She	ate	her	sandwich	very	fast	.
她	吃	她	三明治	非常	快速地	.

她很快就吃完了三明治。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðer; ðər] [keɪk] , [ʃiː; ʃi] [slɪpt] [ɔːf] [bɪ'haɪnd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sænd]

While	the	others	were	finishing	their	cake	,	she	slipped	off	behind	one	of	the	sand
尽管	这	其他的	是	精加工	他们的	蛋糕	,	她	滑倒了	离开	在后面	一	的	这	沙

[djʊn] .

dunes	.
沙丘	.

当其他人还在享用蛋糕的时候，她悄悄溜到其中一个沙丘后面去了。

- [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [wɔːk] [tɔːrd] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] .

Vevi	thought	she	would	walk	toward	the	lighthouse	.
-	想法	她	会	走	朝向	这	灯塔	.

维维心想她会朝着灯塔走去。

[pər'hæps] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [siː] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [siː] [bɜːrd] [ɑːn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [rɪ'pɔːrt] .

Perhaps	she	would	see	a	special	sea	bird	on	which	she	could	report	.
也许	她	会	看	一个	特别的	海	鸟	在	哪个	她	可以	报告	.

或许她会看到某种特别的海鸟，并可以向记者汇报。

[bʌt; bət] [ɪf] [nɑːt] ,

But	if	not	,
但	如果	不是	,

但如果不是这样的话，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [soʊ] [leɪt] [ɪn] ['getɪŋ] [bæk] [ðæt] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['braʊniz] [maɪt]

she	would	be	so	late	in	getting	back	that	Miss	Gordon	and	the	Brownies	might
她	会	是	所以	晚的	在	获得	后退	那	错过	戈登	和	这	布朗尼蛋糕	可能

[dɪ'saɪd] [tuː; tə] [poʊ'spoʊn] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [tɔːk] . -

decide	to	postpone	asking	for	her	talk	.	83
决定	到	推迟	问	为了	她	讲话	.	-

她回来的时间会非常晚，以至于戈登小姐和女童子军们可能会决定推迟邀请她演讲的计划。

['miːnwaɪl] , [mɪs] ['gɔːrdn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['braʊniz] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ]

Meanwhile	**,**	**Miss**	**Gordon**	**began**	**to**	**tell**	**the**	**Brownies**	**about**	**some**	**of**	**the**	**strange**
同时	,	错过	戈登	开始	到	告诉	这	布朗尼蛋糕	关于	一些	的	这	奇怪的

['hæbɪts] [ʌv; əv] [bɜːrdz] .

habits	**of**	**birds**	**.**
习惯	的	鸟类	.

与此同时，戈登小姐开始向女童子军们讲述鸟类的一些奇怪习性。

[ʃiː; ʃi] [sed] [noʊ] [wʌn] [nuː] [waɪ] [ðeɪ] ['maɪgreɪtɪd] [frʌm; frəm] [wʌn] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə]

She	**said**	**no**	**one**	**knew**	**why**	**they**	**migrated**	**from**	**one**	**part**	**of**	**the**	**country**	**to**
她	说	不	一	知道	为什么	他们	已迁移	从	一	部分	的	这	国家	到

[ə'nʌðər] ,

another	**,**
其他	,

她说，没有人知道他们为什么从这个国家的一个地方迁徙到另一个地方。

[ɔːr] [haʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei] .

or	**how**	**they**	**found**	**their**	**way**	**.**
或者	如何	他们	成立	他们的	方式	.

或者他们是如何找到出路的。

“ [jɪr] ['æftər] [jɪr] [ðeɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] , ['ɔːf(ə)n] [ðə; ði] [seɪm] [nest] , ” [ʃiː; ʃi]

“	**Year**	**after**	**year**	**they'll**	**return**	**to**	**the**	**same**	**place**	**,**	**often**	**the**	**same**	**nest**	**,**	**”**	**she**
“	年	后	年	他们会	返回	到	这	相同的	地方	,	经常	这	相同的	巢	,	”	她

[dɪ'klerd] .

declared	**.**
声明	.

“它们年复一年地回到同一个地方，通常是同一个巢穴，”她宣称。

“ [ə; eɪ] [bɜːrd] [ɪz] ['gaɪdɪd] [baɪ] [kiːn] ['aɪsaɪt] , [bʌt; bət] ['ɔːlsoʊ] [ə'pærəntli] [baɪ] ['ɪnstɪŋkt] .

“	**A**	**bird**	**is**	**guided**	**by**	**keen**	**eyesight**	**,**	**but**	**also**	**apparently**	**by**	**instinct**	**.**
“	一个	鸟	是	引导	经过	敏锐的	视力	,	但	还	显然	经过	本能	.

“鸟类依靠敏锐的视力，但显然也依靠本能来指引方向。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['gɝːlz] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [bɜːrdz] ['kerfəli] ,

”	**Miss**	**Gordon**	**advised**	**the**	**girls**	**to**	**observe**	**birds**	**carefully**	**,**
”	错过	戈登	建议	这	女孩们	到	观察	鸟类	小心	,

戈登小姐建议女孩们仔细观察鸟类，

['teɪkɪŋ] [noʊt] [ʌv; əv] [pɔɪnts] [ðæt] [wʊd] [help] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

taking	**note**	**of**	**points**	**that**	**would**	**help**	**in**	**making**	**an**	**identification**	**.**
采取	笔记	的	积分	那	会	帮助	在	制作	一个	鉴别	.

记下有助于识别的特征。

“ ['ɔːlweɪz] ['noʊtɪs] [ə; eɪ] ['bɝːdz] [saɪz] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪn'strʌktɪd] .

“	**Always**	**notice**	**a**	**bird's**	**size**	**,**	**”**	**she**	**instructed**	**.**
“	总是	注意	一个	鸟类	尺寸	,	”	她	指示	.

“一定要注意鸟的大小，”她嘱咐道。

“ [rɪ'membər] [ðæt] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [bɜːrdz] ['veri] [ɪn] ['kʌlər] [ænd; ənd] ['mɑːrkɪŋ] .

“	**Remember**	**that**	**male**	**and**	**female**	**birds**	**vary**	**in**	**color**	**and**	**marking**	**.**
“	记住	那	男性	和	女性	鸟类	各不相同	在	颜色	和	标记	.

“请记住，雄鸟和雌鸟在颜色和斑纹上有所不同。”

['noʊtɪs] [wɪŋ] ['moʊʃ(ə)n] [tuː] [ænd; ənd] ['weðər] [ðə; ði] [bɜːrd] [wɔːks] , [rʌnz] [ɔːr] [hɑːps] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

Notice	**wing**	**motion**	**too**	**and**	**whether**	**the**	**bird**	**walks**	**,**	**runs**	**or**	**hops**	**on**	**the**	**ground**	**.**
注意	翼	运动	也	和	无论	这	鸟	散步	,	跑步	或者	酒花	在	这	地面	.

还要注意翅膀的运动情况，以及鸟儿在地面上是走、跑还是跳。

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [weɪvz] [wɜːr; wər] ['breɪkɪŋ] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [ɑːn] [ðə; ði] [biːtʃ] .

”	**By**	**this**	**time**	**waves**	**were**	**breaking**	**higher**	**and**	**higher**	**on**	**the**	**beach**	**.**
”	经过	这	时间	波浪	是	打破	更高	和	更高	在	这	海滩	.

“此时，海浪越来越高地拍打着沙滩。”

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ri'mɑ:kt] [ʌn'i:zɪli] [ðæt] [ðə; ði] [taɪd] [si:md] [tu:; tə] [bi:; bi] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['fæstər]

Mrs	**.**	**Williams**	**remarked**	**uneasily**	**that**	**the**	**tide**	**seemed**	**to**	**be**	**coming**	**in**	**faster**
太太	.	威廉姆斯	评论	不安地	那	这	潮	似乎	到	是	未来	在	快点

[ðæn; ðən] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .

than	**she**	**had**	**expected**	**.**
比	她	有	预期的	.

威廉姆斯太太不安地说道，潮水似乎比她预想的要涨得快。

" [pər'hæps] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stɑ:rt] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɔtidʒz] , " [ʃi:; ʃi] [sə'dʒestɪd] .

"	**Perhaps**	**we**	**should**	**start**	**back**	**to**	**the**	**cottages**	**,**	**"**	**she**	**suggested**	**.**
"	也许	我们	应该	开始	后退	到	这	小屋	,	"	她	建议	.

"或许我们应该返回小屋，"她建议道。

[æz; əz] [ðə; ði] ['gɝ:lz] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['gæðər] [ʌp] [ðer; ðər] [bɪ'lɔ:ŋɪŋz] , [mɪs] ['gɔ:rdn] ['noʊtɪst] -

As	**the**	**girls**	**began**	**to**	**gather**	**up**	**their**	**belongings**	**,**	**Miss**	**Gordon**	**noticed**	**Vevi's**
作为	这	女孩们	开始	到	收集	向上	他们的	财物	,	错过	戈登	注意到	-

['æbsəns] .

absence	**.**
缺席	.

女孩们开始收拾东西时，戈登小姐注意到维维不见了。

" [naʊ] [wer] [hæz; həz] [ʃi:; ʃi] [gɔ:n] ?

"	**Now**	**where**	**has**	**she**	**gone**	**?**
"	现在	在哪里	有	她	已消失	?

她现在去了哪里?

" [ʃi:; ʃi] [in'kwaiəd] .

"	**she**	**inquired**	**.**
"	她	询问	.

她问道。

" [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [hɪr] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ə'goʊ] . " -

"	**She**	**was**	**here**	**only**	**a**	**moment**	**ago**	**.**	**"**	**84**
"	她	曾是	这里	仅有的	一个	片刻	前	.	"	-

"她刚才还在这里。"84

" [ʃi:; ʃi] [went] [ɔ:f] [soʊ] [ʃi:; ʃi] ['wʊdnt] [hæv; həv] [tu:; tə] [gɪv] [hɜ:r; hər] [bɜ:rd] [rɪ'pɔ:rt] , " [dʒeɪn] [dɪ'klerd] .

"	**She**	**went**	**off**	**so**	**she**	**wouldn't**	**have**	**to**	**give**	**her**	**bird**	**report**	**,**	**"**	**Jane**	**declared**	**.**
"	她	去	离开	所以	她	不会	有	到	给	她	鸟	报告	,	"	简	声明	.

"她离开是为了逃避提交鸟类报告，"简说道。

" [aɪ] [si:] [hɜ:r; hər] ['wɑ:ndərɪŋ] [ə'raʊnd] ['oʊvər] [ðer; ðər] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] . "

"	**I**	**see**	**her**	**wandering**	**around**	**over**	**there**	**behind**	**the**	**lighthouse**	**.**	**"**
"	我	看	她	漫游	大约	超过	那里	在后面	这	灯塔	.	"

"我看到她在灯塔后面那边闲逛。"

" [aɪl] [goʊ] ['æftər] [hɜ:r; hər] , " ['ɔ:fərd] ['kɑ:ni] .

"	**I'll**	**go**	**after**	**her**	**,**	**"**	**offered**	**Connie**	**.**
"	患病的	去	后	她	,	"	提供	康妮	.

"我去追她，"康妮说道。

" [kɔ:l] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] [ɪn'sted] , " [əd'vaɪzd] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .

"	**Call**	**to**	**her**	**instead**	**,**	**"**	**advised**	**Mrs**	**.**	**Williams**	**.**
"	称呼	到	她	反而	,	"	建议	太太	.	威廉姆斯	.

"不如给她打电话，"威廉姆斯夫人建议道。

" [wi:; wi] ['ri:əli] [hæv; həv] [noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [weɪst] .

"	**We**	**really**	**have**	**no**	**time**	**to**	**waste**	**.**
"	我们	真的	有	不	时间	到	浪费	.

我们真的没有时间可以浪费了。

" ['kɑːni] ['ʃaʊtɪd] - [neɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .
" **Connie shouted Vevi's name several times .**
" 康妮 喊叫 - 姓名 一些 时代 .

康妮喊了好几遍维维的名字。

" ['hɜːri] [ʌp] !
" **Hurry up !**
" 匆忙 向上 !

"赶快!

" [ʃiː; ʃi] [jeld] .
" **she yelled .**
" 她 大喊 .

她喊道。

" [ðə; ði] [taɪd] [ɪz] ['roʊlɪŋ] [ɪn] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [stɑːrt] [hoʊm] . "
" **The tide is rolling in , and we want to start home . "**
" 这 潮 是 滚动 在 , 和 我们 想 到 开始 家 . "

"潮水正在上涨，我们想回家了。"

" ['kʌmɪŋ] , " - ['ænsər] .
" **Coming , " Vevi answered .**
" 未来 , " - 回答 .

"来了，"维维回答道。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ɜːrdʒɪŋ] [tuː; tə] ['hɜːri] [haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [kept] ['lɔɪtərɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sænd] [duːn] .
Despite the urging to hurry however , she kept loitering by a large sand dune .
尽管 这 敦促 到 匆忙 然而 , 她 保留 游荡 经过 一个 大的 沙 沙丘 .

尽管有人催促她快点，她还是在一个巨大的沙丘旁徘徊不去。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [faʊnd] [ðer; ðər] .
She seemed to be examining something she had found there .
她 似乎 到 是 检查 某物 她 有 成立 那里 .

她似乎在仔细查看她在那里发现的某样东西。

" [ðæt] [oʊld] [sloʊ] [poʊk] !
" **That old slow poke !**
" 那 老的 慢的 戳 !

"那个老笨蛋！"

" [dʒeɪn] [ɪk'skleɪmd] .
" **Jane exclaimed .**
" 简 惊呼 .

"简惊呼道。"

" [aɪl] [get] [hɜːr; hər] ! "
" **I'll get her ! "**
" 患病的 得到 她 ! "

"我一定要抓住她！"

" [noʊ] , [ʃiːz] ['kʌmɪŋ] [naʊ] , " ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [sed] .
" **No , she's coming now , " Mrs . Williams said .**
" 不 , 她是 未来 现在 , " 太太 . 威廉姆斯 说 .

"不，她现在就来，"威廉姆斯太太说。

" [aɪ] [wɑːnt] ['evriwʌn] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] .
" **I want everyone to stay here .**
" 我 想 每个人 到 停留 这里 .

"我希望大家都留在这里。"

['gæðər] [ʌp] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑːr] .
Gather up everything and bring it to the car .
收集 向上 一切 和 带来 它 到 这 车 .

把所有东西都收拾好，搬到车上。

" ['kɔniːz] ['mʌðər] [rɪg'retɪd] [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [tɜːrnd] [hɜːr; hər][kɑːr] [ə'raʊnd] [bɪ'fɔːr]

" Connie's mother regretted now that she had not turned her car around before

" 康妮的 母亲 后悔 现在 那 她 有 不是 转向 她 车 大约 前

['pɑːrkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][sænd] .

parking it on the sand .

停車處 它 在 这 沙 .

"康妮的母亲现在后悔了，她当时没有在把车停到沙滩上之前掉头。"

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt]['riːəlaɪzd] [ðæt][ðə; ði][hɑːrd] ,

She had not realized that the hard ,

她 有 不是 已实现 那 这 难的 ,

她没有意识到困难的，

[fɜːrm] [biːtʃ] [wɪtʃ] [hæd; həd][prə'vaɪdɪd][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [seɪf] ['roʊdweɪ] [kʊd; kəd] [ˌdɪsə'pɪr] [soʊ]

firm beach which had provided her with a safe roadway could disappear so

公司 海滩 哪个 有 假如 她 和 一个 安全的 道路 可以 消失 所以

[fæst] .

fast .

快速地 .

曾经为她提供安全通道的坚实沙滩，竟然如此迅速地消失了。

[ɔːl'ðoʊ] ['æmp(ə)l] [speɪs] [rɪ'meɪnd] [ə'lɔːŋ] [ʃɔːr] for85

Although ample space remained along shore for85

虽然 充足 空间 剩余 沿着 支撑 for85

尽管沿岸仍有充足的空间供85人使用

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [draɪv] , [nɑːt] [mʌtʃ] ['eriə] [wʌz; wəz] [left] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði][kɑːr] [ə'raʊnd] .

the return drive , not much area was left in which to turn the car around .

这 返回 驾驶 , 不是 很多 区域 曾是 左边 在 哪个 到 转动 这 车 大约 .

回程路上，留给车辆掉头的空间已经不多了。

" [aɪm]['goʊɪŋ] [ə'hed] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði][kɑːr] , " ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [sed] .

" I'm going ahead to move the car , " Mrs . Williams said .

" 我是 去 前方 到 移动 这 车 , " 太太 . 威廉姆斯 说 .

"我这就去挪车，"威廉姆斯太太说。

['kɑːni] [ænd; ənd] ['sʌni] [went] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

Connie and Sunny went along with her .

康妮 和 阳光明媚 去 沿着 和 她 .

康妮和桑妮跟着她一起去了。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][kɑːr] [ðeɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['lɑːrdʒər] [weɪvz] [wɜːr; wər] ['breɪkɪŋ] ['oʊnli]

When they reached the car they noticed that the larger waves were breaking only

什么时候 他们 达到 这 车 他们 注意到 那 这 更大的 波浪 是 打破 仅有的

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] [kɑːr] [wiːlz] .

a short distance from the rear car wheels .

一个 短的 距离 从 这 后部 车 车轮 .

当他们走到车旁时，发现较大的海浪距离汽车后轮只有很短的距离。

" [oʊ] , [ðə; ði][taɪd][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][soʊ][fæst] !

" Oh , the tide is coming in so fast !

" 哦 , 这 潮 是 未来 在 所以 快速地 !

"哦，潮水涨得好快啊！"

" ['kɑːni] [ɪk'skleɪmd] .

" Connie exclaimed .

" 康妮 惊呼 .

"康妮惊呼道。"

" [wɪl] [wiː; wi] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['mʌðər] ? "

" Will we make it , Mother ? "

" 将要 我们 制作 它 , 母亲 ? "

"妈妈，我们能成功吗？"

“ [wiːl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [wʌns][wiː; wi][tɜːrn] [əˈraʊnd] , ” [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [rɪˈplaɪd] .

“	We'll	be	all	right	once	we	turn	around	,	”	Mrs	.	Williams	replied	.
”	出色地	是	全部	正确的	一次	我们	转动	大约	,	”	太太	.	威廉姆斯	回复	.

“只要我们转身，就一切都好了。”威廉姆斯太太回答道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [mɔːr] [ˈwɜːrid] [ðoʊ] , [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] [kɛəd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [noʊ] .

She	was	more	worried	though	,	than	she	cared	to	have	the	children	know	.
她	曾是	更多的	担心	尽管	,	比	她	关心	到	有	这	孩子们	知道	.

不过，她心里很担心，但她不想让孩子们知道。

[ˈkwɪkli] [ʃiː; ʃi] [ˈstɑːrtɪd] [ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [swʌŋ] [ðə; ði] [ˈstɪrɪŋ] [wiːl] .

Quickly	she	started	the	car	and	swung	the	steering	wheel	.
迅速地	她	开始	这	车	和	摇摆	这	转向	车轮	.

她迅速发动汽车，转动方向盘。

[ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] [muːvd] [ˈslaɪtli] [ˌʌpˈhɪl] [ˈɪntuː] [luːs] [sænd] .

The	automobile	moved	slightly	uphill	into	loose	sand	.
这	汽车	已搬	轻微地	上坡	进入	松动的	沙	.

汽车微微向上驶入松软的沙地。

[naʊ] [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [hæd; həd][nɑːt] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [swɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][waɪd][ɑːrk] .

Now	Mrs	.	Williams	had	not	intended	to	swing	in	such	a	wide	arc	.
现在	太太	.	威廉姆斯	有	不是	故意的	到	摇摆	在	这样的	一个	宽的	弧	.

威廉姆斯夫人原本并没有打算摆动这么大的弧度。

[nɔːr][hæd; həd][ʃiː; ʃi] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði][sænd][wʌz; wəz] [kwaɪt] [soʊ][sɔːft] .

Nor	had	she	realized	that	the	sand	was	quite	so	soft	.
也不	有	她	已实现	那	这	沙	曾是	相当	所以	柔软的	.

她之前也从未意识到沙子竟然如此柔软。

[ˈsloʊər] [ænd; ənd] [ˈsloʊər] [krept] [ðə; ði][kɑːr] , [ɪts] [ˈendʒɪn] [ˈleɪbərɪŋ] .

Slower	and	slower	crept	the	car	,	its	engine	laboring	.
慢点	和	慢点	悄悄地爬	这	车	,	它是	引擎	劳动	.

汽车行驶得越来越慢，发动机也越来越吃力。

“ [kiːp] [ˈgoʊɪŋ] , [ˈmʌðər] ! ” [ˈʃaʊtɪd] [ˈkɑːni] .

“	Keep	going	,	Mother	!	”	shouted	Connie	.
”	保持	去	,	母亲	!	”	喊叫	康妮	.

“妈妈，继续加油！”康妮喊道。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði][ˈɔːtoʊ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ˈredi] [tuː; tə][stɑːp][ɪn][ðə; ði] [diːp] [sænd] .

She	could	see	that	the	auto	was	about	ready	to	stop	in	the	deep	sand	.
她	可以	看	那	这	汽车	曾是	关于	准备好	到	停止	在	这	深的	沙	.

她看到汽车快要陷进厚厚的沙子里停住了。

[ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [ˈʃɪftɪd] [ˈɪntuː] [əˈnʌðər] [gɪr] , [bʌt; bət] the86

Mrs	.	Williams	shifted	into	another	gear	,	but	the86
太太	.	威廉姆斯	转移	进入	其他	齿轮	,	但	the86

威廉姆斯夫人换了个档位，但86

[kɑːr] [wʊd] [nɑːt] [pʊl] .

car	would	not	pull	.
车	会	不是	拉	.

车子开不动了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈgæspɪŋ] [tʃʌg] , [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈstændstɪl] .

With	a	gasping	chug	,	it	came	to	a	standstill	.
和	一个	喘息	突突	,	它	来了	到	一个	停顿	.

随着一声喘息，它停了下来。

[ðə; ði] [rɪr] [wiːlz] [kept] [ˈspɪnɪŋ] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈtrækʃn] .

The	rear	wheels	kept	spinning	,	but	there	was	no	traction	.
这	后部	车轮	保留	旋转	,	但	那里	曾是	不	牵引力	.

后轮一直在空转，但没有抓地力。

[ðə; ði][kɑːr] [wʊd] [nɑːt] [bʌdʒ] .
The car would not budge .
这 车 会 不是 预算 .

汽车纹丝不动。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stʌk] [fæst][ɪn][ðə; ði][sænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][taɪd] ['roʊlɪŋ] [ɪn] ! -
They were stuck fast in the sand with the tide rolling in ! 87
他们 是 卡住 快速地 在 这 沙 和 这 潮 滚动 在 ! -

随着潮水涌来，他们被牢牢地困在沙滩上！87

['tʃæptər] [naɪn]
CHAPTER 9
章 9

第九章

[stʌk] [ɪn] [ðə; ði] [sænd]
STUCK IN THE SAND
卡住 在 这 沙

陷在沙子里

[ðə; ði]['taɪərz][ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] - [kɑːr] [kept] ['spɪnɪŋ] ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər][ɪn][ðə; ði] [luːs] [sænd]
THE tires of Mrs . Williams ' car kept spinning faster and faster in the loose sand
这 轮胎 的 太太 . 威廉姆斯 - 车 保留 旋转 快点 和 快点 在 这 松动的 沙
.
:
.

威廉姆斯太太的汽车轮胎在松软的沙地上越转越快。

[ðeɪ] [dʌg] [ɪn] ['diːpli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wiːl] [wʌz; wəz]['maɪərd][tuː; tə][ɪts] [hʌb] [kæp] .
They dug in deeply until the wheel was mired to its hub cap .
他们 挖 在 深 直到 这 车轮 曾是 陷入困境 到 它是 中心 帽 .

他们深深地挖了进去，直到车轮陷到轮毂盖处。

“ [oʊ] , [dɪr] , [baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [aʊt] , [aɪm]['oʊnli] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrs] .
“ Oh , dear , by trying to get out , I'm only making it worse .
“ 哦 , 亲爱的 , 经过 尝试 到 得到 出去 , 我是 仅有的 制作 它 更糟 .

“哎呀，我越想逃出去，情况就越糟糕。”

” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [gɑːspt] .
” Mrs . Williams gasped .
” 太太 . 威廉姆斯 倒吸一口气 .

威廉姆斯夫人倒吸了一口气。

“ [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?
“ What shall we do ?
“ 什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办?

” ['swɪtʃɪŋ] [ɔːf][ðə; ði]['endʒɪn] , [ʃiː; ʃi] [spræŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr]
” Switching off the engine , she sprang out of the car to look at the rear
” 交换 离开 这 引擎 , 她 弹簧 出去 的 这 车 到 看 在 这 后部
[wiːlz] .
wheels .
车轮 .

她关掉引擎，跳下车去看后轮。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,
By this time ,
经过 这 时间 ,

到这时，

[mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] [ɪk'sept] - [hæd; həd] [kʌm] ['rʌnɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [biːtʃ]

Miss	Gordon	and	all	the	Brownies	except	Vevi	had	come	running	across	the	beach
错过	戈登	和	全部	这	布朗尼蛋糕	除了	-	有	来	跑步	穿过	这	海滩

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lʌntʃ] ['hæmpərz] .

with	the	lunch	hampers	.
和	这	午餐	礼篮	.

戈登小姐和除维维以外的所有布朗尼女童军都提着午餐篮跑过沙滩。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['wɜːrid] .

They	were	very	worried	.
他们	是	非常	担心	.

他们非常担心。

“ [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['riːəli] [stʌk] ? ” [di'mɑːndid] [dʒeɪn] ['breθləsli] .

“	Are	we	really	stuck	?	”	demanded	Jane	breathlessly	.
“	是	我们	真的	卡住	?	”	要求	简	气喘吁吁	.

“我们真的被困住了吗？”简气喘吁吁地问道。

“ [wɪl] [ðə; ði] [taɪd] [wɑːʃ] [ðə; ði] [kɑːr] [ə'weɪ] ? ” ['kwestʃənd] ['sʌni] .

“	Will	the	tide	wash	the	car	away	?	”	questioned	Sunny	.
“	将要	这	潮	洗	这	车	离开	?	”	被质问	阳光明媚	.

“潮水会把车冲走吗？”桑尼问道。

“ [lets] [ɔːl] [pʊʃ] , ” [sə'dʒestɪd] ['kɑːni] .

“	Let's	all	push	,	”	suggested	Connie	.
“	我们来吧	全部	推	,	”	建议	康妮	.

“我们一起推吧，”康妮建议道。

“ [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɪf] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [get] [aʊt] , ” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [sed] .

“	We'll	have	to	if	we	are	to	get	out	,	”	Mrs	.	Williams	said	.
“	出色地	有	到	如果	我们	是	到	得到	出去	,	”	太太	.	威廉姆斯	说	.

“如果我们想出去，就必须这么做，”威廉姆斯太太说。

[ʃiː; ʃi] [geɪzd] ['nɜːrvəsli] [æt; ət] [ðə; ði] [weɪvz] .

She	gazed	nervously	at	the	waves	.
她	凝视	紧张地	在	这	波浪	.

她紧张地望着海浪。

Each88

Each88

Each88

[wʌn] [wʌz; wəz] ['tʃuːɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['lɑːrdʒər] [ænd; ənd] ['lɑːrdʒər] [baɪt] [ʌv; əv] [sænd] .

one	was	chewing	away	a	larger	and	larger	bite	of	sand	.
一	曾是	咀嚼	离开	一个	更大的	和	更大的	咬	的	沙	.

其中一只正在咀嚼越来越大的一口沙子。

[baɪ] ['noʊtɪsɪŋ] [ðə; ði] [rɪm] [ʌv; əv] [draɪd] ['siːwiːd] [ə'lɔːŋ] [ʃɔːr] ,

By	noticing	the	rim	of	dried	seaweed	along	shore	,
经过	注意到	这	轮缘	的	干燥	海藻	沿着	支撑	,

通过观察海岸边干枯的海藻边缘，

[ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [keɪm] [ɪg'zæktli] [ðæt] [fɑːr] [æt; ət] [haɪ] [taɪd] .

the	Brownies	could	tell	that	the	ocean	came	exactly	that	far	at	high	tide	.
这	布朗尼蛋糕	可以	告诉	那	这	海洋	来了	确切地	那	远的	在	高的	潮	.

女童子军们能够分辨出，涨潮时海水会涨到那么远。

[ðə; ði] [weɪvz] [wʊd] [biː; bi] ['sɜːrt(ə)n] [tuː; tə] [swiːp] ['oʊvər] [ðə; ði] [flɔːr] ['bɔrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːr] .

The	waves	would	be	certain	to	sweep	over	the	floor	boards	of	the	car	.
这	波浪	会	是	肯定	到	扫	超过	这	地面	板	的	这	车	.

海浪一定会拍打到汽车的地板上。

“ [sɔ:lt]['wɔ:tər]['ru:ɪnz][ə; eɪ][kɑ:r]['veri] ['i:zəli] , ” [dɪ'klerd] [mɪs] ['gɔ:rdn] .
“ Salt water ruins a car very easily , ” declared Miss Gordon .
“ 盐 水 废墟 一个 车 非常 容易地 , ” 声明 错过 戈登 .

“海水很容易毁掉一辆车，”戈登小姐说道。

“ [wi:; wi][mʌst; məst][get] [aʊt] ['sʌmhaʊ] .
“ We must get out somehow .
“ 我们 必须 得到 出去 不知何故 .

我们必须想办法出去。

” [ʃi:; ʃi] [glɑ:nst] ['hoʊpfəli] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] .
” She glanced hopefully toward the lighthouse .
” 她 瞥了一眼 希望 朝向 这 灯塔 .

她满怀希望地望向灯塔。

['kɑ:ni] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [rʌn] [ðer; ðər][ænd; ənd][æsk][fɔ:r; fər] [help] .
Connie offered to run there and ask for help .
康妮 提供 到 跑步 那里 和 问 为了 帮助 .

康妮主动提出跑过去求助。

[bʌt; bət] [mɪs] ['gɔ:rdn] [toʊld][hɜ:r; hər][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['ju:sləs] [æz; əz][ðə; ði][loʊn] [ə'tendənt] ['nevər]
But Miss Gordon told her it would be useless as the lone attendant never
但 错过 戈登 讲述 她 它 会 是 无用 作为 这 孤独 服务员 绝不
[wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz][poʊst] .
was allowed to leave his post .
曾是 允许 到 离开 他的 邮政 .

但戈登小姐告诉她这样做是没用的，因为那位唯一的侍者从来不被允许离开他的岗位。

[dʒeɪn] [faʊnd] ['sevrəl] [lɑ:rdʒ] [blɑ:ks] [ʌv; əv] [wʊd] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [rɪr] ['taɪərz] .
Jane found several large blocks of wood which she placed under the rear tires .
简 成立 一些 大的 积木 的 木头 哪个 她 放置 在下面 这 后部 轮胎 .

简找到了几块大木头，她把它们垫在后轮下面。

[ˌaɪ 'ti:][dɪd][noʊ] [gʊd] .
It did no good .
它 做过 不 好的 .

这毫无用处。

[wen] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [traɪd] [tu:; tə] [pʊl] ['fɔ:rwərd] [ə'gen] , [ðə; ði] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [wʊd] [wɜ:r; wər] [θroʊn]
When Mrs . Williams tried to pull forward again , the pieces of wood were thrown
什么时候 太太 . 威廉姆斯 尝试 到 拉 向前 再次 , 这 件 的 木头 是 抛掷
[ə'saɪd] .
aside .
旁边 .

当威廉姆斯太太再次试图向前拉车时，那些木头被甩到了一边。

“ [lets] [ɔ:l] [pʊʃ] , ” ['ɜ:dʒd] ['rozmeəri] .
“ Let's all push , ” urged Rosemary .
“ 我们来吧全部 推 , ” 敦促 迷迭香 .

“大家一起努力吧！”罗斯玛丽催促道。

“ [aɪm]['ri:əl] [strɔ:ŋ] .
“ I'm real strong .
” 我是 真实的 强的 .

“我力气很大。”

” [mɪs] ['gɔ:rdn] [ə'gri:d] [ðæt] [ðə; ði]['gɜ:lz] [maɪt] [traɪ][tu:; tə] [ʃʌv] [ðə; ði][kɑ:r] [aʊt] .
” Miss Gordon agreed that the girls might try to shove the car out .
” 错过 戈登 同意 那 这 女孩们 可能 尝试 到 推 这 车 出去 .

戈登小姐同意女孩们可能会试图把车推出去。

[ʃiː; ʃi] [wɔːrnd] [ðem; ðəm] [haʊˈevər] , [nɑːt][tuː; tə] [streɪn] [hɑːrd] .

She	warned	them	however	,	not	to	strain	hard	.
她	警告	他们	然而	,	不是	到	拉紧	难的	.

但她告诫他们不要用力过猛。

[æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl] , ['evriwʌn] [stʊd] ['redi] .

At	a	given	signal	,	everyone	stood	ready	.
在	一个	给定	信号	,	每个人	站立	准备好	.

听到信号后，所有人都做好准备。

[ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] , [ðæt] [ɪz] [ɪk'sept] - .

All	the	Brownies	,	that	is	except	Vevi	.
全部	这	布朗尼蛋糕	,	那	是	除了	-	.

除了维维之外，所有的布朗尼蛋糕都做好了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ['sloʊli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['laɪthaʊs] , [nɑːt]['iːv(ə)n] [ə'wer] [ðæt] ['eniθɪŋ] [wʌz; wəz]

She	was	walking	slowly	from	the	lighthouse	,	not	even	aware	that	anything	was
她	曾是	步行	缓慢地	从	这	灯塔	,	不是	甚至	意识到的	那	任何事物	曾是

[rɔːŋ] .

wrong	.
错误的	.

她缓缓地从灯塔走出来，丝毫没有意识到出了什么问题。

“ [naʊ] ['gɜːlz] , [tə'geðər] ! ” -

“	Now	girls	,	together	!	”	89
”	现在	女孩们	,	一起	!	”	-

“姑娘们，集合！”89

[æz; əz] [mɪs] ['gɔːrdn] [spoʊk] , ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [let] [aʊt] [ðə; ði] [klʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .

As	Miss	Gordon	spoke	,	Mrs	.	Williams	let	out	the	clutch	of	the	car	.
作为	错过	戈登	辐	,	太太	.	威廉姆斯	让	出去	这	离合器	的	这	车	.

戈登小姐说话的时候，威廉姆斯太太松开了汽车离合器。

[ə'gen] [ðə; ði] [rɪr] [wiːlz] [bɪ'gæn][tuː; tə][spɪn] , ['sloʊli] [æt; ət][fɜːrst] , [ðen] ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] .

Again	the	rear	wheels	began	to	spin	,	slowly	at	first	,	then	faster	and	faster	.
再次	这	后部	车轮	开始	到	旋转	,	缓慢地	在	第一的	,	然后	快点	和	快点	.

后轮再次开始转动，起初速度很慢，然后越来越快。

[mɪs] ['gɔːrdn] [ə'plaɪd] [ɔːl][hɜːr; hər] [streŋθ] .

Miss	Gordon	applied	all	her	strength	.
错过	戈登	应用	全部	她	力量	.

戈登小姐使出了浑身解数。

[ðə; ði] ['braʊniz] [pʊʃt] [tuː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['veri] [strɔːŋ] .

The	Brownies	pushed	too	,	but	they	were	not	very	strong	.
这	布朗尼蛋糕	推动	也	,	但	他们	是	不是	非常	强的	.

布朗尼女童军也发起进攻，但她们实力不够强。

[ðer; ðər] [fiːt] [kept] ['slɪpɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sænd] .

Their	feet	kept	slipping	in	the	sand	.
他们的	脚	保留	滑倒	在	这	沙	.

他们的脚在沙子里不停地打滑。

“ [its] [noʊ][juːz] , [noʊ][juːz][æt; ət][ɔːl] , ” [ðə; ði] ['tiːtʃər] ['faɪnəli] [gɑːspt] .

“	It's	no	use	,	no	use	at	all	,	”	the	teacher	finally	gasped	.
”	它是	不	使用	,	不	使用	在	全部	,	”	这	老师	最后	倒吸一口气	.

“没用，一点用处都没有，”老师最后喘着气说道。

[ʃiː; ʃi] ['sɪgnəld] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [tuː; tə][tɜːrn] [ɔːf] [ðə; ði]['moʊtər] [ə'gen] .

She	signaled	for	Mrs	.	Williams	to	turn	off	the	motor	again	.
她	发出信号	为了	太太	.	威廉姆斯	到	转动	离开	这	发动机	再次	.

她示意威廉姆斯太太再次关掉发动机。

[ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd] [smel] ['rʌbər] .

The	Brownies	could	smell	rubber	.
这	布朗尼蛋糕	可以	闻	橡皮	.

女童子军们闻到了橡胶味。

[baɪ] ['tɜːrnɪŋ] [soʊ] ['ræpɪdli] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] , [ðə; ði] [rɪr] [wiːlz] [hæd; həd] ['dʒenəreɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [hiːt] .

By	turning	so	rapidly	in	the	sand	,	the	rear	wheels	had	generated	a	great	deal	of	heat	.
经过	转弯	所以	快速	在	这	沙	,	这	后部	车轮	有	生成的	一个	伟大的	交易	的	热	.

由于在沙地上快速转弯，后轮产生了大量的热量。

“ [kɑːnt] [wiː; wi] [send] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [gə'rɑːʒmæn] [tuː; tə] [toʊ] [ˌjuː 'es] [aʊt] ? ” ['sedʒestɪd] ['rozmeəri] .

“	Can't	we	send	for	a	garageman	to	tow	us	out	?	”	suggested	Rosemary	.
“	不能	我们	发送	为了	一个	修车工	到	拖	我们	出去	?	”	建议	迷迭香	.

“我们能不能叫个修车工来把我们拖出去？”罗斯玛丽建议道。

“ [ðæts] [wʌt] [maɪ] ['mʌðər] ['ɔːlweɪz] [dʌz] [wen] ['aʊər; ɑːr] [kɑːr] [wəʊnt] [rʌn] . ”

“	That's	what	my	mother	always	does	when	our	car	won't	run	.	”
“	那就是	什么	我的	母亲	总是	做	什么时候	我们的	车	惯于	跑步	.	”

“每次我们的车发动不了的时候，我妈妈总是这么做。”

“ [dɪr] , [ðer; ðər] ['iznt] [taɪm] , ” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [rɪ'plaɪd] .

“	Dear	,	there	isn't	time	,	”	Mrs	.	Williams	replied	.
“	亲爱的	,	那里	不是	时间	,	”	太太	.	威廉姆斯	回复	.

“亲爱的，没时间了。”威廉姆斯太太回答道。

“ [ðə; ði] [taɪd] [wɪl] [biː; bi] ['wɑːʃɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [kɑːr] [ɪn] [ə'nʌðər] [ten] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] .

“	The	tide	will	be	washing	against	the	car	in	another	ten	or	fifteen	minutes	.
“	这	潮	将要	是	洗涤	反对	这	车	在	其他	十	或者	十五	分钟	.

“再过十分钟或十五分钟，潮水就会冲到车上。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] ['kɔniːz] ['mʌðər] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] .

”	Miss	Gordon	and	Connie's	mother	looked	up	and	down	the	beach	.
”	错过	戈登	和	康妮的	母亲	看起来	向上	和	向下	这	海滩	.

戈登小姐和康妮的母亲环顾着海滩。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kɑːrz] [wɜːr; wər] [ɪn] [vjuː] .

Usually	any	number	of	cars	were	in	view	.
通常	任何	数字	的	汽车	是	在	看法	.

通常可以看到很多辆车。

[nɑːt] [wʌn] [wʌz; wəz] [ɪn] [saɪt] [wen] [help] [wʌz; wəz] [soʊ] ['bædli] ['niːdɪd] .

Not	one	was	in	sight	when	help	was	so	badly	needed	.
不是	一	曾是	在	视线	什么时候	帮助	曾是	所以	糟糕	需要	.

当人们急需帮助的时候，却不见一个人的身影。

['kɑːni] [glɑːnst] [aʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['tʌmblɪŋ] ['wɔːtər] .

Connie	glanced	out	across	the	tumbling	water	.
康妮	瞥了一眼	出去	穿过	这	翻滚	水	.

康妮瞥了一眼翻滚的水面。

[nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ʃɔːr] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['moʊtər] [boʊt] ['tʃʌgɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

Not	far	from	shore	she	saw	a	small	motor	boat	chugging	along	.
不是	远的	从	支撑	她	锯	一个	小的	发动机	船	猛灌	沿着	.

离岸边不远处，她看到一艘小型机动船突突地驶过。

[ðə; ði] ['ɑːpəreɪtər] [wʌz; wəz] ['reɪmənd] ['kɜːri] , [ðə; ði] [hoʊ'tel] ['laɪfgɑːrd] . -

The	operator	was	Raymond	Curry	,	the	hotel	lifeguard	.	90
这	操作员	曾是	雷蒙德	咖喱	,	这	酒店	救生员	.	-

接线员是酒店救生员雷蒙德·库里。90

“ ['meɪbi] ['hiːl] [help] [juː 'es] !
“ **Maybe he'll help us !**
“ 或许 地狱 帮助 我们 !

“也许他会帮助我们！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
” **she exclaimed .**
” 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [boʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] .
Mrs . Williams and Miss Gordon had noticed the boat at the same moment .
太太 . 威廉姆斯 和 错过 戈登 有 注意到 这 船 在 这 相同的 片刻 .

威廉姆斯太太和戈登小姐同时注意到了那艘船。

“ [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn] [tuː; tə] [pʊʃ] , [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [maɪt] [get] [aʊt] !
“ **If we had a strong man to push , I think we might get out !**
“ 如果 我们 有 一个 强的 男人 到 推 , 我 思考 我们 可能 得到 出去 !

“如果我们有一个强壮的男人来推我们，我想我们或许就能出去了！”

” [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .
” **exclaimed Mrs . Williams .**
” 惊呼 太太 . 威廉姆斯 .

“威廉姆斯夫人惊呼道。”

“ [lets] [kɔːl] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] . ”
“ **Let's call to him . ”**
“ 我们来吧 称呼 到 他 . ”

“我们给他打个电话吧。”

“ ['hiːz] [ə; eɪ] ['laɪfgɑːrd] , ” [læft] ['sʌni] .
“ **He's a lifeguard , ” laughed Sunny .**
“ 他是 一个 救生员 , ” 笑了 阳光明媚 .

“他是一名救生员，”桑尼笑着说。

“ [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [help] [juː 'es] ['reskjuː] [ə; eɪ] [kɑːr] !
“ **He ought to help us rescue a car !**
“ 他 应该 到 帮助 我们 救援 一个 车 !

他应该帮我们把车救出来！

” [ðə; ði] ['braʊniz] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ænd; ənd] [weɪvd] .
” **The Brownies shouted as loudly as they could and waved .**
” 这 布朗尼蛋糕 喊叫 作为 高声 作为 他们 可以 和 挥手 .

“小女童子军们大声喊叫并挥手。”

['mɪstər] . ['kɜːri] [hɜːrd] [ðem; ðəm] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] ['θrɔtld] [daʊn] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə]
Mr . Curry heard them , for he throttled down the engine and turned to
[geɪz] [tɔːrd] [ʃɔːr] .
gaze toward shore .
先生 . 咖喱 听到 他们 , 为了 他 节流 向下 这 引擎 和 转向 到
目光 朝向 支撑 .

柯里先生听到了他们的谈话，他减小了引擎的转速，转身望向岸边。

“ [help] [juː 'es] ! ” [jeld] ['kɑːni] .
“ **Help us ! ” yelled Connie .**
“ 帮助 我们 ! ” 大喊 康妮 .

“救命啊！”康妮喊道。

“ ['aʊər; ɑːr] ['kɑːrz] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] . ”
“ **Our car's stuck in the sand . ”**
“ 我们的 汽车的 卡住 在 这 沙 . ”

“我们的车陷在沙子里了。”

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['taɪdz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][fæst] ! ” [skri:md] [dʒeɪn] .

“	And	the	tide's	coming	in	fast	!	”	screamed	Jane	.
”	和	这	潮汐	未来	在	快速地	!	”	尖叫	简	.

“潮水涨得很快！”简尖叫道。

[ʃi:; ʃi] [kʌpt] [hɜ:r; hər][hændz][tu:; tə][hɜ:r; hər] [maʊθ] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][wɜ:rdz] ['kæri] .

She	cupped	her	hands	to	her	mouth	to	make	the	words	carry	.
她	杯状	她	双手	到	她	嘴	到	制作	这	字	携带	.

她双手拢在嘴边，让声音传得更远。

[naʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜ:r; wər]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['laɪfgɑ:rd] [ˌʌndər'stʊd] [ðer; ðər] [rɪ'kwest] .

Now	the	Brownies	were	certain	that	the	lifeguard	understood	their	request	.
现在	这	布朗尼蛋糕	是	肯定	那	这	救生员	理解	他们的	要求	.

现在，小女童子军们确信救生员理解了她们的请求。

['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] ['kudnt] [hɪr] , [haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][feɪl][tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn] ['trʌb(ə)l] ?

Even	if	he	couldn't	hear	,	how	could	he	fail	to	see	that	they	were	in	trouble	?
甚至	如果	他	不能	听到	,	如何	可以	他	失败	到	看	那	他们	是	在	麻烦	?

即使他听不见，又怎么可能看不出他们遇到了麻烦呢?

[ðə; ði] ['laɪfgɑ:rd] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [weɪv] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn] ['frendli] ['gri:tɪŋ] .

The	lifeguard	didn't	even	wave	his	hand	in	friendly	greeting	.
这	救生员	没有	甚至	海浪	他的	手	在	友好的	问候	.

救生员甚至连友好的握手都没有。

[hi:; hi][stɛərd] [tɔ:rd] [ʃɔ:r] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'weɪ] .

He	stared	toward	shore	for	a	minute	,	and	then	turned	his	head	away	.
他	凝视	朝向	支撑	为了	一个	分钟	,	和	然后	转向	他的	头	离开	.

他盯着岸边看了一会儿，然后把头扭到一边。

['spi:dɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['moʊtər] [ə'gen] , [hi:; hi] [kru:zd] [ɑ:n][pæst] .

Speeding	up	the	motor	again	,	he	cruised	on	past	.
超速	向上	这	发动机	再次	,	他	巡航	在	过去的	.

他再次加速，疾驰而去。

[mɪs] ['gɔ:rdn] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [meɪd] [noʊ] ['kɑ:ment] .

Miss	Gordon	and	Mrs	.	Williams	made	no	comment	.
错过	戈登	和	太太	.	威廉姆斯	制成	不	评论	.

戈登小姐和威廉姆斯夫人没有发表任何评论。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɪn][ə; eɪ][moʊst][pɪ'kju:liər] [wei] . -

But	they	looked	at	each	other	in	a	most	peculiar	way	.	91
但	他们	看起来	在	每个	其他	在	一个	最多	奇特	方式	.	-

但他们彼此对视的眼神却十分奇特。91

“ [hi:; hi] [sɔ:] [ˌju: 'es] !

“	He	saw	us	!
”	他	锯	我们	!

他看见我们了！

” [dʒeɪn] [dɪ'klerd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃrɪl] [vɔɪs] .

”	Jane	declared	in	a	shrill	voice	.
”	简	声明	在	一个	尖锐	嗓音	.

“简用尖锐的声音宣布道。”

“ [haʊ] [mi:n] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][nɑ:t][tu:; tə][help] ! ”

“	How	mean	of	him	not	to	help	!	”
”	如何	意思是	的	他	不是	到	帮助	!	”

“他竟然不帮忙，真是太没良心了！”

“ [wi:l] ['nevər] [get] [aʊt] [naʊ] , ” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [sed] .

“	We'll	never	get	out	now	,	”	Mrs	.	Williams	said	.
”	出色地	绝不	得到	出去	现在	,	”	太太	.	威廉姆斯	说	.

“我们现在永远也出不去了，”威廉姆斯太太说。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['diːpli] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .

She	was	deeply	discouraged	.
她	曾是	深	灰心	.

她感到非常沮丧。

[iːtʃ] [hjuːdʒ] [weɪv] [ðæt] [swept] [ɪn] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði][kɑːr] .

Each	huge	wave	that	swept	in	came	a	little	closer	to	the	car	.
每个	巨大的	海浪	那	扫荡	在	来了	一个	小的	更近	到	这	车	.

每一道巨浪都让汽车离岸边更近一步。

['faɪnəli] [ə; eɪ][bɪg][wʌn] ['æktʃuəli] [læpt] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] ['taɪərz] .

Finally	a	big	one	actually	lapped	at	one	of	the	rear	tires	.
最后	一个	大的	一	实际上	圈速	在	一	的	这	后部	轮胎	.

最后，一个大家伙竟然把其中一个后轮都蹭破了。

“ [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ænd; ənd] [klaɪm] [bæk] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [djʊn]

“	We	may	as	well	take	our	belongings	and	climb	back	on	one	of	the	dunes
“	我们	可能	作为	出色地	拿	我们的	财物	和	爬	后退	在	一	的	这	沙丘

,

,

,

“我们不如带上行李，爬回其中一个沙丘上去吧。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] .

”	Miss	Gordon	said	.
”	错过	戈登	说	.

戈登小姐说。

“ [ðə; ði] [siː] [wɪl] [nɑːt][raɪz] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv] ['siːwiːd] . ”

“	The	sea	will	not	rise	higher	than	the	rim	of	seaweed	.	”
“	这	海	将要	不是	上升	更高	比	这	轮缘	的	海藻	.	”

“海水不会高于海藻的边缘。”

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

“	Wait	a	minute	!
“	等待	一个	分钟	!

“等一下！

” [ɪk'skleɪmd] ['kɑːni] .

”	exclaimed	Connie	.
”	惊呼	康妮	.

“康妮惊呼道。”

“ [aɪ] [siː] ['sʌmwʌn] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] !

“	I	see	someone	coming	down	the	beach	!
“	我	看	某人	未来	向下	这	海滩	!

“我看到有人从沙滩上走过来！”

” [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [keɪn] , ['strəulin] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][sænd] [tɔːrd] [ðə; ði]

”	She	had	noticed	a	man	with	a	cane	,	strolling	along	the	sand	toward	the
”	她	有	注意到	一个	男人	和	一个	甘蔗	,	漫步	沿着	这	沙	朝向	这

['laɪthaʊs] .

lighthouse	.
灯塔	.

她注意到一个男人拄着拐杖，沿着沙滩向灯塔走去。

“ [waɪ] , [ɪts] ['kæptɪn] - , ” [ʃiː; ʃi] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .

“	Why	,	it's	Captain	Tarwell	,	”	she	recognized	him	.
“	为什么	,	它是	队长	-	,	”	她	认可	他	.

“哦，是塔威尔上尉，”她认出了他。

[ðə; ði][oʊld] ['si:mən] [keɪm] ['kloʊzər] , [geɪzɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] ['braʊniz] .

The	old	seaman	came	closer	,	gazing	toward	the	group	of	Brownies	.
这	老的	水手	来了	更近	,	凝视	朝向	这	团体	的	布朗尼蛋糕	.

老水手走近了些，目光投向那群女童军。

[əb'zəviŋ, ɔb-] [haʊ] [nɪr] [ðer; ðər][kɑ:r][wʌz; wəz][tu:; tə][ðə; ði] ['foʊmɪŋ] [si:] , [hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [wɔ:k]

Observing	how	near	their	car	was	to	the	foaming	sea	,	he	began	to	walk
观察	如何	靠近	他们的	车	曾是	到	这	起泡	海	,	他	开始	到	走

['fæstər] .

faster	.
快点	.

他注意到他们的车离翻滚的海浪很近，于是加快了脚步。

“ [ə'hɔɪ] , ” [hi:; hi] ['gri:tɪd] [ðə; ði]['gɝ:lz] .

“	Ahoy	,	”	he	greeted	the	girls	.
“	嘿!	,	”	他	问候	这	女孩们	.

“喂！”他向女孩们打招呼。

“ [wɒts] [rɔ:ŋ] [hɪr] ?

“	What's	wrong	here	?
“	是什么	错误的	这里	?

“这里出了什么问题？”

[ə'graʊnd] , [eɪ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [taɪd] ['rʌnɪŋ] .

Aground	,	eh	,	and	with	a	strong	tide	running	.
搁浅	,	嗯	,	和	和	一个	强的	潮	跑步	.

搁浅了，而且潮水正猛烈上涨。

” [ðə; ði] ['braʊniz] , [ɔ:l] ['tɔ:kɪŋ] [æt; ət][wʌns] , [traɪd][tu:; tə][ɪk'spleɪn] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

”	The	Brownies	,	all	talking	at	once	,	tried	to	explain	what	had	happened	.
”	这	布朗尼蛋糕	,	全部	说	在	一次	,	尝试	到	解释	什么	有	发生	.

“小女童子军们七嘴八舌地试图解释发生了什么事。”

['kæptɪn] - ['dɪdnt] ['bɑ:ðər][tu:; tə]['lɪs(ə)n][fɔ:r; fər][hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [fɔ:r; fər][hɪm'self] [wʌt] [wʌz; wəz]

Captain	Tarwell	didn't	bother	to	listen	for	he	could	see	for	himself	what	was
队长	-	没有	打扰	到	听	为了	他	可以	看	为了	他自己	什么	曾是

[rɔ:ŋ] .

wrong	.
错误的	.

塔威尔船长懒得听，因为他自己就能看出哪里出了问题。

[hi:; hi] [nu:] [tu:] , [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][wɜ:rk][fæst][tu:; tə] [bi:t] [ðə; ði][taɪd] . -

He	knew	too	,	that	he	would	have	to	work	fast	to	beat	the	tide	.	92
他	知道	也	,	那	他	会	有	到	工作	快速地	到	打	这	潮	.	-

他也知道，他必须抓紧时间，赶在浪潮之前完成任务。92

“ [aɪm][nɑ:t][æz; əz] [strɔ:ŋ] [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] [wen] [aɪ][wʌz; wəz]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði]

“	I'm	not	as	strong	as	I	was	in	the	old	days	when	I	was	master	of	the
“	我是	不是	作为	强的	作为	我	曾是	在	这	老的	天	什么时候	我	曾是	掌握	的	这

-	,

Gorchester	,
-	,

“我已不如当年担任戈切斯特院长时那样强壮了。”

” [hi:; hi] [ri'mɑ:kt] ['æftər] [in'spektɪŋ] [ðə; ði]['maɪərd] [wi:lz] .

”	he	remarked	after	inspecting	the	mired	wheels	.
”	他	评论	后	检查	这	陷入困境	车轮	.

“他检查了陷在泥里的车轮后说道。”

“ [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ɔ:l][hændz][tu:; tə][help] , [aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi][kæn; kən] [hi:v] - [ɜ:r; ər] [fri:] .

“	But	with	all	hands	to	help	,	I	think	we	can	heave	'	er	free	.
“	但	和	全部	双手	到	帮助	,	我	思考	我们	能	举	-	呃	自由的	.

“但是只要大家齐心协力，我想我们一定能把她救出来。”

[leɪ] [tuː; tə] !

Lay	to	!
莱	到	!

躺下！

" ['rozmeəri] , [dʒeɪn][ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [gɑːt][ɑːn][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ][kɑːr] .

"	Rosemary	,	Jane	and	Miss	Gordon	got	on	one	side	of	the	car	.
"	迷迭香	,	简	和	错过	戈登	得到	在	一	边	的	这	车	.

罗斯玛丽、简和戈登小姐坐在汽车的一侧。

['kɑːni] [ænd; ənd] ['sʌni] [stʊd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['ʌðər] , [tuː; tə] [help] [ðə; ðɪ] ['kæptɪn] .

Connie	and	Sunny	stood	by	the	other	,	to	help	the	captain	.
康妮	和	阳光明媚	站立	经过	这	其他	,	到	帮助	这	队长	.

康妮和桑妮并肩作战，帮助船长。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] ['stɑːrtɪd] [ðə; ðɪ] ['endʒɪn] [ə'gen] .

Mrs	.	Williams	started	the	engine	again	.
太太	.	威廉姆斯	开始	这	引擎	再次	.

威廉姆斯太太再次启动了引擎。

" [hiːv] - [hoʊ] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ðɪ] ['kæptɪn] .

"	Heave	-	ho	!	"	shouted	the	captain	.
"	举	-	何	!	"	喊叫	这	队长	.

"扬帆起航！"船长喊道。

" [ɔːl] [tə'geðər] [naʊ] !

"	All	together	now	!
"	全部	一起	现在	!

"大家一起喊！"

[pʊʃ] , [meɪtɪ] , [pʊʃ] !

Push	,	maties	,	push	!
推	,	水手们	,	推	!

冲啊，伙计们，冲啊！

" [ðə; ðɪ] ['braʊniz] [ig'zəːtid][ɔːl][ðer; ðər] [streŋθ] .

"	The	Brownies	exerted	all	their	strength	.
"	这	布朗尼蛋糕	施加	全部	他们的	力量	.

"小女童子军们使出了浑身解数。"

['sloʊli] [ðə; ðɪ][kɑːr][bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] .

Slowly	the	car	began	to	move	.
缓慢地	这	车	开始	到	移动	.

汽车缓缓启动。

[wʌn] ['taɪər] [kɔːt] ['fɜːrmli][ɪn][ðə; ðɪ][sænd][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] .

One	tire	caught	firmly	in	the	sand	and	then	the	other	.
一	胎	捕捉	牢牢	在	这	沙	和	然后	这	其他	.

一个轮胎牢牢地陷在沙子里，然后另一个轮胎也陷了进去。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ðɪ][kɑːr] [spɜːrt] ['fɔːrwərd][soʊ][fæst] [ðæt] ['kɑːni] [ænd; ənd][dʒeɪn] [went] ['sprɔːlɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ][sænd] .

Suddenly	the	car	spurted	forward	so	fast	that	Connie	and	Jane	went	sprawling	in	the	sand	.
突然	这	车	喷涌而出	向前	所以	快速地	那	康妮	和	简	去	蔓延	在	这	沙	.

突然，汽车猛地向前冲去，速度之快，让康妮和简摔倒在沙滩上。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][hɜːrt][ðem; ðəm] .

It	did	not	hurt	them	.
它	做过	不是	伤害	他们	.

这并没有伤害到他们。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] ['skræmbld] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] .

They	were	laughing	as	they	scrambled	to	their	feet	.
他们	是	笑	作为	他们	打乱	到	他们的	脚	.

他们一边笑着一边慌忙站起来。

“ [wɪə(r)] [aʊt] ！ ” [kraɪd] ['kɑːni] .

“	We're	out	!	”	cried	Connie	.
”	是	出去	！	”	哭	康妮	.

“我们出去了！”康妮喊道。

“ [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː] ！

“	Just	in	time	too	!
”	只是	在	时间	也	！

“真是太及时了！”

” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [swʌŋ] [ðə; ði][kɑːr][ɪn][æz; əz] ['næroʊ] [æn; ən][ɑːrk][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

”	Mrs	.	Williams	swung	the	car	in	as	narrow	an	arc	as	possible	.
”	太太	.	威廉姆斯	摇摆	这	车	在	作为	狭窄的	一个	弧	作为	可能的	.

威廉姆斯太太尽可能地将车子以最小的弧线转弯。

[ə'nʌðər] ['moʊmənt][ænd; ənd][ɔːl] [fɔːr] [wiːlz] [wɜːr; wər][ɑːn][fɜːrm][sænd] [ə'gen] .

Another	moment	and	all	four	wheels	were	on	firm	sand	again	.
其他	片刻	和	全部	四	车轮	是	在	公司	沙	再次	.

又过了一会儿，四个轮子又都回到了坚实的沙地上。

[best] [ʌv; əv][ɔːl] , [ðə; ði][kɑːr] [naʊ] [wʌz; wəz] ['hedɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [biːtʃ] .

Best	of	all	,	the	car	now	was	headed	toward	the	cottage	beach	.
最好的	的	全部	,	这	车	现在	曾是	标题	朝向	这	小屋	海滩	.

最棒的是，这辆车现在正朝着度假小屋所在的沙滩驶去。

“ [oʊ] , ['kæptɪn] , [wɪə(r)] [soʊ] ['greɪtf(ə)l] ！

“	Oh	,	Captain	,	we're	so	grateful	!
”	哦	,	队长	,	是	所以	感激的	！

“哦，船长，我们太感激了！”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .

”	Miss	Gordon	thanked	him	.
”	错过	戈登	谢谢	他	.

戈登小姐向他道谢。

“ [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [streɪn] [jɔːr'self] ['pʊʃɪŋ] [soʊ][hɑːrd] . ” -

“	I	hope	you	didn't	strain	yourself	pushing	so	hard	.	”	93
”	我	希望	你	没有	拉紧	你自己	推动	所以	难的	.	”	-

“希望你没有因为用力过猛而过度劳累。”93

“ [nɑːt][ə; eɪ][bɪt] , ” [hiː; hi] ['tʃʌkld] , ['pɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [keɪn] .

“	Not	a	bit	,	”	he	chuckled	,	picking	up	his	cane	.
”	不是	一个	少量	,	”	他	轻笑	,	挑选	向上	他的	甘蔗	.

“一点也不，”他笑着拿起拐杖。

“ ['ɔːlweɪz] [glæd][tuː; tə] ['ænsər] [æn; ən][ˌes oʊ 'es] [dɪ'stres] [kɔːl] . ”

“	Always	glad	to	answer	an	SOS	distress	call	.	”
”	总是	高兴的	到	回答	一个	求救信号	痛苦	称呼	.	”

“随时乐意响应求救信号。”

“ [kɑːnt] [wiː; wi] [gɪv] [juː; jʊ] [raɪd] [tuː; tə] [taʊn] ?

“	Can't	we	give	you	ride	to	town	?
”	不能	我们	给	你	骑	到	镇	?

“我们能不能送你去镇上？”

” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] ['ɔːfərd] .

”	Mrs	.	Williams	offered	.
”	太太	.	威廉姆斯	提供	.

威廉姆斯夫人提议道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [maɪt] ['tʌkərd] [frʌm; frəm][maɪ] [wɔːk] , ” [ðə; ði] ['kæptɪn] [əd'mɪtɪd] .

“	I	am	a	mite	tuckered	from	my	walk	,	”	the	captain	admitted	.
”	我	是	一个	螨虫	疲惫不堪	从	我的	走	,	”	这	队长	承认	.

“我走了这么远的路，有点累了，”船长承认道。

“ [aɪ] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ruːm] , [aɪl] [raɪd] [ə'lɔːŋ] .

“	Aye	,	if	you	have	room	,	I'll	ride	along	.
”	是的	,	如果	你	有	房间	,	患病的	骑	沿着	.

“是啊，如果有空位，我就一起搭车。”

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [paɪld] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [siːt] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [fɔːr; fər] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] ,

”	By	this	time	the	Brownies	had	piled	into	the	back	seat	,	leaving	the	front	for	Mrs	.	Williams	,
”	经过	这	时间	这	布朗尼蛋糕	有	堆积	进入	这	后退	座位	,	离开	这	正面	为了	太太	.	威廉姆斯	,

这时，小女童子军们都挤到了后座，把前座留给了威廉姆斯太太。

[mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] .

Miss	Gordon	and	the	captain	.
错过	戈登	和	这	队长	.

戈登小姐和船长。

“ ['wɛrz, 'hwɛrz] - ? ” [di'mɑːndid] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .

“	Where's	Vevi	?	”	demanded	Mrs	.	Williams	.
”	在哪里?	-	?	”	要求	太太	.	威廉姆斯	.

“维维在哪儿？”威廉姆斯太太问道。

['evriwʌn] [lʊkt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] .

Everyone	looked	toward	the	lighthouse	.
每个人	看起来	朝向	这	灯塔	.

所有人都望向灯塔的方向。

- [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] , [bʌt; bət] ['veri] ['sloʊli] .

Vevi	was	coming	,	but	very	slowly	.
-	曾是	未来	,	但	非常	缓慢地	.

Vevi来了，但是很慢。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['hoʊldɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] , [bɪ'niːθ] [hɜːr; hər] [braʊn] ['swetər] .

She	seemed	to	be	holding	something	in	her	arms	,	beneath	her	brown	sweater	.
她	似乎	到	是	保持	某物	在	她	武器	,	下面	她	棕色的	毛衣	.

她棕色毛衣下面似乎抱着什么东西。

“ - ! ” ['ʃaʊtɪd] [dʒeɪn] .

“	Vevi	!	”	shouted	Jane	.
”	-	!	”	喊叫	简	.

“维维！”简喊道。

“ [juː; jʊ] ['hɜːri] [ʌp] !

“	You	hurry	up	!
”	你	匆忙	向上	!

你快点!

” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [tuːtid] [ðə; ði][kɑːr][hɔːrn] ['ʃɑːrpli] [θriː] [taɪmz] .

”	Mrs	.	Williams	tooted	the	car	horn	sharply	three	times	.
”	太太	.	威廉姆斯	嘟嘟	这	车	喇叭	尖锐地	三	时代	.

威廉姆斯太太猛地按了三声汽车喇叭。

- [bɪ'gæn][tuː; tə] [wɔːk] ['fæstər] .

Vevi	began	to	walk	faster	.
-	开始	到	走	快点	.

维维开始加快脚步。

[bʌt; bət] [dɪ'spaɪt] [ɜ:rdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['braʊniz] , [ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɑ:t] ['hɜ:ri] .

But	despite	urging	by	the	Brownies	,	she	would	not	hurry	.
但	尽管	敦促	经过	这	布朗尼蛋糕	,	她	会	不是	匆忙	.

尽管小女童子军们催促，她还是不肯快点。

" [wɒts] [ʃi:; ʃi][gɑ:t] ?

"	What's	she	got	?
"	是什么	她	得到	?

她有什么?

" [dʒeɪn] [di'mɑ:ndid] [sə'spɪʃəsli] .

"	Jane	demanded	suspiciously	.
"	简	要求	可疑地	.

"简狐疑地问道。"

" [ʃi:; ʃi] ['dʌznt] [wɑ:nt][ju: 'es][tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:] .

"	She	doesn't	want	us	to	see	it	.
"	她	不	想	我们	到	看	它	.

"她不想让我们看到。"

" - , [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər][ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ,

"	Vevi	,	unaware	of	the	danger	the	Brownies	had	been	in	,
"	-	,	不知情	的	这	危险	这	布朗尼蛋糕	有	到过	在	,

"维维并不知道布朗尼童子军们身处险境，

[grɪnd] [frʌm; frəm] [ɪr] [tu:; tə] [ɪr] [æz; əz][ʃi:; ʃi] ['sɔ:ntəd] [ʌp] .

grinned	from	ear	to	ear	as	she	sauntered	up	.
咧嘴一笑	从	耳朵	到	耳朵	作为	她	漫步	向上	.

她咧着嘴，悠然自得地走了过来。

" ['hwɛərəv] [ju:; jʊ] [bɪn] [soʊ] [lɔ:ŋ] ?

"	Where've	you	been	so	long	?
"	在哪里?	你	到过	所以	长的	?

你这段时间都去哪儿了?

" [dʒeɪn] [di'mɑ:ndid] . -

"	Jane	demanded	.	94
"	简	要求	.	-

简要求道。94

" [ænd; ənd] [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['haɪdɪŋ] ['ʌndər] [ðæt] ['swetər] ?

"	And	what	are	you	hiding	under	that	sweater	?
"	和	什么	是	你	隐藏	在下面	那	毛衣	?

"你毛衣底下藏着什么？"

" - ['ænsər] [nɑ:t][ə; eɪ][wɜ:rd] .

"	Vevi	answered	not	a	word	.
"	-	回答	不是	一个	单词	.

维维一言不发。

[ʃi:; ʃi] [kept] ['grɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['veri] [waɪz] .

She	kept	grinning	and	looking	very	wise	.
她	保留	咧嘴笑	和	寻找	非常	明智的	.

她脸上始终挂着笑容，看起来很睿智。

[wət'evər] [ʃi:; ʃi] [held] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['swetər] [wʌz; wəz][ə'laɪv] , [fɔ:r; fər][ðə; ði]['gɜ:lz][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði]

Whatever	she	held	beneath	the	sweater	was	alive	,	for	the	girls	could	see	the
任何	她	握住	下面	这	毛衣	曾是	活	,	为了	这	女孩们	可以	看	这

['wʊlən] [klɔ:θ] [twɪtʃ] .

woolen	cloth	twitch	.
羊毛	布	抽搐	.

毛衣下藏着的东西是活的，因为女孩们能看到羊毛布料在抽搐。

“ [dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr] , - !
“ Jump into the car , Vevi !
” 跳 进入 这 车 , - !

“快跳上车，维维！”

” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] ['ɔːrdərd] [ɪm'peɪʃntli] .
” Mrs . Williams ordered impatiently .
” 太太 . 威廉姆斯 订购 不耐烦地 .

“威廉姆斯夫人不耐烦地命令道。”

“ [wiːv] [lɔːst] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm] [naʊ] .
“ We've lost too much time now .
” 我们已经丢失的 也 很多 时间 现在 .

“我们现在已经浪费了太多时间。”

” [ðʌs] ['ɝːdʒd] , - [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [siːt] .
” Thus urged , Vevi leaped into the back seat .
” 因此 敦促 , - 跳跃 进入 这 后退 座位 .

在催促下，维维跳进了后座。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kept] [taɪt] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['swetər] .
But she kept tight hold of the sweater .
但 她 保留 紧的 抓住 的 这 毛衣 .

但她始终紧紧抓着那件毛衣。

“ [juː; jʊ] [went] [ɔːf][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][bɜːrd][rɪ'pɔːrt] , ” [dʒeɪn] [ə'kjuːzd]
“ You went off because you didn't want to give the bird report , ” Jane accused
” 你 去 离开 因为 你 没有 想 到 给 这 鸟 报告 , ” 简 被告
[hɜːr; hər] .
her .
她 .

“你离开是因为你不想汇报鸟类情况，”简指责她。

“ ['meɪbi] [aɪ][dɪd] , ” - [əd'mɪtɪd] .
“ Maybe I did , ” Vevi admitted .
” 或许 我 做过 , ” - 承认 .

“也许我做了，”维维承认道。

“ [bʌt; bət][let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔːr] [tuː] .
“ But let me tell you a thing or two .
” 但 让 我 告诉 你 一个 事物 或者 二 .

“但让我告诉你几件事。”

[aɪv] [gɑːt] ['sʌmθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən][æn; ən][oʊld]['stuːpɪd] [rɪ'pɔːrt] .
I've got something better than an old stupid report .
我已经 得到 某物 更好的 比 一个 老的 愚蠢的 报告 .

我这里有比那份老旧愚蠢的报告更好的东西。

[aɪv] [gɑːt][ə; eɪ]['riːəl][lɪv; laɪv][bɜːrd] ! ” -
I've got a real live bird ! ” 95
我已经 得到 一个 真实的 居住 鸟 ! ” -

我抓到了一只活鸟！95

['tʃæptər] -
CHAPTER 10
章 -

第十章

[ə; eɪ][bɜːrd] [rɪ'pɔːrt]
A BIRD REPORT
一个 鸟 报告

鸟类报告

“ [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [gʌl] , ” - [ə'naʊnst] ['praʊdli] .
“ I'VE got a beautiful gull , ” Vevi announced proudly .
“ 我已经 得到 一个 美丽的 鸥 , ” - 宣布 自豪地 .

“我抓到了一只漂亮的海鸥！”维维自豪地宣布。

“ [siː] !
“ See !
“ 看 !

“看！

” ['pʊlɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] ['swetər] , [ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['braʊniz] [ə; eɪ] [waɪt] ['pɪdʒɪn] [wɪð; wɪθ] [ɑːrtʃt]
” Pulling aside the sweater , she showed the Brownies a white pigeon with arched
” 拉 旁边 这 毛衣 , 她 显示 这 布朗尼蛋糕 一个 白色的 鸽子 和 拱形
[wɪŋz] [ænd; ənd] [wel] - [fɔːrmd] [teɪl] .
wings and well - formed tail .
翅膀 和 出色地 - 形成 尾巴 .

她拉开毛衣，向小女童子军们展示了一只白鸽，它有着拱起的翅膀和形状优美的尾巴。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] [ðoʊ] , [ə'pɪrd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['ɪndʒərd] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [hʌŋ] [lɪmp] .
One of the wings though , appeared to have been injured , for it hung limp .
一 的 这 翅膀 尽管 , 出现 到 有 到过 受伤 , 为了 它 悬挂 跛行 .

但其中一只翅膀似乎受伤了，因为它无力地耷拉着。

“ - [kɔːlz] [ðæt] [ə; eɪ] [gʌl] ! ” [skɔft] [dʒeɪn] .
“ Vevi calls that a gull ! ” scoffed Jane .
“ - 呼叫 那 一个 鸥 ! ” 嘲笑 简 .

“维维管那叫海鸥！”简嗤之以鼻。

“ [its] [ə; eɪ] ['kæriər] ['pɪdʒɪn] [ænd; ənd] [its] [bɪn] [hɜːrt] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['sʌni] .
“ It's a carrier pigeon and it's been hurt ! ” exclaimed Sunny .
“ 它是 一个 载体 鸽子 和 它是 到过 伤害 ! ” 惊呼 阳光明媚 .

“这是一只信鸽，它受伤了！”桑尼惊呼道。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði][kɑːr][wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] ['swɪftli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['nærəʊ] [stretʃ] [ʌv; əv] [biːtʃ] .
By this time the car was moving swiftly along the narrow stretch of beach .
经过 这 时间 这 车 曾是 移动 迅速地 沿着 这 狭窄的 拉紧 的 海滩 .

这时，汽车正沿着狭窄的海滩快速行驶。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [noʊ] [lɔːŋgər] [wɜːr; wər] ['wɜːrid] [fɔːr; fər][ðə; ði][sænd][wʌz; wəz]
Mrs . Williams and Miss Gordon no longer were worried for the sand was
太太 . 威廉姆斯 和 错过 戈登 不 更长 是 担心 为了 这 沙 曾是
[hɑːrd][ænd; ənd][fɜːrm] .
hard and firm .
难的 和 公司 .

威廉姆斯太太和戈登小姐不再担心了，因为沙子又硬又结实。

[æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði] ['kɔtidʒz] [æt; ət] ['sɪlvər] [biːtʃ] , [ðə; ði] ['roʊdweɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] [mʌtʃ]
As they neared the cottages at Silver Beach , the roadway also became much
作为 他们 接近 这 小屋 在 银 海滩 , 这 道路 还 成为 很多
['waɪdər] .
wider .
更广泛 .

当他们接近银滩的度假小屋时，道路也变得宽阔了许多。

['kæptɪn] - [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] - [bɜːrd] .
Captain Tarwell was very much interested in Vevi's bird .
队长 - 曾是 非常 很多 感兴趣的 在 - 鸟 .

塔威尔船长对维维的鸟非常感兴趣。

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [wɪŋ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz]['oʊnli] [bruːzd] , [nɑːt]['broʊkən] .
He examined the wing , which he said was only bruised , not broken .
他 检查 这 翼 , 哪个 他 说 曾是 仅有的 瘀伤 , 不是 破碎的 .

他检查了翅膀，说只是擦伤，没有骨折。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ə; eɪ]['met(ə)l][bænd] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪdʒənz] [leg] . -

Then	he	looked	at	a	metal	band	fastened	to	the	pigeon's	leg	.	96
然后	他	看起来	在	一个	金属	乐队	系紧	到	这	鸽子的	腿	.	-

然后他看向绑在鸽子腿上的金属环。96

[ðə; ði][bænd] [bɔːr] [ðə; ði] ['nʌmbər] - .

The	band	bore	the	number	68971	.
这	乐队	钻孔	这	数字	-	.

乐队的编号是 68971。

“ [ɪz][ðə; ði][bɜːrd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ?

“	Is	the	bird	carrying	a	message	?
“	是	这	鸟	携带	一个	信息	?

“这只鸟是在传递信息吗？”

” ['kɑːni] [æskt] ['iːgərli] .

”	Connie	asked	eagerly	.
”	康妮	问	急切地	.

康妮急切地问道。

“ [noʊ] , ['oʊnli] [ðɪs] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['nʌmbər] , ” ['kæptɪn] - [rɪ'plaɪd] .

“	No	,	only	this	identification	number	,	”	Captain	Tarwell	replied	.
“	不	,	仅有的	这	鉴别	数字	,	”	队长	-	回复	.

“不，只有这个识别号码，”塔威尔上尉回答道。

“ [wɪð; wɪθ][kaɪnd] ['triːtmənt] , [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [ʃʊd; ʃəd][flaɪ][ə'gen] [suːn] . ”

“	With	kind	treatment	,	the	pigeon	should	fly	again	soon	.	”
“	和	种类	治疗	,	这	鸽子	应该	飞	再次	很快	.	”

“只要善待这只鸽子，它很快就能再次飞翔。”

“ [wer] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] , - ?

“	Where	did	you	find	him	,	Vevi	?
“	在哪里	做过	你	寻找	他	,	-	?

“维维，你在哪里找到他的？”

” ['rozmeəri] ['kwestʃənd] , ['iːgər] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['diːteɪlz] .

”	Rosemary	questioned	,	eager	for	all	the	details	.
”	迷迭香	被质问	,	渴望的	为了	全部	这	细节	.

罗斯玛丽急切地想知道所有细节，问道。

“ [ɪn][ðə; ði] [djʊn] [nɪr] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] .

“	In	the	dunes	near	the	lighthouse	.
“	在	这	沙丘	靠近	这	灯塔	.

“在灯塔附近的沙丘上。”

[aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [kɔːl][maɪ][bɜːrd] [snoʊ] [waɪt] .

I	think	I'll	call	my	bird	Snow	White	.
我	思考	患病的	称呼	我的	鸟	雪	白色的	.

我想我会把我的鸟叫做白雪公主。

[snoʊ] [waɪt] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [flaɪ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪŋ] .

Snow	White	tried	to	get	away	,	but	he	couldn't	fly	because	of	his	wing	.
雪	白色的	尝试	到	得到	离开	,	但	他	不能	飞	因为	的	他的	翼	.

白雪公主想逃走，但他因为翅膀的原因飞不起来。

[ɪz][hiː; hi] ['riːəli] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] ['pɪdʒɪn] ? ”

Is	he	really	a	messenger	pigeon	?	”
是	他	真的	一个	信使	鸽子	?	”

他真的是一只信鸽吗?

“ [aɪ] , ” [ðə; ði] ['siːmən] [əˈʃʊrd] [hɜːr; hər] .

“	Aye	,	”	the	seaman	assured	her	.
“	是的	,	”	这	水手	保证	她	.

“是的，”水手向她保证道。

“ [ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn] [ðoʊ] .
“ A young one though .
” 一个 年轻的 一 尽管 .

“虽然年纪还小。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [rʌn] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [ɑːn] [ɪts] [fɜːrst] [flaɪt] . ”
It may have run into trouble on its first flight . ”
它 可能 有 跑步 进入 麻烦 在 它是 第一的 航班 . ”

它或许在首飞时遇到了麻烦。

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] , ” - ['spekjuleitid] .
“ Maybe it came from across the ocean , ” Vevi speculated .
” 或许 它 来了 从 穿过 这 海洋 , ” - 推测 .

“也许它来自大洋彼岸，”维维推测道。

“ ['hɑːrdli] [ðæt] [fɑːr] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
“ Hardly that far , ” answered the captain .
” 几乎 那 远的 , ” 回答 这 队长 .

“没那么远，”船长回答道。

“ [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['nʌmbər] , [aɪ'd] [dʒʌdʒ] [ðɪs] ['pɪdʒɪn] [meɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['hɑːmən] ['griːnz] [lɔft] .
“ From the number , I'd judge this pigeon may belong to Harmon Green's loft .
” 从 这 数字 , ID 法官 这 鸽子 可能 属于 到 哈蒙 青菜 阁楼 .

“从号码来看，我判断这只鸽子可能属于哈蒙·格林的鸽舍。”

” - [hæd; həd] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['hɑːmən] [griːn] .
” Vevi had never heard of Harmon Green .
” - 有 绝不 听到 的 哈蒙 绿色的 .

“维维以前从未听说过哈蒙·格林。”

[ʃiː; ʃi] [æskt] [wer] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['sɪtʃueɪtɪd] .
She asked where his place was situated .
她 问 在哪里 他的 地方 曾是 位于 .

她问他住的地方在哪里。

“ [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm] ['sɪlvər] [biːtʃ] , ” ['kæptɪn] - [rɪ'plaɪd] .
“ About a quarter of a mile from Silver Beach , ” Captain Tarwell replied .
” 关于 一个 四分之一 的 一个 英里 从 银 海滩 , ” 队长 - 回复 .

“距离银滩大约四分之一英里，”塔威尔船长回答道。

“ ['mɪstər] . [griːn] [briːdz] and97
“ Mr . Green breeds and97
” 先生 . 绿色的 品种 and97

“格林先生饲养和97

['reɪsɪz] ['pɪdʒɪns] .
races pigeons .
种族 鸽子 .

赛鸽。

[ɪf] [ðɪs] ['iznt] [hɪz; ɪz] ['pɪdʒɪn] , [æt; ət] [liːst] ['hiːl] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [faɪnd] [ænd; ənd] ['noʊtɪfaɪ] [ðə; ði] ['oʊnər]
If this isn't his pigeon , at least he'll know how to find and notify the owner
如果 这 不是 他的 鸽子 , 在 至少 地狱 知道 如何 到 寻找 和 通知 这 所有者
.
:
.

如果这不是他的鸽子，至少他知道如何找到并通知主人。

” - [stroʊkt] [ðə; ði] ['pɪdʒənz] ['pluːmɪdʒ] , [nɑːt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] .
” Vevi stroked the pigeon's plumage , not saying anything .
” - 抚摸 这 鸽子的 羽毛 , 不是 说 任何事物 .

维维抚摸着鸽子的羽毛，一言不发。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrd][kʊd; kəd] [biˈlɔːŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

She	had	hoped	that	the	bird	could	belong	to	her	.
她	有	希望	那	这	鸟	可以	属于	到	她	.

她曾希望这只鸟能属于她。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [nuː] [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə][faɪnd][ɪts] [ˈoʊnər] .

But	she	knew	now	that	she	must	try	to	find	its	owner	.
但	她	知道	现在	那	她	必须	尝试	到	寻找	它是	所有者	.

但她现在知道，她必须设法找到它的主人。

“ [snoʊ] [waɪt] [ɪz][ə; eɪ]['stuːpɪd] [neɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['reɪsɪŋ] ['pɪdʒɪn] , ” [spoʊk] [ʌp][dʒeɪn] .

“	Snow	White	is	a	stupid	name	for	a	racing	pigeon	,	”	spoke	up	Jane	.
”	雪	白色的	是	一个	愚蠢的	姓名	为了	一个	赛车	鸽子	,	”	辐	向上	简	.

“给赛鸽取名叫白雪公主真是个愚蠢的名字，”简说道。

“ [ɪˈspeʃəli] [fɔːr; fər][wʌn] [ðæt] ['iznt] [ə; eɪ][gɜːrl] . ”

“	Especially	for	one	that	isn't	a	girl	.	”
”	尤其	为了	一	那	不是	一个	女孩	.	”

“尤其是对于一个非女性来说。”

“ [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ” - [sed] .

“	I	like	it	,	”	Vevi	said	.
”	我	喜欢	它	,	”	-	说	.

“我喜欢它，”维维说。

“ ['kæptɪn] - , [haʊ] [fɑːr][kæn; kən][ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] [flaɪ] ? ”

“	Captain	Tarwell	,	how	far	can	a	pigeon	fly	?	”
”	队长	-	,	如何	远的	能	一个	鸽子	飞	?	”

“塔威尔船长，鸽子究竟能飞多远？”

“ [oʊ] , [ðæt] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði][bɜːrd] , ” [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] .

“	Oh	,	that	depends	on	the	bird	,	”	he	returned	.
”	哦	,	那	取决于	在	这	鸟	,	”	他	返回	.

“哦，那要看是什么鸟了，”他回答道。

“ [ðə; ði] [best] ['reɪsɪŋ] ['hoʊmər] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [wɪŋ] [hoʊm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .

“	The	best	racing	homers	have	been	known	to	wing	home	a	thousand	miles	.
”	这	最好的	赛车	本垒打	有	到过	已知	到	翼	家	一个	千	英里	.

“最优秀的赛马能飞越千里，回到家。”

[bʌt; bət][nɑːt] [jʌŋ] , [ˌʌn'treɪnd] [bɜːrdz] . ”

But	not	young	,	untrained	birds	.	”
但	不是	年轻的	,	未经训练的	鸟类	.	”

但不是幼小的、未经训练的鸟类。”

“ [aɪl] [bet] [snoʊ] [waɪt] [kʊd; kəd][flaɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [hɜːrt][hɪz; ɪz] [wɪŋ] ,

“	I'll	bet	Snow	White	could	fly	a	long	way	if	he	hadn't	hurt	his	wing	,
”	患病的	赌注	雪	白色的	可以	飞	一个	长的	方式	如果	他	之前没有	伤害	他的	翼	,

“我敢打赌，如果白雪公主的翅膀没受伤，他肯定能飞很远。”

” - [dɪ'klerd] ['praʊdli] .

”	Vevi	declared	proudly	.
”	-	声明	自豪地	.

“维维自豪地宣布。”

[suːn] [ðə; ði][kɑːr] [əˈproʊtʃt] ['stɑːrfɪʃ] [ænd; ənd]['ɔːrioʊl] ['kɔtidʒz] .

Soon	the	car	approached	Starfish	and	Oriole	Cottages	.
很快	这	车	接近	海星	和	金莺	小屋	.

很快，汽车就驶近了海星和金莺小屋。

[æz; əz] ['evriwʌn] [əˈlaɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['bæθhaʊs] ,

As	everyone	alighted	at	the	bathhouse	,
作为	每个人	下车	在	这	澡堂	,

当大家都在澡堂下车时，

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ri'mɑ:kt] [ðæt] [ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:] [ə'baʊt] - ['pɪdʒɪn] .

Mrs	.	Williams	remarked	that	she	didn't	know	what	to	do	about	Vevi's	pigeon	.
太太	.	威廉姆斯	评论	那	她	没有	知道	什么	到	做	关于	-	鸽子	.

威廉姆斯太太说她不知道该怎么处理维维的鸽子。

" [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] , " ['ɔ:fərd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

"	Tell	you	what	,	"	offered	the	captain	.
"	告诉	你	什么	,	"	提供	这	队长	.

"这样吧，"船长说道。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [laɪk] , [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [tu:; tə] ['hɑ:mən] [gri:n] .

"	If	you	like	,	I'll	take	the	pigeon	to	Harmon	Green	.
"	如果	你	喜欢	,	患病的	拿	这	鸽子	到	哈蒙	绿色的	.

"如果你愿意，我可以把鸽子送到哈蒙格林。"

" - [spoʊk] [ʌp] ['kwɪkli] .

"	Vevi	spoke	up	quickly	.
"	-	辐	向上	迅速地	.

"维维很快开口说话了。"

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] [ə'lɔ:ŋ] , " [ʃi:; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] . -

"	I	want	to	go	along	,	"	she	insisted	.	98
"	我	想	到	去	沿着	,	"	她	坚持	.	-

"我想去，"她坚持道。98

" [soʊ][du:][aɪ] , " ['kɑ:ni] ['ædɪd] .

"	So	do	I	,	"	Connie	added	.
"	所以	做	我	,	"	康妮	额外	.

"我也是，"康妮补充道。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [ðen] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][goʊ] .

All	the	other	Brownies	then	wanted	to	go	.
全部	这	其他	布朗尼蛋糕	然后	通缉	到	去	.

其他所有小女童军都想去。

[haʊ'evər] , [mɪs] ['gɔ:rdn] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˌʌn'fer] [fɔ:r; fər] ['kæptɪn] - [tu:; tə] [lʊk]

However	,	Miss	Gordon	thought	it	would	be	unfair	for	Captain	Tarwell	to	look
然而	,	错过	戈登	想法	它	会	是	不公平	为了	队长	-	到	看

['æftər][soʊ] ['meni] ['tʃɪldrən] .

after	so	many	children	.
后	所以	许多	孩子们	.

然而，戈登小姐认为让塔威尔上尉照顾这么多孩子是不公平的。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] - [ænd; ənd] ['kɑ:ni] , ['hævɪŋ] ['spoʊkən][fɜ:rst] , [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði]

So	it	was	decided	that	Vevi	and	Connie	,	having	spoken	first	,	should	make	the
所以	它	曾是	决定	那	-	和	康妮	,	拥有	说	第一的	,	应该	制作	这

[trɪp] .

trip	.
旅行	.

于是决定由维维和康妮先去，因为她们事先商量过。

['teɪkɪŋ] [snoʊ] [waɪt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [tu:] ['gɜ:lz] [wɔ:kt] [wɪð; wɪθ] ['kæptɪn] - ['ɪntu:]

Taking	Snow	White	with	them	,	the	two	girls	walked	with	Captain	Tarwell	into
采取	雪	白色的	和	他们	,	这	二	女孩们	步行	和	队长	-	进入

[ðə; ði] [hɪlz] .

the	hills	.
这	丘陵	.

两个女孩带着白雪公主，和塔威尔船长一起走进了山里。

[ə; eɪ] ['ʃeɪdi] , ['waɪndɪŋ] [stri:t] ['faɪnəli] [brɔ:t] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] [greɪ] ['ʃɪŋgl] [haʊs] .

A	shady	,	winding	street	finally	brought	them	to	a	gray	shingle	house	.
一个	阴凉	,	绕线	街道	最后	带来	他们	到	一个	灰色的	卵石	房子	.

一条绿树成荫、蜿蜒曲折的小路最终将他们带到了一栋灰色木瓦房前。

[ɔːf] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɪldɪŋ] [wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [gə'rɑːʒ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [flæt]

Off	**to**	**one**	**side**	**was**	**a**	**small**	**building**	**which**	**looked**	**like**	**a**	**garage**	**with**	**a**	**flat**
离开	到	一	边	曾是	一个	小的	建筑	哪个	看起来	喜欢	一个	车库	和	一个	平坦的

[ruːf] .

roof	**.**
屋顶	.

旁边有一栋小房子，看起来像个平顶车库。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

银滩布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Silver Beach)
第5/9页

“	[ðæts]	[ðə; ði]	['pɪdʒɪn]	[koʊt]	,	”	['kæptɪn]	-	[toʊld][ðə; ði]['gɜ:lz]	.
“	**That's**	**the**	**pigeon**	**cote**	**,**	**”**	**Captain**	**Tarwell**	**told**	**the**	**girls**	**.**
”	那就是	这	鸽子	科特	,	”	队长	-	讲述	这	女孩们	.

“那是鸽舍，”塔威尔上尉告诉女孩们。

“	[heɪ]	,	[wɒts]	['kʌmɪŋ]	[ɔ:f]	[hɪr]	?
“	**Hey**	**,**	**what's**	**coming**	**off**	**here**	**?**
”	嘿	,	是什么	未来	离开	这里	?

“嘿，这里要卸下来的是什么？”

”	[frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]	[flæt]	-	[ru:ft]	['bɪldɪŋ]	[ðə; ði]['gɜ:lz]	[hɜ:rd]	[ə; eɪ]	[streɪndʒ]
”	**From**	**the**	**direction**	**of**	**the**	**flat**	**-**	**roofed**	**building**	**the**	**girls**	**heard**	**a**	**strange**
”	从	这	方向	的	这	平坦的	-	有顶棚	建筑	这	女孩们	听到	一个	奇怪的

[kə'moʊʃ(ə)n]	.
commotion	**.**
骚动	.

“女孩们从那栋平顶建筑的方向听到了一阵奇怪的骚动。”

[bɜ:rdz][wɜ:r; wər]	['meɪkɪŋ]	[ə; eɪ]	['fɪrf(ə)l]	['klætər]	.
Birds	**were**	**making**	**a**	**fearful**	**clatter**	**.**
鸟类	是	制作	一个	可怕	哒	.

鸟儿们发出令人恐惧的嘈杂声。

[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	[hɪr]	[ə; eɪ][mæn]	['tɔ:kɪŋ]	['veri]	['æŋgrəli]	.
They	**could**	**hear**	**a**	**man**	**talking**	**very**	**angrily**	**.**
他们	可以	听到	一个	男人	说	非常	愤怒地	.

他们听到一个男人在非常愤怒地说话。

[æz; əz]	['kæptɪn]	-	[ænd; ənd][ðə; ði]	['tʃɪldrən]	[wɔ:kt]	[tɔ:rd]	[ðə; ði]	['pɪdʒɪn]	[koʊt]	,	[ðə; ði]	[dɔ:r]
As	**Captain**	**Tarwell**	**and**	**the**	**children**	**walked**	**toward**	**the**	**pigeon**	**cote**	**,**	**the**	**door**
作为	队长	-	和	这	孩子们	步行	朝向	这	鸽子	科特	,	这	门

[swʌŋ]	['sʌd(ə)nli]	['oʊpən]	.
swung	**suddenly**	**open**	**.**
摇摆	突然	打开	.

当塔威尔上尉和孩子们走向鸽舍时，门突然开了。

[aʊt]	[keɪm]	[ə; eɪ]	[jʌŋ]	[mæn][ɪn]	['dɜ:rti]	['oʊvərɔ:lz][ænd; ənd]	['greɪmi]	[waɪt]	[kæp]	.
Out	**came**	**a**	**young**	**man**	**in**	**dirty**	**overalls**	**and**	**grimy**	**white**	**cap**	**.**
出去	来了	一个	年轻的	男人	在	肮脏的	连体工作服	和	肮脏的	白色的	帽	.

一个穿着脏兮兮的工装裤、戴着脏兮兮的白色帽子的年轻人走了出来。

[hɪz; ɪz]	[feɪs]	[wʌz; wəz]	['veri]	[grɪm]	.
His	**face**	**was**	**very**	**grim**	**.**
他的	脸	曾是	非常	严峻	.

他脸色十分严肃。

“	[dəunt]	['evər]	[kʌm]	[bæk]	[hɪr]	['lʊkɪŋ]	[fɔ:r; fər][ə; eɪ][dʒɑ:b]	,
“	**Don't**	**ever**	**come**	**back**	**here**	**looking**	**for**	**a**	**job**	**,**
”	不	曾经	来	后退	这里	寻找	为了	一个	工作	,

“永远别再来这里找工作了。”

”	[ə'nʌðər]	[mæn][ɪn][ðə; ði]	['dɔ:rweɪ]	[kɔ:ld]	['æftər][hɪm; ɪm]	.
”	**another**	**man**	**in**	**the**	**doorway**	**called**	**after**	**him**	**.**
”	其他	男人	在	这	门口	称为	后	他	.

“门口另一个人朝他喊道。”

“ [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l][bɜːrdz] . ” -

“	You	don't	know	how	to	handle	birds	.	”	99
”	你	不	知道	如何	到	处理	鸟类	.	”	-

“你根本不懂怎么养鸟。”99

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] , [huː] [wʌz; wəz]['mɪstər] . [griːn] , [sɔː] ['kæptɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði]

The	man	in	the	doorway	,	who	was	Mr	.	Green	,	saw	Captain	Tarwell	and	the
这	男人	在	这	门口	,	WHO	曾是	先生	.	绿色的	,	锯	队长	-	和	这

[tuː] ['gɜːlz] .

two	girls	.
二	女孩们	.

站在门口的格林先生看到了塔威尔上尉和两个女孩。

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['siːmən] [wel] , ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm][baɪ] [neɪm] .

He	knew	the	seaman	well	,	calling	him	by	name	.
他	知道	这	水手	出色地	,	呼叫	他	经过	姓名	.

他很了解这位水手，能叫出他的名字。

“ ['hævɪŋ] [jʊr; jər] ['trʌblz] , [aɪ] [siː] , ” [əb'zɜːrvd] ['kæptɪn] - .

“	Having	your	troubles	,	I	see	,	”	observed	Captain	Tarwell	.
”	拥有	你的	麻烦	,	我	看	,	”	观察到	队长	-	.

“看来你遇到了些麻烦，”塔威尔船长说道。

“ ['ɑpəretɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] [lɔft] [wɪð; wɪθ] [haɪrd] [help] [ɪz][noʊ] [fʌn] , ” ['mɪstər] . [griːn] [rɪ'plaɪd] .

“	Operating	a	pigeon	loft	with	hired	help	is	no	fun	,	”	Mr	.	Green	replied	.
”	操作	一个	鸽子	阁楼	和	雇用	帮助	是	不	乐趣	,	”	先生	.	绿色的	回复	.

“靠雇人帮忙经营鸽舍一点也不好玩，”格林先生回答说。

“ [aɪ][hæd; həd][tuː; tə]['faɪər] [jʌŋ] - [dʒʌst] [naʊ] .

“	I	had	to	fire	young	Gradbrough	just	now	.
”	我	有	到	火	年轻的	-	只是	现在	.

“我刚才不得不解雇年轻的格拉德布罗夫。”

[hiː; hi] [ik'saits] [ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd] ['dʌznt] ['hænd(ə)l][ðem; ðəm] ['skɪlfəlɪ] .

He	excites	the	birds	and	doesn't	handle	them	skillfully	.
他	兴奋	这	鸟类	和	不	处理	他们	巧妙地	.

他惊扰了鸟儿，却又不懂得如何巧妙地控制它们。

[hiː; hi] [ni'glekts] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði]['keɪdʒɪz] [tuː] . ”

He	neglects	to	clean	the	cages	too	.	”
他	疏忽	到	干净的	这	笼子	也	.	”

他连笼子也不清理。

“ [luːz] ['eni] [bɜːrdz] ?

“	Lose	any	birds	?
”	失去	任何	鸟类	?

“有没有丢失鸟？ ”

” ['kæptɪn] - ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] .

”	Captain	Tarwell	questioned	him	.
”	队长	-	被质问	他	.

塔威尔上尉质问他。

“ [aɪ] [lɔːst] [θriː] [ɪn][ðə; ði] [læst] [flaɪt] [test] .

“	I	lost	three	in	the	last	flight	test	.
”	我	丢失的	三	在	这	最后的	航班	测试	.

“我在上次飞行测试中损失了三人。”

[ðæt] [lʊks] [laɪk] [wʌn][ʌv; əv][maɪ][bɜːrdz] .

That	looks	like	one	of	my	birds	.
那	看起来	喜欢	一	的	我的	鸟类	.

那看起来像我的一只鸟。

" ['mɪstər] . ['griːnz] [geɪz] [hæd; həd] ['fɑːsənd] [ə'pɑːn] [snoʊ] [waɪt] , ['snʌgəld] [ɪn] - [ɑːrmz] .

"	Mr	.	Green's	gaze	had	fastened	upon	Snow	White	,	snuggled	in	Vevi's	arms	.
"	先生	.	青菜	目光	有	系紧	之上	雪	白色的	,	依偎着	在	-	武器	.

格林先生的目光一直停留在依偎在维维怀里的白雪公主身上。

- [toʊld][hɪm; ɪm] [wer] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] .

Vevi	told	him	where	she	had	found	the	pigeon	.
-	讲述	他	在哪里	她	有	成立	这	鸽子	.

维维告诉他她是在哪里找到那只鸽子的。

['mɪstər] . [griːn] ['briːfli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði][leg][bænd][ænd; ənd] [kən'fɜːrmd] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrd] [bɪ'lɔːŋd]

Mr	.	Green	briefly	examined	the	leg	band	and	confirmed	that	the	bird	belonged
先生	.	绿色的	简要地	检查	这	腿	乐队	和	确认的	那	这	鸟	属于

[tuː; tə][hɪm; ɪm] .

to	him	.
到	他	.

格林先生简单地检查了一下腿环，确认这只鸟是他的。

" ['fræŋkli] , [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [ɪz] [wɜːrθ] [ɪts] [fiːd] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

"	Frankly	,	I	don't	think	the	pigeon	is	worth	its	feed	,	"	he	added	.
"	坦率地说	,	我	不	思考	这	鸽子	是	值得	它是	喂养	,	"	他	额外	.

“坦白说，我觉得这只鸽子不值得喂它，”他补充道。

" [ɪn] [tuː] ['dɪfrənt] [tests] [ˌaɪ 'tiː] [feɪld] ['mɪzrəbli] . "

"	In	two	different	tests	it	failed	miserably	.	"
"	在	二	不同的	测试	它	失败的	惨痛地	.	"

“在两项不同的测试中，它都惨败了。”

" [bʌt; bət] [snoʊ] ['waɪts, 'hwaɪts] [wɪŋ] [wʌz; wəz][hɜːrt] , " - [sed] , ['kʌmɪŋ] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði]['bɝːdz]

"	But	Snow	White's	wing	was	hurt	,	"	Vevi	said	,	coming	quickly	to	the	bird's
"	但	雪	怀特	翼	曾是	伤害	,	"	-	说	,	未来	迅速地	到	这	鸟类

[dɪ'fens] .

defense	.
防御	.

“但是白雪公主的翅膀受伤了，”维维赶紧站出来为这只鸟辩护。

" [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][flaɪ] [bæk] [hoʊm] ? "

"	How	could	he	fly	back	home	?	"
"	如何	可以	他	飞	后退	家	?	"

他怎么可能飞回家呢?

" [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ['iznt] [æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , " ['mɪstər] . -

"	The	pigeon	isn't	as	strong	as	it	should	be	,	"	Mr	.	100
"	这	鸽子	不是	作为	强的	作为	它	应该	是	,	"	先生	.	-

“这只鸽子不够强壮，”100先生说。

[griːn] [ɪk'spleɪnd] .

Green	explained	.
绿色的	解释	.

格林解释道。

" [aɪ] [briːd] [fɔːr; fər]['prɑːfɪt] .

"	I	breed	for	profit	.
"	我	品种	为了	利润	.

我从事养殖是为了盈利。

[ɪf] [ə; eɪ][bɜːrd] [feɪlz] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn] [tests] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kʌld] [aʊt] .

If	a	bird	fails	repeatedly	in	tests	,	it	must	be	culled	out	.
如果	一个	鸟	失败	反复	在	测试	,	它	必须	是	已筛选	出去	.

如果一只鸟在测试中屡次失败，就必须将其淘汰。

" [ðə; ði] [koʊt] ['oʊnər] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ['veri] ['kerfəli] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [wʌn] [ʌv; əv]

"	The	cote	owner	examined	the	pigeon	very	carefully	and	put	it	into	one	of
"	这	科特	所有者	检查	这	鸽子	非常	小心	和	放	它	进入	一	的

[ðə; ði] ['waɪər] ['keɪdʒɪz] .

the	wire	cages	.
这	金属丝	笼子	.

"鸽舍主人仔细检查了这只鸽子，然后把它放进了一个铁丝笼里。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	It	will	be	all	right	in	a	few	days	,	"	he	said	.
"	它	将要	是	全部	正确的	在	一个	很少	天	,	"	他	说	.

"过几天就好了，"他说。

" [ðen] [aɪl] [meɪk] [wʌn] [mɔːr] [test] .

"	Then	I'll	make	one	more	test	.
"	然后	患病的	制作	一	更多的	测试	.

"那我再做一次测试。"

[ɪf] [ðə; ði] [bɜːrd] [feɪlz] [ə'nʌðər] [taɪm] , [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] .

If	the	bird	fails	another	time	,	out	it	goes	.
如果	这	鸟	失败	其他	时间	,	出去	它	去	.

如果这只鸟再次失败，就把它淘汰。

" [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [koʊt] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['sekʃnz] [set] [ə'pɑːrt] [baɪ] [meʃ] ['waɪər] [fens] .

"	The	pigeon	cote	had	been	divided	into	sections	set	apart	by	mesh	wire	fence	.
"	这	鸽子	科特	有	到过	分割	进入	部分	放	除	经过	网	金属丝	栅栏	.

鸽舍被铁丝网隔成若干区域。

[oʊld] [bɜːrdz] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [jʌŋ] [wʌnz] .

Old	birds	were	separated	from	young	ones	.
老的	鸟类	是	分开	从	年轻的	一个	.

老鸟与幼鸟分开。

[ðoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] [sɪk] [wɜːr; wər] [haust] [ɪn] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [pen] .

Those	that	were	sick	were	housed	in	a	special	pen	.
那些	那	是	生病的	是	房屋	在	一个	特别的	笔	.

生病的动物被安置在专门的围栏里。

['mɪstər] . [griːn] [fɪld] [ðə; ði] ['wɔːtər] [pænz] [ænd; ənd] [pleɪst] [greɪn] [ɪn] [lɔːŋ] ['fiːdɪŋ] [trɔːfs] .

Mr	.	Green	filled	the	water	pans	and	placed	grain	in	long	feeding	troughs	.
先生	.	绿色的	已填	这	水	平底锅	和	放置	粮食	在	长的	喂养	水槽	.

格林先生往水盘里注满水，把谷物放进长长的饲料槽里。

[ðə; ði] [bɜːrdz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [kraʊd] [iːtʃ] ['ʌðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ə; eɪ] [sɪks] - [ɪntʃ] [speɪs] [wʌz; wəz] [prə'vaɪdɪd]

The	birds	could	not	crowd	each	other	because	a	six	-	inch	space	was	provided
这	鸟类	可以	不是	人群	每个	其他	因为	一个	六	-	英寸	空间	曾是	假如

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [wʌn] .

for	each	one	.
为了	每个	一	.

由于每只鸟都有六英寸的空间，所以它们不会互相拥挤。

[ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [koʊt] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['eksərsaɪz] [keɪdʒ] .

Adjoining	the	cote	was	an	exercise	cage	.
相邻的	这	科特	曾是	一个	锻炼	笼	.

与围栏相邻的是一个运动笼。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪt'self] [wʌz; wəz] [set] [ɪn] [æn; ən] ['oʊpən] [pleɪs] ,

The	building	itself	was	set	in	an	open	place	,
这	建筑	本身	曾是	放	在	一个	打开	地方	,

这座建筑本身建在开阔的场地上，

['feɪsɪŋ] [saʊθ] [soʊ] [ðæt] [mɔːr] ['sʌnʃaɪn] [wʊd] ['fɪltər] [ɪn] .

facing	south	so	that	more	sunshine	would	filter	in	.
面向	南	所以	那	更多的	阳光	会	筛选	在	.

朝南而建，以便更多阳光照射进来。

['mɪstər] . [griːn] [toʊld][ðə; ði] ['braʊniz] [ðæt] [ɪn] ['treɪnɪŋ] ['pɪdʒɪns] [wʌn][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['veri]

Mr	.	Green	told	the	Brownies	that	in	training	pigeons	one	had	to	be	very
先生	.	绿色的	讲述	这	布朗尼蛋糕	那	在	训练	鸽子	一	有	到	是	非常

['peɪʃ(ə)nt] .

patient	.
病人	.

格林先生告诉女童子军，训练鸽子必须要有耐心。

“ [fuːd] [ɪz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [sək'ses] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd] .

“	Food	is	the	key	to	success	,	”	he	declared	.
“	食物	是	这	钥匙	到	成功	,	”	他	声明	.

“食物是成功的关键，”他宣称。

“ [ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [fed] .

“	A	pigeon	always	will	return	to	the	place	where	it	has	been	fed	.
“	一个	鸽子	总是	将要	返回	到	这	地方	在哪里	它	有	到过	美联储	.

“鸽子总会回到它被喂食的地方。”

” [ðə; ði][koʊt] ['oʊnər] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ɪn] ['treɪnɪŋ] ['reɪsəz] [hiː; hi][bɪ'gæn][baɪ] ['wɪslɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]

”	The	cote	owner	explained	that	in	training	racers	he	began	by	whistling	for	the
”	这	科特	所有者	解释	那	在	训练	赛车手	他	开始	经过	吹口哨	为了	这

[bɜːrdz][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [fed] [ðem; ðəm] . -

birds	just	before	he	fed	them	.	101
鸟类	只是	前	他	美联储	他们	.	-

鸽舍主人解释说，在训练赛鸽时，他会在喂食前先吹口哨呼唤它们。101

['æftər][ə; eɪ] [wiːk] , [hiː; hi] [wʊd] [pleɪs] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [ɑːn][ə; eɪ] ['lændɪŋ] ['plætfɔːrm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [lɔft] .

After	a	week	,	he	would	place	the	pigeon	on	a	landing	platform	outside	the	loft	.
后	一个	星期	,	他	会	地方	这	鸽子	在	一个	降落	平台	外部	这	阁楼	.

一周后，他会将鸽子放在鸽舍外的落脚台上。

[wen] [ə'nʌðər] ['treɪnɪŋ] ['pɪriəd] [hæd; həd] [ɪ'læpst] ,

When	another	training	period	had	elapsed	,
什么时候	其他	训练	时期	有	过去	,

又一个训练周期结束后，

[hiː; hi] [wʊd] [stɑːrt] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][bɜːrdz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [bʌt; bət][ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔft] .

he	would	start	leaving	the	birds	a	short	distance	away	but	in	view	of	the	loft	.
他	会	开始	离开	这	鸟类	一个	短的	距离	离开	但	在	看法	的	这	阁楼	.

他会把鸟儿放在离鸽舍不远但能看到鸽舍的地方。

“ [ðeɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['lændɪŋ] ['plætfɔːrm][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [fuːd] , ” ['mɪstər] . [griːn]

“	They'll	always	return	to	the	landing	platform	in	search	of	food	,	”	Mr	.	Green
“	他们会	总是	返回	到	这	降落	平台	在	搜索	的	食物	,	”	先生	.	绿色的

[sed] .

said	.
说	.

格林先生说：“它们总会回到着陆平台寻找食物。”

“ [ðə; ði][fɜːrst]['riːəl] [test] [kʌmz] [wen] [aɪ] [teɪk] [ðə; ði] ['pɪdʒɪns] [ɪn][ə; eɪ]['bæskɪt] [sʌm; səm] ['dɪstəns]

“	The	first	real	test	comes	when	I	take	the	pigeons	in	a	basket	some	distance
“	这	第一的	真实的	测试	来	什么时候	我	拿	这	鸽子	在	一个	篮子	一些	距离

[ə'weɪ] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [gruːp] .

away	and	release	them	in	a	group	.
离开	和	发布	他们	在	一个	团体	.

“第一个真正的考验是，我把鸽子放在篮子里，放到一段距离外，然后把它们成群放飞。”

['æftər] [ðæt] [test] , [aɪ][traɪ][ðem; ðəm] ['sɪŋgli] [æt; ət][wʌn] [maɪl] , [ðen] [faɪv][ænd; ənd][pər'hæps][ten] [maɪlz] .

After	that	test	,	I	try	them	singly	at	one	mile	,	then	five	and	perhaps	ten	miles	.
后	那	测试	,	我	尝试	他们	单独	在	一	英里	,	然后	五	和	也许	十	英里	.

那次测试之后，我让他们单独跑一英里，然后五英里，也许还有十英里。

[ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [juː; jʊ]['gɝːlz] [rɪ'tɜːrnd] [feɪld] [bəuθ][ðə; ði][faɪv][ænd; ənd][ðə; ði][ten] - [maɪl] [test] . ”

The	pigeon	you	girls	returned	failed	both	the	five	and	the	ten	-	mile	test	.	”
这	鸽子	你	女孩们	返回	失败的	两个都	这	五	和	这	十	-	英里	测试	.	”

你们几个姑娘送回来的那只鸽子，五英里和十英里的飞行测试都没通过。

“ [aɪ][hoʊp][juː; jʊ] [gɪv] [snoʊ] [waɪt] [ə'nʌðər] [tʃæns] , ” - [sed] .

“	I	hope	you	give	Snow	White	another	chance	,	”	Vevi	said	.
”	我	希望	你	给	雪	白色的	其他	机会	,	”	-	说	.

“我希望你们能再给白雪公主一次机会，”维维说道。

“ [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][test][aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [kən'fjuːzd][baɪ][ðə; ði] [fɑːg] ,

“	In	the	first	test	I	thought	the	pigeon	might	have	been	confused	by	the	fog	,
”	在	这	第一的	测试	我	想法	这	鸽子	可能	有	到过	使困惑	经过	这	多雾路段	,

“第一次测试时，我以为鸽子可能被雾气迷惑了，

” ['mɪstər] . [griːn] [sed] .

”	Mr	.	Green	said	.
”	先生	.	绿色的	说	.

格林先生说。

“ [ðɪs] [læst] [taɪm] , [ðə; ði][bɜːrd] [meɪ] [hæv; həv] [rʌn] ['ɪntuː] ['ʌðər] ['trʌb(ə)l] .

“	This	last	time	,	the	bird	may	have	run	into	other	trouble	.
”	这	最后的	时间	,	这	鸟	可能	有	跑步	进入	其他	麻烦	.

“这一次，这只鸟可能遇到了其他麻烦。”

[ðə; ði] ['ʌðər] [keɪm] [bæk] [ðoʊ] .

The	others	came	back	though	.
这	其他的	来了	后退	尽管	.

其他人都回来了。

[soʊ][aɪm] [ə'baʊt] [θruː] ['bɔðərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

So	I'm	about	through	bothering	with	it	.
所以	我是	关于	通过	烦人	和	它	.

所以我差不多不想再费心了。

” [æz; əz] ['kæptɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [liːv] ,

”	As	Captain	Tarwell	and	the	Brownies	were	ready	to	leave	,
”	作为	队长	-	和	这	布朗尼蛋糕	是	准备好	到	离开	,

“当塔威尔上尉和布朗尼女童子军准备离开时，

['mɪstər] . [griːn] [æskt] [ðə; ði] ['siːmən] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [ʌv; əv] ['eni] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wʊd] [laɪk] [ə; eɪ]

Mr	.	Green	asked	the	seaman	if	he	knew	of	any	young	man	who	would	like	a
先生	.	绿色的	问	这	水手	如果	他	知道	的	任何	年轻的	男人	WHO	会	喜欢	一个

[dʒɑːb][æt; ət][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [koʊt] .

job	at	the	pigeon	cote	.
工作	在	这	鸽子	科特	.

格林先生问水手是否认识有年轻人愿意在鸽舍工作。

“ [nɑːt][ɔːf][hænd] , [aɪ][dəunt] , ” ['kæptɪn] - ['ænsər] .

“	Not	off	hand	,	I	don't	,	”	Captain	Tarwell	answered	.
”	不是	离开	手	,	我	不	,	”	队长	-	回答	.

“我一时想不起来，”塔威尔上尉回答道。

“ [aɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] [ðoʊ] . ”

“	I'll	keep	it	in	mind	though	.	”
”	患病的	保持	它	在	头脑	尽管	.	”

“我会记住的。”

“ [aɪ] [peɪ] [gʊd] ['weɪdʒɪz] , ” ['mɪstər] . [griːn] [sed] .
“ I pay good wages , ” Mr . Green said .
“ 我 支付 好的 工资 , ” 先生 . 绿色的 说 .

格林先生说：“我支付的工资很好。”

“ [ðə; ði] work102
“ The work102
“ 这 work102

“作品102

[ɪz] [ɪg'zæktɪŋ] [ðoʊ] .
is exacting though .
是 严格 尽管 .

要求确实很高。

[aɪ] [niːd] [ə; eɪ] [dɪ'pendəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] ,
I need a dependable person ,
我 需要 一个 可靠的 人 ,

我需要一个可靠的人，

[wʌn] [huː] [kæn; kən][biː; bi] ['trʌstɪd] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði][bɜːrdz] [wen] [maɪ] [bæk] [ɪz] [tɜːrnd] .
one who can be trusted to handle the birds when my back is turned .
一 WHO 能 是 可信 到 处理 这 鸟类 什么时候 我的 后退 是 转向 .

一个在我转身时可以信任的人来照看这些鸟。

” - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [wʌt] [wʊd] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] [waɪt] .
“ Vevi was a little worried about what would be done with Snow White .
” - 曾是 一个 小的 担心 关于 什么 会 是 完毕 和 雪 白色的 .

“维维有点担心白雪公主的命运。”

“ [juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] ['hiːl] [get] [wel] ?
“ You really think he'll get well ?
” 你 真的 思考 地狱 得到 出色地 ?

你真的认为他会康复吗?

” [ʃiː; ʃi] [æskt] [ðə; ði] [koʊt] ['oʊnər] ['æŋkʃəsli] .
” she asked the cote owner anxiously .
” 她 问 这 科特 所有者 焦虑地 .

她焦急地问小屋主人。

“ [oʊ] , ['hiːl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] , ” ['mɪstər] . [griːn] [rɪ'plaɪd] .
“ Oh , he'll be all right in a day or two , ” Mr . Green replied .
“ 哦 , 地狱 是 全部 正确的 在 一个 天 或者 二 , ” 先生 . 绿色的 回复 .

“哦，他过一两天就会没事的，”格林先生回答说。

“ [ðə; ði] [wɪŋ] ['iznt] ['broʊkən] .
“ The wing isn't broken .
” 这 翼 不是 破碎的 .

“翅膀没断。”

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ] [sed] , [aɪ] [daʊt] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ['evər] [wɪl] [biː; bi] ['eni] [gʊd] [fɔːr; fər] ['reɪsɪŋ] . ”
But as I said , I doubt the pigeon ever will be any good for racing . ”
但 作为 我 说 , 我 怀疑 这 鸽子 曾经 将要 是 任何 好的 为了 赛车 . ”

但正如我所说，我怀疑鸽子永远都无法在赛鸽比赛中取得任何成绩。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][wʌn] [mɔːr] [tʃæns] ?
“ You will give him one more chance ?
” 你 将要 给 他 一 更多的 机会 ?

你会再给他一次机会吗?

” - ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [ə'gen] .
” Vevi pleaded again .
” - 恳求 再次 .

“维维再次恳求道。”

“ [aɪ] ['prɑːmɪst] , ['dɪdnt] [aɪ] ?
“ I promised , didn't I ?
” 我 承诺 , 没有 我 ?

“我不是答应过吗？”

” ['mɪstər] . [griːn] [æskt] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [ɪm'peɪʃntli] .
” Mr . Green asked a trifle impatiently .
” 先生 . 绿色的 问 一个 琐事 不耐烦地 .

格林先生略带不耐烦地问道。

“ [aɪm] ['testɪŋ] [ə; eɪ] ['bæskɪtfʊl] [ʌv; əv][bɜːrdz] ['wenzdeɪ] .
“ I'm testing a basketful of birds Wednesday .
” 我是 测试 一个 满篮 的 鸟类 周三 .

“我周三要测试一篮子鸟。”

[ɪf] [jʊr; jər] ['pɪdʒɪn] [ɪz] [wel] [ɪ'nʌf] , [aɪl] [ɪn'kluːd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][lɑːt] . ”
If your pigeon is well enough , I'll include him in the lot . ”
如果 你的 鸽子 是 出色地 足够的 , 患病的 包括 他 在 这 很多 . ”

如果你的鸽子身体状况良好，我会把它也算进去。

“ [meɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [test] ?
“ May all the Brownies watch the test ?
” 可能 全部 这 布朗尼蛋糕 手表 这 测试 ?

“所有小女童军都观看测试吗？”

” ['kɑːni] [æskt] .
” Connie asked .
” 康妮 问 .

康妮问道。

“ [aɪm] [ʃʊr] [ðeid] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][bɜːrdz][flai] [hoʊm] .
“ I'm sure they'd like to see the birds fly home .
” 我是 当然 他们会 喜欢 到 看 这 鸟类 飞 家 .

“我相信他们很想看到鸟儿飞回家。”

” ['mɪstər] . [griːn] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] .
” Mr . Green said he had no objection .
” 先生 . 绿色的 说 他 有 不 异议 .

格林先生表示他没有异议。

“ [wiːl] [biː; bi] [hɪr] !
“ We'll be here !
” 出色地 是 这里 !

“我们会在这里！”

” - [dɪ'klerd] , [hɜːr; hər] [aɪz] [braɪt] .
” Vevi declared , her eyes bright .
” - 声明 , 她 眼睛 明亮的 .

“维维说道，她双眼闪闪发光。”

“ [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [snoʊ] [waɪt] [wɪl] [duː] ['splendɪdli] [nekst] [taɪm] .
“ And I know Snow White will do splendidly next time .
” 和 我 知道 雪 白色的 将要 做 精彩地 下一个 时间 .

“我知道白雪公主下次一定会表现出色。”

['hiːl] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] ['veri] [praʊd] . ” -
He'll make all the Brownies very proud . ” 103
地狱 制作 全部 这 布朗尼蛋糕 非常 自豪的 . ” -

他会让所有布朗尼女童子军都感到非常自豪。”103

['tʃæptər] -
CHAPTER 11
章 -

第十一章

[ə; eɪ] [test] [fɔːr; fər] [snoʊ] [waɪt]

A	TEST	FOR	SNOW	WHITE
一个	测试	为了	雪	白色的

白雪公主的考验

[ðə; ði] ['aʊərz] [æt; ət] ['sɪlvər] [biːtʃ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [tuː] [ʃɔːrt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] .

THE	hours	at	Silver	Beach	were	all	too	short	for	the	Brownie	Scouts	.
这	小时	在	银	海滩	是	全部	也	短的	为了	这	布朗尼	童子军	.

对于布朗尼童子军来说，银滩的时间总是太短了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] ['nevər] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [hæf] [ðə; ði] [θɪŋz]

It	seemed	to	them	that	they	never	had	time	to	accomplish	half	the	things
它	似乎	到	他们	那	他们	绝不	有	时间	到	完成	一半	这	事物

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [duː] .

they	wanted	to	do	.
他们	通缉	到	做	.

他们觉得他们永远没有时间完成自己想做的一半事情。

[moʊst] [ɪn'triːgɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [siː] [ɪt'self] .

Most	intriguing	of	all	was	the	sea	itself	.
最多	引人入胜	的	全部	曾是	这	海	本身	.

最引人入胜的莫过于大海本身。

[iːtʃ] ['mɔːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [kəukst] [ðem; ðəm] [ɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [swɪm] .

Each	morning	it	coaxed	them	in	for	a	swim	.
每个	早晨	它	哄骗	他们	在	为了	一个	游泳	.

每天早上它都会引诱他们下水游泳。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['gɜːlz] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðer; ðər] [sʌn] [bɑːðz] [ænd; ənd] [səːtʃt] [fɔːr; fər] ['ʃɛlz] [ˌaɪ 'tiː]

By	the	time	the	girls	had	taken	their	sun	baths	and	searched	for	shells	it
经过	这	时间	这	女孩们	有	已采取	他们的	太阳	浴室	和	搜索	为了	贝壳	它

[wʌz; wəz] ['nɪrli] [lʌntʃ] [taɪm] .

was	nearly	lunch	time	.
曾是	几乎	午餐	时间	.

当女孩们晒完太阳、捡完贝壳时，已经快到午饭时间了。

“ [ðə; ði] [deɪz] [ɑːr; ər] [dʒʌst] ['flaɪɪŋ] , ” ['kɑːni] [said] .

“	The	days	are	just	flying	,	”	Connie	sighed	.
”	这	天	是	只是	飞行	,	”	康妮	叹了口气	.

“时间过得真快，”康妮叹了口气。

“ [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [wiːl] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['roʊzˌdeɪl] . ”

“	Before	we	know	it	,	we'll	be	returning	to	Rosedale	.	”
”	前	我们	知道	它	,	出色地	是	返回	到	罗斯戴尔	.	”

“不知不觉中，我们就会回到罗斯代尔了。”

“ [wiː; wi] ['hævnt] ['lɜːrnɪd] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [ʃɪp] [haʊs] ['iːðər] , ” - [rɪ'plaɪd]

“	We	haven't	learned	anything	more	about	that	little	ship	house	either	,	”	Vevi	replied
”	我们	还没有	学习	任何事物	更多的	关于	那	小的	船	房子	任何一个	,	”	-	回复

['soʊbərli] .

soberly	.
清醒地	.

“我们对那艘小船屋也一无所知，”维维严肃地回答道。

“ [soʊ] ['meni] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ʌn'dʌn] .

“	So	many	things	are	undone	.
”	所以	许多	事物	是	未完成	.

“很多事情都功亏一篑。”

[wiː; wi] ['hævnt] ['iːv(ə)n] [faʊnd] [mɪs] ['gɔrdənz] [rɪst] [wɑːtʃ] .

We	haven't	even	found	Miss	Gordon's	wrist	watch	.
我们	还没有	甚至	成立	错过	戈登的	手腕	手表	.

我们甚至还没找到戈登小姐的手表。

" [naʊ] [ðə; ði] ['ti:tʃər] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] [ɔ:l] [θɔ:t] [ʌv; əv] [rɪ'kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ]

"	Now	the	teacher	long	ago	had	given	up	all	thought	of	recovering	the	missing
"	现在	这	老师	长的	前	有	给定	向上	全部	想法	的	恢复中	这	丢失的

['taɪmpi:s] .

timepiece	.
钟表	.

“老师早就放弃了找回丢失的钟表的念头。”

[ðə; ði] ['braʊniz] , [haʊ'evər] , [kept] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɑ:tʃ] [wʊd] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][sænd] .

The	Brownies	,	however	,	kept	hoping	that	the	watch	would	be	found	in	the	sand	.
这	布朗尼蛋糕	,	然而	,	保留	希望	那	这	手表	会	是	成立	在	这	沙	.

然而，小女童子军们仍然抱有希望，认为手表会在沙子里被找到。

['nɪrli] ['evri] [deɪ] when104

Nearly	every	day	when104
几乎	每一个	天	when104

几乎每天都有104

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [bi:tʃ] , [ðeɪ] [wʊd] [dɪg] [ə'raʊnd] , ['hoʊpɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] .

they	were	on	the	beach	,	they	would	dig	around	,	hoping	to	find	it	.
他们	是	在	这	海滩	,	他们	会	挖	大约	,	希望	到	寻找	它	.

他们在海滩上，四处挖掘，希望能找到它。

[sɪns] - [ænd; ənd] ['kɑ:ni] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [koʊt] , [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] ['wɑ:ntɪd]

Since	Vevi	and	Connie	had	visited	the	pigeon	cote	,	all	of	the	Brownies	wanted
自从	-	和	康妮	有	到访	这	鸽子	科特	,	全部	的	这	布朗尼蛋糕	通缉

[tu:; tə][goʊ][ðer; ðər] .

to	go	there	.
到	去	那里	.

自从维维和康妮参观过鸽舍后，所有的小女童军都想去那里。

[wen'evər] [ðə; ði] [tru:p] [went] [ɑ:n][ə; eɪ] [haɪk] ,

Whenever	the	troop	went	on	a	hike	,
每当	这	部队	去	在	一个	远足	,

每当部队外出远足时，

[ðə; ði]['gɜ:lz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [wɔ:kt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]['mɪstər] . ['gri:nz] [lɔft] .

the	girls	usually	walked	in	the	direction	of	Mr	.	Green's	loft	.
这	女孩们	通常	步行	在	这	方向	的	先生	.	青菜	阁楼	.

女孩们通常会朝着格林先生的阁楼方向走去。

[ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ['bri:dər] [wʊd] [nɑ:t] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [lest] [ðeɪ] [dɪ'stɜ:rb]

The	pigeon	breeder	would	not	allow	the	Brownies	inside	the	building	lest	they	disturb
这	鸽子	育种者	会	不是	允许	这	布朗尼蛋糕	里面	这	建筑	免得	他们	打扰

[ðə; ði][bɜ:rdz] .

the	birds	.
这	鸟类	.

鸽子饲养员不允许布朗尼童子军进入建筑物内，以免打扰鸽子。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fʌn] [ðoʊ] , [tu:; tə][stænd] [ˌaʊt'saɪd] ,

It	was	fun	though	,	to	stand	outside	,
它	曾是	乐趣	尽管	,	到	站立	外部	,

不过，站在外面也挺有意思的。

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['pɪdʒɪns] [drɑ:p]['ɪntu:][ðə; ði] [ru:f] [træps]['æftər] [lɔ:ŋ] [flaɪts] .

watching	the	pigeons	drop	into	the	roof	traps	after	long	flights	.
观看	这	鸽子	降低	进入	这	屋顶	陷阱	后	长的	航班	.

看着鸽子长途飞行后落入屋顶的陷阱里。

[ðə; ði] ['reɪsəz] [wʊd] [ə'laɪt] [ɑ:n][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [wɔ:k] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [i:vz] .

The	racers	would	alight	on	the	building	and	walk	along	the	eaves	.
这	赛车手	会	点燃	在	这	建筑	和	走	沿着	这	檐	.

赛车手们会降落在建筑物上，然后沿着屋檐行走。

[wen] [ðeɪ] [stept] ['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][træps] ,

When	they	stepped	into	one	of	the	traps	,
什么时候	他们	步	进入	一	的	这	陷阱	,

当他们踩进其中一个陷阱时，

['mɪstər] . [griːn] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ʌp][ænd; ənd][græb][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][legz] .

Mr	.	Green	could	reach	up	and	grab	them	by	the	legs	.
先生	.	绿色的	可以	抵达	向上	和	抓住	他们	经过	这	腿	.

格林先生可以伸手抓住他们的腿。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [fiːd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər]['keɪdʒɪz] .

Then	he	would	feed	them	and	put	them	in	their	cages	.
然后	他	会	喂养	他们	和	放	他们	在	他们的	笼子	.

然后他会喂它们食物，并把它们放回笼子里。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪdʒɪns] [hæd; həd] [greɪ] [ænd; ənd] [bluː] ['pluːmɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [blæk] [baːz][ɑːn] [iːtʃ]

Some	of	the	pigeons	had	gray	and	blue	plumage	with	black	bars	on	each
一些	的	这	鸽子	有	灰色的	和	蓝色的	羽毛	和	黑色的	酒吧	在	每个

[wɪŋ] .

wing	.
翼	.

有些鸽子羽毛呈灰色和蓝色相间，每只翅膀上都有黑色条纹。

['ʌðər] [hæd; həd] ['fɛðɚz] [ɪn][ə; eɪ][sɔːlt][ænd; ənd] ['pepər] [ɪ'fekt] .

Others	had	feathers	in	a	salt	and	pepper	effect	.
其他的	有	羽毛	在	一个	盐	和	胡椒	影响	.

另一些羽毛则呈现出椒盐般的斑驳效果。

[ðə; ði] [les] ['kɑːmən] [bɜːrdz][wɜːr; wər] [blæk] , [red] , ['jeloʊ] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .

The	less	common	birds	were	black	,	red	,	yellow	and	silver	.
这	较少的	常见的	鸟类	是	黑色的	,	红色的	,	黄色的	和	银	.

不太常见的鸟类有黑色、红色、黄色和银色。

- [dɪd][nɑːt] [siː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] [ðæt] [ə'pɪrd] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

Vevi	did	not	see	a	single	one	that	appeared	as	white	as	the	pigeon	she	had
-	做过	不是	看	一个	单身的	一	那	出现	作为	白色的	作为	这	鸽子	她	有

[faʊnd] [nɪr] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] .

found	near	the	lighthouse	.
成立	靠近	这	灯塔	.

维维没有看到一只像她在灯塔附近发现的那只鸽子一样白的鸽子。

[ʃiː; ʃi] [æskt] ['mɪstər] . [griːn] [waɪ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv] [mɔːr] [waɪt] ['reɪsəz] .

She	asked	Mr	.	Green	why	he	did	not	have	more	white	racers	.
她	问	先生	.	绿色的	为什么	他	做过	不是	有	更多的	白色的	赛车手	.

她问格林先生为什么他没有更多白色的赛车手。

“ [waɪt] [bɜːrdz][ɑːr; ər] [mɔːr] [proʊn] [tuː; tə] [ə'tæk] [baɪ] [hɔːks] , ” -

“	White	birds	are	more	prone	to	attack	by	hawks	,	”	105
“	白色的	鸟类	是	更多的	易于	到	攻击	经过	老鹰	,	”	-

“白鸟更容易受到鹰的攻击，”105

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .

he	explained	.
他	解释	.

他解释道。

“ [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [jʊr; jər][bɜːrd][hæz; həz] [rɪ'kʌvərd] [ɪts] [streŋθ] [ə'gen] . ”

“	By	the	way	,	your	bird	has	recovered	its	strength	again	.	”
“	经过	这	方式	,	你的	鸟	有	恢复	它是	力量	再次	.	”

对了，你的鸟已经恢复了体力。

“ [ðen] [its] ['redi] [tuː; tə] [reɪs] ?
“ Then it's ready to race ?
” 然后 它是 准备好 到 种族 ?

“那么它就可以比赛了吗？”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [æskt] ['iːgərli] .
” the little girl asked eagerly .
” 这 小的 女孩 问 急切地 .

“小女孩急切地问道。”

“ [its] [æz; əz] ['redi] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['evər] [biː; bi] .
“ It's as ready as it will ever be .
” 它是 作为 准备好 作为 它 将要 曾经 是 .

“它已经准备就绪了。”

[æz; əz][aɪ] [sed] , [aɪ] [daʊt] [ðə; ði][bɜːrd]['evər] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [gʊd] . ”
As I said , I doubt the bird ever will be much good . ”
作为 我 说 , 我 怀疑 这 鸟 曾经 将要 是 很多 好的 . ”

正如我所说，我怀疑这只鸟永远不会有什么用处。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][wʌn] [mɔːr] [tʃæns] . ”
“ But you promised to give it one more chance . ”
” 但 你 承诺 到 给 它 一 更多的 机会 . ”

但你答应过会再给它一次机会。

“ [soʊ][aɪ][dɪd] , ” ['mɪstər] . [griːn] [ə'griːd] .
“ So I did , ” Mr . Green agreed .
” 所以 我 做过 , ” 先生 . 绿色的 同意 .

“所以我照做了，”格林先生同意道。

“ [aɪm] ['testɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][bɜːrdz] [tə'deɪ] .
“ I'm testing out a dozen birds today .
” 我是 测试 出去 一个 打 鸟类 今天 .

“我今天要测试十二只鸟。”

[aɪl] [ɪn'kluːd] [jʊr; jər] ['pɪdʒɪn] [ɪn][ðə; ði][lɑːt] .
I'll include your pigeon in the lot .
患病的 包括 你的 鸽子 在 这 很多 .

我会把你的鸽子也算进去。

” [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][test] [ænd; ənd]['mɪstər] . [griːn] [ə'griːd] [ðæt] [ðeɪ]
” All the Brownies wanted to watch the test and Mr . Green agreed that they
” 全部 这 布朗尼蛋糕 通缉 到 手表 这 测试 和 先生 . 绿色的 同意 那 他们
[maɪt] .
might .
可能 .

“所有布朗尼童子军都想观看考试，格林先生也同意了。”

[hiː; hi][toʊld]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'liːs] [ðə; ði][bɜːrdz][æt; ət]
He told Mrs . Williams and Miss Gordon that he would release the birds at
他 讲述 太太 . 威廉姆斯 和 错过 戈登 那 他 会 发布 这 鸟类 在
[ə; eɪ] [pɔɪnt] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [koʊt] .
a point five miles away from the pigeon cote .
一个 观点 五 英里 离开 从 这 鸽子 科特 .

他告诉威廉姆斯太太和戈登小姐，他将在距离鸽舍五英里远的地方放飞这些鸟。

['evriwʌn] [droʊv] [ðer; ðər][ɪn]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [kɑːr] .
Everyone drove there in Mrs . William's car .
每个人 驾驶 那里 在 太太 . 威廉的 车 .

大家都是坐威廉太太的车去的。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [ə'raɪvd] ,
By **the** **time** **they** **arrived** **,**
经过 这 时间 他们 到达的 ,

当他们到达时，

['mɪstər] . [griːn] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ˌʌn'loʊdɪd] ['sevrəl] ['wɪkər] ['bæskəts] [ʌv; əv] ['pɪdʒɪns] [wɪtʃ] [hiː; hi]
Mr **.** **Green** **already** **had** **unloaded** **several** **wicker** **baskets** **of** **pigeons** **which** **he**
先生 . 绿色的 已经 有 卸载 一些 柳条 篮子 的 鸽子 哪个 他
[plænd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] .
planned **to** **release** **.**
计划 到 发布 .

格林先生已经卸下了好几篮柳条篮子，他打算把这些鸽子放生。

- [went] ['oʊvər] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [snoʊ] [waɪt] .
Vevi **went** **over** **to** **talk** **to** **Snow** **White** **.**
- 去 超过 到 讲话 到 雪 白色的 .

维维走过去和白雪公主说话。

[ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [baɪ] [hɪm'self] .
The **pigeon** **was** **in** **a** **basket** **by** **himself** **.**
这 鸽子 曾是 在 一个 篮子 经过 他自己 .

那只鸽子独自待在篮子里。

[hɪz; ɪz] ['fɛðɚz] [wɜːr; wər] [smuːð] [ænd; ənd] ['glɑːsi] [ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ɪn]
His **feathers** **were** **smooth** **and** **glossy** **and** **he** **looked** **as** **if** **he** **were** **in**
他的 羽毛 是 光滑的 和 光滑 和 他 看起来 作为 如果 他 是 在
[gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['reɪsɪŋ] .
good **condition** **for** **racing** **.**
好的 状况 为了 赛车 .

他的羽毛光滑亮泽，看起来很适合比赛。

[æt; ət] [liːst] - [θɔːt] [soʊ] .
At **least** **Vevi** **thought** **so** **.**
在 至少 - 想法 所以 .

至少维维是这么认为的。

“ [naʊ] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [duː] [jʊr; jər] ['veri] [best] [tə'deɪ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] .
“ **Now** **you** **must** **do** **your** **very** **best** **today** **,** **”** **she** **said** **to** **the** **pigeon** **.**
“ 现在 你 必须 做 你的 非常 最好的 今天 , ” 她 说 到 这 鸽子 .

“你今天一定要尽全力，”她对鸽子说。

“ [wen] ['mɪstər] . [griːn] [tɔsiz] you106
“ **When** **Mr** **.** **Green** **tosses** **you106**
“ 什么时候 先生 . 绿色的 抛掷 you106

“当格林先生把你扔出去的时候106

['ɪntuː] [ðə; ði] [er] , [flai] [streɪt] [hoʊm] !
into **the** **air** **,** **fly** **straight** **home** **!**
进入 这 空气 , 飞 直的 家 !

飞向天空，径直飞回家！

[flai] ['fæstər] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɜːrdz] ! ”
Fly **faster** **than** **any** **of** **the** **other** **birds** **!** **”**
飞 快点 比 任何 的 这 其他 鸟类 ! ”

飞得比其他任何鸟类都快！

“ [jʊə(r)] ['guːfi] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] !
“ **You're** **goofy** **,** **talking** **to** **a** **pigeon** **!**
“ 你是 傻瓜 , 说 到 一个 鸽子 !

“你真傻，居然跟鸽子说话！”

" [dʒeɪn] [tiːzd] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] [bɪ'haɪnd] [hɜːr; hər] .
" Jane teased , coming up behind her .
" 简 戏弄 , 未来 向上 在后面 她 .

"简从她身后走过来，打趣道。"

" [hiː; hi] [kɑːnt] [ˌʌndər'stænd] [juː; jʊ] . "
" He can't understand you . "
" 他 不能 理解 你 . "

"他听不懂你在说什么。"

" ['meɪbi] [hiː; hi] [kæn; kən] , " - [ɪn'sɪstɪd] .
" Maybe he can , " Vevi insisted .
" 或许 他 能 , " - 坚持 .

"也许他可以，"维维坚持道。

" ['eniweɪ] , [juː; jʊ] [dʒʌst] [weɪt] !
" Anyway , you just wait !
" 反正 , 你 只是 等待 !

"总之，你们等着瞧吧！"

[snoʊ] [waɪt] [wɪl] [duː] [faɪn] [ðɪs] [taɪm] .
Snow White will do fine this time .
雪 白色的 将要 做 美好的 这 时间 .

白雪公主这次一定会没事的。

" [ðə; ði] ['braʊniz] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [æz; əz] ['mɪstər] . [griːn] [prɪ'perd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['pɪdʒɪns] .
" The Brownies gathered around as Mr . Green prepared to release the pigeons .
" 这 布朗尼蛋糕 聚集 大约 作为 先生 . 绿色的 准备 到 发布 这 鸽子 .

"当格林先生准备放飞鸽子时，小女童子军们都围了过来。"

" [ðə; ði] [bɜːrdz] [ɑːr; ər] ['hʌŋgri] , [soʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [flaɪ] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔft] , " [hiː; hi]
" The birds are hungry , so they should fly directly to the loft , " he
[dɪ'klerd] .
declared .

"这些鸟儿饿了，所以它们应该直接飞回鸽舍，"他说道。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪv] [set] [ðem; ðəm] [friː] , [aɪl] [draɪv] [bæk] .
" As soon as I've set them free , I'll drive back .
" 作为 很快 作为 我已经 放 他们 自由的 , 患病的 驾驶 后退 .

"我一放了他们就开车回去。"

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɑːn] [hænd] [tuː; tə] [tʃek] [ðer; ðər] [taɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [koʊt] .
I want to be on hand to check their time as they arrive at the cote .
我 想 到 是 在 手 到 查看 他们的 时间 作为 他们 到达 在 这 科特 .

我想在他们到达码头时查看他们的时间。

" ['mɪstər] . [griːn] [tɔːst] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜːrdz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] .
" Mr . Green tossed all of the birds into the air .
" 先生 . 绿色的 抛掷 全部 的 这 鸟类 进入 这 空气 .

格林先生把所有的鸟都抛向空中。

[ðeɪ] [roʊz] [ænd; ənd] ['səːkld] [wʌns] [ɔːr] [twaɪs] .
They rose and circled once or twice .
他们 玫瑰 和 圈起来 一次 或者 两次 .

它们升空盘旋了一两圈。

[ðen] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðeɪ] [fluː] [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [lɔft] .
Then one by one they flew off in the direction of the pigeon loft .
然后 一 经过 一 他们 飞翔 离开 在 这 方向 的 这 鸽子 阁楼 .

然后它们一个接一个地朝着鸽舍的方向飞去。

“ [snoʊ] [waɪt] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] !
“ Snow White went with the others !
“ 雪 白色的 去 和 这 其他的 !

“白雪公主和其他人一起走了！”

” - [kraɪd] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
” Vevi cried in delight .
” - 哭 在 喜 .

维维喜极而泣。

“ [aɪl] [bet] ['hiːz] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ruːst] !
“ I'll bet he's the first to reach the roost !
” 患病的 赌注 他是 这 第一的 到 抵达 这 栖息地 !

我敢打赌他肯定是第一个到达栖息地的!

” ['hævɪŋ] [rɪ'liːst] [ðə; ði][bɜːrdz] , ['mɪstər] . [griːn] [dɪd][nɑːt] [weɪst] ['eni] [taɪm] .
” Having released the birds , Mr . Green did not waste any time .
” 拥有 发布 这 鸟类 , 先生 . 绿色的 做过 不是 浪费 任何 时间 .

“放飞鸟儿后，格林先生没有浪费任何时间。”

[hiː; hi] [droʊv] [ɔːf] [hoʊm] [ɪ'miːdiətli] .
He drove off home immediately .
他 驾驶 离开 家 立即地 .

他立即开车回家了。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] , [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] ['fɑːloʊd] , [bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] [mɔːr]
Mrs . Williams , Miss Gordon and the Brownies followed , but at a more
太太 . 威廉姆斯 , 错过 戈登 和 这 布朗尼蛋糕 随后 , 但 在 一个 更多的
['liːʒərli] [reɪt] .
leisurely rate .
悠闲 速度 .

威廉姆斯夫人、戈登小姐和女童子军们随后跟上，但速度比较慢。

“ [kɑːnt] [wiː; wi] [draɪv] ['fæstər] ?
“ Can't we drive faster ?
” 不能 我们 驾驶 快点 ?

“我们能不能开快点？”

” - ['ɜːdʒd] [ɪm'peɪʃntli] .
” Vevi urged impatiently .
” - 敦促 不耐烦地 .

“维维不耐烦地催促道。”

“ [nɑːt][ɑːn] [ðɪs] ['kəːviŋ] [roʊd] , ” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [rɪ'plaɪd] .
“ Not on this curving road , ” Mrs . Williams replied .
” 不是 在 这 弯曲 路 , ” 太太 . 威廉姆斯 回复 .

“在这条蜿蜒的路上可不行，”威廉姆斯太太回答道。

“ [wiːl] [biː; bi][ðer; ðər] [suːn] [ɪ'nʌf] .
“ We'll be there soon enough .
” 出色地 是 那里 很快 足够的 .

我们很快就会到那里。

” [ðə; ði] ['pɪdʒɪns] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['braʊniz] ['faɪnəli] [riːtʃt]
” The pigeons had started to arrive by the time the Brownies finally reached
” 这 鸽子 有 开始 到 到达 经过 这 时间 这 布朗尼蛋糕 最后 达到
['mɪstər] . ['griːnz] [pleɪs] . -
Mr . Green's place . 107
先生 . 青菜 地方 . -

“当小女童子军们终于到达格林先生家时，鸽子们已经开始陆续抵达了。”107

[æz; əz][ðə; ði]['gɝ:lz] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][kɑ:r] ,

As	the	girls	alighted	from	the	car	,
作为	这	女孩们	下车	从	这	车	,

女孩们下了车后，

[ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [greɪ] - [blu:] [bɜ:rd] ['wɪŋɪŋ] [ɪn][tu:; tə] [ə'laɪt] [ɑ:n][ðə; ði] ['ru:ftɑ:p] .

they	saw	a	gray	-	blue	bird	winging	in	to	alight	on	the	rooftop	.
他们	锯	一个	灰色的	-	蓝色的	鸟	翅膀	在	到	点燃	在	这	屋顶	.

他们看到一只灰蓝色的鸟飞来，落在了屋顶上。

- [wɑ:tʃt] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:l] ['ɪntu:][ðə; ði][træp][ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪr] .

Vevi	watched	it	fall	into	the	trap	and	disappear	.
-	观看	它	落下	进入	这	陷阱	和	消失	.

维维眼睁睁地看着它落入陷阱，消失不见。

[ðen] [ʃi:; ʃi][ræn][tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌv] [koʊt] .

Then	she	ran	to	the	door	of	the	dove	cote	.
然后	她	跑	到	这	门	的	这	鸽子	科特	.

然后她跑到鸽舍门口。

“ [hæz; həz] [snoʊ] [waɪt] [kʌm] [jet] ?

“	Has	Snow	White	come	yet	?
“	有	雪	白色的	来	然而	?

白雪公主来了吗?

” [ʃi:; ʃi] ['ʃaʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔft] ['oʊnər] .

”	she	shouted	to	the	loft	owner	.
”	她	喊叫	到	这	阁楼	所有者	.

她朝阁楼主人喊道。

“ [nɑ:t] [jet] , ” ['mɪstər] . [gri:n] [rɪ'plaɪd] .

“	Not	yet	,	”	Mr	.	Green	replied	.
“	不是	然而	,	”	先生	.	绿色的	回复	.

“还没有，”格林先生回答道。

“ ['oʊnli] [θri:] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rdz][hæv; həv] [kʌm] [soʊ][fɑ:r] .

“	Only	three	of	the	birds	have	come	so	far	.
“	仅有的	三	的	这	鸟类	有	来	所以	远的	.

“目前只有三只鸟飞到了这里。”

[aɪm] ['veri] ['bɪzi] [naʊ] .

I'm	very	busy	now	.
我是	非常	忙碌的	现在	.

我现在很忙。

[dəunt] ['bɑ:ðər] [ˌem 'i:] .

Don't	bother	me	.
不	打扰	我	.

别来烦我。

” [θru:] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] , [ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [lɔft] ['oʊnər] ['si:zɪŋ] [i:tʃ] [bɜ:rd][æz; əz]

”	Through	the	windows	,	the	Brownies	could	see	the	loft	owner	seizing	each	bird	as
”	通过	这	视窗	,	这	布朗尼蛋糕	可以	看	这	阁楼	所有者	抓住	每个	鸟	作为

[ˌaɪ 'ti:] [ə'raɪvd] .

it	arrived	.
它	到达的	.

透过窗户，布朗尼们可以看到鸽舍主人抓住每一只飞来的鸽子。

[hi:; hi] [wʊd] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɪts] ['nʌmbər] [ænd; ənd][ɪg'zækt] [taɪm] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bʊk] .

He	would	record	its	number	and	exact	time	in	a	little	book	.
他	会	记录	它是	数字	和	精确的	时间	在	一个	小的	书	.

他会将它的编号和确切时间记录在一个小本子上。

“ [wer] [ɪz] [snoʊ] [waɪt] ?
“ Where is Snow White ?
” 在哪里 是 雪 白色的 ?

白雪公主在哪里?

” - ['fretɪd] [æz; əz][wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪdʒɪns] [ə'raɪvd] .
” Vevi fretted as one after another of the pigeons arrived .
” - 有格纹的 作为 一 后 其他 的 这 鸽子 到达的 .

“一只接一只的鸽子飞来，维维焦躁不安。”

“ [jʊr; jər][oʊld][bɜːrd] ['iznt] ['eni] [gʊd] , ” [tiːzd] [dʒeɪn] .
“ Your old bird isn't any good , ” teased Jane .
” 你的 老的 鸟 不是 任何 好的 , ” 戏弄 简 .

“你那只老鸟不行了，”简揶揄道。

“ [weɪt] [ænd; ənd] [siː] , ” - [ri'tɔːtid] .
“ Wait and see , ” Vevi retorted .
” 等待 和 看 , ” - 反驳 .

“等着瞧吧，”维维反驳道。

“ [aɪ] [θɪŋk] ['hiːz] ['kʌmɪŋ] [naʊ] !
“ I think he's coming now !
” 我 思考 他是 未来 现在 !

“我觉得他现在就要来了！”

” [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [rɔːŋ] [ðoʊ] .
” She was wrong though .
” 她 曾是 错误的 尽管 .

“但她错了。”

[ðə; ði][bɜːrd] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['setld] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [laɪt] ['kʌlərd] ['pɪdʒɪn] [wɪtʃ]
The bird which had settled on the roof was a light colored pigeon which
这 鸟 哪个 有 定居 在 这 屋顶 曾是 一个 光 有色 鸽子 哪个
[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [hæd; həd] [ə'pɪrd] ['ɔːlmoʊst] [waɪt] .
from a distance had appeared almost white .
从 一个 距离 有 出现 几乎 白色的 .

落在屋顶上的那只鸟是一只浅色的鸽子，从远处看几乎是白色的。

['mɪstər] . [griːn] [fed] [ðə; ði][bɜːrd][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn][ɪts][keɪdʒ] .
Mr . Green fed the bird and put it back in its cage .
先生 . 绿色的 美联储 这 鸟 和 放 它 后退 在 它是 笼 .

格林先生喂了鸟，然后把它放回了笼子里。

[ðen] [hiː; hi] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [koʊt] .
Then he appeared in the doorway of the pigeon cote .
然后 他 出现 在 这 门口 的 这 鸽子 科特 .

然后他出现在鸽舍门口。

“ [wel] , [ðeə(r)] [ɔːl][ɪn] [naʊ] [ɪk'sept] [wʌn] , ” [hiː; hi] told108
“ Well , they're all in now except one , ” he told108
” 出色地 , 它们是 全部 在 现在 除了 一 , ” 他 told108

“嗯，除了一个以外，其他人都进来了，”他告诉108

[ðə; ði] ['braʊniz] .
the Brownies .
这 布朗尼蛋糕 .

布朗尼童子军。

“ [noʊ][juːz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [ʃoʊ] [ʌp] .
“ No use waiting for it , because it won't show up .
” 不 使用 等待 为了 它 , 因为 它 惯于 展示 向上 .

“等也没用，因为它不会出现。”

" - [nuː] [hiː; hi] [ment] [snoʊ] [waɪt] .
" Vevi knew he meant Snow White .
" - 知道 他 意思是 雪 白色的 .

"维维知道他指的是白雪公主。"

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ʃiː; ʃi] [felt] [laɪk] ['kraɪɪŋ] .
She was so disappointed she felt like crying .
她 曾是 所以 失望的 她 毛毡 喜欢 哭泣 .

她失望极了，几乎要哭出来。

" [aɪm] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [snoʊ] ['waɪts, 'hwaɪts] [fɔːlt] , " [ʃiː; ʃi][toʊld]['mɪstər] . [griːn] .
" I'm sure it wasn't Snow White's fault , " she told Mr . Green .
" 我是 当然 它 不是 雪 怀特 过错 , " 她 讲述 先生 . 绿色的 .

"我确信这不是白雪公主的错，"她告诉格林先生。

" ['meɪbi] [hɪz; ɪz] [wɪŋ] ['wɔznt] [ɪn'taɪərli] [hiːld] . "
" Maybe his wing wasn't entirely healed . "
" 或许 他的 翼 不是 完全 已治愈 . "

"也许他的翅膀还没有完全康复。"

" [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] , " [ə'griːd] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ['briːdər] .
" That could be , " agreed the pigeon breeder .
" 那 可以 是 , " 同意 这 鸽子 育种者 .

"有可能，"养鸽人同意道。

" [bʌt; bət][aɪ]['oʊnli] ['testɪd] [ðə; ði][bɜːrd][tuː; tə] [pliːz] [juː; jʊ] .
" But I only tested the bird to please you .
" 但 我 仅有的 测试 这 鸟 到 请 你 .

"但我测试这只鸟只是为了取悦你。"

[aɪm] [θruː] ['bɔðərɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [ʃoʊ] [ʌp] ['leɪtər] .
I'm through bothering with him even if he does show up later .
我是 通过 烦人 和 他 甚至 如果 他 做 展示 向上 之后 .

就算他之后出现，我也不想再理他了。

" [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] , ['iːv(ə)n][dʒeɪn] , [hæd; həd] ['wɑːntɪd] [ðə; ði][bɜːrd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri]
" All the Brownies , even Jane , had wanted the bird to make a satisfactory
" 全部 这 布朗尼蛋糕 , 甚至 简 , 有 通缉 这 鸟 到 制作 一个 令人满意的
[test] .
test .
测试 .

"所有的小女童军，甚至包括简，都希望这只鸟能通过一次令人满意的测试。"

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɑːri] [ðæt] [snoʊ] [waɪt] [wʊd] ['nevər] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ə'nʌðər] [tʃæns] .
They were sorry that Snow White would never be given another chance .
他们 是 对不起 那 雪 白色的 会 绝不 是 给定 其他 机会 .

他们很遗憾白雪公主再也没有机会了。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['braʊniz] [wʊd] [nɑːt] [θɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔːst] [bɜːrd] ,
So that the Brownies would not think too much about the lost bird ,
所以 那 这 布朗尼蛋糕 会 不是 思考 也 很多 关于 这 丢失的 鸟 ,

以免小女童子军们过多地想念那只走失的小鸟。

[mɪs] ['gɔːrdn] [prə'poʊzd] [ðæt] ['evriwʌn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [swɪm] .
Miss Gordon proposed that everyone return to the beach for a swim .
错过 戈登 建议的 那 每个人 返回 到 这 海滩 为了 一个 游泳 .

戈登小姐提议大家回到海滩游泳。

- ['oʊnli] [weidid] [θruː] [ðə; ði][sænd] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [tʊk] [ðer; ðər]['les(ə)n][frʌm; frəm] ['bɑːrni]

Vevi	only	waded	through	the	sand	while	the	others	took	their	lesson	from	Barney
-	仅有的	涉水	通过	这	沙	尽管	这	其他的	采取	他们的	课	从	巴尼

[fʊlsəm] .

Fulsom	.
富尔瑟姆	.

当其他人向巴尼·富尔索姆学习时，维维只是趟过沙滩。

['spaɪɪŋ] ['dʒeɪmi] ['kɜːri] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] [mə'ruːn] [swet] [ʃɜːrt] [ænd; ənd] [braʊn] [ʃɔːrts] ,

Spying	Jamie	Curry	walking	along	in	a	maroon	sweat	shirt	and	brown	shorts	,
间谍活动	杰米	咖喱	步行	沿着	在	一个	栗色	汗	衬衫	和	棕色的	短裤	,

瞥见杰米·库里穿着栗色运动衫和棕色短裤走过来，

[ʃiː; ʃi] [went] ['oʊvər][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [snoʊ] ['waɪts, 'hwaɪts] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .

she	went	over	to	tell	him	about	Snow	White's	misfortune	.
她	去	超过	到	告诉	他	关于	雪	怀特	不幸	.

她走过去告诉他白雪公主的不幸遭遇。

“ [seɪ] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər] ['mɪstər] . [griːn] !

“	Say	,	I'd	like	to	work	for	Mr	.	Green	!
”	说	,	ID	喜欢	到	工作	为了	先生	.	绿色的	!

“我说，我想为格林先生工作！”

” ['dʒeɪmi] [ɪk'skleɪmd] .

”	Jamie	exclaimed	.
”	杰米	惊呼	.

“杰米惊呼道。”

“ [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [peɪ] ?

“	I	wonder	how	much	he	would	pay	?
”	我	想知道	如何	很多	他	会	支付	?

我想知道他愿意出多少钱?

” [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] ['ænsər] , [hiː; hi] [went] on109

”	Without	waiting	for	Vevi	to	answer	,	he	went	on109
”	没有	等待	为了	-	到	回答	,	他	去	on109

不等维维回答，他就继续说道109

['kwɪkli] : “ [maɪ] ['fɑːðər] ['wʊdnt] [let] [ˌem 'iː] [wɜːrk] [ðer; ðər] [ðoʊ] .

quickly	:	“	My	father	wouldn't	let	me	work	there	though	.
迅速地	:	“	我的	父亲	不会	让	我	工作	那里	尽管	.

很快：“但我父亲不让我去那里工作。”

[hiː; hi] ['dʌznt] [let] [ˌem 'iː] [duː] ['eniθɪŋ] [aɪ] [laɪk] .

He	doesn't	let	me	do	anything	I	like	.
他	不	让	我	做	任何事物	我	喜欢	.

他不让我做任何我想做的事。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [deɪz] — [suːn] [tuː] — [aɪl] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] .

One	of	these	days	—	soon	too	—	I'll	run	away	again	.
一	的	这些	天	—	很快	也	—	患病的	跑步	离开	再次	.

总有一天——而且很快就会发生——我会再次离家出走。

[nekst] [taɪm] [hiː; hi] [wəʊnt] [faɪnd] [ˌem 'iː] .

Next	time	he	won't	find	me	.
下一个	时间	他	惯于	寻找	我	.

下次他就找不到我了。

” ['dʒeɪmi] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'mɑːrk] [bɪ'fɔːr] .

”	Jamie	had	made	the	same	remark	before	.
”	杰米	有	制成	这	相同的	评论	前	.

“杰米之前也说过同样的话。”

[soʊ] - [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [hiː; hi] ['riːəli] [ment] [ˌaɪ 'tiː] .

So	Vevi	did	not	think	he	really	meant	it	.
所以	-	做过	不是	思考	他	真的	意思是	它	.

所以维维认为他并不是真心这么想的。

“ [oʊ] , ['dʒeɪmi] , ” [ʃiː; ʃi][prəu'testid] , “ [waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [θɪŋ] ? ”

“	Oh	,	Jamie	,	”	she	protested	,	“	why	would	you	want	to	do	such	a	foolish	thing	?	”
”	哦	,	杰米	,	”	她	抗议	,	”	为什么	会	你	想	到	做	这样的	一个	愚蠢	事物	?	”

“哦，杰米，”她抗议道，“你为什么要做这么愚蠢的事情呢？”

“ [juːd] [wɑːnt][tuː; tə] [rʌn] [əˈweɪ] [tuː] [ɪf] [juː; jʊ] [nuː] [wʌt] [aɪ][duː] , ” [ðə; ðɪ] [bɔɪ] ['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd]

“	You'd	want	to	run	away	too	if	you	knew	what	I	do	,	”	the	boy	hinted
”	你会	想	到	跑步	离开	也	如果	你	知道	什么	我	做	,	”	这	男生	暗示

[əˈgen] .

again	.
再次	.

“如果你知道我做什么，你也会想逃跑的，”男孩再次暗示道。

[ðen] [hiː; hi] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ðɪ]['sʌbdʒekt][baɪ] ['æskɪŋ] - [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l]

Then	he	quickly	changed	the	subject	by	asking	Vevi	if	she	had	found	a	turtle
然后	他	迅速地	已更改	这	主题	经过	问	-	如果	她	有	成立	一个	龟

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['sætərdeɪ] [reɪs] .

for	the	Saturday	race	.
为了	这	周六	种族	.

然后他迅速转移话题，问维维是否找到了参加周六比赛的乌龟。

“ [nɑːt] [jet] , ” [ʃiː; ʃi] [əd'mɪtɪd] .

“	Not	yet	,	”	she	admitted	.
”	不是	然而	,	”	她	承认	.

“还没有，”她承认道。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [wʌn] ['iːðər] . ”

“	I	don't	know	how	to	get	one	either	.	”
”	我	不	知道	如何	到	得到	一	任何一个	.	”

“我也不知道该怎么弄到一台。”

“ [its] ['iːzi] [æz; əz] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf][ə; eɪ][lɔːg] , ” ['dʒeɪmi] [sed] .

“	It's	easy	as	falling	off	a	log	,	”	Jamie	said	.
”	它是	简单的	作为	坠落	离开	一个	日志	,	”	杰米	说	.

“这简直易如反掌，”杰米说。

“ [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][traɪ][ðə; ðɪ][pɑːnd] [əˈgen] ?

“	Why	don't	you	try	the	pond	again	?
”	为什么	不	你	尝试	这	池塘	再次	?

你为什么不再去池塘边试试呢?

['meɪbi] [juːl] [kætʃ] [ðæt] ['snæpər] [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] .

Maybe	you'll	catch	that	snapper	I	told	you	about	.
或许	你会	抓住	那	鲷鱼	我	讲述	你	关于	.

或许你会钓到我跟你说过的那条鲷鱼。

” [ðə; ðɪ] [bɔɪ] ['ædɪd] [ðæt] [ɪf] - [hoʊpt] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] [praɪz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['braʊniz] ,

”	The	boy	added	that	if	Vevi	hoped	to	win	a	prize	for	the	Brownies	,
”	这	男生	额外	那	如果	-	希望	到	赢	一个	奖	为了	这	布朗尼蛋糕	,

男孩补充说，如果维维希望为布朗尼童子军赢得奖项，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] ['entər] [ðə; ðɪ] ['sætərdeɪ] [reɪs] .

she	would	have	to	enter	the	Saturday	race	.
她	会	有	到	进入	这	周六	种族	.

她必须参加周六的比赛。

“ [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][læst][wʌn] [ðɪs] ['siːz(ə)n] , ” [hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər] .

“	**That**	**will**	**be**	**the**	**last**	**one**	**this**	**season**	**,**	”	**he**	**told**	**her**	**.**
”	那	将要	是	这	最后的	一	这	季节	,	”	他	讲述	她	.

“这将是本季的最后一场，”他告诉她。

“ [maɪ] ['fɑːðər] [sed] ['jestərdeɪ] ['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz][dʒɑːb][ænd; ənd][goʊ] [west] . ”

“	**My**	**father**	**said**	**yesterday**	**he's**	**going**	**to**	**give**	**up**	**his**	**job**	**and**	**go**	**west**	**.**	**”**
”	我的	父亲	说	昨天	他是	去	到	给	向上	他的	工作	和	去	西方	.	”

“我父亲昨天说他要辞职去西部。”

“ [juːl] [liːv] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ['dʒeɪmi] ? ”

“	**You'll**	**leave**	**with**	**him**	**,**	**Jamie**	**?**	**”**
”	你会	离开	和	他	,	杰米	?	”

“你会跟他一起离开吗，杰米？”

“ ['meɪbi] .

“	**Maybe**	**.**
”	或许	.

“或许。

['meɪbi] [nɑːt] . ” -

Maybe	**not**	**.**	**”**	**110**
或许	不是	.	”	-

也许不是。”110

- [kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['bɔɪz] [streɪndʒ] ['ætɪtuːd] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

Vevi	**could**	**not**	**understand**	**the**	**boy's**	**strange**	**attitude**	**toward**	**his**	**father**	**.**
-	可以	不是	理解	这	男孩们	奇怪的	态度	朝向	他的	父亲	.

维维无法理解男孩对父亲的奇怪态度。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə] [ker] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [spoʊk] [ə'gen] [ʌv; əv][ðə; ði]

Because	**he**	**didn't**	**seem**	**to**	**care**	**to**	**talk**	**about**	**it**	**,**	**she**	**spoke**	**again**	**of**	**the**
因为	他	没有	似乎	到	关心	到	讲话	关于	它	,	她	辐	再次	的	这

['tɜːrt(ə)l][pɑːnd] .

turtle	**pond**	**.**
龟	池塘	.

因为他似乎并不想谈论这件事，所以她又提起了乌龟池。

“ [wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ðer; ðər] ?

“	**Want**	**me**	**to**	**take**	**you**	**there**	**?**
”	想	我	到	拿	你	那里	?

“要我带你去那里吗？”

” [ðə; ði] [bɔɪ] ['ɔːfərd] .

”	**the**	**boy**	**offered**	**.**
”	这	男生	提供	.

男孩提议道。

“ [aɪl] [kætʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['dændi] ['tɜːrt(ə)l] .

“	**I'll**	**catch**	**you**	**a**	**dandy**	**turtle**	**.**
”	患病的	抓住	你	一个	花花公子	龟	.

“我会给你捉一只漂亮的乌龟。”

” - [nuː] [ðæt] [mɪs] ['gɔːrdn] [wʊd] [nɑːt][wɑːnt][hɜːr; hər][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd] [wɪ'ðaʊt]

”	**Vevi**	**knew**	**that**	**Miss**	**Gordon**	**would**	**not**	**want**	**her**	**to**	**go**	**to**	**the**	**pond**	**without**
”	-	知道	那	错过	戈登	会	不是	想	她	到	去	到	这	池塘	没有

[æn; ən]['oʊldər]['pɜːrs(ə)n] [ə'lɔːŋ] .

an	**older**	**person**	**along**	**.**
一个	老	人	沿着	.

“维维知道戈登小姐不会希望她独自一人去池塘边，必须有长辈陪同。”

[ʃiː; ʃi] ['riːəlaɪzd] [tuː] , [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [wʊd] [nɑːt]['feɪvər][æn; ən] ['aʊtɪŋ] [ðer; ðər] ,

She	realized	too	,	that	the	other	Brownies	would	not	favor	an	outing	there	,
她	已实现	也	,	那	这	其他	布朗尼蛋糕	会	不是	偏爱	一个	外出	那里	,

她也意识到，其他小女童子军不会赞成去那里郊游。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n] .

for	they	were	enjoying	their	swimming	lesson	.
为了	他们	是	享受	他们的	游泳	课	.

因为他们很享受游泳课。

“ [aɪ] [ges] [aɪ][kɑːnt][goʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , [hɜːr; hər] [feɪs] ['daʊnkæst] .

“	I	guess	I	can't	go	,	”	she	said	,	her	face	downcast	.
”	我	猜测	我	不能	去	,	”	她	说	,	她	脸	沮丧	.

“看来我不能去了，”她低着头说。

[dʒʌst] [ðen] , [oʊld] ['kæptɪn] - ['stroʊld] [ʌp][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Just	then	,	old	Captain	Tarwell	strolled	up	to	talk	to	the	children	.
只是	然后	,	老的	队长	-	漫步	向上	到	讲话	到	这	孩子们	.

这时，老塔威尔船长踱步走过来和孩子们说话。

['hɪrɪŋ] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] , [hiː; hi] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [teɪk] ['dʒeɪmi][ænd; ənd] - .

Hearing	mention	of	the	pond	,	he	offered	to	take	Jamie	and	Vevi	.
听力	提到	的	这	池塘	,	他	提供	到	拿	杰米	和	-	.

听到有人提到池塘，他主动提出带杰米和维维去。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][stɑːp][æt; ət][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] , ” [hiː; hi] [riˈmɑːkt] .

“	I	want	to	stop	at	the	cottage	on	the	way	,	”	he	remarked	.
”	我	想	到	停止	在	这	小屋	在	这	方式	,	”	他	评论	.

“我想在路上的小屋稍作停留，”他说道。

“ [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv] ['kʌmpəni] .

“	I'll	be	glad	to	have	company	.
”	患病的	是	高兴的	到	有	公司	.

“我很高兴有人陪伴。”

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [juːl] ['prɑːmɪs] [nɑːt][tuː; tə] [wɔːk] [tuː] [fæst] .

That	is	,	if	you'll	promise	not	to	walk	too	fast	.
那	是	,	如果	你会	承诺	不是	到	走	也	快速地	.

也就是说，如果你能保证不要走得太快的话。

” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] [ðæt] - [maɪt] [goʊ] .

”	Miss	Gordon	said	that	Vevi	might	go	.
”	错过	戈登	说	那	-	可能	去	.

戈登小姐说维维可能会走。

[soʊ][ɔːf][ðə; ði] [θriː] [went] , ['aɪdlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['siːmən] [wʊd] [nɑːt]['taɪər] [hɪm'self] .

So	off	the	three	went	,	idling	along	so	that	the	old	seaman	would	not	tire	himself	.
所以	离开	这	三	去	,	怠速	沿着	所以	那	这	老的	水手	会	不是	胎	他自己	.

于是三人出发了，一路慢悠悠地走着，以免老水手累了。

[ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd] , ['kæptɪn] - [stɑːpt] ['briːfli] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɪp] ['kɑːtɪdʒ] .

On	their	way	to	the	pond	,	Captain	Tarwell	stopped	briefly	at	the	little	ship	cottage	.
在	他们的	方式	到	这	池塘	,	队长	-	停止	简要地	在	这	小的	船	小屋	.

在前往池塘的途中，塔威尔船长在小船屋稍作停留。

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n][noʊ][wʌn][hæd; həd]['broʊkən][ɪn] [sɪns]

He	went	inside	for	a	moment	to	make	certain	no	one	had	broken	in	since
他	去	里面	为了	一个	片刻	到	制作	肯定	不	一	有	破碎的	在	自从

[hɪz; ɪz][læst]['vɪzɪt] .

his	last	visit	.
他的	最后的	访问	.

他进屋待了一会儿，确认自从他上次来过之后没有人闯入。

['æftər] ['snæpɪŋ] [ʃʌt] [ðə; ði]['pædlɑːk] [ə'gen] , Captain111

After	snapping	shut	the	padlock	again	,	Captain111
后	啪啪	关闭	这	挂锁	再次	,	Captain111

Captain111 再次扣上挂锁后，

- [slɪpt] [ðə; ði] [kiː] ['ʌndər][ə; eɪ] [luːs] ['ʃɪŋgl] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

Tarwell	slipped	the	key	under	a	loose	shingle	on	the	side	of	the	house	.
-	滑倒了	这	钥匙	在下面	一个	松动的	卵石	在	这	边	的	这	房子	.

塔威尔把钥匙塞进了房子侧面一块松动的瓦片下面。

“ [naʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [maɪ]['siːkrət] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	Now	you	know	my	secret	,	”	he	said	,
“	现在	你	知道	我的	秘密	,	”	他	说	,

“现在你知道我的秘密了，”他说。

“ [bʌt; bət] [aɪl] [trʌst] [juː; jʊ][bəuθ][nɑːt][tuː; tə] [tel] [wer] [aɪ] [kiːp] [ðə; ði] [kiː] .

“	but	I'll	trust	you	both	not	to	tell	where	I	keep	the	key	.
“	但	患病的	相信	你	两个都	不是	到	告诉	在哪里	我	保持	这	钥匙	.

但我相信你们两个不会告诉我钥匙放在哪里。

” - [riˈmɑːkt] ['wɪstfəli] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [maɪt] [hoʊld][ðer; ðər] [ʃel]

”	Vevi	remarked	wistfully	that	she	wished	the	Brownie	Scouts	might	hold	their	shell
”	-	评论	怅然地	那	她	希望	这	布朗尼	童子军	可能	抓住	他们的	壳

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] .

exhibition	at	the	cottage	.
展览	在	这	小屋	.

维维怅然地说道，她希望布朗尼童子军能在小屋里举办贝壳展览。

“ [wiː; wi] ['wʊdnt] ['dæmɪdʒ] ['eniθɪŋ] , ” [ʃiː; ʃi] ['prɑːmɪst] .

“	We	wouldn't	damage	anything	,	”	she	promised	.
“	我们	不会	损害	任何事物	,	”	她	承诺	.

“我们不会损坏任何东西，”她保证道。

['kæptɪn] - ['æktɪd][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .

Captain	Tarwell	acted	as	if	he	had	not	heard	the	request	.
队长	-	行动	作为	如果	他	有	不是	听到	这	要求	.

塔威尔船长装作没听到请求的样子。

['telɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋstəz] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] , [hiː; hi]['stɑːrtɪd][ɑːn] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] [tɔːrd] [ðə; ði]

Telling	the	youngsters	to	come	along	,	he	started	on	down	the	road	toward	the
讲述	这	年轻人	到	来	沿着	,	他	开始	在	向下	这	路	朝向	这

[pɑːnd] .

pond	.
池塘	.

他叫孩子们跟上，然后沿着路朝池塘走去。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɔːk] [fæst][ɑːn][hɪz; ɪz] [leɪm] [leg] .

The	captain	could	not	walk	fast	on	his	lame	leg	.
这	队长	可以	不是	走	快速地	在	他的	瘸	腿	.

船长跛了腿，走不了快路。

[aʊt] [ʌv; əv] [pə'laɪtnəs] , - [ænd; ənd]['dʒeɪmi] [kept] [ɪg'zækt] [peɪs] .

Out	of	politeness	,	Vevi	and	Jamie	kept	exact	pace	.
出去	的	礼貌	,	-	和	杰米	保留	精确的	步伐	.

出于礼貌，维维和杰米保持着相同的步伐。

“ ['hʌntɪŋ] [pɑːnd] ['təːtlz] [pʊts] [ˌem 'iː][ɪn][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [wen] [aɪ'd] [siː] ['dʒaɪənt] ['tɔːtɪsiz]
“ Hunting pond turtles puts me in mind of the days when I'd see giant tortoises
“ 打猎 池塘 海龟 放置 我 在 头脑 的 这 天 什么时候 ID 看 巨大的 陆龟
['roʊmɪŋ] ['aɪlənd]['biːtʃəz, 'biːtʃɪz][ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ,
roaming island beaches in the Pacific ,
漫游 岛 海滩 在 这 太平洋 ,

“猎捕池龟让我想起了以前在太平洋岛屿海滩上看到巨型陆龟漫步的日子。”

” [hiː; hi] [rɪ'mɑːkt] .
” he remarked .
” 他 评论 .

“他说道。”

“ [ɪts] [fʌn] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][bɪg] ['leðərbæk] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ɑːn] ['muːnlaɪt] [naɪts]
“ It's fun to watch the big leatherbacks come out of the sea on moonlight nights
“ 它是 乐趣 到 手表 这 大的 棱皮龟 来 出去 的 这 海 在 月光 夜晚
[tuː; tə] [leɪ] [ðer; ðər] [egz] . ”
to lay their eggs . ”
到 躺 他们的 鸡蛋 . ”

“在月光皎洁的夜晚，看着巨大的棱皮龟从海里爬出来产卵，真是一件很有趣的事。”

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [rʌn] [ɔːf] [tuː; tə] [siː] , ” ['dʒeɪmi] [sed] .
“ I'd like to run off to sea , ” Jamie said .
“ ID 喜欢 到 跑步 离开 到 海 , ” 杰米 说 .

“我想出海远航，”杰米说。

['kæptɪn] - [geɪv] [ðə; ði] [bɔɪ] [ə; eɪ] [kwɪk] , ['saɪdlɔːŋ] [glæns] .
Captain Tarwell gave the boy a quick , sidelong glance .
队长 - 给予 这 男生 一个 快的 , 横 瞥一眼 .

塔威尔上尉迅速地斜眼瞥了那个男孩一眼。

“ ['betər] [fər'get] [ðæt] [aɪ'diːə] , [læd] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ Better forget that idea , lad , ” he said .
“ 更好的 忘记 那 主意 , 小伙子 , ” 他 说 .

“小伙子，最好还是打消这个念头吧。”他说。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə] [tel] [haʊ] [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['təːtlz] [wʊd] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ɑːn]
Then he went on to tell how the giant turtles would come out of the ocean on
然后 他 去 在 到 告诉 如何 这 巨大的 海龟 会 来 出去 的 这 海洋 在
['muːnlaɪt] [naɪts] [tuː; tə][dɪg] [hoʊlz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [egz] .
moonlight nights to dig holes for their eggs .
月光 夜晚 到 挖 孔 为了 他们的 鸡蛋 .

然后他接着讲述了巨龟如何在月光皎洁的夜晚从海里爬出来挖洞产卵。

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['reptaɪlz] [wʊd] ['kʌvər] [ðə; ði] [egz] [wɪð; wɪθ][sænd][ænd; ənd] [rɪ'təːrn] [tuː; tə]
He explained that the reptiles would cover the eggs with sand and return to
他 解释 那 这 爬行动物 会 覆盖 这 鸡蛋 和 沙 和 返回 到
[ðə; ði] [siː] . -
the sea . 112
这 海 . -

他解释说，这些爬行动物会用沙子盖住卵，然后返回大海。[112]

- ['hædnt] [noʊn] [ðæt] ['təːtlz] [leɪd] [egz] .
Vevi hadn't known that turtles laid eggs .
- 之前没有 已知 那 海龟 铺设 鸡蛋 .

维维之前并不知道海龟会产卵。

[ɔːr] [ðæt] [ðeɪ] [left] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [hætʃ] .
Or that they left them for the sun to hatch .
或者 那 他们 左边 他们 为了 这 太阳 到 孵化 .

或者他们把它们留给太阳孵化。

[ʃiː; ʃi] [æskt] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l]['beɪbiːz] .

She	asked	what	became	of	the	turtle	babies	.
她	问	什么	成为	的	这	龟	婴儿	.

她问那些小海龟后来怎么样了。

“ [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hætʃ] , [ðeɪ] [kriːp] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] , ” ['kæptɪn] -

“	As	soon	as	they	hatch	,	they	creep	down	to	the	water	,	”	Captain	Tarwell
”	作为	很快	作为	他们	孵化	,	他们	潜行者	向下	到	这	水	,	”	队长	-

[ɪk'spleɪnd] .

explained	.
解释	.

“它们一孵化就爬到水里去，”塔威尔船长解释说。

“ [ðer; ðər] [ðeɪ] [fiːd] [ɑːn] ['tæd,pol] , [sneɪlz] [ænd; ənd] ['ɪnsekts] .

“	There	they	feed	on	tadpoles	,	snails	and	insects	.
”	那里	他们	喂养	在	蝌蚪	,	蜗牛	和	昆虫	.

“它们在那里以蝌蚪、蜗牛和昆虫为食。”

” [hiː; hi][toʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] [wʌn][kʊd; kəd] [ges] [ə; eɪ] ['tɜːtəlz] [eɪdʒ][baɪ][ðə; ði][rɪmz][ɑːn][ɪts] [ʃel]

”	He	told	the	children	that	one	could	guess	a	turtle's	age	by	the	rims	on	its	shell
”	他	讲述	这	孩子们	那	一	可以	猜测	一个	乌龟的	年龄	经过	这	轮辋	在	它是	壳

.

:
.

他告诉孩子们，可以通过乌龟壳边缘的颜色来判断乌龟的年龄。

“ [ɪf] [ə; eɪ] [ʃel] [hæz; həz][sɪks][rɪmz] , [ðen] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][ɪz][sɪks] ['jɪrz] [oʊld] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	If	a	shell	has	six	rims	,	then	the	turtle	is	six	years	old	,	”	he	said	.
”	如果	一个	壳	有	六	轮辋	,	然后	这	龟	是	六	年	老的	,	”	他	说	.

“如果龟壳有六个边缘，那么这只乌龟就六岁了，”他说。

“ [bʌt; bət]['æftər] ['meni] ['jɪrz] , [ðə; ði][rɪmz] [wer] [ə'weɪ] , [soʊ] [ðen] [wʌn][kæn; kən]['oʊnli]['estɪmət; 'estɪmeɪt]

“	But	after	many	years	,	the	rims	wear	away	,	so	then	one	can	only	estimate
”	但	后	许多	年	,	这	轮辋	穿	离开	,	所以	然后	一	能	仅有的	估计

[ðə; ði][eɪdʒ] .

the	age	.
这	年龄	.

“但是多年以后，轮辋会磨损，所以只能估计轮子的年龄。”

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [θriː] [hæd; həd] [riːtʃt] [kɑːbɛlz] [pɑːnd] .

”	By	this	time	,	the	three	had	reached	Cabell's	pond	.
”	经过	这	时间	,	这	三	有	达到	卡贝尔	池塘	.

这时，三人已经到达了卡贝尔池塘。

['kæptɪn] - [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [tuː; tə] [smoʊk] [hɪz; ɪz] [paɪp] [ænd; ənd] [rest] .

Captain	Tarwell	sat	down	on	the	beach	to	smoke	his	pipe	and	rest	.
队长	-	卫星	向下	在	这	海滩	到	抽烟	他的	管道	和	休息	.

塔威尔船长坐在沙滩上抽烟斗休息。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [weɪt] [ðer; ðər][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kɔːt] ['təːtlz] .

He	said	he	would	wait	there	and	watch	while	the	children	caught	turtles	.
他	说	他	会	等待	那里	和	手表	尽管	这	孩子们	捕捉	海龟	.

他说他会在那里等着，看着孩子们捉乌龟。

['strɪpɪŋ] [ɔːf] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] , ['dʒeɪmi]['boʊldli] [weidid] [ɪn] .

Stripping	off	shoes	and	stockings	,	Jamie	boldly	waded	in	.
脱衣舞	离开	鞋	和	长筒袜	,	杰米	大胆地	涉水	在	.

杰米脱掉鞋袜，大胆地走进了水里。

['muːvɪŋ] ['kwaɪətli]['ɪntuː][ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] ['rʌʃɪz] , [hiː; hi] [suːn] [kɔːt] [ə; eɪ] ['pænkeɪk] ['tɜːrt(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz]

Moving	**quietly**	**into**	**a**	**patch**	**of**	**rushes**	**,**	**he**	**soon**	**caught**	**a**	**pancake**	**turtle**	**in**	**his**
移动	悄悄	进入	一个	修补	的	冲刺	,	他	很快	捕捉	一个	饼子	龟	在	他的

[ber] [hændz] .

bare	**hands**	**.**
裸	双手	.

他悄悄地走进一片芦苇丛，很快就用双手抓住了一只薄饼龟。

[bʌt; bət]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

But	**after**	**he**	**had**	**examined**	**it**	**,**	**he**	**threw**	**it**	**back**	**into**	**the**	**water**	**.**
但	后	他	有	检查	它	,	他	扔	它	后退	进入	这	水	.

但他仔细检查之后，又把它扔回了水里。

“ [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt] [ðɪs] [oʊld] ['feloʊ] , ” [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] - .

“	**You**	**don't**	**want**	**this**	**old**	**fellow**	**,**	**”**	**he**	**called**	**to**	**Vevi**	**.**
“	你	不	想	这	老的	同伴	,	”	他	称为	到	-	.

“你不需要这个老家伙，”他冲着维维喊道。

“ ['hiːz] ['sɪkli] .

“	**He's**	**sickly**	**.**
“	他是	病弱的	.

他身体不好。

[juːd] ['nevər] [wɪn] [ə; eɪ] [reɪs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

You'd	**never**	**win**	**a**	**race**	**with**	**him**	**.**
你会	绝不	赢	一个	种族	和	他	.

你跟他比赛永远赢不了。

” ['dʒeɪmi] [kept] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['təːtlz] .

”	**Jamie**	**kept**	**looking**	**for**	**other**	**turtles**	**.**
”	杰米	保留	寻找	为了	其他	海龟	.

“杰米一直在寻找其他乌龟。”

[suːn] [hiː; hi] had113

Soon	**he**	**had113**
很快	他	had113

很快他就有了113

[kɔːt] [θriː] .

caught	**three**	**.**
捕捉	三	.

抓到三个。

[bʌt; bət][hiː; hi][let] [iːtʃ] [wʌn][goʊ] .

But	**he**	**let**	**each**	**one**	**go**	**.**
但	他	让	每个	一	去	.

但他放走了他们每一个人。

[wʌn] [hæd; həd][ə; eɪ]['broʊkən] [ʃel] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [wɜːr; wər][nɑːt] ['æktɪv] .

One	**had**	**a**	**broken**	**shell**	**and**	**the**	**other**	**two**	**were**	**not**	**active**	**.**
一	有	一个	破碎的	壳	和	这	其他	二	是	不是	积极的	.

其中一只龟壳破损，另外两只龟不活跃。

“ [aɪ'd] [laɪk] ['eni] ['tɜːrt(ə)l] , ” - [dɪ'klerd] .

“	**I'd**	**like**	**ANY**	**turtle**	**,**	**”**	**Vevi**	**declared**	**.**
“	ID	喜欢	任何	龟	,	”	-	声明	.

“我想要任何种类的乌龟，”维维说道。

['dʒeɪmi] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

Jamie	**paid**	**no**	**attention**	**to**	**her**	**.**
杰米	有薪酬的	不	注意力	到	她	.

杰米根本没理会她。

[hiː; hi] [kept] ['daɪvɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] .

He	kept	diving	into	the	water	with	his	hands	.
他	保留	潜水	进入	这	水	和	他的	双手	.

他不停地把手伸进水里。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [stɜːrd] [ʌp] [ðə; ði][pɑːnd] , [ðə; ði] ['təːtlz] [wɜːr; wər]['hɑːrdər][tuː; tə] [kætʃ] .

Now	that	he	had	stirred	up	the	pond	,	the	turtles	were	harder	to	catch	.
现在	那	他	有	搅拌	向上	这	池塘	,	这	海龟	是	更难	到	抓住	.

他搅动了池塘，现在乌龟更难捉到了。

[hiː; hi] [weidid] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːnd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

He	waded	farther	and	farther	out	into	the	pond	trying	to	find	them	.
他	涉水	更远	和	更远	出去	进入	这	池塘	尝试	到	寻找	他们	.

他趟着水越走越远，试图在池塘里找到他们。

“ [biː; bi] ['kerf(ə)l] , ” [wɔːrnd] - .

“	Be	careful	,	”	warned	Vevi	.
“	是	小心	,	”	警告	-	.

“小心点，”维维警告道。

“ [oʊ] , [aɪ][kæn; kən] [swɪm] , ” ['dʒeɪmi] [rɪ'plaɪd] ['kerləsli] .

“	Oh	,	I	can	swim	,	”	Jamie	replied	carelessly	.
“	哦	,	我	能	游泳	,	”	杰米	回复	粗心大意	.

“哦，我会游泳，”杰米漫不经心地回答道。

“ [maɪ] ['fɑːðər] [tɔːt] [ˌem 'iː] [haʊ] .

“	My	father	taught	me	how	.
“	我的	父亲	教授	我	如何	.

“我父亲教我的。”

” [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [hiː; hi] [stept] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [hoʊl] .

”	Just	as	he	spoke	,	he	stepped	into	a	deep	hole	.
”	只是	作为	他	辐	,	他	步	进入	一个	深的	洞	.

“话音刚落，他就一脚踩进了一个深坑里。”

['fɔːlɪŋ] ['fɔːrwərd] , [ðə; ði] [bɔɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [splæʃ] .

Falling	forward	,	the	boy	made	a	terrific	splash	.
坠落	向前	,	这	男生	制成	一个	了不起	溅	.

男孩向前摔倒，溅起了巨大的水花。

[æz; əz][hiː; hi] ['skræmbld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər][ɔːl] [wet] .

As	he	scrambled	to	his	feet	his	clothes	were	all	wet	.
作为	他	打乱	到	他的	脚	他的	衣服	是	全部	湿的	.

他慌忙站起身来，衣服都湿透了。

['kæptɪn] - [wɔːkt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

Captain	Tarwell	walked	down	to	the	edge	of	the	water	.
队长	-	步行	向下	到	这	边缘	的	这	水	.

塔威尔船长走到水边。

“ [ə'væst] , [ðer; ðər] !

“	Avast	,	there	!
“	avast	,	那里	!

“Avast，就在那儿！”

” [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə]['dʒeɪmi] .

”	he	called	to	Jamie	.
”	他	称为	到	杰米	.

他喊杰米。

“ [taɪm] [wiː; wi][stɑːrt][fɔːr; fər] [hoʊm] , [sʌn] .

“	Time	we	start	for	home	,	son	.
“	时间	我们	开始	为了	家	,	儿子	.

“儿子，我们该回家了。”

[juː; jʊ] [niːd] [sʌm; səm][draɪ] [kloʊðz] .

You	need	some	dry	clothes	.
你	需要	一些	干燥	衣服	.

你需要一些干衣服。

" ['dʒeɪmi] [rɪ'lʌktəntli] [weidid] [bæk] [tɔːrd] [ʃɔːr] .

"	Jamie	reluctantly	waded	back	toward	shore	.
"	杰米	勉强	涉水	后退	朝向	支撑	.

杰米不情愿地趟水回到了岸边。

“ [oʊ] , [dɪr] , ” ['mɝːmɝd] - .

“	Oh	,	dear	,	”	murmured	Vevi	.
"	哦	,	亲爱的	,	"	低声说道	-	.

“哦，亲爱的，”维维低声说道。

“ [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [liːv] , [ænd; ənd]['æftər][ɔːl]['aʊər; ɑːr][wɜːrk] , [wiː; wi][hæv; həv][noʊ]['tɜːrt(ə)l] . ”

“	We	have	to	leave	,	and	after	all	our	work	,	we	have	no	turtle	.	”
"	我们	有	到	离开	,	和	后	全部	我们的	工作	,	我们	有	不	龟	.	"

“我们不得不离开，可我们辛辛苦苦做了这么多，却什么也没抓到。”

“ ['æftər][ɔːl][maɪ][wɜːrk] , [juː; jʊ] [miːn] , ” [kə'rektɪd] ['dʒeɪmi] .

“	After	all	my	work	,	you	mean	,	”	corrected	Jamie	.
"	后	全部	我的	工作	,	你	意思是	,	"	已更正	杰米	.

“你是说，在我付出所有努力之后，”杰米纠正道。

[hiː; hi] [grɪnd] [ðoʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .

He	grinned	though	,	as	he	said	it	.
他	咧嘴一笑	尽管	,	作为	他	说	它	.

他说这话时咧嘴一笑。

['tɜːrt(ə)l] ['hʌntɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [fʌn] .

Turtle	hunting	had	been	fun	.
龟	打猎	有	到过	乐趣	.

捉乌龟真是一件有趣的事。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['sʌd(ə)nli] [stɑːpt] [ʃɔːrt] , [geɪzɪŋ] [tɔːrd] a114

The	boy	suddenly	stopped	short	,	gazing	toward	a114
这	男生	突然	停止	短的	,	凝视	朝向	a114

男孩突然停住脚步，凝视着a114。

[rɔtid] [lɔːg] [wɪtʃ] [stʌk] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

rotted	log	which	stuck	up	out	of	the	water	.
腐烂的	日志	哪个	卡住	向上	出去	的	这	水	.

一根腐烂的木头从水中伸出来。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

He	did	not	say	a	word	for	a	moment	.
他	做过	不是	说	一个	单词	为了	一个	片刻	.

他一言不发。

[ðen] [hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪk'saɪtɪdli] :

Then	he	whispered	excitedly	:
然后	他	低声说道	兴奋地	:

然后他兴奋地低声说道：

“ [lʊk] ['oʊvər][ðer; ðər] !

“	Look	over	there	!
"	看	超过	那里	!

“看那边！”

” - [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði][lɔːg] .

"	Vevi	gazed	at	the	log	.
"	-	凝视	在	这	日志	.

维维凝视着那根原木。

[æt; ət][fɜːrst][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] ['noʊtɪs] ['eniθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] .

At	first	she	didn't	notice	anything	unusual	.
在	第一的	她	没有	注意	任何事物	异常	.

起初她并没有注意到任何异常。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi] [kept] ['lʊkɪŋ] , ['sʌmθɪŋ] [muːvd] .

But	as	she	kept	looking	,	something	moved	.
但	作为	她	保留	寻找	,	某物	已搬	.

但她继续观察时，有什么东西动了。

[ʃiː; ʃi] [kɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [flæʃ] [ʌv; əv] ['jeloʊ] .

She	caught	a	little	flash	of	yellow	.
她	捕捉	一个	小的	闪光	的	黄色的	.

她瞥见了一抹黄色。

['sʌnɪŋ] [ɪt'self] [ɑːn][ðə; ði][lɔːg][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] ['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] .

Sunning	itself	on	the	log	was	a	big	snapping	turtle	.
日光浴	本身	在	这	日志	曾是	一个	大的	啪啪	龟	.

一只体型很大的鳄龟正趴在原木上晒太阳。

[ɑːn][ɪts] [ʃel] [hæd; həd] [bɪn] ['prɪntɪd] [ə; eɪ] [neɪm] [ɪn] ['jeloʊ] [peɪnt] .

On	its	shell	had	been	printed	a	name	in	yellow	paint	.
在	它是	壳	有	到过	打印	一个	姓名	在	黄色的	画	.

它的壳上用黄色油漆印着一个名字。

“ [ðæts] [hɪm; ɪm] ! ” ['wɪspəd] ['dʒeɪmi] , ['muːvɪŋ] ['stelθɪli] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər] .

“	That's	HIM	!	”	whispered	Jamie	,	moving	stealthily	through	the	water	.
”	那就是	他	!	”	低声说道	杰米	,	移动	悄悄地	通过	这	水	.

“就是他！”杰米低声说道，同时蹑手蹑脚地游过水面。

“ [ðæts] ['kloʊvər] !

“	That's	Clover	!
”	那就是	三叶草	!

“那是克洛弗！”

[hoʊld][jʊr; jər] [breθ] , - .

Hold	your	breath	,	Vevi	.
抓住	你的	气息	,	-	.

维维，屏住呼吸。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][neɪl] [ðæt] [oʊld] [bɔɪ] ! ” -

I'm	going	to	nail	that	old	boy	!	”	115
我是	去	到	指甲	那	老的	男生	!	”	-

我要好好教训那个老家伙！“115

['tʃæptər] -

CHAPTER	12
章	-

第十二章

[faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [riːdz]

FOUND	IN	THE	REEDS
成立	在	这	芦苇

在芦苇丛中发现

[waɪl] - [stʊd] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] , ['dʒeɪmi] [sniːkt] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] .

WHILE	Vevi	stood	perfectly	still	,	Jamie	sneaked	up	on	the	turtle	.
尽管	-	站立	完美	仍然	,	杰米	偷偷摸摸	向上	在	这	龟	.

当维维一动不动地站在那里时，杰米悄悄地靠近了乌龟。

['kloʊvər][wʌz; wəz] ['sʌnɪŋ] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði][lɔːg] , ['berli] ['muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [klɔːz] .

Clover	was	sunning	himself	on	the	log	,	barely	moving	his	claws	.
三叶草	曾是	日光浴	他自己	在	这	日志	,	仅仅	移动	他的	爪子	.

克洛弗趴在圆木上晒太阳，爪子几乎一动不动。

['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər]['dʒeɪmi] [krept] , ['teɪkɪŋ] [ker] [nɑːt][tuː; tə] [splæʃ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

Closer	**and**	**closer**	**Jamie**	**crept**	**,**	**taking**	**care**	**not**	**to**	**splash**	**in**	**the**	**water**	**.**
更近	和	更近	杰米	悄悄地爬	,	采取	关心	不是	到	溅	在	这	水	.

杰米蹑手蹑脚地越走越近，小心翼翼地不让水花溅到水里。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɑːn][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [stretʃt] [ɪts] [nek] ['saɪdweɪz] .

He	**was**	**almost**	**on**	**the**	**turtle**	**when**	**it**	**stretched**	**its**	**neck**	**sideways**	**.**
他	曾是	几乎	在	这	龟	什么时候	它	拉伸	它是	脖子	侧身	.

他几乎就要爬上乌龟了，这时乌龟突然把脖子伸向一边。

[ə'pærəntli] [ˌaɪ 'tiː] [sɔː] [ðə; ði] [bɔɪ] , [fɔːr; fər] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] [ˌaɪ 'tiː] [flɔpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

Apparently	**it**	**saw**	**the**	**boy**	**,**	**for**	**quick**	**as**	**a**	**flash**	**it**	**flopped**	**into**	**the**	**water**	**.**
显然	它	锯	这	男生	,	为了	快的	作为	一个	闪光	它	失败	进入	这	水	.

它显然看到了那个男孩，瞬间就扑通一声跳进了水里。

“ [oʊ] , [dɪr] , [ðer; ðər][goʊz][maɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [reɪs] ['sætərdeɪ] , ” [said] - .

“	**Oh**	**,**	**dear**	**,**	**there**	**goes**	**my**	**chance**	**of**	**winning**	**the**	**race**	**Saturday**	**,**	**”**	**sighed**	**Vevi**	**.**
“	哦	,	亲爱的	,	那里	去	我的	机会	的	获胜	这	种族	周六	,	”	叹了口气	-	.

“哦，天哪，我周六赢得比赛的机会就这么没了，”维维叹了口气。

“ [wiːl] ['nevər] [get] [hɪm; ɪm] [naʊ] .

“	**We'll**	**never**	**get**	**him**	**now**	**.**
“	出色地	绝不	得到	他	现在	.

“我们现在永远也抓不到他了。”

” ['dʒeɪmi] [wɑːtʃt] [bʌt; bət][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][dɪd][nɑːt] [ˌriːə'pɪr] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] .

”	**Jamie**	**watched**	**but**	**the**	**turtle**	**did**	**not**	**reappear**	**on**	**the**	**surface**	**of**	**the**	**pond**	**.**
”	杰米	观看	但	这	龟	做过	不是	再现	在	这	表面	的	这	池塘	.

“杰米看着，但那只乌龟并没有再次出现在池塘水面上。”

“ [taɪm] [tuː; tə][goʊ] , ” ['ʃaʊtɪd] ['kæptɪn] - .

“	**Time**	**to**	**go**	**,**	**”**	**shouted**	**Captain**	**Tarwell**	**.**
“	时间	到	去	,	”	喊叫	队长	-	.

“该走了！”塔威尔上尉喊道。

“ [ʃeɪk] [ə; eɪ][leg] , [juː; jʊ][kɪdz] .

“	**Shake**	**a**	**leg**	**,**	**you**	**kids**	**.**
“	摇	一个	腿	,	你	孩子们	.

“孩子们，动起来！”

” - [ænd; ənd]['dʒeɪmi] [tiːzd] [tuː; tə] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [lɔːŋgər] ,

”	**Vevi**	**and**	**Jamie**	**teased**	**to**	**stay**	**a**	**few**	**minutes**	**longer**	**,**
”	-	和	杰米	戏弄	到	停留	一个	很少	分钟	更长	,

“Vevi和Jamie开玩笑说要再待一会儿，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['siːmən] [hæd; həd] [groʊn] ['taɪərd][ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] . -

but	**the**	**seaman**	**had**	**grown**	**tired**	**of**	**waiting**	**.**	**116**
但	这	水手	有	生长	疲劳的	的	等待	.	-

但水手已经等得不耐烦了。116

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][hæd; həd] ['prɑːmɪst] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ðem; ðəm] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] [baɪ]

Besides	**,**	**he**	**had**	**promised**	**he**	**would**	**have**	**them**	**back**	**at**	**the**	**beach**	**by**
除了	,	他	有	承诺	他	会	有	他们	后退	在	这	海滩	经过

[æn; ən] ['ɜːrli] ['aʊər] .

an	**early**	**hour**	**.**
一个	早期的	小时	.

此外，他还承诺会在清晨之前把他们送回海滩。

['dʒeɪmi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [weɪd] [ɪn] .

Jamie	**started**	**to**	**wade**	**in**	**.**
杰米	开始	到	涉水	在	.

杰米开始涉水而行。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɪrli] [ə'ʃɔːr] [wen] [hiː; hi]['hɔːltɪd] [ə'gen] .

He	was	nearly	ashore	when	he	halted	again	.
他	曾是	几乎	岸上	什么时候	他	停止	再次	.

他快要上岸时，又停了下来。

[æn; ən]['ɑːbdʒekt][ɪn][ðə; ði] [riːdz] [hæd; həd] [drɔːn] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .

An	object	in	the	reeds	had	drawn	his	attention	.
一个	目的	在	这	芦苇	有	绘制	他的	注意力	.

芦苇丛中的一个物体吸引了他的注意力。

“ [ə'væst] , [ðer; ðər] ! ” [kɔːld] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

“	Avast	,	there	!	”	called	the	captain	.
“	avast	,	那里	!	”	称为	这	队长	.

“Avast，那里！”船长喊道。

“ [nʌn] [oʊ] - [ðæt] ['rɛstɪn] - [ɑːn][ðə; ði][ɔːrz; oʊrz] !

“	None	o	'	that	restin	'	on	the	oars	!
“	没有任何	o	-	那	休息	-	在	这	桨	!

“别指望靠桨休息！”

[kʌm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! ”

Come	along	with	you	!	”
来	沿着	和	你	!	”

跟你一起来吧！

“ [bʌt; bət][aɪ] [siː] ['sʌmθɪŋ] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [riːdz] !

“	But	I	see	something	fluttering	in	the	reeds	!
“	但	我	看	某物	飘动	在	这	芦苇	!

“但我看到芦苇丛里有什么东西在飘动！”

” ['dʒeɪmi] [ɪk'skleɪmd] .

”	Jamie	exclaimed	.
”	杰米	惊呼	.

“杰米惊呼道。”

“ [its] [nɑːt][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] ['iːðər] !

“	It's	not	a	turtle	either	!
“	它是	不是	一个	龟	任何一个	!

“它也不是乌龟！”

[its] ['sʌmθɪŋ] [ə'laɪv][ænd; ənd] [its] [waɪt] ! ”

It's	something	alive	and	it's	white	!	”
它是	某物	活	和	它是	白色的	!	”

它是有生命的，而且是白色的！

“ [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ! ” [kraɪd] - .

“	I	see	it	too	!	”	cried	Vevi	.
“	我	看	它	也	!	”	哭	-	.

“我也看到了！”维维喊道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [dʌk] !

“	It	looks	like	a	duck	!
“	它	看起来	喜欢	一个	鸭子	!

“它看起来像只鸭子！”

” ['dʒeɪmi]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [weɪd] ['oʊvər] [tɔːrd] [ðə; ði] [riːdz] .

”	Jamie	started	to	wade	over	toward	the	reeds	.
”	杰米	开始	到	涉水	超过	朝向	这	芦苇	.

杰米开始涉水向芦苇丛走去。

['kæptɪn] - [let][hɪm; ɪm][goʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['wʌndɚd] [tuː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɔɪ]

Captain	**Tarwell**	**let**	**him**	**go**	**,**	**because**	**he**	**wondered**	**too**	**what**	**it**	**was**	**the**	**boy**
队长	-	让	他	去	,	因为	他	想知道	也	什么	它	曾是	这	男生

[hæd; həd] [siːn] .

had	**seen**	**.**
有	已见	.

塔威尔船长放他走了，因为他也很想知道这个男孩究竟看到了什么。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['dʒeɪmi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [riːd] [pætʃ] .

By	**this**	**time**	**Jamie**	**had**	**reached**	**the**	**reed**	**patch**	**.**
经过	这	时间	杰米	有	达到	这	芦苇	修补	.

这时，杰米已经到达了芦苇丛。

[hiː; hi] [skuːpt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [pʊld] [ə; eɪ] [waɪt] [bɜːrd][frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] .

He	**scooped**	**in**	**his**	**hand**	**and**	**pulled**	**a**	**white**	**bird**	**from**	**the**	**water**	**.**
他	抢先报道	在	他的	手	和	拉	一个	白色的	鸟	从	这	水	.

他用手舀起水面，捞出一只白鸟。

“ [its] [ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] !

“	**It's**	**a**	**pigeon**	**!**
”	它是	一个	鸽子	!

“是只鸽子！”

[ə; eɪ] ['kæriər] ['pɪdʒɪn] !

A	**carrier**	**pigeon**	**!**
一个	载体	鸽子	!

一只信鸽！

” [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɑːn] [ʃɔːr] .

”	**he**	**called**	**to**	**those**	**on**	**shore**	**.**
”	他	称为	到	那些	在	支撑	.

他向岸上的人们喊道。

- [bɪ'keɪm] ['veri] [ɪk'saɪtɪd] .

Vevi	**became**	**very**	**excited**	**.**
-	成为	非常	兴奋的	.

维维变得非常兴奋。

“ ['meɪbi] [its] [snoʊ] [waɪt] !

“	**Maybe**	**it's**	**Snow**	**White**	**!**
”	或许	它是	雪	白色的	!

“也许是白雪公主！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	**she**	**exclaimed**	**.**
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ][leg][bænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] , ['dʒeɪmi] ?

“	**Is**	**there**	**a**	**leg**	**band**	**with**	**a**	**number**	**,**	**Jamie**	**?**
”	是	那里	一个	腿	乐队	和	一个	数字	,	杰米	?

“杰米，腿上有号码牌吗？”

” ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] , [ðə; ði] [bɔɪ] [weidid] [ə'ʃɔːr] .

”	**Carrying**	**the**	**pigeon**	**,**	**the**	**boy**	**waded**	**ashore**	**.**
”	携带	这	鸽子	,	这	男生	涉水	岸上	.

男孩抱着鸽子，涉水上了岸。

“ [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['nʌmbər] , [bʌt; bət] [its] [smiəd] [wɪð; wɪθ][ɔɪl][ænd; ənd][aɪ][kɑːnt] [riːd] [ðə; ði]
“ It has a number , but it's smeared with oil and I can't read the
” 它 有 一个 数字 , 但 它是 涂抹 和 油 和 我 不能 读 这
['fɪgjərz] ,
figures ,
数据 ,

“上面有个号码，但是沾满了油污，我看不清数字了。”

” [hiː; hi] [ə'naʊnst] .
” he announced .
” 他 宣布 .

他宣布道。

“ [ðə; ði] -
“ The bird's117
” 这 -

“这只鸟的117

['fɛðɚz] [ɑːr; ər] [soʊkt] [wɪð; wɪθ][ɔɪl] .
feathers are soaked with oil .
羽毛 是 浸泡过 和 油 .

羽毛浸满了油。

[aɪm] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['oʊvər][ˌem 'iː] .
I'm getting it all over me .
我是 获得 它 全部 超过 我 .

我浑身上下都沾满了。

” - [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][ðə; ði]['moʊmənt][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði][bɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [snoʊ]
” Vevi was certain the moment she saw the bird that it was the missing Snow
” - 曾是 肯定 这 片刻 她 锯 这 鸟 那 它 曾是 这 丢失的 雪
[waɪt] .
White .
白色的 .

“维维一看到那只鸟就确信，那就是失踪的白雪公主。”

['kæptɪn] - [waɪpt] [ɔɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪdʒənz] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði][leg][bænd] .
Captain Tarwell wiped oil from the pigeon's wings and the leg band .
队长 - 擦拭 油 从 这 鸽子的 翅膀 和 这 腿 乐队 .

塔威尔上尉擦掉了鸽子翅膀和腿环上的油渍。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['met(ə)l] [pleɪt] [kliːn] [ə'gen] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːd] [ðə; ði] ['nuːmɚəlz] .
With the metal plate clean again , he could read the numerals .
和 这 金属 盘子 干净的 再次 , 他 可以 读 这 数字 .

金属板再次被擦干净后，他就能看清上面的数字了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] - .
They were 68971 .
他们 是 - .

他们是 68971 人。

“ [its] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪdʒɪn] [ɔːl] [raɪt] , ” [ðə; ði] ['kæptɪn] [kən'fɜːrmd] .
“ It's the same pigeon all right , ” the captain confirmed .
” 它是 这 相同的 鸽子 全部 正确的 , ” 这 队长 确认的 .

“没错，就是同一只鸽子，”船长确认道。

“ [dæʃ] [maɪ] ['bɪnəkl] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ! ”
“ Dash my binnacles , if it isn't ! ”
” 短跑 我的 罗经 , 如果 它 不是 ! ”

“天哪，这不是真的吗！”

“ [ðə; ði]['bɝ:dz] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] , ['meɪbi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɔ:k] , ” [gest] ['dʒeɪmi] .

“	The	bird's	been	in	a	fight	,	maybe	with	a	hawk	,	”	guessed	Jamie	.
”	这	鸟类	到过	在	一个	斗争	,	或许	和	一个	鹰	,	”	猜对了	杰米	.

“这只鸟可能跟鹰打过架，”杰米猜测道。

“ [si:] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['blʌdi] [mɑ:rk][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .

“	See	,	there's	a	bloody	mark	on	his	head	.
”	看	,	有	一个	血腥	标记	在	他的	头	.

“你看，他头上有一块血迹。”

[hi:; hi] ['dʌznt] [si:m] [mʌtʃ] [hɜ:rt] [ðoʊ] .

He	doesn't	seem	much	hurt	though	.
他	不	似乎	很多	伤害	尽管	.

他看起来好像没受什么伤。

” ['kæptɪn] - [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ['kerfəli] .

”	Captain	Tarwell	examined	the	pigeon	carefully	.
”	队长	-	检查	这	鸽子	小心	.

塔威尔上尉仔细地检查了这只鸽子。

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [slaɪt] [hed] [wu:nd] , [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd][noʊ]['ɪndʒəri] .

Except	for	a	slight	head	wound	,	he	could	find	no	injury	.
除了	为了	一个	轻微	头	伤口	,	他	可以	寻找	不	受伤	.

除了头部有轻微外伤外，他没发现其他伤情。

“ [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][ɔɪl][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['fɛðɝz] [ðæt] [kept] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]['raɪzɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði] [er]

“	It	was	the	oil	on	his	feathers	that	kept	him	from	rising	into	the	air
”	它	曾是	这	油	在	他的	羽毛	那	保留	他	从	上升	进入	这	空气

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

“是羽毛上的油渍让他无法再次飞上天空。”

” [hi:; hi][toʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

”	he	told	the	children	.
”	他	讲述	这	孩子们	.

“他告诉孩子们。”

“ [wen] [hi:; hi] [fel] [ɔ:r] ['laɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:nd] , [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['setld] ['ɪntu:][ə; eɪ] [pætʃ]

“	When	he	fell	or	lighted	on	the	pond	,	he	must	have	settled	into	a	patch
”	什么时候	他	跌倒	或者	照明	在	这	池塘	,	他	必须	有	定居	进入	一个	修补

[ʌv; əv][ɔɪl] .

of	oil	.
的	油	.

“当他跌倒或落在池塘里时，他一定是落在了一片油污上。”

['hi:d] [hæv; həv] [stɑ:rvd] [tu:; tə] [deθ] [ɪf] [wi:; wi] ['hædnt] [kʌm] [ə'lɔ:ŋ] .

He'd	have	starved	to	death	if	we	hadn't	come	along	.
他会	有	饥饿	到	死亡	如果	我们	之前没有	来	沿着	.

如果我们没来，他早就饿死了。

” - [wʌz; wəz] ['veri] [pli:zd] [tu:; tə][hæv; həv] [faʊnd] [snoʊ] [waɪt] [ə'gen] .

”	Vevi	was	very	pleased	to	have	found	Snow	White	again	.
”	-	曾是	非常	高兴	到	有	成立	雪	白色的	再次	.

“Vevi很高兴再次找到了白雪公主。”

[ʃi:; ʃi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [tu:; tə] ['stɑ:rfɪʃ] ['kɑ:tɪdʒ] .

She	wanted	to	take	the	pigeon	to	Starfish	Cottage	.
她	通缉	到	拿	这	鸽子	到	海星	小屋	.

她想把鸽子带到海星小屋。

['kæptɪn]	-	[sed]	[ðeɪ]	[wʊd]	['kæri]	[ðə; ði][bɜːrd]	[ɪn'sted]	[tuː; tə]['mɪstər]	.	['griːnz]	[lɔft]	.	-
Captain	**Tarwell**	**said**	**they**	**would**	**carry**	**the**	**bird**	**instead**	**to**	**Mr**	**.**	**Green's**	**loft**	**.**	**118**
队长	-	说	他们	会	携带	这	鸟	反而	到	先生	.	青菜	阁楼	.	-

塔威尔船长说，他们会把这只鸟送到格林先生的鸽舍。[118]

“ [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi]	[mʌtʃ]	[aʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]	[wei]	,	” [hiː; hi]	[dɪ'klerd]	.
“ It	**won't**	**be**	**much**	**out**	**of**	**our**	**way**	**,**	**”**	**he**	**declared**	**.**
“ 它	惯于	是	很多	出去	的	我们的	方式	,	” 他	声明	.

“这不会给我们带来太多麻烦，”他说道。

[wen]	[ðə; ði]	['tʃɪldrən]	[ænd; ənd]	['kæptɪn]	-	[ə'raɪvd]	[æt; ət][ðə; ði]	['pɪdʒɪn]	[lɔft]	['twenti]	['mɪnɪts]
When	**the**	**children**	**and**	**Captain**	**Tarwell**	**arrived**	**at**	**the**	**pigeon**	**loft**	**twenty**	**minutes**
什么时候	这	孩子们	和	队长	-	到达的	在	这	鸽子	阁楼	二十	分钟

['leɪtər] ,
later **,**
之后 ,

二十分钟后，孩子们和塔威尔上尉到达了鸽舍。

['mɪstər] .	[griːn]	[wʌz; wəz]	['veri]	['bɪzi]	.
Mr	**.**	**Green**	**was**	**very**	**busy**	**.**
先生	.	绿色的	曾是	非常	忙碌的	.

格林先生非常忙。

[hiː; hi][wʌz; wəz]	['wɜːrkɪŋ]	[ɑːn][hɪz; ɪz]	['rekərdz]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[sed]	[wɜːr; wər][nɑːt]	['biːɪŋ]	[kept]	[ʌp]	['prɑːpərli]	.
He	**was**	**working**	**on**	**his**	**records**	**which**	**he**	**said**	**were**	**not**	**being**	**kept**	**up**	**properly**	**.**
他	曾是	在职的	在	他的	记录	哪个	他	说	是	不是	存在	保留	向上	适当地	.

他正在整理他的唱片，他说这些唱片没有得到妥善保管。

“ [aɪ]	[niːd]	[ə; eɪ]	['laɪkli]	[bɔɪ]	[tuː; tə]	[help]	[ˌem 'iː]	,	” [hiː; hi]	[toʊld]	['kæptɪn]	-	.
“ I	**need**	**a**	**likely**	**boy**	**to**	**help**	**me**	**,**	**”**	**he**	**told**	**Captain**	**Tarwell**	**.**
“ 我	需要	一个	可能	男生	到	帮助	我	,	” 他	讲述	队长	-	.

“我需要一个靠谱的男孩来帮我，”他告诉塔威尔上尉。

“ [noʊ]	[ʌv; əv]	['eniwʌn]	[huː]	[wʊd]	[laɪk]	[ə; eɪ][dʒɑːb]	?	”
“ Know	**of**	**anyone**	**who**	**would**	**like**	**a**	**job**	**?**	**”**
“ 知道	的	任何人	WHO	会	喜欢	一个	工作	?	”

“你认识有想找工作的人吗？”

“ [haʊ]	[ə'baʊt]	['dʒeɪmi]	[hɪr]	?	” [æskt]	[ðə; ði]	['kæptɪn]	,	[hæf]	['sɪriəsli]	[ænd; ənd]	[hæf]	[ɪn]	[dʒest]	.
“ How	**about**	**Jamie**	**here**	**?**	**”**	**asked**	**the**	**captain**	**,**	**half**	**seriously**	**and**	**half**	**in**	**jest**	**.**
“ 如何	关于	杰米	这里	?	”	问	这	队长	,	一半	严重地	和	一半	在	笑话	.

“杰米怎么样？”船长半开玩笑地问道。

“ [aɪ'd]	[laɪk]	[tuː; tə]	[wɜːrk]	[wɪð; wɪθ]	['pɪdʒɪns]	!	” [ɪk'skleɪmd]	['dʒeɪmi]	.
“ I'd	**like**	**to**	**work**	**with**	**pigeons**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Jamie**	**.**
“ ID	喜欢	到	工作	和	鸽子	!	” 惊呼	杰米	.

“我想和鸽子一起工作！”杰米惊呼道。

“ [haʊ]	[mʌtʃ]	[wɪl]	[juː; jʊ]	[peɪ]	, ['mɪstər]	.	[griːn]	?
“ How	**much**	**will**	**you**	**pay**	**,**	**Mr**	**.**	**Green**	**?**
“ 如何	很多	将要	你	支付	,	先生	.	绿色的	?

格林先生，您愿意支付多少钱?

” [ðə; ði]	['pɪdʒɪn]	[koʊt]	['oʊnər]	[dɪd][nɑːt]	['ænsər]	[ðə; ði]	['kwestʃən]	.
” The	**pigeon**	**cote**	**owner**	**did**	**not**	**answer**	**the**	**question**	**.**
” 这	鸽子	科特	所有者	做过	不是	回答	这	问题	.

鸽舍主人没有回答这个问题。

[hiː; hi]	[lʊkt]	['dʒeɪmi]['oʊvər]	['kerfəli]	.
He	**looked**	**Jamie**	**over**	**carefully**	**.**
他	看起来	杰米	超过	小心	.

他仔细地打量了杰米一番。

“ [jʊə(r)] [tuː] [jʌŋ] , ” [hiː; hi] [sed] ['faɪnəli] .
“ You're too young , ” he said finally .
“ 你是 也 年轻的 , ” 他 说 最后 .

“你太年轻了，”他最后说道。

[ðen] , ['siːɪŋ] [haʊ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ['dʒeɪmi] [lʊkt] , [hiː; hi] ['ædɪd] : “ [bʌt; bət] [aɪl] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
Then , seeing how disappointed Jamie looked , he added : “ But I'll think it over .
然后 , 看到 如何 失望的 杰米 看起来 , 他 额外 : ” 但 患病的 思考 它 超过 .

然后，看到杰米看起来很失望，他又补充道：“但我会考虑一下。”

[kʌm] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .
Come around in a day or two .
来 大约 在 一个 天 或者 二 .

过一两天再说吧。

” ['mɪstər] . [griːn] [hæd; həd][nɑːt] [siːmd] ['veri] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][lɔːst] ['kæriər] ['pɪdʒɪn]
” Mr . Green had not seemed very pleased to have the lost carrier pigeon
” 先生 . 绿色的 有 不是 似乎 非常 高兴 到 有 这 丢失的 载体 鸽子
[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔft] .
returned to the loft .
返回 到 这 阁楼 .

“格林先生似乎不太乐意看到丢失的信鸽被送回鸽舍。”

“ [ðæt] [bɜːrd][ɪz] ['wɜːrθləs] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd] [ɪm'peɪʃntli] .
“ That bird is worthless , ” he declared impatiently .
“ 那 鸟 是 毫无价值 , ” 他 声明 不耐烦地 .

“那只鸟一文不值，”他不耐烦地宣称。

“ [aɪm] [θruː] ['bɔðərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
“ I'm through bothering with it .
“ 我是 通过 烦人 和 它 .

“我不想再费心了。”

[ɔːr] ['fiːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] ! ”
Or feeding it either ! ”
或者 喂养 它 任何一个 ! ”

或者喂它！

“ [wəʊnt] [juː; jʊ] [gɪv] [snoʊ] [waɪt] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?
“ Won't you give Snow White another chance ?
“ 惯于 你 给 雪 白色的 其他 机会 ?

“你们难道不愿意再给白雪公主一次机会吗？”

” - ['pliːdəd, 'pliːdɪd] .
” Vevi pleaded .
” - 恳求 .

“维维恳求道。”

“ [hiː; hi] ['kudnt] [raɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər][noʊ] ['mætər] [haʊ] [hɑːrd][hiː; hi] [traɪd] .
“ He couldn't rise from the water no matter how hard he tried .
” 他 不能 上升 从 这 水 不 事情 如何 难的 他 尝试 .

“无论他多么努力，他都无法从水中浮起来。”

[hɪz; ɪz] [wɪŋz] [wɜːr; wər][ɔːl] ['koʊtɪd] [wɪð; wɪθ][ɔɪl] [wen] ['dʒeɪmi] ['reskjuːd] [hɪm; ɪm] . ”
His wings were all coated with oil when Jamie rescued him . ”
他的 翅膀 是 全部 涂层 和 油 什么时候 杰米 获救 他 . ”

杰米救他的时候，他的翅膀上全是油。

“ [aɪ] [noʊ] , ” [ə'griːd] ['mɪstər] . [griːn] .
“ I know , ” agreed Mr . Green .
“ 我 知道 , ” 同意 先生 . 绿色的 .

“我知道，”格林先生同意道。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] one119
“ But if it isn't one119
” 但 如果 它 不是 one119

但如果不是其中之一的话

[θɪŋ] , [ɪts] [ə'nʌðər] .
thing , its another .
事物 , 它是 其他 .

是另一回事。

[waɪt] [bɜːrdz][ɑːr; ər] [mɔːr] ['sʌbʤekt][tuː; tə] [ə'tæk] [ðæn; ðən] ['pɪdʒɪns] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['kʌlər] .
White birds are more subject to attack than pigeons of another color .
白色的 鸟类 是 更多的 主题 到 攻击 比 鸽子 的 其他 颜色 .

白色鸟类比其他颜色的鸽子更容易受到攻击。

[ðɪs] [bɜːrd] ['iznt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['reɪsər] .
This bird isn't strong enough to be a valuable racer .
这 鸟 不是 强的 足够的 到 是 一个 有价值的 赛车手 .

这只鸟不够强壮，不能成为一名优秀的赛鸟。

[soʊ] [aɪl] [kʌl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . ”
So I'll cull it out . ”
所以 患病的 淘汰 它 出去 . ”

所以我会把它剔除出去。

“ [dəunt][duː] [ðæt] , ” ['pliːdəd, 'pliːdɪd] - ['kwɪkli] .
“ Don't do that , ” pleaded Vevi quickly .
” 不 做 那 , ” 恳求 - 迅速地 .

“别那样做，”维维连忙恳求道。

“ [gɪv] [ðə; ði][bɜːrd][tuː; tə][ˌem 'iː] . ”
“ Give the bird to me . ”
” 给 这 鸟 到 我 . ”

“把鸟给我。”

“ [jʊə(r)] ['welkəm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
“ You're welcome to it .
” 你是 欢迎 到 它 .

“欢迎你来体验。”

[bʌt; bət] [wer] [wɪl] [juː; jʊ] [kiːp] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ?
But where will you keep the pigeon ?
但 在哪里 将要 你 保持 这 鸽子 ?

但你要把鸽子放在哪里呢?

” - [nuː] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [wʊd] [nɑːt][wɑːnt][hɜːr; hər][tuː; tə][hæv; həv]
“ Vevi knew that Mrs . Williams and Miss Gordon would not want her to have
” - 知道 那 太太 . 威廉姆斯 和 错过 戈登 会 不是 想 她 到 有
[ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] .
it at the cottage .
它 在 这 小屋 .

“维维知道威廉姆斯太太和戈登小姐不会希望她把那东西带回小屋。”

“ [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][keɪdʒ][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , ” ['mɪstər] . [griːn] ['ɔːfərd] .
“ I can give you a cage for it , ” Mr . Green offered .
” 我 能 给 你 一个 笼 为了 它 , ” 先生 . 绿色的 提供 .

“我可以给你提供一个笼子，”格林先生提议道。

“ [ænd; ənd] [ɪ'nʌf] [fiːd] [tuː; tə][læst][ə; eɪ] [wiːk] .
“ And enough feed to last a week .
” 和 足够的 喂养 到 最后的 一个 星期 .

“还有足够一周的饲料。”

[aɪm] ['wɔːrnɪŋ] [juː; jʊ] [ðoʊ] , [ə; eɪ][bɜːrd][ɪz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][wɜːrk] .

I'm	warning	you	though	,	a	bird	is	a	lot	of	work	.
我是	警告	你	尽管	,	一个	鸟	是	一个	很多	的	工作	.

不过我得提醒你，养鸟可不是件轻松的事。

" ['kæptɪn] - [toʊld] - [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [kiːp] [ðə; ðɪ][keɪdʒ][ɪn][ðə; ðɪ][jɑːrd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʃɪp]

"	Captain	Tarwell	told	Vevi	that	she	might	keep	the	cage	in	the	yard	of	the	ship
"	队长	-	讲述	-	那	她	可能	保持	这	笼	在	这	院子	的	这	船

['kɑːtɪdʒ] .

cottage	.
小屋	.

“塔威尔船长告诉维维，她可以把笼子放在船屋的院子里。”

“ [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [ðæt] [ɪz] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

“	For	a	few	days	,	that	is	,	"	he	added	.
"	为了	一个	很少	天	,	那	是	,	"	他	额外	.

“也就是说，只有几天时间，”他补充道。

“ [baɪ] [ðæt] [taɪm] [juːl] ['taɪər][ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] ['æftər][ðə; ðɪ] ['pɪdʒɪn] [ænd; ənd][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː]

“	By	that	time	you'll	tire	of	looking	after	the	pigeon	and	be	willing	to	let	it
"	经过	那	时间	你会	胎	的	寻找	后	这	鸽子	和	是	愿意的	到	让	它

[flaɪ] [ə'weɪ] . "

fly	away	.	"
飞	离开	.	"

“到那时，你就会厌倦照顾这只鸽子，并愿意放它飞走。”

“ [oʊ] , [noʊ] ! " [prəu'testid] - .

“	Oh	,	no	!	"	protested	Vevi	.
"	哦	,	不	!	"	抗议	-	.

“哦，不！”维维抗议道。

“ [aɪl] ['nevər] [wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [snoʊ] [waɪt] . "

“	I'll	never	want	to	give	up	Snow	White	.	"
"	患病的	绝不	想	到	给	向上	雪	白色的	.	"

“我永远不会放弃白雪公主。”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [let] [ðə; ðɪ][bɜːrd][goʊ] , [aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [flaɪ] [bæk] [hɪr] ,

“	If	you	decide	to	let	the	bird	go	,	I	hope	it	doesn't	fly	back	here	,
"	如果	你	决定	到	让	这	鸟	去	,	我	希望	它	不	飞	后退	这里	,

“如果你决定放飞这只鸟，我希望它不要飞回来。”

" [spoʊk] [ʌp] ['mɪstər] . [griːn] .

"	spoke	up	Mr	.	Green	.
"	辐	向上	先生	.	绿色的	.

格林先生开口说道。

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] ['pɪdʒɪn] [koʊt] ['oʊnər] [fiːd] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɜːrdz] ,

After	watching	the	pigeon	cote	owner	feed	some	of	his	birds	,
后	观看	这	鸽子	科特	所有者	喂养	一些	的	他的	鸟类	,

在观看鸽舍主人喂鸽子之后，

['kæptɪn] - [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃɪp] ['kɑːtɪdʒ] .

Captain	Tarwell	and	the	children	walked	back	to	the	ship	cottage	.
队长	-	和	这	孩子们	步行	后退	到	这	船	小屋	.

塔威尔船长和孩子们走回了船上的小屋。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['ʃeltərd] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][keɪdʒ] , and120

They	found	a	sheltered	place	for	the	cage	,	and120
他们	成立	一个	避难所	地方	为了	这	笼	,	and120

他们为笼子找到了一处避风的地方，然后120

['æftər] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔːtərɪŋ] [ðə; ði][bɜːrd] , [left][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] .

after	feeding	and	watering	the	bird	,	left	it	there	.
后	喂养	和	浇水	这	鸟	,	左边	它	那里	.

喂饱水后，就把鸟留在了那里。

" [aɪm][ə'freɪd] [snoʊ] [waɪt] [wɪl] [biː; bi] ['loʊnsəm] , " - [sed] ['æŋkʃəsli] .

"	I'm	afraid	Snow	White	will	be	lonesome	,	"	Vevi	said	anxiously	.
"	我是	害怕的	雪	白色的	将要	是	寂寞	,	"	-	说	焦虑地	.

"我担心白雪公主会感到孤独，"维维焦虑地说。

" [aɪ] [kʌm] [hɪr] ['ɔːf(ə)n] , " [ðə; ði] ['kæptɪn] [ˌriːə'ʃuəd] [hɜːr; hər] .

"	I	come	here	often	,	"	the	captain	reassured	her	.
"	我	来	这里	经常	,	"	这	队长	放心	她	.

"我经常来这里，"船长向她保证道。

" [aɪl] [lʊk] [ɪn] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['hiːz] ['duːɪŋ] .

"	I'll	look	in	now	and	then	to	see	how	he's	doing	.
"	患病的	看	在	现在	和	然后	到	看	如何	他是	正在做	.

"我会时不时地去看看他的情况。"

[aɪm][nɑːt] ['wɜːrid] [ə'baʊt][ðə; ði][bɜːrd] ['biːɪŋ] ['loʊnsəm] .

I'm	not	worried	about	the	bird	being	lonesome	.
我是	不是	担心	关于	这	鸟	存在	寂寞	.

我不担心这只鸟会感到孤独。

[aɪm] [mɔːr] [ə'freɪd] ['hiːl] [biː; bi] [tʃɪld] .

I'm	more	afraid	he'll	be	chilled	.
我是	更多的	害怕的	地狱	是	冷藏	.

我更担心他会着凉。

['pɪdʒɪns] [niːd] [ə; eɪ][wɔːrm] , [snʌg] [nest] .

Pigeons	need	a	warm	,	snug	nest	.
鸽子	需要	一个	温暖的	,	舒适	巢	.

鸽子需要一个温暖舒适的巢穴。

" [ðə; ði]['triːoʊ] [wɔːkt] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [tɔːrd] [ðə; ði] [biːtʃ] .

"	The	trio	walked	on	down	the	road	toward	the	beach	.
"	这	三人组	步行	在	向下	这	路	朝向	这	海滩	.

三人继续沿着路向海滩走去。

[ə; eɪ] [briːz] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [siː] , ['sendɪŋ] [ɪn] [lɔːŋ] , ['roʊlɪŋ] [weɪvz] .

A	breeze	was	blowing	off	the	sea	,	sending	in	long	,	rolling	waves	.
一个	微风	曾是	吹	离开	这	海	,	发送	在	长的	,	滚动	波浪	.

海风吹来，掀起长长的波浪。

" [lɑːts][ʌv; əv] [waɪt] ['hɔːrsɪz] [tə'deɪ] , " [ri'mɑːkt] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

"	Lots	of	white	horses	today	,	"	remarked	the	captain	.
"	很多	的	白色的	马匹	今天	,	"	评论	这	队长	.

"今天白马真多啊，"船长说道。

- ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi] [ment] [ʌn'tɪl][hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər][ðæt] ['waɪtkæps] [ɑːn][ðə; ði] [weɪvz]

Vevi	didn't	know	what	he	meant	until	he	told	her	that	whitecaps	on	the	waves
-	没有	知道	什么	他	意思是	直到	他	讲述	她	那	白浪	在	这	波浪

[wɜːr; wər] [kɔːld] [waɪt] ['hɔːrsɪz][ɪn] ['siːmənz] [slæŋ] .

were	called	white	horses	in	seamen's	slang	.
是	称为	白色的	马匹	在	海员的	俚语	.

直到他告诉她，海浪上的白色浪花在水手俚语中被称为白马，维维才明白他的意思。

" [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [weɪv] [ɪz][ə; eɪ] ['smoʊkhaʊs] , " [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .

"	A	large	wave	is	a	smokehouse	,	"	he	explained	.
"	一个	大的	海浪	是	一个	熏肉房	,	"	他	解释	.

"巨浪就像一个熏肉房，"他解释道。

“ [ðə; ði] [lɔːŋ] ['roʊlɪŋ] [wʌnz] [ɑːr; ər] ['biːtʃkoʊmər] .
“ The long rolling ones are beachcombers .
“ 这 长的 滚动 一个 是 海滩拾荒者 .

“那些长长的滚滚而来的家伙是海滩拾荒者。”

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [weɪv] ['oʊvər][baɪ][ðə; ði] [pɪr] [ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [noʊz] .
That little wave over by the pier is a white nose .
那 小的 海浪 超过 经过 这 码头 是 一个 白色的 鼻子 .

码头那边那个小浪花是白鼻综合征。

” - [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [hed] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [weɪv] [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
” Vevi turned her head to see the wave the captain had pointed out .
” - 转向 她 头 到 看 这 海浪 这 队长 有 尖 出去 .

维维转过头，看向船长指着的那道浪。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] “ [waɪt] [noʊz] ” [snʌbd] [ɪt'self] [ə'genst] [ðə; ði][poʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [pɪr] [ænd; ənd] ['vænɪʃt]
The little “ white nose ” snubbed itself against the post of the pier and vanished
这 小的 “ 白色的 鼻子 ” 冷落 本身 反对 这 邮政 的 这 码头 和 消失了
['iːv(ə)n][æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] .
even as she watched .
甚至 作为 她 观看 .

那只小小的“白鼻子”抵在码头的柱子上，在她注视下消失了。

[æt; ət][ðə; ði] [ʃɔːr] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [pɪr] [wer] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪn][ʌv; əv][kɑːrz][hæd; həd] [bɪn] [paːkt] ,
At the shore end of the pier where a long line of cars had been parked ,
在 这 支撑 结尾 的 这 码头 在哪里 一个 长的 线 的 汽车 有 到过 停放 ,

码头尽头的岸边停着一长串汽车，

[ə; eɪ] [kraʊd] [hæd; həd] ['gæðərd] . -
a crowd had gathered . 121
一个 人群 有 聚集 . -

人群聚集起来。[121]

[ə'mɪd][ðə; ði] [θrɔːŋ] , - [sɔː] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] .
Amid the throng , Vevi saw Miss Gordon and several of the Brownies .
之中 这 人群 , - 锯 错过 戈登 和 一些 的 这 布朗尼蛋糕 .

在人群中，维维看到了戈登小姐和几个小女童军。

“ [waɪ] , [wʌt] [ɪz] ['evriwʌn] ['duːɪŋ] [ðer; ðər] ?
“ Why , what is everyone doing there ?
“ 为什么 , 什么 是 每个人 正在做 那里 ?

“为什么，大家都在那里做什么？”

” [ʃiː; ʃi] [æskt] ['kwɪkli] .
” she asked quickly .
” 她 问 迅速地 .

她急切地问道。

“ ['meɪbi] [ðeəz; ðəz] [bɪn] [æn; ən]['æksɪdənt] ! ”
“ Maybe there's been an accident ! ”
“ 或许 有 到过 一个 事故 ! ”

“或许出了意外！”

“ ['sʌmθɪŋ] [dʌz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [rɔːŋ] , ” [ə'griːd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
“ Something does seem to be wrong , ” agreed the captain .
“ 某物 做 似乎 到 是 错误的 , ” 同意 这 队长 .

“确实好像出了什么问题，”船长同意道。

- [ænd; ənd]['dʒeɪmi] ['reɪst] [ɑːn] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lɜːrn] [waɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kraʊd]

Vevi	and	Jamie	raced	on	ahead	of	him	to	learn	why	such	a	large	crowd
-	和	杰米	比赛	在	前方	的	他	到	学习	为什么	这样的	一个	大的	人群

[hæd; həd] ['gæðərd] .

had	gathered	.
有	聚集	.

维维和杰米跑在他前面，想弄清楚为什么会有这么多人聚集在这里。

['nɪrɪŋ] [ðə; ði] [pɪr] , [ðeɪ] [met] [dʒeɪn][ænd; ənd] ['kɑːni] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] .

Nearing	the	pier	,	they	met	Jane	and	Connie	coming	along	the	beach	.
临近	这	码头	,	他们	遇见	简	和	康妮	未来	沿着	这	海滩	.

快到码头时，他们遇到了沿着海滩走过来的简和康妮。

“ [hæz; həz][ðer; ðər] [bɪn] [æn; ən]['æksɪdənt] ?

“	Has	there	been	an	accident	?
“	有	那里	到过	一个	事故	?

“发生事故了吗？”

” - [æskt] [ðə; ði] [tuː] ['braʊniz] .

”	Vevi	asked	the	two	Brownies	.
”	-	问	这	二	布朗尼蛋糕	.

“维维问那两个小布朗尼。”

“ [ðæts] [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] , ” ['kɑːni] ['ænsər] .

“	That's	what	we	want	to	find	out	,	”	Connie	answered	.
“	那就是	什么	我们	想	到	寻找	出去	,	”	康妮	回答	.

“这正是我们想要弄清楚的，”康妮回答道。

[ðə; ði] [fɔːr] ['tʃɪldrən] ['heɪsnd] [ɑːn] , [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪr] [wer] [soʊ] ['meni]

The	four	children	hastened	on	,	reaching	the	end	of	the	pier	where	so	many
这	四	孩子们	加快	在	,	到达	这	结尾	的	这	码头	在哪里	所以	许多

[ˌgroʊn'ʌp] [hæd; həd] ['gæðərd] .

grownups	had	gathered	.
大人	有	聚集	.

四个孩子加快脚步，来到了码头的尽头，那里聚集了很多大人。

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ] [waɪt] [suːt]

In	the	center	of	the	crowd	they	saw	a	middle	-	aged	woman	in	a	white	suit
在	这	中心	的	这	人群	他们	锯	一个	中间	-	老年人	女士	在	一个	白色的	套装

['tɔːkɪŋ] [ɪk'saɪtɪdli] [tuː; tə][ðə; ði] ['laɪfgɑːrd] ,

talking	excitedly	to	the	lifeguard	,
说	兴奋地	到	这	救生员	,

在人群中央，他们看到一位身穿白色套装的中年妇女正激动地与救生员交谈。

['bɑːrni] [fʊlsəm] .

Barney	Fulsom	.
巴尼	富尔瑟姆	.

巴尼·富尔索姆。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kjʊrioʊ] [ʃɑːp] , ” [ʃiː; ʃi][toʊld][ðə; ði] [gɑːrd] .

“	It	happened	while	I	was	in	the	little	curio	shop	,	”	she	told	the	guard	.
“	它	发生	尽管	我	曾是	在	这	小的	古玩	店铺	,	”	她	讲述	这	警卫	.

“当时我正在那家小古玩店里，”她告诉保安。

“ [waɪ] , [aɪ] ['wɔznt] [gɔːn] [ten] ['mɪnɪts] .

“	Why	,	I	wasn't	gone	ten	minutes	.
“	为什么	,	我	不是	已消失	十	分钟	.

“我才离开不到十分钟。”

[wen] [aɪ] [keɪm] [aʊt] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['wɔːkɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kɑːr] .

When	I	came	out	,	I	saw	a	man	walking	away	from	the	car	.
什么时候	我	来了	出去	,	我	锯	一个	男人	步行	离开	从	这	车	.

我出来的时候，看到一个男人正从车旁走开。

[aɪ] [θɔːt] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [aɪ] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði] [glʌv] [kəm'pɑːrtmənt] [hæd; həd] [bɪn]

I	thought	nothing	of	it	until	I	discovered	that	the	glove	compartment	had	been
我	想法	没有什么	的	它	直到	我	发现	那	这	手套	隔间	有	到过

['oʊpənd] . ″ -

opened	.	″	122
打开	.	″	-

我当时没在意，直到我发现手套箱被打开了。"122

" [wʌt] [wʌz; wəz]['teɪkən] , ['mɪsɪz] . ['ælisən] ?

"	What	was	taken	,	Mrs	.	Allison	?
"	什么	曾是	已采取	,	太太	.	艾莉森	?

"艾莉森太太，什么东西被偷了？"

" [ðə; ði] [gɑːrd] [æskt] [hɜːr; hər] .

"	the	guard	asked	her	.
"	这	警卫	问	她	.

"警卫问她。"

" [maɪ] [kɔɪn] [pɜːrs] .

"	My	coin	purse	.
"	我的	硬币	钱包	.

我的零钱包。

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [left] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɑːr] [ˌʌn'lɑːkt] — [ðæt] [aɪ] ['riːəlaɪz] .

I	shouldn't	have	left	it	there	with	the	car	unlocked	—	that	I	realize	.
我	不应该	有	左边	它	那里	和	这	车	已解锁	—	那	我	意识到	.

我意识到我不应该把车停在那里，而且车门也没锁。

[bʌt; bət][aɪ] ['berli] [tɜːrnd] [maɪ] [bæk] . ″

But	I	barely	turned	my	back	.	″
但	我	仅仅	转向	我的	后退	.	″

但我几乎没转过身去。

" [haʊ] [mʌtʃ] [dɪd][juː; jʊ] [luːz] , ['mɪsɪz] . ['ælisən] ? ″

"	How	much	did	you	lose	,	Mrs	.	Allison	?	″
"	如何	很多	做过	你	失去	,	太太	.	艾莉森	?	″

"艾莉森太太，您损失了多少钱？"

" [ə; eɪ] [ten] ['dɑːlər] [bɪl] [ænd; ənd] [ɑːd] [tʃeɪndʒ] .

"	A	ten	dollar	bill	and	odd	change	.
"	一个	十	美元	账单	和	奇怪的	改变	.

"一张十美元钞票和一些零钱。"

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɜːrs] [wʌz; wəz] [braʊn] ['leðər] [set] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][goʊld] [i'niʃəls] [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] .

The	little	purse	was	brown	leather	set	off	with	gold	initials	A	.	W	.	A	.
这	小的	钱包	曾是	棕色的	皮革	放	离开	和	金子	首字母	一个	.	W	.	一个	.

这个小钱包是棕色皮革的，上面点缀着金色的字母缩写 AWA。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] - , ['kɑːni] ,

"	By	this	time	Vevi	,	Connie	,
"	经过	这	时间	-	,	康妮	,

"这时，维维、康妮……"

[dʒeɪn][ænd; ənd]['dʒeɪmi][hæd; həd] [drɔːn] [ɪn] [kloʊz] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [sed] .

Jane	and	Jamie	had	drawn	in	close	to	hear	what	was	being	said	.
简	和	杰米	有	绘制	在	关闭	到	听到	什么	曾是	存在	说	.

简和杰米凑近了些，想听听他们在说什么。

['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [wɜːr; wər]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] , [mɪs] ['gɔːrdn] , ['sʌni] [ænd; ənd] ['rozmeəri] .

Also	in	the	crowd	were	Mrs	.	Williams	,	Miss	Gordon	,	Sunny	and	Rosemary	.
还	在	这	人群	是	太太	.	威廉姆斯	,	错过	戈登	,	阳光明媚	和	迷迭香	.

人群中还有威廉姆斯夫人、戈登小姐、桑妮和罗斯玛丽。

“ [aɪm]['sɜːrt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn] [blæk] ['beɪðɪŋ] [trʌŋks] [ænd; ənd] [laɪt] [braʊn] [swet] [ʃɜːrt]
“ I'm certain it was a man in black bathing trunks and light brown sweat shirt
“ 我是 肯定 它 曾是 一个 男人 在 黑色的 洗澡 树干 和 光 棕色的 汗 衬衫
[huː] [tʊk] [ðə; ðɪ] [pɜːrs] ,
who took the purse ,
WHO 采取 这 钱包 ,

“我确信偷钱包的是一名身穿黑色泳裤和浅棕色运动衫的男子。”

” ['mɪsɪz] . ['ælisən] [kən'tɪnjuːd] .
” Mrs . Allison continued .
” 太太 . 艾莉森 持续 .

艾莉森夫人继续说道。

“ [æt; ət] [liːst] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['wɔːkɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][kɑːr] .
“ At least I saw him walking away from the car .
” 在 至少 我 锯 他 步行 离开 从 这 车 .

“至少我看到他从车旁走开了。”

[hiː; hi] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['beɪðərz] [ænd; ənd][aɪ][lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
He mingled with the other bathers and I lost sight of him .
他 混合 和 这 其他 沐浴者 和 我 丢失的 视线 的 他 .

他和其他游泳者混在一起，我跟他走散了。

” [ðə; ðɪ][laɪf] [gɑːrd] [wʌz; wəz][kwaɪt] [dɪ'stɜːrbd] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] [θeft] .
” The life guard was quite disturbed about the theft .
” 这 生活 警卫 曾是 相当 不安 关于 这 盗窃 .

“救生员对这起盗窃案感到非常不安。”

['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['mɪsɪz] . ['ælisən] [hæd; həd] [left] [hɜːr; hər][kɑːr] [ˌʌn'lɑːkt] , [hiː; hi] [felt] ['pɑːrtli] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] .
Even though Mrs . Allison had left her car unlocked , he felt partly responsible .
甚至 尽管 太太 . 艾莉森 有 左边 她 车 已解锁 , 他 毛毡 部分 负责任的 .

尽管艾莉森太太离开时没有锁车，但他仍然觉得自己负有部分责任。

“ [aɪ] [wɑːtʃ] [æz; əz] ['kerfəli] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I watch as carefully as I can , ” he said .
“ 我 手表 作为 小心 作为 我 能 , ” 他 说 .

“我会尽我所能仔细观察，”他说。

“ ['leɪtli] ['sevrəl] ['pɝːsənz] [hæv; həv] [rɪ'pɔːrtɪd] [lɔːsɪz] .
“ Lately several persons have reported losses .
“ 最近 一些 人 有 据报道 损失 .

“最近有多人报告遭受损失。”

[wiː; wi] [kɑːnt] [siːm] [tuː; tə] [sner] [ðə; ðɪ] [θiːf] . ”
We can't seem to snare the thief . ”
我们 不能 似乎 到 圈套 这 贼 . ”

我们似乎抓不到小偷。

“ ['æftər] [ðɪs] , [aɪl] [pɑːrk][maɪ][kɑːr] ['elsˌwer] , ” ['mɪsɪz] . ['ælisən] [dɪ'klerd] .
“ After this , I'll park my car elsewhere , ” Mrs . Allison declared .
“ 后 这 , 患病的 公园 我的 车 别处 , ” 太太 . 艾莉森 声明 .

“之后，我会把车停在别的地方，”艾莉森太太说道。

“ [aɪl] [swɪm] [æt; ət][ðə; ðɪ][hoʊ'tel] [biːtʃ] [tuː] .
“ I'll swim at the hotel beach too .
“ 患病的 游泳 在 这 酒店 海滩 也 .

“我也会在酒店海滩游泳。”

[aɪv] [hɜːrd] ['ʌðər] [seɪ] [ðæt] [wʌn] [kɑːnt] [siː] [beɪð] here123
I've heard others say that one can't sea bathe here123
我已经 听到 其他的 说 那 一 不能 海 洗澡 here123

我听其他人说过，这里不能进行海水浴。

[wɪˈðaʊt] [ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [ˈluːzɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [left] [luːs] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] .

without	running	the	risk	of	losing	anything	left	loose	on	the	beach	.
没有	跑步	这	风险	的	输	任何事物	左边	松动的	在	这	海滩	.

而不会有丢失散落在沙滩上的物品的风险。

[its] [truː] , [əˈpærəntli] .

It's	true	,	apparently	.
它是	真的	,	显然	.

看来是真的。

" ['veri] [əˈnɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [pɜːrs] , [ðə; ði] ['wʊmən] [klaɪmd] ['ɪntuː][hɜːr; hər][kɑːr]

"	Very	annoyed	by	the	loss	of	her	purse	,	the	woman	climbed	into	her	car
"	非常	恼怒	经过	这	损失	的	她	钱包	,	这	女士	攀登	进入	她	车

[ænd; ənd] [droʊv] [əˈweɪ] .

and	drove	away	.
和	驾驶	离开	.

“这名女子因丢失钱包而非常恼火，她钻进车里开车离开了。”

['bɑːrni] [wɔːkt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['beɪðərz] , ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][ɪn] [blæk] [trʌŋks] [ænd; ənd]

Barney	walked	among	the	bathers	,	searching	for	a	man	in	black	trunks	and
巴尼	步行	之中	这	沐浴者	,	搜索	为了	一个	男人	在	黑色的	树干	和

[braʊn] [swet] [ʃɜːrt] .

brown	sweat	shirt	.
棕色的	汗	衬衫	.

巴尼在游泳者中穿梭，寻找一个穿着黑色泳裤和棕色运动衫的男人。

“ [its] [noʊ][juːz] , ” [hiː; hi][toʊld] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] .

“	It's	no	use	,	”	he	told	Miss	Gordon	and	the	Brownies	a	little	later	.
“	它是	不	使用	,	”	他	讲述	错过	戈登	和	这	布朗尼蛋糕	一个	小的	之后	.

“没用的，”他稍后告诉戈登小姐和女童子军们。

“ ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['feloʊ] , [aɪ] ['kudnt] [əˈkjuːz] [hɪm; ɪm] , ['hævɪŋ] [noʊ] [pruːf] .

“	Even	if	I	found	the	fellow	,	I	couldn't	accuse	him	,	having	no	proof	.
“	甚至	如果	我	成立	这	同伴	,	我	不能	控	他	,	拥有	不	证明	.

“即使我找到了那个人，我也不能指控他，因为我没有证据。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

银滩布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Silver Beach)
第6/9页

[bʌt; bət] [ən'les] [aɪ][kæn; kən][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə] [ðiːz] [θefts] , [ðə; ði] [biːtʃ] [wɪl] [luːz] [ɔːl][ɪts]
But **unless** **I** **can** **put** **an** **end** **to** **these** **thefts** **,** **the** **beach** **will** **lose** **all** **its**
但 除非 我 能 放 一个 结尾 到 这些 盗窃 , 这 海滩 将要 失去 全部它是
['kʌstəmərz] . ”
customers **.** **”**
顾客 . ”

但除非我能制止这些盗窃行为，否则海滩将会失去所有顾客。”

“ [its] [nɑːt][jʊr; jər] [fɔːlt] , ” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] ['kɑːmɛntəd] .
“ **It's** **not** **your** **fault** **,** **”** **Mrs** **.** **Williams** **commented** **.**
“ 它是 不是 你的 过错 , ” 太太 . 威廉姆斯 评论 .

“这不是你的错，”威廉姆斯太太评论道。

“ [noʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [hoʊldz][ˌem 'iː][rɪ'spɑːnsəb(ə)l] .
“ **No** **,** **but** **the** **management** **holds** **me** **responsible** **.**
“ 不 , 但 这 管理 持有 我 负责任的 .

“不，但管理层认为我对此负有责任。”

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] [huː] [meɪ] [biː; bi] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːrz] , [bʌt; bət] [ɪts] ['oʊnli][ə; eɪ] ['θiːəri] .
I **have** **an** **idea** **who** **may** **be** **breaking** **into** **the** **cars** **,** **but** **it's** **only** **a** **theory** **.**
我 有 一个 主意 WHO 可能 是 打破 进入 这 汽车 , 但 它是 仅有的 一个 理论 .

我怀疑可能是谁在撬车，但这只是我的猜测。

[ə; eɪ][waɪld][wʌn][æt; ət] [ðæt] . ”
A **wild** **one** **at** **that** **.** **”**
一个 荒野 一 在 那 . ”

而且还是个野孩子。”

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['eniwʌn] [juː; jʊ] [noʊ] ? ” [æskt] ['kɑːni] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [hɑːrd] .
“ **Is** **it** **anyone** **you** **know** **?** **”** **asked** **Connie** **,** **who** **had** **been** **listening** **hard** **.**
“ 是 它 任何人 你 知道 ? ” 问 康妮 , WHO 有 到过 聆听 难的 .

“是你认识的人吗？”一直认真听着的康妮问道。

“ [sʌm; səm][wʌn][aɪ] [noʊ] ['veri] [wel] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['laɪfgɑːrd] .
“ **Some** **one** **I** **know** **very** **well** **,** **”** **replied** **the** **lifeguard** **.**
“ 一些 一 我 知道 非常 出色地 , ” 回复 这 救生员 .

“是我非常熟悉的一个人，”救生员回答道。

“ [aɪ] [kɑːnt] [kən'vɪns] [maɪ'self] [ðæt] [maɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi] [truː] .
“ **I** **can't** **convince** **myself** **that** **my** **suspicion** **could** **be** **true** **.**
“ 我 不能 说服 我 那 我的 怀疑 可以 是 真的 .

“我无法说服自己我的怀疑可能是真的。”

[ænd; ənd] [jet] , ['mɪsɪz] . ['ælɪsənz] [rɪ'mɑːrk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [blæk] [trʌŋks] [ænd; ənd] [braʊn] [swet] [ʃɜːrt] [set]
And **yet** **,** **Mrs** **.** **Allison's** **remark** **about** **the** **black** **trunks** **and** **brown** **sweat** **shirt** **set**
和 然而 , 太太 . 艾莉森的 评论 关于 这 黑色的 树干 和 棕色的 汗 衬衫 放
[ˌem 'iː][tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] .
me **to** **thinking** **.**
我 到 思维 .

然而，艾莉森太太关于黑色泳裤和棕色运动衫的评论却引发了我的思考。

['meni] ['beɪðərz] [wer] [blæk] [trʌŋks] .
Many **bathers** **wear** **black** **trunks** **.**
许多 沐浴者 穿 黑色的 树干 .

许多游泳者都穿黑色泳裤。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ʌv; əv]['oʊnli][wʌn] [ˌhɪrə'baʊts] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [braʊn] [swet] [ʃɜːrt] . ”

But	I	know	of	only	one	hereabouts	who	has	a	brown	sweat	shirt	.	”
但	我	知道	的	仅有的	一	附近	WHO	有	一个	棕色的	汗	衬衫	.	”

但我认识的附近只有一个人有件棕色运动衫。

“ [huː] [ɪz][hiː; hi] ? ” [di'mɑːndid] - , ['ferli] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ][ˌkjʊri'ɑːsəti] . -

“	Who	is	he	?	”	demanded	Vevi	,	fairly	overcome	by	curiosity	.	124
”	WHO	是	他	?	”	要求	-	,	相当	克服	经过	好奇心	.	-

“他是谁？”维维问道，显然被好奇心彻底征服了。[124]

['bɑːrni] [haʊ'evər] , [wʊd] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ] [neɪm] .

Barney	however	,	would	not	mention	a	name	.
巴尼	然而	,	会	不是	提到	一个	姓名	.

然而，巴尼却不愿透露姓名。

“ [aɪm][nɑːt] [ʃʊr] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [slænt][ɑːn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

“	I'm	not	sure	that	I	have	the	right	slant	on	the	situation	,	”	he	replied	.
”	我是	不是	当然	那	我	有	这	正确的	倾斜	在	这	情况	,	”	他	回复	.

“我不确定我对这件事的看法是否正确，”他回答说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌn'fer] [ænd; ənd] [ˌʌn'waɪz] [tuː; tə] [ə'kjuːz] ['eniwʌn] [wɪ'ðaʊt] ['æbsəluːt] [pruːf] .

“	It	would	be	unfair	and	unwise	to	accuse	anyone	without	absolute	proof	.
”	它	会	是	不公平	和	失策	到	控	任何人	没有	绝对	证明	.

“在没有确凿证据的情况下指控任何人都是不公平和不明智的。”

[wʌt] [aɪ][mʌst; məst][duː][ɪz] [kiːp] ['kloʊzər] [wɑːtʃ] [ðæn; ðən]['evər][ʌv; əv] [ðɪs] [biːtʃ] . ”

What	I	must	do	is	keep	closer	watch	than	ever	of	this	beach	.	”
什么	我	必须	做	是	保持	更近	手表	比	曾经	的	这	海滩	.	”

我必须比以往任何时候都更加密切地监视这片海滩。

“ [ðə; ði] [θiːf] [meɪ] ['oʊvər] - [step] [hɪm'self] , ” [ri'mɑːkt] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	The	thief	may	over	-	step	himself	,	”	remarked	Miss	Gordon	.
”	这	贼	可能	超过	-	步	他自己	,	”	评论	错过	戈登	.

“窃贼可能会越界，”戈登小姐评论道。

“ [ðə; ði] ['braʊniz] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [biːtʃ] , ” ['iːgərli] ['ɔːfərd] - .

“	The	Brownies	will	help	you	watch	the	beach	,	”	eagerly	offered	Vevi	.
”	这	布朗尼蛋糕	将要	帮助	你	手表	这	海滩	,	”	急切地	提供	-	.

“小女童军会帮你们看守海滩，”维维热情地提议道。

“ ['dʒeɪmi] [wɪl] [tuː] , [wəʊnt][juː; jʊ] ?

“	Jamie	will	too	,	won't	you	?
”	杰米	将要	也	,	惯于	你	?

“杰米也会这么做，对吧？”

” [naʊ] ['baːrni] [fʊlsəm] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [kloʊz] [baɪ] .

”	Now	Barney	Fulsom	had	forgotten	that	the	little	boy	was	standing	close	by	.
”	现在	巴尼	富尔瑟姆	有	被遗忘的	那	这	小的	男生	曾是	常设	关闭	经过	.

“巴尼·富尔索姆现在完全忘记了那个小男孩就站在附近。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['kwɪkli] [tɔːrd] [hɪm; ɪm][æz; əz][dɪd][ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] .

He	turned	quickly	toward	him	as	did	all	the	Brownies	.
他	转向	迅速地	朝向	他	作为	做过	全部	这	布朗尼蛋糕	.

他和所有小女童军一样，迅速转身看向他。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['jʌŋstər] [ə'pɪrd] ['veri] [dɪ'stɜːrbd] .

Everyone	was	surprised	to	see	that	the	youngster	appeared	very	disturbed	.
每个人	曾是	惊讶	到	看	那	这	青少年	出现	非常	不安	.

大家都很惊讶地发现，这个年轻人看起来非常心神不宁。

“ [juːl] [help] , [wəʊnt][juː; jʊ] , ['dʒeɪmi] ?

“	You'll	help	,	won't	you	,	Jamie	?
”	你会	帮助	,	惯于	你	,	杰米	?

“你会帮忙的，对吧，杰米？”

〃 - [rɪˈpiːtɪd] [hɜːr; hər] [ˈkwestʃən] .
〃 Vevi repeated her question .
〃 - 重复 她 问题 .

维维重复了她的问题。

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [stɛərd][æt; ət][hɜːr; hər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] .
The boy stared at her a moment as if he had not heard .
这 男生 凝视 在 她 一个 片刻 作为 如果 他 有 不是 听到 .

男孩盯着她看了一会儿，仿佛没听见似的。

“ [aɪ] — [aɪ][wəʊnt][biː; bi] [hɪr] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] , 〃 [hiː; hi] [ˈmʌmbld] [æt; ət][læst] .
“ I — I won't be here much longer , 〃 he mumbled at last .
〃 我 — 我 惯于 是 这里 很多 更长 , 〃 他 喃喃自语 在 最后的 .

“我……我不会在这里待太久了，”他最后喃喃说道。

“ [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][rʌn] [əˈweɪ] .
“ I'm going to run away .
〃 我是 去 到 跑步 离开 .

“我要逃跑。”

[aɪv] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] !
I've made up my mind !
我已经 制成 向上 我的 头脑 !

我已经决定了！

〃 [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðæt] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn][ɔːf] [daʊn] [ðə; ðɪ] [biːtʃ] . -
〃 And with that , he turned and ran off down the beach . 125
〃 和 和 那 , 他 转向 和 跑 离开 向下 这 海滩 . -

“说完，他转身沿着海滩跑开了。”125

[ˈtʃæptər] -
CHAPTER 13
章 -

第十三章

[ˈdʒeɪmiːz] [ˈprez(ə)nt]
JAMIE'S PRESENT
杰米的 展示

杰米的礼物

[nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈbraʊniz] [hæd; həd] [swept] [ðə; ðɪ] [ˈkɔtidʒz] [ænd; ənd] [wɑːʃt] [ðə; ðɪ] [ˈdɪʃɪz]
NEXT morning after the Brownies had swept the cottages and washed the dishes
下一个 早晨 后 这 布朗尼蛋糕 有 扫荡 这 小屋 和 洗过 这 菜肴

,
,
,

第二天早上，在女童子军打扫完小屋、洗完碗碟之后，

[mɪs] [ˈgɔːrdn] [əˈnaʊnst] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [sərˈpraɪz] .
Miss Gordon announced that she had a delightful surprise .
错过 戈登 宣布 那 她 有 一个 愉快 惊喜 .

戈登小姐宣布她有一个令人惊喜的礼物。

“ [əˈnʌðər] [biːtʃ] [ˈpɪknɪk] ? 〃 [gest] [ˈrozmeəri] .
“ Another beach picnic ? 〃 guessed Rosemary .
〃 其他 海滩 野餐 ? 〃 猜对了 迷迭香 .

“又要去海滩野餐了吗？”罗斯玛丽猜测道。

“ [ə; eɪ] [ˈtreʒər] [hʌnt] ? 〃 [læft] [ˈsʌni] .
“ A treasure hunt ? 〃 laughed Sunny .
〃 一个 宝藏 打猎 ? 〃 笑了 阳光明媚 .

“寻宝游戏？”桑尼笑着说。

[mɪs] ['gɔːrdn] [smaɪld] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .
Miss **Gordon** **smiled** **and** **shook** **her** **head** **.**
错过 戈登 微笑 和 摇晃 她 头 .

戈登小姐笑了笑，摇了摇头。

[bəuθ] ['gesɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ˌɪnkə'rekt] .
Both **guesses** **had** **been** **incorrect** **.**
两个都 猜测 有 到过 错误 .

两次猜测都错了。

“ [aɪ] [noʊ] !
“ **I** **know** **!**
” 我 知道 !

“我知道！

” [kraɪd] - .
” **cried** **Vevi** **.**
” 哭 - .

“维维喊道。”

“ [wɪə(r)] [ɔːl] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːnd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] ['kloʊvər] , [ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l] ! ”
“ **We're** **all** **going** **to** **the** **pond** **to** **search** **for** **Clover** **,** **the** **turtle** **!** **”**
” 是 全部 去 到 这 池塘 到 搜索 为了 三叶草 , 这 龟 ! ”

“我们都要去池塘边找那只名叫克洛弗的乌龟！”

“ [wɪə(r)] ['haɪkɪŋ] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [bʌt; bət] [nɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːnd] .
“ **We're** **hiking** **in** **that** **direction** **,** **but** **not** **to** **the** **pond** **.**
” 是 远足 在 那 方向 , 但 不是 到 这 池塘 .

“我们正朝那个方向徒步，但不是去池塘。”

['kæptɪn] - [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [juː 'es] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [ʃɪp] ['kæbɪn] .
Captain **Tarwell** **has** **given** **us** **permission** **to** **visit** **the** **ship** **cabin** **.**
队长 - 有 给定 我们 允许 到 访问 这 船 舱 .

塔威尔船长已允许我们参观船舱。

[wiːl] [hæv; həv] [lʌntʃ] [ðer; ðər] , ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtdɔːr] [grɪl] [fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ] . ”
We'll **have** **lunch** **there** **,** **using** **the** **outdoor** **grill** **for** **cooking** **.** **”**
出色地 有 午餐 那里 , 使用 这 户外的 炙烤 为了 烹饪 . ”

我们将在那里吃午饭，用室外烧烤架做饭。

“ [aɪv] [bɪn] [ðer; ðər] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [taɪmz] [ɔːl'redi] , ” [sed] - , [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] .
“ **I've** **been** **there** **a** **lot** **of** **times** **already** **,** **”** **said** **Vevi** **,** **a** **trifle** **disappointed** **by** **the** **announcement** **.**
” 我已经 到过 那里 一个 很多 的 时代 已经 , ” 说 - , 一个 琐事 失望的 经过 这 公告 .

“我已经去过那里很多次了，”维维说道，他对这个消息感到有些失望。

“ [naʊ] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] ['oʊnli] [gɪv] [juː 'es] [ðə; ði] [kiː] — ”
“ **Now** **if** **he** **would** **only** **give** **us** **the** **key** **—** **”**
” 现在 如果 他 会 仅有的 给 我们 这 钥匙 — ”

“要是他肯把钥匙给我们就好了——”

“ [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæz; həz] , ” [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] .
“ **But** **he** **has** **,** **”** **explained** **the** **Brownie** **Scout** **leader** **.**
” 但 他 有 , ” 解释 这 布朗尼 侦察 领导者 .

“但他确实有，”女童子军领队解释道。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] .
“ **I** **was** **very** **much** **surprised** **.**
” 我 曾是 非常 很多 惊讶 .

我感到非常惊讶。

['kæptɪn] - came126
Captain Tarwell came126
队长 - came126

塔威尔船长来了126

[tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [læst] [naɪt] .
to see me last night .
到 看 我 最后的 夜晚 .

昨晚来看我了。

[hiː; hi] [sed] ['hiːd] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] ['mætərz] ['oʊvər] [ænd; ənd] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ]
He said he'd been thinking matters over and had decided that he was being
他 说 他会 到过 思维 事情 超过 和 有 决定 那 他 曾是 存在
['selfɪʃ] ['nevər] [tuː; tə] [ə'laʊ] ['eniwʌn] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] .
selfish never to allow anyone to use the cottage .
自私 绝不 到 允许 任何人 到 使用 这 小屋 .

他说他一直在考虑这件事，觉得如果不让任何人使用这间小屋，那就太自私了。

[wɪə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [juːz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [wɪə(r)] [æt; ət] ['sɪlvər] [biːtʃ] . ”
We're to have use of it as long as we're at Silver Beach . ”
是 到 有 使用 的 它 作为 长的 作为 是 在 银 海滩 . ”

只要我们还在银滩，我们就可以一直使用它。”

“ [meɪ] [wiː; wi] [hoʊld] ['aʊər; ɑːr] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [siː] ['ʃɛlz] [ðer; ðər] ? ” [æskt] ['kɑːni] ['iːgərli] .
“ May we hold our exhibition of sea shells there ? ” asked Connie eagerly .
“ 可能 我们 抓住 我们的 展览 的 海 贝壳 那里 ? ” 问 康妮 急切地 .

“我们可以在那里举办贝壳展览吗？”康妮急切地问道。

“ [jes] , [ɪn'diːd] .
“ Yes , indeed .
“ 是的 , 的确 .

“是的，的确如此。”

[ɪf] [wiː; wi] [laɪk] , [wiː; wi] [meɪ] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [tuː] , ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [bʌŋks] .
If we like , we may stay overnight too , using the bunks .
如果 我们 喜欢 , 我们 可能 停留 过夜 也 , 使用 这 上下铺 .

如果我们愿意，我们也可以在这里过夜，睡上下铺。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [wʊd] [miːn] ['teɪkɪŋ] [ɪn] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['bedɪŋ] . ”
Of course that would mean taking in considerable bedding . ”
的 课程 那 会 意思是 采取 在 大量 寝具 . ”

当然，这意味着需要准备大量的铺盖材料。”

“ [aɪ] ['wʊdnt] [maɪnd] ! ” [dɪ'klerd] [dʒeɪn] .
“ I wouldn't mind ! ” declared Jane .
“ 我 不会 头脑 ! ” 声明 简 .

“我不介意！”简说道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] ! ”
“ I think it would be fun ! ”
“ 我 思考 它 会 是 乐趣 ! ”

“我觉得会很有趣！”

“ ['kæptɪn] - [meɪd] [wʌn] [ˌstɪpju'leɪʃn] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [wɔːrnd] [ðə; ði] ['gɜːlz] .
“ Captain Tarwell made one stipulation , ” Miss Gordon warned the girls .
“ 队长 - 制成 一 规定 , ” 错过 戈登 警告 这 女孩们 .

“塔威尔船长提出了一项要求，”戈登小姐警告女孩们。

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] ['dæmɪdʒ] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] .
“ We must be very careful not to damage anything in the cottage .
“ 我们 必须 是 非常 小心 不是 到 损害 任何事物 在 这 小屋 .

“我们必须非常小心，不要损坏小屋里的任何东西。”

[ɔːr][tuː; tə][dɪ'stɜːrb] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'zeʃnz] [ðer; ðər] . ”

Or	to	disturb	any	of	the	possessions	there	.	”
或者	到	打扰	任何	的	这	财产	那里	.	”

或者扰乱那里的任何物品。”

“ [ðə; ði]['baɪb(ə)l] ? ” [æskt] ['kɑːni] .

“	The	Bible	?	”	asked	Connie	.
“	这	圣经	?	”	问	康妮	.

“《圣经》？”康妮问道。

“ [ðə; ði] ['kæptɪn] ['dɪdnt] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [spə'sɪfɪkli] .

“	The	captain	didn't	mention	that	specifically	.
“	这	队长	没有	提到	那	具体来说	.

“船长没有具体提到这一点。”

[bʌt; bət][hiː; hi] ['prɑːbəbli] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] . ”

But	he	probably	had	it	in	mind	.	”
但	他	大概	有	它	在	头脑	.	”

但他可能早就想到了这一点。

“ [wiː; wi][wəʊnt][hɜːrt] ['eniθɪŋ] , ” ['sʌni] [dɪ'klerd] , ['spiːkɪŋ] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] .

“	We	won't	hurt	anything	,	”	Sunny	declared	,	speaking	for	all	the	Brownies	.
“	我们	惯于	伤害	任何事物	,	”	阳光明媚	声明	,	请讲	为了	全部	这	布朗尼蛋糕	.

“我们不会伤害任何东西，”桑妮代表所有小女童军宣布道。

[dʒeɪn] [di'mɑːndid] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [suːn] [ðeɪ] [kʊd; kəd][stɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] .

Jane	demanded	to	know	how	soon	they	could	start	for	the	cottage	.
简	要求	到	知道	如何	很快	他们	可以	开始	为了	这	小屋	.

简迫切地想知道他们什么时候可以出发去小屋。

“ [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [ə'semb(ə)l] [ðə; ði] ['meɪkɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lʌntʃ] .

“	As	soon	as	we	can	assemble	the	makings	of	a	lunch	.
“	作为	很快	作为	我们	能	集合	这	气质	的	一个	午餐	.

“一旦我们准备好午餐的食材。”

[ɪf] ['evriwʌn] [wɜːrks] [fæst] , [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [teɪk] [lɔːŋ] . ” -

If	everyone	works	fast	,	it	shouldn't	take	long	.	”	127
如果	每个人	作品	快速地	,	它	不应该	拿	长的	.	”	-

如果大家都加快速度，应该很快就能完成。”127

[iːtʃ] ['braʊni] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [tæsk] .

Each	Brownie	was	assigned	to	a	particular	task	.
每个	布朗尼	曾是	分配	到	一个	特别的	任务	.

每个女童军都被分配了特定的任务。

['kɑːni] ['bʌtərd] [roʊlz] .

Connie	buttered	rolls	.
康妮	涂黄油的	卷	.

康妮在面包卷上抹了黄油。

[mɪs] ['gɔːrdn] [lʊkt] ['æftər][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [kʊk] [ˌaʊt'dɔːrz] .

Miss	Gordon	looked	after	the	things	which	would	be	needed	to	cook	outdoors	.
错过	戈登	看起来	后	这	事物	哪个	会	是	需要	到	厨师	户外	.

戈登小姐负责准备户外烹饪所需的物品。

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['sʌni] [fɪld] [ðə; ði] ['θɜːrməs] ['bɔtlz] [wɪð; wɪθ] [mɪlk] .

Jane	and	Sunny	filled	the	thermos	bottles	with	milk	.
简	和	阳光明媚	已填	这	热水瓶	瓶子	和	牛奶	.

简和桑妮把保温瓶装满了牛奶。

- [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːrnər] ['groʊsəri] [stɔːr] [tuː; tə] [bai] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]

Vevi	was	sent	to	the	corner	grocery	store	to	buy	an	additional	supply	of
-	曾是	发送	到	这	角落	杂货店	店铺	到	买	一个	额外的	供应	的

['peɪpər] [pleɪts] [ænd; ənd] ['næpkɪnz] .

paper	plates	and	napkins	.
纸	盘子	和	餐巾纸	.

维维被派去街角的杂货店购买额外的纸盘和餐巾纸。

“ [duː] ['hɜːri] [dɪr] , ” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [əd'vaɪzd] [hɜːr; hər] .

“	Do	hurry	dear	,	”	Mrs	.	Williams	advised	her	.
”	做	匆忙	亲爱的	,	”	太太	.	威廉姆斯	建议	她	.

“亲爱的，快点吧。”威廉姆斯太太叮嘱她。

“ ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] . ”

“	Everything	will	be	ready	by	the	time	you	return	.	”
”	一切	将要	是	准备好	经过	这	时间	你	返回	.	”

“等你回来的时候，一切都会准备就绪。”

“ [dəunt] [poʊk] [ə'lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] ['sʌmtaɪmz] [duː] , ” [dʒeɪn] [kɔːld] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

“	Don't	poke	along	as	you	sometimes	do	,	”	Jane	called	from	the	kitchen	.
”	不	戳	沿着	作为	你	有时	做	,	”	简	称为	从	这	厨房	.

“别像你有时那样磨磨蹭蹭的，”简从厨房喊道。

“ [get] [ə; eɪ] [muːv] [ɑːn] !

“	Get	a	move	on	!
”	得到	一个	移动	在	!

快点！

” - [meɪd] [ʌp] [hɜːr; hər] [maɪnd] [nɑːt] [tuː; tə] [kiːp] ['eniwʌn] ['weɪtɪŋ] .

”	Vevi	made	up	her	mind	not	to	keep	anyone	waiting	.
”	-	制成	向上	她	头脑	不是	到	保持	任何人	等待	.

“维维下定决心不让任何人久等。”

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [æz; əz] [fæst] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːr] .

So	she	walked	as	fast	she	could	to	the	store	.
所以	她	步行	作为	快速地	她	可以	到	这	店铺	.

于是她快步走向商店。

[ʃiː; ʃi] [bɔːt] [ðə; ði] ['peɪpər] [pleɪts] [ænd; ənd] ['næpkɪnz] , [ænd; ənd] [rɪ'membər] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði]

She	bought	the	paper	plates	and	napkins	,	and	remembered	to	pick	up	the
她	买	这	纸	盘子	和	餐巾纸	,	和	记得	到	挑选	向上	这

[tʃeɪndʒ] .

change	.
改变	.

她买了纸盘和餐巾纸，还记得找零。

[ɑːn] [ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [kʌt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

On	the	way	back	to	the	cottage	she	decided	to	take	a	short	cut	along	the
在	这	方式	后退	到	这	小屋	她	决定	到	拿	一个	短的	切	沿着	这

[biːtʃ] .

beach	.
海滩	.

返回小屋的路上，她决定抄近路沿着海滩走。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] , [ʃiː; ʃi] [kept] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [sænd] ,

As	she	walked	,	she	kept	looking	down	at	the	sand	,
作为	她	步行	,	她	保留	寻找	向下	在	这	沙	,

她边走边低头看着沙子。

['hoʊpɪŋ] [ʃi:d] [faɪnd][ə; eɪ] ['prɪti] [ʃel] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜ:r; wər][tu:; tə]

hoping	**she'd**	**find**	**a**	**pretty**	**shell**	**for**	**the**	**exhibition**	**the**	**Brownies**	**were**	**to**
希望	棚	寻找	一个	漂亮的	壳	为了	这	展览	这	布朗尼蛋糕	是	到

[hæv; həv] .

have	**.**
有	.

她希望能够找到一个漂亮的贝壳，供女童子军们举办展览。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'tent] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [si:] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [blæk] ['beɪðɪŋ]

She	**was**	**so**	**intent**	**upon**	**the**	**search**	**that**	**she**	**did**	**not**	**see**	**a**	**man**	**in**	**black**	**bathing**
她	曾是	所以	意图	之上	这	搜索	那	她	做过	不是	看	一个	男人	在	黑色的	洗澡

[trʌŋks] ['kʌmɪŋ] [tɔ:rd] [hɜ:r; hər] .

trunks	**coming**	**toward**	**her**	**.**
树干	未来	朝向	她	.

她一心只想找到目标，以至于没有注意到一个穿着黑色泳裤的男人正朝她走来。

[wen] [ʃi:; ʃi] [glɑ:nst] [ʌp] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['nɪrli] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['laɪfgɑ:rd] , ['reɪmənd]

When	**she**	**glanced**	**up**	**she**	**was**	**nearly**	**face**	**to**	**face**	**with**	**the**	**lifeguard**	**,**	**Raymond**
什么时候	她	瞥了一眼	向上	她	曾是	几乎	脸	到	脸	和	这	救生员	,	雷蒙德

['kɜ:ri] .

Curry	**.**
咖喱	.

她抬头一看，几乎就和救生员雷蒙德·库里面对面了。

- [wʊd] [hæv; həv] [wɔ:kt] [pæst][hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜ:rd][hæd; həd][hi:; hi][nɑ:t] [stɑ:pt]

Vevi	**would**	**have**	**walked**	**past**	**him**	**without**	**saying**	**a**	**word**	**had**	**he**	**not**	**stopped**
-	会	有	步行	过去的	他	没有	说	一个	单词	有	他	不是	停止

[hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kwestʃən] . -

her	**with**	**a**	**question**	**.**	**128**
她	和	一个	问题	.	-

如果不是他拦住她问话，维维本会一言不发地从他身边走过。[128]

“ [hæv; həv][ju:; jʊ] [si:n] [maɪ] [sʌn] ['eniwer] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] ?

“	**Have**	**you**	**seen**	**my**	**son**	**anywhere**	**this**	**morning**	**?**
”	有	你	已见	我的	儿子	任何地方	这	早晨	?

“今天早上你有没有看到我儿子？”

” [hi:; hi] [æskt] .

”	**he**	**asked**	**.**
”	他	问	.

他问道。

“ ['dʒeɪmi] ?

“	**Jamie**	**?**
”	杰米	?

“杰米？”

” - [ʃʊk] [hɜ:r; hər] [hed] .

”	**Vevi**	**shook**	**her**	**head**	**.**
”	-	摇晃	她	头	.

维维摇了摇头。

“ [aɪ] ['hævnt] [bɪn] [ʌp] ['veri] [lɔ:ŋ] [ðoʊ] . ”

“	**I**	**haven't**	**been**	**up**	**very**	**long**	**though**	**.**	**”**
”	我	还没有	到过	向上	非常	长的	尽管	.	”

“不过我起床时间不长。”

“ [wen] [dɪd][ju:; jʊ] [si:] [hɪm; ɪm][læst] ?

“	**When**	**did**	**you**	**see**	**him**	**last**	**?**
”	什么时候	做过	你	看	他	最后的	?

你最后一次见到他是什么时候?

〃 - [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɑːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlaɪfgɑːrd] [ʃʊd; ʃəd] [æsk] [soʊ] [ˈmeni] [ˈkwestʃənz] .

〃 **Vevi** **thought** **it** **odd** **that** **the** **lifeguard** **should** **ask** **so** **many** **questions** **.**

〃 - 想法 它 奇怪的 那 这 救生员 应该 问 所以 许多 问题 .

“维维觉得救生员问这么多问题很奇怪。”

“ [waɪ] , [aɪ] [sɔː] [ˈdʒeɪmi] [leɪt] [ˈjestərdeɪ] [ˌæftərˈnuːn] , 〃 [ʃiː; ʃi] [rɪˈplaɪd] , [ˈθɪŋkɪŋ] [hɑːrd] .

“ **Why** **,** **I** **saw** **Jamie** **late** **yesterday** **afternoon** **,** **〃** **she** **replied** **,** **thinking** **hard** **.**

〃 为什么 , 我 锯 杰米 晚的 昨天 下午 , 〃 她 回复 , 思维 难的 .

“为什么？我昨天下午晚些时候见过杰米，”她认真地想了想，回答道。

“ [hiː; hi] [ræn] [ɔːf] [ˈæftər] [ə; eɪ] [kɑːr] [wʌz; wəz] [ˈbroʊkən] [ˈɪntuː] . 〃

“ **He** **ran** **off** **after** **a** **car** **was** **broken** **into** **.** **〃**

〃 他 跑 离开 后 一个 车 曾是 破碎的 进入 . 〃

“汽车被撬后，他逃跑了。”

“ [dɪd] [ˈdʒeɪmi] — [seɪ] [ˈeniθɪŋ] ?

“ **Did** **Jamie** **—** **say** **anything** **?**

〃 做过 杰米 — 说 任何事物 ?

“杰米有没有说些什么？〃

[əˈbaʊt] [ˈrʌnɪŋ] [əˈweɪ] , [ðæt] [ɪz] ? 〃

About **running** **away** **,** **that** **is** **?** **〃**

关于 跑步 离开 , 那 是 ? 〃

是指逃跑这件事吗?

“ [waɪ] , [jes] [hiː; hi] [dɪd] .

“ **Why** **,** **yes** **he** **did** **.**

〃 为什么 , 是的 他 做过 .

“没错，他确实这么做了。”

[bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [hiː; hi] [ment] [ˌaɪ ˈtiː] . 〃

But **I** **don't** **think** **he** **meant** **it** **.** **〃**

但 我 不 思考 他 意思是 它 . 〃

但我认为他并非那个意思。

“ [hiː; hi] [ment] [ˌaɪ ˈtiː] , 〃 [ðə; ði] [ˈlaɪfgɑːrd] [rɪˈplaɪd] .

“ **He** **meant** **it** **,** **〃** **the** **lifeguard** **replied** **.**

〃 他 意思是 它 , 〃 这 救生员 回复 .

“他是认真的，”救生员回答道。

“ [ˈdʒeɪmi] [ˈnevər] [keɪm] [hoʊm] [æt; ət] [ɔːl] [læst] [naɪt] .

“ **Jamie** **never** **came** **home** **at** **all** **last** **night** **.**

〃 杰米 绝不 来了 家 在 全部 最后的 夜晚 .

“杰米昨晚根本没回家。”

[aɪ] [gɑːt] [ɪn] [leɪt] [maɪˈself] [ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [lʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bed] [ʌnˈtɪl] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz]

I **got** **in** **late** **myself** **and** **didn't** **look** **in** **his** **bed** **until** **this** **morning** **when** **it** **was**

我 得到 在 晚的 我 和 没有 看 在 他的 床 直到 这 早晨 什么时候 它 曾是

[taɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] .

time **to** **call** **him** **to** **get** **up** **.**

时间 到 称呼 他 到 得到 向上 .

我自己也回家晚了，直到今天早上叫他起床的时候才看到他的床。

[ðə; ði] [bed] [ˈwɔznt] [slept] [ɪn] .

The **bed** **wasn't** **slept** **in** **.**

这 床 不是 睡着了 在 .

床没睡过。

〃 - [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [ˈdʒeɪmi] [ˈæktʃuəli] [hæd; həd] [ˈkærid] [aʊt] [hɪz; ɪz] [θret] .

〃 **Vevi** **was** **shocked** **to** **hear** **that** **Jamie** **actually** **had** **carried** **out** **his** **threat** **.**

〃 - 曾是 震惊 到 听到 那 杰米 实际上 有 携带 出去 他的 威胁 .

“维维听到杰米真的兑现了他的威胁，感到非常震惊。”

['mɪstər] . ['kɜːri] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] , [hæd; həd] ['nevər] [ʃoʊn] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz] [sʌn] .

Mr	**.**	**Curry**	**,**	**she**	**thought**	**,**	**had**	**never**	**shown**	**much**	**interest**	**in**	**his**	**son**	**.**
先生	.	咖喱	,	她	想法	,	有	绝不	所示	很多	兴趣	在	他的	儿子	.

她心想，柯里先生似乎从未对他的儿子表现出多少兴趣。

“ [maɪ] ['mʌðər] ['ɔːlweɪz] [tʌks] [ˌem 'iː]['ɪntuː][bed][æt; ət] [naɪt] .

“	**My**	**mother**	**always**	**tucks**	**me**	**into**	**bed**	**at**	**night**	**.**
”	我的	母亲	总是	褶皱	我	进入	床	在	夜晚	.

“我妈妈总是晚上哄我上床睡觉。”

[ðæt] [ɪz] , [wen] [aɪm] [hoʊm] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

That	**is**	**,**	**when**	**I'm**	**home**	**,**	**”**	**she**	**said**	**.**
那	是	,	什么时候	我是	家	,	”	她	说	.

“也就是说，当我在家的时候，”她说。

“ [dəunt][juː; jʊ]['iːv(ə)n] [seɪ] [gʊd] [naɪt] [tuː; tə]['dʒeɪmi] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [sliːp] ? ”

“	**Don't**	**you**	**even**	**say**	**good**	**night**	**to**	**Jamie**	**before**	**you**	**go**	**to**	**sleep**	**?**	**”**
”	不	你	甚至	说	好的	夜晚	到	杰米	前	你	去	到	睡觉	?	”

“你睡觉前连句晚安都不跟杰米说吗？”

“ ['dʒeɪmiːz] [tuː] [oʊld][tuː; tə][biː; bi] [tʌkt] ['ɪntuː][bed] , ” ['ænsər] [ðə; ði] [gɑːrd] .

“	**Jamie's**	**too**	**old**	**to**	**be**	**tucked**	**into**	**bed**	**,**	**”**	**answered**	**the**	**guard**	**.**
”	杰米的	也	老的	到	是	塞进去	进入	床	,	”	回答	这	警卫	.

“杰米年纪太大了，不能再哄他睡觉了。”守卫回答道。

“ [aɪm][nɑːt] ['wɜːrid] [ðæt] [hiː; hi][wəʊnt] [kʌm] back129

“	**I'm**	**not**	**worried**	**that**	**he**	**won't**	**come**	**back129**
”	我是	不是	担心	那	他	惯于	来	back129

“我不担心他不会回来129

[ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr][soʊ] .

in	**a**	**day**	**or**	**so**	**.**
在	一个	天	或者	所以	.

大概一两天后。

[ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] , [aɪ'd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [liːv] [taʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

The	**thing**	**is**	**,**	**I'd**	**intended**	**to**	**leave**	**town**	**and**	**take**	**him**	**with**	**me**	**.**
这	事物	是	,	ID	故意的	到	离开	镇	和	拿	他	和	我	.

问题是，我原本打算离开这座城市，带他一起走。

[naʊ] [aɪm][ɪn][ə; eɪ][spɑːt] .

Now	**I'm**	**in**	**a**	**spot**	**.**
现在	我是	在	一个	点	.

我现在处境艰难。

” ['mɪstər] . ['kɜːri] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ə'laʊd] , ['skersli] [ə'wer] [ʌv; əv] - ['prez(ə)ns] .

”	**Mr**	**.**	**Curry**	**seemed**	**to**	**be**	**thinking**	**aloud**	**,**	**scarcely**	**aware**	**of**	**Vevi's**	**presence**	**.**
”	先生	.	咖喱	似乎	到	是	思维	大声	,	几乎	意识到的	的	-	在场	.

“库里先生似乎在自言自语，几乎没有注意到维维的存在。”

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi]['stɑːrtɪd] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] .

In	**a**	**moment**	**he**	**started**	**on**	**down**	**the**	**beach**	**.**
在	一个	片刻	他	开始	在	向下	这	海滩	.

片刻之后，他便沿着沙滩走去。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [siː] ['dʒeɪmi] ['eniwer] , [let][ˌem 'iː] [noʊ] , ” [hiː; hi] [flʌŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

“	**If**	**you**	**see**	**Jamie**	**anywhere**	**,**	**let**	**me**	**know**	**,**	**”**	**he**	**flung**	**over**	**his**	**shoulder**	**.**
”	如果	你	看	杰米	任何地方	,	让	我	知道	,	”	他	扔	超过	他的	肩膀	.

“如果你在任何地方看到杰米，请告诉我，”他头也不回地说道。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] - [riːtʃt] ['stɑːrfɪʃ] ['kɑːtɪdʒ] [ɔːl][ðə; ði] [lʌntʃ] ['bæskəts][hæd; həd] [bɪn] [pækt] .

By	**the**	**time**	**Vevi**	**reached**	**Starfish**	**Cottage**	**all**	**the**	**lunch**	**baskets**	**had**	**been**	**packed**	**.**
经过	这	时间	-	达到	海星	小屋	全部	这	午餐	篮子	有	到过	包装	.

当维维到达海星小屋时，所有的午餐篮都已经打包好了。

[ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][jɑːrd] , [ɪm'peɪʃntli] ['weɪtɪŋ] .

The	Brownies	were	in	the	yard	,	impatiently	waiting	.
这	布朗尼蛋糕	是	在	这	院子	,	不耐烦地	等待	.

女童子军们在院子里焦急地等待着。

“ [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [juː; jʊ] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] !

“	It	took	you	long	enough	!
”	它	采取	你	长的	足够的	!

“你终于来了！”

” [dʒeɪn] ['griːtɪd] [hɜːr; hər] .

”	Jane	greeted	her	.
”	简	问候	她	.

简向她问好。

“ [dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] [ðə; ði]['peɪpər] [pleɪts] ?

“	Did	you	bring	the	paper	plates	?
”	做过	你	带来	这	纸	盘子	?

“你带纸盘子了吗？”

” - [held] [ʌp][ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

”	Vevi	held	up	the	package	.
”	-	握住	向上	这	包裹	.

维维举起了包裹。

“ [aɪ] ['hɜːrid] [æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ['breθləsli] .

“	I	hurried	as	fast	as	I	could	,	”	she	said	breathlessly	.
”	我	慌忙	作为	快速地	作为	我	可以	,	”	她	说	气喘吁吁	.

“我拼命地赶路，”她气喘吁吁地说。

“ ['mɪstər] . ['kɜːri] [stɑːpt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː; tə][æsk][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [sʌn] . ”

“	Mr	.	Curry	stopped	me	for	a	minute	to	ask	me	about	his	son	.	”
”	先生	.	咖喱	停止	我	为了	一个	分钟	到	问	我	关于	他的	儿子	.	”

“库里先生拦住我，问了我一些关于他儿子的事。”

“ [wʌt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?

“	What	about	him	?
”	什么	关于	他	?

他呢?

” [dʒeɪn] [di'mɑːndid] .

”	Jane	demanded	.
”	简	要求	.

“简问道。”

“ ['hiːz] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] .

“	He's	run	away	again	.
”	他是	跑步	离开	再次	.

他又逃跑了。

” [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] ['gæðərd] [kloʊz][tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

”	All	the	Brownies	gathered	close	to	hear	what	had	happened	.
”	全部	这	布朗尼蛋糕	聚集	关闭	到	听到	什么	有	发生	.

“所有小女童军都围拢过来，想听听发生了什么事。”

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [wɜːr; wər] [ɪ'speʃəli] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ][ðə; ði] [nuːz] .

Mrs	.	Williams	and	Miss	Gordon	were	especially	disturbed	by	the	news	.
太太	.	威廉姆斯	和	错过	戈登	是	尤其	不安	经过	这	消息	.

威廉姆斯夫人和戈登小姐对这个消息尤其感到不安。

“ ['dʒeɪmi] [siːmz] [soʊ] [ʌn'hæpi] [ænd; ənd] [ˌʌp'set] , ” [ri'mɑːkt] ['kɔniːz] ['mʌðər] .

“	Jamie	seems	so	unhappy	and	upset	,	”	remarked	Connie's	mother	.
”	杰米	似乎	所以	不开心	和	沮丧的	,	”	评论	康妮的	母亲	.

“杰米看起来很不开心，很沮丧，”康妮的母亲说道。

“ [aɪ] [nuː] ['jestərdeɪ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['dredfəli] [rɔːŋ] . ”
“ I knew yesterday that something was dreadfully wrong . ”
“ 我 知道 昨天 那 某物 曾是 极其糟糕 错误的 . ”

“我昨天就知道情况非常不妙。”

“ [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] , ”
“ He and his father seem to have no understanding of each other , ”
“ 他 和 他的 父亲 似乎 到 有 不 理解 的 每个 其他 , ”
[ə'griːd] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] .
agreed the Brownie leader .
同意 这 布朗尼 领导者 .

“他和他的父亲似乎彼此毫无理解，”女童子军领队表示赞同。

“ [aɪ][duː][hoʊp][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [faʊnd] [suːn] . ” -
“ I do hope the boy is found soon . ” 130
“ 我 做 希望 这 男生 是 成立 很快 . ” -

“我真心希望这个男孩能尽快被找到。”130

['dʒeɪmi] [slɪpt] [frʌm; frəm] ['evriːˌwənz] [θɔːts] [æz; əz][ə; eɪ][stɑːrt][wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɪp]
Jamie slipped from everyone's thoughts as a start was made for the ship
杰米 滑倒了 从 每个人的 想法 作为 一个 开始 曾是 制成 为了 这 船
['kæbɪn][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] .
cabin in the hills .
舱 在 这 丘陵 .

随着众人开始向山上的船舱进发，杰米渐渐从大家的脑海中消失了。

[mɪs] ['gɔːrdn] [droʊv] ['sloʊli] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['gɝːlz] [maɪt] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]
Miss Gordon drove slowly so that the girls might enjoy the beautiful view of the
错过 戈登 驾驶 缓慢地 所以 那 这 女孩们 可能 享受 这 美丽的 看法 的 这
['oʊʃ(ə)n] [frʌnt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['haɪər] ['lev(ə)l] .
ocean front from the higher level .
海洋 正面 从 这 更高 等级 .

戈登小姐开车开得很慢，这样女孩们就可以从更高的位置欣赏美丽的海滨景色。

['prez(ə)ntli] , [ðə; ði][kɑːr] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kɑːtɪdʒ] .
Presently , the car came within view of the little cottage .
目前 , 这 车 来了 之内 看法 的 这 小的 小屋 .

这时，汽车已经驶入了那间小屋的视线范围。

[mɪs] ['gɔːrdn] [paːkt] [dʒʌst][ɔːf][ðə; ði] ['haɪweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['gɝːlz] [wɔːkt] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv]
Miss Gordon parked just off the highway and the girls walked the remainder of
错过 戈登 停放 只是 离开 这 公路 和 这 女孩们 步行 这 余 的
[ðə; ði] [wei] ,
the way ,
这 方式 ,

戈登小姐把车停在公路边，女孩们步行走完了剩下的路程。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [lʌntʃ] ['bæskəts] .
carrying the lunch baskets .
携带 这 午餐 篮子 .

提着午餐篮。

“ [its] ['riːəli] ['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['kɑːtɪdʒ] [naʊ] ! ” [dɪ'klerd] - , [prænsɪŋ] [ʌp]
“ It's really almost the same as our cottage now ! ” declared Vevi , prancing up
“ 它是 真的 几乎 这 相同的 作为 我们的 小屋 现在 ! ” 声明 - , 轻快地跳跃 向上
[ðə; ði] [pæθ] .
the path .
这 小路 .

“这里现在几乎和我们的小屋一模一样了！”维维一边说着，一边沿着小路欢快地走上来。

“ [aɪ] [ges] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlʌki] [ˈkɑːni]
“ I guess it was lucky Connie
” 我 猜测 它 曾是 幸运的 康妮

“我想康妮很幸运吧。”

[ænd; ənd][aɪ][lɔːst] [ɑːrˈselvz] [ðæt] [deɪ][ɪn][ðə; ði] [fɑːg] !
and I lost ourselves that day in the fog !
和 我 丢失的 我们自己 那 天 在 这 多雾路段 !

那天，我们迷失在了雾中!

” [mɪs] [ˈgɔːrdn] [ˌʌnˈlɑːkt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kiː] [ˈkæptɪn] - [hæd; həd][ˈgɪv(ə)n]
” Miss Gordon unlocked the front door with the key Captain Tarwell had given
” 错过 戈登 已解锁 这 正面 门 和 这 钥匙 队长 - 有 给定
[hɜːr; hər] .
her .
她 .

戈登小姐用塔威尔上尉给她的钥匙打开了前门。

“ [naʊ] [rɪˈmembər] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈkɔːʃənd] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] .
“ Now remember , ” she cautioned the Brownies .
” 现在 记住 , ” 她 警告 这 布朗尼蛋糕 .

“记住，”她告诫小女童子军们。

“ [wiː; wi] [ˈmʌsnt] [dɪˈstɜːrb] [ˈeniθɪŋ] .
“ We mustn't disturb anything .
” 我们 不得 打扰 任何事物 .

“我们不能打扰任何东西。”

[bʌt; bət][wɪə(r)] [friː] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] [ˈkɑːtɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [pleɪs] [waɪl] [wɪə(r)] [æt; ət] [ˈsɪlvər]
But we're free to use this cottage as a meeting place while we're at Silver
但 是 自由的 到 使用 这 小屋 作为 一个 会议 地方 尽管 是 在 银
[biːtʃ] .
Beach .
海滩 .

但是，我们在银滩度假期间，可以自由地将这间小屋用作聚会场所。

[wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ˈaʊər; ɑːr] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈʃɛlz] [hɪr] [tuː] .
We can have our exhibition of shells here too .
我们 能 有 我们的 展览 的 贝壳 这里 也 .

我们也可以在这里举办贝壳展览。

” [ðə; ði][ˈgɝːlz] [muːvd] [frʌm; frəm] [ruːm] [tuː; tə] [ruːm] , [əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] [ˈklevər] [ˈkɑːrpəntər] [wɜːrk] .
” The girls moved from room to room , admiring the clever carpenter work .
” 这 女孩们 已搬 从 房间 到 房间 , 钦佩 这 聪明的 木匠 工作 .

女孩们从一个房间走到另一个房间，欣赏着木匠精湛的技艺。

[ˈrozmeəri] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [flɔːrz] [wɜːr; wər][ɔːl] [pegd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [neɪld]
Rosemary noticed that the floors were all pegged instead of having been nailed
迷迭香 注意到 那 这 楼层 是 全部 钉住 反而 的 拥有 到过 钉子
[təˈgeðər] .
together .
一起 .

罗斯玛丽注意到，地板都是用木榫连接起来的，而不是用钉子钉在一起的。

“ [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][oʊld][ˈbaɪb(ə)l] ?
“ Want to see the old Bible ?
” 想 到 看 这 老的 圣经 ?

“想看看旧版圣经吗？”

” [ˈkɑːni] [æskt] the131
” Connie asked the131
” 康妮 问 the131

康妮问131

['ʌðər] ['braʊniz] .
other **Brownies** **.**
其他 布朗尼蛋糕 .

其他布朗尼蛋糕。

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [noʊ'teɪʃn] [ə'baʊt] ['kæptɪn] - [sʌn] ?
" **With** **the** **notation** **about** **Captain** **Tarwell's** **son** **?**
" 和 这 符号 关于 队长 - 儿子 ?

"关于塔威尔船长的儿子的注释？"

" [ðə; ði]['gɝ:lz][ɔ:l][wɜ:r; wər] ['i:gər] [tu:; tə] [ri:d] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [soʊ] ['meni] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] .
" **The** **girls** **all** **were** **eager** **to** **read** **what** **had** **been** **written** **so** **many** **years** **before** **.**
" 这 女孩们 全部 是 渴望的 到 读 什么 有 到过 书面 所以 许多 年 前 .

"女孩们都渴望阅读多年前写成的书。"

[haʊ'evər] , [wen] ['kɑ:ni] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] .
However **,** **when** **Connie** **searched** **for** **the** **Bible** **she** **could** **not** **find** **it** **.**
然而 , 什么时候 康妮 搜索 为了 这 圣经 她 可以 不是 寻找 它 .

然而，当康妮寻找圣经时，却找不到它。

" [aɪ] [ges] ['kæptɪn] - [mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] , " [ʃi:; ʃi] [sed] [æt; ət] [læst] .
" **I** **guess** **Captain** **Tarwell** **must** **have** **taken** **it** **away** **,** **"** **she** **said** **at** **last** **.**
" 我 猜测 队长 - 必须 有 已采取 它 离开 , " 她 说 在 最后的 .

"我猜一定是塔威尔船长把它拿走了，"她最后说道。

" [hi:; hi] ['prɑ:bəbli] ['dɪdnt] [wɑ:nt] [st'reɪndʒəz] ['ri:dɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['bi:ɪŋ] [lɔ:st] [æt; ət] [si:] .
" **He** **probably** **didn't** **want** **strangers** **reading** **about** **his** **son** **being** **lost** **at** **sea** **.**
" 他 大概 没有 想 陌生人 阅读 关于 他的 儿子 存在 丢失的 在 海 .

"他可能不想让陌生人看到他儿子在海上失踪的消息。"

" [mɪs] ['gɔ:rdn] , - [ænd; ənd][dʒeɪn][hæd; həd] ['wɔndəd] [ɑ:n]['ɪntu:][ðə; ði]['taɪni] ['kɪtʃɪn] .
" **Miss** **Gordon** **,** **Vevi** **and** **Jane** **had** **wandered** **on** **into** **the** **tiny** **kitchen** **.**
" 错过 戈登 , - 和 简 有 漫步 在 进入 这 微小的 厨房 .

"戈登小姐、维维和简走进了那间狭小的厨房。"

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] ['veri] ['ni:tli] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [ʃelvz] [ɑ:n] [θri:] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] .
It **had** **been** **built** **very** **neatly** **with** **high** **shelves** **on** **three** **of** **the** **walls** **.**
它 有 到过 建造 非常 整齐地 和 高的 货架 在 三 的 这 墙壁 .

它建造得非常整齐，三面墙上都装有高高的架子。

[ðə; ði] [stoʊv] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['fæʃnd] [wʊd] ['bɜ:rnər] .
The **stove** **was** **an** **old** **fashioned** **wood** **burner** **.**
这 火炉 曾是 一个 老的 造型 木头 刻录机 .

那是一个老式的燃木炉。

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['li:dər] ['noʊtɪst] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [wʊd] [hæd; həd] [bɪn] [bə:nd] [ðer; ðər]
The **Brownie** **Scout** **leader** **noticed** **at** **once** **that** **wood** **had** **been** **burned** **there**
['ri:s(ə)ntli] .
recently **.**
最近 .

女童军领队一眼就看出那里不久前烧过木头。

[wen] [ʃi:; ʃi] [tʌtʃt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊv] [lɪdz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['feɪntli] [wɔ:rm] .
When **she** **touched** **one** **of** **the** **stove** **lids** **it** **was** **faintly** **warm** **.**
什么时候 她 感动 一 的 这 火炉 盖子 它 曾是 淡淡的 温暖的 .

她摸了一下炉盖，感觉微微温热。

" ['kæptɪn] - [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [læst] [naɪt] , " [ʃi:; ʃi] [ri'mɑ:kt] .
" **Captain** **Tarwell** **may** **have** **been** **here** **last** **night** **,** **"** **she** **remarked** **.**
" 队长 - 可能 有 到过 这里 最后的 夜晚 , " 她 评论 .

"塔威尔船长昨晚可能来过这里，"她说道。

“ [hiː; hi] ['laɪkli] [bəːnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wʊd] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [tʃɪl] . ”

“	He	likely	burned	a	little	wood	to	take	off	the	chill	.	”
”	他	可能	烧伤	一个	小的	木头	到	拿	离开	这	寒意	.	”

“他可能烧了点木头来驱散寒意。”

“ ['sʌmwʌn] [slept] [hɪr] [ə'gen] [tuː] , ” ['kɑːni] [dɪ'klerd] .

“	Someone	slept	here	again	too	,	”	Connie	declared	.
”	某人	睡着了	这里	再次	也	,	”	康妮	声明	.

“又有人睡在这里了，”康妮说道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [mʌst] ['blæŋkɪt] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [bʌŋk] [ɪn][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ruːm] .

She	had	noticed	a	mussed	blanket	lying	on	a	bunk	in	an	adjoining	room	.
她	有	注意到	一个	凌乱	毯子	说谎	在	一个	假寐	在	一个	相邻的	房间	.

她注意到隔壁房间的铺位上放着一条凌乱的毯子。

“ [ðæts] [ɑːd] , ” [riˈmɑːkt] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	That's	odd	,	”	remarked	Miss	Gordon	.
”	那就是	奇怪的	,	”	评论	错过	戈登	.

“真奇怪，”戈登小姐说道。

“ ['kæptɪn] - [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [ruːm] [æt; ət] ['sɪlvər] [biːtʃ] .

“	Captain	Tarwell	has	a	very	comfortable	room	at	Silver	Beach	.
”	队长	-	有	一个	非常	舒服的	房间	在	银	海滩	.

“塔威尔船长在银滩酒店拥有一间非常舒适的房间。”

[aɪ] ['ʃʊdənt] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [ker] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [æt; ət] [naɪt] . ” -

I	shouldn't	think	he	would	care	to	stay	here	at	night	.	”	132
我	不应该	思考	他	会	关心	到	停留	这里	在	夜晚	.	”	-

我想他应该不会愿意晚上留在这里。”132

“ [ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ɪz][soʊ] ['dʌsti] , ” ['ædɪd] - .

“	Especially	when	the	cottage	is	so	dusty	,	”	added	Vevi	.
”	尤其	什么时候	这	小屋	是	所以	尘土飞扬	,	”	额外	-	.

“尤其是当小屋里灰尘很大的时候，”维维补充道。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kæptɪn] - [æt; ət][ɔːl] ！ ”

“	I	don't	think	it	was	Captain	Tarwell	at	all	!	”
”	我	不	思考	它	曾是	队长	-	在	全部	！	”

“我根本不认为那是塔威尔船长！”

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ðæt] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɑːg] ！

“	It	may	have	been	the	same	person	who	was	in	the	cottage	that	day	of	the	fog	!
”	它	可能	有	到过	这	相同的	人	WHO	曾是	在	这	小屋	那	天	的	这	多雾路段	！

“那人可能就是那天大雾弥漫时待在小屋里的同一个人！”

” ['ædɪd] ['kɑːni] .

”	added	Connie	.
”	额外	康妮	.

康妮补充道。

“ [bʌt; bət] [huː] [wʌz; wəz][hiː; hi] ?

“	But	who	was	he	?
”	但	WHO	曾是	他	?

但他究竟是谁?

" [æz; əz][ðə; ði] ['braʊniz] [went] [frʌm; frəm] [ruːm] [tuː; tə] [ruːm] [ðeɪ] [faʊnd] ['ʌðər] ['evɪdəns] [ðæt]
" As the Brownies went from room to room they found other evidence that
" 作为 这 布朗尼蛋糕 去 从 房间 到 房间 他们 成立 其他 证据 那
['sʌmwʌn] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
someone had been there ahead of them .
某人 有 到过 那里 前方 的 他们 .

"当小女童子军们逐个房间地检查时，她们发现了其他证据，表明有人在她们之前来过这里。"

[draɪd] [bred] [krʌmz] [hæd; həd] [bɪn] [left] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['teɪbl] .
Dried bread crumbs had been left on the top of the kitchen table .
干燥 面包 面包屑 有 到过 左边 在 这 顶部 的 这 厨房 桌子 .

厨房桌子上留下了一些干面包屑。

[ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [nɪr] [ðə; ði] [wɔːl] [bʌŋk] ['kɑːni] [dɪ'skʌvərd] ['mʌdi] [ʃuː] [træks] .
On the floor near the wall bunk Connie discovered muddy shoe tracks .
在 这 地面 靠近 这 墙 假寐 康妮 发现 浑 鞋 轨道 .

康妮在靠墙床铺附近的地板上发现了泥泞的鞋印。

" [waɪ] , [ðiːz] [prɪnts] [ɑːr; ər][noʊ]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [ɪf] [aɪ'd] [meɪd] [ðem; ðəm][maɪ'self] !
" Why , these prints are no larger than if I'd made them myself !
" 为什么 , 这些 印刷 是 不 更大的 比 如果 ID 制成 他们 我 !

"哎呀，这些印刷品的大小跟我自己印的差不多！"

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

"她惊呼道。"

" [ðeə(r)] [mʌtʃ] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ] ['kæptɪn] - [ʃuːz] !
" They're much too small to have been made by Captain Tarwell's shoes !
" 它们是 很多 也 小的 到 有 到过 制成 经过 队长 - 鞋 !

"它们太小了，不可能是塔威尔船长的鞋子做的！"

" [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [wɜːr; wər] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd]
" Miss Gordon and Mrs . Williams were inclined to agree with Vevi and
" 错过 戈登 和 太太 . 威廉姆斯 是 倾斜 到 同意 和 - 和
['kɑːni] [ðæt] ['sʌmwʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn]
Connie that someone other than the captain had been making use of the cabin
康妮 那 某人 其他 比 这 队长 有 到过 制作 使用 的 这 舱
.
:
.

"戈登小姐和威廉姆斯太太倾向于同意维维和康妮的看法，认为除了船长之外，还有其他人一直在使用这间船舱。"

" [huː'evər] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] , [aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] [dʌz] [noʊ] ['dæmɪdʒ] [hɪr] , " [mɪs] ['gɔːrdn] [sed]
" Whoever the person is , I hope he does no damage here , " Miss Gordon said
" 谁 这 人 是 , 我 希望 他 做 不 损害 这里 , " 错过 戈登 说
['æŋkʃəsli] .
anxiously .
焦虑地 .

"不管他是谁，我希望他不会在这里造成任何破坏，"戈登小姐焦急地说。

" [ɪf] ['kæptɪn] - [ɪz] [ˌʌnə'wer] [hɪz; ɪz] ['kɑːtɪdʒ] [ɪz] ['biːɪŋ] [juːst] ,
" If Captain Tarwell is unaware his cottage is being used ,
" 如果 队长 - 是 不知情 他的 小屋 是 存在 用过的 ,

"如果塔威尔船长不知道他的小屋被人利用了，

[hiː; hi] [maɪt] [bleɪm] [ðə; ði] ['braʊniz] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [ə'mɪs] .
he might blame the Brownies for anything amiss .
他 可能 责备 这 布朗尼蛋糕 为了 任何事物 错误 .

他可能会把任何不顺的事情都归咎于女童子军。

" [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈkɑːtɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [kept] [lɔkt] ,
" **Although** **the** **cottage** **had** **been** **kept** **locked** **,**
" 虽然 这 小屋 有 到过 保留 已锁定 ,

"尽管小屋一直锁着，

[æn; ən][ˈekstrə] [kiː] [hæd; həd] [bɪn] [left] [ˈhɪd(ə)n] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈʃɪŋgl] [baɪ][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .
an **extra** **key** **had** **been** **left** **hidden** **beneath** **the** **shingle** **by** **the** **front** **door** **.**
一个 额外的 钥匙 有 到过 左边 隐 下面 这 卵石 经过 这 正面 门 .

前门瓦片下面藏着一把备用钥匙。

- [ænd; ənd] [ˈkɑːni] [θɔːt] [ˈkæptɪn] - [wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [rɪsks] [ɪn] [ˈliːvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ðer; ðər] .
Vevi **and** **Connie** **thought** **Captain** **Tarwell** **was** **taking** **risks** **in** **leaving** **it** **there** **.**
- 和 康妮 想法 队长 - 曾是 采取 风险 在 离开 它 那里 .
-
133
-

维维和康妮认为塔威尔船长把船留在那里很冒险。[133]

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [tuː] [ˈdɜːrti] , " [dɪˈklerd] [ˈrozmeəri] .
" **This** **place** **is** **too** **dirty** **,** **"** **declared** **Rosemary** **.**
" 这 地方 是 也 肮脏的 , " 声明 迷迭香 .

"这里太脏了，"罗斯玛丽说道。

" [lets] [kliːn] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][fɔːr; fər] [ˈkæptɪn] - . "
" **Let's** **clean** **it** **up** **for** **Captain** **Tarwell** **.** **"**
" 我们来吧 干净的 它 向上 为了 队长 - . "

"咱们给塔威尔船长打扫一下吧。"

" [aɪ][hæd; həd] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [səˈdʒest] [ðæt] [ˈveri] [θɪŋ] , " [sed] [mɪs] [ˈgɔːrdn] .
" **I** **had** **intended** **to** **suggest** **that** **very** **thing** **,** **"** **said** **Miss** **Gordon** **.**
" 我 有 故意的 到 建议 那 非常 事物 , " 说 错过 戈登 .

"我正打算提出这个建议，"戈登小姐说。

" [ɪn][fækt] , [juːl] [faɪnd][ə; eɪ] [bruːm] , [ˈdʌstpæn][ænd; ənd] [dʌstɪŋ] [klɔːðz] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] .
" **In** **fact** **,** **you'll** **find** **a** **broom** **,** **dustpan** **and** **dusting** **cloths** **in** **the** **car** **.**
" 在 事实 , 你会 寻找 一个 扫帚 , 簸箕 和 除尘 布料 在 这 车 .

"事实上，你会在车里找到扫帚、簸箕和抹布。"

[aɪ][ˈɔːlsoʊ] [brɔːt] [ˈwɪndoʊ] [ˈkliːnɪŋ] [spreɪ] [ɪf] [ˈeniwʌn] [fiːlz] [ɪnˈdʌstriəs] . "
I **also** **brought** **window** **cleaning** **spray** **if** **anyone** **feels** **industrious** **.** **"**
我 还 带来 窗户 打扫 喷 如果 任何人 感觉 勤劳 . "

我还带了窗户清洁喷雾，如果有人愿意动手的话。

" [aɪl] [help] [dʌst] !
" **I'll** **help** **dust** **!**
" 患病的 帮助 灰尘 !

"我来帮忙除尘！"

" [ˈsʌni] [ˈɔːfərd] [ˈkwɪkli] .
" **Sunny** **offered** **quickly** **.**
" 阳光明媚 提供 迅速地 .

"Sunny很快就答应了。"

" [aɪl] [swiːp] , " [ˌvɔlənˈtiəd] [ˈkɑːni] .
" **I'll** **sweep** **,** **"** **volunteered** **Connie** **.**
" 患病的 扫 , " 自愿 康妮 .

"我来扫地，"康妮自告奋勇地说。

[dʒeɪn] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [dʌst] [ˈɔːlsoʊ] ,
Jane **said** **she** **would** **dust** **also** **,**
简 说 她 会 灰尘 还 ,

简说她也会打扫卫生。

[wɪtʃ] [left] ['rozmeəri] [ænd; ənd] - [tuː; tə] [ˌvɑːlən'tɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['wɑːʃɪŋ] [dʒɑːb] .

which	left	Rosemary	and	Vevi	to	volunteer	for	the	window	washing	job	.
哪个	左边	迷迭香	和	-	到	志愿者	为了	这	窗户	洗涤	工作	.

于是，罗斯玛丽和维维自愿去做了擦窗户的工作。

“ [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] [maɪ] ['pɪdʒɪn] , ” - ['sʌd(ə)nli] [ri'kɔːld] .

“	I	have	to	see	about	my	pigeon	,	”	Vevi	suddenly	recalled	.
”	我	有	到	看	关于	我的	鸽子	,	”	-	突然	召回	.

“我得去看看我的鸽子，”维维突然想起来了。

“ [aɪl] [bet] [hiː; hi] ['hæznt] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɔːr] [drɪŋk] [jet] [tə'deɪ] . ”

“	I'll	bet	he	hasn't	had	anything	to	eat	or	drink	yet	today	.	”
”	患病的	赌注	他	还没有	有	任何事物	到	吃	或者	喝	然而	今天	.	”

“我敢打赌他今天还没吃东西也没喝水。”

“ [juː; jʊ] [θɔːt] [ðæt] [ʌp] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [wɜːrk] !

“	You	thought	that	up	to	get	out	of	work	!
”	你	想法	那	向上	到	得到	出去	的	工作	!

“你这是想逃避工作！”

” [dʒeɪn] [ə'kjuːzd] .

”	Jane	accused	.
”	简	被告	.

简指责道。

“ [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [wɑːʃ] ['wɪndoʊz] . ”

“	You	don't	want	to	wash	windows	.	”
”	你	不	想	到	洗	视窗	.	”

“你不想去洗窗户。”

“ - [wɪl] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [waɪl] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ɪz] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði]

“	Vevi	will	have	time	to	feed	the	pigeon	while	Mrs	.	Williams	is	bringing	the
”	-	将要	有	时间	到	喂养	这	鸽子	尽管	太太	.	威廉姆斯	是	带来	这

['kliːnɪŋ] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði][kɑːr] ,

cleaning	things	from	the	car	,
打扫	事物	从	这	车	,

“趁着威廉姆斯太太从车里拿清洁用品的时候，维维有时间喂鸽子。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] .

”	Miss	Gordon	said	.
”	错过	戈登	说	.

戈登小姐说。

“ [lets] [ɔːl] [siː] [haʊ] - [bɜːrd][ɪz] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

“	Let's	all	see	how	Vevi's	bird	is	getting	along	.
”	我们来吧	全部	看	如何	-	鸟	是	获得	沿着	.

“让我们一起来看看维维的鸟儿过得怎么样。”

” [ðə; ði] ['braʊniz] ['truːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði][jɑːrd] .

”	The	Brownies	trooped	out	of	the	cottage	into	the	yard	.
”	这	布朗尼蛋糕	成群结队	出去	的	这	小屋	进入	这	院子	.

“小女童子军们列队走出小屋，来到院子里。”

- [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [keɪdʒ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [left] [ɪn][ə; eɪ]

Vevi	was	relieved	to	see	the	pigeon	cage	where	it	had	been	left	in	a
-	曾是	松了口气	到	看	这	鸽子	笼	在哪里	它	有	到过	左边	在	一个

['ʃeltərd] [pleɪs] .

sheltered	place	.
避难所	地方	.

维维看到鸽笼被放在一个隐蔽的地方，松了一口气。

“ [waɪ] , ['sʌmwʌn] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [fed] [snoʊ] [waɪt] !
“ **Why , someone already has fed Snow White !**
” 为什么 , 某人 已经 有 美联储 雪 白色的 !

“哎呀，已经有人喂过白雪公主了！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] . -
” she exclaimed . 134
” 她 惊呼 . -

“她惊呼道。”134

“ [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [tuː] , ” [ə'griːd] ['kɑːni] , ['noʊtɪsɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'iːtn] [greɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪdʒənz] ['bæskɪt] .
“ This morning too , ” agreed Connie , noticing the uneaten grain in the pigeon's basket .
“ 这 早晨 也 , ” 同意 康妮 , 注意到 这 未食用的 粮食 在 这 鸽子的 篮子 .

“今天早上也是，”康妮同意道，她注意到鸽子笼里还有没吃完的谷物。

“ [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptɪn] - , ” [dɪ'klerd] ['sʌni] .
“ It must have been Captain Tarwell , ” declared Sunny .
“ 它 必须 有 到过 队长 - , ” 声明 阳光明媚 .

“那一定是塔威尔船长，”桑尼说道。

“ [hiː; hi] ['prɑːbəbli] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [juːd] [fər'get] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [ðə; ði] [bɜːrd] , - .
“ He probably was afraid you'd forget to look after the bird , Vevi .
“ 他 大概 曾是 害怕的 你会 忘记 到 看 后 这 鸟 , - .

“他可能担心你会忘记照顾那只鸟，维维。”

” [naʊ] [mɪs] ['gɔːrdn] [nuː] [ðæt] ['kæptɪn] - [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɪp] ['kɑːtɪdʒ]
” Now Miss Gordon knew that Captain Tarwell had not been at the ship cottage
” 现在 错过 戈登 知道 那 队长 - 有 不是 到过 在 这 船 小屋
[ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .
that morning .
那 早晨 .

“现在戈登小姐知道，塔威尔船长那天早上并没有在船上的小屋里。”

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [biːtʃ] ['ʃɔːrtli] ['æftər] ['brekfəst] .
She had talked with him on the beach shortly after breakfast .
她 有 谈话 和 他 在 这 海滩 不久 后 早餐 .

早餐后不久，她在海滩上和他交谈过。

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['braʊniz] .
However , she did not mention this to the Brownies .
然而 , 她 做过 不是 提到 这 到 这 布朗尼蛋糕 .

然而，她并没有把这件事告诉小女童子军们。

- [rɪ'muːvd] [snoʊ] [waɪt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['wɪkər] [keɪdʒ] , ['dʒentli] ['stroʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['glɑːsi] ['feðɚz] .
Vevi removed Snow White from his wicker cage , gently stroking his glossy feathers .
- 已移除 雪 白色的 从 他的 柳条 笼 , 轻轻地 抚摸 他的 光滑 羽毛 .

维维将白雪公主从柳条笼中取出，轻轻抚摸着它光滑的羽毛。

“ [hiː; hi] [niːdz] ['eksərsaɪz] , ” [ʃiː; ʃi] [ri'mɑːkt] .
“ He needs exercise , ” she remarked .
“ 他 需求 锻炼 , ” 她 评论 .

“他需要锻炼，”她说道。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [let] [hɪm; ɪm] [flaɪ] [friː] , [hiː; hi] [maɪt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['mɪstər] . ['griːnz] [lɔft] . ”
“ But if I let him fly free , he might return to Mr . Green's loft . ”
“ 但 如果 我 让 他 飞 自由的 , 他 可能 返回 到 先生 . 青菜 阁楼 . ”

“但如果我放他自由飞翔，他可能会回到格林先生的鸽舍。”

“ [noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ðæt] ! ” [tiːzd] [dʒeɪn] .
“ No chance of that ! ” teased Jane .
“ 不 机会 的 那 ! ” 戏弄 简 .

“绝对不可能！”简揶揄道。

“ ['hiːd] [dʒʌst] [get] [lɔːst] [ə'gen] .
“ He'd just get lost again .
“ 他会 只是 得到 丢失的 再次 .

“他又会迷路。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [ri'maːkt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] [ə'baʊt] - [bɜːrd] .
” Miss Gordon remarked that she did not know what to do about Vevi's bird .
” 错过 戈登 评论 那 她 做过 不是 知道 什么 到 做 关于 - 鸟 .

戈登小姐说她不知道该如何处理维维的鸟。

[ðə; ði] ['braʊniz] [suːn] [wʊd] [biː; bi] ['liːvɪŋ] ['sɪlvər] [biːtʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [æt; ət]
The Brownies soon would be leaving Silver Beach to return to their homes at
这 布朗尼蛋糕 很快 会 是 离开 银 海滩 到 返回 到 他们的 房屋 在
['roʊzˌdeɪl] .
Rosedale .
罗斯戴尔 .

布朗尼童子军们很快就要离开银滩，返回她们位于罗斯代尔的家了。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] - ['mʌðər] [wʊd] [wɑːnt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['kæriər] ['pɪdʒɪn]
She did not think Vevi's mother would want the little girl to bring a carrier pigeon
她 做过 不是 思考 - 母亲 会 想 这 小的 女孩 到 带来 一个 载体 鸽子
[wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] .
with her .
和 她 .

她认为维维的母亲不会希望小女孩带着信鸽一起来。

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [traɪ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɜːrd] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] .
“ We must try to find a good home for the bird , ” she declared .
“ 我们 必须 尝试 到 寻找 一个 好的 家 为了 这 鸟 , ” 她 声明 .

“我们必须努力为这只鸟找到一个好归宿，”她说道。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə'nʌðər] [deɪ] .
“ We can't keep it here at the cottage more than another day .
“ 我们 不能 保持 它 这里 在 这 小屋 更多的 比 其他 天 .

“我们不能让它在小屋里再待一天了。”

[ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ['ʃʊdənt] be135
The pigeon shouldn't be135
这 鸽子 不应该 be135

这只鸽子不应该是135

[soʊ] ['kloʊsli] [kən'faɪnd] .
so closely confined .
所以 密切 受限 .

如此狭小的空间。

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [ə; eɪ] ['wɔːrmər] [pleɪs] . ”
Besides , it needs a warmer place . ”
除了 , 它 需求 一个 更温暖 地方 . ”

此外，它还需要一个更温暖的地方。

“ ['kudnt] [wiː; wi] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] ?
“ Couldn't we keep it inside the cottage ?
“ 不能 我们 保持 它 里面 这 小屋 ?

“我们能不能把它放在小屋里？”

” - [sə'dʒestɪd] .
” Vevi suggested .
” - 建议 .

“Vevi建议道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][wɔːrm][ðer; ðər] . ”

“	It	would	be	warm	there	. ”
”	它	会	是	温暖的	那里	. ”

“那里会很暖和。”

“ [noʊ] , [dɪr] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [rɪ'plaɪd] ['fɜːrmli] .

“	No	, dear	, ”	Miss	Gordon	replied	firmly .
”	不	, 亲爱的	, ”	错过	戈登	回复	牢牢 .

“不，亲爱的，”戈登小姐坚定地回答道。

“ ['kæptɪn] - [wʊd] [nɑːt][wɑːnt][ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] ['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .

“	Captain	Tarwell	would	not	want	a	pigeon	flying	around	in	his	house .
”	队长	-	会	不是	想	一个	鸽子	飞行	大约	在	他的	房子 .

“塔威尔船长肯定不希望鸽子在他的房子里飞来飞去。”

[ʌv; əv] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['sɜːrt(ə)n] .

Of	that	I	am	certain	.
的	那	我	是	肯定	.

对此我确信无疑。

[ɪf] ['mɪstər] . [griːn] [wəʊnt] [teɪk] [ðə; ði][bɜːrd] [bæk] ,

If	Mr	. Green	won't	take	the	bird	back	,
如果	先生	. 绿色的	惯于	拿	这	鸟	后退	,

如果格林先生不肯把鸟接回去，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɔːr][let][ˌaɪ 'tiː][goʊ] [friː] . ”

we	must	find	a	new	home	for	it	or	let	it	go	free	. ”
我们	必须	寻找	一个	新的	家	为了	它	或者	让	它	去	自由的	. ”

我们必须为它找到一个新家，或者放它走。

“ [ə; eɪ] [hɔːk] [maɪt] [get][hɪm; ɪm] , ” - [sed] , [kloʊz][tuː; tə] [terz] .

“	A	hawk	might	get	him	, ”	Vevi	said	, close	to	tears	.
”	一个	鹰	可能	得到	他	, ”	-	说	, 关闭	到	眼泪	.

“他可能会被鹰叼走，”维维说着，眼眶里噙满了泪水。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [kiːp] [snoʊ] [waɪt] .

“	I	want	to	keep	Snow	White .
”	我	想	到	保持	雪	白色的 .

“我想留下白雪公主。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] ['mɪrli] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [sed] [noʊ] [mɔːr] .

”	Miss	Gordon	merely	shook	her	head	and	said	no	more .
”	错过	戈登	仅仅	摇晃	她	头	和	说	不	更多的 .

戈登小姐只是摇了摇头，没有再说什么。

- [ʌndər'stʊd] [ðoʊ] , [ðæt] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [let] [ðə; ði]

Vevi	understood	though	,	that	when	the	time	came	she	would	have	to	let	the
-	理解	尽管	,	那	什么时候	这	时间	来了	她	会	有	到	让	这

['pɪdʒɪn] [goʊ] .

pigeon	go	.
鸽子	去	.

维维明白，时机一到，她就必须放飞这只鸽子。

“ [dəunt][juː; jʊ][maɪnd] , [snoʊ] [waɪt] , ” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːrd] .

“	Don't	you	mind	, Snow	White	, ”	she	whispered	to	the	bird .
”	不	你	头脑	, 雪	白色的	, ”	她	低声说道	到	这	鸟 .

“别介意，白雪公主，”她轻声对小鸟说。

“ [aɪl] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [huː] [wɪl] [wɑːnt][juː; jʊ] .

“	I'll	find	someone	who	will	want you .
”	患病的	寻找	某人	WHO	将要	想 你 .

“我会找到一个会喜欢你的人。”

[aɪ] ['prɑːmɪs] . ”
I promise . ”
我 承诺 . ”

我保证。”

“ [seɪ] , [wɒts] [ðɪs] ['oʊvər] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['bʌkɪt] ?
“ Say , what's this over here in the bucket ?
“ 说 , 是什么 这 超过 这里 在 这 桶 ?

“喂，这桶里装的是什么？”

” ['kɑːni] ['sʌd(ə)nli] [di'mɑːndid] .
” Connie suddenly demanded .
” 康妮 突然 要求 .

康妮突然问道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['wɔndəd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ['kɑːtɪdʒ] ,
She had wandered over to the back of the ship cottage ,
她 有 漫步 超过 到 这 后退 的 这 船 小屋 ,

她漫步走到船屋后面，

['noʊtɪsɪŋ] [ə; eɪ][tɪn] [peɪl] [wɪtʃ] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [pleɪst] [ðer; ðər] .
noticing a tin pail which someone had placed there .
注意到 一个 锡 桶 哪个 某人 有 放置 那里 .

注意到有人在那里放了一个锡桶。

[ə; eɪ] [bɔːrd] [hæf] - ['kʌvərd] [ðə; ði][tɑːp] .
A board half - covered the top .
一个 木板 一半 - 涵盖 这 顶部 .

一块木板遮住了顶部的一半。

[æz; əz] ['kɑːni] ['kjʊriəsli] ['lɪftɪd] [ɔːf][ðə; ði] [bɔːrd] , [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] [fel] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
As Connie curiously lifted off the board , a piece of paper fell from it to
作为 康妮 奇怪的是 抬起 离开 这 木板 , 一个 片 的 纸 跌倒 从 它 到
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

康妮好奇地从黑板上抬起头来，一张纸从黑板上掉到了地上。

['siːɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][tɔːrn] [ʃiːt] ,
Seeing that something had been written on the torn sheet ,
看到 那 某物 有 到过 书面 在 这 撕裂 床单 ,

看到撕碎的纸片上写着什么，

[ʃiː; ʃi] [drɑːpt] [ðə; ði] [bɔːrd] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði]['peɪpər] . -
she dropped the board and picked up the paper . 136
她 掉落 这 木板 和 挑选 向上 这 纸 . -

她扔下黑板，捡起纸。136

“ [waɪ] , [its] [ə'drest] [tuː; tə] - !
“ Why , it's addressed to Vevi !
“ 为什么 , 它是 已解决 到 - !

“为什么？这是写给维维的！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
” she cried .
” 她 哭 .

她哭了起来。

“ [ə; eɪ] [noʊt] ! ”
“ A note ! ”
“ 一个 笔记 ! ”

“一张纸条！”

“ [ə; eɪ] [noʊt] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] ? ” [diˈmɑːndid] - [ˈveri] [mʌtʃ] [sərˈpraɪzd] .

“	**A**	**note**	**for**	**me**	**?**	”	**demanded**	**Vevi**	**very**	**much**	**surprised**	**.**
”	一个	笔记	为了	我	?	”	要求	-	非常	很多	惊讶	.

“给我留个便条吗？”维维惊讶地问道。

[fəˈgetiŋ] [snoʊ] [waɪt] , [ʃiː; ʃi] [ˈheɪstɪli] [θrʌst] [ðə; ði] [ˈpɪdʒɪn] [bæk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈbæskɪt] .

Forgetting	**Snow**	**White**	**,**	**she**	**hastily**	**thrust**	**the**	**pigeon**	**back**	**in**	**his**	**basket**	**.**
遗忘	雪	白色的	,	她	草草	推力	这	鸽子	后退	在	他的	篮子	.

她忘了白雪公主，匆忙地把鸽子塞回了他的篮子里。

“ [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [seɪ] ?

“	**What**	**does**	**it**	**say**	**?**
”	什么	做	它	说	?

上面写了什么?

” [ʃiː; ʃi] [ˈkwestʃənd] , [ˈrʌnɪŋ] [ˈoʊvər] [tuː; tə] [wer] [ˈkɑːni] [stʊd] .

”	**she**	**questioned**	**,**	**running**	**over**	**to**	**where**	**Connie**	**stood**	**.**
”	她	被质问	,	跑步	超过	到	在哪里	康妮	站立	.

她问道，一边跑到康妮站着的地方。

“ [its] [ˈveri] [pʊr] [ˈraɪtɪŋ] , ” [ˈkɑːni] [rɪˈplaɪd] , [ˈtraɪɪŋ] [hɑːrd] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːrdz] .

“	**It's**	**very**	**poor**	**writing**	**,**	”	**Connie**	**replied**	**,**	**trying**	**hard**	**to**	**make**	**out**	**the**	**words**	**.**
”	它是	非常	贫穷的	写作	,	”	康妮	回复	,	尝试	难的	到	制作	出去	这	字	.

“这字写得太差了，”康妮回答道，努力辨认着上面的字。

“ [ɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [sez] [ɪz] , - [fɔːr; fər] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] .

“	**All**	**it**	**says**	**is**	**,**	**'**	**For**	**Vevi**	**and**	**the**	**Brownies**	**.**
”	全部	它	说道	是	,	-	为了	-	和	这	布朗尼蛋糕	.

“上面只写着：‘为了维维和布朗尼们。

- [its] [saɪnd] - [ˈdʒeɪmi] . - ”

'	**It's**	**signed**	**'**	**Jamie**	**.**	**'**	**”**
-	它是	签名	-	杰米	.	-	”

“署名是‘杰米’。”

“ [wʌt] [hæz; həz] [hiː; hi] [left] [fɔːr; fər] [ˌjuː ˈes] ?

“	**What**	**has**	**he**	**left**	**for**	**us**	**?**
”	什么	有	他	左边	为了	我们	?

他给我们留下了什么?

” - [æskt] .

”	**Vevi**	**asked**	**.**
”	-	问	.

“维维问道。”

“ [ɪz] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [ɪn] [ðæt] [peɪl] ? ”

“	**Is**	**the**	**present**	**in**	**that**	**pail**	**?**	**”**
”	是	这	展示	在	那	桶	?	”

“礼物在那个桶里吗？”

“ [its] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈlaɪv] , ” [dɪˈklerd] [ˈrozmeəri] , [ˈdʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈbraʊniz] .

“	**It's**	**something**	**alive**	**,**	”	**declared**	**Rosemary**	**,**	**joining**	**the**	**group**	**of**	**Brownies**	**.**
”	它是	某物	活	,	”	声明	迷迭香	,	加入	这	团体	的	布朗尼蛋糕	.

“这是有生命的，”罗斯玛丽加入到小女童军的队伍中说道。

[ðə; ði] [ˈgɜːlz] [piəd] [daʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [peɪl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [θriː] - [ˈkwɔːrtərz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈwɔːtər] .

The	**girls**	**peered**	**down**	**into**	**the**	**pail**	**which**	**was**	**three**	**-**	**quarters**	**filled**	**with**	**water**	**.**
这	女孩们	窥视	向下	进入	这	桶	哪个	曾是	三	-	四分之一	已填	和	水	.

女孩们低头看向水桶，桶里装了四分之三的水。

[ə; eɪ] [ˈtɜːrt(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈswɪmɪŋ] [ˈsloʊli] [əˈraʊnd] .

A	**turtle**	**was**	**swimming**	**slowly**	**around**	**.**
一个	龟	曾是	游泳	缓慢地	大约	.

一只海龟正在缓缓游动。

“ ['dʒeɪmi] [kɔːlz] [ðæt] [ə; eɪ]['prez(ə)nt] ! ” [skɔft] [dʒeɪn][ɪn] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

“	Jamie	calls	that	a	present	!	”	scoffed	Jane	in	disappointment	.
”	杰米	呼叫	那	一个	展示	!	”	嘲笑	简	在	失望	.

“杰米居然把那叫做礼物！”简失望地嗤之以鼻。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! ” [kraɪd] - .

“	But	it	is	!	”	cried	Vevi	.
”	但	它	是	!	”	哭	-	.

“可是就是这样！”维维喊道。

“ [ɪts] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [gɪft] !

“	It's	a	wonderful	gift	!
”	它是	一个	精彩的	礼物	!

“这是一份很棒的礼物！”

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [oʊld] ['tɜːtəlz] [ʃel] .

Just	look	at	that	old	turtle's	shell	.
只是	看	在	那	老的	乌龟的	壳	.

瞧瞧那只老乌龟的壳。

[siː] [wɒts] ['peɪntɪd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ! ”

See	what's	painted	on	it	!	”
看	是什么	绘	在	它	!	”

看看上面画的是什么！

“ [siː] - [el] - [oʊ] - [viː] - [iː] - [ɑːr] , ” ['rozmeəri] [speld] [aʊt] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['letərz] .

“	C	-	L	-	O	-	V	-	E	-	R	,	”	Rosemary	spelled	out	the	yellow	letters	.
”	C	-	L	-	哦	-	V	-	E	-	拉	,	”	迷迭香	拼写	出去	这	黄色的	信件	.

“三叶草，”罗斯玛丽用黄色字母拼出了这几个字。

“ [ðə; ði] [fæstɪst] ['tɜːrt(ə)l][æt; ət] ['sɪlvər] [biːtʃ] !

“	The	fastest	turtle	at	Silver	Beach	!
”	这	最快	龟	在	银	海滩	!

“银滩上最快的海龟！”

” - laughed137

”	Vevi	laughed137
”	-	laughed137

“Vevi 笑了137

[ɪn] [ʃɪr] [dɪ'laɪt] .

in	sheer	delight	.
在	透明	喜	.

欣喜若狂。

“ [naʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [reɪs] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel] ['sætərdeɪ] !

“	Now	the	Brownies	will	be	able	to	enter	the	race	at	the	hotel	Saturday	!
”	现在	这	布朗尼蛋糕	将要	是	有能力的	到	进入	这	种族	在	这	酒店	周六	!

“现在布朗尼队队员们可以在周六参加酒店举办的比赛了！”

[wɪð; wɪθ]['kloʊvər][wiː; wi] [kɑːnt] [luːz] ! ” -

With	Clover	we	can't	lose	!	”	138
和	三叶草	我们	不能	失去	!	”	-

有了 Clover，我们就不会输！“138

['tʃæptər] -

CHAPTER	14
章	-

第十四章

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [sænd]

HIDDEN	IN	THE	SAND
隐	在	这	沙

藏在沙子里

- ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv]['wɔːtər] [ænd; ənd] [set] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

VEVI	**lifted**	**the**	**snapping**	**turtle**	**out**	**of**	**water**	**and**	**set**	**him**	**on**	**the**	**ground**	**.**
-	抬起	这	啪啪	龟	出去	的	水	和	放	他	在	这	地面	.

VEVI 将这只鳄龟从水中捞出，放在地上。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tɔːrd] [ðə; ði] [roʊd] .

He	**started**	**off**	**as**	**fast**	**as**	**he**	**could**	**toward**	**the**	**road**	**.**
他	开始	离开	作为	快速地	作为	他	可以	朝向	这	路	.

他以最快的速度朝马路走去。

“ [lʊk] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [goʊ] ! ” ['ʃaʊtɪd] - .

“	**Look**	**at**	**him**	**go**	**!**	**”**	**shouted**	**Vevi**	**.**
”	看	在	他	去	!	”	喊叫	-	.

“看他跑得多快！”维维喊道。

“ [waɪ] , [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [fæstɪst] ['tɜːrt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ! ”

“	**Why**	**,**	**he**	**must**	**be**	**the**	**fastest**	**turtle**	**in**	**the**	**world**	**!**	**”**
”	为什么	,	他	必须	是	这	最快	龟	在	这	世界	!	”

“哇，他一定是世界上跑得最快的乌龟！”

“ ['hiːl] [biː; bi] [gɔːn] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] , ” ['kɑːni] [wɔːrnd] .

“	**He'll**	**be**	**gone**	**if**	**you**	**don't**	**catch**	**him**	**,**	**”**	**Connie**	**warned**	**.**
”	地狱	是	已消失	如果	你	不	抓住	他	,	”	康妮	警告	.

“如果你不抓住他，他就会跑掉，”康妮警告说。

- ['kwɪkli] [ræn] ['æftər] ['kloʊvər] .

Vevi	**quickly**	**ran**	**after**	**Clover**	**.**
-	迅速地	跑	后	三叶草	.

维维迅速追着克洛弗跑去。

[wen] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [hiː; hi] [snæpt] [æt; ət] [hɜːr; hər] .

When	**she**	**tried**	**to**	**pick**	**him**	**up**	**he**	**snapped**	**at**	**her**	**.**
什么时候	她	尝试	到	挑选	他	向上	他	啪啪	在	她	.

当她试图抱起他时，他却对她发火。

“ [duː] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , - , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [wɔːrnd] ['æŋkʃəsli] .

“	**Do**	**be**	**careful**	**,**	**Vevi**	**,**	**”**	**Miss**	**Gordon**	**warned**	**anxiously**	**.**
”	做	是	小心	,	-	,	”	错过	戈登	警告	焦虑地	.

“维维，你一定要小心。”戈登小姐焦急地提醒道。

“ [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] ['laɪvli] ['feloʊ] . ”

“	**He**	**seems**	**to**	**be**	**a**	**very**	**lively**	**fellow**	**.**	**”**
”	他	似乎	到	是	一个	非常	热闹	同伴	.	”

“他看起来是个非常活泼的人。”

“ [aɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [hɪm; ɪm] .

“	**I**	**know**	**how**	**to**	**handle**	**him**	**.**
”	我	知道	如何	到	处理	他	.

“我知道该怎么对付他。”

[hiː; hi] [kɑːnt] [baɪt] [ɪf] [aɪ] [hoʊld] [hɪm; ɪm] [raɪt] .

He	**can't**	**bite**	**if**	**I**	**hold**	**him**	**right**	**.**
他	不能	咬	如果	我	抓住	他	正确的	.

如果我抱得正确，他就咬不到人。

” - [prɪ'tendɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['wɔznt] [ə; eɪ] [bɪt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l] .

”	**Vevi**	**pretended**	**that**	**she**	**wasn't**	**a**	**bit**	**afraid**	**of**	**the**	**turtle**	**.**
”	-	假装	那	她	不是	一个	少量	害怕的	的	这	龟	.

维维假装一点也不害怕那只乌龟。

[ˌnevərðə'les] , [ʃi:; ʃi] [drɑ:pt] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [peɪl] [ʌv; əv]

Nevertheless	**,**	**she**	**dropped**	**him**	**as**	**quickly**	**as**	**she**	**could**	**back**	**into**	**the**	**pail**	**of**
尽管如此	,	她	掉落	他	作为	迅速地	作为	她	可以	后退	进入	这	桶	的

['wɔ:tər] .

water	**.**
水	.

然而，她还是尽快把他扔回了水桶里。

" ['iznt] ['dʒeɪmi][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hu:] [ræn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] ? " [ri'mɑ:kt] [mɪs] ['gɔ:rdn]

“	**Isn't**	**Jamie**	**the**	**little**	**boy**	**who**	**ran**	**away**	**from**	**home**	**?**	**”**	**remarked**	**Miss**	**Gordon**
"	不是	杰米	这	小的	男生	WHO	跑	离开	从	家	?	"	评论	错过	戈登

['θɔ:tfəli] .

thoughtfully	**.**
深思熟虑	.

“杰米不就是那个离家出走的小男孩吗？”戈登小姐若有所思地说道。

“ He139

“	**He139**
"	He139

“He139

[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [sɪns] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [dɪ'skʌvərd] [hɪm; ɪm] ['mɪsɪŋ] . "

must	**have**	**been**	**here**	**since**	**his**	**father**	**discovered**	**him**	**missing**	**.**	**”**
必须	有	到过	这里	自从	他的	父亲	发现	他	丢失的	.	"

“他父亲发现他失踪后，他肯定就一直在这里了。”

“ ['meɪbi] [hi:; hi] [slept] [ɪn][ðə; ði] [bʌŋk] [læst] [naɪt] , " [sə'dʒestɪd] ['kɑ:ni] .

“	**Maybe**	**he**	**slept**	**in**	**the**	**bunk**	**last**	**night**	**,**	**”**	**suggested**	**Connie**	**.**
"	或许	他	睡着了	在	这	假寐	最后的	夜晚	,	"	建议	康妮	.

“也许他昨晚睡在上下铺，”康妮猜测道。

“ [ænd; ənd] [eɪt] [hɪz; ɪz]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz][ɑ:n][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['teɪbl] . "

“	**And**	**ate**	**his**	**sandwiches**	**on**	**the**	**kitchen**	**table**	**.**	**”**
"	和	吃	他的	三明治	在	这	厨房	桌子	.	"

“然后他就在厨房的桌子上吃了三明治。”

“ [ðə; ði] [bɔɪ] ['sɜ:rt(ə)nli] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] , " [mɪs] ['gɔ:rdn] [ə'gri:d] .

“	**The**	**boy**	**certainly**	**has**	**been**	**here**	**,**	**”**	**Miss**	**Gordon**	**agreed**	**.**
"	这	男生	当然	有	到过	这里	,	"	错过	戈登	同意	.

“那男孩肯定来过这里，”戈登小姐同意道。

“ [hi:; hi] [meɪ] [rɪ'tɜ:rn] .

“	**He**	**may**	**return**	**.**
"	他	可能	返回	.

他可能会回来。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [mʌst; məst][bi:; bi]['nəutifaid][æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi:; wi] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['sɪlvər] [bi:tʃ] .

His	**father**	**must**	**be**	**notified**	**as**	**soon**	**as**	**we**	**return**	**to**	**Silver**	**Beach**	**.**
他的	父亲	必须	是	已通知	作为	很快	作为	我们	返回	到	银	海滩	.

我们一回到银滩就必须通知他的父亲。

" - [felt] ['sɑ:ri] [ðæt] ['dʒeɪmi] [wʊd] [get]['ɪntu:] ['trʌb(ə)l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði]['tɜ:rt(ə)l] .

”	**Vevi**	**felt**	**sorry**	**that**	**Jamie**	**would**	**get**	**into**	**trouble**	**because**	**of**	**the**	**turtle**	**.**
"	-	毛毡	对不起	那	杰米	会	得到	进入	麻烦	因为	的	这	龟	.

“维维觉得很遗憾，杰米会因为这只乌龟而惹上麻烦。”

[ʃi:; ʃi] ['ri:əlaɪzd] [ðoʊ] , [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [mis'teik] [ɪn] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

She	**realized**	**though**	**,**	**that**	**he**	**had**	**made**	**a**	**serious**	**mistake**	**in**	**running**	**away**	**from**
她	已实现	尽管	,	那	他	有	制成	一个	严肃的	错误	在	跑步	离开	从

[hoʊm] .

home	**.**
家	.

但她意识到，他离家出走犯了一个严重的错误。

“ [lets] [fər'get] [pets] [fɔːr; fər] [ə'waɪl] [ænd; ənd] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [prə'poʊzd]
“ Let's forget pets for awhile and clean up the cottage , ” Miss Gordon proposed
“ 我们来吧 忘记 宠物 为了 一会儿 和 干净的 向上 这 小屋 , ” 错过 戈登 建议的
['brɪskli] .
briskly .
轻快地 .

“我们先把宠物的事忘掉，把小屋打扫干净吧。”戈登小姐干脆利落地提议道。

“ ['æftər] [ðæt] [wiːl] [kʊk] [lʌntʃ] .
“ After that we'll cook lunch .
“ 后 那 出色地 厨师 午餐 .

“之后我们再做午饭。”

” [ðə; ði] ['gɝːlz] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɪl] .
” The girls went to work with a will .
” 这 女孩们 去 到 工作 和 一个 将要 .

“女孩们带着干劲去上班了。”

- [ænd; ənd] ['rozmeəri] [wɑːʃt] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] , ['pɑːlɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ʃoʊn] [laɪk]
Vevi and Rosemary washed the windows , polishing them until they shone like
- 和 迷迭香 洗过 这 视窗 , 抛光 他们 直到 他们 闪耀 喜欢
['daiəmənds] .
diamonds .
钻石 .

维维和罗斯玛丽擦洗窗户，把它们擦得锃亮，像钻石一样闪闪发光。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ,
By the time they had finished ,
经过 这 时间 他们 有 完成的 ,

等他们完成的时候，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [spɪk] [ænd; ənd] [spæn] .
the other Brownies had made the inside of the cottage spic and span .
这 其他 布朗尼蛋糕 有 制成 这 里面 的 这 小屋 香料 和 跨度 .

其他小女童军把小屋内部打扫得一尘不染。

“ [haʊ] [naɪs] ['evriθɪŋ] [lʊks] [naʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['rozmeəri] , [geɪzɪŋ] [ə'baʊt] ['praʊdli] .
“ How nice everything looks now ! ” exclaimed Rosemary , gazing about proudly .
“ 如何 好的 一切 看起来 现在 ! ” 惊呼 迷迭香 , 凝视 关于 自豪地 .

“现在一切看起来真漂亮！”罗斯玛丽骄傲地环顾四周，惊叹道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] ['kæptɪn] - [wʊd] [wɑːnt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [hɪr] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ɪn] [ə; eɪ] ['stʌfi]
“ I should think Captain Tarwell would want to live here instead of in a stuffy
“ 我 应该 思考 队长 - 会 想 到 居住 这里 反而 的 在 一个 闷
[oʊld] [ruːm] .
old room .
老的 房间 .

“我想塔威尔船长应该更愿意住在这里，而不是住在闷热的旧房间里。”

” [wɪð; wɪθ] [wɜːrk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] ,
” With work out of the way ,
” 和 工作 出去 的 这 方式 ,

“工作结束后，

[mɪs] ['gɔːrdn] [bɪlt] [ə; eɪ] ['faɪər] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['faɪərpleɪs] [ˌoʊvər'loʊkɪŋ] [ðə; ði] [klɪfs] . -
Miss Gordon built a fire in the outdoor fireplace overlooking the cliffs . 140
错过 戈登 建造 一个 火 在 这 户外的 壁炉 俯瞰 这 悬崖 . -

戈登小姐在可以俯瞰悬崖的室外壁炉里生起了火。140

[suːn] [ðə; ði] [er] [bɪ'keɪm] ['freɪgrənt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['oʊdər] [ʌv; əv] ['sɪzlɪŋ] ['hæmbɜːrgərz] .
Soon the air became fragrant with the odor of sizzling hamburgers .
很快 这 空气 成为 香 和 这 气味 的 炙热 汉堡包 .

很快，空气中弥漫着滋滋作响的汉堡包的香味。

“ [aɪm] [stɑːrvd] , ” - [ə'naʊnst] , ['hʌvər] ['oʊvər][ðə; ði] ['fraɪɪŋ] [pæn] .

“	I'm	starved	,	”	Vevi	announced	,	hovering	over	the	frying	pan	.
”	我是	饥饿	,	”	-	宣布	,	悬停	超过	这	煎炸	平底锅	.

“我饿死了，”维维一边说着，一边俯身在煎锅上方。

“ [aɪ][kʊd; kəd] [iːt] [sɪks][ʌv; əv] - [ɪm] [maɪ'self] .

“	I	could	eat	six	of	'	em	myself	.
”	我	可以	吃	六	的	-	呃	我	.

“我一个人就能吃掉六个。”

” [lʌntʃ] ['faɪnəli] [wʌz; wəz] ['redi] .

”	Lunch	finally	was	ready	.
”	午餐	最后	曾是	准备好	.

午餐终于准备好了。

[ðə; ði]['gɜːlz] [meɪd] [ðer; ðər] [oʊn] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [tuː; tə] [iːt]

The	girls	made	their	own	sandwiches	and	sat	down	on	the	grass	to	eat
这	女孩们	制成	他们的	自己的	三明治	和	卫星	向下	在	这	草	到	吃

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

女孩们自己做了三明治，然后坐在草地上吃。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [klɪf] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] , [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [jɑːt] [klʌb]

From	the	high	cliff	,	they	could	see	the	ocean	,	the	beach	and	the	yacht	club
从	这	高的	悬崖	,	他们	可以	看	这	海洋	,	这	海滩	和	这	游艇	俱乐部

['beɪs(ə)n] .

basin	.
盆地	.

从高高的悬崖上，他们可以看到大海、沙滩和游艇俱乐部码头。

['prez(ə)ntli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] .

Presently	,	it	was	time	to	leave	.
目前	,	它	曾是	时间	到	离开	.

现在，是时候离开了。

- [tʊk] [ə; eɪ] [læst] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] ['pɪdʒɪn] [ænd; ənd]['tɜːrt(ə)l] [waɪl] [mɪs] ['gɔːrdn] [lɔkt] [ʌp]

Vevi	took	a	last	look	at	her	pigeon	and	turtle	while	Miss	Gordon	locked	up
-	采取	一个	最后的	看	在	她	鸽子	和	龟	尽管	错过	戈登	已锁定	向上

[ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] .

the	cottage	.
这	小屋	.

戈登小姐锁上小屋时，维维最后看了一眼她的鸽子和乌龟。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [tel] ['kæptɪn] - [ðæt] ['sʌmwʌn] [bɪ'saɪdz] [ɑːr'selvz] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] ,

“	We	must	tell	Captain	Tarwell	that	someone	besides	ourselves	has	been	here	,
”	我们	必须	告诉	队长	-	那	某人	除了	我们自己	有	到过	这里	,

“我们必须告诉塔威尔船长，除了我们之外，还有其他人来过这里。”

” [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] [rɪ'mɑːkt] .

”	the	Brownie	Scout	leader	remarked	.
”	这	布朗尼	侦察	领导者	评论	.

“女童军领队说道。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [gruːp] [riːtʃt] ['stɑːrfɪʃ] ['kɑːtɪdʒ] , [mɪs] ['gɔːrdn] [tʊk] - ,

As	soon	as	the	group	reached	Starfish	Cottage	,	Miss	Gordon	took	Vevi	,
作为	很快	作为	这	团体	达到	海星	小屋	,	错过	戈登	采取	-	,

一行人一到达海星小屋，戈登小姐就带走了维维。

['kɑːni] [ænd; ənd] ['sʌni] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ænd; ənd] [went] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][bəuθ]['mɪstər] . ['kɜːri]

Connie	and	Sunny	with	her	and	went	in	search	of	both	Mr	.	Curry
康妮	和	阳光明媚	和	她	和	去	在	搜索	的	两个都	先生	.	咖喱

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [siː] ['kæptɪn] .

and	the	old	sea	captain	.
和	这	老的	海	队长	.

康妮和桑妮陪着她去找柯里先生和那位老船长。

[æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel] [wer] [ðə; ði] ['laɪfgɑːrd] [wɜːrkt] ,

At	the	hotel	where	the	lifeguard	worked	,
在	这	酒店	在哪里	这	救生员	工作	,

在救生员工作的酒店里，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [siːn] [ðæt] [deɪ] .

the	teacher	was	informed	that	he	had	not	been	seen	that	day	.
这	老师	曾是	知情的	那	他	有	不是	到过	已见	那	天	.

老师被告知当天没有人见过他。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['regjələrli] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['beɪðɪŋ] [biːtʃ] , [hiː; hi][hæd; həd]

Although	he	regularly	was	assigned	to	guard	the	bathing	beach	,	he	had
虽然	他	经常	曾是	分配	到	警卫	这	洗澡	海滩	,	他	有

[feɪld] [tuː; tə] [ə'pɪr] [fɔːr; fər][wɜːrk] .

failed	to	appear	for	work	.
失败的	到	出现	为了	工作	.

虽然他经常被安排在海滩边看守，但他却经常旷工。

[nɔːr][kʊd; kəd] [mɪs] ['gɔːrdn] [faɪnd] ['kæptɪn] - .

Nor	could	Miss	Gordon	find	Captain	Tarwell	.
也不	可以	错过	戈登	寻找	队长	-	.

戈登小姐也没能找到塔威尔上尉。

[haʊ'evər] , ['leɪtər][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [səːtʃt] with141

However	,	later	in	the	day	as	she	searched	with141
然而	,	之后	在	这	天	作为	她	搜索	with141

然而，当天晚些时候，当她与141号一起搜索时

['kɑːni] [fɔːr; fər] ['ʃɛlz] , - [spaɪd][ðə; ði] ['eldərli] ['dʒent(ə)lmən] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['deɪli] [stroʊl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

Connie	for	shells	,	Vevi	spied	the	elderly	gentleman	taking	his	daily	stroll	along	the
康妮	为了	贝壳	,	-	间谍	这	老年	绅士	采取	他的	日常的	漫步	沿着	这

[biːtʃ] .

beach	.
海滩	.

康妮捡贝壳的时候，维维瞥见那位老先生正沿着海滩散步。

“ ['kæptɪn] - !

“	Captain	Tarwell	!
“	队长	-	!

“塔威尔船长！”

” [ʃiː; ʃi] ['ʃaʊtɪd] , ['rʌnɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

”	she	shouted	,	running	toward	him	.
”	她	喊叫	,	跑步	朝向	他	.

她一边喊着，一边朝他跑去。

“ [bloʊ] [ˌem 'iː] [daʊn] !

“	Blow	me	down	!
“	吹	我	向下	!

“把我吹倒了！”

” [hiː; hi] ['griːtɪd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['frendli] ['tʃʌk(ə)l] .

”	he	greeted	her	with	a	friendly	chuckle	.
”	他	问候	她	和	一个	友好的	轻笑	.

他友好地轻笑着向她问好。

“ ['kæptɪn] - , [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər][æt; ət][jʊr; jər] ['kɑːtɪdʒ] [tə'deɪ] !
“ Captain Tarwell , the Brownies were at your cottage today !
“ 队长 - , 这 布朗尼蛋糕 是 在 你的 小屋 今天 !

“塔威尔船长，布朗尼女童子军今天来过您的小屋！”

” - [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] ['breθləsli] .
” Vevi informed him breathlessly .
” - 知情的 他 气喘吁吁 .

“维维气喘吁吁地告诉他。”

“ [wiː; wi] [kliːnd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] . ”
“ We cleaned it for you . ”
” 我们 已清洗 它 为了 你 . ”

“我们已经帮你打扫干净了。”

“ [waɪ] , [ðæts] [faɪn] , ['splendɪd] , - . ”
“ Why , that's fine , splendid , Vevi . ”
” 为什么 , 那就是 美好的 , 灿烂 , - . ”

“哦，那太好了，维维。”

“ ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [fed] [maɪ] ['pɪdʒɪn] , ['kæptɪn] - .
“ Someone had fed my pigeon , Captain Tarwell .
” 某人 有 美联储 我的 鸽子 , 队长 - .

“有人喂了我的鸽子，塔威尔上尉。”

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] ? ”
Was it you ? ”
曾是 它 你 ? ”

是你吗?

“ [nɑːt][aɪ] , ” [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
“ Not I , ” returned the captain .
” 不是 我 , ” 返回 这 队长 .

“不是我，”船长回答道。

“ [fækt][ɪz] , [aɪ] ['hævnt] [bɪn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ðɪs] [deɪ] .
“ Fact is , I haven't been up to the cottage this day .
” 事实 是 , 我 还没有 到过 向上 到 这 小屋 这 天 .

“事实上，我今天并没有去小屋。”

[ɑːn][maɪ] [weɪ] [naʊ] . ”
On my way now . ”
在 我的 方式 现在 . ”

我正在路上。

“ [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] ['sʌmwʌn] [slept] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [læst] [naɪt] ? ”
“ Did you know someone slept in the cottage last night ? ”
” 做过 你 知道 某人 睡着了 在 这 小屋 最后的 夜晚 ? ”

“你知道昨晚有人睡在小屋里吗？”

“ [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] , - ? ”
“ What makes you think that , Vevi ? ”
” 什么 制作 你 思考 那 , - ? ”

“你为什么会这么想，维维？”

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [bʌŋk] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] .
“ Because the bunk had been used .
” 因为 这 假寐 有 到过 用过的 .

因为床铺已经被使用过了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [krʌmz] [ɑːn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['teɪbl] .
And there were crumbs on the kitchen table .
和 那里 是 面包屑 在 这 厨房 桌子 .

厨房桌子上还有面包屑。

[ɪf] [juː; jʊ][wəːnt, weənt][æt; ət][ðə; ði]['kæbɪn] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] — ”

If	you	weren't	at	the	cabin	,	then	it	must	have	been	—	”
如果	你	不是	在	这	舱	,	然后	它	必须	有	到过	—	”

如果你当时不在小屋里，那一定是——”

“ [dəunt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [θɔːt] ,

“	Don't	give	it	any	thought	,
”	不	给	它	任何	想法	,

“别想太多了。”

” [broʊk] [ɪn][ðə; ði] ['kæptɪn] [bɪ'fɔːr] - [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [seɪ] .

”	broke	in	the	captain	before	Vevi	could	finish	what	she	had	intended	to	say	.
”	打破	在	这	队长	前	-	可以	结束	什么	她	有	故意的	到	说	.

“在维维说完她想说的话之前，船长打断了她。”

“ [let] [ˌem 'iː] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs] . ”

“	Let	me	worry	about	the	house	.	”
”	让	我	担心	关于	这	房子	.	”

“房子的事就交给我吧。”

“ [ðen] [juː; jʊ] [nuː] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [ðer; ðər] ?

“	Then	you	knew	someone	was	staying	there	?
”	然后	你	知道	某人	曾是	入住	那里	?

“那么你就知道有人住在那儿？”

” - [æskt] ['kwɪkli] .

”	Vevi	asked	quickly	.
”	-	问	迅速地	.

“维维迅速问道。”

“ [juː; jʊ][toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi][kʊd; kəd] ? ” -

“	You	told	him	he	could	?	”	142
”	你	讲述	他	他	可以	?	”	-

“你告诉他他可以？”142

“ [noʊ] ! [noʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

“	No	!	No	!	”	exclaimed	the	captain	.
”	不	!	不	!	”	惊呼	这	队长	.

“不！不！”船长惊呼道。

[hiː; hi] [spoʊk] ['ræðər] [ɪm'peɪʃntli] .

He	spoke	rather	impatiently	.
他	辐	相当	不耐烦地	.

他说话有些不耐烦。

“ [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , - .

“	Please	don't	worry	about	it	,	Vevi	.
”	请	不	担心	关于	它	,	-	.

“请别担心，维维。”

[ænd; ənd] [pliːz] [dəunt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] — [tuː; tə] ['ʌðər] , [aɪ] [miːn] . ”

And	please	don't	talk	about	it	—	to	others	,	I	mean	.	”
和	请	不	讲话	关于	它	—	到	其他的	,	我	意思是	.	”

请不要跟别人谈论这件事。

“ [ə'baʊt] ['eniwʌn] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['kæbɪn] , [juː; jʊ] [miːn] ?

“	About	anyone	staying	at	the	cabin	,	you	mean	?
”	关于	任何人	入住	在	这	舱	,	你	意思是	?

“你是说住在小木屋里的所有人吗？”

” - [kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [siːmd] [soʊ] [ə'nɔɪd] .

”	Vevi	could	not	understand	why	the	captain	seemed	so	annoyed	.
”	-	可以	不是	理解	为什么	这	队长	似乎	所以	恼怒	.

“维维不明白为什么队长看起来这么生气。”

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [θɪŋz] [aɪ][kɑːnt] [tel] [juː; jʊ][əˈbaʊt] , ” [ˈkæptɪn] - [sed] .

“	There	are	some	things	I	can't	tell	you	about	,	”	Captain	Tarwell	said	.
”	那里	是	一些	事物	我	不能	告诉	你	关于	,	”	队长	-	说	.

“有些事我不能告诉你，”塔威尔上尉说。

“ [juː; jʊ] [ˈwʊdnt] [ˌʌndərˈstænd] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [foʊks] [maɪt] [nɑːt] [ˈiːðər] .

“	You	wouldn't	understand	,	and	other	folks	might	not	either	.
”	你	不会	理解	,	和	其他	各位	可能	不是	任何一个	.

“你不会明白的，其他人也可能不会明白。”

[dʒʌst][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːtɪdʒ] .

Just	enjoy	the	use	of	the	cottage	.
只是	享受	这	使用	的	这	小屋	.

尽情享受小屋的使用吧。

” [ðen] , [æz; əz] [ɪf] [əˈfreɪd] [ðæt] - [maɪt] [æsk] [ˈʌðər] [ˈkwestʃənz] ,

”	Then	,	as	if	afraid	that	Vevi	might	ask	other	questions	,
”	然后	,	作为	如果	害怕的	那	-	可能	问	其他	问题	,

“然后，仿佛害怕维维会问其他问题似的，

[ðə; ði][oʊld] [ˈsiːmən] [wɔːkt] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] .

the	old	seaman	walked	on	down	the	beach	.
这	老的	水手	步行	在	向下	这	海滩	.

老水手沿着沙滩继续往前走。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbraʊniz] - [ˈswɪmɪŋ] [ˈles(ə)n] ,

It	was	time	for	the	Brownies	'	swimming	lesson	,
它	曾是	时间	为了	这	布朗尼蛋糕	-	游泳	课	,

到了女童子军游泳课的时间。

[soʊ] - [ræn] [hoʊm] [tuː; tə] [ˈstɑːrfɪʃ] [ˈkɑːtɪdʒ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː][hɜːr; hər] [ˈbeɪðɪŋ] [suːt] .

so	Vevi	ran	home	to	Starfish	Cottage	to	change	into	her	bathing	suit	.
所以	-	跑	家	到	海星	小屋	到	改变	进入	她	洗澡	套装	.

于是，维维跑回海星小屋换上泳衣。

“ [jʊə(r)] [leɪt] , ” [ˈkɑːni] [ˈgriːtɪd] [hɜːr; hər][æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][sænd] .

“	You're	late	,	”	Connie	greeted	her	as	she	ran	across	the	sand	.
”	你是	晚的	,	”	康妮	问候	她	作为	她	跑	穿过	这	沙	.

“你迟到了，”康妮一边跑过沙滩一边向她打招呼。

“ [ˈmɪstər] . [fʊlsəm] [ˈstɑːrtɪd] [ɪn] [ˈɜːrli] [ænd; ənd] [wɪə(r)] [ɔːl] [θruː] [naʊ] . ”

“	Mr	.	Fulsom	started	in	early	and	we're	all	through	now	.	”
”	先生	.	富尔瑟姆	开始	在	早期的	和	是	全部	通过	现在	.	”

“富尔索姆先生很早就开始了，现在我们都结束了。”

“ [its] [ˈgetɪŋ] [tuː] [koʊld][tuː; tə] [swɪm] [ˈenihaʊ] , ” [sed] - .

“	It's	getting	too	cold	to	swim	anyhow	,	”	said	Vevi	.
”	它是	获得	也	寒冷的	到	游泳	无论如何	,	”	说	-	.

“现在水太冷了，游泳也没用了。”维维说。

“ [aɪd] [ˈræðər] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði][sænd] .

“	I'd	rather	play	in	the	sand	.
”	ID	相当	玩	在	这	沙	.

我宁愿在沙滩上玩。

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər] [mɪs] [ˈgɔrdənz] [lɔːst] [rɪst] [wɑːtʃ] . ”

I'm	going	to	hunt	for	Miss	Gordon's	lost	wrist	watch	.	”
我是	去	到	打猎	为了	错过	戈登的	丢失的	手腕	手表	.	”

我要去寻找戈登小姐丢失的手表。

“ [jʊə(r)] [ˈsɪli] , ” [sed] [dʒeɪn] ,

“	You're	silly	,	”	said	Jane	,
”	你是	愚蠢的	,	”	说	简	,

“你真傻，”简说。

[huː] [keɪm] ['splæʃɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪvz] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] .

who	**came**	**splashing**	**out**	**of**	**the**	**waves**	**in**	**time**	**to**	**hear**	**the**	**remark**	**.**
WHO	来了	溅起水花	出去	的	这	波浪	在	时间	到	听到	这	评论	.

他从海浪中溅起水花，正好听到了这句话。

“ [juː; jʊ] [noʊ] ['veri] [wel] [ðæt] [mɪs] ['gɔrdənz] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz]['stoʊlən] .

“	**You**	**know**	**very**	**well**	**that**	**Miss**	**Gordon's**	**watch**	**was**	**stolen**	**.**
”	你	知道	非常	出色地	那	错过	戈登的	手表	曾是	被盗	.

“你很清楚戈登小姐的手表被偷了。”

[soʊ] [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [hoʊp] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][sænd] ? ” -

So	**how**	**could**	**you**	**hope**	**to**	**find**	**it**	**in**	**the**	**sand**	**?**	**”**	**143**
所以	如何	可以	你	希望	到	寻找	它	在	这	沙	?	”	-

那么，你又怎么可能指望在沙子里找到它呢？143

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['stoʊlən] .

“	**Maybe**	**it**	**wasn't**	**stolen**	**.**
”	或许	它	不是	被盗	.

“也许它不是被偷的。”

[wiː; wi][dəunt] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

We	**don't**	**know**	**that**	**it**	**was**	**.**
我们	不	知道	那	它	曾是	.

我们并不知道是否如此。

['enihaʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][duː] ['eni] [hɑːrm][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

Anyhow	**,**	**it**	**won't**	**do**	**any**	**harm**	**to**	**look**	**for**	**it**	**.**
无论如何	,	它	惯于	做	任何	伤害	到	看	为了	它	.

总之，找找看也没什么坏处。

” - [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][dɪg][sænd]['ɪntuː][hɜːr; hər][peɪl] .

”	**Vevi**	**sat**	**down**	**and**	**began**	**to**	**dig**	**sand**	**into**	**her**	**pail**	**.**
”	-	卫星	向下	和	开始	到	挖	沙	进入	她	桶	.

维维坐了下来，开始往桶里挖沙子。

“ [jʊə(r)] [nɑːt]['iːv(ə)n] ['sɪtɪŋ] [wer] [mɪs] ['gɔːrdn] [lɔːst][hɜːr; hər] [wɑːtʃ] , ” [dʒeɪn] [went] [ɑːn] .

“	**You're**	**not**	**even**	**sitting**	**where**	**Miss**	**Gordon**	**lost**	**her**	**watch**	**,**	**”**	**Jane**	**went**	**on**	**.**
”	你是	不是	甚至	坐着	在哪里	错过	戈登	丢失的	她	手表	,	”	简	去	在	.

“你甚至都没坐在戈登小姐丢手表的地方，”简继续说道。

“ [juːl] ['nevər] [faɪnd] ['eniθɪŋ] [ðer; ðər] — [ɔːr] ['eniwer] . ”

“	**You'll**	**never**	**find**	**anything**	**there**	**—**	**or**	**anywhere**	**.**	**”**
”	你会	绝不	寻找	任何事物	那里	—	或者	任何地方	.	”

“你在那里什么也找不到——或者说，在任何地方都找不到。”

“ [oʊ] , [wəʊnt][aɪ] ?

“	**Oh**	**,**	**won't**	**I**	**?**
”	哦	,	惯于	我	?

“哦，难道不是吗？”

” [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃriːk] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] - [paʊnst] [ə'pɑːn] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sænd] .

”	**With**	**a**	**shriek**	**of**	**triumph**	**Vevi**	**pounced**	**upon**	**something**	**in**	**the**	**sand**	**.**
”	和	一个	尖叫	的	胜利	-	猛扑	之上	某物	在	这	沙	.

维维发出一声胜利的尖叫，扑向了沙子里的某个东西。

“ [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] ?

“	**What**	**did**	**you**	**find**	**?**
”	什么	做过	你	寻找	?

你发现了什么?

” [dʒeɪn] [diˈmɑːndid] ['kʌmɪŋ] ['kwɪkli] ['oʊvər][tuː; tə] [siː] .

”	**Jane**	**demanded**	**coming**	**quickly**	**over**	**to**	**see**	**.**
”	简	要求	未来	迅速地	超过	到	看	.

简要求赶紧过来看看。

“ [ə; eɪ] ['peni] ！ ”
“ A penny ! ”
” 一个 一分钱 ！ ”

“一便士！”

“ [ænd; ənd][ju:; jʊ][get] [ɪk'saɪtɪd]['oʊvər] [ðæt] ！ ” [skɔft] [dʒeɪn] .
“ And you get excited over that ! ” scoffed Jane .
” 和 你 得到 兴奋的 超过 那 ！ ” 嘲笑 简 .

“你居然会为此兴奋！”简嗤之以鼻。

“ ['meɪbi] [aɪl] [faɪnd] [mɔ:r] ['mʌni] .
“ Maybe I'll find more money .
” 或许 患病的 寻找 更多的 钱 .

“也许我能找到更多钱。”

” - [bɪ'gæn] ['θroʊɪŋ] [ʌp][sænd][æt; ət][ə; eɪ] ['fjʊriəs] [reɪt] .
” Vevi began throwing up sand at a furious rate .
” - 开始 投掷 向上 沙 在 一个 狂怒 速度 .

“维维开始疯狂地吐沙子。”

['si:ɪŋ] [hɜ:r; hər][soʊ][hɑ:rd][æt; ət][wɜ:rk] ,
Seeing her so hard at work ,
看到 她 所以 难的 在 工作 ,

看到她工作如此努力，

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['braʊniz] [keɪm] ['hʌrɪŋ] [ʌp][tu:; tə] [lɜ:rn] [waɪ] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] .
the other Brownies came hurrying up to learn why she was so excited .
这 其他 布朗尼蛋糕 来了 匆忙 向上 到 学习 为什么 她 曾是 所以 兴奋的 .

其他小女童军都急忙跑过来，想知道她为什么这么兴奋。

“ [jʊə(r)] ['weɪstɪŋ] [jʊr; jər][taɪm] , - , ” [dʒeɪn] [ɪn'sɪstɪd] .
“ You're wasting your time , Vevi , ” Jane insisted .
” 你是 浪费 你的 时间 , - , ” 简 坚持 .

“维维，你是在浪费时间，”简坚持道。

“ [wʌn] [kʊd; kəd] [hʌnt] [ɔ:l] [deɪ] [ænd; ənd] ['nevər] [faɪnd] ['eni] [mɔ:r] ['mʌni] . ”
“ One could hunt all day and never find any more money . ”
” 一 可以 打猎 全部 天 和 绝不 寻找 任何 更多的 钱 . ”

“一个人可能找上一整天，也找不到任何钱。”

“ [oʊ] , [ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
“ Oh , is that so ?
” 哦 , 是 那 所以 ?

“哦，是这样吗？”

” ['læfɪŋ] ['gli:fəli] , - [held] [ʌp] [ə'nʌðər] ['kɑ:pər] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ɪn][ðə; ðɪ][sænd] .
” Laughing gleefully , Vevi held up another copper she had discovered in the sand .
” 笑 兴高采烈地 , - 握住 向上 其他 铜 她 有 发现 在 这 沙 .

维维高兴地笑着，举起她在沙子里发现的另一枚铜币。

[ðɪs] ['sekənd] [dɪ'skʌvəri] ['faɪərd][ɔ:l][ðə; ðɪ] ['braʊniz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fi:vər][tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][kɔɪnz] .
This second discovery fired all the Brownies with a fever to search for coins .
这 第二 发现 被解雇 全部 这 布朗尼蛋糕 和 一个 发烧 到 搜索 为了 硬币 .

这一发现激发了所有女童子军寻找硬币的热情。

[mɪs] ['gɔ:rdn] and144
Miss Gordon and144
错过 戈登 and144

戈登小姐和144

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [stʊd] [ˌnɪr'baɪ] , ['smaɪlɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɑ:tʃt] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] .
Mrs . Williams stood nearby , smiling as they watched the children .
太太 . 威廉姆斯 站立 附近 , 微笑 作为 他们 观看 这 孩子们 .

威廉姆斯太太站在附近，面带微笑地看着孩子们。

['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [əb'zɜːrvd] ['kæptɪn] - [pleɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [ə'lɔːŋ]

Only	a	short	time	before	they	had	observed	Captain	Tarwell	place	a	few	coins	along
仅有的	一个	短的	时间	前	他们	有	观察到	队长	-	地方	一个	很少	硬币	沿着

[ðə; ði] [biːtʃ] [wer] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['braʊniz] [wʊd] [pleɪ] .

the	beach	where	he	knew	the	Brownies	would	play	.
这	海滩	在哪里	他	知道	这	布朗尼蛋糕	会	玩	.

就在不久前，他们看到塔威尔船长在沙滩上放了几枚硬币，他知道小女童子军会在那里玩耍。

[hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ] ['treʒər] [hʌnt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [fʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['gɜːlz] .

He	had	thought	that	a	treasure	hunt	would	be	good	fun	for	the	girls	.
他	有	想法	那	一个	宝藏	打猎	会	是	好的	乐趣	为了	这	女孩们	.

他原以为寻宝游戏会让女孩们玩得很开心。

“ [hɪəz] [ə; eɪ]['nɪk(ə)l] ! ” ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] ['sʌni] .

“	Here's	a	nickel	!	”	suddenly	cried	Sunny	.
”	这里是	一个	镍	!	”	突然	哭	阳光明媚	.

“给你五分钱！”桑尼突然喊道。

“ [aɪm] [rɪtʃ] !

“	I'm	rich	!
”	我是	富有的	!

“我发财了！”

” ['kɑːni] [faʊnd] [ə; eɪ] ['peni] .

”	Connie	found	a	penny	.
”	康妮	成立	一个	一分钱	.

康妮捡到一分钱。

[baɪ] [naʊ] , ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪgɪŋ] , ['iːv(ə)n][dʒeɪn] .

By	now	,	everyone	was	digging	,	even	Jane	.
经过	现在	,	每个人	曾是	挖掘	,	甚至	简	.

这时，所有人都开始挖土了，就连简也不例外。

[ðen] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [went] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] ['tɜːrnɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [kɔɪn] .

Then	a	long	while	went	by	without	any	of	the	Brownies	turning	up	a	coin	.
然后	一个	长的	尽管	去	经过	没有	任何	的	这	布朗尼蛋糕	转弯	向上	一个	硬币	.

之后过了很久，没有一个女童子军找到硬币。

[ðə; ði] [biːtʃ] [bɪ'keɪm] ['dɑːtɪd] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [hoʊlz] [ænd; ənd] [maʊndz] [ʌv; əv][sænd] .

The	beach	became	dotted	with	little	holes	and	mounds	of	sand	.
这	海滩	成为	虚线	和	小的	孔	和	土堆	的	沙	.

沙滩上到处都是小沙坑和沙堆。

“ [aɪm] ['getɪŋ] ['taɪərd] , ” [said] ['rozmeəri] .

“	I'm	getting	tired	,	”	sighed	Rosemary	.
”	我是	获得	疲劳的	,	”	叹了口气	迷迭香	.

“我累了，”罗斯玛丽叹了口气。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [wiːl] [faɪnd] ['eni] [mɔːr] ['mʌni] .

“	I	don't	think	we'll	find	any	more	money	.
”	我	不	思考	出色地	寻找	任何	更多的	钱	.

“我觉得我们再也找不到钱了。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld][ðə; ði]['gɜːlz] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst]['lev(ə)l] [ɔːf] [ðə; ði] [hoʊlz] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]

”	Miss	Gordon	told	the	girls	that	they	must	level	off	the	holes	before	leaving	the
”	错过	戈登	讲述	这	女孩们	那	他们	必须	等级	离开	这	孔	前	离开	这

[biːtʃ] .

beach	.
海滩	.

戈登小姐告诉女孩们，离开海滩前必须把坑洼填平。

[dʒeɪn] , ['kɑːni] [ænd; ənd] ['rozmeəri] [bɪ'gæn][tuː; tə] [smuːð] [aʊt][ðə; ði][sænd] [ɪ'miːdiətli] .

Jane	,	Connie	and	Rosemary	began	to	smooth	out	the	sand	immediately	.
简	,	康妮	和	迷迭香	开始	到	光滑的	出去	这	沙	立即地	.

简、康妮和罗斯玛丽立即开始平整沙子。

- [ænd; ənd] ['sʌni] [kept] [dɪgɪŋ] , ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] [kɔɪn] [ɔːr] [tuː] .

Vevi	and	Sunny	kept	digging	,	hoping	to	find	another	coin	or	two	.
-	和	阳光明媚	保留	挖掘	,	希望	到	寻找	其他	硬币	或者	二	.

维维和桑尼继续挖掘，希望能再找到一两枚硬币。

“ [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['kæptɪn] - [huː] [hɪd][ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ? ” [gest] - .

“	Was	it	Captain	Tarwell	who	hid	the	money	for	us	?	”	guessed	Vevi	.
“	曾是	它	队长	-	WHO	隐藏	这	钱	为了	我们	?	”	猜对了	-	.

“是不是塔威尔船长帮我们藏了钱？”维维猜测道。

“ [jes] , [dɪr] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [rɪ'plaɪd] .

“	Yes	,	dear	,	”	Miss	Gordon	replied	.
“	是的	,	亲爱的	,	”	错过	戈登	回复	.

“是的，亲爱的，”戈登小姐回答道。

“ ['hiːz] [ɪn'dʒɔɪd] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['braʊniz] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [sɪns] [ðeɪv] [bɪn]

“	He's	enjoyed	watching	the	Brownies	and	talking	to	them	since	they've	been
“	他是	享受	观看	这	布朗尼蛋糕	和	说	到	他们	自从	他们有	到过

[æt; ət] ['sɪlvər] [biːtʃ] . ” -

at	Silver	Beach	.	”	145
在	银	海滩	.	”	-

“自从布朗尼女童军来到银滩以来，他就一直很喜欢观看她们的训练，也很喜欢和她们聊天。”145

“ [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [mɔːr] [kɔɪnz] ? ” [in'kwaiəd] ['sʌni] .

“	Are	there	any	more	coins	?	”	inquired	Sunny	.
“	是	那里	任何	更多的	硬币	?	”	询问	阳光明媚	.

“还有硬币吗？”桑尼问道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [juːv] [faʊnd] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [naʊ] .

“	I	think	you've	found	most	of	them	now	.
“	我	思考	你已经	成立	最多	的	他们	现在	.

“我想你现在已经找到大部分了。”

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ə'nʌðər] ['peni] [ɔːr] [tuː] . ”

There	may	be	another	penny	or	two	.	”
那里	可能	是	其他	一分钱	或者	二	.	”

或许还能剩下一两便士。

“ [aɪm] ['kwɪtɪŋ] , ” [ə'naʊnst] ['sʌni] , ['brʌʃɪŋ] [sænd][frʌm; frəm][hɜːr; hər][hændz] .

“	I'm	quitting	,	”	announced	Sunny	,	brushing	sand	from	her	hands	.
“	我是	辞职	,	”	宣布	阳光明媚	,	刷牙	沙	从	她	双手	.

“我要辞职了，”桑妮一边说着，一边拍掉手上的沙子。

“ [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] , ” [ə'griːd] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['taɪərd] [saɪ] .

“	So	am	I	,	”	agreed	Vevi	with	a	tired	sigh	.
“	所以	是	我	,	”	同意	-	和	一个	疲劳的	叹	.

“我也是，”维维疲惫地叹了口气，表示同意。

“ ['eniweɪ] , [aɪ][hæv; həv] [tuː] ['peniz] .

“	Anyway	,	I	have	two	pennies	.
“	反正	,	我	有	二	便士	.

“总之，我只有两便士。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʌn] . ”

And	it	was	fun	.	”
和	它	曾是	乐趣	.	”

而且很有趣。

“ [dəunt] [fər'get] [tu:; tə] [smu:ð] [aʊt] [ɔ:l] [ðə; ði] [hoʊlz] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] ,
“ Don't forget to smooth out all the holes you have made ,
“ 不 忘记 到 光滑的 出去 全部 这 孔 你 有 制成 ,

“别忘了把你打出的所有洞都抹平。”

” [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['li:dər] [ri'maindid] [hɜ:r; hər] .
” the Brownie Scout leader reminded her .
” 这 布朗尼 侦察 领导者 提醒 她 .

“女童军领队提醒她。”

“ [wi:; wi] [oʊ] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] ['mɪstər] . [fʊlsəm] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [bi:tʃ] ['lʊkɪŋ] [naɪs] .
“ We owe it to Mr . Fulsom to keep the beach looking nice .
“ 我们 欠 它 到 先生 . 富尔瑟姆 到 保持 这 海滩 寻找 好的 .

“为了不辜负福尔索姆先生，我们有责任保持海滩的美观。”

” - [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['ʃʌv(ə)l] [sænd] [bæk] ['ɪntu:] [ðə; ði] [hoʊlz] .
” Vevi began to shovel sand back into the holes .
” - 开始 到 铲 沙 后退 进入 这 孔 .

“维维开始用铲子把沙子铲回洞里。”

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] ['fɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɪn] ['sɜ:rtʃɪŋ]
It was nearly as much fun filling them up as it had been searching
它 曾是 几乎 作为 很多 乐趣 填充 他们 向上 作为 它 有 到过 搜索
[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [kɔɪnz] .
for the coins .
为了 这 硬币 .

把硬币装进这些容器的乐趣几乎和寻找硬币的乐趣一样多。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['fɪnɪʃt] [ə'hed] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] .
The others finished ahead of her .
这 其他的 完成的 前方 的 她 .

其他人都比她先到达终点。

“ ['hɜ:ri] [ʌp] , ['poʊki] , ” [dʒeɪn] ['ɝ:dʒd] [hɜ:r; hər] .
“ Hurry up , pokey , ” Jane urged her .
“ 匆忙 向上 , 狱 , ” 简 敦促 她 .

“快点，慢吞吞的，”简催促道。

“ [its] [taɪm] [tu:; tə] [get] [drest] . ”
“ It's time to get dressed . ”
“ 它是 时间 到 得到 穿着 . ”

“该穿衣服了。”

“ [aɪm] ['hʌriŋ] , ” [said] - .
“ I'm hurrying , ” sighed Vevi .
“ 我是 匆忙 , ” 叹了口气 - .

“我赶时间，”维维叹了口气。

[ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [wʌn] [mɔ:r] [hoʊl] [tu:; tə] [fɪl] .
She had one more hole to fill .
她 有 一 更多的 洞 到 充满 .

她还有一个空缺需要填补。

[ʃi:; ʃi] ['ʃʌvəld] [sænd] ['ɪntu:] [ˌaɪ 'ti:] , ['pætɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] [hændz] .
She shoveled sand into it , patting it down with her hands .
她 铲 沙 进入 它 , 轻拍 它 向下 和 她 双手 .

她往里面铲了一层沙子，然后用手把它压实。

[ðen] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] [hoʊl] [stɪl] ['wɔznt] [kwaɪt] [fɪld] , [ʃi:; ʃi] [ri:tʃt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [sænd] .
Then because the hole still wasn't quite filled , she reached for a little more sand .
然后 因为 这 洞 仍然 不是 相当 已填 , 她 达到 为了 一个 小的 更多的 沙 .

因为洞里还没有完全填满，她又伸手去拿了一些沙子。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [dʌg] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['ʃʌv(ə)l] , [ðə; ði] [edʒ] [strʌk] [ə; eɪ] [sɔːft] ['ɑːbdʒekt] .

As	she	dug	down	with	her	shovel	,	the	edge	struck	a	soft	object	.
作为	她	挖	向下	和	她	铲	,	这	边缘	击	一个	柔软的	目的	.

她用铲子往下挖的时候，铲刃碰到了一个柔软的物体。

- [θɔːt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ʌn'kʌvərd] [ə; eɪ] ['wɑːdɪd] [ʌp] ['hæŋkərtʃɪf] [ɔːr][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] .

Vevi	thought	she	had	uncovered	a	wadded	up	handkerchief	or	a	piece	of	cloth	.
-	想法	她	有	裸露	一个	揉成团的	向上	手帕	或者	一个	片	的	布	.

维维以为她摸到的是一团揉成一团的手帕或一块布。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi] pulled146

But	as	she	pulled146
但	作为	她	pulled146

但当她拉起146

[ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][sænd] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['niːðər] .

the	article	out	of	the	sand	,	she	saw	that	it	was	neither	.
这	文章	出去	的	这	沙	,	她	锯	那	它	曾是	两者都不	.

她从沙子里掏出那篇文章，发现它既不是沙子也不是文章本身。

“ [siː] [wʌt] [aɪv] [faʊnd] [naʊ] !

“	See	what	I've	found	now	!
”	看	什么	我已经	成立	现在	!

“看看我发现了什么！”

” [ʃiː; ʃi] ['ʃaʊtɪd] .

”	she	shouted	.
”	她	喊叫	.

她喊道。

“ [æn; ən][oʊld]['feɪdɪd] [pɜːrs] !

“	An	old	faded	purse	!
”	一个	老的	褪色	钱包	!

“一个褪色的旧钱包！”

[wʌn] [wɪð; wɪθ][goʊld] [i'niʃəls] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ! ” -

One	with	gold	initials	on	it	!	”	147
一	和	金子	首字母	在	它	!	”	-

上面还有金色的首字母缩写！“147

['tʃæptər] -

CHAPTER	15
章	-

第十五章

[ə; eɪ] [feɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ]

A	FACE	AT	THE	WINDOW
一个	脸	在	这	窗户

窗边的一张脸

['hɪrɪŋ] - [ʃaʊt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sænd] ,

HEARING	Vevi	shout	that	she	had	found	something	in	the	sand	,
听力	-	喊	那	她	有	成立	某物	在	这	沙	,

听到薇薇喊说她在沙子里发现了什么东西，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] ['kwɪkli] ['gæðərd] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] .

the	other	Brownies	quickly	gathered	about	her	.
这	其他	布朗尼蛋糕	迅速地	聚集	关于	她	.

其他小女童军迅速围拢在她身边。

“ [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pɜːrs] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['kɑːni] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] .

“	Why	it	is	a	purse	!	”	exclaimed	Connie	in	astonishment	.
”	为什么	它	是	一个	钱包	!	”	惊呼	康妮	在	惊讶	.

“哇，竟然是个钱包！”康妮惊讶地喊道。

“ [its] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] ['sevrəl] [deɪz] [tuː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [its] ['wɔːtər] [steɪnd] ! ”
“ It's been on the beach several days too , because it's water stained ! ”
“ 它是 到过 在 这 海滩 一些 天 也 , 因为 它是 水 染色 ! ”

“它已经在海滩上放了好几天了，因为上面沾满了水渍！”

“ [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [i'niʃəls] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ?
“ What are the initials on it ?
“ 什么 是 这 首字母 在 它 ?

上面是什么缩写?

” ['sʌni] [æskt] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] .
” Sunny asked , trying to make them out .
” 阳光明媚 问 , 尝试 到 制作 他们 出去 .

“桑尼问道，试图看清他们。”

“ [ə; eɪ] - ['dʌbljuː] - [ə; eɪ] , ” - [riːd] [ðə; ði] ['letərz] .
“ A - W - A , ” Vevi read the letters .
“ 一个 - W - 一个 , ” - 读 这 信件 .

“AWA，”维维读着信。

“ [ɔːr] ['meɪbi] [ɪts][ə; eɪ] - [em] - [ə; eɪ] . ”
“ Or maybe its A - M - A . ”
“ 或者 或许 它是 一个 - M - 一个 . ”

“或者可能是AMA（Ask Me Anything，问我任何问题）活动。”

“ [noʊ] , [its] [ə; eɪ] - ['dʌbljuː] - [ə; eɪ] , ” [dʒeɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
“ No , it's A - W - A , ” Jane decided .
“ 不 , 它是 一个 - W - 一个 , ” 简 决定 .

“不，是AWA，”简决定道。

“ [seɪ] !
“ Say !
“ 说 !

“说!

[ðɪs] ['pɑːkɪtbʊk] [mʌst; məst] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['ælisən] ! ”
This pocketbook must belong to Mrs . Allison ! ”
这 袖珍书 必须 属于 到 太太 . 艾莉森 ! ”

这个钱包一定是艾莉森太太的!

“ [ðæts] [raɪt] , ” [ə'griːd] ['rozmeəri] .
“ That's right , ” agreed Rosemary .
“ 那就是 正确的 , ” 同意 迷迭香 .

“没错，”罗斯玛丽同意道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [hɜːr; hər][fɜːrst] [neɪm] [ɪz] ['ælɪs] .
“ I think her first name is Alice .
“ 我 思考 她 第一的 姓名 是 爱丽丝 .

“我想她的名字是爱丽丝。”

[ʃiː; ʃi] [lɔːst] [ə; eɪ] [pɜːrs] .
She lost a purse .
她 丢失的 一个 钱包 .

她丢了一个钱包。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['stoʊlən][frʌm; frəm][hɜːr; hər][kɑːr] .
Or at least it was stolen from her car .
或者 在 至少 它 曾是 被盗 从 她 车 .

或者至少是从她的车里被偷的。

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd][dʒɔɪnd][ðə; ði] [gruːp] .
” By this time , Mrs . Williams and Miss Gordon had joined the group .
” 经过 这 时间 , 太太 . 威廉姆斯 和 错过 戈登 有 加入 这 团体 .

这时，威廉姆斯夫人和戈登小姐也加入了这个团体。

[ðeɪ] [tuː] ,
They too ,
他们 也 ,

他们也一样，

[wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [pɜːrs] [ænd; ənd] [ə'griːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ɪn'diːd] [bɪ'lɔːŋ]
were very much interested in the purse and agreed that it might indeed belong
是 非常 很多 感兴趣的 在 这 钱包 和 同意 那 它 可能 的确 属于
[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['ælisən] . -
to Mrs . Allison . 148
到 太太 . 艾莉森 . -

他们对这个钱包非常感兴趣，并一致认为它很可能属于艾莉森太太。148

“ ['meɪbi] [ðə; ði] ['mʌni] [ʃiː; ʃi] [lɔːst] [ɪz] [stɪl] [hɪr] !
“ Maybe the money she lost is still here !
” 或许 这 钱 她 丢失的 是 仍然 这里 !

“也许她丢失的钱还在这里！”

” - [dɪ'klerd] .
” Vevi declared .
” - 声明 .

“维维宣布道。”

[ʃiː; ʃi] [felt] [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɜːr'self][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [meɪd] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [dɪ'skʌvəri] .
She felt quite pleased with herself for having made such an important discovery .
她 毛毡 相当 高兴 和 她自己 为了 拥有 制成 这样的 一个 重要的 发现 .

她为自己做出如此重要的发现而感到非常自豪。

“ ['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [siː] , ” ['ɜːdʒd] [dʒeɪn] [ɪm'peɪʃntli] .
“ Open it and see , ” urged Jane impatiently .
” 打开 它 和 看 , ” 敦促 简 不耐烦地 .

“打开看看吧，”简不耐烦地催促道。

“ [ɔːr][hænd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][ˌem 'iː] .
“ Or hand it over to me .
” 或者 手 它 超过 到 我 .

或者把它交给我。

” - [ʌn'fæsənd] [ðə; ði] ['zɪpər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [klɔgd] [wɪð; wɪθ][sænd] .
” Vevi unfastened the zipper which was clogged with sand .
” - 解开 这 拉链 哪个 曾是 堵塞 和 沙 .

“维维拉开了被沙子堵住的拉链。”

[ˌɪn'saɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['smɔːlər] [kɔɪn] [pɜːrs] , [ə; eɪ] [koʊm] [ænd; ənd][ə; eɪ]['vænəti] [keɪs] .
Inside was a smaller coin purse , a comb and a vanity case .
里面 曾是 一个 较小的 硬币 钱包 , 一个 梳子 和 一个 虚荣 案件 .

里面有一个小零钱包、一把梳子和一个化妆包。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [kiːz] [ɑːn][ə; eɪ]['met(ə)l] [rɪŋ] .
In addition , there were four keys on a metal ring .
在 添加 , 那里 是 四 钥匙 在 一个 金属 戒指 .

此外，还有一个金属环，上面挂着四把钥匙。

“ [ðeəz; ðəz][noʊ] ['mʌni] [hɪr] , ” - [rɪ'pɔːrtɪd] , ['oʊpənɪŋ][ðə; ði][kɔɪn] [kən'teɪnər] .
“ There's no money here , ” Vevi reported , opening the coin container .
” 有 不 钱 这里 , ” - 据报道 , 开幕 这 硬币 容器 .

“这里没有钱，”维维打开硬币盒说道。

“ [nɑːt][ə; eɪ] ['peni] . ”
“ Not a penny . ”
” 不是 一个 一分钱 . ”

“一分钱也没有。”

“ ['mɪsɪz] . ['ælisən] [lɔ:st] [ten] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] , ” ['kɑ:ni] [ri'kɔ:ld] .

“	Mrs	.	Allison	lost	ten	dollars	,	”	Connie	recalled	.
”	太太	.	艾莉森	丢失的	十	美元	,	”	康妮	召回	.

“艾莉森太太丢了十美元，”康妮回忆道。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [pɜ:rs] [wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm][hɜ:r; hər][kɑ:r] .

“	But	the	purse	was	taken	from	her	car	.
”	但	这	钱包	曾是	已采取	从	她	车	.

“但是钱包是从她的车里被偷走的。”

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'ti:][get] [hɪr] [ɪn][ðə; ði][sænd] ?

How	did	it	get	here	in	the	sand	?
如何	做过	它	得到	这里	在	这	沙	?

它怎么会出现在这里?

” [mɪs] ['gɔ:rdn] [toʊld][ðə; ði] ['braʊniz] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɜ:r; hər] ['θi:əri] [ðæt] [ðə; ði] [θi:f] [hæd; həd]

”	Miss	Gordon	told	the	Brownies	it	was	her	theory	that	the	thief	had
”	错过	戈登	讲述	这	布朗尼蛋糕	它	曾是	她	理论	那	这	贼	有

[dɪ'skɑ:rdɪd] [ðə; ði] ['pɑ:kɪtbʊk] .

discarded	the	pocketbook	.
丢弃	这	袖珍书	.

戈登小姐告诉小女童军们，她认为小偷丢弃了钱包。

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm]['mɪsɪz] . ['ælɪsənz] [kɑ:r] , [hi:; hi][hæd; həd] [kept] [ðə; ði] ['mʌni] , ['θroʊɪŋ]

After	taking	it	from	Mrs	.	Allison's	car	,	he	had	kept	the	money	,	throwing
后	采取	它	从	太太	.	艾莉森的	车	,	他	有	保留	这	钱	,	投掷

[ðə; ði] [pɜ:rs] [ə'weɪ] .

the	purse	away	.
这	钱包	离开	.

他从艾莉森太太的车里拿走了钱包，把钱留下了，然后把钱包扔掉了。

“ [aɪ'd] [rɪ'tɜ:rn] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði]['leɪdi] , - , ” ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [sə'dʒestɪd] .

“	I'd	return	it	to	the	lady	,	Vevi	,	”	Mrs	.	Williams	suggested	.
”	ID	返回	它	到	这	女士	,	-	,	”	太太	.	威廉姆斯	建议	.

“我会把它还给那位女士，维维，”威廉姆斯太太建议道。

“ ['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [pɜ:rs] [ɪz] ['ru:ɪnd] , [ðə; ði]['vænəti] [keɪs] ['iznt] ['ta:niʃt] .

“	Even	though	the	purse	is	ruined	,	the	vanity	case	isn't	tarnished	.
”	甚至	尽管	这	钱包	是	毁坏	,	这	虚荣	案件	不是	失去光泽	.

“虽然钱包坏了，但化妆包却完好无损。”

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [ki:z] [wɪl] [bi:; bi] ['ni:dɪd] . ”

Besides	,	the	keys	will	be	needed	.	”
除了	,	这	钥匙	将要	是	需要	.	”

此外，还需要钥匙。

“ [aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɜ:r; hər][dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ][get] [drest] , ” - ['prɑ:mɪst] .

“	I'll	take	it	to	her	just	as	soon	as	I	get	dressed	,	”	Vevi	promised	.
“	患病的	拿	它	到	她	只是	作为	很快	作为	我	得到	穿着	,	”	-	承诺	.

“我一穿好衣服就给她送过去，”维维承诺道。

“ [maɪ] , [aɪm] [gʊd] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [θɪŋz] !

“	My	,	I'm	good	at	finding	things	!
”	我的	,	我是	好的	在	寻找	事物	!

“哇，我真擅长找东西！”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][jʊr; jər] ['rɪstwɑ:tʃ] , [mɪs] ['gɔ:rdn] ! ” -

I	wish	I	could	find	your	wristwatch	,	Miss	Gordon	!	”	149
我	希望	我	可以	寻找	你的	手表	,	错过	戈登	!	”	-

戈登小姐，我真希望我能找到您的手表！149

“ [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [tuː] , [dɪr] , ” [smaɪld] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] .

“	I	wish	you	could	too	,	dear	,	”	smiled	the	Brownie	leader	.
”	我	希望	你	可以	也	,	亲爱的	,	”	微笑	这	布朗尼	领导者	.

“我也希望你能做到，亲爱的，”布朗尼童子军领队笑着说。

“ [haʊ'evər] , [aɪ] ['nevər] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [ə'gen] .

“	However	,	I	never	expect	to	see	the	watch	again	.
”	然而	,	我	绝不	预计	到	看	这	手表	再次	.

“然而，我再也不指望能再见到这块手表了。”

[aɪm] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['stoʊlən] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrs(ə)n] [huːz] [bɪn] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] [kɑːrz] .

I'm	sure	it	was	stolen	by	the	same	person	who's	been	breaking	into	cars	.
我是	当然	它	曾是	被盗	经过	这	相同的	人	谁是	到过	打破	进入	汽车	.

我确信是同一个撬车贼偷的。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['ruːɪnd] ['æftər] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm]

Even	if	the	watch	were	found	in	the	sand	,	it	would	be	ruined	after	all	this	time
甚至	如果	这	手表	是	成立	在	这	沙	,	它	会	是	毁坏	后	全部	这	时间

.

:

.

即使这块手表是在沙子里找到的，经过这么多年，它也已经损坏了。

” [ðə; ði] ['braʊniz] [suːn] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] [haʊs] [tuː; tə] [teɪk] ['ʃaʊɝz] [ænd; ənd] [dres] .

”	The	Brownies	soon	ran	to	the	beach	house	to	take	showers	and	dress	.
”	这	布朗尼蛋糕	很快	跑	到	这	海滩	房子	到	拿	淋浴	和	裙子	.

“小女童军们很快跑到海滩小屋去洗澡和换衣服。

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌnz] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['rɪŋɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] ['suːts] .

Vevi	and	Connie	were	the	first	ones	to	finish	wringing	out	their	suits	.
-	和	康妮	是	这	第一的	一个	到	结束	拧干	出去	他们的	西装	.

维维和康妮最先拧干了她们的西装。

“ [lets] [teɪk] [ðə; ði] [pɜːrs] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['ælisən] [naʊ] , ” - [prə'poʊzd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [frend]

“	Let's	take	the	purse	to	Mrs	.	Allison	now	,	”	Vevi	proposed	to	her	little	friend
”	我们来吧	拿	这	钱包	到	太太	.	艾莉森	现在	,	”	-	建议的	到	她	小的	朋友

.

:

.

“我们现在就把钱包送到艾莉森太太那里去吧，”维维向她的小伙伴提议道。

“ [aɪ] [noʊ] [wer] [ʃiː; ʃi] [laɪvz; lɪvz] . ”

“	I	know	where	she	lives	.	”
”	我	知道	在哪里	她	生活	.	”

我知道她住在哪里。

“ [soʊ] [duː] [aɪ] , ” [ə'griːd] ['kɑːni] .

“	So	do	I	,	”	agreed	Connie	.
”	所以	做	我	,	”	同意	康妮	.

“我也是，”康妮同意道。

“ [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [pleɪs] [raɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

“	She	has	a	place	right	on	the	water	.
”	她	有	一个	地方	正确的	在	这	水	.

“她的房子就在水边。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [toʊld] [ðə; ði] ['gɝːlz] [ðeɪ] [maɪt] [goʊ] , [bʌt; bət] [nɑːt] [tuː; tə]

”	Miss	Gordon	and	Mrs	.	Williams	told	the	girls	they	might	go	,	but	not	to
”	错过	戈登	和	太太	.	威廉姆斯	讲述	这	女孩们	他们	可能	去	,	但	不是	到

[biː; bi] [gɔːn] [lɔːŋ] .

be	gone	long	.
是	已消失	长的	.

戈登小姐和威廉姆斯太太告诉女孩们，她们可以去，但不能离开太久。

['mɪsɪz] . ['ælɪsənz] ['rentɪd] [haʊs] [wʌz; wəz][ɑːn] ['flaʊər] [striːt] [ˌoʊvər'loʊkɪŋ] [ðə; ði] [beɪ] .

Mrs	**.**	**Allison's**	**rented**	**house**	**was**	**on**	**Flower**	**Street**	**overlooking**	**the**	**bay**	**.**
太太	.	艾莉森的	租来的	房子	曾是	在	花	街道	俯瞰	这	湾	.

艾莉森太太租住的房子位于花街，可以俯瞰海湾。

[ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wɔːrf] ['seɪlˌboʊts] [ænd; ənd] ['kruːzəz] [hæd; həd] [bɪn] [taɪd] [ʌp] .

All	**along**	**the**	**wharf**	**sailboats**	**and**	**cruisers**	**had**	**been**	**tied**	**up**	**.**
全部	沿着	这	码头	帆船	和	巡洋舰	有	到过	系	向上	.

码头沿线停泊着许多帆船和游艇。

[gʌlz] [ænd; ənd] [tɜːnz] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] ,

Gulls	**and**	**terns**	**were**	**flying**	**about**	**,**
海鸥	和	燕鸥	是	飞行	关于	,

海鸥和燕鸥在空中飞翔，

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə'laɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər][ɔːr]['daɪvɪŋ]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [fuːd] .

now	**and**	**then**	**alighting**	**on**	**the**	**water**	**or**	**diving**	**into**	**it**	**in**	**search**	**of**	**food**	**.**
现在	和	然后	下车	在	这	水	或者	潜水	进入	它	在	搜索	的	食物	.

它们时不时地降落在水面上或潜入水中寻找食物。

“ [ðæts] ['mɪsɪz] . ['ælɪsənz] [haʊs] , ” ['kɑːni] [sed] ,

“	**That's**	**Mrs**	**.**	**Allison's**	**house**	**,**	**”**	**Connie**	**said**	**,**
“	那就是	太太	.	艾莉森的	房子	,	”	康妮	说	,

“那是艾莉森太太的房子，”康妮说。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [tuː] - ['stɔːri] ['bɪldɪŋ] [wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [ɔːrt] ['dɪstəns] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] . -

pointing	**to**	**a**	**two**	**-**	**story**	**building**	**which**	**extended**	**out**	**a**	**short**	**distance**	**into**	**the**	**water**	**.**	**150**
指向	到	一个	二	-	故事	建筑	哪个	扩展	出去	一个	短的	距离	进入	这	水	.	-

指向一栋伸入水中不远的两层建筑。150

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][hɜːr; hər][boʊt] [taɪd] [ʌp] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] !

“	**And**	**it**	**must**	**be**	**her**	**boat**	**tied**	**up**	**beside**	**it**	**!**
“	和	它	必须	是	她	船	系	向上	旁	它	!

“那一定是她的船停在旁边！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

银滩布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Silver Beach)
第7/9页

" ['ædɪd] - .
" added Vevi .
" 额外 - .

"Vevi补充道。"

[ðə; ði][krɑːft] [wɪtʃ] [hæd; həd] [drɔːn] [hɜːr; hər] [geɪz] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['kæbɪn]['kruːzər] [ʌv; əv] [məˈhɑːgəni]
The craft which had drawn her gaze was a large cabin cruiser of mahogany
这 工艺 哪个 有 绘制 她 目光 曾是 一个 大的 舱 巡洋舰 的 桃花心木
.
:
.

吸引她目光的是一艘大型红木游艇。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ðə; ði] ['bræsˌwɜːrk] [gliːmd] [laɪk] [pjʊr] [goʊld] .
In the sunlight the brasswork gleamed like pure gold .
在 这 阳光 这 铜管乐器 闪闪发光 喜欢 纯的 金子 .

阳光下，黄铜制品闪闪发光，如同纯金一般。

" [maɪ][aɪˈd][laɪk][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][raɪd][ɪn] [ðæt] [boʊt] !
" My I'd like to take a ride in that boat !
" 我的 ID 喜欢 到 拿 一个 骑 在 那 船 !

"我真想坐坐那艘船！"

" - [sed] ['wɪstfəli] , " ['wʊdnt] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [fʌn] ? "
" Vevi said wistfully , " wouldn't it be fun ? "
" - 说 怅然地 , " 不会 它 是 乐趣 ? "

维维怅然地说道："那该多有趣啊？"

" [aɪ] [wɪʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][spɪn] , " ['kɑːni] [rɪˈplaɪd] .
" I wish all the Brownies could go for a spin , " Connie replied .
" 我 希望 全部 这 布朗尼蛋糕 可以 去 为了 一个 旋转 , " 康妮 回复 .

"我希望所有的小女童子军都能去兜风，"康妮回答道。

[ə; eɪ][plæŋk] [wɔːk] [led][frʌm; frəm] [ʃɔːr] [aʊt]['oʊvər][ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
A plank walk led from shore out over the water to the side of the house .
一个 板 走 引领 从 支撑 出去 超过 这 水 到 这 边 的 这 房子 .

一条木板路从岸边延伸到水面上，一直到房子侧面。

[ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] ['gɑːrdɪd] [ˌaɪ ˈtiː][soʊ] [ðæt] [wʌn][kʊd; kəd][nɑːt][fɔːl] .
A railing guarded it so that one could not fall .
一个 栏杆 守卫 它 所以 那 一 可以 不是 落下 .

那里设有栏杆，防止人跌落。

[bɪˈfɔːr] [ˈnɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pɔːzd] [tuː; tə] [geɪz] [əˈgen] [æt; ət][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]
Before knocking on the door , the children paused to gaze again at the beautiful
前 敲门 在 这 门 , 这 孩子们 暂停 到 目光 再次 在 这 美丽的
['kruːzər] .
cruiser .
巡洋舰 .

孩子们在敲门之前，停下来再次凝视着那艘漂亮的巡洋舰。

[ðə; ði] [neɪm] " [ədˈventʃərər] " [hæd; həd] [bɪn] ['peɪntɪd] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][goʊld] ['letərz] .
The name " Adventurer " had been painted on it in gold letters .
这 姓名 " 冒险家 " 有 到过 绘 在 它 在 金子 信件 .

上面用金色字母写着"冒险家"的字样。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [weɪvz] ['lɑːləpt] ['dʒentlɪ] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [wɔːrf] ,

As	the	waves	lolloped	gently	against	the	wharf	,
作为	这	波浪	慢跑	轻轻地	反对	这	码头	,

海浪轻轻拍打着码头，

[ðə; ðɪ][boʊt] [roʊz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['briːðɪŋ] .

the	boat	rose	up	and	down	as	if	it	were	breathing	.
这	船	玫瑰	向上	和	向下	作为	如果	它	是	呼吸	.

小船像呼吸一样上下起伏。

“ [lets] [klaɪm] [daʊn] [ðer; ðər][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , ” - [prə'poʊzd] .

“	Let's	climb	down	there	and	look	at	it	,	”	Vevi	proposed	.
“	我们来吧	爬	向下	那里	和	看	在	它	,	”	-	建议的	.

“咱们下去看看吧，”维维提议道。

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kæbɪn] . ”

“	I'd	like	to	see	the	inside	of	the	cabin	.	”
“	ID	喜欢	到	看	这	里面	的	这	舱	.	”

“我想看看小屋内部。”

“ [oʊ] , [noʊ] !

“	Oh	,	no	!
“	哦	,	不	!

“哦，不！”

” ['kɑːni] [prəu'testid]['fɜːrmli] .

“	Connie	protested	firmly	.
”	康妮	抗议	牢牢	.

康妮坚决抗议道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [pə'laɪt] .

“	It	wouldn't	be	polite	.
”	它	不会	是	有礼貌的	.

“这样做不礼貌。”

” [ʃiː; ʃi] [ræpt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [dɔːr] .

”	She	rapped	on	the	door	.
”	她	说唱	在	这	门	.

她敲了敲门。

['ɔːlmoʊst][æt; ət][wʌns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['oʊpənd] [baɪ][ðə; ðɪ] [seɪm] ['leɪdɪ][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [siːn] ['menɪ]

Almost	at	once	it	was	opened	by	the	same	lady	the	children	had	seen	many
几乎	在	一次	它	曾是	打开	经过	这	相同的	女士	这	孩子们	有	已见	许多

[taɪmz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [biːtʃ] .

times	on	the	beach	.
时代	在	这	海滩	.

几乎就在同时，开门的是一位女士，孩子们在海滩上见过她很多次。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['haʊsˌdres] [ðɪs] [taɪm] [ænd; ənd] [lʊkt] ['dɪfrənt] . -

She	was	wearing	a	housedress	this	time	and	looked	different	.	151
她	曾是	穿着	一个	家居服	这	时间	和	看起来	不同的	.	-

她这次穿的是家居服，看起来和平时不一样。151

“ [wiːv] [faʊnd] [jʊr; jər] [pɜːrs] , ” ['kɑːni] [toʊld][hɜːr; hər] ['kwɪkli] .

“	We've	found	your	purse	,	”	Connie	told	her	quickly	.
“	我们已经	成立	你的	钱包	,	”	康妮	讲述	她	迅速地	.

“我们找到你的钱包了，”康妮赶紧告诉她。

“ [ɔːr] ['ræðər] , - [dɪd] . ”

“	Or	rather	,	Vevi	did	.	”
“	或者	相当	,	-	做过	.	”

“或者更确切地说，是维维做的。”

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌni:z] [gɔ:n] , ” - ['ædɪd] .
“ But the money's gone , ” Vevi added .
“ 但 这 钱的 已消失 , ” - 额外 .

“但是钱已经没了，”维维补充道。

“ [waɪ] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['pɑ:kɪtbʊk] [ðæt] [wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm][maɪ] [pa:kt] [kɑ:r] !
“ Why , that is the pocketbook that was taken from my parked car !
“ 为什么 , 那 是 这 袖珍书 那 曾是 已采取 从 我的 停放 车 !

“哎呀，那是从我停着的车里被偷走的钱包！”

” ['mɪsɪz] . ['ælisən] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði]['feɪdɪd] [klɔ:θ] .
” Mrs . Allison exclaimed as she saw the faded cloth .
” 太太 . 艾莉森 惊呼 作为 她 锯 这 褪色 布 .

“艾莉森太太看到褪色的布料时惊呼道。”

- [ænd; ənd] ['kɑ:ni] [toʊld][hɜ:r; hər] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['tʃænst] [tu:; tə] [kʌm] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [pɜ:rs]
Vevi and Connie told her how they had chanced to come upon the purse
- 和 康妮 讲述 她 如何 他们 有 偶然 到 来 之上 这 钱包
['berid] [ɪn][ðə; ði][sænd] .
buried in the sand .
埋葬 在 这 沙 .

维维和康妮告诉她，她们是如何偶然发现埋在沙子里的钱包的。

“ [ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] , ” [ðə; ði]['leɪdi] [ə'ʃʊrd] [ðem; ðəm] .
“ It doesn't matter about the money , ” the lady assured them .
“ 它 不 事情 关于 这 钱 , ” 这 女士 保证 他们 .

“钱不是问题，”那位女士向他们保证道。

“ [aɪm] ['hæpi] [ðoʊ] , [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [maɪ] [ki:z] .
“ I'm happy though , to recover my keys .
“ 我是 快乐的 尽管 , 到 恢复 我的 钥匙 .

“不过，我很高兴能找回我的钥匙。”

[weɪt] [hɪr] , [pli:z] .
Wait here , please .
等待 这里 , 请 .

请在此稍候。

” ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpən] , ['mɪsɪz] . ['ælisən] [went] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
” Leaving the door open , Mrs . Allison went back into the house .
” 离开 这 门 打开 , 太太 . 艾莉森 去 后退 进入 这 房子 .

艾莉森太太没有关门，而是回到了屋里。

[wen] [ʃi:; ʃi] [rɪ'tɜ:rnd] [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ə'nʌðər] ['pɑ:kɪtbʊk] [ɪn][hɜ:r; hər][hænd] .
When she returned a moment later , she had another pocketbook in her hand .
什么时候 她 返回 一个 片刻 之后 , 她 有 其他 袖珍书 在 她 手 .

过了一会儿，她回来时手里拿着另一个钱包。

“ [aɪ] [kɑ:nt] [θæŋk] [ju:; jʊ] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] ['faɪndɪŋ] [maɪ] [ki:z] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] .
“ I can't thank you enough for finding my keys , ” she said .
“ 我 不能 感谢 你 足够的 为了 寻找 我的 钥匙 , ” 她 说 .

“我真是太感谢你帮我找到钥匙了，”她说。

“ [pli:z] [ək'sept] [ðɪs] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] .
“ Please accept this for your trouble .
“ 请 接受 这 为了 你的 麻烦 .

“请收下这个作为对您麻烦的补偿。”

” [ʃi:; ʃi] ['ɔ:fərd] [ðə; ði]['gɜ:lz][ə; eɪ]['dɑ:lər] [bɪl] .
” She offered the girls a dollar bill .
” 她 提供 这 女孩们 一个 美元 账单 .

她给了女孩们一美元。

“ [oʊ] , [noʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ˈkɑːni] , [ˈmuːvɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [step] .

“	Oh	,	no	!	”	exclaimed	Connie	,	moving	back	a	step	.
”	哦	,	不	!	”	惊呼	康妮	,	移动	后退	一个	步	.

“哦，不！”康妮惊呼一声，后退了一步。

“ [wiː; wi] [ˈkudnt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] . ”

“	We	couldn't	take	it	.	”
”	我们	不能	拿	它	.	”

“我们受不了了。”

“ [wɪə(r)] [ˈbraʊni] [skaʊts] , ” [ɪkˈspleɪnd] - .

“	We're	Brownie	Scouts	,	”	explained	Vevi	.
”	是	布朗尼	童子军	,	”	解释	-	.

“我们是布朗尼童子军，”维维解释道。

“ [ˈaʊər; ɑːr][ˈmɑːtoʊ][ɪz] - [hɑːp] . - ”

“	Our	motto	is	'	HOP	.	'	”
”	我们的	座右铭	是	-	跳	.	-	”

“我们的座右铭是‘HOP’。”

“ [ðæt] [miːnz] , - [help] [ˈʌðər] [ˈpiːp(ə)l] , -

“	That	means	,	'	Help	Other	People	,	'
”	那	方法	,	-	帮助	其他	人们	,	-

“这意味着‘帮助他人’。”

” [ɪkˈspleɪnd] [ˈkɑːni] .

“	explained	Connie	.
”	解释	康妮	.

康妮解释道。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [help] [juː; jʊ] . ”

“	We	were	glad	to	help	you	.	”
”	我们	是	高兴的	到	帮助	你	.	”

“我们很乐意为您提供帮助。”

“ [aɪ] [siː] , ” [smaɪld] [ˈmɪsɪz] . [ˈælisən] , [ˈpʊtɪŋ] [əˈweɪ] [hɜːr; hər] [ˈmʌni] .

“	I	see	,	”	smiled	Mrs	.	Allison	,	putting	away	her	money	.
”	我	看	,	”	微笑	太太	.	艾莉森	,	推杆	离开	她	钱	.

“我明白了，”艾莉森太太笑着把钱收了起来。

“ [wel] , [aɪ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [əˈpriːʃieɪt] [ðə; ði] trouble152

“	Well	,	I	certainly	appreciate	the	trouble152
”	出色地	,	我	当然	欣赏	这	trouble152

“嗯，我当然很感激你带来的麻烦。”

[juːv] [gɔːn] [tuː; tə][ɪn] [ˈbrɪŋɪŋ] [maɪ] [pɜːrs] [hɪr] .

you've	gone	to	in	bringing	my	purse	here	.
你已经	已消失	到	在	带来	我的	钱包	这里	.

你把我的钱包带到这里来了。

[wəʊnt] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn][fɔːr; fər] [əˈwaɪl] ? ”

Won't	you	come	in	for	awhile	?	”
惯于	你	来	在	为了	一会儿	?	”

你进来一会儿好吗?

“ [mɪs] [ˈgɔːrdn] [toʊld][juː ˈes][nɑːt][tuː; tə] [steɪ] , ” [ˈkɑːni] [rɪˈplaɪd] [rɪˈlʌktəntli] .

“	Miss	Gordon	told	us	not	to	stay	,	”	Connie	replied	reluctantly	.
”	错过	戈登	讲述	我们	不是	到	停留	,	”	康妮	回复	勉强	.

“戈登小姐告诉我们不要留下来，”康妮不情愿地回答道。

“ [ˌaɪ'tiː][mʌst; məst][biː; bi][fʌn] ['lɪvɪŋ] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] , ” - [ri'mɑːkt] , [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]
“ It must be fun living right on the water , ” Vevi remarked , unwilling to
“ 它 必须 是 乐趣 活的 正确的 在 这 水 , ” - 评论 , 不情愿 到
[liːv] [soʊ] [suːn] .
leave so soon .
离开 所以 很快 .

“住在水边一定很有趣，”维维说道，她舍不得这么快离开。

“ [wʌn] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][ə; eɪ] [kuːl] [briːz] [hɪr] , ” ['mɪsɪz] . ['ælisən] [rɪ'tɜːrnd] .
“ One always has a cool breeze here , ” Mrs . Allison returned .
“ 一 总是 有 一个 凉爽的 微风 这里 , ” 太太 . 艾莉森 返回 .

“这里总是凉风习习，”艾莉森太太回答道。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][step] [raɪt] ['ɪntuː][jʊr; jər][boʊt] , ” ['ædɪd] - .
“ And you can step right into your boat , ” added Vevi .
“ 和 你 能 步 正确的 进入 你的 船 , ” 额外 - .

“你可以直接走进你的船里，”维维补充道。

“ [aɪl] [bet] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'saɪtɪŋ] .
“ I'll bet that would be exciting .
“ 患病的 赌注 那 会 是 激动人心 .

“我敢打赌那一定很刺激。”

[ɪf] [aɪ] [lɪvd] [hɪr] , [aɪ'd][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][boʊt] [raɪd] ['evri] [deɪ] .
If I lived here , I'd go for a boat ride every day .
如果 我 居住地 这里 , ID 去 为了 一个 船 骑 每一个 天 .

如果我住在这里，我会每天都去乘船游览。

” ['mɪsɪz] . ['ælisən] [siːmd] [tuː; tə] [ges] [ðæt] - [wʌz; wəz] ['hɪntɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər]
” Mrs . Allison seemed to guess that Vevi was hinting she would like to go for
” 太太 . 艾莉森 似乎 到 猜测 那 - 曾是 暗示 她 会 喜欢 到 去 为了
[ə; eɪ][spɪn][ɪn][ðə; ði] [əd'ventʃər] ,
a spin in the Adventure ,
一个 旋转 在 这 冒险 ,

“艾莉森太太似乎猜到维维是在暗示她想去体验一下冒险之旅，

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [æskt] :
for she asked :
为了 她 问 :

因为她问：

“ [wʊd] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [ker] [tuː; tə][raɪd][ɪn][maɪ][boʊt] ['sʌmtaɪm] ? ”
“ Would you children care to ride in my boat sometime ? ”
“ 会 你 孩子们 关心 到 骑 在 我的 船 有时 ? ”

“孩子们，你们哪天想坐我的船兜风吗？”

“ [oʊ] , [jes] ! ” [kraɪd] - .
“ Oh , yes ! ” cried Vevi .
“ 哦 , 是的 ! ” 哭 - .

“哦，是的！”维维喊道。

“ [wen] ? ”
“ When ? ”
“ 什么时候 ? ”

“什么时候？”

“ [nɑːt] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] , [aɪm][ə'freɪd] , ” [ðə; ði]['leɪdi] [rɪ'plaɪd] [rɪ'gretfəli] .
“ Not this afternoon , I'm afraid , ” the lady replied regretfully .
“ 不是 这 下午 , 我是 害怕的 , ” 这 女士 回复 遗憾的是 .

“恐怕今天下午不行，”那位女士遗憾地回答道。

“ [maɪ] ['hʌzbənd] ['iznt] [hɪr] [ænd; ənd][aɪ] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [boʊt] [aʊt] [ə'loʊn] .
“ My husband isn't here and I hesitate to take the boat out alone .
” 我的 丈夫 不是 这里 和 我 犹豫 到 拿 这 船 出去 独自的 .

“我丈夫不在家，我不敢一个人划船出去。”

[pər'hæps][wi:; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['sætərdeɪ] . ”
Perhaps we could make it Saturday . ”
也许 我们 可以 制作 它 周六 . ”

或许我们周六能到。

“ ['sætərdeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [faɪn] !
“ Saturday would be fine !
” 周六 会 是 美好的 !

“星期六就可以了！”

” [ɪk'skleɪmd] - .
” exclaimed Vevi .
” 惊呼 - .

“维维惊呼道。”

“ ['oʊnli] [wɪə(r)] ['entərɪŋ] ['aʊər; ɑ:r]['tɜ:rt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [reɪs] [ðæt] [deɪ] . ”
“ Only we're entering our turtle in the race that day . ”
” 仅有的 是 进入 我们的 龟 在 这 种族 那 天 . ”

“那天只有我们派出了我们的乌龟参加比赛。”

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [meɪ] [goʊ][ɑ:n][ə; eɪ] [haɪk] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] , ” ['ædɪd] ['kɑ:ni] .
“ And the Brownie Scouts may go on a hike in the afternoon , ” added Connie .
” 和 这 布朗尼 童子军 可能 去 在 一个 远足 在 这 下午 , ” 额外 康妮 .
-
153
-

“布朗尼童子军下午可能会去远足，”康妮补充道。153

['mɪsɪz] . ['ælisən] [sed] [ðæt] ['mʌndeɪ; 'mʌndi][ɔ:r] ['tu:zdeɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['i:kwəli] [ˌsætɪs'fæktəri] .
Mrs . Allison said that Monday or Tuesday would be equally satisfactory .
太太 . 艾莉森 说 那 周一 或者 周二 会 是 同样地 令人满意的 .

艾莉森太太说，星期一或星期二都一样合适。

“ [wi:; wi] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [hɪr] [ðen] , ” - [toʊld][hɜ:r; hər] .
“ We may not be here then , ” Vevi told her .
” 我们 可能 不是 是 这里 然后 , ” - 讲述 她 .

“到那时我们可能就不会在这里了，”维维告诉她。

“ ['aʊər; ɑ:r][veɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz]['ɔ:lmoʊst]['oʊvər] .
“ Our vacation is almost over .
” 我们的 假期 是 几乎 超过 .

我们的假期快要结束了。

[ɔ:l][ðə; ði] ['braʊniz] [mʌst; məst] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['roʊzˌdeɪl] [su:n] .
All the Brownies must return to Rosedale soon .
全部 这 布朗尼蛋糕 必须 返回 到 罗斯戴尔 很快 .

所有小女童军都必须尽快返回罗斯戴尔。

[aɪ] [θɪŋk] [wɪə(r)] ['sta:tiŋ] [bæk] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] . ”
I think we're starting back Monday . ”
我 思考 是 开始 后退 周一 . ”

我想我们周一就能恢复正常上课了。

“ [ænd; ənd][wi:; wi][du:][wɑ:nt][tu:; tə][raɪd][ɪn][jʊr; jər] ['bju:tɪf(ə)l] [boʊt] , ” ['kɑ:ni] [dɪ'klerd] ['ɜ:rnɪstli] .
“ And we do want to ride in your beautiful boat , ” Connie declared earnestly .
” 和 我们 做 想 到 骑 在 你的 美丽的 船 , ” 康妮 声明 切实 .

“我们真的很想坐坐你那艘漂亮的船，”康妮诚恳地说道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [fʌn] [ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ] [wiːv] [dʌn] .
“ It would be more fun than anything we've done .
” 它 会 是 更多的 乐趣 比 任何事物 我们已经 完毕 .

“这将比我们做过的任何事都更有趣。”

” [ˈmɪsɪz] . [ˈælisən] [æskt] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtɜːrt(ə)l] [reɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪk] .
” Mrs . Allison asked the children about the time of the turtle race and the hike .
” 太太 . 艾莉森 问 这 孩子们 关于 这 时间 的 这 龟 种族 和 这 远足 .

艾莉森太太询问孩子们乌龟赛跑和徒步旅行的时间。

“ [aɪ] [noʊ] !
“ I know !
” 我 知道 !

“我知道！

” [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] .
” she exclaimed .
” 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ʌp] [ˈɜːrli] , [wiːl] [goʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [brˈfɔːr] - [ˈbrekfəst] [spɪn] .
“ If you can get up early , we'll go for a before - breakfast spin .
” 如果 你 能 得到 向上 早期的 , 出色地 去 为了 一个 前 - 早餐 旋转 .

“如果你能早起，我们就在早餐前骑车兜风。”

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [sɜːrv] [ˈbrekfəst] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] . ”
My husband and I will serve breakfast on the boat . ”
我的 丈夫 和 我 将要 服务 早餐 在 这 船 . ”

我和我丈夫将在船上供应早餐。

“ [oʊ] , [grænd] ! ” [læft] [ˈkɑːni] .
“ Oh , grand ! ” laughed Connie .
” 哦 , 盛大 ! ” 笑了 康妮 .

“哦，太好了！”康妮笑着说。

“ [wʌt] [taɪm] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [kʌm] ?
“ What time shall we come ?
” 什么 时间 将 我们 来 ?

我们何时到来?

” [ˈmɪsɪz] . [ˈælisən] [æskt] [ɪf] [ˈsev(ə)n] [əˈklɔk, əu-] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [ˈɜːrli] .
” Mrs . Allison asked if seven o'clock would be too early .
” 太太 . 艾莉森 问 如果 七 点钟 会 是 也 早期的 .

艾莉森太太问七点钟会不会太早。

“ [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [hɪr] [ˈiːv(ə)n] [ˈɜːrliər] , ” [ˈkɑːni] [ˈprɑːmɪst] .
“ We can get here even earlier , ” Connie promised .
” 我们 能 得到 这里 甚至 早些时候 , ” 康妮 承诺 .

“我们还可以更早到，”康妮承诺道。

“ [ˈsev(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ˈɜːrli] [ɪˈnʌf] , ” [ˈmɪsɪz] . [ˈælisən] [smaɪld] .
“ Seven will be early enough , ” Mrs . Allison smiled .
” 七 将要 是 早期的 足够的 , ” 太太 . 艾莉森 微笑 .

“七点钟时间足够早了，”艾莉森太太笑着说。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [brɪŋ] [jʊr; jər] [ˈʌðər] [frendz] [tuː] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] . ”
“ You may bring your other friends too , if you like . ”
” 你 可能 带来 你的 其他 朋友们 也 , 如果 你 喜欢 . ”

“如果你愿意，也可以带上你的其他朋友。”

“ [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] ?
“ All the Brownies ?
” 全部 这 布朗尼蛋糕 ?

“所有的布朗尼蛋糕？”

” - ['kwestʃənd] .
” Vevi questioned .
” - 被质问 .

“维维问道。

“ [jes] , [ænd; ənd][jʊr; jər] ['lidər] .
“ Yes , and your leaders .
” 是的 , 和 你的 领导人 .

“是的，还有你们的领导人。”

[wiːl] [meɪk] [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . ”
We'll make a party of it . ”
出色地 制作 一个 派对 的 它 . ”

我们会好好庆祝一番。

“ [wiːl] [ɔːl][biː; bi] [hɪr] , ” ['kɑːni] ['prɑːmɪst] .
“ We'll all be here , ” Connie promised .
” 出色地 全部 是 这里 , ” 康妮 承诺 .

“我们都会在这里，”康妮承诺道。

“ [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [ɑːn] ['sætərdeɪ] [ðə; ði] [boʊt] ['prɑːbəbli] will154
“ By the way , on Saturday the boat probably will154
” 经过 这 方式 , 在 周六 这 船 大概 will154

顺便说一句，星期六这艘船可能会154

[biː; bi][taɪd] [ʌp] [nɪr] [ðə; ði] [pɪr] , ” ['mɪsɪz] . ['ælisən] [sed] .
be tied up near the pier , ” Mrs . Allison said .
是 系 向上 靠近 这 码头 , ” 太太 . 艾莉森 说 .

“把它系在码头附近，”艾莉森太太说。

“ [soʊ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [hɪr] , [kʌm] [tuː; tə] [wɔːrf] [faɪv] .
“ So instead of coming here , come to Wharf 5 .
” 所以 反而 的 未来 这里 , 来 到 码头 5 .

“所以，与其来这里，不如来 5 号码头。”

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ? ”
Do you know where it is ? ”
做 你 知道 在哪里 它 是 ? ”

你知道它在哪儿吗?

“ [oʊ] , [jes] , ” - [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] .
“ Oh , yes , ” Vevi assured her .
” 哦 , 是的 , ” - 保证 她 .

“哦，是的，”维维向她保证道。

“ ['eniweɪ] , [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [ɪts] [neɪm] .
“ Anyway , we know the boat and its name .
” 反正 , 我们 知道 这 船 和 它是 姓名 .

“总之，我们知道这艘船及其名称。”

[wiːl] [biː; bi][ðer; ðər] . ”
We'll be there . ”
出色地 是 那里 . ”

我们会到场的。

“ ['sev(ə)n][ə'klɔk, əu-] , ” ['mɪsɪz] . ['ælisən] [ri'maindid] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
“ Seven o'clock , ” Mrs . Allison reminded them again .
” 七 点钟 , ” 太太 . 艾莉森 提醒 他们 再次 .

“七点钟，”艾莉森太太再次提醒他们。

[θrɪld] [baɪ][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Thrilled by the invitation ,
激动不已 经过 这 邀请 ,

收到邀请后欣喜若狂，

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Vevi and Connie ran back to the cottage to tell the other Brownies of the
- 和 康妮 跑 后退 到 这 小屋 到 告诉 这 其他 布朗尼蛋糕 的 这
['wʌndərf(ə)l] ['aʊtɪŋ] [ə'weɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .
wonderful outing awaiting them .
精彩的 外出 等待中 他们 .

维维和康妮跑回小屋，告诉其他小女童军们即将到来的精彩郊游。

“ [waɪ] , [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs] ['klaɪmæks][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][veɪ'keɪʃ(ə)n] , ” [mɪs] ['gɔːrdn]
“ Why , that will make a very nice climax to our vacation , ” Miss Gordon
“ 为什么 , 那 将要 制作 一个 非常 好的 高潮 到 我们的 假期 , ” 错过 戈登
[dɪ'klerd] .
declared .
声明 .

“那将为我们的假期画上一个非常美好的句号，”戈登小姐说道。

“ [wiːl] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [boʊt] [raɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
“ We'll enjoy the boat ride in the morning .
“ 出色地 享受 这 船 骑 在 这 早晨 .

“我们明天早上会很享受乘船游览的乐趣。”

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wiːl] [wɑːtʃ] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [reɪs] .
In the afternoon we'll watch the turtle race .
在 这 下午 出色地 手表 这 龟 种族 .

下午我们将观看乌龟赛跑。

['sʌndeɪ] [wiːl] [hæv; həv][æn; ən][ɔːl] - [deɪ] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ʃɛlz] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɪp] ['kɑːtɪdʒ] .
Sunday we'll have an all - day exhibition of our shells at the ship cottage .
星期日 出色地 有 一个 全部 - 天 展览 的 我们的 贝壳 在 这 船 小屋 .

星期天我们将在船屋举办一整天的贝壳展览。

[ðen] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːrnɪŋ] [wiː; wi][stɑːrt][fɔːr; fər] [hoʊm] . ”
Then Monday morning we start for home . ”
然后 周一 早晨 我们 开始 为了 家 . ”

然后星期一早上我们就启程回家了。

“ [dəunt] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [pɑːrt] , ” [groʊn] ['sʌni] .
“ Don't mention that part , ” groaned Sunny .
“ 不 提到 那 部分 , ” 呻吟 阳光明媚 .

“别提那部分了，”桑尼呻吟道。

“ [wiː; wi] ['nevər] [wɑːnt][tuː; tə] [liːv] ['sɪlvər] [biːtʃ] . ”
“ We never want to leave Silver Beach . ”
“ 我们 绝不 想 到 离开 银 海滩 . ”

“我们永远都不想离开银滩。”

“ [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ðæt] [θiːf] [huː] [tʊk] [jʊr; jər] [rɪst] [wɑːtʃ] , ” ['ædɪd] [dʒeɪn] .
“ Not without catching that thief who took your wrist watch , ” added Jane .
“ 不是 没有 捕捉 那 贼 WHO 采取 你的 手腕 手表 , ” 额外 简 .

“除非先抓住偷你手表的那个小偷，”简补充道。

“ [kɑːnt] [wiː; wi] [steɪ] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [lɔːŋgər] ? ”
“ Can't we stay just a few days longer ? ”
“ 不能 我们 停留 只是 一个 很少 天 更长 ? ”

“我们能不能再待几天？”

“ [aɪm] [əˈfreɪd] [nɑːt] , ” [mɪs] [ˈgɔːrdn] [smaɪld] .
“ I'm afraid not , ” Miss Gordon smiled .
“ 我是 害怕的 不是 , ” 错过 戈登 微笑 .

“恐怕不行，”戈登小姐笑着说。

“ [ɔːl] [gʊd] [θɪŋz] [kʌm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] , [juː; jʊ] [noʊ] .
“ All good things come to an end , you know .
“ 全部 好的 事物 来 到 一个 结尾 , 你 知道 .

“你知道，所有美好的事物都会结束。”

[bʌt; bət] [lets] [ɪnˈdʒɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊl] [ðiːz] [læst] [fjuː] [deɪz] . ”
But let's enjoy to the full these last few days . ”
但 我们来吧 享受 到 这 满的 这些 最后的 很少 天 . ”

但让我们尽情享受这最后的几天吧。

“ [aɪ] [noʊ] [wʌn] [θɪŋ] [aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [liːv] , ” - [əˈnaʊnst] [mɪˈstɪriəsli] .
“ I know one thing I'm going to do before we leave , ” Vevi announced mysteriously .
“ 我 知道 一 事物 我是 去 到 做 前 我们 离开 , ” - 宣布 神秘地 .
-
155
-

“我知道在我们离开之前我要做一件事，”维维神秘兮兮地宣布道。155

“ [wʌt] ? ” [diˈmɑːndid] [dʒeɪn] .
“ What ? ” demanded Jane .
“ 什么 ? ” 要求 简 .

“什么？”简问道。

“ [aɪm] [nɑːt] [ˈtelɪŋ] , ” - [læft] .
“ I'm not telling , ” Vevi laughed .
“ 我是 不是 讲述 , ” - 笑了 .

“我不会说的，”维维笑着说。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ˈtəːtlz] [ðoʊ] .
“ It has something to do with turtles though .
“ 它 有 某物 到 做 和 海龟 尽管 .

“但这和乌龟有关。”

” [naʊ] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːrl] [hæd; həd] [bɪn] [ˈveri] [mʌtʃ] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈkæptɪn] - [ˈstɔːri] [ʌv; əv]
” Now the little girl had been very much interested in Captain Tarwell's story of
” 现在 这 小的 女孩 有 到过 非常 很多 感兴趣的 在 队长 - 故事 的
[haʊ] [hjuːdʒ] [siː] [ˈtəːtlz] [keɪm] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [biːtʃ] [tuː; tə] [leɪ] [ðer; ðər] [egz] .
how huge sea turtles came up on the beach to lay their eggs .
如何 巨大的 海 海龟 来了 向上 在 这 海滩 到 躺 他们的 鸡蛋 .

“小女孩对塔威尔船长讲述的巨型海龟如何爬上沙滩产卵的故事非常感兴趣。”

[bɪˈfɔːr] [ʃiː; ʃi] [left] [ˈsɪlvər] [biːtʃ] , [ʃiː; ʃi] [ˈveri] [mʌtʃ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hjuːdʒ]
Before she left Silver Beach , she very much wanted to see one of the huge
前 她 左边 银 海滩 , 她 非常 很多 通缉 到 看 一 的 这 巨大的
[ˈkriːtʃərz] .
creatures .
生物 .

在离开银滩之前，她非常想亲眼看看那些巨大的生物。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɜːr; hər] [maɪnd] [ðæt] [ɑːn] [ˈfraɪdeɪ] [naɪt] , [wen] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [fʊl] ,
She had made up her mind that on Friday night , when the moon was full ,
她 有 制成 向上 她 头脑 那 在 星期五 夜晚 , 什么时候 这 月亮 曾是 满的 ,

她已经下定决心，在星期五晚上，当月亮圆满的时候，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [slɪp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkɑːtɪdʒ] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] .
she would slip out of the cottage and watch .
她 会 滑 出去 的 这 小屋 和 手表 .

她会偷偷溜出小屋去观看。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [tel] ['eniwʌn] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː] .

But	she	did	not	tell	anyone	what	she	intended	to	do	.
但	她	做过	不是	告诉	任何人	什么	她	故意的	到	做	.

但她没有告诉任何人她的计划。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər] ['brekfəst] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] ['gæðərd] ['ʃɛlz] ,

The	next	morning	after	breakfast	while	the	other	Brownies	gathered	shells	,
这	下一个	早晨	后	早餐	尽管	这	其他	布朗尼蛋糕	聚集	贝壳	,

第二天早上吃过早饭后，当其他小女童军们在收集贝壳时，

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] ['kɑːtɪdʒ] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði][pets] .

Vevi	and	Connie	walked	to	the	ship	cottage	to	feed	the	pets	.
-	和	康妮	步行	到	这	船	小屋	到	喂养	这	宠物	.

维维和康妮走到船上的小屋去喂宠物。

“ ['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɜːrdz][ɑːr; ər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][wɜːrk] , ” - [said] .

“	Animals	and	birds	are	a	lot	of	work	,	”	Vevi	sighed	.
“	动物	和	鸟类	是	一个	很多	的	工作	,	”	-	叹了口气	.

“饲养动物和鸟类很费力，”维维叹了口气。

“ ['æftər] [tə'mɑːroʊ] [aɪl] [let] [snoʊ] [waɪt] [flai] [ə'weɪ] .

“	After	tomorrow	I'll	let	Snow	White	fly	away	.
“	后	明天	患病的	让	雪	白色的	飞	离开	.

“明天之后，我就让白雪公主飞走。”

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['kloʊvər] [wɪnz] [ðə; ði] [reɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊniz] [aɪl] [pʊt] [hɪm; ɪm] [bæk] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd] . ”

And	as	soon	as	Clover	wins	the	race	for	the	Brownies	I'll	put	him	back	in	the	pond	.	”
和	作为	很快	作为	三叶草	胜利	这	种族	为了	这	布朗尼蛋糕	患病的	放	他	后退	在	这	池塘	.	”

“等克洛弗为布朗尼队赢得比赛，我就把他放回池塘里。”

“ ['meɪbi] ['kloʊvər][wəʊnt] [kʌm] [ɪn][fɜːrst] , ” ['kɑːni] [rɪ'plaɪd] .

“	Maybe	Clover	won't	come	in	first	,	”	Connie	replied	.
“	或许	三叶草	惯于	来	在	第一的	,	”	康妮	回复	.

“也许克洛弗得不到第一名，”康妮回答道。

“ [aɪ] [hɪr] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [hoʊ'tel] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][hæv; həv][sʌm; səm][fæst] ['tɜːtlz] .

“	I	hear	some	of	those	hotel	boys	and	girls	have	some	fast	turtles	.
“	我	听到	一些	的	那些	酒店	男孩们	和	女孩们	有	一些	快速地	海龟	.

“我听说有些酒店男服务员的龟速很快。”

[bɪ'saɪdz] , ['kloʊvər][hæz; həz] [bɪn] [kuːp] [ʌp] [tuː] [lɔːŋ] . ”

Besides	,	Clover	has	been	cooped	up	too	long	.	”
除了	,	三叶草	有	到过	被困住	向上	也	长的	.	”

此外，克洛弗被关起来太久了。

“ [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [mɔːr] ['eksərsaɪz] , ” [ə'griːd] - , ['fraʊnɪŋ] .

“	He	should	have	more	exercise	,	”	agreed	Vevi	,	frowning	.
“	他	应该	有	更多的	锻炼	,	”	同意	-	,	皱眉	.

“他应该多锻炼锻炼，”维维皱着眉头同意道。

“ [its] [hɑːrd][tuː; tə] [lʊk] ['æftər][hɪm; ɪm] ['prɑːpərli] [wen] ['hiːz] [hɪr] , [ænd; ənd][aɪm][æt; ət][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ]

“	It's	hard	to	look	after	him	properly	when	he's	here	,	and	I'm	at	the	cottage
“	它是	难的	到	看	后	他	适当地	什么时候	他是	这里	,	和	我是	在	这	小屋

.

:

.

“他在这里，而我在小屋里，很难好好照顾他。”

[bʌt; bət] [aɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] [wɜːrk] - [aʊt] [tə'deɪ] . ” -

But	I'll	give	him	a	good	work	-	out	today	.	”	156
但	患病的	给	他	一个	好的	工作	-	出去	今天	.	”	-

但我今天会好好“锻炼”他一下。”156

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [rɪ'muːvd] [ðə; ði]['kʌvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪʃ] [pæn] .

The	little	girl	removed	the	cover	from	the	dish	pan	.
这	小的	女孩	已移除	这	覆盖	从	这	盘子	平底锅	.

小女孩揭开了洗碗盆的盖子。

['kloʊvər][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv]['wʊd(ə)n] [blɑːks] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [fɪkst] [fɔːr; fər]

Clover	was	sitting	on	a	pile	of	wooden	blocks	which	had	been	fixed	for
三叶草	曾是	坐着	在	一个	桩	的	木制的	积木	哪个	有	到过	固定的	为了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

克洛弗坐在为他摆放好的一堆木块上。

[hiː; hi] [stʌk] [aʊt][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [snæpt] [æt; ət] - [wen] [ʃiː; ʃi] [poʊkt] [ə; eɪ] [stɪk] [æt; ət]

He	stuck	out	his	head	and	snapped	at	Vevi	when	she	poked	a	stick	at
他	卡住	出去	他的	头	和	啪啪	在	-	什么时候	她	戳	一个	戳	在

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

当维维用棍子戳他时，他探出头来冲着她吼叫。

“ [hiː; hi] [stɪl] [hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv][pep] , ['kɑːni] .

“	He	still	has	plenty	of	pep	,	Connie	.
“	他	仍然	有	很多	的	活力	,	康妮	.

“他仍然精力充沛，康妮。”

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] [wɪn][fɜːrst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] , [dəunt][juː; jʊ] ? ”

I	think	he	will	win	first	place	in	the	race	,	don't	you	?	”
我	思考	他	将要	赢	第一的	地方	在	这	种族	,	不	你	?	”

我认为他会赢得比赛的第一名，你觉得呢?

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” [rɪ'tɜːrnd] ['kɑːni] .

“	I	don't	know	,	”	returned	Connie	.
“	我	不	知道	,	”	返回	康妮	.

“我不知道，”康妮回答道。

“ [bʌt; bət][aɪm] [ʃʊr] [ʌv; əv][wʌn] [θɪŋ] . ”

“	But	I'm	sure	of	one	thing	.	”
“	但	我是	当然	的	一	事物	.	”

但我可以肯定一件事。

“ [wɒts] [ðæt] ? ”

“	What's	that	?	”
“	是什么	那	?	”

“那是什么? ”

“ ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

“	Someone	has	been	taking	care	of	him	for	you	.
“	某人	有	到过	采取	关心	的	他	为了	你	.

“有人一直在替你照顾他。”

[siː] !

See	!
看	!

看!

[ðə; ði]['wɔːtər][hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd]['hiːz] [bɪn] [fed] [tuː] . ”

The	water	has	been	changed	and	he's	been	fed	too	.	”
这	水	有	到过	已更改	和	他是	到过	美联储	也	.	”

水已经换过了，他也吃过东西了。

“ [ðæts] [soʊ] , ['kɑːni] !

“	That's	so	,	Connie	!
”	那就是	所以	,	康妮	!

“没错，康妮！”

[duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] ['kæptɪn] - [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ? ”

Do	you	suppose	Captain	Tarwell	did	it	?	”
做	你	认为	队长	-	做过	它	?	”

你觉得是塔威尔船长干的吗?

“ ['meɪbi] ,

“	Maybe	,
”	或许	,

“或许，

[bʌt; bət][aɪ] ['wʊdnt] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə] [wɔːk] [soʊ][fɑːr] [ˌʌp'hɪl] [dʒʌst][tuː; tə] [fiːd] [ə; eɪ]

but	I	wouldn't	think	he	would	want	to	walk	so	far	uphill	just	to	feed	a
但	我	不会	思考	他	会	想	到	走	所以	远的	上坡	只是	到	喂养	一个

['tɜːrt(ə)l][ɔːr][ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] . ”

turtle	or	a	pigeon	.	”
龟	或者	一个	鸽子	.	”

但我认为他不会为了喂乌龟或鸽子而愿意走那么远的路上山。

“ [lets] [lʊk] [æt; ət] [snoʊ] [waɪt] , ” - [prə'poʊzd] ['kwɪkli] .

“	Let's	look	at	Snow	White	,	”	Vevi	proposed	quickly	.
”	我们来吧	看	在	雪	白色的	,	”	-	建议的	迅速地	.

“我们来看《白雪公主》吧，”维维迅速提议道。

[ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['wɪkər] [keɪdʒ] , [pekɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['skætərɪŋ] [ʌv; əv][greɪn] .

The	pigeon	was	in	his	wicker	cage	,	pecking	at	a	scattering	of	grain	.
这	鸽子	曾是	在	他的	柳条	笼	,	啄食	在	一个	散射	的	粮食	.

鸽子待在柳条笼子里，啄食着散落的谷物。

“ [siː] !

“	See	!
”	看	!

“看!

” ['kɑːni] [ɪk'skleɪmd] .

”	Connie	exclaimed	.
”	康妮	惊呼	.

“康妮惊呼道。”

“ [snoʊ] [waɪt] [hæz; həz] [bɪn] [fed] [tuː] . ”

“	Snow	White	has	been	fed	too	.	”
”	雪	白色的	有	到过	美联储	也	.	”

“白雪公主也被喂饱了。”

“ [nɑːt] ['veri] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ['iːðər] . ”

“	Not	very	long	ago	either	.	”
”	不是	非常	长的	前	任何一个	.	”

“也是不久之前的事。”

“ [ðen] ['meɪbi] ['kæptɪn] - [ɪz] [stɪl] [hɪr] . ” -

“	Then	maybe	Captain	Tarwell	is	still	here	.	”	157
”	然后	或许	队长	-	是	仍然	这里	.	”	-

“那么，塔威尔船长或许还在这里。”157

- [glɑːnst] ['kwɪkli] [tɔːrd] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] .
Vevi glanced quickly toward the cottage .
- 瞥了一眼 迅速地 朝向 这 小屋 .

维维迅速瞥了一眼小屋。

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The front door was closed .
这 正面 门 曾是 关闭 .

前门关着。

[haʊ'evər] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [geɪzd] [tɔːrd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['taɪni]['pɔːrthoʊl] ['wɪndoʊz] [wɪtʃ] [ˌoʊvər'lʊkt]
However , as she gazed toward one of the tiny porthole windows which overlooked
然而 , 作为 她 凝视 朝向 一 的 这 微小的 舷窗 视窗 哪个 被忽视的
[ðə; ði] [bæk] [jɑːrd] ,
the back yard ,
这 后退 院子 ,

然而，当她凝视着俯瞰后院的其中一个小型舷窗时，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [tuː; tə] [siː] ['sʌmwʌn] ['stændɪŋ] [ðer; ðər][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
she was startled to see someone standing there inside the house .
她 曾是 惊慌 到 看 某人 常设 那里 里面 这 房子 .

她吓了一跳，看到屋里有人站着。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ə; eɪ] [feɪs] [wʌz; wəz] [prest] [ə'genst] [ðə; ði] [θɪk] [peɪn] [ʌv; əv] [glæs] .
For a moment a face was pressed against the thick pane of glass .
为了 一个 片刻 一个 脸 曾是 按下 反对 这 厚的 窗格 的 玻璃 .

一时间，一张脸紧紧地贴在了厚厚的玻璃上。

['iːv(ə)n][æz; əz] - [stɛərd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɪð'drɔːn] .
Even as Vevi stared , it was withdrawn .
甚至 作为 - 凝视 , 它 曾是 撤回 .

即使维维盯着看，那东西还是缩了回去。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sekənd] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kən'fjuːzd] .
For a second , she was a little confused .
为了 一个 第二 , 她 曾是 一个 小的 使困惑 .

她有一瞬间有点懵。

[hæd; həd][ʃiː; ʃi] ['riːəli] [siːn] [ə; eɪ] [feɪs] [ɔːr][hæd; həd][ʃiː; ʃi] [ɪ'mædʒɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Had she really seen a face or had she imagined it ?
有 她 真的 已见 一个 脸 或者 有 她 想象 它 ?

她看到的真的是那张脸，还是她自己想象出来的?

“ ['sʌmˌwənz] ['wɑtʃɪŋ] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] !
“ Someone's watching us from the house !
” 某人的 观看 我们 从 这 房子 !

“有人在房子里监视我们！”

” ['kɑːni] [ɪk'skleɪmd] .
” Connie exclaimed .
” 康妮 惊呼 .

“康妮惊呼道。”

[ʃiː; ʃi] [tuː] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['ʃædoʊi] [feɪs] .
She too had seen the shadowy face .
她 也 有 已见 这 阴暗的 脸 .

她也看到了那张模糊的脸。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['kæptɪn] - , ” ['wɪspəd] - .
“ It wasn't Captain Tarwell , ” whispered Vevi .
” 它 不是 队长 - , ” 低声说道 - .

“那不是塔威尔船长，”维维低声说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [els] . ”
“ It was someone else . ”
“ 它 曾是 某人 别的 . ”

“是别人干的。”

“ ['sʌmwʌn] [wiː; wi][bəuθ] [noʊ] , ” ['ædɪd] ['kɑːni] .
“ Someone we both know , ” added Connie .
“ 某人 我们 两个都 知道 , ” 额外 康妮 .

“我们都认识的人，”康妮补充道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [feɪs] [kwaɪt] ['pleɪnli] .
She had seen the face quite plainly .
她 有 已见 这 脸 相当 显然 .

她看得清清楚楚。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [hiː; hi][hæz; həz] ['eni] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] ['iːðər] .
“ I don't think he has any right to be here either .
“ 我 不 思考 他 有 任何 正确的 到 是 这里 任何一个 .

“我认为他也没有权利待在这里。”

[lets] [faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , - ! ” -
Let's find out about it , Vevi ! ” 158
我们来吧 寻找 出去 关于 它 , - ! ” -

维维，我们一起来了解一下吧！“158

['tʃæptər] -
CHAPTER 16
章 -

第十六章

[ə; eɪ] ['muːnlaɪt] [swɪm]
A MOONLIGHT SWIM
一个 月光 游泳

月光下的游泳

['kɑːni] ['stɑːrtɪd] [də'rektli; daɪ'rektli][fɔːr; fər][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ['kæbɪn] .
CONNIE started directly for the front door of the ship cabin .
康妮 开始 直接地 为了 这 正面 门 的 这 船 舱 .

康妮径直走向船舱的前门。

- ['fɑːloʊd] [kloʊz][bɪ'haɪnd] , [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['nɜːrvəs] .
Vevi followed close behind , though she was a trifle nervous .
- 随后 关闭 在后面 , 尽管 她 曾是 一个 琐事 紧张的 .

维维紧随其后，不过她有点紧张。

“ [ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ðer; ðər] ?
“ Aren't you afraid to walk in there ?
“ 不是 你 害怕的 到 走 在 那里 ?

“你不害怕走进去吗？”

” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .
” she whispered .
” 她 低声说道 .

她低声说道。

“ [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [huː] [meɪ] [biː; bi] ['haɪdɪŋ] [ˌɪn'saɪd] . ”
“ We don't know who may be hiding inside . ”
“ 我们 不 知道 WHO 可能 是 隐藏 里面 . ”

“我们不知道里面可能藏着谁。”

“ [aɪ] [noʊ] !
**“ I know ! **
“ 我 知道 !

“我知道！

" ['kɑːni] ['ænsər] .
" Connie answered .
" 康妮 回答 .

康妮回答道。

" [æt; ət] [liːst] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][duː] .
" At least I think I do .
" 在 至少 我 思考 我 做 .

"至少我是这么认为的。"

['kæptɪn] - [geɪv] [ˌjuː 'es] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] .
Captain Tarwell gave us permission to be here .
队长 - 给予 我们 允许 到 是 这里 .

塔威尔船长允许我们待在这里。

[soʊ][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][goʊ][ˌɪn'saɪd] [ɪf] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [ˌʌn'lɑːkt] .
So we have a right to go inside if the door is unlocked .
所以 我们 有 一个 正确的 到 去 里面 如果 这 门 是 已解锁 .

所以，如果门没锁，我们就有权进去。

" [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [pɔːzd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
" At the front entrance to the cottage the two children paused to listen .
" 在 这 正面 入口 到 这 小屋 这 二 孩子们 暂停 到 听 .

"在小屋的正门口，两个孩子停下来倾听。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] [ə'dʒɑːr] .
The door was slightly ajar .
这 门 曾是 轻微地 半开 .

门微微敞开着。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [hɪr] ['eniwʌn] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ˌɪn'saɪd] .
But they could not hear anyone moving about inside .
但 他们 可以 不是 听到 任何人 移动 关于 里面 .

但他们听不到里面有人走动。

- ['paʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [kɔːld] : " [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] , ['kæptɪn] - ?
Vevi pounded on the door and called : " Is that you , Captain Tarwell ?
- 猛击 在 这 门 和 称为 : " 是 那 你 , 队长 - ?

维维猛敲门喊道："是你吗，塔威尔上尉？"

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .
" There was no answer .
" 那里 曾是 不 回答 .

没有回答。

[bʌt; bət][ðə; ði]['gɜːlz][wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n] [ðeɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['tɪpˌtəʊɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ruːm] .
But the girls were certain they heard someone tiptoeing away from the front room .
但 这 女孩们 是 肯定 他们 听到 某人 踮着脚尖 离开 从 这 正面 房间 .

但女孩们确信她们听到有人蹑手蹑脚地从前厅离开。

" ['sʌmwʌn] [ɪz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] !
" Someone is hiding in there !
" 某人 是 隐藏 在 那里 !

"有人藏在里面！"

" ['kɑːni] [sed] ['grɪmli] . -
" Connie said grimly . 159
" 康妮 说 阴沉地 . -

康妮神情严肃地说。159

“ [lets] [nɑːt][goʊ][ˌɪn'saɪd] , ” - ['mɝːmɝd] , ['hoʊldɪŋ] [bæk] .
“ Let's not go inside , ” Vevi murmured , holding back .
” 我们来吧 不是 去 里面 , ” - 低声说道 , 保持 后退 .

“我们还是别进去吧，”维维低声说道，克制住了自己。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [hɪr] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , ” ['kɑːni] ['ænsər] .
“ You may stay here if you like , ” Connie answered .
” 你 可能 停留 这里 如果 你 喜欢 , ” 康妮 回答 .

“如果你愿意，可以留在这里。”康妮回答道。

“ [aɪm]['goʊɪŋ][ɪn] .
“ I'm going in .
” 我是 去 在 .

“我要进去了。”

['kæptɪn] - [wʊd] [wɑːnt][ˌjuː 'es][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [huː] [ɪz] ['sniːkɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Captain Tarwell would want us to find out who is sneaking in and out of his
队长 - 会 想 我们 到 寻找 出去 WHO 是 鬼鬼祟祟 在 和 出去 的 他的
['kɑːtɪdʒ] . ”
cottage . ”
小屋 . ”

塔威尔船长会希望我们查出是谁偷偷溜进他的小屋。

“ ['meɪbi] [hiː; hi] [ɔːl'redi] [noʊz] , ['kɑːni] .
“ Maybe he already knows , Connie .
” 或许 他 已经 知道 , 康妮 .

“也许他已经知道了，康妮。”

[hiː; hi]['æktɪd] ['fʌni] [wen] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He acted funny when I tried to tell him about it .
他 行动 有趣的 什么时候 我 尝试 到 告诉 他 关于 它 .

当我试图告诉他这件事时，他的反应很奇怪。

” ['kɑːni] [peɪd] [noʊ] [hiːd] [tuː; tə] - ['prəutests] .
” Connie paid no heed to Vevi's protests .
” 康妮 有薪酬的 不 注意 到 - 抗议活动 .

康妮对维维的抗议置之不理。

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ðə; ði] [nɑːb] , ['sloʊli] ['pʊʃɪŋ] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
She turned the knob , slowly pushing open the door .
她 转向 这 旋钮 , 缓慢地 推动 打开 这 门 .

她转动门把手，缓缓推开门。

“ [huːz] [ðer; ðər] ?
“ Who's there ?
” 谁是 那里 ?

谁在那儿?

” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .
” she called .
” 她 称为 .

她喊道。

[hɜːr; hər] [oʊn] [vɔɪs] ['ekəud] [θruː] [ðə; ði] ['empti] [haʊs] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .
Her own voice echoed through the empty house , but there was no answer .
她 自己的 嗓音 回声 通过 这 空的 房子 , 但 那里 曾是 不 回答 .

她自己的声音在空荡荡的房子里回荡，但没有人回应。

“ [aɪl] [goʊ][wʌn] [weɪ] [ænd; ənd][juː; jʊ][goʊ][ðə; ði] ['ʌðər] , ” [ʃiː; ʃi] [də'rektɪd] - .
“ I'll go one way and you go the other , ” she directed Vevi .
” 患病的 去 一 方式 和 你 去 这 其他 , ” 她 指导 - .

“我走一条路，你走另一条路，”她指示维维。

“ [ðen] [wiːl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .
“ Then we'll be sure to catch him .
“ 然后 出色地 是 当然 到 抓住 他 .

“那我们一定能抓住他。”

” - [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][set] [fʊt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] .
” Vevi did not want to set foot inside the cottage .
” - 做过 不是 想 到 放 脚 里面 这 小屋 .

“维维不想踏进那间小屋一步。”

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] , [ðoʊ] , [tuː; tə][æd'mɪt][tuː; tə] ['kɑːni] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] ,
She was unwilling , though , to admit to Connie that she was afraid ,
她 曾是 不情愿 , 尽管 , 到 承认 到 康妮 那 她 曾是 害怕的 ,

但她却不愿向康妮承认自己害怕。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [rɪ'lʌktəntli] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] [frend] ['oʊvər][ðə; ði] ['θreʃhoʊld] .
so she reluctantly followed her friend over the threshold .
所以 她 勉强 随后 她 朋友 超过 这 临界点 .

于是她很不情愿地跟着朋友跨过了门槛。

“ [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [aɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , ” ['kɑːni] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ə; eɪ]
“ You go to the left and I'll go to the right , ” Connie instructed in a
“ 你 去 到 这 左边 和 患病的 去 到 这 正确的 , ” 康妮 指示 在 一个
['wɪspər] .
whisper .
耳语 .

“你往左边走，我往右边走，”康妮低声指示道。

“ [wiːl] [miːt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
“ We'll meet in the kitchen .
“ 出色地 见面 在 这 厨房 .

“我们在厨房见面。”

” - [hɑːrt] [bɪ'gæn][tuː; tə] [paʊnd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['tɪpˌtəʊd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['empti] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
” Vevi's heart began to pound as she tiptoed across the empty living room .
” - 心 开始 到 磅 作为 她 踮着脚尖 穿过 这 空的 活的 房间 .

“薇薇踮着脚尖穿过空荡荡的客厅时，她的心跳开始加速。”

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði]['kɔːrɪdɔːr] ['oʊpənɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dʒʌst][æz; əz] ['kɑːni] ['entərd] [ˌaɪ 'tiː]
She reached the corridor opening into the kitchen just as Connie entered it
她 达到 这 走廊 开幕 进入 这 厨房 只是 作为 康妮 进入 它
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
from the opposite direction .
从 这 对面的 方向 .

她走到通往厨房的走廊入口时，康妮正好从相反的方向走了进来。

“ [hɑː] ! ” [kraɪd] ['kɑːni] .
“ Ha ! ” cried Connie .
“ 哈 ! ” 哭 康妮 .

“哈！”康妮喊道。

“ [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [θɔːt] ! ” -
“ Just as I thought ! ” 160
“ 只是 作为 我 想法 ! ” -

“果然不出我所料！”160

['dʒeɪmi] ['kɜːri] [stʊd] [ðer; ðər][ɪn][hɪz; ɪz]['feɪdɪd][dʒiːnz] , ['ferli] [træpt] .
Jamie Curry stood there in his faded jeans , fairly trapped .
杰米 咖喱 站立 那里 在 他的 褪色 牛仔裤 , 相当 被困 .

杰米·库里穿着褪色的牛仔裤站在那里，显得相当无助。

[hɪz; ɪz] [her] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [kəumd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [red] [frʌm; frəm] [læk] [ʌv; əv]

His	hair	had	not	been	combed	and	his	eyes	were	red	from	lack	of
他的	头发	有	不是	到过	梳理过的	和	他的	眼睛	是	红色的	从	缺少	的

[sliːp] .

sleep	.
睡觉	.

他的头发蓬乱不堪，眼睛因睡眠不足而通红。

“ [soʊ] [jʊə(r)] [ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] ['sniːkɪŋ] ['ɪntuː] ['kæptɪn] - ['kɑːtɪdʒ] !

“	So	you're	the	one	who	has	been	sneaking	into	Captain	Tarwell's	cottage	!
”	所以	你是	这	一	WHO	有	到过	鬼鬼祟祟	进入	队长	-	小屋	!

“原来是你偷偷溜进了塔威尔船长的小屋！”

” [ə'kjuːzd] - .

”	accused	Vevi	.
”	被告	-	.

被告维维。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['iːðər] [ə; eɪ] [sniːk] , ” [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [dɪ'naɪd] .

“	I	am	not	either	a	sneak	,	”	the	boy	denied	.
”	我	是	不是	任何一个	一个	潜行	,	”	这	男生	否认	.

“我也不是个偷偷摸摸的人，”男孩否认道。

“ [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn] [hɪr] [ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hevi] [fɑːg] , ” ['kɑːni] [ɪn'sɪstɪd] .

“	You	were	in	here	the	day	of	the	heavy	fog	,	”	Connie	insisted	.
”	你	是	在	这里	这	天	的	这	重的	多雾路段	,	”	康妮	坚持	.

“那天大雾弥漫的时候，你也在这里，”康妮坚持道。

“ [wen] [wiː; wi] [keɪm] [ɪn] , [juː; jʊ][ræn] [ə'weɪ] . ”

“	When	we	came	in	,	you	ran	away	.	”
”	什么时候	我们	来了	在	,	你	跑	离开	.	”

“我们进来的时候，你跑了。”

“ [ɔːl] [raɪt] , ['meɪbi] [aɪ][wʌz; wəz] [hɪr] [ðæt] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .

“	All	right	,	maybe	I	was	here	that	day	without	permission	.
”	全部	正确的	,	或许	我	曾是	这里	那	天	没有	允许	.

“好吧，也许那天我未经允许就来到这里了。”

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðɪ] [dɔːr] [wʌz; wəz]['oʊpən] . ”

But	that	was	because	the	door	was	open	.	”
但	那	曾是	因为	这	门	曾是	打开	.	”

但那是因为门是开着的。

“ ['kæptɪn] - [pʊt] [ə; eɪ] [nuː] [lɑːk] [ɑːn] , ” - [ri'maindid] [hɪm; ɪm] .

“	Captain	Tarwell	put	a	new	lock	on	,	”	Vevi	reminded	him	.
”	队长	-	放	一个	新的	锁	在	,	”	-	提醒	他	.

“塔威尔船长加了一把新锁，”维维提醒他。

“ [ænd; ənd][hiː; hi] [noʊz] [aɪm] ['sliːpɪŋ] [hɪr] [tuː] , ” ['dʒeɪmi] [ɪn'sɪstɪd] ['stʌbərnli] .

“	And	he	knows	I'm	sleeping	here	too	,	”	Jamie	insisted	stubbornly	.
”	和	他	知道	我是	睡眠	这里	也	,	”	杰米	坚持	固执地	.

“而且他也知道我也睡在这里，”杰米固执地坚持道。

“ [its] [ðə; ðɪ]['oʊnli] [pleɪs] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] .

“	It's	the	only	place	I	have	to	stay	.
”	它是	这	仅有的	地方	我	有	到	停留	.

“这是我唯一能待的地方。”

” ['dʒeɪmiːz] [feɪs] ['pʌkərd] [ʌp] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['gɝːlz] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][kraɪ] .

”	Jamie's	face	puckered	up	and	the	girls	thought	he	was	going	to	cry	.
”	杰米的	脸	皱巴巴的	向上	和	这	女孩们	想法	他	曾是	去	到	哭	.

“杰米的脸撅了起来，女孩们以为他要哭了。”

[hiː; hi] [fɔːt] [bæk] [ðə; ði] [terz] [ænd; ənd] [sed] [dɪˈfaɪəntli] :

He	fought	back	the	tears	and	said	defiantly	:
他	战斗	后退	这	眼泪	和	说	公然挑衅	:

他强忍住泪水，坚定地说：

“ [ˈgɜːlz][ɑːr; ər][ˈtæt(ə)l][teɪlz; ˈteɪˌliz] .

“	Girls	are	tattle	tales	.
”	女孩们	是	告密	故事	.

女孩子都是爱打小报告的人。

[aɪ] [səˈpoʊz] [juːl] [rʌn] [tuː; tə][maɪ] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][juː; jʊ] [sɔː] [ˌem ˈiː] [hɪr] . ”

I	suppose	you'll	run	to	my	father	and	tell	him	you	saw	me	here	.	”
我	认为	你会	跑步	到	我的	父亲	和	告诉	他	你	锯	我	这里	.	”

我想你肯定会跑去告诉我父亲你在这里看到我了。

“ [juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [rʌn] [əˈweɪ] , ” [ˈkɑːni] [rɪˈplaɪd] [sɪˈvɪrli] .

“	You	shouldn't	have	run	away	,	”	Connie	replied	severely	.
”	你	不应该	有	跑步	离开	,	”	康妮	回复	严重	.

“你不应该逃跑，”康妮严厉地回答道。

“ [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [hæz; həz] [bɪn] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] .

“	Your	father	has	been	trying	to	find	you	.
”	你的	父亲	有	到过	尝试	到	寻找	你	.

“你父亲一直在寻找你。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ] [bæk] [hoʊm] .

You	must	go	back	home	.
你	必须	去	后退	家	.

你必须回家。

” [ˈdʒeɪmi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [fiːt] [əˈpɑːrt] , [ˈglerɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [ˈgɜːlz] . -

”	Jamie	thrust	his	feet	apart	,	glaring	at	the	two	girls	.	161
”	杰米	推力	他的	脚	除	,	刺眼	在	这	二	女孩们	.	-

杰米双脚分开，怒视着那两个女孩。161

“ [nɑːt][ɑːn][jʊr; jər][laɪf] !

“	Not	on	your	life	!
”	不是	在	你的	生活	!

“想都别想！”

” [hiː; hi] [əˈnaʊnst] .

”	he	announced	.
”	他	宣布	.

他宣布道。

“ [aɪl] [ˈnevər] [goʊ] [bæk] — [nɑːt][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [stɑːrv] . ”

“	I'll	never	go	back	—	not	even	if	I	starve	.	”
”	患病的	绝不	去	后退	—	不是	甚至	如果	我	饿死	.	”

“我永远不会回去——即使饿死也不会。”

“ [dʌz] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [meɪk] [juː; jʊ] [wɜːrk] [tuː] [hɑːrd] ? ” [æskt] - .

“	Does	your	father	make	you	work	too	hard	?	”	asked	Vevi	.
”	做	你的	父亲	制作	你	工作	也	难的	?	”	问	-	.

“你爸爸是不是让你工作太辛苦了？”维维问道。

“ [ɪz] [ðæt] [waɪ] [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] ? ”

“	Is	that	why	you	don't	want	to	go	home	?	”
”	是	那	为什么	你	不	想	到	去	家	?	”

“这就是你不想回家的原因吗？”

“ [noʊ] , ” [ˈdʒeɪmi] [ˈænsər] [ˈsʌlənli] .

“	No	,	”	Jamie	answered	sullenly	.
”	不	,	”	杰米	回答	闷闷不乐地	.

“不，”杰米闷闷不乐地回答道。

“ [ðæts] [nɑːt][ðə; ði]['riːz(ə)n] . ”
“	**That's**	**not**	**the**	**reason**	**.**	**”**
”	那就是	不是	这	原因	.	”

“那不是真正的原因。”

“ [ɪz][hiː; hi] [miːn] [tuː; tə][juː; jʊ] ? ”
“	**Is**	**he**	**mean**	**to**	**you**	**?**	**”**
”	是	他	意思是	到	你	?	”

他对你很凶吗?

“ [noʊ] - [oʊ] , ” ['dʒeɪmi] [rɪ'plaɪd] , ['drægɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːrd] .
“	**No**	**-**	**o**	**,**	**”**	**Jamie**	**replied**	**,**	**dragging**	**out**	**the**	**word**	**.**
”	不	-	o	,	”	杰米	回复	,	拖拽	出去	这	单词	.

“不——”杰米拉长了声音回答道。

“ [hiː; hi] [triːts] [ˌem 'iː][ɔːl] [raɪt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] . ”
“	**He**	**treats**	**me**	**all**	**right**	**most**	**of**	**the**	**time**	**.**	**”**
”	他	款待	我	全部	正确的	最多	的	这	时间	.	”

“他大多数时候对我都还不错。”

“ [ðen] [wʌt] [ɪz] [rɔːŋ] ? ”
“	**Then**	**what**	**is**	**wrong**	**?**	**”**
”	然后	什么	是	错误的	?	”

“那到底哪里出了问题? ”

“ [aɪ] [kɑːnt] [tel] [juː; jʊ] , ” [də; ði] [bɔɪ] ['mʌtəd] .
“	**I**	**can't**	**tell**	**you**	**,**	**”**	**the**	**boy**	**muttered**	**.**
”	我	不能	告诉	你	,	”	这	男生	低声说道	.

“我不能告诉你,”男孩低声说道。

“ [dəunt][æsk][ˌem 'iː] .
“	**Don't**	**ask**	**me**	**.**
”	不	问	我	.

“别问我。”

[goʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] [ˌem 'iː] [ə'loʊn] . ”
Go	**away**	**and**	**leave**	**me**	**alone**	**.**	**”**
去	离开	和	离开	我	独自的	.	”

走开，别烦我。

“ [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] , ” ['kɑːni] [toʊld][hɪm; ɪm]['fɜːrmli] .
“	**We**	**have**	**a**	**perfect**	**right**	**to**	**be**	**here**	**,**	**”**	**Connie**	**told**	**him**	**firmly**	**.**
”	我们	有	一个	完美的	正确的	到	是	这里	,	”	康妮	讲述	他	牢牢	.

“我们完全有权利待在这里,”康妮坚定地告诉他。

“ ['kæptɪn] - [geɪv] [ðə; ði] ['braʊniz] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [ʃel] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [hɪr] ['sʌndeɪ]
“	**Captain**	**Tarwell**	**gave**	**the**	**Brownies**	**permission**	**to**	**hold**	**a**	**shell**	**exhibition**	**here**	**Sunday**
”	队长	-	给予	这	布朗尼蛋糕	允许	到	抓住	一个	壳	展览	这里	星期日

.
:
.

“塔威尔上尉允许布朗尼女童子军周日在这里举行贝壳展览。

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [fɪks] [ʌp] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] . ”
We're	**going**	**to**	**fix**	**up**	**the**	**cottage**	**and**	**invite**	**a**	**lot**	**of**	**people**	**.**	**”**
是	去	到	使固定	向上	这	小屋	和	邀请	一个	很多	的	人们	.	”

我们将修缮小屋，并邀请很多人来参加。

“ [ðen] ['evriwʌn] [wɪl] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [hɪr] .
“	**Then**	**everyone**	**will**	**be**	**coming**	**here**	**.**
”	然后	每个人	将要	是	未来	这里	.

“到时候大家都会来这里。”

" ['dʒeɪmi][wʌz; wəz] [ə'gæst] .

"	**Jamie**	**was**	**aghast**	**.**
"	杰米	曾是	惊愕	.

杰米惊呆了。

" [aɪ][wəʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [steɪ] ? "

"	**I**	**won't**	**be**	**able**	**to**	**stay**	**? "**
"	我	惯于	是	有能力的	到	停留	? "

"我不能留下来吗？"

" [nɑːt] [ən'les] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] , " ['kɑːni] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] .

"	**Not**	**unless**	**you**	**want**	**to**	**be**	**seen**	**, "**	**Connie**	**informed**	**him**	**.**
"	不是	除非	你	想	到	是	已见	, "	康妮	知情的	他	.

"除非你想被人看见，"康妮告诉他。

['dʒeɪmi][wʌz; wəz]['saɪlənt] [ə'waɪl] , ['θɪŋkɪŋ] ['mætərz] ['oʊvər] .

Jamie	**was**	**silent**	**awhile**	**,**	**thinking**	**matters**	**over**	**.**
杰米	曾是	沉默的	一会儿	,	思维	事情	超过	.

杰米沉默了一会儿，思考着这件事。

" [aɪ][wəʊnt][goʊ] [bæk] [hoʊm] , " [hiː; hi] [ə'naʊnst] .

"	**I**	**won't**	**go**	**back**	**home**	**, "**	**he**	**announced**	**.**
"	我	惯于	去	后退	家	, "	他	宣布	.

"我不会回家了，"他宣布道。

" ['mɪstər] . [griːn] [hæz; həz] ['prɑːmɪst] [ˌem 'iː][ə; eɪ][dʒɑːb][æt; ət][hɪz; ɪz] ['pɪdʒɪn] [lɔft] .

"	**Mr**	**.**	**Green**	**has**	**promised**	**me**	**a**	**job**	**at**	**his**	**pigeon**	**loft**	**.**
"	先生	.	绿色的	有	承诺	我	一个	工作	在	他的	鸽子	阁楼	.

格林先生答应给我一份在他鸽舍的工作。

I162

I162

I162

I162

[stɑːrt][ɪn][ðer; ðər] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .

start	**in**	**there**	**tomorrow**	**morning**	**.**
开始	在	那里	明天	早晨	.

明天早上从那里开始。

['meɪbi] [hiː; hi] [wɪl] [let] [ˌem 'iː] [sliːp] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] . "

Maybe	**he**	**will**	**let**	**me**	**sleep**	**at**	**his**	**house**	**. "**
或许	他	将要	让	我	睡觉	在	他的	房子	. "

也许他会让我睡在他家。

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wəʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " ['kɑːni] [sed] [sɪ'vɪrli] .

"	**Your**	**father**	**won't**	**like**	**it**	**, "**	**Connie**	**said**	**severely**	**.**
"	你的	父亲	惯于	喜欢	它	, "	康妮	说	严重	.

"你父亲不会喜欢的，"康妮严厉地说。

" [wiː; wi] [kɑːnt] ['prɑːmɪs] [nɑːt][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [wiːv] [siːn] [juː; jʊ] ['iːðər] . "

"	**We**	**can't**	**promise**	**not**	**to**	**tell**	**him**	**we've**	**seen**	**you**	**either**	**. "**
"	我们	不能	承诺	不是	到	告诉	他	我们已经	已见	你	任何一个	. "

"我们也不能保证不告诉他我们见过你。"

" [tel] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] , " ['dʒeɪmi] [ʃ'rʌgd] .

"	**Tell**	**if**	**you**	**want**	**to**	**, "**	**Jamie**	**shrugged**	**.**
"	告诉	如果	你	想	到	, "	杰米	耸了耸肩	.

"想说就说吧，"杰米耸了耸肩。

" [hiː; hi] [kɑːnt] [meɪk] [ˌem 'iː][goʊ] [bæk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [noʊ] —

"	**He**	**can't**	**make**	**me**	**go**	**back**	**because**	**I**	**know**	**—**
"	他	不能	制作	我	去	后退	因为	我	知道	—

"他不能强迫我回去，因为我知道——"

〞 [ðə; ði] [bɔɪ] [broʊk] [ɔːf] ['kwɪkli] , ['æktɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [tuː] [mʌtʃ] .

〞	The	boy	broke	off	quickly	,	acting	as	if	he	had	said	too	much	.
〞	这	男生	打破	离开	迅速地	,	表演	作为	如果	他	有	说	也	很多	.

男孩突然停了下来，好像自己说得太多了。

[æz; əz]['dʒeɪmi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [liːv] , - [rɪ'membər] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['faɪndɪŋ] ['kloʊvər] .

As	Jamie	started	to	leave	,	Vevi	remembered	to	thank	him	for	finding	Clover	.
作为	杰米	开始	到	离开	,	-	记得	到	感谢	他	为了	寻找	三叶草	.

杰米准备离开时，维维想起要感谢他找到了克洛弗。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] , 〞 [ðə; ði] [bɔɪ] ['ænsər] .

“	It	was	nothing	,	〞	the	boy	answered	.
〞	它	曾是	没有什么	,	〞	这	男生	回答	.

“没什么，”男孩回答道。

“ [aɪ] [kɔːt] [hɪm; ɪm] ['iːzi] .

“	I	caught	him	easy	.
〞	我	捕捉	他	简单的	.

我轻松抓住了他。

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [reɪs] ['sætərdeɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['braʊniz] .

He	ought	to	win	the	race	Saturday	for	the	Brownies	.
他	应该	到	赢	这	种族	周六	为了	这	布朗尼蛋糕	.

他应该能在周六的比赛中为布朗队赢得胜利。

[dʒʌst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [juː; jʊ][dəunt] [sker] [hɪm; ɪm] [wen] [juː; jʊ][stɑːrt][hɪm; ɪm] [ɔːf] . 〞

Just	be	careful	you	don't	scare	him	when	you	start	him	off	.	〞
只是	是	小心	你	不	吓	他	什么时候	你	开始	他	离开	.	〞

启动他的时候要小心，别吓到他。

“ [aɪv] ['nevər] ['reɪst] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] , 〞 - [sed] ['æŋkʃəsli] .

“	I've	never	raced	a	turtle	,	〞	Vevi	said	anxiously	.
〞	我已经	绝不	比赛	一个	龟	,	〞	-	说	焦虑地	.

“我从来没和乌龟赛跑过，”维维焦急地说。

“ [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] ?

“	Why	don't	you	come	and	show	me	how	?
〞	为什么	不	你	来	和	展示	我	如何	?

“你为什么不过来教教我呢？〞

〞 ['dʒeɪmi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

〞	Jamie	shook	his	head	.
〞	杰米	摇晃	他的	头	.

杰米摇了摇头。

“ ['tɜːrt(ə)l]['reɪsɪz][ɑːr; ər][oʊld] [stʌf] [tuː; tə][ˌem 'iː] , 〞 [hiː; hi] [sed] .

“	Turtle	races	are	old	stuff	to	me	,	〞	he	said	.
〞	龟	种族	是	老的	东西	到	我	,	〞	他	说	.

“对我来说，乌龟赛跑都是老掉牙的事情了，”他说。

“ [bɪ'saɪdz] , [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ] [bæk] .

“	Besides	,	I'm	not	going	back	.
〞	除了	,	我是	不是	去	后退	.

“此外，我不会回去。”

[ˌgʊd'baɪ] .

Goodbye	.
再见	.

再见。

〞 [hiː; hi] [muːvd] [ɔːf] [ə'gen] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .

〞	He	moved	off	again	,	intending	to	leave	.
〞	他	已搬	离开	再次	,	意图	到	离开	.

他再次起身离开。

“ ['dʒeɪmi] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] , ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] , [huː] [fed] ['kloʊvər][ænd; ənd] [snoʊ] [waɪt] ? ”

“	Jamie	,	it	was	you	,	wasn't	it	,	who	fed	Clover	and	Snow	White	?	”
”	杰米	,	它	曾是	你	,	不是	它	,	WHO	美联储	三叶草	和	雪	白色的	?	”

“杰米，是你喂了克洛弗和白雪公主，对吧？”

“ [ʃʊr] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [əd'mɪtɪd] .

“	Sure	,	”	the	boy	admitted	.
”	当然	,	”	这	男生	承认	.

“当然，”男孩承认道。

“ [juː; jʊ] ['dɪdnt] [wɑːnt] - [ɪm] [tuː; tə][daɪ] , [dɪd][juː; jʊ] ?

“	You	didn't	want	'	em	to	die	,	did	you	?
”	你	没有	想	-	呃	到	死	,	做过	你	?

“你不想让他们死，对吗？”

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][tɪp] .

I'll	give	you	a	tip	.
患病的	给	你	一个	提示	.

我给你个建议。

[aɪ][wəʊnt][biː; bi] here163

I	won't	be	here163
我	惯于	是	here163

我不会在这里163

[tə'naɪt] , [ænd; ənd] [its] [tuː] [koʊld] [ˌaʊt'saɪd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['pɪdʒɪn] .

tonight	,	and	it's	too	cold	outside	for	your	pigeon	.
今晚	,	和	它是	也	寒冷的	外部	为了	你的	鸽子	.

今晚外面太冷了，你的鸽子不适合待在外面。

[ən'les] [juː; jʊ][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][get] [sɪk] , [juːd] ['betər] [teɪk] [hɪm; ɪm] ['sʌmwer] [ðæts] [wɔːrm] .

Unless	you	want	him	to	get	sick	,	you'd	better	take	him	somewhere	that's	warm	.
除非	你	想	他	到	得到	生病的	,	你会	更好的	拿	他	某处	那就是	温暖的	.

除非你想让他生病，否则你最好带他去温暖的地方。

” [ðen] , [ɔːl'ðoʊ] ['kɑːni] [ænd; ənd] - [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] ['dʒeɪmi][tuː; tə] [steɪ] , [hiː; hi]

”	Then	,	although	Connie	and	Vevi	tried	to	persuade	Jamie	to	stay	,	he
”	然后	,	虽然	康妮	和	-	尝试	到	说服	杰米	到	停留	,	他

['sɔːntəd] [ɔːf] .

sauntered	off	.
漫步	离开	.

“然后，尽管康妮和维维试图说服杰米留下来，但他还是慢悠悠地走开了。”

[ðə; ði]['gɝːlz] [lɔkt] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] , ['haɪdɪŋ][ðə; ði] [kiː] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ʃɪŋgl] .

The	girls	locked	the	cottage	,	hiding	the	key	under	the	shingle	.
这	女孩们	已锁定	这	小屋	,	隐藏	这	钥匙	在下面	这	卵石	.

女孩们锁上了小屋，把钥匙藏在了瓦片下面。

“ [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [snoʊ] [waɪt] [ænd; ənd]['kloʊvər][wɪð; wɪθ][juː 'es] , ” - [dɪ'saɪdɪd] .

“	We'll	have	to	take	Snow	White	and	Clover	with	us	,	”	Vevi	decided	.
”	出色地	有	到	拿	雪	白色的	和	三叶草	和	我们	,	”	-	决定	.

“我们得带上白雪公主和克洛弗，”维维决定道。

“ [aɪl] ['kæri] [snoʊ] ['waɪts, 'hwaɪts][keɪdʒ] , ” ['kɑːni] [sed] ['kwɪkli] .

“	I'll	carry	Snow	White's	cage	,	”	Connie	said	quickly	.
”	患病的	携带	雪	怀特	笼	,	”	康妮	说	迅速地	.

“我来抬白雪公主的笼子，”康妮赶紧说道。

“ [juː; jʊ] [lʊk] ['æftər]['kloʊvər] .

“	You	look	after	Clover	.
”	你	看	后	三叶草	.

“你照顾好克洛弗。”

" - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['tɜːrt(ə)l] ,

"	Vevi	was	a	little	afraid	of	the	turtle	,
"	-	曾是	一个	小的	害怕的	的	这	龟	,

"维维有点害怕那只乌龟，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [dreɪnd] [ɔːf] [ɔːl][ðə; ðɪ]['wɔːtər][ɪn][ðə; ðɪ][pæn][ænd; ənd] ['kærɪd] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðæt] .

but	she	drained	off	all	the	water	in	the	pan	and	carried	him	in	that	.
但	她	排水	离开	全部	这	水	在	这	平底锅	和	携带	他	在	那	.

但她把锅里的水全倒掉了，然后用那锅把他背了起来。

['kloʊvər][dɪd][nɑːt][laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] .

Clover	did	not	like	it	very	well	.
三叶草	做过	不是	喜欢	它	非常	出色地	.

克洛弗不太喜欢这样。

[hiː; hi] [kept] ['klɔɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kən'teɪnər] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [krɔːl] [aʊt] .

He	kept	clawing	at	the	sides	of	the	container	,	trying	to	crawl	out	.
他	保留	爪子	在	这	侧面	的	这	容器	,	尝试	到	爬行	出去	.

他不停地用爪子抓挠容器的侧壁，试图爬出去。

[æt; ət] ['stɑːrfɪʃ] ['kɑːtɪdʒ] , [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [wɜːr; wər] [nʌn] [tuː] ['hæpi] [tuː; tə]

At	Starfish	Cottage	,	Miss	Gordon	and	Mrs	.	Williams	were	none	too	happy	to
在	海星	小屋	,	错过	戈登	和	太太	.	威廉姆斯	是	没有任何	也	快乐的	到

[siː] [ðə; ðɪ] [pets] [ə'raɪv] .

see	the	pets	arrive	.
看	这	宠物	到达	.

在海星小屋，戈登小姐和威廉姆斯太太看到宠物们的到来，都不太高兴。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [sed] - [maɪt] [kiːp] [ðə; ðɪ] ['pɪdʒɪn] ['oʊvər] - [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['tɜːrt(ə)l] [ʌn'tɪl]

However	,	they	said	Vevi	might	keep	the	pigeon	over	-	night	and	the	turtle	until
然而	,	他们	说	-	可能	保持	这	鸽子	超过	-	夜晚	和	这	龟	直到

['æftər][ðə; ðɪ] ['sætərdeɪ] [reɪs] .

after	the	Saturday	race	.
后	这	周六	种族	.

不过，他们说维维可能会把鸽子留一晚，把乌龟留到周六比赛之后。

" [aɪ] [hoʊp] ['kloʊvər] [wɪnz] , " - [dɪ'klerd] .

"	I	hope	Clover	wins	,	"	Vevi	declared	.
"	我	希望	三叶草	胜利	,	"	-	声明	.

"我希望克洛弗能赢，"维维说道。

" [dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] [ten] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['braʊniz] ! "

"	Just	think	of	winning	ten	dollars	for	the	Brownies	!	"
"	只是	思考	的	获胜	十	美元	为了	这	布朗尼蛋糕	!	"

"想想看，我们就能为布朗尼童子军赢得十美元了！"

" [juː; jʊ] ['hævnt] [wʌn] [ˌaɪ 'tiː] [jet] , " [dʒeɪn] [ri'maindid] [hɜːr; hər] .

"	You	haven't	won	it	yet	,	"	Jane	reminded	her	.
"	你	还没有	韩元	它	然而	,	"	简	提醒	她	.

"你还没赢呢，"简提醒她。

" [wʌt] [taɪm] [ɪz][ðə; ðɪ] [reɪs] ? "

"	What	time	is	the	race	?	"
"	什么	时间	是	这	种族	?	"

"比赛几点开始？"

" [tuː] [ə'klɔk, əu-] . " -

"	Two	o'clock	.	"	164
"	二	点钟	.	"	-

"两点钟。"164

“ [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] ['entər] ['kloʊvər] [ɪn] [ðə; ði] [reɪs] [ɪf] [ðə; ði] ['braʊniz] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [raɪd]
“ How can you enter Clover in the race if the Brownies are going for a ride
” 如何 能 你 进入 三叶草 在 这 种族 如果 这 布朗尼蛋糕 是 去 为了 一个 骑
[ɪn] ['mɪsɪz] . ['ælɪsənz] [boʊt] ? ”
in Mrs . Allison's boat ? ”
在 太太 . 艾莉森的 船 ? ”

“如果小女童子军们要坐艾莉森太太的船出去玩，你又怎么能让克洛弗参加比赛呢？”

“ [oʊ] , [wiːl] [biː; bi] [bæk] [ɪn] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] , ” - [sed] .
“ Oh , we'll be back in plenty of time , ” Vevi said .
” 哦 , 出色地 是 后退 在 很多 的 时间 , ” - 说 .

“哦，我们很快就会回来的，”维维说。

“ [ðə; ði] [boʊt] [raɪd] [ɪz] [æt; ət] ['sev(ə)n] .
“ The boat ride is at seven .
” 这 船 骑 是 在 七 .

“乘船游览时间是七点。”

” [ðə; ði] ['braʊniz] - [veɪ'keɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['sɪlvər] [biːtʃ] [fæst] [wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kloʊz] .
” The Brownies ' vacation at Silver Beach fast was drawing to a close .
” 这 布朗尼蛋糕 - 假期 在 银 海滩 快速地 曾是 绘画 到 一个 关闭 .

“布朗尼童子军在银滩的假期很快就要结束了。”

['evriwʌn] [heitid] [tuː; tə] [liːv] , ['iːv(ə)n] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
Everyone hated to leave , even Mrs . Williams and Miss Gordon .
每个人 憎恨 到 离开 , 甚至 太太 . 威廉姆斯 和 错过 戈登 .

每个人都舍不得离开，就连威廉姆斯太太和戈登小姐也不例外。

- [ɪ'speʃəli] , [hæd; həd] [ə; eɪ] ['mɪljən] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [duː] .
Vevi especially , had a million things she wanted to do .
- 尤其 , 有 一个 百万 事物 她 通缉 到 做 .

尤其是维维，她有无数想做的事情。

[ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [pər'tɪkjələr] .
And one in particular .
和 一 在 特别的 .

其中一位尤其如此。

['evər] [sɪns] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] [ðæt] ['dʒaɪənt] ['təːtlz] ['sʌmtaɪmz] [keɪm] [ʌp] [ɑːn]
Ever since the little girl had been told that giant turtles sometimes came up on
曾经 自从 这 小的 女孩 有 到过 讲述 那 巨大的 海龟 有时 来了 向上 在
[ðə; ði] [biːtʃ] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [leɪ] [ðer; ðər] [egz] ,
the beach at night to lay their eggs ,
这 海滩 在 夜晚 到 躺 他们的 鸡蛋 ,

自从小女孩听说巨型海龟有时会在夜里爬上沙滩产卵后，她就一直很着迷。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] [streɪndʒ] [saɪt] .
she had wanted to view the strange sight .
她 有 通缉 到 看法 这 奇怪的 视线 .

她一直想亲眼看看这奇特的景象。

['stɑːrfɪʃ] ['kɑːtɪdʒ] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [biːtʃ] ,
Starfish Cottage was only a few steps from the beach ,
海星 小屋 曾是 仅有的 一个 很少 步骤 从 这 海滩 ,

海星小屋距离海滩只有几步之遥，

[soʊ] [kloʊz] [ðæt] - [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɜːrf] .
so close that Vevi could hear the roar of the surf .
所以 关闭 那 - 可以 听到 这 吼 的 这 冲浪 .

距离如此之近，以至于维维都能听到海浪的咆哮声。

['ɔːf(ə)n][æt; ət] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪ] [ə'weɪk] [ɪn][hɜːr; hər][bed] ,

Often	at	night	she	would	lie	awake	in	her	bed	,
经常	在	夜晚	她	会	说谎	醒	在	她	床	,

她经常在夜里躺在床上睡不着觉。

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['paʊndɪŋ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [weɪv] [ɑːn][ðə; ði][sænd] .

listening	to	the	pounding	of	each	wave	on	the	sand	.
聆听	到	这	猛击	的	每个	海浪	在	这	沙	.

聆听着每一波海浪拍打沙滩的声音。

['sevrəl] [taɪmz] , [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] [tuː] ['sliːpi] , [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] ['wɪndoʊ] .

Several	times	,	when	she	was	not	too	sleepy	,	she	looked	out	the	bedroom	window	.
一些	时代	, 什么时候		她	曾是	不是	也	困	,	她	看起来	出去	这	卧室	窗户	.

有好几次，在不太困的时候，她都向卧室窗外望去。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['nevər] [hæd; həd] [siːn] ['iːv(ə)n][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ] ['təːtlz] .

But	she	never	had	seen	even	one	of	the	huge	turtles	.
但	她	绝不	有	已见	甚至	一	的	这	巨大的	海龟	.

但她从未见过一只巨龟。

[naʊ] - [nuː] [ðæt] [ɪf] ['evər][ðə; ði][bɪg] ['lɒgəhedz] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɑːn][ə; eɪ] ['muːnlaɪt] [naɪt] .

Now	Vevi	knew	that	if	ever	the	big	loggerheads	came	out	of	the	sea	it	would	be	on	a	moonlight	night	.
现在	-	知道	那	如果	曾经	这	大的	海龟	来了	出去	的	这	海	它	会	是	在	一个	月光	夜晚	.

现在维维知道，如果那些大蠵龟真的会从海里出来，那一定是在月光皎洁的夜晚。

[ɑːn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [wʊd] [raɪz] ['ɜːrli] .

On	this	particular	evening	the	moon	would	rise	early	.
在	这	特别的	晚上	这	月亮	会	上升	早期的	.

那天晚上，月亮会很早就升起来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [fʊl] [wʌn] [tuː] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːrd] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [tel] ['sʌni] [soʊ] .

It	would	be	a	full	one	too	,	for	she	had	heard	Mrs	.	Williams	tell	Sunny	so	.
它	会	是	一个	满的	一	也	,	为了	她	有	听到	太太	.	威廉姆斯	告诉	阳光明媚	所以	.

-

165

-

也会是满满一顿，因为她听威廉姆斯太太告诉过桑妮。165

[æz; əz][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wɔːr] [ɑːn] , - [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['kwaɪət] , ['θɪŋkɪŋ] ['oʊvər] [hɜːr; hər][plænz] .

As	the	afternoon	wore	on	,	Vevi	became	more	and	more	quiet	,	thinking	over	her	plans	.
作为	这	下午	穿着	在	,	-	成为	更多的	和	更多的	安静的	,	思维	超过	她	计划	.

随着下午时间的推移，维维变得越来越安静，她一直在思考自己的计划。

“ [jʊə(r)] [nɑːt] [ɪl] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [dɪr] ? ” [in'kwaiəd] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .

“	You're	not	ill	,	are	you	,	dear	?	”	inquired	Mrs	.	Williams	.
”	你是	不是	患病的	,	是	你	,	亲爱的	?	”	询问	太太	.	威廉姆斯	.

“亲爱的，你没生病吧？”威廉姆斯太太问道。

“ [oʊ] , [noʊ] !

“	Oh	,	no	!
”	哦	,	不	!

“哦，不！”

[aɪ] [fiːl] [faɪn] !
I feel fine !
我 感觉 美好的 !

我感觉很好!

" - [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɜːr; hər] [maɪnd] [nɑːt] [tuː; tə] [tel] ['eniwʌn] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [plæn] [tuː; tə] [wɑːtʃ]
" Vevi had made up her mind not to tell anyone of her plan to watch
" - 有 制成 向上 她 头脑 不是 到 告诉 任何人 的 她 计划 到 手表
[fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɪg] ['təːtlz] .
for the big turtles .
为了 这 大的 海龟 .

"维维已经下定决心不告诉任何人她要观察大乌龟的计划。

['æftər] ['dɪnər] , [ðə; ði] ['braʊniz] [ɔːl] ['gæðərd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɔːŋˌfest] [æt; ət] ['stɑːrfɪʃ] ['kɑːtɪdʒ] .
After dinner , the Brownies all gathered for a songfest at Starfish Cottage .
后 晚餐 , 这 布朗尼蛋糕 全部 聚集 为了 一个 歌节 在 海星 小屋 .

晚餐后，布朗尼女童子军们聚集在海星小屋举行歌唱比赛。

['leɪtər] , [ðeɪ] [ə'reɪndʒd] ['ʃɛlz] , ['prɪntɪŋ] [kɑːrdz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [wʌn] .
Later , they arranged shells , printing cards for each one .
之后 , 他们 安排 贝壳 , 印刷 牌 为了 每个 一 .

后来，他们整理了贝壳，并为每个贝壳印制了卡片。

- [bɪ'gæn] [tuː; tə] [skwɜːrm] ['restləsli] .
Vevi began to squirm restlessly .
- 开始 到 蠕动 躁动不安 .

维维开始不安地扭动身体。

" [haʊ] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [goʊ] [tuː; tə] [bed] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [klɑːk] .
" How long before we go to bed ? " she asked , looking at the clock .
" 如何 长的 前 我们 去 到 床 ? " 她 问 , 寻找 在 这 钟 .

"我们还有多久才能睡觉？"她看着钟问道。

" [waɪ] , [its] ['oʊnli] [ten] ['mɪnɪts] ['æftər] [eɪt] , " ['rozmeəri] [prəu'testid] .
" Why , it's only ten minutes after eight , " Rosemary protested .
" 为什么 , 它是 仅有的 十 分钟 后 八 , " 迷迭香 抗议 .

"怎么，现在才八点十分呢，"罗斯玛丽抗议道。

" [juː; jʊ] [dəunt] [lʊk] [ə; eɪ] [bɪt] ['sliːpi] ['iːðər] , - [mə'gwaɪr] ! "
" You don't look a bit sleepy either , Vevi McGuire ! "
" 你 不 看 一个 少量 困 任何一个 , - 麦奎尔 ! "

"你看起来一点也不困啊，维维·麦奎尔！"

" [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [ʌp] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [boʊt] [raɪd] , " - ['ænsər] ['kwɪkli]
" We have to get up early tomorrow for the boat ride , " Vevi answered quickly
" 我们 有 到 得到 向上 早期的 明天 为了 这 船 骑 , " - 回答 迅速地
.
:
.

"我们明天要早起乘船，"维维迅速回答道。

" [jes] , ['sev(ə)n] [ə'klɔk, əu-] [wɪl] [biː; bi] ['tæpɪŋ] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [dɔːr] ['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Yes , seven o'clock will be tapping on our door almost before we know it ,
" 是的 , 七 点钟 将要 是 窃听 在 我们的 门 几乎 前 我们 知道 它 ,

"是的，七点钟很快就会敲响我们的门了，我们几乎还没反应过来。"

" ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ə'griːd] . "
" Mrs . Williams agreed . "
" 太太 . 威廉姆斯 同意 . "

威廉姆斯夫人表示同意。

- ['ɜːrli] [tuː; tə][bed] , ['ɜːrli] [tuː; tə][raɪz] . - ″
' Early to bed , early to rise . ' ″
- 早期的 到 床 , 早期的 到 上升 . - ″

“早睡早起。”

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][aɪ]['evər] [hɜːrd] - [æsk][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] ['ɜːrli] ,
“ This is the first time I ever heard Vevi ask to go to bed early ,
″ 这 是 这 第一的 时间 我 曾经 听到 - 问 到 去 到 床 早期的 ,

“这是我第一次听到维维要求早睡，

″ ['grʌmbld] [dʒeɪn] .
” grumbled Jane .
″ 咕哝 简 .

“简嘟囔道。”

- [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] .
Vevi paid no attention to the teasing of the other Brownies .
- 有薪酬的 不 注意力 到 这 戏弄 的 这 其他 布朗尼蛋糕 .

维维对其他小女童军的嘲笑毫不在意。

['æftər]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [hæd; həd]['teɪkən][dʒeɪn] , ['rozmeəri] [ænd; ənd] ['sʌni] [tuː; tə]['ɔːrioʊl] ['kɑːtɪdʒ] ,
After Mrs . Williams had taken Jane , Rosemary and Sunny to Oriole Cottage ,
后 太太 . 威廉姆斯 有 已采取 简 , 迷迭香 和 阳光明媚 到 金莺 小屋 ,
- undressed166
Vevi undressed166
- undressed166

威廉姆斯太太带着简、罗斯玛丽和桑妮去了金莺小屋后，维维脱了衣服。166

[æz; əz][fæst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .
as fast as she could .
作为 快速地 作为 她 可以 .

她以最快的速度。

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [liːpt] ['ɪntuː][bed] [ðoʊ] , [ʃiː; ʃi]['foʊldɪd][hɜːr; hər] [kloʊðz] ['kerfəli] ,
Before she leaped into bed though , she folded her clothes carefully ,
前 她 跳跃 进入 床 尽管 , 她 折叠 她 衣服 小心 ,

不过，在她跳上床之前，她仔细地叠好了衣服。

['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] ['iːzəli] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
leaving them where they could be found easily even in the dark .
离开 他们 在哪里 他们 可以 是 成立 容易地 甚至 在 这 黑暗的 .

把它们放在即使在黑暗中也能轻易找到的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['kɑːni] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [tuː; tə][get] ['redi] [fɔːr; fər][bed] .
It took Connie a long while to get ready for bed .
它 采取 康妮 一个 长的 尽管 到 得到 准备好 为了 床 .

康妮花了很长时间才做好睡觉的准备。

[ʃiː; ʃi] [spent] [ten] ['mɪnɪts] ['brʌʃɪŋ] [hɜːr; hər] [her] .
She spent ten minutes brushing her hair .
她 花费 十 分钟 刷牙 她 头发 .

她花了十分钟梳头。

['faɪnəli] [ðoʊ] , [ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [aʊt] .
Finally though , the light was turned out .
最后 尽管 , 这 光 曾是 转向 出去 .

最后，灯还是灭了。

- [leɪ] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] , [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .
Vevi lay perfectly still , pretending to be asleep .
- 躺 完美 仍然 , 假装 到 是 睡着了 .

维维一动不动地躺着，假装睡着了。

[æt; ət][fɜːrst][ʃiː; ʃi] [felt] ['veri] [waɪd] [ə'weɪk] .

At	first	she	felt	very	wide	awake	.
在	第一的	她	毛毡	非常	宽的	醒	.

起初她感觉非常清醒。

[ðə; ði] [bed] ['kʌvərz] [wɜːr; wər] ['plezntli] [wɔːrm] .

The	bed	covers	were	pleasantly	warm	.
这	床	封面	是	愉快	温暖的	.

床单被罩很暖和。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['snʌgəld] [diːpər] ['ɪntuː][ðem; ðəm] , ['kloʊzɪŋ] [hɜːr; hər] [aɪz] .

The	little	girl	snuggled	deeper	into	them	,	closing	her	eyes	.
这	小的	女孩	依偎着	更深	进入	他们	,	结束	她	眼睛	.

小女孩往怀里缩了缩，闭上了眼睛。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [ðem; ðəm] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] , - [nuː] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'sliːp] [baɪ] [mis'teik] .

When	she	opened	them	again	with	a	start	,	Vevi	knew	she	had	fallen	asleep	by	mistake	.
什么时候	她	打开	他们	再次	和	一个	开始	,	-	知道	她	有	倒下	睡着了	经过	错误	.

当维维猛地再次打开它们时，她知道自己不小心睡着了。

[ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm][ʃiː; ʃi] [ʃerd] [wɪð; wɪθ] ['kɑːni] [wʌz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] .

The	bedroom	she	shared	with	Connie	was	very	quiet	.
这	卧室	她	共享	和	康妮	曾是	非常	安静的	.

她和康妮共用的卧室非常安静。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [ruːm] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] .

In	the	next	room	Mrs	.	Williams	was	sleeping	soundly	.
在	这	下一个	房间	太太	.	威廉姆斯	曾是	睡眠	稳固地	.

隔壁房间里，威廉姆斯太太睡得很香。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] , [fɔːr; fər] ['muːnlaɪt] ['striːmd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ['wɪndoʊ] .

It	was	late	,	for	moonlight	streamed	in	the	open	window	.
它	曾是	晚的	,	为了	月光	流媒体	在	这	打开	窗户	.

夜已深，月光透过敞开的窗户洒了进来。

[dɪs'meɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [slept] [soʊ] [lɔːŋ] , - [krept] [frʌm; frəm][bed] .

Dismayed	to	have	slept	so	long	,	Vevi	crept	from	bed	.
沮丧	到	有	睡着了	所以	长的	,	-	悄悄地爬	从	床	.

维维懊恼自己睡了太久，悄悄地从床上爬了起来。

['kɑːni] [stɜːrd] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][ə'weɪkən] .

Connie	stirred	but	did	not	awaken	.
康妮	搅拌	但	做过	不是	觉醒	.

康妮动了动，但没有醒来。

[ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] [flɔːr] [wʌz; wəz][koʊld][ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɪl] [wɪnd] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] .

The	bedroom	floor	was	cold	and	a	chill	wind	came	in	from	the	sea	.
这	卧室	地面	曾是	寒冷的	和	一个	寒意	风	来了	在	从	这	海	.

卧室地板冰冷，一股寒风从海上吹进来。

[hɜːr; hər] [tiːθ] ['tʃætərɪŋ] , - [pʊt] [ɑːn] [ɔːl] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [ɪk'sept] [hɜːr; hər] [ʃuːz] .

Her	teeth	chattering	,	Vevi	put	on	all	her	clothes	except	her	shoes	.
她	牙齿	喋喋不休	,	-	放	在	全部	她	衣服	除了	她	鞋	.

维维牙齿打颤，穿上了所有衣服，除了鞋子。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][bed] , [ænd; ənd] ['ræpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] ,

Then	she	took	a	blanket	from	the	bed	,	and	wrapping	it	around	her	,
然后	她	采取	一个	毯子	从	这	床	,	和	包装	它	大约	她	,

然后她从床上拿了一条毯子，裹在身上。

[sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] . -

sat	down	by	the	window	.	167
卫星	向下	经过	这	窗户	.	-

他坐在窗边。167

[frʌm; frəm] [wer] [ʃi:; ʃi] [wɑ:tʃt] , - [kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [stretʃ] [ʌv; əv] [dɪ'zɜ:rtɪd] [bi:tʃ] .

From	where	she	watched	,	Vevi	could	see	a	long	stretch	of	deserted	beach	.
从	在哪里	她	观看	,	-	可以	看	一个	长的	拉紧	的	荒凉的	海滩	.

从她所在的位置，维维可以看到一望无际的荒凉海滩。

[ðə; ði][sænd] [gli:md] ['goʊstli] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] .

The	sand	gleamed	ghostly	white	in	the	moonlight	.
这	沙	闪闪发光	幽灵般的	白色的	在	这	月光	.

月光下，沙子泛着幽灵般的白色光泽。

[nɑ:t][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz][ə'stə:] .

Not	a	person	was	astir	.
不是	一个	人	曾是	搅拌	.

周围一个人影都没有。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] ['tə:tlz] [wʊd] ['hɜ:ri] [ænd; ənd] [kʌm] , ” - [θɔ:t] .

“	I	wish	the	turtles	would	hurry	and	come	,	”	Vevi	thought	.
“	我	希望	这	海龟	会	匆忙	和	来	,	”	-	想法	.

“我希望乌龟们快点过来，”维维心想。

“ [aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][sɪt][ænd; ənd][weɪt] [ɔ:l] [naɪt] .

“	I	don't	want	to	sit	and	wait	all	night	.
“	我	不	想	到	坐	和	等待	全部	夜晚	.

“我不想整夜坐着等。”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][dɪd][nɑ:t][hæv; həv][ə; eɪ] [wɑ:tʃ]

”	The	little	girl	did	not	have	a	watch
”	这	小的	女孩	做过	不是	有	一个	手表

小女孩没有手表。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][æt; ət] [li:st] ['mɪdnaɪt] .

but	she	thought	it	must	be	at	least	midnight	.
但	她	想法	它	必须	是	在	至少	午夜	.

但她认为现在至少也该是午夜了。

['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['ɔ:təməbilz] [wɜ:r; wər] [pa:kt] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [bi:tʃ] [bɪ'saɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

Only	a	few	automobiles	were	parked	along	the	beach	beside	some	of	the
仅有的	一个	很少	汽车	是	停放	沿着	这	海滩	旁	一些	的	这

['kɔtidʒz] .

cottages	.
小屋	.

只有几辆汽车停在沙滩边的一些小屋旁。

['ɔ:f(ə)n] ['rɛntɜ-z] [hu:] [hæd; həd][noʊ]['gærɑ:ʒɪz] , [left][ðem; ðəm][ðer; ðər][ɔ:l] [naɪt] .

Often	renters	who	had	no	garages	,	left	them	there	all	night	.
经常	租房者	WHO	有	不	车库	,	左边	他们	那里	全部	夜晚	.

经常有没有车库的租客把东西整夜停在那里。

- [kept] [hɜ:r; hər] [geɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɔ:rɪŋ] [sɜ:rf] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [foʊm] .

Vevi	kept	her	gaze	on	the	roaring	surf	,	watching	the	fringe	of	foam	.
-	保留	她	目光	在	这	咆哮	冲浪	,	观看	这	边缘	的	泡沫	.

维维的目光始终注视着咆哮的海浪，看着浪花边缘翻滚的泡沫。

[ʃi:; ʃi][bɪ'gæn][tu:; tə] [fi:l] ['veri] ['draʊzi] .

She	began	to	feel	very	drowsy	.
她	开始	到	感觉	非常	昏昏欲睡	.

她开始感到非常困倦。

['faɪnəli] [ə; eɪ] [ʃuː] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [held] [ɪn] [hɜːr; hər] [hænd] , [slɪpt] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['fɪŋgərz] .

Finally	**a**	**shoe**	**which**	**she**	**held**	**in**	**her**	**hand**	**,**	**slipped**	**from**	**her**	**fingers**	**.**
最后	一个	鞋	哪个	她	握住	在	她	手	,	滑倒了	从	她	手指	.

最后，她手里拿着的一只鞋从指间滑落了。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] [flɔːr] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laʊd] [θʌmp] .

It	**struck**	**the**	**floor**	**with**	**a**	**loud**	**thump**	**.**
它	击	这	地面	和	一个	大声	扑通	.

它重重地摔在地上，发出沉闷的砰的一声。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nɔɪz] , ['kɑːni] [sæt] [ʌp] [ɪn] [bed] .

Hearing	**the**	**noise**	**,**	**Connie**	**sat**	**up**	**in**	**bed**	**.**
听力	这	噪音	,	康妮	卫星	向上	在	床	.

听到动静，康妮从床上坐了起来。

[ʃiː; ʃi] [rʌbd] [hɜːr; hər] [aɪz] .

She	**rubbed**	**her**	**eyes**	**.**
她	摩擦	她	眼睛	.

她揉了揉眼睛。

[æz; əz] [ðə; ði] ['kɔbˌwebz] [ʌv; əv] [sliːp] [klɪrd] [ə'weɪ] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] - ['hʌdld] [ɪn] [hɜːr; hər] ['blæŋkɪt] .

As	**the**	**cobwebs**	**of**	**sleep**	**cleared**	**away**	**,**	**she**	**saw**	**Vevi**	**huddled**	**in**	**her**	**blanket**	**.**
作为	这	蜘蛛网	的	睡觉	已清除	离开	,	她	锯	-	蜷缩着	在	她	毯子	.

睡意渐渐消散，她看到维维蜷缩在毯子里。

“ [waɪ] , - !

“	**Why**	**,**	**Vevi**	**!**
”	为什么	,	-	!

“为什么，维维！

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	**she**	**exclaimed**	**.**
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] ? ”

“	**What**	**are**	**you**	**doing**	**out**	**of**	**bed**	**?**	**”**
”	什么	是	你	正在做	出去	的	床	?	”

“你怎么还没起床？”

“ [ʃ] ! ” [wɔːrnd] - .

“	**Sh**	**!**	**”**	**warned**	**Vevi**	**.**
”	什	!	”	警告	-	.

“嘘！”维维警告道。

“ [dəunt] [weɪk] ['eniwʌn] .

“	**Don't**	**wake**	**anyone**	**.**
”	不	唤醒	任何人	.

“不要吵醒任何人。”

[aɪm] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['təːtlz] .

I'm	**watching**	**for**	**turtles**	**.**
我是	观看	为了	海龟	.

我在观察有没有海龟。

” ['kɑːni] [θruː] [ɔːf] [ðə; ði] ['kʌvərz] [ænd; ənd] [keɪm] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

”	**Connie**	**threw**	**off**	**the**	**covers**	**and**	**came**	**over**	**to**	**the**	**window**	**.**
”	康妮	扔	离开	这	封面	和	来了	超过	到	这	窗户	.

康妮掀开被子，走到窗边。

“ - [mə'gwaɪr] !

“	**Vevi**	**McGuire**	**!**
”	-	麦奎尔	!

“维维·麦奎尔！”

[jʊə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] [sliːp] ！ ” -
You're walking in your sleep ! ” 168
你是 步行 在 你的 睡觉 ！ ” -

你这是在梦游！“168

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] , ” - ['wɪspəd] ['hɑːtli] .
“ I am not , ” Vevi whispered hotly .
“ 我 是 不是 , ” - 低声说道 热 .

“我不是，”维维激动地低声说道。

“ [aɪm][nɑːt]['iːv(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ɪn][maɪ] [sliːp] .
“ I'm not even sitting in my sleep .
“ 我是 不是 甚至 坐着 在 我的 睡觉 .

“我连睡觉的时候都没坐着。”

[aɪm][dʒʌst] ['wɑtʃɪŋ] . ”
I'm just watching . ”
我是 只是 观看 . ”

我只是在旁观。

“ [juː; jʊ][wəʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ʌp] [ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [boʊt] [raɪd] [tə'mɑːroʊ] , ” ['kɑːni]
“ You won't be able to get up in time for the boat ride tomorrow , ” Connie
“ 你 惯于 是 有能力的 到 得到 向上 在 时间 为了 这 船 骑 明天 , ” 康妮
[prɪ'dɪktɪd] .
predicted .
预测 .

“你明天肯定来不及赶上乘船游览了，”康妮预言道。

“ [get] [bæk] ['ɪntuː][bed] [ðɪs] ['mɪnɪt] . ”
“ Get back into bed this minute . ”
“ 得到 后退 进入 床 这 分钟 . ”

“立刻回床上躺下。”

“ [bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][bɪg]['tɜːrt(ə)l] [leɪ] [ɪts] [egz] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] . ”
“ But I want to see a big turtle lay its eggs on the beach . ”
“ 但 我 想 到 看 一个 大的 龟 躺 它是 鸡蛋 在 这 海滩 . ”

“但我很想亲眼看看一只大海龟在沙滩上产卵。”

“ [juː; jʊ] [maɪt] [wɑːtʃ] [ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd][nɑːt] [siː] [wʌn] , - . ”
“ You might watch all night and not see one , Vevi . ”
“ 你 可能 手表 全部 夜晚 和 不是 看 一 , - . ”

“维维，你可能看一整晚都看不到一个。”

“ [aɪ] [spoʊ̯z] [soʊ] , ” - [əd'mɪtɪd] [ʌn'wɪlɪŋli] .
“ I s'pose so , ” Vevi admitted unwillingly .
“ 我 假设 所以 , ” - 承认 不情愿地 .

“我想也是，”维维不情愿地承认道。

[ɔːl'redi] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [groʊn] ['taɪərd][ʌv; əv] ['sɪtɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] [tʃer] .
Already she had grown tired of sitting so long in a chair .
已经 她 有 生长 疲劳的 的 坐着 所以 长的 在 一个 椅子 .

她已经厌倦了长时间坐在椅子上。

“ [aɪl] [kʌm] [tuː; tə][bed] — [seɪ] !
“ I'll come to bed — say !
“ 患病的 来 到 床 — 说 !

“我这就上床睡觉——说！”

[wɒts] [ðæt] ?
What's that ?
是什么 那 ?

那是什么?

" ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] , [ʃi:; ʃi] [ri:tʃt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [tu:; tə][græsp] ['kɔni:z] [hænd] .

"	Greatly	excited	,	she	reached	out	in	the	darkness	to	grasp	Connie's	hand	.
"	非常	兴奋的	,	她	达到	出去	在	这	黑暗	到	抓牢	康妮的	手	.

她激动万分，在黑暗中伸出手去抓住康妮的手。

- [ʃɑ:rp] [aɪz] [hæd; həd] [dɪ'tektɪd] ['mu:vmənt] [ɑ:n][ðə; ði] [bi:tʃ] .

Vevi's	sharp	eyes	had	detected	movement	on	the	beach	.
-	锋利的	眼睛	有	检测到	移动	在	这	海滩	.

维维敏锐的目光察觉到沙滩上有动静。

[ə; eɪ][dɑ:rk]['ɑ:bdʒekt][hæd; həd] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] .

A	dark	object	had	emerged	from	the	sea	.
一个	黑暗的	目的	有	出现	从	这	海	.

一个黑色物体从海里浮现出来。

['kɑ:ni] [bɪ'gæn][tu:; tə]['gɪg(ə)l] , ['smʌðərɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][hænd] .

Connie	began	to	giggle	,	smothering	the	sound	with	her	hand	.
康妮	开始	到	傻笑	,	窒息	这	声音	和	她	手	.

康妮咯咯地笑了起来，用手捂住嘴，不让自己发出声音。

" [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæts] [ə; eɪ]['tɜ:rt(ə)l] ? " [ʃi:; ʃi] [ti:zd] .

"	You	think	that's	a	turtle	?	"	she	teased	.
"	你	思考	那就是	一个	龟	?	"	她	戏弄	.

"你觉得那是只乌龟吗？"她打趣道。

" [waɪ] , [ɪts] ['oʊnli][ə; eɪ][mæn] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

"	Why	,	it's	only	a	man	swimming	in	the	ocean	.
"	为什么	,	它是	仅有的	一个	男人	游泳	在	这	海洋	.

"哎呀，那不过是一个男人在海里游泳而已。"

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] - [tu:] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðə; ði][dɑ:rk]['ɑ:bdʒekt][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['beɪðər] .

"	By	this	time	Vevi	too	was	able	to	see	that	the	dark	object	was	a	bather	.
"	经过	这	时间	-	也	曾是	有能力的	到	看	那	这	黑暗的	目的	曾是	一个	沐浴者	.

"这时，维维也看清了那个黑影是一个沐浴者。"

[ðə; ði][mæn][hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [pɪr] [ænd; ənd] [naʊ] [wʌz; wəz]

The	man	had	come	from	the	direction	of	the	pier	and	now	was
这	男人	有	来	从	这	方向	的	这	码头	和	现在	曾是

['mu:vɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][sænd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [roʊ] [ʌv; əv][kɑ:rz] . -

moving	across	the	sand	toward	the	row	of	cars	.	169
移动	穿过	这	沙	朝向	这	排	的	汽车	.	-

那人是从码头方向过来的，现在正穿过沙滩，朝那排汽车走去。169

" [ɪts] ['reɪmənd] ['kɜ:ri] , " ['kɑ:ni] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .

"	It's	Raymond	Curry	,	"	Connie	recognized	him	.
"	它是	雷蒙德	咖喱	,	"	康妮	认可	他	.

"是雷蒙德·库里，"康妮认出了他。

" [waɪ] [dʌz] [hi:; hi] [swɪm] [soʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ? "

"	Why	does	he	swim	so	late	at	night	?	"
"	为什么	做	他	游泳	所以	晚的	在	夜晚	?	"

他为什么在深夜游泳?

" [ænd; ənd][ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [bi:tʃ] [ɪn'sted] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] , " ['wɪspəd] - .

"	And	on	our	beach	instead	of	his	own	,	"	whispered	Vevi	.
"	和	在	我们的	海滩	反而	的	他的	自己的	,	"	低声说道	-	.

"而且是在我们的海滩上，而不是在他自己的海滩上，"维维低声说道。

" ['hi:z] ['æktɪŋ] ['ɔ:fli] [kwɪr] .

"	He's	acting	awfully	queer	.
"	他是	表演	非常	酷儿	.

"他的行为非常古怪。"

[lets] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [siː] [wer] [hiː; hi] [goʊz] . ” -
Let's watch and see where he goes . ” 170
我们来吧 手表 和 看 在哪里 他 去 . ” -

让我们拭目以待，看看他会去哪里。”170

['tʃæptər] -
CHAPTER 17
章 -

第十七章

['mɪsɪz] .
MRS .
太太 .

太太。

['ælɪsənz] ['kruːzər]
ALLISON'S CRUISER
艾莉森的 巡洋舰

艾莉森的巡洋舰

[frʌm; frəm][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] ['wɪndoʊ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɔː] ['reɪmənd] ['kɜːri] [wɔːk]
FROM the bedroom window , the children saw Raymond Curry walk
从 这 卧室 窗户 , 这 孩子们 锯 雷蒙德 咖喱 走
[də'rektli; daɪ'rektli] [ə'krɔːs] [ðə; ði][sænd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['roʊdweɪ] .
directly across the sand toward the roadway .
直接地 穿过 这 沙 朝向 这 道路 .

孩子们从卧室的窗户看到雷蒙德·库里径直穿过沙地走向公路。

[hɪz; ɪz] [blæk] ['beɪðɪŋ] [trʌŋks] [wɜːr; wər] ['drɪpɪŋ] [wet] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði]
His black bathing trunks were dripping wet , but he did not seem to mind the
他的 黑色的 洗澡 树干 是 滴落 湿的 , 但 他 做过 不是 似乎 到 头脑 这
[tʃɪl] [er] .
chill air .
寒意 空气 .

他的黑色泳裤湿透了，但他似乎并不在意寒冷的空气。

“ [wʌt] [ə; eɪ] ['fʌni] [taɪm] [tuː; tə] [swɪm] , ” ['kɑːni] ['wɪspəd] .
“ What a funny time to swim , ” Connie whispered .
“ 什么 一个 有趣的 时间 到 游泳 , ” 康妮 低声说道 .

“现在游泳真是个奇怪的时机，”康妮低声说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [lɔːŋ] ['æftər] ['mɪdnaɪt] . ”
“ It must be long after midnight . ”
“ 它 必须 是 长的 后 午夜 . ”

“现在肯定已经过了午夜很久了。”

“ ['evriwʌn] [hæz; həz] [gɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [biːtʃ] [tuː] , ” ['ædɪd] - .
“ Everyone has gone from the beach too , ” added Vevi .
“ 每个人 有 已消失 从 这 海滩 也 , ” 额外 - .

“海滩上的人也都走了，”维维补充道。

[ðə; ði] ['laɪfgɑːrd] [hæd; həd] [pɔːzd] [æt; ət][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [wer] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [kɑːrz][hæd; həd] [bɪn]
The lifeguard had paused at the roadside where three or four cars had been
这 救生员 有 暂停 在 这 路边 在哪里 三 或者 四 汽车 有 到过
[paːkt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
parked for the night .
停放 为了 这 夜晚 .

救生员在路边停了下来，那里有三四辆车停在那里过夜。

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [sɔː] [hɪm; ɪm] [glæns] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [biːtʃ] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [siː] [ɪf]
Vevi and Connie saw him glance up and down the beach as if to see if
- 和 康妮 锯 他 瞥一眼 向上 和 向下 这 海滩 作为 如果 到 看 如果
['eniwʌn] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] .
anyone were watching .
任何人 是 观看 .

维维和康妮看到他上下打量着沙滩，好像在看有没有人注意他。

[ðen] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] ['traɪɪŋ] [ðə; ði] [kɑːr] [dɔːr] ['hændlz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
Then , one by one , he began trying the car door handles to see if they were
然后 , 一 经过 一 , 他 开始 尝试 这 车 门 把手 到 看 如果 他们 是
[ˌʌn'lɑːkt] .
unlocked .
已解锁 .

然后，他开始逐一尝试车门把手，看看是否已经解锁。

“ [aɪ] [ges] ['hiːz] [dʒʌst] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːtəməbilz] , ” ['kɑːni] [sed] , ['luːzɪŋ] ['ɪntrəst] .
“ I guess he's just checking the automobiles , ” Connie said , losing interest .
“ 我 猜测 他是 只是 检查 这 汽车 , ” 康妮 说 , 输 兴趣 .

“我猜他只是在检查汽车，”康妮说着，失去了兴趣。

[ʃiː; ʃi] [stɪfəld] [ə; eɪ] [jɔːn] .
She stiffled a yawn .
她 僵硬 一个 打哈欠 .

她强忍住打哈欠的冲动。

“ [aɪm] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [bed] . ”
“ I'm going back to bed . ”
“ 我是 去 后退 到 床 . ”

“我要回床上睡觉了。”

“ [weɪt] !
“ Wait !
“ 等待 !

“等待!

” - [kə'mɑːndid] .
” Vevi commanded .
” - 命令 .

“维维命令道。”

“ [waɪ] [wʊd] ['mɪstər] . -
“ Why would Mr . 171
“ 为什么 会 先生 . -

“为什么171先生会……”

['kɜːri] [tʃek] ['ɔːtəməbilz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [naɪt] ? ”
Curry check automobiles at this time of night ? ”
咖喱 查看 汽车 在 这 时间 的 夜晚 ? ”

库里会在这么晚的时候检查车辆吗?

“ [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [kwɪr] , - . ”
“ It does seem queer , Vevi . ”
“ 它 做 似乎 酷儿 , - . ”

“这确实很奇怪，维维。”

“ [ɑːn] ['mɪstər] . - [biːtʃ] [tuː] .
“ On Mr . Fulsom's beach too .
“ 在 先生 . - 海滩 也 .

“在福尔索姆先生的海滩上也是如此。”

[aɪ] [θɪŋk] ['hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ɪn] . ”

I	think	he's	trying	to	break	in	.	”
我	思考	他是	尝试	到	休息	在	.	”

我认为他想闯进去。

“ ['mɪstər] . ['kɜːri] ? ” ['kɑːni] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .

“	Mr	.	Curry	?	”	Connie	exclaimed	in	disbelief	.
”	先生	.	咖喱	?	”	康妮	惊呼	在	怀疑	.

“柯里先生？”康妮难以置信地惊呼道。

“ [ðen] ['meɪbi] ['hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz][sʌn] , ” - ['spekjuleitid] .

“	Then	maybe	he's	trying	to	find	his	son	,	”	Vevi	speculated	.
”	然后	或许	他是	尝试	到	寻找	他的	儿子	,	”	-	推测	.

“那他或许是在寻找他的儿子，”维维推测道。

“ [hiː; hi] [meɪ] [θɪŋk] ['dʒeɪmi][ɪz] ['sliːpɪŋ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [paːkt] [kɑːrz] . ”

“	He	may	think	Jamie	is	sleeping	in	one	of	the	parked	cars	.	”
”	他	可能	思考	杰米	是	睡眠	在	一	的	这	停放	汽车	.	”

“他可能以为杰米睡在停着的某辆车里。”

“ [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] , ” ['kɑːni] [ə'griːd] , [hɜːr; hər][maɪnd] [rɪ'liːvd] .

“	That	must	be	it	,	”	Connie	agreed	,	her	mind	relieved	.
”	那	必须	是	它	,	”	康妮	同意	,	她	头脑	松了口气	.

“一定是这样，”康妮同意道，心里松了口气。

“ [bʌt; bət][hiː; hi][wəʊnt][faɪnd]['dʒeɪmi] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] .

“	But	he	won't	find	Jamie	here	at	the	beach	.
”	但	他	惯于	寻找	杰米	这里	在	这	海滩	.

“但他不会在这里的海滩上找到杰米。”

[ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [goʊ][tuː; tə]['mɪstər] . ['griːnz] [pleɪs] , ['hiːz] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['kæptənz] ['kɑːtɪdʒ] . ”

If	he	didn't	go	to	Mr	.	Green's	place	,	he's	still	at	the	captain's	cottage	.	”
如果	他	没有	去	到	先生	.	青菜	地方	,	他是	仍然	在	这	船长的	小屋	.	”

如果他没去格林先生家，那他肯定还在船长的小屋里。

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [tel] ['mɪstər] . ['kɜːri] [wer] [hiː; hi][kæn; kən][faɪnd][hɪz; ɪz][sʌn] . ”

“	We	ought	to	tell	Mr	.	Curry	where	he	can	find	his	son	.	”
”	我们	应该	到	告诉	先生	.	咖喱	在哪里	他	能	寻找	他的	儿子	.	”

“我们应该告诉柯里先生他儿子在哪里。”

“ [juː; jʊ] [miːn] [naʊ] ? ”

“	You	mean	now	?	”
”	你	意思是	现在	?	”

“你是说现在吗？”

“ [wiː; wi] [meɪ] [nɑːt] [siː] [hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] , ['kɑːni] .

“	We	may	not	see	him	tomorrow	,	Connie	.
”	我们	可能	不是	看	他	明天	,	康妮	.

“康妮，我们明天可能就见不到他了。”

[wiː; wi][goʊ] [boʊt] ['raɪdɪŋ] [soʊ] ['ɜːrli] .

We	go	boat	riding	so	early	.
我们	去	船	骑术	所以	早期的	.

我们很早就去乘船了。

['æftər] [ðæt] , [ðeəz; ðəz][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [reɪs] . ”

After	that	,	there's	the	turtle	race	.	”
后	那	,	有	这	龟	种族	.	”

之后就是乌龟赛跑了。

“ ['meɪbi] [jʊə(r)] [raɪt] , ” ['kɑːni] [ə'griːd] [ʌn'wɪlɪŋli] .

“	Maybe	you're	right	,	”	Connie	agreed	unwillingly	.
”	或许	你是	正确的	,	”	康妮	同意	不情愿地	.

“也许你是对的，”康妮不情愿地同意道。

“ [aɪl] [tel] [hɪm; ɪm] [naʊ] , ” - [dɪ'saɪdɪd] .

“	**I'll**	**tell**	**him**	**now**	**,**	**”**	**Vevi**	**decided**	**.**
”	患病的	告诉	他	现在	,	”	-	决定	.

“我现在就告诉他，”维维决定道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['oʊnli][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

“	**It**	**will**	**take**	**only**	**a**	**minute**	**.**
”	它	将要	拿	仅有的	一个	分钟	.

“只需要一分钟。”

[aɪ] [heɪt] [tuː; tə][goʊ] [ˌaʊt'dɔːrz] [ə'loʊn] [ðoʊ] . ”

I	**hate**	**to**	**go**	**outdoors**	**alone**	**though**	**.**	**”**
我	恨	到	去	户外	独自的	尽管	.	”

不过我讨厌一个人出门。

“ [aɪl] [dres] [ænd; ənd][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ” ['kɑːni] ['ɔːfərd] .

“	**I'll**	**dress**	**and**	**go**	**with**	**you**	**,**	**”**	**Connie**	**offered**	**.**
”	患病的	裙子	和	去	和	你	,	”	康妮	提供	.

“我去穿衣服陪你一起去，”康妮提议道。

“ [help] [ˌem 'iː][faɪnd][maɪ] [ʃuːz] .

“	**Help**	**me**	**find**	**my**	**shoes**	**.**
”	帮助	我	寻找	我的	鞋	.

“帮我找找我的鞋子。”

” [ɪn][ðə; ði][dɑːrk]['bedruːm; 'bedrʊm][ðə; ði]['gɝːlz][hæd; həd][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː]

”	**In**	**the**	**dark**	**bedroom**	**the**	**girls**	**had**	**to**	**search**	**for**	**a**	**minute**	**or**	**two**
”	在	这	黑暗的	卧室	这	女孩们	有	到	搜索	为了	一个	分钟	或者	二

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [faʊnd] [ɔːl][ʌv; əv] ['kɔniːz] [kloʊðz] .

before	**they**	**found**	**all**	**of**	**Connie's**	**clothes**	**.**
前	他们	成立	全部	的	康妮的	衣服	.

在黑暗的卧室里，女孩们找了一两分钟才找到康妮的所有衣服。

[ʃiː; ʃi] [drest] [æz; əz][fæst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] . -

She	**dressed**	**as**	**fast**	**as**	**she**	**could**	**.**	**172**
她	穿着	作为	快速地	作为	她	可以	.	-

她以最快的速度穿好衣服。172

“ ['hɜːri] !

“	**Hurry**	**!**	
”	匆忙	!	

“匆忙！

” - ['ɝːdʒd] .

”	**Vevi**	**urged**	**.**
”	-	敦促	.

“维维敦促道。”

“ ['mɪstər] . ['kʌriːz, 'kɝːiːz] [stɪl] ['traɪɪŋ] [kɑːr] [dɔːz] , [bʌt; bət]['hiːz]['ɔːlmoʊst][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ʌp][ðə; ði] [biːtʃ]

“	**Mr**	**.**	**Curry's**	**still**	**trying**	**car**	**doors**	**,**	**but**	**he's**	**almost**	**out**	**of**	**sight**	**up**	**the**	**beach**
”	先生	.	咖喱的	仍然	尝试	车	门	,	但	他是	几乎	出去	的	视线	向上	这	海滩

. ”

:	**”**
.	”

“库里先生还在尝试打开车门，但他已经快要消失在沙滩上的视线里了。”

“ [aɪm] ['hʌrɪŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][kæn; kən] , ” ['kɑːni] [gɑːspt] .

“	**I'm**	**hurrying**	**as**	**fast**	**as**	**I**	**can**	**,**	**”**	**Connie**	**gasped**	**.**
”	我是	匆忙	作为	快速地	作为	我	能	,	”	康妮	倒吸一口气	.

“我正在拼命赶路，”康妮喘着气说。

“ [maɪ] [ʃuː] [strɪŋz] [ɑːr; ər][ɔːl] [taɪd] [ɪn] [nɑːts] . ”

“	My	shoe	strings	are	all	tied	in	knots	.	”
”	我的	鞋	字符串	是	全部	系	在	绳结	.	”

我的鞋带全都打结了。

“ [dəunt] ['bɑːðər] [ə'baʊt] [ðæt] .

“	Don't	bother	about	that	.
”	不	打扰	关于	那	.

“别管那件事了。”

[ən'les] [wiː; wi] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [raɪt] [ə'weɪ] , ['hiːl] [biː; bi] [gɔːn] . ”

Unless	we	catch	him	right	away	,	he'll	be	gone	.	”
除非	我们	抓住	他	正确的	离开	,	地狱	是	已消失	.	”

如果我们不马上抓住他，他就会逃之夭夭。

“ ['ʃʊdənt] [wiː; wi] [tel] ['mʌðər] [wɪə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] ? ”

“	Shouldn't	we	tell	Mother	we're	leaving	the	cottage	?	”
”	不应该	我们	告诉	母亲	是	离开	这	小屋	?	”

“我们是不是应该告诉妈妈我们要离开小屋了？”

“ [noʊ] [taɪm] , ” - [ɪn'sɪstɪd] .

“	No	time	,	”	Vevi	insisted	.
”	不	时间	,	”	-	坚持	.

“没时间了，”维维坚持道。

“ [wiːl] [biː; bi] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['eniweɪ] .

“	We'll	be	back	in	a	minute	anyway	.
”	出色地	是	后退	在	一个	分钟	反正	.

“我们马上就回来。”

[kʌm] [ɑːn] .

Come	on	.
来	在	.

快点。

” [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] [grəupt] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .

”	The	two	girls	groped	their	way	to	the	front	door	.
”	这	二	女孩们	摸索	他们的	方式	到	这	正面	门	.

两个女孩摸索着来到前门。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔkt] .

It	was	locked	.
它	曾是	已锁定	.

它被锁上了。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [kiː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [lɑːk] .

However	,	the	key	was	in	the	lock	.
然而	,	这	钥匙	曾是	在	这	锁	.

然而，钥匙就在锁里。

- [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [stʌk] .

Vevi	turned	it	as	far	as	she	could	,	but	it	seemed	to	be	stuck	.
-	转向	它	作为	远的	作为	她	可以	,	但	它	似乎	到	是	卡住	.

维维尽力转动它，但它似乎卡住了。

“ [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt]['oʊpən] , ['kɑːni] . ”

“	It	won't	open	,	Connie	.	”
”	它	惯于	打开	,	康妮	.	”

“打不开，康妮。”

“ [let] [ˌem 'iː][traɪ] , - .

“	Let	me	try	,	Vevi	.
”	让	我	尝试	,	-	.

“让我试试，维维。”

" ['kɑːni] [pʊʃt] [hɑːrd][ɑːn][ðə; ði] [kiː] .
" **Connie** **pushed** **hard** **on** **the** **key** **.**
" 康妮 推动 难的 在 这 钥匙 .

康妮用力按着琴键。

[æt; ət][fɜːrst][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][tɜːrn][fɑːr] [ɪ'nʌf] ['iːðər] .
At **first** **she** **could** **not** **make** **it** **turn** **far** **enough** **either** **.**
在 第一的 她 可以 不是 制作 它 转动 远的 足够的 任何一个 .

起初她也无法让它转动到足够的角度。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] [dɔːr] [ə; eɪ] [kwɪk] [ʃʌv] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [hɪp] .
Then **she** **gave** **the** **door** **a** **quick** **shove** **with** **her** **hip** **.**
然后 她 给予 这 门 一个 快的 推 和 她 时髦的 .

然后她用臀部猛地推了一下门。

[ðə; ði][dʒoʊlt] [meɪd] [ðə; ði] [kiː] [klɪk] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] ['oʊvər] .
The **jolt** **made** **the** **key** **click** **all** **the** **way** **over** **.**
这 颠簸 制成 这 钥匙 点击 全部 这 方式 超过 .

震动使钥匙完全扣动了。

" [ðer; ðər] , [its] [ˌʌn'lɑːkt] !
" **There** **,** **it's** **unlocked** **!**
" 那里 , 它是 已解锁 !

"好了，解锁了！"

" ['kɑːni] [ɪk'skleɪmd] .
" **Connie** **exclaimed** **.**
" 康妮 惊呼 .

"康妮惊呼道。"

['ʃʌvɪŋ] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] , [ðə; ði]['gɜːlz] [stept] [ˌaʊt'saɪd] .
Shoving **open** **the** **door** **,** **the** **girls** **stepped** **outside** **.**
推搡 打开 这 门 , 这 女孩们 步 外部 .

女孩们推开门，走了出去。

[ðə; ði] [biːtʃ] , [beɪðd] [ɪn][sɔːft] ['muːnlaɪt] , [lʊkt] ['goʊstli] [ænd; ənd] [ˌʌn'riːəl] . -
The **beach** **,** **bathed** **in** **soft** **moonlight** **,** **looked** **ghostly** **and** **unreal** **.** **173**
这 海滩 , 洗澡 在 柔软的 月光 , 看起来 幽灵般的 和 虚幻 . -

沐浴在柔和月光下的海滩，显得如梦似幻，不似真实。173

" [its] [siː] - [koʊld] , " - ['ʃɪvəd] .
" **It's** **c** **-** **cold** **,** **"** **Vevi** **shivered** **.**
" 它是 c - 寒冷的 , " - 瑟瑟发抖 .

"好冷啊，"维维打了个寒颤。

" [ænd; ənd][aɪm] [skerd] .
" **And** **I'm** **scared** **.**
" 和 我是 害怕的 .

"我很害怕。"

" ['kɑːni] [felt] ['rædər] ['fraɪt(ə)nd] [tuː] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [waɪ] .
" **Connie** **felt** **rather** **frightened** **too** **though** **she** **could** **not** **have** **explained** **why** **.**
" 康妮 毛毡 相当 害怕 也 尽管 她 可以 不是 有 解释 为什么 .

康妮也感到相当害怕，尽管她无法解释原因。

" ['meɪbi] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] — " [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] , [bʌt; bət] - [kʌt] [hɜːr; hər] [ʃɔːrt] .
" **Maybe** **we** **should** **wait** **—** **"** **she** **began** **,** **but** **Vevi** **cut** **her** **short** **.**
" 或许 我们 应该 等待 — " 她 开始 , 但 - 切 她 短的 .

"或许我们应该等等——"她刚开口，就被维维打断了。

" [noʊ] , [lets] [tel] [hɪm; ɪm] [naʊ] , " [ʃiː; ʃi] ['ɜːdʒd] .
" **No** **,** **let's** **tell** **him** **now** **,** **"** **she** **urged** **.**
" 不 , 我们来吧 告诉 他 现在 , " 她 敦促 .

"不，我们现在就告诉他，"她催促道。

“ [kʌm] [ɑːn] , [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [gets] [tuː] [fɑːr] [əˈweɪ] .

“	Come	on	,	before	he	gets	too	far	away	.
”	来	在	,	前	他	获得	也	远的	离开	.

“快点，趁他还没跑远。”

” [ɔːlˈredi] [ˈmɪstər] . [ˈkɜːri] [wʌz; wəz][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɑːtɪdʒ] .

”	Already	Mr	.	Curry	was	some	distance	from	the	cottage	.
”	已经	先生	.	咖喱	曾是	一些	距离	从	这	小屋	.

“库里先生当时已经离小屋有一段距离了。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [bɪˈsaɪd] [ə; eɪ] [paːkt] [sɪˈdæn] ,

He	was	standing	beside	a	parked	sedan	,
他	曾是	常设	旁	一个	停放	轿车	,

他当时站在一辆停着的轿车旁边。

[ˈtʃekɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [glæs] [ˈwɪndoʊz] [kʊd; kəd][biː; bi] [pʊʃt] [daʊn] [frʌm; frəm]

checking	to	see	if	one	of	the	glass	windows	could	be	pushed	down	from
检查	到	看	如果	一	的	这	玻璃	视窗	可以	是	推动	向下	从

[ðə; ði][tɑːp] .

the	top	.
这	顶部	.

检查能否从顶部向下推下其中一扇玻璃窗。

“ [oʊ] , [ˈmɪstər] . [ˈkɜːri] ! ” [kɔːld] - .

“	Oh	,	Mr	.	Curry	!	”	called	Vevi	.
”	哦	,	先生	.	咖喱	!	”	称为	-	.

“哦，柯里先生！”维维喊道。

[ɪn][ðə; ði] [stɪl] [naɪt] [er] [hɜːr; hər] [vɔɪs] [ˈkærid] [ˈveri] [ˈklɪrli] .

In	the	still	night	air	her	voice	carried	very	clearly	.
在	这	仍然	夜晚	空气	她	嗓音	携带	非常	清楚地	.

在寂静的夜空中，她的声音传得格外清晰。

[ðə; ði] [ˈlaɪfgɑːrd] [hɜːrd] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ˈkwɪkli] .

The	lifeguard	heard	,	for	he	turned	around	quickly	.
这	救生员	听到	,	为了	他	转向	大约	迅速地	.

救生员听到了，迅速转过身来。

[ðen] [hiː; hi][dɪd][æn; ən] [ɑːd] [θɪŋ] .

Then	he	did	an	odd	thing	.
然后	他	做过	一个	奇怪的	事物	.

然后他做了一件奇怪的事。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈænsər] - , [ɔːr] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['gɜːlz] , [hiː; hi] [dɪˈlɪbərətli] [wɔːkt] [əˈweɪ]

Instead	of	answering	Vevi	,	or	waiting	for	the	girls	,	he	deliberately	walked	away
反而	的	回答	-	,	或者	等待	为了	这	女孩们	,	他	故意地	步行	离开

[frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

from	them	.
从	他们	.

他没有回答维维的问题，也没有等女孩们，而是故意走开了。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [dæʃ] [ˈɪntuː][ðə; ði][sɜːrf] .

They	saw	him	dash	into	the	surf	.
他们	锯	他	短跑	进入	这	冲浪	.

他们看到他冲进了海浪里。

[ˈweɪdɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ˈʃoʊldər] [depθ] , [hiː; hi][swæm] [ɔːf] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [biːtʃ] .

Wading	out	to	shoulder	depth	,	he	swam	off	toward	his	own	beach	.
涉水	出去	到	肩膀	深度	,	他	游泳	离开	朝向	他的	自己的	海滩	.

他涉水走到齐肩深的地方，然后游向自己的海滩。

“ [naʊ] , [waɪ] [dɪd][hiː; hi][duː] [ðæt] !
“ Now , why did he do that !
“ 现在 , 为什么 做过 他 做 那 !

“他为什么要这样做呢！”

” - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
” Vevi exclaimed in disappointment .
” - 惊呼 在 失望 .

“维维失望地惊呼道。”

“ [hiː; hi] ['dɪdnt] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['dʒeɪmi] . ”
“ He didn't give us a chance to tell him about Jamie . ”
“ 他 没有 给 我们 一个 机会 到 告诉 他 关于 杰米 . ”

“他根本没给我们机会告诉他关于杰米的事。”

“ [hiː; hi] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , ” [ə'griːd] ['kɑːni] .
“ He acted as if he didn't want to talk to us , ” agreed Connie .
“ 他 行动 作为 如果 他 没有 想 到 讲话 到 我们 , ” 同意 康妮 .

“他表现得好像不想跟我们说话，”康妮同意道。

[ðə; ði]['gɝːlz][hæd; həd][nɑːt]['teɪkən] [taɪm] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] sweaters174
The girls had not taken time to put on sweaters174
这 女孩们 有 不是 已采取 时间 到 放 在 sweaters174

女孩们还没来得及穿上毛衣174

[ɔːr]['dʒækɪts] .
or jackets .
或者 夹克 .

或者夹克衫。

[tiːθ] ['tʃætərɪŋ] , [ðeɪ] [krept] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðer; ðər] [bedz] .
Teeth chattering , they crept back into the cottage and into their beds .
牙齿 喋喋不休 , 他们 悄悄地爬 后退 进入 这 小屋 和 进入 他们的 床 .

他们牙齿打颤，蹑手蹑脚地回到小屋，钻进被窝。

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːst] [ɔːl] ['ɪntrəst] [ɪn] ['laɪfgɑːrd] [ænd; ənd] ['təːtlz] .
They had lost all interest in lifeguards and turtles .
他们 有 丢失的全部 兴趣 在 救生员 和 海龟 .

他们对救生员和海龟都失去了兴趣。

- [wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['klætər] [ʌv; əv][æn; ən][ə'lɑːrm] [klɑːk] .
Vevi was awakened next morning by the clatter of an alarm clock .
- 曾是 觉醒 下一个 早晨 经过 这 哒 的 一个 警报 钟 .

第二天早上，维维被闹钟的叮当声吵醒了。

[ʃiː; ʃi] [rʌbd] [hɜːr; hər] [aɪz] ['draʊzɪli] .
She rubbed her eyes drowsily .
她 摩擦 她 眼睛 昏昏欲睡地 .

她迷迷糊糊地揉了揉眼睛。

[ðen] ['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sɪks][ə'klɔk, əu-] , [ʃiː; ʃi] [liːpt] [aʊt] [ʌv; əv][bed] .
Then realizing that it was six o'clock , she leaped out of bed .
然后 意识到 那 它 曾是 六 点钟 , 她 跳跃 出去 的 床 .

然后她意识到已经六点了，便从床上跳了起来。

“ [taɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] !
“ Time to get up !
“ 时间 到 得到 向上 !

该起床了！

” [ʃiː; ʃi] [ə'raʊzd] ['kɑːni] , ['gɪvɪŋ] [hɜːr; hər][ə; eɪ][hɑːrd] [ʃeɪk] .
” she aroused Connie , giving her a hard shake .
” 她 被唤醒 康妮 , 给予 她 一个 难的 摇 .

她用力摇晃康妮，挑逗她。

“ [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [biːt] [ðə; ði]['gɝːlz][æt; ət]['ɔːrioʊl] ['kɑːtɪdʒ] .

“	**We**	**want**	**to**	**beat**	**the**	**girls**	**at**	**Oriole**	**Cottage**	**.**
”	我们	想	到	打	这	女孩们	在	金莺	小屋	.

“我们想在金莺小屋击败女队。”

[ɪf] [wiː; wi][dəunt] ['hɜːri] , [wiːl] [biː; bi] [leɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊtərboʊt] [raɪd] .

If	**we**	**don't**	**hurry**	**,**	**we'll**	**be**	**late**	**for**	**the**	**motorboat**	**ride**	**.**
如果	我们	不	匆忙	,	出色地	是	晚的	为了	这	汽艇	骑	.

如果我们不抓紧时间，就要错过乘快艇的时间了。

” ['kɑːni] ['mʌmbld] ['draʊzɪli] [ænd; ənd] ['bʌraʊd] [diːpər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌvərz] .

”	**Connie**	**mumbled**	**drowsily**	**and**	**burrowed**	**deeper**	**into**	**the**	**covers**	**.**
”	康妮	喃喃自语	昏昏欲睡地	和	掘穴	更深	进入	这	封面	.

康妮迷迷糊糊地咕哝了几声，然后把头埋进被子里更深了。

- [dʒɜːrk] [ðem; ðəm] [ɔːf] .

Vevi	**jerked**	**them**	**off**	**.**
-	猛地一抖	他们	离开	.

Vevi帮他们手淫。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

银滩布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Silver Beach)
第8/9页

“ [get] [ʌp] , ['sliːpi] [hed] !
“ Get up , sleepy head !
” 得到 向上 , 困 头 !

“快起来，懒虫！”

” [ʃiː; ʃi] ['ɔːrdərd] .
” she ordered .
” 她 订购 .

她命令道。

“ [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːrf] .
“ We want to be the first to get to the wharf .
” 我们 想 到 是 这 第一的 到 得到 到 这 码头 .

“我们想成为第一个到达码头的人。”

” [æz; əz] - [geɪv] [hɜːr; hər] [ə'nʌðər] [hɑːrd] [ʃeɪk] , ['kɑːni] ['riːəli] [keɪm] [ə'weɪk] .
” As Vevi gave her another hard shake , Connie really came awake .
” 作为 - 给予 她 其他 难的 摇 , 康妮 真的 来了 醒 .

“维维又用力摇晃了她一下，康妮这才真正清醒过来。”

[ʃiː; ʃi] [liːpt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [ænd; ənd] [drest] [soʊ] [fæst] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'hed] [ʌv; əv] ['evriwʌn] .
She leaped out of bed and dressed so fast she was ahead of everyone .
她 跳跃 出去 的 床 和 穿着 所以 快速地 她 曾是 前方 的 每个人 .

她从床上跳起来，穿衣服的速度快得惊人，比所有人都快。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [ɔːl] [wʌz; wəz] ['hʌbʌb] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [æz; əz] [ðə; ði] ['gɜːrlz] [frʌm; frəm] ['ɔːrioʊl] ['kɑːtɪdʒ]
For a while all was hubbub in the cottage as the girls from Oriole Cottage
为了 一个 尽管 全部 曾是 尘嚣 在 这 小屋 作为 这 女孩们 从 金莺 小屋
[bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
began to arrive .
开始 到 到达 .

小屋里顿时热闹起来，因为来自金莺小屋的女孩们开始陆续到达。

['kɑːni] [ænd; ənd] - [ðoʊ] , [wɜːr; wər] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] [bedz] [meɪd] [ænd; ənd]
Connie and Vevi though , were the first to get their beds made and
康妮 和 - 尽管 , 是 这 第一的 到 得到 他们的 床 制成 和
[hæv; həv] [ðer; ðər] [ruːm] ['streɪtnd] .
have their room straightened .
有 他们的 房间 拉直 .

不过，康妮和维维却是最先整理好床铺和房间的人。

“ [wiːl] [goʊ] [ɑːn] [ə'hed] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːrf] , ” - [toʊld] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ We'll go on ahead to the wharf , ” Vevi told Miss Gordon .
” 出色地 去 在 前方 到 这 码头 , ” - 讲述 错过 戈登 .

“我们先去码头，”维维告诉戈登小姐。

“ ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['ræðər] ['ɜːrli] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .
“ Isn't it rather early ? ” asked the teacher .
” 不是 它 相当 早期的 ? ” 问 这 老师 .

“现在是不是有点早？”老师问道。

“ ['mɪsɪz] . -
“ Mrs . 175
” 太太 . -

“175夫人

['ælisən] ['dʌznt] [plæn][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [dɑ:k] [bɪ'fɔ:r] ['sev(ə)n] - ['θɜ:rti] . ”

Allison	doesn't	plan	to	leave	the	dock	before	seven	-	thirty	.	”
艾莉森	不	计划	到	离开	这	码头	前	七	-	三十	.	”

艾莉森不打算在七点半之前离开码头。

“ [ˌaɪ 'ti:][wəʊnt][du:] ['eni] [hɑ:rm][tu:; tə][bi:; bi][ðer; ðər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɜ:rli] , ” - [sed] .

“	It	won't	do	any	harm	to	be	there	a	little	early	,	”	Vevi	said	.
”	它	惯于	做	任何	伤害	到	是	那里	一个	小的	早期的	,	”	-	说	.

“早到一会儿也没什么坏处，”维维说。

“ [ðæt] [wei] , ['mɪsɪz] . ['ælisən] [wɪl] [bi:; bi] [ʃʊr] [ðə; ði] ['braʊniz] ['hævnt] [fər'gɑ:tn] .

“	That	way	,	Mrs	.	Allison	will	be	sure	the	Brownies	haven't	forgotten	.
”	那	方式	,	太太	.	艾莉森	将要	是	当然	这	布朗尼蛋糕	还没有	被遗忘的	.

“这样，艾莉森夫人就能确保小女童子军们没有忘记。”

” [mɪs] ['gɔ:rdn] [smaɪld] [ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] [tu:] ['gɜ:lz] [ðeɪ] [maɪt] [wɔ:k] [ɑ:n] [ə'hed] [ɪf] [ðeɪ] [laɪkt] .

”	Miss	Gordon	smiled	and	told	the	two	girls	they	might	walk	on	ahead	if	they	liked	.
”	错过	戈登	微笑	和	讲述	这	二	女孩们	他们	可能	走	在	前方	如果	他们	喜欢	.

戈登小姐微笑着告诉两个女孩，如果她们愿意，可以走在前面。

“ [wi:l] [kʌm] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][wi:; wi][kæn; kən] , ” [ʃi:; ʃi] ['prɑ:mɪst] .

“	We'll	come	as	quickly	as	we	can	,	”	she	promised	.
”	出色地	来	作为	迅速地	作为	我们	能	,	”	她	承诺	.

“我们会尽快赶到，”她承诺道。

[ɪn] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:tɪdʒ] , - [ri'kɔ:ld] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][nɑ:t] [fed] [hɜ:r; hər] [pets] [ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] .

In	leaving	the	cottage	,	Vevi	recalled	that	she	had	not	fed	her	pets	that	morning	.
在	离开	这	小屋	,	-	召回	那	她	有	不是	美联储	她	宠物	那	早晨	.

离开小屋时，维维想起那天早上她还没有喂宠物。

“ [aɪ][mʌst; məst] [ki:p] [ʌp] ['kloʊvərz] [streŋθ] , [ɔ:r][hi:; hi][wəʊnt][wɪn][ðə; ði][reɪs] [ðɪs] [ˌæftər'nu:n] , ” [ʃi:; ʃi]

“	I	must	keep	up	Clover's	strength	,	or	he	won't	win	the	race	this	afternoon	,	”	she
”	我	必须	保持	向上	三叶草	力量	,	或者	他	惯于	赢	这	种族	这	下午	,	”	她

[dɪ'klerd] .

declared	.
声明	.

“我必须保持克洛弗的体力，否则他今天下午就赢不了比赛了，”她说道。

- [fed] [ðə; ði]['tɜ:rt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [drɑ:pt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [greɪn] [ɪn] [snoʊ] ['waɪts, 'hwaɪts][keɪdʒ] .

Vevi	fed	the	turtle	,	and	then	dropped	a	little	grain	in	Snow	White's	cage	.
-	美联储	这	龟	,	和	然后	掉落	一个	小的	粮食	在	雪	怀特	笼	.

维维喂了乌龟，然后往白雪公主的笼子里撒了一点谷物。

“ [jʊr; jər] ['pɪdʒɪn] [ni:dz] ['eksərsaɪz] , ” ['kɑ:ni] [sed] .

“	Your	pigeon	needs	exercise	,	”	Connie	said	.
”	你的	鸽子	需求	锻炼	,	”	康妮	说	.

“你的鸽子需要运动，”康妮说。

“ [waɪ] [nɑ:t] [let] [hɪm; ɪm][flai] [ə'weɪ] , - ?

“	Why	not	let	him	fly	away	,	Vevi	?
”	为什么	不是	让	他	飞	离开	,	-	?

“为什么不让他飞走呢，维维？”

[ju:; jʊ] [noʊ] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [wen] [wi:; wi] [li:v] [hɪr] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] . ”

You	know	you	can't	take	him	home	when	we	leave	here	Monday	.	”
你	知道	你	不能	拿	他	家	什么时候	我们	离开	这里	周一	.	”

你知道我们周一离开这里的时候，你不能把他带回家。

“ ['meɪbi] [mɪs] ['gɔ:rdn] [wɪl] [let] [ˌem 'i:] . ”

“	Maybe	Miss	Gordon	will	let	me	.	”
”	或许	错过	戈登	将要	让	我	.	”

“也许戈登小姐会让我这么做。”

“ [juː; jʊ] [noʊ] [ʃiː; ʃi] [wəʊnt] , - .
“ You know she won't , Vevi .
” 你 知道 她 惯于 , - .

“你知道她不会的，维维。”

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] [pleɪs] [wer] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [kiːp] [ə; eɪ] [bɜːrd] [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː]
Besides , you have no place where you could keep a bird except for a few
除了 , 你 有 不 地方 在哪里 你 可以 保持 一个 鸟 除了 为了 一个 很少
[deɪz] .
days .
天 .

此外，除了暂时照看几天之外，你也没有其他地方可以安置这只鸟。

[let] [hɪm; ɪm] [goʊ] [naʊ] , - . ”
Let him go now , Vevi . ”
让 他 去 现在 , - . ”

放了他吧，维维。

“ [hiː; hi] [maɪt] [get] [lɔːst] [ə'gen] . ”
“ He might get lost again . ”
” 他 可能 得到 丢失的 再次 . ”

“他可能又会迷路。”

“ [juːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] [baɪ] [tə'mɑːroʊ] [æt; ət] [ðə; ði] ['leɪtɪst] , ” ['kɑːni] [sed] [sɪ'vɪrli] .
“ You'll have to let him go by tomorrow at the latest , ” Connie said severely .
” 你会 有 到 让 他 去 经过 明天 在 这 最新的 , ” 康妮 说 严重 .

“最迟明天你就得放他走，”康妮严厉地说。

“ [soʊ] [waɪ] [nɑːt] [naʊ] ?
“ So why not now ?
” 所以 为什么 不是 现在 ?

“那么，为什么不现在呢？”

” - ['stʌbərnli] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .
” Vevi stubbornly shook her head .
” - 固执地 摇晃 她 头 .

维维固执地摇了摇头。

“ ['meɪbi] [aɪ] [wɪl] [faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] . ” -
“ Maybe I will find a good home for him . ” 176
” 或许 我 将要 寻找 一个 好的 家 为了 他 . ” -

“或许我能为他找到一个好归宿。”176

“ [wer] ? ”
“ Where ? ”
” 在哪里 ? ”

“在哪里？ ”

“ ['kæptɪn] - [maɪt] [teɪk] [snoʊ] [waɪt] . ”
“ Captain Tarwell might take Snow White . ”
” 队长 - 可能 拿 雪 白色的 . ”

“塔威尔船长可能会带走白雪公主。”

“ [hiː; hi] [kɑːnt] [biː; bi] ['bɑːðərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɜːrd] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ He can't be bothered with a bird and you know it . ”
” 他 不能 是 烦恼 和 一个 鸟 和 你 知道 它 . ”

“他根本懒得理会一只鸟，你知道的。”

“ ['dʒeɪmi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [maɪ] ['pɪdʒɪn] . ”
“ Jamie would like to have my pigeon . ”
” 杰米 会 喜欢 到 有 我的 鸽子 . ”

“杰米想要我的鸽子。”

“ [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv]['dʒeɪmi] .
“ We don't know what has become of Jamie .
” 我们 不 知道 什么 有 变得 的 杰米 .

“我们不知道杰米现在怎么样了。”

[soʊ][juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi] [kɑːnt] [lʊk] ['æftər][ðə; ði][bɜːrd] . ”
So you know he can't look after the bird . ”
所以 你 知道 他 不能 看 后 这 鸟 . ”

所以你知道他没办法照顾好这只鸟。

“ ['meɪbi] ['mɪsɪz] . ['ælisən] [wʊd] [laɪk] [snoʊ] [waɪt] , ” - [sed] ['hoʊpfəli] .
“ Maybe Mrs . Allison would like Snow White , ” Vevi said hopefully .
” 或许 太太 . 艾莉森 会 喜欢 雪 白色的 , ” - 说 希望 .

“也许艾莉森太太会喜欢白雪公主，”维维满怀希望地说。

“ [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kiːp] [hɪm; ɪm][æt; ət][hɜːr; hər] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd]['hiːd][biː; bi] ['hæpi]
“ She could keep him at her house on the water and he'd be happy
” 她 可以 保持 他 在 她 房子 在 这 水 和 他会 是 快乐的
[ðer; ðər] .
there .
那里 .

“她可以把他留在她水边的房子里，他会在那里过得很开心。”

[aɪ] [noʊ] !
I know !
我 知道 !

我知道！

[aɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][æsk][hɜːr; hər] ! ”
I'll take him along this morning and ask her ! ”
患病的 拿 他 沿着 这 早晨 和 问 她 ! ”

我今天早上会带他去问问她！

“ ['hiːl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [weɪ] , ” ['kɑːni] [sed] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪs'kɜːrɪdʒ] [hɜːr; hər] [frend] .
“ He'll be in the way , ” Connie said , trying to discourage her friend .
” 地狱 是 在 这 方式 , ” 康妮 说 , 尝试 到 阻碍 她 朋友 .

“他会碍事的，”康妮试图劝阻她的朋友。

“ [aɪ][dəunt] [ker] , ” - [ɪn'sɪstɪd] .
“ I don't care , ” Vevi insisted .
” 我 不 关心 , ” - 坚持 .

“我不在乎，”维维坚持道。

“ [aɪ][wɑːnt] [snoʊ] [waɪt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][naɪs] [boʊt] [raɪd] .
“ I want Snow White to have a nice boat ride .
” 我 想 雪 白色的 到 有 一个 好的 船 骑 .

“我希望白雪公主能享受一次愉快的乘船之旅。”

['eniweɪ] , [wiː; wi][wəʊnt][hæv; həv] [mʌtʃ] [lɔːŋgər][tuː; tə][biː; bi] [tə'geðər] .
Anyway , we won't have much longer to be together .
反正 , 我们 惯于 有 很多 更长 到 是 一起 .

总之，我们在一起的时间不多了。

” ['kɑːni] [sed] [noʊ] [mɔːr] .
” Connie said no more .
” 康妮 说 不 更多的 .

康妮不再说话了。

[soʊ] - [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][keɪdʒ] .
So Vevi picked up the cage .
所以 - 挑选 向上 这 笼 .

于是维维拿起了笼子。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːrf] ,

On	the	way	to	the	wharf	,
在	这	方式	到	这	码头	,

在去码头的路上，

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['kerfəli] [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][dʒɑːr][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] .

she	carried	it	very	carefully	so	as	not	to	jar	the	pigeon	.
她	携带	它	非常	小心	所以	作为	不是	到	罐	这	鸽子	.

她小心翼翼地拿着它，以免惊扰到鸽子。

“ [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [boʊt] !

“	There's	the	boat	!
”	有	这	船	!

“船在那儿！”

” ['kɑːni] [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]

”	Connie	exclaimed	a	few	minutes	later	as	they	came	within	view	of	the
”	康妮	惊呼	一个	很少	分钟	之后	作为	他们	来了	之内	看法	的	这

[əd'ventʃərər] ,

Adventurer	,
冒险家	,

“几分钟后，当他们进入冒险者的视线范围时，康妮惊呼道，”

[taɪd] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːrf] .

tied	up	at	the	wharf	.
系	向上	在	这	码头	.

系泊在码头。

“ [bʌt; bət] [wer] [ɪz]['mɪsɪz] . ['ælisən] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ? ” [æskt] - .

“	But	where	is	Mrs	.	Allison	and	her	husband	?	”	asked	Vevi	.
”	但	在哪里	是	太太	.	艾莉森	和	她	丈夫	?	”	问	-	.

“可是艾莉森太太和她丈夫在哪里呢？”维维问道。

“ [aɪ] [ges] [wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] [tuː] ['ɜːrli] .

“	I	guess	we	are	here	too	early	.
”	我	猜测	我们	是	这里	也	早期的	.

“我想我们来得太早了。”

” [ðə; ði]['kæbɪn]['kruːzər] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [dɪ'zɜːrtɪd] .

”	The	cabin	cruiser	was	completely	deserted	.
”	这	舱	巡洋舰	曾是	完全地	荒凉的	.

“这艘游艇上空无一人。”

Dew177

Dew177
Dew177

露水177

[leɪ] ['hevi] [ɑːn][ɪts] [deks] [ænd; ənd][ðə; ði]['kænvəs] ['kʌvərz] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [rɪ'muːvd] .

lay	heavy	on	its	decks	and	the	canvas	covers	had	not	been	removed	.
躺	重的	在	它是	甲板	和	这	帆布	封面	有	不是	到过	已移除	.

沉重的物体压在甲板上，帆布罩还没有被取下。

“ [aɪ] [hoʊp] ['mɪsɪz] . ['ælisən] ['dɪdnt] [fər'get] ,

“	I	hope	Mrs	.	Allison	didn't	forget	,
”	我	希望	太太	.	艾莉森	没有	忘记	,

“我希望艾莉森太太没有忘记，

” - [sed] ['æŋkʃəsli] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['kɑːni] [wɔːkt] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [dɑːk] .

”	Vevi	said	anxiously	as	she	and	Connie	walked	out	on	the	dock	.
”	-	说	焦虑地	作为	她	和	康妮	步行	出去	在	这	码头	.

“维维焦急地说着，她和康妮一起走到了码头上。”

“ [oʊ] , [ʃiːl] [biː; bi] [əˈlɔːŋ] .
“ Oh , she'll be along .
“ 哦 , 壳 是 沿着 .

“哦，她会来的。”

[its] [ˈɜːrli] .
It's early .
它是 早期的 .

现在还早。

[wɪə(r)] [ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈpɝːsənz] [ˈeniwer] [əˈraʊnd] . ”
We're the only persons anywhere around . ”
是 这 仅有的 人 任何地方 大约 . ”

周围只有我们两个人。

“ [lets] [goʊ] [əˈbɔːrd] , ” [prəˈpoʊzd] - .
“ Let's go aboard , ” proposed Vevi .
“ 我们来吧 去 船上 , ” 建议的 - .

“我们登船吧，”维维提议道。

[ˈkɑːni] [hʌŋ] [bæk] .
Connie hung back .
康妮 悬挂 后退 .

康妮落在了后面。

“ [oʊ] , [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ?
“ Oh , should we ?
“ 哦 , 应该 我们 ?

“哦，我们应该吗？”

[ˈmeɪbi] [ˈmɪsɪz] . [ˈælisən] [ˈwʊdnt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] . ”
Maybe Mrs . Allison wouldn't like it . ”
或许 太太 . 艾莉森 不会 喜欢 它 . ”

也许艾莉森太太不会喜欢。

“ [ʃiː; ʃi] [wəʊnt] [ker] , [ˈkɑːni] .
“ She won't care , Connie .
“ 她 惯于 关心 , 康妮 .

“她不会在意的，康妮。”

[wiː; wi] [wəʊnt] [hɜːrt] [ˈeniθɪŋ] .
We won't hurt anything .
我们 惯于 伤害 任何事物 .

我们不会伤害任何东西。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [piːk] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈbraʊniz] [get] [hɪr] . ”
I want to peek inside the cabin before the other Brownies get here . ”
我 想 到 窥视 里面 这 舱 前 这 其他 布朗尼蛋糕 得到 这里 . ”

在其他小女童军到来之前，我想先看看小木屋里面。

“ [oʊ] , [ɔːl] [raɪt] , ” [ˈkɑːni] [kənˈsentɪd] [rɪˈlʌktəntli] .
“ Oh , all right , ” Connie consented reluctantly .
“ 哦 , 全部 正确的 , ” 康妮 同意 勉强 .

“哦，好吧，”康妮不情愿地同意了。

“ [wiːl] [get] [ɑːn] [fɔːr; fər] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .
“ We'll get on for just a minute .
“ 出色地 得到 在 为了 只是 一个 分钟 .

“我们就聊一会儿。”

[ðen] [wiːl] [get] [raɪt] [ɔːf] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [ˈmɪsɪz] . [ˈælisən] .
Then we'll get right off and wait for Mrs . Allison .
然后 出色地 得到 正确的 离开 和 等待 为了 太太 . 艾莉森 .

然后我们就立刻下车等艾莉森太太。

" [stɪl] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [keɪdʒ] , - ['skræmbld] [ə'bɔːrd] .
" Still carrying the pigeon cage , Vevi scrambled aboard .
" 仍然 携带 这 鸽子 笼 , - 打乱 船上 .

"维维仍然抱着鸽笼，爬上了船。"

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] ['rɑːkɪŋ] ['dʒentli] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [weɪvz] .
The boat was rocking gently up and down on the waves .
这 船 曾是 摇滚 轻轻地 向上 和 向下 在 这 波浪 .

小船在波浪上轻轻地上下摇晃。

" [aɪm] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [ðɪs] ['bæskɪt] [ə'raʊnd] , " - [ə'naʊnst] [æz; əz] ['kɑːni] [dʒɔɪnd] [hɜːr; hər]
" I'm tired of carrying this basket around , " Vevi announced as Connie joined her
" 我是 疲劳的 的 携带 这 篮子 大约 , " - 宣布 作为 康妮 加入 她
[ɑːn] [dek] .
on deck .
在 甲板 .

"我提着这个篮子到处走累了，"薇薇说着，康妮也走到甲板上和她会合。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪn] . "
" I'm going to leave it in the cabin . "
" 我是 去 到 离开 它 在 这 舱 . "

"我打算把它留在小屋里。"

" ['mɪsɪz] . ['ælisən] [meɪ] [nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , - . "
" Mrs . Allison may not like it , Vevi . "
" 太太 . 艾莉森 可能 不是 喜欢 它 , - . "

"艾莉森太太可能不会喜欢，维维。"

" [oʊ] , [ʃiː; ʃi] [wəʊnt] [maɪnd] .
" Oh , she won't mind .
" 哦 , 她 惯于 头脑 .

"哦，她不会介意的。"

[wiː; wi] [ɑːnt] ['hɜːrtɪŋ] ['eniθɪŋ] .
We aren't hurting anything .
我们 不是 受伤 任何事物 .

我们没有伤害任何东西。

[ɑːnt] [ðə; ði] [siːts] [grænd] ?
Aren't the seats grand ?
不是 这 座位 盛大 ?

这些座位是不是很棒?

" - [plʌmpt] [hɜːr'self] [daʊn] [ɪn] [wʌn] , ['baʊnsɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] . -
" Vevi plumped herself down in one , bouncing up and down . 178
" - 丰满的 她自己 向下 在 一 , 弹跳 向上 和 向下 . -

"维维一屁股坐在一个充气垫上，上下弹跳着。178

" - , [lets] [get] [ɔːf] , " ['kɑːni] [sed] ['æŋkʃəsli] .
" Vevi , let's get off , " Connie said anxiously .
" - , 我们来吧 得到 离开 , " 康妮 说 焦虑地 .

"维维，我们下车吧，"康妮焦急地说。

" [wiː; wi] [maɪt] ['dæmɪdʒ] ['sʌmθɪŋ] . "
" We might damage something . "
" 我们 可能 损害 某物 . "

"我们可能会损坏什么东西。"

" [aɪm] [nɑːt] ['hɜːrtɪŋ] [ðɪs] [siːt] [wʌn] [bɪt] . "
" I'm not hurting this seat one bit . "
" 我是 不是 受伤 这 座位 一 少量 . "

"我一点儿也没损坏这个座位。"

“ [aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə][biː; bi] [hɪr] [ən'les] ['mɪsɪz] . ['ælisən] [sez] [its] [ɔːl] [raɪt] . ”

“	**I**	**don't**	**like**	**to**	**be**	**here**	**unless**	**Mrs**	**.**	**Allison**	**says**	**it's**	**all**	**right**	**.**	**”**
”	我	不	喜欢	到	是	这里	除非	太太	.	艾莉森	说道	它是	全部	正确的	.	”

“除非艾莉森太太同意，否则我不想待在这里。”

“ [wiː; wi] [ɑːnt] ['duːɪŋ] ['eni] [hɑːrm] , ” - [ɪn'sɪstɪd] .

“	**We**	**aren't**	**doing**	**any**	**harm**	**,**	**”**	**Vevi**	**insisted**	**.**
”	我们	不是	正在做	任何	伤害	,	”	-	坚持	.

“我们没有做任何坏事，”维维坚持说。

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ɔːf] . ”

“	**I'm**	**going**	**to**	**get**	**off**	**.** **”**
”	我是	去	到	得到	离开	. ”

“我要下车了。”

“ [oʊ] , [ɔːl] [raɪt] , [soʊ] [wɪl] [aɪ] , ” - ['grʌmbld] .

“	**Oh**	**,**	**all**	**right**	**,**	**so**	**will**	**I**	**,**	**”**	**Vevi**	**grumbled**	**.**
”	哦	,	全部	正确的	,	所以	将要	我	,	”	-	咕哝	.

“哦，好吧，我也会的。”维维咕哝道。

“ [bʌt; bət][fɜːrst][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][pʊt] [snoʊ] [waɪt] [ˌɪn'saɪd] .

“	**But**	**first**	**I'm**	**going**	**to**	**put**	**Snow**	**White**	**inside**	**.**
”	但	第一的	我是	去	到	放	雪	白色的	里面	.

“但首先我要把白雪公主放进去。”

” [ʃiː; ʃi] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [keɪdʒ] .

”	**She**	**disappeared**	**into**	**the**	**cabin**	**with**	**the**	**pigeon**	**cage**	**.**
”	她	消失	进入	这	舱	和	这	鸽子	笼	.

她带着鸽笼消失在小屋里。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , ['kɑːni] [hɜːrd] [hɜːr; hər][kɔːl][fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [tuː] .

A	**moment**	**later**	**,**	**Connie**	**heard**	**her**	**call**	**for**	**her**	**to**	**come**	**in**	**too**	**.**
一个	片刻	之后	,	康妮	听到	她	称呼	为了	她	到	来	在	也	.

片刻之后，康妮听到她叫她进来。

“ [its] ['dɑːrlɪŋ] [ˌɪn'saɪd] , ['kɑːni] !

“	**It's**	**darling**	**inside**	**,**	**Connie** **!**
”	它是	亲爱的	里面	,	康妮 !

“康妮，它里面很可爱！”

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] !

You	**ought**	**to**	**see**	**!**
你	应该	到	看	!

你真应该看看！

” ['kɑːni] [kʊd; kəd][nɑːt][rɪ'zɪst] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['kæbɪnz] [ɪn'tɪriər] .

”	**Connie**	**could**	**not**	**resist**	**taking**	**a**	**quick**	**look**	**at**	**the**	**cabin's**	**interior**	**.**
”	康妮	可以	不是	抵抗	采取	一个	快的	看	在	这	小屋的	内部的	.

康妮忍不住快速地瞥了一眼小屋内部。

[ðə; ði] [ruːm] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ['veri] [ə'træktɪv] [wɪð; wɪθ] [red] ['dreɪpəriːz] [æt; ət][ðə; ði] ['pɔːtˌhəʊlz] .

The	**room**	**had**	**been**	**made**	**very**	**attractive**	**with**	**red**	**draperies**	**at**	**the**	**portholes**	**.**
这	房间	有	到过	制成	非常	吸引人的	和	红色的	窗帘	在	这	舷窗	.

房间布置得非常漂亮，舷窗处挂着红色帷幔。

[bʌŋks] [laɪnd] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .

Bunks	**lined**	**one**	**side**	**of**	**the**	**wall**	**.**
上下铺	衬里	一	边	的	这	墙	.

墙的一侧摆放着上下铺。

[ə; eɪ] ['gæli] [ɔːr] ['kɪtʃɪn] ['juːnɪt] [fɪld] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

A	**galley**	**or**	**kitchen**	**unit**	**filled**	**the**	**other**	**side**	**.**
一个	厨房	或者	厨房	单元	已填	这	其他	边	.

另一侧是厨房或厨房单元。

[ðə; ði] [θɜːrd] [wɔːl] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ʌp] [baɪ] [ə; eɪ] ['leðər] [siːt] .

The	third	wall	was	taken	up	by	a	leather	seat	.
这	第三	墙	曾是	已采取	向上	经过	一个	皮革	座位	.

第三面墙上摆放着一张皮椅。

“ [waɪ] , [wʌn] [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] [ɑːn] [ðɪs] [boʊt] !

“	Why	,	one	could	live	on	this	boat	!
”	为什么	,	一	可以	居住	在	这	船	!

“哎呀，这艘船上都能住人了！”

” - [kraɪd] .

”	Vevi	cried	.
”	-	哭	.

维维哭了。

“ [siː] !

“	See	!
”	看	!

“看！

[ðə; ði] ['kʌbərd] [ɪz] ['stɑːkt] [wɪð; wɪθ] ['groʊsəriz] ! ”

The	cupboard	is	stocked	with	groceries	!	”
这	橱柜	是	库存充足	和	杂货	!	”

橱柜里已经备好了食物！

“ [wɪə(r)] ['steɪɪŋ] [ə'bɔːrd] [tuː] [lɔːŋ] , ” ['kɑːni] [sed] [ʌn'iːzɪli] .

“	We're	staying	aboard	too	long	,	”	Connie	said	uneasily	.
”	是	入住	船上	也	长的	,	”	康妮	说	不安地	.

“我们在船上待的时间太长了，”康妮不安地说。

“ [lets] [goʊ] [bɪ'fɔːr] ['mɪsɪz] . ['ælisən] [faindz] [ˌjuː 'es] [hɪr] .

“	Let's	go	before	Mrs	.	Allison	finds	us	here	.
”	我们来吧	去	前	太太	.	艾莉森	发现	我们	这里	.

“我们快走吧，免得艾莉森太太发现我们在这里。”

” ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [spoʊk] , [ðə; ði] ['gɝːlz] [hɜːrd] [sɔːft] ['futsteps] [ɑːn] [ðə; ði] [dɑːk] . -

”	Even	as	she	spoke	,	the	girls	heard	soft	footsteps	on	the	dock	.	179
”	甚至	作为	她	辐	,	这	女孩们	听到	柔软的	脚步声	在	这	码头	.	-

“就在她说话的时候，女孩们听到了码头上轻微的脚步声。”179

“ ['sʌmˌwənz] ['kʌmɪŋ] [naʊ] !

“	Someone's	coming	now	!
”	某人的	未来	现在	!

“有人来了！”

” ['kɑːni] [dɪ'klerd] , ['muːvɪŋ] ['kwɪkli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

”	Connie	declared	,	moving	quickly	to	the	window	.
”	康妮	声明	,	移动	迅速地	到	这	窗户	.

康妮说着，迅速走到窗边。

“ [its] ['prɑːbəbli] ['mɪsɪz] . ['ælisən] [ɔːr] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

“	It's	probably	Mrs	.	Allison	or	her	husband	.
”	它是	大概	太太	.	艾莉森	或者	她	丈夫	.

“可能是艾莉森太太或她丈夫。”

” ['pɪrɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['pɔːrthoʊl] ['wɪndoʊ] , [ðə; ði] ['gɝːlz] [traɪd] [tuː; tə] [siː] [huː] [ə'proʊtʃt] .

”	Peering	out	the	porthole	window	,	the	girls	tried	to	see	who	approached	.
”	窥视	出去	这	舷窗	窗户	,	这	女孩们	尝试	到	看	WHO	接近	.

“女孩们透过舷窗向外张望，想看看是谁走过来。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [noʊ][wʌn] , [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [kept] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði][sɔːft] [tred] [ʌv; əv] [ber]

At	first	they	could	see	no	one	,	although	they	kept	hearing	the	soft	tread	of	bare
在	第一的	他们	可以	看	不	一	,	虽然	他们	保留	听力	这	柔软的	踏	的	裸

[fiːt] .

feet	.
脚	.

起初他们一个人也没看见，但却一直听到赤脚轻柔的脚步声。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [wɑːtʃt] , [ə; eɪ][mæn] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .

But	as	they	watched	,	a	man	came	into	view	.
但	作为	他们	观看	,	一个	男人	来了	进入	看法	.

但他们正看着，一个男人出现在视野中。

[hiː; hi] [wɔːr] ['oʊnli] [blæk] ['beɪðɪŋ] [trʌŋks] [ænd; ənd] ['evɪdəntli] [hæd; həd] [bɪn] ['swɪmɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

He	wore	only	black	bathing	trunks	and	evidently	had	been	swimming	for	his
他	穿着	仅有的	黑色的	洗澡	树干	和	显然	有	到过	游泳	为了	他的

[suːt][wʌz; wəz][wet] .

suit	was	wet	.
套装	曾是	湿的	.

他只穿着黑色泳裤，显然刚游过泳，因为他的泳衣是湿的。

“ [its] ['mɪstər] . ['kɜːri] [ə'gen] , ” [sed] - [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .

“	It's	Mr	.	Curry	again	,	”	said	Vevi	in	a	whisper	.
“	它是	先生	.	咖喱	再次	,	”	说	-	在	一个	耳语	.

“又是库里先生，”维维低声说道。

“ [waɪ] [dʌz] [hiː; hi] [swɪm] [soʊ]['ɔːf(ə)n] ?

“	Why	does	he	swim	so	often	?
“	为什么	做	他	游泳	所以	经常	?

他为什么经常游泳?

[ænd; ənd][soʊ] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ? ”

And	so	early	in	the	morning	?	”
和	所以	早期的	在	这	早晨	?	”

这么早啊?

“ [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [biːtʃ] [tuː] , ” ['ædɪd] ['kɑːni] .

“	At	our	beach	too	,	”	added	Connie	.
“	在	我们的	海滩	也	,	”	额外	康妮	.

“我们这儿的海滩也是，”康妮补充道。

“ ['hiːz] ['kʌmɪŋ] [hɪr] , [aɪ] [θɪŋk] .

“	He's	coming	here	,	I	think	.
“	他是	未来	这里	,	我	思考	.

“我想他会来这里。”

” [naʊ] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['gɝːlz][hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [ðeɪ] [felt] ['veri] [ʌn'iːzi] .

”	Now	,	although	the	girls	had	done	nothing	wrong	they	felt	very	uneasy	.
”	现在	,	虽然	这	女孩们	有	完毕	没有什么	错误的	他们	毛毡	非常	不安	.

“现在，虽然这些女孩并没有做错什么，但她们感到非常不安。”

[nɑːt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] , [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] , ['wɑtʃɪŋ] .

Not	saying	a	word	,	they	remained	by	the	window	,	watching	.
不是	说	一个	单词	,	他们	剩余	经过	这	窗户	,	观看	.

他们一言不发，站在窗边看着。

[ðə; ði] ['laɪfgɑːrd] [hæd; həd][nɑːt] [siːn] [ðem; ðəm] .

The	lifeguard	had	not	seen	them	.
这	救生员	有	不是	已见	他们	.

救生员没有看到他们。

[hiː; hi] [keɪm] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] [dɑːk] [tɔːrd] [ðə; ði] [əd'ventʃərər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['kruːzəz] [taɪd] [ʌp]

He	came	on	down	the	dock	toward	the	Adventurer	and	the	other	cruisers	tied	up
他	来了	在	向下	这	码头	朝向	这	冒险家	和	这	其他	巡洋舰	系	向上

[ə,lɔːŋ'saɪd] .

alongside	.
旁边	.

他沿着码头走向“冒险家号”和其他停靠在旁边的巡洋舰。

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [sɔː] [hɪm; ɪm] [pɔːz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [mə'hɑːgəni] [krɑːft] [wɪtʃ] [bɔːr] [ðə; ði] [neɪm]

Vevi	and	Connie	saw	him	pause	beside	a	mahogany	craft	which	bore	the	name
-	和	康妮	锯	他	暂停	旁	一个	桃花心木	工艺	哪个	钻孔	这	姓名

[mɪs] ['leɪdi] .

Miss	Lady	.
错过	女士	.

维维和康妮看到他停在一艘红木船旁，船上写着“小姐号”。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪk'spensɪv] ['boʊts][æt; ət]['sɪlvər] [biːtʃ] , [oʊnd] [baɪ][ə; eɪ] ['veri]

It	was	one	of	the	most	expensive	boats	at	Silver	Beach	,	owned	by	a	very
它	曾是	一	的	这	最多	昂贵的	船	在	银	海滩	,	拥有	经过	一个	非常

['welθi] [mæn] .

wealthy	man	.
富裕	男人	.

这是银滩上最昂贵的游艇之一，属于一位非常富有的人。

['mɪstər] . ['kɜːri] [glɑːnst] ['kwɪkli] [ə'raʊnd] [tuː; tə][biː; bi] certain180

Mr	.	Curry	glanced	quickly	around	to	be	certain180
先生	.	咖喱	瞥了一眼	迅速地	大约	到	是	certain180

库里先生迅速环顾四周，以确保180

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] .

no	one	was	watching	.
不	一	曾是	观看	.

当时没有人注意。

[ðen] [hiː; hi] [liːpt] ['laɪtli] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] ['ves(ə)l] .

Then	he	leaped	lightly	aboard	the	vessel	.
然后	他	跳跃	轻轻	船上	这	血管	.

然后他轻盈地跃上了船。

“ [lets] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['siːɪŋ] ['dʒeɪmi] , ” - [sə'dʒestɪd] .

“	Let's	tell	him	about	seeing	Jamie	,	”	Vevi	suggested	.
“	我们来吧	告诉	他	关于	看到	杰米	,	”	-	建议	.

“我们告诉他我们见到杰米的事吧，”维维建议道。

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['kæbɪn] .

She	started	to	leave	the	cabin	.
她	开始	到	离开	这	舱	.

她开始离开小木屋。

['kɑːni] [kɔːt] [hɜːr; hər][baɪ][ðə; ði][hænd] , ['drɔːɪŋ] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɔːrthoʊl] .

Connie	caught	her	by	the	hand	,	drawing	her	back	to	the	porthole	.
康妮	捕捉	她	经过	这	手	,	绘画	她	后退	到	这	舷窗	.

康妮抓住她的手，把她拉回舷窗边。

“ [dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] , ” [ʃiː; ʃi] [əd'vaɪzd] .

“	Don't	make	a	sound	,	”	she	advised	.
“	不	制作	一个	声音	,	”	她	建议	.

“不要出声，”她叮嘱道。

“ [dʒʌst] [wɑːtʃ] !

“	Just	watch	!
“	只是	手表	!

“等着瞧吧！”

['hiːz] [ʌp] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] !
He's up to something !
他是 向上 到 某物 !

他肯定在密谋什么!

" - [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪ'mædʒɪn] [waɪ] ['kɑːni] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [soʊ] [ɪk'saɪtɪd] .
" Vevi could not imagine why Connie had become so excited .
" - 可以 不是 想象 为什么 康妮 有 变得 所以 兴奋的 .

维维无法理解康妮为什么会如此兴奋。

[ðen] , ['pɪrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [ʃiː; ʃi] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Then , peering through the window , she understood the reason .
然后 , 窥视 通过 这 窗户 , 她 理解 这 原因 .

然后，她透过窗户向外望去，明白了其中的原因。

[ɔːl'ðoʊ] [noʊ] [wʌn] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'bɔːrd] [mɪs] ['leɪdi] ,
Although no one appeared to be aboard Miss Lady ,
虽然 不 一 出现 到 是 船上 错过 女士 ,

虽然"淑女小姐号"上似乎没有人，

[ðə; ði] ['laɪfgɑːrd] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fɔːrs] ['oʊpən] [ðə; ði] ['kæbɪn] [dɔːr] ! -
the lifeguard was trying to force open the cabin door ! 181
这 救生员 曾是 尝试 到 力量 打开 这 舱 门 ! -

救生员试图强行打开船舱门! 181

['tʃæptər] -
CHAPTER 18
章 -

第十八章

[ə'drɪft]
ADRIFT
漂流

漂流

[æt; ət] [fɜːrst] , ['kɑːni] [ænd; ənd] - [kʊd; kəd] [nɑːt] [ges] [wʌt] [ðə; ði] ['laɪfgɑːrd] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]
AT first , Connie and Vevi could not guess what the lifeguard was trying to
在 第一的 , 康妮 和 - 可以 不是 猜测 什么 这 救生员 曾是 尝试 到
[duː] .
do .
做 .

起初，康妮和维维猜不出救生员想做什么。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [pʊʃ] [hɑːrd] [ə'genst] [ðə; ði] ['kæbɪn] [dɔːr] .
They saw him push hard against the cabin door .
他们 锯 他 推 难的 反对 这 舱 门 .

他们看到他用力推着舱门。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] ['oʊpən] , [hiː; hi] [brɔːt] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['met(ə)l] [tuːl] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [hɪz; ɪz]
When it did not open , he brought forth a small metal tool from inside his
什么时候 它 做过 不是 打开 , 他 带来 前进 一个 小的 金属 工具 从 里面 他的
['beɪðɪŋ] [trʌŋks] .
bathing trunks .
洗澡 树干 .

门打不开，他便从泳裤里掏出一个小金属工具。

" [waɪ] , [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [diːp] ['pɑːkɪt] [ˌɪn'saɪd] [hɪz; ɪz] ['beɪðɪŋ] [suːt] !
" Why , he must have a deep pocket inside his bathing suit !
" 为什么 , 他 必须 有 一个 深的 口袋 里面 他的 洗澡 套装 !

"为什么？他的泳裤里肯定有个很深的口袋！"

" - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .
" Vevi exclaimed in amazement .
" - 惊呼 在 惊愕 .

"维维惊叹道。"

" [haʊ] ['fʌni] ! "
" How funny ! "
" 如何 有趣的 ! "

"真好笑！"

" [ɪ'mædʒɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [swɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hevi] [piːs] [ʌv; əv] ['met(ə)l] , " ['ædɪd] ['kɑːni] .
" Imagine trying to swim with a heavy piece of metal , " added Connie .
" 想象 尝试 到 游泳 和 一个 重的 片 的 金属 , " 额外 康妮 .

"想象一下带着一块沉重的金属游泳，"康妮补充道。

" [aɪ] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [bɪ'fɔːr] !
" I never heard of such a thing before !
" 我 绝不 听到 的 这样的 一个 事物 前 !

我以前从未听说过这种事！

" [æz; əz] [ðə; ði] ['gɝːlz] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['kɜːtənz] ,
" As the girls watched from behind the curtains ,
" 作为 这 女孩们 观看 从 在后面 这 窗帘 ,

女孩们躲在窗帘后面看着，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃɑːkt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['laɪfgɑːrd] [dɪ'lɪbərətli] [breɪk] [ðə; ði] [dɔːr] [lɑːk] [ʌv; əv] [ðə; ði]
they were shocked to see the lifeguard deliberately break the door lock of the
他们 是 震惊 到 看 这 救生员 故意地 休息 这 门 锁 的 这
[ˌnɪr'baɪ] ['kruːzər] .
nearby cruiser .
附近 巡洋舰 .

他们震惊地看到救生员故意撬开了附近巡洋舰的门锁。

" [hiː; hi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] !
" He shouldn't have done that !
" 他 不应该 有 完毕 那 !

他不应该那样做！

" - [dɪ'klerd] .
" Vevi declared .
" - 声明 .

"维维宣布道。"

" [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [mɪs] ['leɪdi] [wəʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
" The owner of Miss Lady won't like it .
" 这 所有者 的 错过 女士 惯于 喜欢 它 .

"小姐夫人的老板肯定不会喜欢的。"

" ['kɑːni] [geɪv] [ðə; ði] ['braʊni] [saɪn] [fɔːr; fər] [kəm'pliːt] ['saɪləns] .
" Connie gave the Brownie sign for complete silence .
" 康妮 给予 这 布朗尼 符号 为了 完全的 沉默 .

康妮做了个布朗尼手势，表示绝对安静。

- ['riːəlaɪzd] [ðen] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] dreadfully182
Vevi realized then that something was dreadfully182
- 已实现 然后 那 某物 曾是 dreadfully182

维维当时意识到，事情非常糟糕。

[rɔːŋ] .
wrong .
错误的 .

错误的。

['kɑːni] , [ʃiː; ʃi] ['noʊtɪst] , [lʊkt] ['ræðər] ['fraɪt(ə)nd] .

Connie	,	she	noticed	,	looked	rather	frightened	.
康妮	,	她	注意到	,	看起来	相当	害怕	.

她注意到，康妮看起来相当害怕。

[ˌʌnə'wer] [ðæt] ['eniwʌn] [wʌz; wəz] [nɪr] , ['reɪmənd] ['kɜːri] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði]['kæbɪn][ʌv; əv] [mɪs] ['leɪdi] .

Unaware	that	anyone	was	near	,	Raymond	Curry	had	entered	the	cabin	of	Miss	Lady	.
不知情	那	任何人	曾是	靠近	,	雷蒙德	咖喱	有	进入	这	舱	的	错过	女士	.

雷蒙德·柯里没有意识到附近有人，就进入了莱迪小姐的小屋。

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] ['goʊɪŋ] ['hɜːrɪdli] [θruː] [drɔːrz] [ænd; ənd][bɑːksɪz] .

Vevi	and	Connie	could	see	him	going	hurriedly	through	drawers	and	boxes	.
-	和	康妮	可以	看	他	去	匆匆	通过	抽屉	和	盒子	.

维维和康妮看到他匆匆忙忙地翻找抽屉和箱子。

[moʊst]['ɑːrtɪk(ə)lz][hiː; hi] [θruː] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

Most	articles	he	threw	on	the	floor	.
最多	文章	他	扔	在	这	地面	.

他把大部分文章都扔到了地上。

[bʌt; bət][ðə; ði]['gɝːlz] [sɔː] [hɪm; ɪm] [stʌf] [tuː] [smɔːl]['aɪtəmz]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] ['pɑːkɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['beɪðɪŋ] [trʌŋks] .

But	the	girls	saw	him	stuff	two	small	items	into	the	inner	pocket	of	his	bathing	trunks	.
但	这	女孩们	锯	他	东西	二	小的	项目	进入	这	内	口袋	的	他的	洗澡	树干	.

但女孩们看到他把两件小东西塞进了泳裤的内袋里。

- [noʊ][lɔːŋgər][kʊd; kəd] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .

Vevi	no	longer	could	remain	silent	.
-	不	更长	可以	保持	沉默的	.

维维再也无法保持沉默了。

“ ['kɑːni] , ['hiːz][ə; eɪ] [θiːf] !

“	Connie	,	he's	a	thief	!
“	康妮	,	他是	一个	贼	!

“康妮，他是个小偷！”

” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] ['tensli] .

”	she	whispered	tensely	.
”	她	低声说道	紧张地	.

她紧张地低声说道。

“ ['hiːz] ['teɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['dʌznt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ! ”

“	He's	taking	something	that	doesn't	belong	to	him	!	”
“	他是	采取	某物	那	不	属于	到	他	!	”

“他拿走了不属于他的东西！”

“ [ænd; ənd][læst] [naɪt] [wiː; wi] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['traɪɪŋ] [kɑːr] [dɔːz] , ” ['ædɪd] ['kɑːni] .

“	And	last	night	we	saw	him	trying	car	doors	,	”	added	Connie	.
“	和	最后的	夜晚	我们	锯	他	尝试	车	门	,	”	额外	康妮	.

“昨晚我们看到他试图打开车门，”康妮补充道。

“ [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ɪn] . ”

“	He	must	have	been	trying	to	get	in	.	”
“	他	必须	有	到过	尝试	到	得到	在	.	”

“他一定是想进去。”

“ ['hiːz] [bɪn] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stiːlɪŋ] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [biːtʃ] , [soʊ][noʊ][wʌn] [wʊd] [sə'spekt] [hɪm; ɪm] !
“ He's been doing his stealing at our beach , so no one would suspect him !
” 他是 到过 正在做 他的 偷窃 在 我们的 海滩 , 所以 不 一 会 怀疑 他 !

“他一直在我们海滩上偷东西，所以没有人会怀疑他！”

[oʊ] , ['kɑːni] , [aɪl] [bet][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [tʊk] [mɪs] ['gɔrdənz] [rɪst] [wɑːtʃ] ! ”
Oh , Connie , I'll bet he was the one who took Miss Gordon's wrist watch ! ”
哦 , 康妮 , 患病的 赌注 他 曾是 这 一 WHO 采取 错过 戈登的 手腕 手表 ! ”

“哦，康妮，我敢打赌就是他拿走了戈登小姐的手表！”

“ [wiː; wi] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['swɪmɪŋ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [biːtʃ] [ðæt] [deɪ] !
“ We saw him swimming on our beach that day !
” 我们 锯 他 游泳 在 我们的 海滩 那 天 !

“那天我们看到他在我们海滩上游泳！”

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][wʌn] [huː] [tʊk] ['mɪsɪz] . ['ælɪsənz] [pɜːrs] [tuː] !
He may have been the one who took Mrs . Allison's purse too !
他 可能 有 到过 这 一 WHO 采取 太太 . 艾莉森的 钱包 也 !

他可能也是偷艾莉森太太钱包的人！

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðeɪ] ['skersli] [kʊd; kəd] [kən'teɪn] [ðəm'selvz] .
” By this time the girls were so excited they scarcely could contain themselves .
” 经过 这 时间 这 女孩们 是 所以 兴奋的 他们 几乎 可以 包含 他们自己 .

“这时，女孩们兴奋极了，几乎无法控制自己。”

[ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] , - [ˌæksɪ'dentəli] [skrætʃt] [hɜːr; hər][hænd] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [glæs] .
In trying to see , Vevi accidentally scratched her hand against the window glass .
在 尝试 到 看 , - 偶然 刮痕 她 手 反对 这 窗户 玻璃 .

为了看清外面，维维不小心把手划伤在了窗户玻璃上。

[ðoʊ] [ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [slaɪt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɑːn][ðə; ði][nekst][boʊt] .
Though the noise was slight , it was heard on the next boat .
尽管 这 噪音 曾是 轻微 , 它 曾是 听到 在 这 下一个 船 .

虽然声音很小，但隔壁船的人都能听到。

['mɪstər] . ['kɜːri] [wɜːrl] [ə'raʊnd] , ['siːɪŋ] the183
Mr . Curry whirled around , seeing the183
先生 . 咖喱 旋转 大约 , 看到 the183

库里先生猛地转身，看到了183

['tʃɪldrən] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃərər] .
children watching him from the cabin of the Adventurer .
孩子们 观看 他 从 这 舱 的 这 冒险家 .

孩子们从冒险家的船舱里看着他。

[ðə; ði] ['laɪfgɑːrd] [keɪm] ['kwɪkli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kruːzər] , ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
The lifeguard came quickly out of the cruiser , closing the door behind him .
这 救生员 来了 迅速地 出去 的 这 巡洋舰 , 结束 这 门 在后面 他 .

救生员迅速从巡逻车里出来，随手关上了车门。

“ ['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðæt] [stʌf] [hiː; hi] [tʊk] !
“ He's going to go away with all that stuff he took !
” 他是 去 到 去 离开 和 全部 那 东西 他 采取 !

“他会带着他拿走的所有东西离开！”

” - [kraɪd] .
” Vevi cried .
” - 哭 .

维维哭了。

“ [lets] [stɑːp][hɪm; ɪm] , ['kɑːni] .
“ Let's stop him , Connie .
” 我们来吧 停止 他 , 康妮 .

“我们阻止他吧，康妮。”

" [bəuθ]['gɝ:lz] [rɪ'membər] [ðæt] [wʌns][æt; ət][ðə; ði]['sɜ:rkəs] [wen] [ə; eɪ] ['pɪkpɑ:kɪt] [hæd; həd][traɪd]
" **Both girls remembered that once at the circus when a pickpocket had tried**
" 两个都 女孩们 记得 那 一次 在 这 马戏团 什么时候 一个 扒手 有 尝试
[tu:; tə][get] [ə'weɪ] ,
to get away ,
到 得到 离开 ,

两个女孩都记得，有一次在马戏团，一个扒手试图逃跑。

[ɔ:l][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [hæd; həd] [sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm] .
all the Brownie Scouts had surrounded him .
全部 这 布朗尼 童子军 有 包围 他 .

所有女童子军都把他围住了。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tu:; tə] [help] [ðem; ðəm] .
But now there was no one to help them .
但 现在 那里 曾是 不 一 到 帮助 他们 .

但现在却没有人能帮助他们了。

[wɪ'ðaʊt] ['stɑ:pɪŋ] [tu:; tə] [θɪŋk] , - [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .
Without stopping to think , Vevi ran out of the cabin .
没有 停止 到 思考 , - 跑 出去 的 这 舱 .

维维想都没想就跑出了小屋。

" [stɑ:p] !
" Stop !
" 停止 !

"停止!

" [ʃi:; ʃi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət]['mɪstər] . ['kɜ:ri] , [hu:] [hæd; həd] [li:pt] [ɔ:f][ðə; ði]['leɪdi] .
" she shouted at Mr . Curry , who had leaped off the Lady .
" 她 喊叫 在 先生 . 咖喱 , WHO 有 跳跃 离开 这 女士 .

她冲着从女士身上跳下来的柯里先生大喊。

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] [θi:f] !
" You're a thief !
" 你是 一个 贼 !

"你是个小偷！"

[wi:; wi] [sɔ:] [ju:; jʊ] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] [boʊt] .
We saw you take something from that boat .
我们 锯 你 拿 某物 从 那 船 .

我们看到你从那艘船上拿走了什么东西。

" ['mɪstər] . ['kɜ:ri] [pɔ:zd] .
" Mr . Curry paused .
" 先生 . 咖喱 暂停 .

库里先生停顿了一下。

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['wɔ:tərfrʌnt] , [nɑ:t] ['si:ɪŋ] ['eniwʌn] .
He looked up and down the waterfront , not seeing anyone .
他 看起来 向上 和 向下 这 滨水区 , 不是 看到 任何人 .

他环顾四周，没看到任何人。

[ðen] [hi:; hi] [keɪm] ['oʊvər][tu:; tə] [wer] [ðə; ði] [əd'ventʃərər] [wʌz; wəz][taɪd] [ʌp] .
Then he came over to where the Adventurer was tied up .
然后 他 来了 超过 到 在哪里 这 冒险家 曾是 系 向上 .

然后他走到冒险者被绑着的地方。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['smaɪlɪŋ] , [bʌt; bət][nɑ:t][ɪn][ə; eɪ] ['frendli] [wei] .
He was smiling , but not in a friendly way .
他 曾是 微笑 , 但 不是 在 一个 友好的 方式 .

他面带微笑，但笑容并不友善。

“ [soʊ][aɪm][ə; eɪ] [θiːf] , [ˌeɪ ˈem][aɪ] ?
“ So I'm a thief , am I ?
〃 所以 我是 一个 贼 , 是 我 ?

“所以我是个小偷，是吗？”

〃 [hiː; hi] [æskt] [ˈplezntli] .
〃 he asked pleasantly .
〃 他 问 愉快 .

他语气温和地问道。

“ [juː; jʊ] [sɔː] [ˈevriθɪŋ] ? 〃
“ You saw everything ? 〃
〃 你 锯 一切 ? 〃

“你全都看到了？”

“ [jes] , [wiː; wi][dɪd] !
“ Yes , we did !
〃 是的 , 我们 做过 !

“是的，我们做到了！”

〃 - [riˈtɔːtid] .
〃 Vevi retorted .
〃 - 反驳 .

“维维反驳道。”

“ [juː; jʊ] [pʊt] [bæk] [wʌt] [juː; jʊ] [stoʊl] [ɔːr] [wiːl] [tel] [ðə; ði] [pəˈliːs] !
“ You put back what you stole or we'll tell the police !
〃 你 放 后退 什么 你 偷窃 或者 出色地 告诉 这 警察 !

“你把偷的东西还回去，否则我们就报警！”

[juː; jʊ] [tʊk] [mɪs] [ˈgɔrdənz] [wɑːtʃ] [tuː] ! 〃
You took Miss Gordon's watch too ! 〃
你 采取 错过 戈登的 手表 也 ! 〃

你连戈登小姐的手表也拿走了！

“ [wel] , [wel] , [wʌt] [ˈklevər] [ˈlɪt(ə)l][ˈgɜːlz][juː; jʊ][ɑːr; ər] !
“ Well , well , what clever little girls you are !
〃 出色地 , 出色地 , 什么 聪明的 小的 女孩们 你 是 !

“哎呀，你们真是聪明的小女孩啊！”

〃 [ˈmɪstər] . -
〃 Mr . 184
〃 先生 . -

“184先生

[ˈkɜːri] [sed] .
Curry said .
咖喱 说 .

库里说道。

“ [soʊ][juː; jʊ] [sɔː] [ˈevriθɪŋ] ?
“ So you saw everything ?
〃 所以 你 锯 一切 ?

“所以你都看到了？”

[ænd; ənd] [juːl] [rʌn] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈliːs] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] ?
And you'll run straight to the police with it ?
和 你会 跑步 直的 到 这 警察 和 它 ?

然后你就直接去报警?

〃 [æz; əz][ðə; ði] [ˈlaɪfgɑːrd] [tɔːkt] , [hiː; hi] [bent] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [dɑːk] [poʊst] .
〃 As the lifeguard talked , he bent down by the dock post .
〃 作为 这 救生员 谈话 , 他 弯曲 向下 经过 这 码头 邮政 .

“救生员说话的时候，他弯下腰，靠在码头柱子上。”

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [dɪd][nɑːt]['riːəlaɪz] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['duːɪŋ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .

Vevi	and	Connie	did	not	realize	what	he	was	doing	until	it	was	too	late	.
-	和	康妮	做过	不是	意识到	什么	他	曾是	正在做	直到	它	曾是	也	晚的	.

直到为时已晚，维维和康妮才意识到他在做什么。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [dɪ'lɪbərətli] [hæd; həd] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [roʊp] [wɪtʃ] [held] [ðə; ði]

Then	they	saw	that	the	man	deliberately	had	untied	the	rope	which	held	the
然后	他们	锯	那	这	男人	故意地	有	解开	这	绳索	哪个	握住	这

[əd'ventʃərər] [fæst] .

Adventurer	fast	.
冒险家	快速地	.

然后他们发现，那人故意解开了绑住冒险者的绳子。

“ [juːl] [nɑːt] [tel] [ðə; ði] [pə'liːs] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] ['aʊər] [ɔːr][soʊ] , ” [sed] ['mɪstər] . ['kɜːri] .

“	You'll	not	tell	the	police	anything	for	an	hour	or	so	,	”	said	Mr	.	Curry	.
“	你会	不是	告诉	这	警察	任何事物	为了	一个	小时	或者	所以	,	”	说	先生	.	咖喱	.

“你至少要等一个小时左右才能告诉警察任何事情，”柯里先生说。

“ [jʊə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raɪd] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [beɪ] .

“	You're	taking	a	little	ride	out	into	the	bay	.
“	你是	采取	一个	小的	骑	出去	进入	这	湾	.

“你们要乘船到海湾里兜一圈。”

” [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['kruːzər] [ə; eɪ][hɑːrd] [ʃʌv] .

”	As	he	spoke	,	he	gave	the	cruiser	a	hard	shove	.
”	作为	他	辐	,	他	给予	这	巡洋舰	一个	难的	推	.

“说话间，他用力推了巡逻车一把。”

[ˌaɪ 'tiː] [ʃɑːt] ['sevrəl] [fiːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːrf] , ['berli] ['klɪrɪŋ] [ə'nʌðər] [boʊt] [taɪd] [ɑːn][ðə; ði]

It	shot	several	feet	away	from	the	wharf	,	barely	clearing	another	boat	tied	on	the
它	射击	一些	脚	离开	从	这	码头	,	仅仅	清理	其他	船	系	在	这

['ʌðər] [saɪd] .

other	side	.
其他	边	.

它射出距离码头几英尺远的地方，险些撞到停泊在另一边的另一艘船。

“ [juːl] [nɑːt][biː; bi] ['kærid] [tuː] [fɑːr] [aʊt] , ” ['mɪstər] . ['kɜːri] [kɔːld] .

“	You'll	not	be	carried	too	far	out	,	”	Mr	.	Curry	called	.
“	你会	不是	是	携带	也	远的	出去	,	”	先生	.	咖喱	称为	.

“你不会被带到太远的地方，”柯里先生喊道。

“ [ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [boʊt] [wɪl] [biː; bi] ['saɪtɪd] [ɪ'ventʃuəli] [baɪ][ðə; ði] ['laɪthaʊs] ['kiːpər] [ɔːr][frʌm; frəm]

“	The	drifting	boat	will	be	sighted	eventually	by	the	lighthouse	keeper	or	from
“	这	漂流	船	将要	是	目击者	最终	经过	这	灯塔	守门员	或者	从

[ʃɔːr] .

shore	.
支撑	.

“漂流的船只最终会被灯塔管理员或岸上的人发现。”

[soʊ][rɪ'læks][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪs] [taɪm] , ['kidi] .

So	relax	and	have	a	nice	time	,	kiddies	.
所以	放松	和	有	一个	好的	时间	,	孩子们	.

孩子们，放松心情，好好享受吧。

[juːl] [nɑːt][biː; bi] ['siːɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'gen] !

You'll	not	be	seeing	me	again	!
你会	不是	是	看到	我	再次	!

你再也见不到我了！

” ['mɪstər] . ['kɜːri] [stʊd] [ə; eɪ]['moʊmənt] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [drɪft] ['sloʊli] [ə'weɪ] .

”	Mr	.	Curry	stood	a	moment	,	watching	the	boat	drift	slowly	away	.
”	先生	.	咖喱	站立	一个	片刻	,	观看	这	船	漂移	缓慢地	离开	.

“库里先生站了一会儿，看着小船缓缓漂远。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd][wʌz; wəz][lɔːst][tuː; tə] [vjuː] [bɪˈhaɪnd] [əˈnʌðər] [ˈkruːzər] .

Then	he	turned	and	was	lost	to	view	behind	another	cruiser	.
然后	他	转向	和	曾是	丢失的	到	看法	在后面	其他	巡洋舰	.

然后他转身，消失在另一艘巡洋舰后面。

[ˈkɑːni] [ænd; ənd] - [wɜːr; wər][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ɔːr] [tuː] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [spiːk] .

Connie	and	Vevi	were	so	frightened	that	for	a	moment	or	two	they	could	not	speak	.
康妮	和	-	是	所以	害怕	那	为了	一个	片刻	或者	二	他们	可以	不是	说话	.

康妮和维维吓坏了，一两秒钟都说不出话来。

[ɔːlˈredi] [ðə; ði] [ˈkruːzər] [wʌz; wəz][soʊ][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːrf] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [liːp] [əˈʃɔːr] .

Already	the	cruiser	was	so	far	from	the	wharf	that	they	could	not	leap	ashore	.
已经	这	巡洋舰	曾是	所以	远的	从	这	码头	那	他们	可以	不是	飞跃	岸上	.

巡洋舰已经离码头很远了，他们根本无法跳上岸。

[ðə; ði][ˈwɔːtər] was185

The	water	was185
这	水	was185

水温185

[mʌtʃ] [tuː] [diːp] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][dʒʌmp][ɔːf][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [weɪd] [ɪn] .

much	too	deep	for	them	to	jump	off	and	try	to	wade	in	.
很多	也	深的	为了	他们	到	跳	离开	和	尝试	到	涉水	在	.

水太深了，他们跳下去也没法涉水过去。

“ [ˈhwʌtəl] [wiː; wi][duː] ?

“	What'll	we	do	?
”	什么会	我们	做	?

我们该怎么办?

” - [weɪld] .

”	Vevi	wailed	.
”	-	哀嚎	.

“维维嚎啕大哭。”

“ [skriːm] [fɔːr; fər][help] !

“	Scream	for	help	!
”	尖叫	为了	帮助	!

“大声呼救！”

” [ˈkɑːni] [ədˈvaɪzd] .

”	Connie	advised	.
”	康妮	建议	.

康妮建议道。

“ [jel] [æz; əz] [ˈlaʊdli] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

“	Yell	as	loudly	as	you	can	.
”	叫喊	作为	高声	作为	你	能	.

“尽你所能大声喊叫。”

” [bəuθ][ˈgɝːlz] [kɔːld] [fɔːr; fər][help] , [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] [əˈgen] .

”	Both	girls	called	for	help	,	over	and	over	again	.
”	两个都	女孩们	称为	为了	帮助	,	超过	和	超过	再次	.

“两个女孩一遍又一遍地呼救。”

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] [wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [ˈsev(ə)n][əˈklɔk, əu-] , [noʊ][wʌn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði]

Although	it	now	was	nearly	seven	o'clock	,	no	one	seemed	to	be	on	the
虽然	它	现在	曾是	几乎	七	点钟	,	不	一	似乎	到	是	在	这

[biːtʃ] .

beach	.
海滩	.

虽然已经快七点了，但沙滩上似乎一个人也没有。

['kæptɪn] - [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [saɪt] ['iːðər] , [nɔːr][wɜːr; wər]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] .

Captain	Tarwell	was	not	in	sight	either	,	nor	were	any	of	the	Brownies	.
队长	-	曾是	不是	在	视线	任何一个	,	也不	是	任何	的	这	布朗尼蛋糕	.

塔威尔船长不见踪影，布朗尼女童子军们也一个都没出现。

“ [oʊ] , ['kɑːni] , [wɪə(r)] ['biːɪŋ] ['kærid] [aʊt][tuː; tə] [siː] !

“	Oh	,	Connie	,	we're	being	carried	out	to	sea	!
“	哦	,	康妮	,	是	存在	携带	出去	到	海	!

“哦，康妮，我们要被带到海里去了！”

” - [gɑːspt] .

”	Vevi	gasped	.
”	-	倒吸一口气	.

维维倒吸了一口气。

“ [ænd; ənd]['mɪstər] . ['kɜːri] [wɪl] [get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] ['sɪlvər] [biːtʃ] [wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] ['hiːz]['stoʊlən] ,

“	And	Mr	.	Curry	will	get	away	from	Silver	Beach	with	everything	he's	stolen	,
”	和	先生	.	咖喱	将要	得到	离开	从	银	海滩	和	一切	他是	被盗	,

“库里先生会带着他偷来的所有东西逃离银滩。”

” ['ædɪd] ['kɑːni] [ɪn] [dɪ'sper] .

”	added	Connie	in	despair	.
”	额外	康妮	在	绝望	.

“康妮绝望地补充道。”

“ [ðæts] [waɪ] [hiː; hi] [kʌt] ['aʊər; ɑːr] [boʊt] [luːs] !

“	That's	why	he	cut	our	boat	loose	!
”	那就是	为什么	他	切	我们的	船	松动的	!

“这就是他放开我们船的原因！”

[soʊ][wiː; wi] ['wʊdnt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] ['eniwʌn] [wʌt] [wiː; wi] [sɔː] , [ʌn'tɪl] ['æftər]['hiːz] ['seɪfli]

So	we	wouldn't	be	able	to	tell	anyone	what	we	saw	,	until	after	he's	safely
所以	我们	不会	是	有能力的	到	告诉	任何人	什么	我们	锯	,	直到	后	他是	安全

[əˈweɪ] ! ”

away	!	”
离开	!	”

所以，在他安全离开之前，我们不能告诉任何人我们看到了什么！

“ [oʊ] , [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] — [kwɪk] !

“	Oh	,	we've	got	to	do	something	—	quick	!
”	哦	,	我们已经	得到	到	做	某物	—	快的	!

“哦，我们得赶紧做点什么了！”

[lets] [jel] [fɔːr; fər] [help] [əˈgen] .

Let's	yell	for	help	again	.
我们来吧	叫喊	为了	帮助	再次	.

我们再大声呼救一次。

” ['kʌpɪŋ] [hændz][tuː; tə][ðer; ðər][lɪps] , [ðə; ði]['gɜːlz] ['ʃaʊtɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nɪrli] [hɔːrs] .

”	Cupping	hands	to	their	lips	,	the	girls	shouted	until	they	were	nearly	hoarse	.
”	拔罐	双手	到	他们的	嘴唇	,	这	女孩们	喊叫	直到	他们	是	几乎	嘶哑	.

“女孩们用手捂住嘴唇，大声喊叫，直到嗓子都快哑了。”

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈkruːzər] [hæd; həd] [nɑːt] [æz; əz] [jet] [ˈdrɪftɪd] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ʃɔːr] ,

Although	**the**	**cruiser**	**had**	**not**	**as**	**yet**	**drifted**	**far**	**from**	**shore**	**,**
虽然	这	巡洋舰	有	不是	作为	然而	漂移	远的	从	支撑	,

虽然巡洋舰尚未漂离海岸太远，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [əˈbrɔːd] [tuː; tə] [hɪr] [ɔːr] [siː] [ðem; ðəm] .

no	**one**	**was**	**abroad**	**to**	**hear**	**or**	**see**	**them**	**.**
不	一	曾是	国外	到	听到	或者	看	他们	.

当时没有人出国，所以没有人听到或看到他们。

“ [its] [noʊ] [juːz] , ” [moʊn] - , [ˈgræspɪŋ] [ðə; ði] [ədˈvɛntʃərərz] [ˈreɪlɪŋ] [fɔːr; fər] [səˈpɔːrt] .

“	**It's**	**no**	**use**	**,**	**”**	**moaned**	**Vevi**	**,**	**grasping**	**the**	**Adventurer's**	**railing**	**for**	**support**	**.**
”	它是	不	使用	,	”	呻吟	-	,	抓握	这	冒险者的	栏杆	为了	支持	.

“没用了，”维维呻吟道，抓住冒险者号的栏杆支撑着自己。

“ [wɪə(r)] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] be186

“	**We're**	**going**	**to**	**be186**
”	是	去	到	be186

“我们将达到186

[ˈkærid] [wei] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈoʊʃ(ə)n] .

carried	**way**	**out**	**into**	**the**	**ocean**	**.**
携带	方式	出去	进入	这	海洋	.

被带到很远的海里。

[aɪm] [ˈgetɪŋ] [ˈsiːsɪk] [tuː] !

I'm	**getting**	**seasick**	**too**	**!**
我是	获得	晕船	也	!

我也晕船了！

[aɪ] [fiːl] [dʒʌst] [ˈɔːf(ə)l] .

I	**feel**	**just**	**awful**	**.**
我	感觉	只是	可怕	.

我感觉糟透了。

” [bɪg] [terz] [splæʃt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈgɝːlz] [tʃiːks] .

”	**Big**	**tears**	**splashed**	**down**	**the**	**little**	**girl's**	**cheeks**	**.**
”	大的	眼泪	溅起	向下	这	小的	女孩们	脸颊	.

小女孩的脸颊上溅满了大颗大颗的泪珠。

[ˈrʌnɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] ,

Running	**into**	**the**	**cabin**	**,**
跑步	进入	这	舱	,

跑进小屋，

[ʃiː; ʃi] [flʌŋ] [hɜːrˈself] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈkʊʃnd] [siːt] [ænd; ənd] [ˈberid] [hɜːr; hər] [hed] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈpɪloʊ] . -

she	**flung**	**herself**	**on**	**the**	**cushioned**	**seat**	**and**	**buried**	**her**	**head**	**in**	**a**	**pillow**	**.**	**187**
她	扔	她自己	在	这	缓冲	座位	和	埋葬	她	头	在	一个	枕头	.	-

她扑倒在软垫座椅上，把头埋进枕头里。187

[ˈtʃæptər] -

CHAPTER	**19**
章	-

第十九章

[snoʊ] [waɪt] [wɪŋz] [hoʊm]

SNOW	**WHITE**	**WINGS**	**HOME**
雪	白色的	翅膀	家

白雪公主之翼之家

[naʊ] - [wʌz; wəz] [mɔːr] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæn; ðən] [ɪl] .

NOW	**Vevi**	**was**	**more**	**frightened**	**than**	**ill**	**.**
现在	-	曾是	更多的	害怕	比	患病的	.

现在维维更多的是害怕而不是生病。

[ðə; ði] [əd'ventʃərər] [wʌz; wəz] ['bɑːbɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [weɪvz] .

The	Adventurer	was	bobbing	up	and	down	on	the	waves	.
这	冒险家	曾是	上下摆动	向上	和	向下	在	这	波浪	.

冒险者号在波浪中上下起伏。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['moʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [wʌn] ,

But	the	motion	was	a	gentle	one	,
但	这	运动	曾是	一个	温和的	一	,

但动作很轻柔。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɝːlz] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [ə'bɔːrd] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['riːəli] [bɪ'kʌm] ['siːsɪk] .

and	the	girls	had	not	been	aboard	long	enough	to	really	become	seasick	.
和	这	女孩们	有	不是	到过	船上	长的	足够的	到	真的	变得	晕船	.

而且女孩们在船上的时间还不够长，所以并没有真正晕船。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kærid] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['wɜːrid] - [ænd; ənd] ['kɑːni]

It	was	the	fear	of	being	carried	out	to	sea	that	worried	Vevi	and	Connie
它	曾是	这	害怕	的	存在	携带	出去	到	海	那	担心	-	和	康妮

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .

more	than	anything	else	.
更多的	比	任何事物	别的	.

最让维维和康妮担忧的，莫过于被卷入大海。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['trʌbld] [tuː] ,

They	were	troubled	too	,
他们	是	麻烦	也	,

他们也很烦恼。

[lest] [ðə; ði] ['drɪftɪŋ] ['kruːzər] [kræʃ] ['ɪntuː] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['boʊts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [taɪd] [ʌp]

lest	the	drifting	cruiser	crash	into	one	of	the	other	boats	which	had	been	tied	up
免得	这	漂流	巡洋舰	碰撞	进入	一	的	这	其他	船	哪个	有	到过	系	向上

[tuː; tə] ['buːiːz] [ɪn] [ðə; ði] [beɪ] .

to	buoys	in	the	bay	.
到	浮标	在	这	湾	.

以免漂流的巡洋舰撞上系在海湾浮标上的其他船只。

['kɑːni] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [frend] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [əd'vɛntʃərərz] ['kæbɪn] .

Connie	followed	her	little	friend	inside	the	Adventurer's	cabin	.
康妮	随后	她	小的	朋友	里面	这	冒险者的	舱	.

康妮跟着她的小伙伴进了冒险家的木屋。

“ [dəunt] [kraɪ] , - , ” [ʃiː; ʃi] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] .

“	Don't	cry	,	Vevi	,	”	she	comforted	her	.
“	不	哭	,	-	,	”	她	安慰	她	.

“别哭，维维，”她安慰道。

“ [wɪə(r)] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [beɪ] .

“	We're	still	in	the	bay	.
“	是	仍然	在	这	湾	.

“我们还在海湾里。”

['mɪstər] . ['kɜːri] [sed] [wiːl] [biː; bi] ['saɪtɪd] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [drɪft] ['veri] [fɑːr] [aʊt] . ”

Mr	.	Curry	said	we'll	be	sighted	before	we	drift	very	far	out	.	”
先生	.	咖喱	说	出色地	是	目击者	前	我们	漂移	非常	远的	出去	.	”

库里先生说，我们还没漂远就会被人发现。

“ ['mɪstər] . ['kɜːri] ['dʌznt] [ker] [wʌt] [bɪ'kʌmz] [ʌv; əv] [juː 'es] , ” - [sed] ,

“	Mr	.	Curry	doesn't	care	what	becomes	of	us	,	”	Vevi	said	,
“	先生	.	咖喱	不	关心	什么	变成	的	我们	,	”	-	说	,

“库里先生根本不在乎我们会怎么样，”维维说。

['lɪftɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪloʊ] .

lifting	her	head	out	of	the	pillow	.
举重	她	头	出去	的	这	枕头	.

她抬起头，离开了枕头。

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [miːn] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] ! "

"	He	was	mean	and	deceitful	!	"
"	他	曾是	意思是	和	欺骗性的	!	"

"他卑鄙又狡诈！"

" ['mɪstər] . ['kɜːri] [ɪz] [ə'freɪd] [wiːl] [tel] [wʌt] [wiː; wi] [sɔː] , " -

"	Mr	.	Curry	is	afraid	we'll	tell	what	we	saw	,	"	188
"	先生	.	咖喱	是	害怕的	出色地	告诉	什么	我们	锯	,	"	-

"库里先生担心我们会把我们看到的东西说出去，"188

['kɑːni] [dɪ'klerd] .

Connie	declared	.
康妮	声明	.

康妮宣布道。

" [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [ɔːf] [ðɪs] [boʊt] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] !

"	Oh	,	I	wish	we	could	get	off	this	boat	in	time	to	catch	him	!
"	哦	,	我	希望	我们	可以	得到	离开	这	船	在	时间	到	抓住	他	!

"哦，我真希望我们能及时下船去抓住他！"

" [fɑːr] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [beɪ] [ðə; ði] ['gɜːlz] [hɜːrd] [ðə; ði] ['mʌfld] [rɔːr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['moʊtərboʊt] ['endʒɪn] .

"	Far	across	the	bay	the	girls	heard	the	muffled	roar	of	a	motorboat	engine	.
"	远的	穿过	这	湾	这	女孩们	听到	这	闷音	吼	的	一个	汽艇	引擎	.

"女孩们听到海湾对岸传来马达发动机低沉的轰鸣声。"

['hoʊpf(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['reskjuː] , [ðeɪ] ['dɑːrtɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪn] .

Hopeful	of	a	rescue	,	they	darted	out	of	the	cabin	.
充满希望	的	一个	救援	,	他们	飞镖	出去	的	这	舱	.

他们满怀希望地冲出了小屋，期待着救援。

[ðə; ði] [boʊt] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [ə'weɪ] , ['muːvɪŋ] [nɑːt] [tɔːrd] [ðem; ðəm]

The	boat	they	had	heard	was	a	long	distance	away	,	moving	not	toward	them
这	船	他们	有	听到	曾是	一个	长的	距离	离开	,	移动	不是	朝向	他们

,

,

,

他们听到的那艘船距离他们很远，并没有朝他们驶来。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

but	in	the	opposite	direction	.
但	在	这	对面的	方向	.

但方向相反。

[ˌnevərðə'les] , - [ænd; ənd] ['kɑːni] [skriːmd] [ænd; ənd] [skriːmd] [fɔːr; fər] [help] .

Nevertheless	,	Vevi	and	Connie	screamed	and	screamed	for	help	.
尽管如此	,	-	和	康妮	尖叫	和	尖叫	为了	帮助	.

然而，维维和康妮却拼命尖叫着求救。

[ðer; ðər] [kraɪz] [wɜːr; wər] ['juːsləs] .

Their	cries	were	useless	.
他们的	哭泣	是	无用	.

他们的呼喊毫无用处。

[ðə; ði] [boʊt] [kept] [ɑːn] , [suːn] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['laɪthaʊs] .

The	boat	kept	on	,	soon	disappearing	in	the	direction	of	the	distant	lighthouse	.
这	船	保留	在	,	很快	消失	在	这	方向	的	这	遥远	灯塔	.

船继续前行，很快就消失在远处灯塔的方向。

“ [waɪ] ['dʌznt] ['sʌmwʌn] [si:] [ˌju: 'es] ? ” ['hwɪmpəd] - .
“ Why doesn't someone see us ? ” whimpered Vevi .
“ 为什么 不 某人 看 我们 ? ” 呜咽 - .

“为什么没人看见我们？”维维呜咽道。

“ [waɪ] ['dʌznt] ['mɪsɪz] . ['ælisən] [kʌm] ?
“ Why doesn't Mrs . Allison come ?
“ 为什么 不 太太 . 艾莉森 来 ?

“艾莉森太太为什么不来？”

[ɔ:r][ðə; ði] ['braʊniz] ?
Or the Brownies ?
或者 这 布朗尼蛋糕 ?

或者布朗尼蛋糕?

” ['kɑ:ni] [wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔ:r] ['wɜ:rid] [baɪ][ðə; ði]['moʊmənt] .
” Connie was becoming more worried by the moment .
” 康妮 曾是 成为 更多的 担心 经过 这 片刻 .

康妮越来越担心了。

[ðə; ði] [əd'ventʃərər] , [ʃi:; ʃi]['noʊtɪd] , [wʌz; wəz] ['drɪftɪŋ] ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] .
The Adventurer , she noted , was drifting faster and faster .
这 冒险家 , 她 著名的 , 曾是 漂流 快点 和 快点 .

她注意到，“冒险者号”漂移的速度越来越快。

[noʊ][lɔ:ŋgər][wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:][kloʊz][tu:; tə] [ʃɔ:r] [ɔ:r] ['ʌðər] ['boʊts] .
No longer was it close to shore or other boats .
不 更长 曾是 它 关闭 到 支撑 或者 其他 船 .

它不再靠近岸边或其他船只。

[ɪf] [wʌns][ˌaɪ 'ti:] [pæst] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] , [ðeɪ] [wʊd] ['tru:li][bi:; bi][æt; ət] [si:] .
If once it passed the mouth of the bay , they would truly be at sea .
如果 一次 它 通过了 这 嘴 的 这 湾 , 他们 会 真的 是 在 海 .

一旦驶出海湾口，他们就真的进入了大海。

“ [ɪf] ['oʊnli] [wi:d] [drɪft][pæst][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [red] ['bu:i:z] , ['meɪbi] [wi:; wi][kʊd; kəd][græb]['ɑ:ntə][ˌaɪ 'ti:] ,
“ If only we'd drift past one of those red buoys , maybe we could grab onto it ,
“ 如果 仅有的 我们会 漂移 过去的 一 的 那些 红色的 浮标 , 或许 我们 可以 抓住 到 它 ,

“如果我们能漂过其中一个红色浮标就好了，也许我们就能抓住它了。”

” [ʃi:; ʃi] [sed] .
” she said .
” 她 说 .

“她说。”

[ðə; ði] ['bu:i:z] [wɪtʃ] [mɑ:rkt] [ðə; ði]['hɑ:rbər] ['tʃæn(ə)l] [ræn]['ɔ:lmoʊst][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [aʊt] [frʌm; frəm]
The buoys which marked the harbor channel ran almost in a straight line out from
这 浮标 哪个 标记 这 港口 渠道 跑 几乎 在 一个 直的 线 出去 从
[ʃɔ:r] .
shore .
支撑 .

标示港口航道的浮标几乎呈直线从岸边延伸出去。

But189
But189
But189

但是189

[ðə; ði] [əd'ventʃərər] [dɪd][nɑ:t][drɪft] ['veri] [kloʊz][tu:; tə]['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
the Adventurer did not drift very close to any of them .
这 冒险家 做过 不是 漂移 非常 关闭 到 任何 的 他们 .

冒险者并没有靠近他们中的任何一个。

[ɪn] [riːtʃɪŋ] [aʊt] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][græsp][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrkɚz] , ['kɑːni] [lɔːst][hɜːr; hər] [braʊn]

In	reaching	out	,	trying	to	grasp	one	of	the	markers	,	Connie	lost	her	brown
在	到达	出去	,	尝试	到	抓牢	一	的	这	标记	,	康妮	丢失的	她	棕色的

['biːni] [kæp] .

Beanie	cap	.
毛线帽	帽	.

康妮伸手去抓其中一个记号笔时，她的棕色毛线帽掉了。

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɔːt] [baɪ][ə; eɪ] [weɪv] .

It	fell	into	the	water	and	was	caught	by	a	wave	.
它	跌倒	进入	这	水	和	曾是	捕捉	经过	一个	海浪	.

它落入水中，被海浪卷走。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['floʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['foʊmi] [krest] .

For	a	minute	she	could	see	it	floating	on	the	foamy	crest	.
为了	一个	分钟	她	可以	看	它	漂浮的	在	这	泡沫状	波峰	.

她看到它漂浮在泡沫翻滚的浪尖上，持续了一会儿。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gɔːn] .

Then	it	was	gone	.
然后	它	曾是	已消失	.

然后它就消失了。

['hoʊpfəli] , [ðə; ði]['gɝːlz] [geɪzd] [tɔːrd] [ʃɔːr] .

Hopefully	,	the	girls	gazed	toward	shore	.
希望	,	这	女孩们	凝视	朝向	支撑	.

希望，女孩们的目光投向了岸边。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['kɔtidʒz] , [ðə; ði] [pɪr] , [ðə; ði] [taʊn] [dɑːk] [ænd; ənd] [tuː]

They	could	see	the	long	rows	of	cottages	,	the	pier	,	the	town	dock	and	two
他们	可以	看	这	长的	行	的	小屋	,	这	码头	,	这	镇	码头	和	二

[tʃɜːrtʃ] [spaɪəz] .

church	spires	.
教会	尖塔	.

他们可以看到一排排的农舍、码头、镇上的船坞和两座教堂的尖顶。

“ [its] ['ɔːlmoʊst]['sev(ə)n][əˈklɔk, əu-] , ” ['kɑːni] [sed] .

“	It's	almost	seven	o'clock	,	”	Connie	said	.
”	它是	几乎	七	点钟	,	”	康妮	说	.

“快七点了，”康妮说。

“ [dəunt] ['wɜːri] , - .

“	Don't	worry	,	Vevi	.
”	不	担心	,	-	.

“别担心，维维。”

['mɪsɪz] . ['ælisən] , [maɪ] ['mʌðər] [ɔːr] [mɪs] ['gɔːrdn] [wɪl] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [suːn]

Mrs	.	Allison	,	my	mother	or	Miss	Gordon	will	be	coming	down	to	the	beach	soon
太太	.	艾莉森	,	我的	母亲	或者	错过	戈登	将要	是	未来	向下	到	这	海滩	很快

[naʊ] .

now	.
现在	.

艾莉森太太，我妈妈或者戈登小姐很快就会到海滩来。

[ðeɪl] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [boʊt] [ɪz] ['mɪsɪŋ] [ænd; ənd] [send] [help] . ”

They'll	see	that	the	boat	is	missing	and	send	help	.	”
他们会	看	那	这	船	是	丢失的	和	发送	帮助	.	”

他们会发现船不见了，然后派人来帮忙。

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [wəʊnt] [noʊ] [wɒts] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃərər] , ['kɑːni] .

“	But	they	won't	know	what's	become	of	the	Adventurer	,	Connie	.
”	但	他们	惯于	知道	是什么	变得	的	这	冒险家	,	康妮	.

“但他们不会知道冒险家康妮的下落。”

[wiːv] ['drɪftɪd] [soʊ][juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [ðə; ði] [dɑːk] [wer] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] . ”

We've	drifted	so	you	can't	see	the	dock	where	the	boat	was	tied	up	.	”
我们已经	漂移	所以	你	不能	看	这	码头	在哪里	这	船	曾是	系	向上	.	”

我们漂流了很久，所以你看不到船停靠的码头了。

“ [lets] [taɪ][ə; eɪ] [waɪt] [klɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] , ” ['kɑːni] [sə'dʒestɪd] .

“	Let's	tie	a	white	cloth	to	the	railing	,	”	Connie	suggested	.
”	我们来吧	领带	一个	白色的	布	到	这	栏杆	,	”	康妮	建议	.

“我们把一块白布系在栏杆上吧，”康妮建议道。

“ ['meɪbi] ['sʌmwʌn] [wɪl] [siː] [ðæt] [ænd; ənd] [noʊ] [wɪə(r)] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .

“	Maybe	someone	will	see	that	and	know	we're	in	trouble	.
”	或许	某人	将要	看	那	和	知道	是	在	麻烦	.

“也许有人会看到这一点，然后意识到我们有麻烦了。”

” ['goʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [səːtʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]['ɑːbdʒekt] .

”	Going	into	the	cabin	,	the	children	searched	for	a	suitable	object	.
”	去	进入	这	舱	,	这	孩子们	搜索	为了	一个	合适的	目的	.

孩子们走进小屋，寻找合适的物品。

['faɪnəli] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['taʊəl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz] .

Finally	they	found	a	towel	they	were	able	to	use	.
最后	他们	成立	一个	毛巾	他们	是	有能力的	到	使用	.

最后他们找到了一条能用的毛巾。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [mʌtʃ] [hoʊp][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'trækt] ['ɛniːˌwənz] [ə'tenʃ(ə)n] . -

But	they	did	not	have	much	hope	it	would	attract	anyone's	attention	.	190
但	他们	做过	不是	有	很多	希望	它	会	吸引	任何人的	注意力	.	-

但他们并不抱太大希望这会引起任何人的注意。190

- [geɪz] ['prez(ə)ntli] [fel] [ə'pɑːn] [snoʊ] ['waɪts, 'hwaɪts] ['bæskɪt] .

Vevi's	gaze	presently	fell	upon	Snow	White's	basket	.
-	目光	目前	跌倒	之上	雪	怀特	篮子	.

维维的目光随即落在了白雪公主的篮子上。

[ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [wʌz; wəz] [draʊzɪŋ] .

The	pigeon	was	drowsing	.
这	鸽子	曾是	困倦	.

鸽子在打瞌睡。

“ [seɪ] !

“	Say	!
”	说	!

“说！

[waɪ] ['dɪdnt] [wiː; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] , ['kɑːni] ? ”

Why	didn't	we	think	of	it	before	,	Connie	?	”
为什么	没有	我们	思考	的	它	前	,	康妮	?	”

康妮，我们之前怎么没想到呢?

“ [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] ? ”

“	Think	of	what	?	”
”	思考	的	什么	?	”

“想想什么？”

“ [wiː; wi][kæn; kən] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔːr; fər] [help] [baɪ] ['kæriər] ['pɪdʒɪn] ! ”

“	We	can	send	a	message	for	help	by	carrier	pigeon	!	”
”	我们	能	发送	一个	信息	为了	帮助	经过	载体	鸽子	!	”

“我们可以用信鸽传递求救信息！”

“ [send] [ˌaɪ 'tiː] [wer] , - ? ”

“	Send	it	where	,	Vevi	?	”
”	发送	它	在哪里	,	-	?	”

“Vevi，寄到哪里去？”

“ [waɪ] , [tuː; tə]['mɪstər] . ['griːnz] ['pɪdʒɪn] [lɔft] .
“ Why , to Mr . Green's pigeon loft .
“ 为什么 , 到 先生 . 青菜 鸽子 阁楼 .

“为什么？去格林先生的鸽舍。”

[snoʊ] [waɪt] [wʊd] [flai][ðer; ðər] . ”
Snow White would fly there . ”
雪 白色的 会 飞 那里 . ”

白雪公主会飞到那里去。

“ [juː; jʊ] [miːn] [hiː; hi] [wʊd] [ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [get] [lɔːst] . ”
“ You mean he would if he didn't get lost . ”
“ 你 意思是 他 会 如果 他 没有 得到 丢失的 . ”

“你的意思是，如果他没迷路的话，他就会这么做。”

“ [lets] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] ['enihaʊ] , ” - ['ɜːdʒd] .
“ Let's try it anyhow , ” Vevi urged .
“ 我们来吧 尝试 它 无论如何 , ” - 敦促 .

“不管怎样，我们试试吧。”维维催促道。

“ [its] ['aʊər; ɑːr]['oʊnli] [tʃæns] . ”
“ It's our only chance . ”
“ 它是 我们的 仅有的 机会 . ”

“这是我们唯一的机会。”

“ [ɔːl] [raɪt] , ” ['kɑːni] [ə'griːd] ['kwɪkli] .
“ All right , ” Connie agreed quickly .
“ 全部 正确的 , ” 康妮 同意 迅速地 .

“好的，”康妮连忙同意了。

['raɪtɪŋ] [mə'tɪriəlz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [bɪlt] - [ɪn] [desk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kæbɪn] .
Writing materials were found in the built - in desk inside the cabin .
写作 材料 是 成立 在 这 建造 - 在 桌子 里面 这 舱 .

在小屋内的嵌入式书桌里发现了书写工具。

- ['ɜːdʒd] ['kɑːni] [tuː; tə] [prɪnt] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [soʊ][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] ['iːzəli] [riːd] .
Vevi urged Connie to print the message so it could be more easily read .
- 敦促 康妮 到 打印 这 信息 所以 它 可以 是 更多的 容易地 读 .

维维敦促康妮把信息打印出来，以便更容易阅读。

['kɑːni] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][pen] , [θɔːt] [hɑːrd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [roʊt] :
Connie picked up the pen , thought hard for a moment and then wrote :
康妮 挑选 向上 这 笔 , 想法 难的 为了 一个 片刻 和 然后 写道 :

康妮拿起笔，认真地想了一会儿，然后写道：

“ ['kærid] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ɑːn][ðə; ði] [əd'ventʃərər] .
“ Carried out to sea on the Adventurer .
“ 携带 出去 到 海 在 这 冒险家 .

“乘坐冒险家号出海。”

[send] [help] [kwɪk] !
Send help quick !
发送 帮助 快的 !

快来帮忙！

” [ʃiː; ʃi] [saɪnd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] , “ - [ænd; ənd] ['kɑːni] . ”
” She signed the message , “ Vevi and Connie . ”
” 她 签名 这 信息 , ” - 和 康妮 . ”

她在留言上署名：“Vevi 和 Connie”。

“ [ˌʌndər'laɪn] [ðæt] [wɜːrd] - [kwɪk] - [θriː] [taɪmz] , ” - [əd'vaɪzd] .
“ Underline that word ' quick ' three times , ” Vevi advised .
“ 强调 那 单词 - 快的 - 三 时代 , ” - 建议 .

“把‘quick’这个词划三下线，”维维建议道。

['kɑːni] [mɑːrkt] ['ʌndər] [ðə; ði] [wɜːrd] [ænd; ənd] ['foʊldɪd] [ðə; ði] ['peɪpər] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] [smɔːl] .

Connie	**marked**	**under**	**the**	**word**	**and**	**folded**	**the**	**paper**	**until**	**it**	**was**	**very**	**small**	**.**
康妮	标记	在下面	这	单词	和	折叠	这	纸	直到	它	曾是	非常	小的	.

康妮在字下面做了个标记，然后把纸折叠起来，直到它变得很小。

[rɪ'muːvɪŋ] Snow191

Removing	**Snow191**
移除	Snow191

清除积雪191

[waɪt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bæskɪt] , [ðə; ði] ['gɝːlz] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæriɪŋ]

White	**from**	**his**	**basket**	**,**	**the**	**girls**	**then**	**placed**	**the**	**message**	**in**	**the**	**carrying**
白色的	从	他的	篮子	,	这	女孩们	然后	放置	这	信息	在	这	携带

['kɑːrtrɪdʒ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [leg] .

cartridge	**on**	**his**	**leg**	**.**
墨盒	在	他的	腿	.

女孩们从他的篮子里拿出一张白纸，然后把纸条放在他腿上的携带盒里。

“ [oʊ] , [snoʊ] [waɪt] , [duː] [jʊr; jər] [best] , ” - ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [bɔːr] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [tuː; tə]

“	**Oh**	**,**	**Snow**	**White**	**,**	**do**	**your**	**best**	**,**	**”**	**Vevi**	**pleaded**	**as**	**she**	**bore**	**the**	**pigeon**	**to**
“	哦	,	雪	白色的	,	做	你的	最好的	,	”	-	恳求	作为	她	钻孔	这	鸽子	到

[ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .

the	**railing**	**.**
这	栏杆	.

“哦，白雪公主，尽你所能吧，”薇薇一边恳求，一边把鸽子带到栏杆边。

“ [flaɪ] [streɪt] [hoʊm] !

“	**Fly**	**straight**	**home**	**!**
“	飞	直的	家	!

“直接飞回家！”

” [ʃiː; ʃi] [stroʊkt] [ðə; ði] ['pɪdʒənz] ['glɑːsi] ['fɛðɚz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bɪt] .

”	**She**	**stroked**	**the**	**pigeon's**	**glossy**	**feathers**	**for**	**a**	**bit**	**.**
”	她	抚摸	这	鸽子的	光滑	羽毛	为了	一个	少量	.

她抚摸着鸽子光滑的羽毛一会儿。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tɔːst] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] .

Then	**she**	**tossed**	**him**	**into**	**the**	**air**	**.**
然后	她	抛掷	他	进入	这	空气	.

然后她把他抛向空中。

“ ['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ɑːn] [ðæt] [rɑːk] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['buːi] !

“	**He's**	**going**	**to**	**settle**	**on**	**that**	**rock**	**beyond**	**the**	**buoy**	**!**
“	他是	去	到	定居	在	那	岩石	超过	这	浮标	!

“他打算在浮标那边的岩石上安顿下来！”

” ['kɑːni] [gɑːspt] .

”	**Connie**	**gasped**	**.**
”	康妮	倒吸一口气	.

康妮倒吸了一口气。

“ [oʊ] , [ðæt] [snoʊ] [waɪt] !

“	**Oh**	**,**	**that**	**Snow**	**White**	**!**
“	哦	,	那	雪	白色的	!

“哦，那个白雪公主！”

['hiːz] [dʒʌst] [noʊ] [gʊd] . ”

He's	**just**	**no**	**good**	**.**	**”**
他是	只是	不	好的	.	”

他真是个废物。

“ [jes] , [hiː; hi][ɪz] [tuː] !
“ Yes , he is too !
” 是的 , 他 是 也 !

“是的，他也是！”

” - [ɪn'sɪstɪd] ['lɑːdʒɪkli] .
” Vevi insisted logically .
” - 坚持 逻辑上 .

“维维坚持道，逻辑清晰。”

“ ['hiːz] [dʒʌst] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] ['beərɪŋz] .
“ He's just getting his bearings .
” 他是 只是 获得 他的 轴承 .

“他还在适应阶段。”

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] [tuː; tə] [get] ['stɑːrtɪd] .
Give him a minute or two to get started .
给 他 一个 分钟 或者 二 到 得到 开始 .

给他一两分钟时间开始。

” [snoʊ] [waɪt] [hæd; həd]['səːkld][ðə; ðiː][bɪg] [blæk] [rɑːk] [æz; əz] [ɪf] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə]['set(ə)l][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
” Snow White had circled the big black rock as if intending to settle on it .
” 雪 白色的 有 圈起来 这 大的 黑色的 岩石 作为 如果 意图 到 定居 在 它 .

“白雪公主绕着那块黑色大石头转了一圈，好像打算在上面定居下来。”

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [wɑːtʃt] ['æŋkʃəsli] .
Vevi and Connie watched anxiously .
- 和 康妮 观看 焦虑地 .

维维和康妮焦急地看着。

[ðeɪ] [nuː] [ɪf] [ðə; ðiː] ['pɪdʒɪn] [stɑːpt] [tuː; tə] [rest] , [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [flaɪ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [lɔft] .
They knew if the pigeon stopped to rest , he would never fly back to his home loft .
他们 知道 如果 这 鸽子 停止 到 休息 , 他 会 绝不 飞 后退 到 他的 家 阁楼 .

他们知道，如果鸽子停下来休息，它就再也飞不回鸽舍了。

“ [ðer; ðər][hiː; hi] [goʊz] !
“ There he goes !
” 那里 他 去 !

“他走了！”

” [kraɪd] - ['dʒuːbɪləntli] .
” cried Vevi jubilantly .
” 哭 - 欢欣雀跃 .

“维维高兴地喊道。”

[æz; əz] [ɪf] ['sʌd(ə)nli] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] , [ðə; ðiː] ['pɪdʒɪn] [wɪŋd] [ɔːf] [tɔːrd] [ʃɔːr] .
As if suddenly making up his mind , the pigeon winged off toward shore .
作为 如果 突然 制作 向上 他的 头脑 , 这 鸽子 有翅膀的 离开 朝向 支撑 .

仿佛突然下定了决心，鸽子振翅飞向岸边。

[hiː; hi] [fluː] [ɪn][ə; eɪ] [ded] [streɪt] [laɪn] .
He flew in a dead straight line .
他 飞翔 在 一个 死的 直的 线 .

他沿直线飞行。

“ ['hiːz] ['goʊɪŋ] [tɔːrd] ['mɪstər] . ['griːnz] [pleɪs] !
“ He's going toward Mr . Green's place !
” 他是 去 朝向 先生 . 青菜 地方 !

“他正往格林先生家走去！”

" - ['ʃaʊtɪd] .
" **Vevi** **shouted** **.**
" - 喊叫 .

"维维喊道。"

" [oʊ] , [aɪ] [nuː] [snoʊ] [waɪt] [kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] . "
" **Oh** **,** **I** **knew** **Snow** **White** **could** **do** **it** **.** **"**
" 哦 , 我 知道 雪 白色的 可以 做 它 . "

"哦，我就知道白雪公主能做到。"

" [hiː; hi] ['iznt] [ðer; ðər] [jet] , " ['kɑːni] [ri'maindid] [hɜːr; hər] .
" **He** **isn't** **there** **yet** **,** **"** **Connie** **reminded** **her** **.**
" 他 不是 那里 然而 , " 康妮 提醒 她 .

"他还没到那儿呢，"康妮提醒她。

" He192
" **He192**
" He192

"He192

[meɪ] [miːt] [ə; eɪ] [hɔːk] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][get]['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] . "
may **meet** **a** **hawk** **on** **the** **way** **and** **get** **into** **a** **fight** **.** **"**
可能 见面 一个 鹰 在 这 方式 和 得到 进入 一个 斗争 . "

途中可能会遇到一只鹰，然后发生争斗。

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [fɑːr][tuː; tə]['mɪstər] . ['griːnz] [pleɪs] [ðoʊ] .
" **It** **isn't** **far** **to** **Mr** **.** **Green's** **place** **though** **.**
" 它 不是 远的 到 先生 . 青菜 地方 尽管 .

"不过，格林先生家离这里并不远。"

[ænd; ənd] [snoʊ] ['waɪts, 'hwaɪts] ['flaɪɪŋ] [fæst] .
And **Snow** **White's** **flying** **fast** **.**
和 雪 怀特 飞行 快速地 .

白雪公主飞得很快。

" [ðə; ði]['gɝːlz] [wɑːtʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [noʊ][lɔːŋgər][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
" **The** **girls** **watched** **at** **the** **railing** **until** **they** **no** **longer** **were** **able** **to** **see** **the**
" 这 女孩们 观看 在 这 栏杆 直到 他们 不 更长 是 有能力的 到 看 这
[bɜːrd] .
bird **.**
鸟 .

"女孩们站在栏杆边看着，直到再也看不到那只鸟为止。"

[ðen] [æz; əz][ðə; ði]['kruːzər] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['wɑːloʊ] ['hevɪli] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] , [ðeɪ] [went] [bæk] [ˌɪn'saɪd]
Then **as** **the** **cruiser** **began** **to** **wallow** **heavily** **in** **the** **waves** **,** **they** **went** **back** **inside**
然后 作为 这 巡洋舰 开始 到 泥坑 重度 在 这 波浪 , 他们 去 后退 里面
[ðə; ði]['kruːzər] .
the **cruiser** **.**
这 巡洋舰 .

随后，巡洋舰开始在波浪中剧烈摇晃，他们便回到了巡洋舰内。

" [æt; ət] [liːst] [wiː; wi][wəʊnt] [stɑːrv] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['kærid] [aʊt][tuː; tə] [siː] , " [sed] ['kɑːni] ,
" **At** **least** **we** **won't** **starve** **even** **if** **we** **are** **carried** **out** **to** **sea** **,** **"** **said** **Connie** **,**
" 在 至少 我们 惯于 饿死 甚至 如果 我们 是 携带 出去 到 海 , " 说 康妮 ,

"就算被拖到海里，至少我们也不会饿死，"康妮说。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
looking **around** **.**
寻找 大约 .

环顾四周。

[ðə; ði] [əd'ventʃərər] ['evɪdəntli] [hæd; həd] [bɪn] ['stɑːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kruːz] .

The	Adventurer	evidently	had	been	stocked	for	a	long	cruise	.
这	冒险家	显然	有	到过	库存充足	为了	一个	长的	巡航	.

显然，“冒险家号”已经为长途航行做好了充分的准备。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][tɪnz][ʌv; əv] [miːt] , ['vedʒtəb(ə)lz][ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['aɪtəmz] ,

In	addition	to	tins	of	meat	,	vegetables	and	miscellaneous	items	,
在	添加	到	罐头	的	肉	,	蔬菜	和	各种各样的	项目	,

除了罐装肉类、蔬菜和杂物外，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [sæks] [ʌv; əv] [freʃ] [fruːt][ænd; ənd] ['kʊkiz] .

there	were	sacks	of	fresh	fruit	and	cookies	.
那里	是	麻袋	的	新鲜的	水果	和	曲奇饼	.

那里有几袋新鲜水果和饼干。

“ [aɪm] ['ɔːfli] ['hʌŋgri] , ” [sed] ['kɑːni] , [hɜːr; hər] [maʊθ] ['wɔːtərɪŋ] [æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg]['dʒuːsi]

“	I'm	awfully	hungry	,	”	said	Connie	,	her	mouth	watering	at	sight	of	a	big	juicy
“	我是	非常	饥饿的	,	”	说	康妮	,	她	嘴	浇水	在	视线	的	一个	大的	多汁的

[per] .

pear	.
梨	.

“我好饿啊，”康妮说，看到一个又大又多汁的梨，她口水都流出来了。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] ['eni] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['ælɪsənz] [fuːd] [ðoʊ] , [ən'les] [wɪə(r)]

“	I	don't	think	we	should	eat	any	of	Mrs	.	Allison's	food	though	,	unless	we're
“	我	不	思考	我们	应该	吃	任何	的	太太	.	艾莉森的	食物	尽管	,	除非	是

['ɔːlmoʊst] ['stɑːrvɪŋ] . ”

almost	starving	.	”
几乎	饥饿	.	”

“不过，除非我们快饿死了，否则我觉得我们不应该吃艾莉森太太做的食物。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] , ” [dɪ'klerd] - .

“	I	am	now	,	”	declared	Vevi	.
“	我	是	现在	,	”	声明	-	.

“我现在就是了，”维维宣布道。

“ [aɪm] ['θɜːrsti] [tuː] .

“	I'm	thirsty	too	.
“	我是	渴	也	.

“我也渴了。”

” [ðoʊ] [ðə; ði]['gɜːlz] [lʊkt] ['evriwer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd]['eni] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] .

”	Though	the	girls	looked	everywhere	they	could	not	find	any	drinking	water	.
”	尽管	这	女孩们	看起来	到处	他们	可以	不是	寻找	任何	喝	水	.

“尽管女孩们到处寻找，但她们找不到任何饮用水。”

[taɪm] [pæst] ['veri] ['sloʊli] .

Time	passed	very	slowly	.
时间	通过了	非常	缓慢地	.

时间过得很慢。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [æn; ən] ['aʊər] [hæd; həd] [ɪ'læpst] ,

Thinking	that	at	least	an	hour	had	elapsed	,
思维	那	在	至少	一个	小时	有	过去	,

心想至少已经过了一个小时了，

['kɑːni] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

Connie	went	outside	to	try	to	learn	what	time	it	was	.
康妮	去	外部	到	尝试	到	学习	什么	时间	它	曾是	.

康妮走到外面，想看看现在几点了。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [əd'ventʃərər] [hæd; həd] ['drɪftɪd] [soʊ][fɑːr] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [taʊn] [klɑːk]

However	,	the	Adventurer	had	drifted	so	far	that	she	could	not	see	the	town	clock
然而	,	这	冒险家	有	漂移	所以	远的	那	她	可以	不是	看	这	镇	钟

. -

. 193

. -

然而，冒险者漂流得太远，以至于她看不到镇上的钟了。193

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][æt; ət] [liːst] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] , " [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] .

"	It	must	be	at	least	eight	o'clock	,	"	she	declared	.
"	它	必须	是	在	至少	八	点钟	,	"	她	声明	.

"现在至少应该有八点钟了，"她说道。

" [ænd; ənd][wiː; wi] ['nevər] [wɜːr; wər] [mɪst] ! "

"	And	we	never	were	missed	!	"
"	和	我们	绝不	是	错过	!	"

"而且我们从来没有被人注意到！"

" [wʌt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] ['evriwʌn] ? " ['spekjuleitid] - .

"	What	could	have	become	of	everyone	?	"	speculated	Vevi	.
"	什么	可以	有	变得	的	每个人	?	"	推测	-	.

"大家最终会变成什么样呢？"维维猜测道。

" [waɪ] ['dɪdnt] [ðə; ði] ['braʊniz] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːrf] ?

"	Why	didn't	the	Brownies	come	down	to	the	wharf	?
"	为什么	没有	这	布朗尼蛋糕	来	向下	到	这	码头	?

"为什么女童子军没有到码头来？"

[dəunt] [ðeɪ] [ker] [wʌt] [bɪ'kʌmz] [ʌv; əv][juː 'es] ? "

Don't	they	care	what	becomes	of	us	?	"
不	他们	关心	什么	变成	的	我们	?	"

他们难道不在乎我们的命运吗?

" ['ʃʊrli] [ɪn][ɔːl] [ðɪs] [taɪm] , [ðeid] [hæv; həv] [mɪst] [ˌjuː 'es] . "

"	Surely	in	all	this	time	,	they'd	have	missed	us	.	"
"	一定	在	全部	这	时间	,	他们会	有	错过	我们	.	"

"这么长时间过去了，他们肯定会想念我们的。"

" ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] , " - [sed] ['gluːmɪli] .

"	Something	must	have	happened	,	"	Vevi	said	gloomily	.
"	某物	必须	有	发生	,	"	-	说	阴郁地	.

"肯定出事了，"维维沮丧地说。

" [aɪm] ['riːəli] ['getɪŋ] [skerd] , ['kɑːni] .

"	I'm	really	getting	scared	,	Connie	.
"	我是	真的	获得	害怕的	,	康妮	.

"康妮，我真的开始害怕了。"

" [hɜːr; hər] [feɪs] ['pʌkərd] [ʌp] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][kraɪ] [ə'gen] .

"	Her	face	puckered	up	and	she	looked	as	if	she	were	about	to	cry	again	.
"	她	脸	皱巴巴的	向上	和	她	看起来	作为	如果	她	是	关于	到	哭	再次	.

"她撅起脸，看起来好像又要哭了。"

" ['lɪs(ə)n] !

"	Listen	!
"	听	!

"听！

" [kə'mɑːndid] ['kɑːni] ['sʌd(ə)nli] .

"	commanded	Connie	suddenly	.
"	命令	康妮	突然	.

"康妮突然命令道。"

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] [klɑːk] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [straɪk] .

In	the	distance	,	a	clock	had	begun	to	strike	.
在	这	距离	,	一个	钟	有	开始	到	罢工	.

远处，钟声响起。

['æŋkʃəsli] , [ðə; ði]['gɜːlz] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [stroʊks] .

Anxiously	,	the	girls	counted	the	strokes	.
焦虑地	,	这	女孩们	计数	这	笔画	.

女孩们焦急地数着划水次数。

“ [eɪt] [ə'klɔk, əu-] ! ” [ɪk'skleɪmd] - .

“	Eight	o'clock	!	”	exclaimed	Vevi	.
“	八	点钟	!	”	惊呼	-	.

“八点钟了！”维维喊道。

“ [ɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [naɪn] ?

“	Or	was	it	nine	?
“	或者	曾是	它	九	?

“还是九个？”

[aɪ][gɑːt] [mɪkst] [ʌp] . ”

I	got	mixed	up	.	”
我	得到	混合	向上	.	”

我搞混了。

“ [aɪ] ['kaʊntɪd] ['oʊnli]['sev(ə)n] .

“	I	counted	only	seven	.
“	我	计数	仅有的	七	.

“我数了一下，只有七个。”

[bʌt; bət][kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] [raɪt] ? ”

But	can	that	be	right	?	”
但	能	那	是	正确的	?	”

但事实真是如此吗?

“ [wiːv] [bɪn] ['drɪftɪŋ] [fɔːr; fər] ['aʊərz] , ['kɑːni] .

“	We've	been	drifting	for	hours	,	Connie	.
“	我们已经	到过	漂流	为了	小时	,	康妮	.

“康妮，我们已经漂流好几个小时了。”

” ['kɑːni] [skwɪntid] [æt; ət][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .

”	Connie	squinted	at	the	rising	sun	and	shook	her	head	.
”	康妮	眯着眼	在	这	上升	太阳	和	摇晃	她	头	.

康妮眯着眼睛看着冉冉升起的太阳，摇了摇头。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [soʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	I	don't	think	so	,	”	she	said	.
“	我	不	思考	所以	,	”	她	说	.

“我不这么认为，”她说。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] , [wiːd] [biː; bi] ['fɑːrðər] [aʊt] [frʌm; frəm] [ʃɔːr] .

“	If	it	were	eight	o'clock	,	we'd	be	farther	out	from	shore	.
“	如果	它	是	八	点钟	,	我们会	是	更远	出去	从	支撑	.

“如果现在是八点钟，我们就会离海岸更远。”

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [sʌn] [baːðz] .

And	people	would	be	on	the	beach	taking	their	sun	baths	.
和	人们	会	是	在	这	海滩	采取	他们的	太阳	浴室	.

人们会在海滩上享受日光浴。

” - [drɑːpt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

”	Vevi	dropped	a	piece	of	paper	into	the	water	.
”	-	掉落	一个	片	的	纸	进入	这	水	.

“维维把一张纸扔进了水里。”

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ðə; ði]['kruːzər][hæd; həd]['drɪftɪd][pæst][ˌaɪ 'tiː] . -

A	moment	later	the	cruiser	had	drifted	past	it	.	194
一个	片刻	之后	这	巡洋舰	有	漂移	过去的	它	.	-

片刻之后，巡洋舰漂过了它。194

“ [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['kɜːrənt] , ” - [sed] .

“	We	must	be	in	a	current	,	”	Vevi	said	.
”	我们	必须	是	在	一个	当前的	,	”	-	说	.

“我们一定身处一股潮流之中，”维维说道。

“ [wɪə(r)] ['muːvɪŋ] ['ɔːfli] [fæst] . ”

“	We're	moving	awfully	fast	.	”
”	是	移动	非常	快速地	.	”

“我们进展得非常快。”

“ [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['laɪthaʊs] [tuː] .

“	Away	from	the	lighthouse	too	.
”	离开	从	这	灯塔	也	.

“也远离灯塔。”

[ðə; ði] [weɪvz] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] .

The	waves	are	getting	bigger	and	bigger	.
这	波浪	是	获得	大	和	大	.

海浪越来越大。

” [ðə; ði] [briːz] [wɪtʃ] [bluː] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [dek] [wʌz; wəz] ['ræðər] [koʊld] .

”	The	breeze	which	blew	across	the	deck	was	rather	cold	.
”	这	微风	哪个	吹	穿过	这	甲板	曾是	相当	寒冷的	.

吹过甲板的微风相当冷。

[spreɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['haɪər] [weɪvz] ['dæmpənd] [ðə; ði]['gɝːlz] - [her] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [fiːl]

Spray	from	the	higher	waves	dampened	the	girls	'	hair	and	made	them	feel
喷	从	这	更高	波浪	潮湿	这	女孩们	-	头发	和	制成	他们	感觉

['tʃɪli] .

chilly	.
寒冷	.

高处浪花喷出的水流打湿了女孩们的头发，让她们感到一阵凉意。

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [ˌɪn'saɪd] , ” - [sed] , [hɜːr; hər] [tiːθ] ['tʃætərɪŋ] .

“	I'm	going	to	stay	inside	,	”	Vevi	said	,	her	teeth	chattering	.
”	我是	去	到	停留	里面	,	”	-	说	,	她	牙齿	喋喋不休	.

“我要待在屋里，”维维说着，牙齿打颤。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [wiːl] ['evər][biː; bi] [pɪkt] [ʌp] .

“	I	don't	think	we'll	ever	be	picked	up	.
”	我	不	思考	出色地	曾经	是	挑选	向上	.

“我觉得我们永远不会被抓。”

[wiːl] [biː; bi] [wɑːʃt] [klɪr] [aʊt][tuː; tə] [siː] [ænd; ənd]['nevər] [siː] ['aʊər; ɑːr][foʊks][ɔːr][ðə; ði] ['braʊniz]

We'll	be	washed	clear	out	to	sea	and	never	see	our	folks	or	the	Brownies
出色地	是	洗过	清除	出去	到	海	和	绝不	看	我们的	各位	或者	这	布朗尼蛋糕

[əˈgen] . ”

again	.	”
再次	.	”

我们会被冲到大海深处，再也见不到我们的家人和女童子军了。”

“ [dəunt] [tɔːk] [laɪk] [ðæt] , ” ['kɑːni] [skəuldid][hɜːr; hər] [frend] .

“	Don't	talk	like	that	,	”	Connie	scolded	her	friend	.
”	不	讲话	喜欢	那	,	”	康妮	责骂	她	朋友	.

“别那样说话，”康妮责备她的朋友。

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['braʊni] [skaʊt] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ?
“ You're a Brownie Scout , aren't you ?
” 你是 一个 布朗尼 侦察 , 不是 你 ?

“你是女童子军，对吧？”

['braʊniz] [ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['tʃɪrf(ə)l] [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [braɪt]
Brownies are supposed to be cheerful and always look at the bright
布朗尼蛋糕 是 据称 到 是 快乐 和 总是 看 在 这 明亮的
[saɪd] . ”
side . ”
边 . ”

布朗尼童子军应该开朗活泼，总是看到事物光明的一面。

“ [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [breɪv] [bʌt; bət] — [oʊ] !
“ I'm trying to be brave but — oh !
” 我是 尝试 到 是 勇敢的 但 — 哦 !

“我努力让自己勇敢，但是——哦！

” [ðə; ði] ['kruːzər] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [lɜːrtʃ] [wɪtʃ] ['nɪrli] [flʌŋ] - [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [fiːt]
” The cruiser had given a sudden lurch which nearly flung Vevi from her feet
” 这 巡洋舰 有 给定 一个 突然 困境 哪个 几乎 扔 - 从 她 脚
.
:
.

“巡洋舰突然猛地一晃，差点把维维甩下双脚。”

“ ['sʌmθɪŋ] [hɪt][ˌjuː 'es] !
“ Something hit us !
” 某物 打 我们 !

“有东西击中了我们！”

” [ʃiː; ʃi] [weɪld] , ['klʌtʃɪŋ] ['kɔniːz] [hænd] .
” she wailed , clutching Connie's hand .
” 她 哀嚎 , 紧握 康妮的 手 .

她哭喊着，紧紧抓住康妮的手。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ][bɪg] [weɪv] .
“ It was only a big wave .
” 它 曾是 仅有的 一个 大的 海浪 .

“那只是一个大浪而已。”

[wen] [ðə; ði][boʊt] ['endʒɪn] ['iznt][ɑːn] , [juː; jʊ] [fiːl] - [ɪm] [mɔːr] .
When the boat engine isn't on , you feel ' em more .
什么时候 这 船 引擎 不是 在 , 你 感觉 - 呃 更多的 .

当船的引擎没有启动时，你会更明显地感觉到它们。

[ðæt] [wʌn] [hɪt][ˌjuː 'es] ['brɔːdsaɪd] . ”
That one hit us broadside . ”
那 一 打 我们 舷侧 . ”

那一炮正面击中了我们。”

“ [aɪm]['goʊɪŋ][ˌɪn'saɪd] , ” - [rɪ'piːtɪd] .
“ I'm going inside , ” Vevi repeated .
” 我是 去 里面 , ” - 重复 .

“我要进去了，”维维重复道。

“ [its] [nɑːt] [seɪf] [aʊt] [hɪr] [ɑːn] [dek] .
“ It's not safe out here on deck .
” 它是 不是 安全的 出去 这里 在 甲板 .

“甲板上不安全。”

[wiː; wi] [maɪt] [biː; bi] [θroʊn] ['oʊvərbɔːrd] .

We	might	be	thrown	overboard	.
我们	可能	是	抛掷	落水	.

我们可能会被扔下船。

" [ʃiː; ʃi] [daɪvd] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .

"	She	dived	into	the	cabin	.
"	她	潜水	进入	这	舱	.

她跳进了船舱。

['kɑːni] [tʊk] another195

Connie	took	another195
康妮	采取	another195

康妮又拿了195

[lʊk] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [help] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [nɪr] .

look	around	to	see	if	help	might	not	be	near	.
看	大约	到	看	如果	帮助	可能	不是	是	靠近	.

环顾四周，看看附近是否有人可以帮忙。

['siːɪŋ] [noʊ][wʌn][ɔːr]['eni] ['muːvɪŋ] [boʊt] , [ʃiː; ʃi] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] [frend] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .

Seeing	no	one	or	any	moving	boat	,	she	followed	her	friend	into	the	cabin	.
看到	不	一	或者	任何	移动	船	,	她	随后	她	朋友	进入	这	舱	.

她没看到任何人或任何移动的船只，便跟着朋友进了船舱。

- [hæd; həd] ['hʌdld] [daʊn] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bʌŋks] , ['ræpɪŋ] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ə'baʊt] [hɜːr'self] .

Vevi	had	huddled	down	on	one	of	the	bunks	,	wrapping	a	blanket	about	herself	.
-	有	蜷缩着	向下	在	一	的	这	上下铺	,	包装	一个	毯子	关于	她自己	.

维维蜷缩在其中一张床铺上，用毯子裹住了自己。

['kɑːni] [dʒɔɪnd] [hɜːr; hər][ðer; ðər] , ['ʃerɪŋ] [ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvər] .

Connie	joined	her	there	,	sharing	the	warmth	of	the	cover	.
康妮	加入	她	那里	,	分享	这	温暖	的	这	覆盖	.

康妮也加入了她，一起享受着被窝的温暖。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiːd] ['nevər] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [raɪd] [ɑːn] [ðɪs] ['stuːpɪd][oʊld] [boʊt] ,

"	I	wish	we'd	never	decided	to	go	for	a	ride	on	this	stupid	old	boat	,
"	我	希望	我们会	绝不	决定	到	去	为了	一个	骑	在	这	愚蠢的	老的	船	,

"我真希望我们当初没决定坐这艘破旧的船出去兜风。"

" - ['mɜːrmɜrd] .

"	Vevi	murmured	.
"	-	低声说道	.

"维维低声说道。"

" [wʌt] [aɪ] [wɪʃ] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] ['hædnt] [gɔːn] [ɑːn] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] , " [dɪ'klerd] ['kɑːni] .

"	What	I	wish	is	that	we	hadn't	gone	on	ahead	of	the	other	Brownies	,	"	declared	.
"	什么	我	希望	是	那	我们	之前没有	已消失	在	前方	的	这	其他	布朗尼蛋糕	,	"	声明	.

Connie	.
康妮	.

"我真希望我们当初没有走在其他布朗尼童子军前面，"康妮说道。

[ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] [felt] ['veri] ['mɪzrəb(ə)l] [ænd; ənd] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .

The	two	girls	felt	very	miserable	and	discouraged	.
这	二	女孩们	毛毡	非常	悲惨的	和	灰心	.

两个女孩感到非常沮丧和灰心。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] [ðeɪ] ['nevər] [wʊd] [biː; bi] [mɪst] .

They	were	beginning	to	fear	they	never	would	be	missed	.
他们	是	开始	到	害怕	他们	绝不	会	是	错过	.

他们开始担心自己不会被人怀念。

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈriːəli] [ˈsiːsɪk] , [ðə; ði] [ˈstedi] [ˈroʊlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [meɪd] [ðem; ðəm]

Although	they	were	not	really	seasick	,	the	steady	rolling	of	the	boat	made	them
虽然	他们	是	不是	真的	晕船	,	这	稳定的	滚动	的	这	船	制成	他们

[fiːl] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] .

feel	uncomfortable	.
感觉	不舒服	.

虽然他们并没有真正晕船，但船身持续的摇晃让他们感到不舒服。

“ [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [sɪk] , ” [əˈnaʊnst] - , [ˈlaɪɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bʌŋk] .

“	I'm	going	to	be	sick	,	”	announced	Vevi	,	lying	down	on	the	bunk	.
“	我是	去	到	是	生病的	,	”	宣布	-	,	说谎	向下	在	这	假寐	.

“我要吐了，”维维说着，躺到了床铺上。

[ˈkɑːni] [kɜːrld] [ʌp] [bɪˈsaɪd] [hɜːr; hər] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] .

Connie	curled	up	beside	her	under	the	blanket	.
康妮	卷曲	向上	旁	她	在下面	这	毯子	.

康妮蜷缩在她身边，盖着毯子。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [ðeɪ] [kept] [ˈveri] [ˈkwaɪət] ,

For	a	long	while	they	kept	very	quiet	,
为了	一个	长的	尽管	他们	保留	非常	安静的	,

很长一段时间里，他们都非常沉默。

[ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][slæp][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [ɑːn][ðə; ði] [ədˈvɛntʃərərz] [hʌl] .

listening	to	the	slap	of	the	waves	on	the	Adventurer's	hull	.
聆听	到	这	拍击	的	这	波浪	在	这	冒险者的	船体	.

聆听着海浪拍打着“冒险家号”船体的声音。

“ [its] [ˈaʊərz] [sɪns] [wiː; wi] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [drɪft] , ” - [ˈwɪspəd] .

“	It's	hours	since	we	started	to	drift	,	”	Vevi	whispered	.
“	它是	小时	自从	我们	开始	到	漂移	,	”	-	低声说道	.

“我们已经渐行渐远好几个小时了，”维维低声说道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [weɪ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] [naʊ] .

“	We	must	be	way	out	in	the	ocean	now	.
“	我们	必须	是	方式	出去	在	这	海洋	现在	.

“我们现在肯定已经漂到很远的海里了。”

” [ˈkɑːni] [əˈroʊz][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɔːrthoʊl] [ˈwɪndoʊ] .

”	Connie	arose	and	went	to	the	porthole	window	.
”	康妮	出现	和	去	到	这	舷窗	窗户	.

康妮起身走到舷窗边。

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˈoʊnli][æn; ən] [ˈempti] [stretʃ] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] .

Looking	out	,	she	saw	only	an	empty	stretch	of	water	.
寻找	出去	,	她	锯	仅有的	一个	空的	拉紧	的	水	.

她向外望去，只见一片空旷的水面。

[ˈbædli] [ˈfraɪt(ə)nd] , [ʃiː; ʃi] [muːvd] [əˈkrɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] other196

Badly	frightened	,	she	moved	across	to	the	other196
糟糕	害怕	,	她	已搬	穿过	到	这	other196

她吓坏了，挪到了另一边196

[saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæbɪn] .

side	of	the	cabin	.
边	的	这	舱	.

小屋侧面。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈwɪndoʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [rɪˈliːvd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

From	this	window	she	was	relieved	to	be	able	to	see	the	shore	.
从	这	窗户	她	曾是	松了口气	到	是	有能力的	到	看	这	支撑	.

透过这扇窗户，她看到了海岸，感到很欣慰。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] , [ðə; ði]['kruːzər] [swʌŋ] ['slaɪtli] ,

As	she	watched	,	the	cruiser	swung	slightly	,
作为	她	观看	,	这	巡洋舰	摇摆	轻微地	,

她看着，巡洋舰微微摇晃了一下。

[soʊ] [ðæt] ['kɑːni] [sɔː] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [maʊnd] [ʌv; əv] [paɪld] [ʌp] ['rɑːks] .

so	that	Connie	saw	a	huge	mound	of	piled	up	rocks	.
所以	那	康妮	锯	一个	巨大的	冢	的	堆积	向上	岩石	.

于是康妮看到了一大堆堆积起来的石头。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mɑːrkt] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði]['hɑːrbər] ['entrəns] .

She	knew	that	it	marked	one	side	of	the	harbor	entrance	.
她	知道	那	它	标记	一	边	的	这	港口	入口	.

她知道那是港口入口的一侧。

[wʌns] [ðə; ði]['kruːzər] [pæst] [ðæt] [pɔɪnt] , [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʊd] [biː; bi] [aʊt] [æt; ət] [siː] .

Once	the	cruiser	passed	that	point	,	it	really	would	be	out	at	sea	.
一次	这	巡洋舰	通过了	那	观点	,	它	真的	会	是	出去	在	海	.

一旦巡洋舰过了那个点，就真的出海了。

“ [wer] [ɑːr; ər][wiː; wi] ? ” [diˈmɑːndid] - , ['swɪŋɪŋ] [hɜːr; hər][legz]['oʊvər][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

“	Where	are	we	?	”	demanded	Vevi	,	swinging	her	legs	over	the	side	of	the
“	在哪里	是	我们	?	”	要求	-	,	摇摆	她	腿	超过	这	边	的	这

[bʌŋk] .

bunk	.
假寐	.

“我们这是在哪儿？”维维问道，同时把腿从床铺边上垂了下来。

[bɪˈfɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][stɑːrt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]['kæbɪn] ,

Before	she	could	start	across	the	cabin	,
前	她	可以	开始	穿过	这	舱	,

她还没来得及穿过小屋，

[ʃiː; ʃi] [felt] [ə; eɪ][hɑːrd][dʒɑːr][æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [strʌk] [ðə; ði] [ədˈventʃərər] [əˈmɪdʃɪp] .

she	felt	a	hard	jar	as	something	struck	the	Adventurer	amidship	.
她	毛毡	一个	难的	罐	作为	某物	击	这	冒险家	船中部	.

她感到一阵剧烈的震动，好像有什么东西撞击到了冒险者号的船体中部。

“ [wʌz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ][lɔːg] ?

“	Was	that	a	log	?
“	曾是	那	一个	日志	?

“那是根木头吗？”

” [ʃiː; ʃi] [gɑːspt] .

”	she	gasped	.
”	她	倒吸一口气	.

她倒吸了一口气。

“ [ɔːr] [əˈnʌðər] [boʊt] ?

“	Or	another	boat	?
“	或者	其他	船	?

或者另一艘船?

” [ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [tuː; tə] [hoʊp] [ðæt] ['eniwʌn] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər]['reskjuː] .

”	The	girls	were	afraid	to	hope	that	anyone	had	come	to	their	rescue	.
”	这	女孩们	是	害怕的	到	希望	那	任何人	有	来	到	他们的	救援	.

“女孩们不敢奢望会有人来救她们。”

“ [ʃɪp] [əˈhɔɪ] !

“	Ship	ahoy	!
“	船	嘿！	!

“扬帆起航！”

" [ðeɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [kɔːl] .
" they heard someone call .
" 他们 听到 某人 称呼 .

他们听到有人在喊。

" ['eniwʌn] [ə'bɔːrd] ?
" Anyone aboard ?
" 任何人 船上 ?

"有人在船上吗？"

" ['læfɪŋ] [ɪn] [ʃɪr] [dʒɔɪ] , - [ænd; ənd] ['kɑːni] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
" Laughing in sheer joy , Vevi and Connie rushed out of the cabin .
" 笑 在 透明 喜悦 , - 和 康妮 匆忙 出去 的 这 舱 .

"维维和康妮高兴得大笑起来，冲出了小木屋。"

" [wɪə(r)] [hɪr] !
" We're here !
" 是 这里 !

"我们到了！"

" [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] .
" they shouted .
" 他们 喊叫 .

他们喊道。

['kæptɪn] - [hæd; həd] [kʌm] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ɪn] [ə'nʌðər] ['kruːzər] .
Captain Tarwell had come alongside in another cruiser .
队长 - 有 来 旁边 在 其他 巡洋舰 .

塔威尔上校乘坐另一艘巡洋舰靠了过来。

[ə'bɔːrd] [wɜːr; wər] ['mɪsɪz] . ['ælisən] , ['kɔniːz] ['mʌðər] , [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] .
Aboard were Mrs . Allison , Connie's mother , Miss Gordon and all the Brownies .
船上 是 太太 . 艾莉森 , 康妮的 母亲 , 错过 戈登 和 全部 这 布朗尼蛋糕 .

船上有艾莉森夫人、康妮的母亲、戈登小姐和所有布朗尼女童军。

" [θæŋk] ['gʊdnəs] , [jʊə(r)] [bəuθ] [seɪf] , " [kraɪd] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] . -
" Thank goodness , you're both safe , " cried Mrs . Williams . 197
" 感谢 善良 , 你是 两个都 安全的 , " 哭 太太 . 威廉姆斯 . -

"谢天谢地，你们俩都平安无事，"威廉姆斯太太喊道。197

['kæptɪn] - [hʊkt] [ðə; ði] [tuː] ['boʊts] [tə'geðər] [soʊ] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs]
Captain Tarwell hooked the two boats together so that Mrs . Williams and Miss
队长 - 钩子 这 二 船 一起 所以 那 太太 . 威廉姆斯 和 错过
['gɔːrdn] [kʊd; kəd] [step] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [əd'ventʃərər] .
Gordon could step aboard the Adventurer .
戈登 可以 步 船上 这 冒险家 .

塔威尔船长将两艘船连接在一起，以便威廉姆斯夫人和戈登小姐可以登上"冒险家号"。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [held] ['kɑːni] ['taɪtli] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] [waɪl] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [geɪv] -
Mrs . Williams held Connie tightly in her arms while the Brownie leader gave Vevi -
太太 . 威廉姆斯 握住 康妮 紧紧 在 她 武器 尽管 这 布朗尼 领导者 给予 -
[æn; ən] [ə'fekʃənət] [hʌg] .
an affectionate hug .
一个 亲热 拥抱 .

威廉姆斯太太紧紧地抱着康妮，而布朗尼童子军领队则给了维维一个亲切的拥抱。

" [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] [juː 'es] ?
" How did you find us ?
" 如何 做过 你 寻找 我们 ?

"你们是怎么找到我们的？"

" ['kɑːni] [æskt] [wen] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kætʃ] [hɜːr; hər] [breθ] .
" Connie asked when she could catch her breath .
" 康妮 问 什么时候 她 可以 抓住 她 气息 .

康妮问她什么时候才能喘口气。

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] ['aʊər; ɑːr] ['drɪftɪŋ] [boʊt] ? "
" Did you see our drifting boat ? "
" 做过 你 看 我们的 漂流 船 ? "

"你看到我们那艘漂流的船了吗？"

" [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [frʌm; frəm] ['sevrəl] ['pleɪsɪz]['ɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , " [mɪs] ['gɔːrdn]
" The report came from several places almost at the same time , " Miss Gordon
[ɪk'spleɪnd] .
explained .
解释 .

"这份报告几乎是同时从几个地方传出来的，"戈登小姐解释说。

" [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] ['getɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːrf] .
" The Brownies were a little late getting to the wharf .
" 这 布朗尼蛋糕 是 一个 小的 晚的 获得 到 这 码头 .

"小女童子军们到达码头时稍微晚了一点。"

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [ə'raɪvd] , [ə; eɪ] ['telɪfoʊn] [kɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['kæptɪn] - [frʌm; frəm]['mɪstər] . [griːn]
Before we arrived , a telephone call came to Captain Tarwell from Mr . Green
前 我们 到达的 , 一个 电话 称呼 来了 到 队长 - 从 先生 . 绿色的
. "
. "
. "

在我们到达之前，塔威尔上尉接到了格林先生的电话。

" [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪdʒɪn] [lɔft] ?
" From the pigeon loft ?
" 从 这 鸽子 阁楼 ?

"从鸽舍里？"

" - [di'mɑːndid] , [hɜːr; hər] [feɪs] ['laɪtɪd] [ʌp] .
" Vevi demanded , her face lighted up .
" - 要求 , 她 脸 照明 向上 .

"维维兴奋地问道，脸上绽放出笑容。"

" [ðen] [snoʊ] [waɪt] [gɑːt] [θruː] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['mesɪdʒ] ! "
" Then Snow White got through with our message ! "
" 然后 雪 白色的 得到 通过 和 我们的 信息 ! "

"然后白雪公主就传达了我们的信息！"

" [jes] , ['dʒeɪmi][wʌz; wəz] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] ['pɪdʒɪns] [wen] [ðə; ði] ['kæriər] [ə'laɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] .
" Yes , Jamie was feeding the pigeons when the carrier alighted on the roof .
" 是的 , 杰米 曾是 喂养 这 鸽子 什么时候 这 载体 下车 在 这 屋顶 .

"是的，杰米当时正在喂鸽子，这时运输车降落在了屋顶上。"

[hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ænd; ənd] [kɔːld] ['mɪstər] . [griːn] . "
He read the message and called Mr . Green . "
他 读 这 信息 和 称为 先生 . 绿色的 . "

他读了信息后，给格林先生打了电话。

" ['mɪstər] . [griːn] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [went] [ɑːn][wɪð; wɪθ]
" Mr . Green didn't know what to make of it , " Mrs . Williams went on with
" 先生 . 绿色的 没有 知道 什么 到 制作 的 它 , " 太太 . 威廉姆斯 去 在 和
[ðə; ði] ['stɔːri] .
the story .
这 故事 .

"格林先生不知道该如何看待这件事，"威廉姆斯太太继续说道。

“ [soʊ][hiː; hi] ['telifəund] ['kæptɪn] - , ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] . ”

“	So	he	telephoned	Captain	Tarwell	,	asking	him	to	investigate	.	”
”	所以	他	电话	队长	-	,	问	他	到	调查	.	”

于是他打电话给塔威尔上尉，请他进行调查。

“ [ə'baʊt] [ðæt] [seɪm] [taɪm] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [ri'zjuːmd] ,

“	About	that	same	time	,	”	Miss	Gordon	resumed	,
”	关于	那	相同的	时间	,	”	错过	戈登	恢复	,

“大约就在同一时间，”戈登小姐继续说道，

“ ['mɪsɪz] . ['ælisən] [riːtʃt] [ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] ['kudnt] [faɪnd][hɜːr; hər] ['kruːzər] .

“	Mrs	.	Allison	reached	the	dock	and	couldn't	find	her	cruiser	.
”	太太	.	艾莉森	达到	这	码头	和	不能	寻找	她	巡洋舰	.

“艾莉森夫人到达码头后，却找不到她的巡洋舰。”

[waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] been198

While	she	was	wondering	if	it	had	been198
尽管	她	曾是	好奇	如果	它	有	been198

她正想着是不是已经是198年了

['stoʊlən] , [ə'nʌðər] ['telɪfoʊn] [kɔːl] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['laɪthaʊs] ['kiːpər] .

stolen	,	another	telephone	call	came	in	from	the	lighthouse	keeper	.
被盗	,	其他	电话	称呼	来了	在	从	这	灯塔	守门员	.

被盗后，灯塔管理员又打来一个电话。

['hiːd] ['saɪtɪd] [ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [boʊt] . ”

He'd	sighted	the	drifting	boat	.	”
他会	目击者	这	漂流	船	.	”

他发现了那艘漂流的船。

“ [wiː; wi] ['riːəli] [kɔːzd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] , ['dɪdnt] [wiː; wi] ? ” [grɪnd] - .

“	We	really	caused	a	lot	of	excitement	,	didn't	we	?	”	grinned	Vevi	.
”	我们	真的	导致	一个	很多	的	激动	,	没有	我们	?	”	咧嘴一笑	-	.

“我们真的引起了很大的轰动，不是吗？”维维咧嘴笑道。

“ [juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [dɪd] , ” [ə'griːd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	You	certainly	did	,	”	agreed	Miss	Gordon	.
”	你	当然	做过	,	”	同意	错过	戈登	.

“你确实做到了，”戈登小姐赞同道。

“ [juː; jʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ˌjuː 'es][hæf] [aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [wɪts] .

“	You	frightened	us	half	out	of	our	wits	.
”	你	害怕	我们	一半	出去	的	我们的	智慧	.

“你把我们吓得半死。”

[wʌt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [pə'zest] [juː; jʊ][tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [əd'ventʃərər] ?

What	in	the	world	possessed	you	to	untie	the	Adventurer	?
什么	在	这	世界	拥有	你	到	解开	这	冒险家	?

你究竟是出于什么原因，竟然解开了冒险者的绳索?

” [ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'stɑːnɪʃt] - [ænd; ənd] ['kɑːni] .

”	The	question	astonished	Vevi	and	Connie	.
”	这	问题	惊讶	-	和	康妮	.

这个问题让维维和康妮感到惊讶。

“ [bʌt; bət][wiː; wi] ['dɪdnt] !

“	But	we	didn't	!
”	但	我们	没有	!

但我们没有!

” [ðeɪ] [kraɪd] [tə'geðər] .

”	they	cried	together	.
”	他们	哭	一起	.

他们抱头痛哭。

“ [ðen] [haʊ] [dɪd][ðə; ði][boʊt] [get] [luːs] ?
“ Then how did the boat get loose ?
” 然后 如何 做过 这 船 得到 松动的 ?

“那艘船是怎么脱钩的呢？”

” - [wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hɜːr; hər] [wɜːrdz] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [rʌʃ] .
” Vevi was so excited that her words came out in a rush .
” - 曾是 所以 兴奋的 那 她 字 来了 出去 在 一个 匆忙 .

“维维非常兴奋，以至于她说话都很快。”

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['reɪmənd] ['kɜːri] [huː] [set][ðə; ði][boʊt] [ə'drɪft] !
“ It was Raymond Curry who set the boat adrift !
” 它 曾是 雷蒙德 咖喱 WHO 放 这 船 漂流 !

“是雷蒙德·库里让船漂流了！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['stɑːrtld] [ə'dʌlts] .
” she informed the startled adults .
” 她 知情的 这 惊慌 成年人 .

她告诉了受惊的大人们。

“ [wiː; wi] [sɔː] [hɪm; ɪm] [stiːl] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['kruːzər] .
“ We saw him steal from another cruiser .
” 我们 锯 他 偷 从 其他 巡洋舰 .

“我们看到他从另一辆巡逻车上偷东西。”

[hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][ˌjuː 'es][tuː; tə] [tel] [soʊ][hiː; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [roʊp] . ”
He didn't want us to tell so he untied the rope . ”
他 没有 想 我们 到 告诉 所以 他 解开 这 绳索 . ”

他不想让我们说出去，所以就把绳子解开了。

“ [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['sɪlvər] [biːtʃ] [bɪ'fɔːr] ['eniwʌn] [kɔːt] [hɪm; ɪm] , ” ['ædɪd]
“ He wanted to get away from Silver Beach before anyone caught him , ” added
” 他 通缉 到 得到 离开 从 银 海滩 前 任何人 捕捉 他 , ” 额外
['kɑːni] ['ɜːrnɪstli] .
Connie earnestly .
康妮 切实 .

“他想在被人抓住之前离开银滩，”康妮认真地补充道。

“ [mɪs] ['gɔːrdn] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [stoʊl] [jʊr; jər] [rɪst] [wɑːtʃ] !
“ Miss Gordon , he was the one who stole your wrist watch !
” 错过 戈登 , 他 曾是 这 一 WHO 偷窃 你的 手腕 手表 !

“戈登小姐，是他偷了你的手表！”

[ɪf] [juː; jʊ][kɔːl][ðə; ði] [pə'liːs] [raɪt] [ə'weɪ] , ['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː] [bæk] ! ” -
If you call the police right away , maybe you can get it back ! ” 199
如果 你 称呼 这 警察 正确的 离开 , 或许 你 能 得到 它 后退 ! ” -

如果你立刻报警，也许能把它找回来！“199

['tʃæptər] -
CHAPTER 20
章 -

第二十章

['braʊni] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ]
BROWNIE OF THE DAY
布朗尼 的 这 天

今日布朗尼蛋糕

['kɔniːz] [ˌdeklə'reɪʃn] [ðæt] ['reɪmənd] ['kɜːri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'restɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [θiːf] [ə'stɑːnɪʃt]

CONNIE'S	**declaration**	**that**	**Raymond**	**Curry**	**should**	**be**	**arrested**	**as**	**a**	**thief**	**astonished**
康妮的	宣言	那	雷蒙德	咖喱	应该	是	被捕	作为	一个	贼	惊讶

[mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .

Miss	**Gordon**	**and**	**Mrs**	**.**	**Williams**	**.**
错过	戈登	和	太太	.	威廉姆斯	.

康妮宣称应该以盗窃罪逮捕雷蒙德·柯里，这让戈登小姐和威廉姆斯太太感到惊讶。

[haʊ'evər] , ['æftər] ['æskɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ]

However	**,**	**after**	**asking**	**a**	**few**	**questions**	**,**	**they**	**were**	**convinced**	**that**	**there**	**was**	**no**
然而	,	后	问	一个	很少	问题	,	他们	是	确信	那	那里	曾是	不

[mɪs'teɪk] .

mistake	**.**
错误	.

然而，在询问了一些问题之后，他们确信没有出错。

['kæptɪn] - ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [hɜːrd] - [ænd; ənd] ['kɑːni] [meɪk] [ðə; ði] [ˌækjʊ'zeɪʃ(ə)n] .

Captain	**Tarwell**	**also**	**had**	**heard**	**Vevi**	**and**	**Connie**	**make**	**the**	**accusation**	**.**
队长	-	还	有	听到	-	和	康妮	制作	这	指控	.

塔威尔船长也听到了维维和康妮的指控。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [sər'praɪz] [ˌem 'iː] — [nɑːt] [wʌn] [wɪt] !

“	**It**	**doesn't**	**surprise**	**me**	**—**	**not**	**one**	**whit**	**!**
“	它	不	惊喜	我	—	不是	一	白色	!

“我一点也不感到惊讶！”

” [hiː; hi] [ə'naʊnst] .

”	**he**	**announced**	**.**
”	他	宣布	.

他宣布道。

“ [aɪv] [hæd; həd] [maɪ] [aɪ] [ɑːn] [ðæt] [jʌŋ] ['feloʊ] [ɔːl] ['siːz(ə)n] .

“	**I've**	**had**	**my**	**eye**	**on**	**that**	**young**	**fellow**	**all**	**season**	**.**
“	我已经	有	我的	眼睛	在	那	年轻的	同伴	全部	季节	.

“整个赛季我都在关注那个年轻人。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

银滩布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Silver Beach)
第9/9页

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][dʌg] [ʌp] [pruːf] , ['hiːd][hæv; həv] [bɪn] [θroʊn] [ɪn]['aɪərnz] [lɔːŋ] [ə'goʊ] . ”

If	I	could	have	dug	up	proof	,	he'd	have	been	thrown	in	irons	long	ago	.	”
如果	我	可以	有	挖	向上	证明	,	他会	有	到过	抛掷	在	熨斗	长的	前	.	”

如果我能找到证据，他早就被戴上手铐了。

“ [bʌt; bət] ['hiːz] [ə; eɪ] ['laɪfgɑːrd] [æt; ət][ðə; ðiː][hoʊ'tel] , ” ['mɜːmɜːd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	But	he's	a	lifeguard	at	the	hotel	,	”	murmured	Miss	Gordon	.
“	但	他是	一个	救生员	在	这	酒店	,	”	低声说道	错过	戈登	.

“但他可是酒店的救生员啊，”戈登小姐低声说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːrdli] [siːmz] ['pɑːsəb(ə)l] ['hiːd] [stuːp] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [loʊ] [θɪŋ] . ”

“	It	hardly	seems	possible	he'd	stoop	to	such	a	low	thing	.	”
“	它	几乎	似乎	可能的	他会	哈腰	到	这样的	一个	低的	事物	.	”

“他竟然会做出如此卑劣的事情，这简直令人难以置信。”

“ [aɪv] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [bʌt; bət] ['nevər] [kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪm; ɪm][æt; ət]

“	I've	been	watching	him	for	quite	a	while	but	never	could	catch	him	at
“	我已经	到过	观看	他	为了	相当	一个	尽管	但	绝不	可以	抓住	他	在

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

“我观察他很久了，但一直没能抓到他做这件事。”

” [rɪ'plaɪd] [ðə; ðiː] ['kæptɪn] .

”	replied	the	captain	.
”	回复	这	队长	.

“船长回答道。”

“ ['dʒeɪmi] [hɪm'self] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [kluː] , [nɑːt] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

“	Jamie	himself	gave	me	a	clue	,	not	meaning	to	,	of	course	.
“	杰米	他自己	给予	我	一个	线索	,	不是	意义	到	,	的	课程	.

“杰米本人给了我一些线索，当然，他并非有意如此。”

[aɪv] [felt] ['maɪti] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [ðæt] [læd] .

I've	felt	mighty	sorry	for	that	lad	.
我已经	毛毡	强大的	对不起	为了	那	小伙子	.

我非常同情那个孩子。

That200

That200
That200

那200

[wʌz; wəz] [waɪ] [aɪ] [let] [hɪm; ɪm] [sliːp] [ɪn][maɪ]['kæbɪn]['æftər][hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] . ”

was	why	I	let	him	sleep	in	my	cabin	after	he	ran	away	.	”
曾是	为什么	我	让	他	睡觉	在	我的	舱	后	他	跑	离开	.	”

这就是他离家出走后我让他睡在我小屋里的原因。”

“ [ðen] [juː; jʊ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ðiː] [taɪm] !

“	Then	you	knew	it	all	the	time	!
“	然后	你	知道	它	全部	这	时间	!

“那你一直都知道！”

” [ɪk'skleɪmd] - .

”	exclaimed	Vevi	.
”	惊呼	-	.

“维维惊呼道。”

“ [aɪ] , [aɪ] [gest] [ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] .

“	Aye	,	I	guessed	the	lad	was	there	.
”	是的	,	我	猜对了	这	小伙子	曾是	那里	.

“是啊，我猜那小子在那儿。”

[aɪ'd] [hæv; həv] [sent] [hɪm; ɪm] ['pækɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,

I'd	have	sent	him	packing	back	to	his	father	,
ID	有	发送	他	包装	后退	到	他的	父亲	,

我真想把他送回他爸那儿去。

[bʌt; bət] [aɪ] ['kudnt] [meɪk] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] ['dʒeɪmi] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [wɪ'ðaʊt]

but	I	couldn't	make	up	my	mind	Jamie	ought	to	be	returned	without
但	我	不能	制作	向上	我的	头脑	杰米	应该	到	是	返回	没有

['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [kɔːrt] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

Juvenile	Court	looking	into	the	situation	.
少年	法庭	寻找	进入	这	情况	.

但我无法决定是否应该在少年法庭介入调查之前就将杰米送回。

[soʊ] [aɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [dʒɑːb] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] . [griːn]

So	I	arranged	for	him	to	get	a	job	for	a	few	days	with	Mr	.	Green
所以	我	安排	为了	他	到	得到	一个	工作	为了	一个	很少	天	和	先生	.	绿色的

. ”

:	”
.	”

于是我安排他去格林先生那里工作几天。

“ [wɒts] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] ['reɪmənd] ['kɜːri] ? ” [æskt] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .

“	What's	to	be	done	about	Raymond	Curry	?	”	asked	Mrs	.	Williams	.
”	是什么	到	是	完毕	关于	雷蒙德	咖喱	?	”	问	太太	.	威廉姆斯	.

“雷蒙德·库里该怎么办？”威廉姆斯太太问道。

[ʃiː; ʃi] [toʊld] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʃiː; ʃi] [felt] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] ['pruːvn] [hiː; hi] [hæd; həd]

She	told	the	captain	she	felt	that	even	if	it	could	not	be	proven	he	had
她	讲述	这	队长	她	毛毡	那	甚至	如果	它	可以	不是	是	已证实	他	有

['stoʊlən] ['eniθɪŋ] ,

stolen	anything	,
被盗	任何事物	,

她告诉船长，她觉得即使无法证明他偷了东西，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] ['setɪŋ] [ðə; ði] [əd'ventʃərər] [ə'drɪft] .

he	should	be	severely	punished	for	setting	the	Adventurer	adrift	.
他	应该	是	严重	受到惩罚	为了	环境	这	冒险家	漂流	.

他应该因将冒险者弃船而受到严惩。

“ [aɪ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] , ” ['prɑːmɪst] [ðə; ði] ['kæptɪn] ['grɪmli] .

“	Aye	,	and	he	shall	be	,	”	promised	the	captain	grimly	.
”	是的	,	和	他	将	是	,	”	承诺	这	队长	阴沉地	.

“是的，他一定会是，”船长冷冷地承诺道。

“ [its] [pleɪn] [hiː; hi] ['fɪgjərd] [baɪ] [ʌn'taɪɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] , ['hiːd] [geɪn] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv]

“	It's	plain	he	figured	by	untying	the	boat	,	he'd	gain	time	enough	to	get	out	of
”	它是	清楚的	他	想	经过	解开	这	船	,	他会	获得	时间	足够的	到	得到	出去	的

[taʊn] .

town	.
镇	.

“很明显，他认为解开船绳就能争取到足够的时间离开这座城市。”

” [ɪn] [ðə; ði] [gler] [ʌv; əv] ['sʌnlaɪt] , [ðə; ði] [oʊld] ['siːmən] ['stʌdid] [hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] .

”	In	the	glare	of	sunlight	,	the	old	seaman	studied	his	watch	.
”	在	这	强光	的	阳光	,	这	老的	水手	研究	他的	手表	.

在刺眼的阳光下，老水手仔细看了看他的手表。

“ [its] ['oʊnli]['sɛvən] : - , ” [hiː; hi] [ə'naʊnst] .

“	**It's**	**only**	**7**	**:**	**35**	**,**	**”**	**he**	**announced**	**.**
”	它是	仅有的	7	:	-	,	”	他	宣布	.

“现在才7点35分，”他宣布道。

“ [ðæt] ['gɪvz] [hɪm; ɪm] ['rʌfli] ['fɔːrti] - [faɪv] ['mɪnɪts] [stɑːrt] .

“	**That**	**gives**	**him**	**roughly**	**forty**	**-**	**five**	**minutes**	**start**	**.**
”	那	给予	他	大致	四十	-	五	分钟	开始	.

“这样他大概能上场45分钟。”

” [naʊ] [bəuθ] - [ænd; ənd] ['kɑːni] [wɜːr; wər] [ə'meɪzd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [soʊ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [hæd; həd]

”	**Now**	**both**	**Vevi**	**and**	**Connie**	**were**	**amazed**	**to**	**learn**	**that**	**so**	**little**	**time**	**had**
”	现在	两个都	-	和	康妮	是	惊叹	到	学习	那	所以	小的	时间	有

[ɪ'læpst] .

elapsed	**.**
过去	.

“现在，维维和康妮都惊讶地发现时间竟然过得这么快。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [spent] ['aʊərz] [ɪn][ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [boʊt] . -

They	**were**	**certain**	**they**	**had**	**spent**	**hours**	**in**	**the**	**drifting**	**boat**	**.**	**201**
他们	是	肯定	他们	有	花费	小时	在	这	漂流	船	.	-

他们确信自己在那艘漂流的船上待了几个小时。201

“ ['kɜːri] ['kudnt] [kætʃ] [ə; eɪ] [treɪn] [aʊt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [biːtʃ] [æt; ət] [ðɪs] ['aʊər] , ” [went] [ɑːn][ðə; ði]

“	**Curry**	**couldn't**	**catch**	**a**	**train**	**out**	**of**	**Silver**	**Beach**	**at**	**this**	**hour**	**,**	**”**	**went**	**on**	**the**
”	咖喱	不能	抓住	一个	火车	出去	的	银	海滩	在	这	小时	,	”	去	在	这

['kæptɪn] .

captain	**.**
队长	.

“库里这个时间根本赶不上离开银滩的火车，”船长继续说道。

“ [hiː; hi][hæz; həz][noʊ][kɑːr] .

“	**He**	**has**	**no**	**car**	**.**
”	他	有	不	车	.

他没有车。

[maɪ] [ges] [ɪz] ['hiːd] [hed] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['erpɔːrt] .

My	**guess**	**is**	**he'd**	**head**	**for**	**the**	**airport**	**.**
我的	猜测	是	他会	头	为了	这	飞机场	.

我猜他会去机场。

[ə; eɪ] ['westbaʊnd] [pleɪn] [ɪz] [duː] [aʊt] [æt; ət]['sɛvən] : - . ”

A	**westbound**	**plane**	**is**	**due**	**out**	**at**	**7**	**:**	**55**	**.**	**”**
一个	西行	飞机	是	到期的	出去	在	7	:	-	.	”

一架西行的飞机将于7点55分起飞。

“ [ðen] [wiːl] ['nevər] [stɑːp][hɪm; ɪm] ! ” [gɑːspt] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .

“	**Then**	**we'll**	**never**	**stop**	**him**	**!**	**”**	**gasped**	**Mrs**	**.**	**Williams**	**.**
”	然后	出色地	绝不	停止	他	!	”	倒吸一口气	太太	.	威廉姆斯	.

“那我们就永远也阻止不了他了！”威廉姆斯太太惊呼道。

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən] [ɪf] [wiː; wi] [muːv] [fæst] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

“	**Maybe**	**we**	**can**	**if**	**we**	**move**	**fast**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**captain**	**.**
”	或许	我们	能	如果	我们	移动	快速地	,	”	回复	这	队长	.

“如果我们行动迅速，或许可以，”船长回答道。

“ [aɪl] [teɪk] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [boʊt] [ɪn][ænd; ənd] [kɔːl] [pə'liːs] .

“	**I'll**	**take**	**this**	**little**	**boat**	**in**	**and**	**call**	**police**	**.**
”	患病的	拿	这	小的	船	在	和	称呼	警察	.

“我开着这艘小船进去报警。”

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [ɪn] ['mɪsɪz] . ['ælɪsənz] ['kruːzər] .

The	rest	of	you	follow	in	Mrs	.	Allison's	cruiser	.
这	休息	的	你	跟随	在	太太	.	艾莉森的	巡洋舰	.

你们其余的人乘坐艾莉森太太的巡逻车跟上。

" [ðɪs] [plæn] ['suːtɪd] ['evriwʌn] [ɪk'sept] - [ænd; ənd] ['kɑːni] .

"	This	plan	suited	everyone	except	Vevi	and	Connie	.
"	这	计划	适合	每个人	除了	-	和	康妮	.

“除了维维和康妮之外，这个计划对每个人都很合适。”

['æftər] [ðer; ðər] [ʌn'plez(ə)nt] [ɪk'spɪrɪəns] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [felt] ['seɪfər] [ɪn] [ðə; ði] ['kæptənz] [boʊt] .

After	their	unpleasant	experience	,	they	would	have	felt	safer	in	the	captain's	boat	.
后	他们的	令人不快的	经验	,	他们	会	有	毛毡	更安全	在	这	船长的	船	.

经历了那次不愉快的遭遇后，他们觉得待在船长的船上会更安全。

[ðə; ði] [oʊld] ['siːmən] ['weɪtɪd] ['oʊnli] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] ['mɪsɪz] . ['ælisən] [kʊd; kəd] [stɑːrt] [ðə; ði]

The	old	seaman	waited	only	long	enough	to	make	sure	Mrs	.	Allison	could	start	the
这	老的	水手	等待	仅有的	长的	足够的	到	制作	当然	太太	.	艾莉森	可以	开始	这

[əd'vɛntʃərərz] ['paʊərf(ə)l] ['moʊtər] .

Adventurer's	powerful	motor	.
冒险者的	强大的	发动机	.

老水手只等了一会儿，就确认艾莉森太太能够启动“冒险家号”的强劲发动机。

[ðen] [hiː; hi] ['hedɪd] [fɔːr; fər] [ʃɔːr] [ɪn] [ðə; ði] ['smɔːlər] [boʊt] , ['trævlɪŋ] [æt; ət] [tɑːp] [spiːd] .

Then	he	headed	for	shore	in	the	smaller	boat	,	traveling	at	top	speed	.
然后	他	标题	为了	支撑	在	这	较小的	船	,	旅行	在	顶部	速度	.

然后他乘坐小船全速驶向岸边。

[wʌns] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əd'ventʃərər] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɜːr] , [ðə; ði] ['kruːzər] [noʊ] [lɔːŋgər] ['drɪftɪd] .

Once	the	engine	of	the	Adventurer	began	to	purr	,	the	cruiser	no	longer	drifted	.
一次	这	引擎	的	这	冒险家	开始	到	呼噜声	,	这	巡洋舰	不	更长	漂移	.

“冒险家号”的引擎开始发出轻柔的轰鸣声后，巡洋舰就不再漂移了。

['mɪsɪz] . ['ælisən] ['hedɪd] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [weɪvz] [wʊd] [nɑːt] [slæp] [soʊ] [hɑːrd] .

Mrs	.	Allison	headed	it	so	that	the	waves	would	not	slap	so	hard	.
太太	.	艾莉森	标题	它	所以	那	这	波浪	会	不是	拍击	所以	难的	.

艾莉森太太把船头朝下，这样海浪就不会拍打得那么厉害。

“ [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [goʊ] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] ['mɔːrnɪŋ] [kruːz] [ɔːr] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ʃɔːr] ?

“	Shall	we	go	on	with	our	morning	cruise	or	return	to	shore	?
“	将	我们	去	在	和	我们的	早晨	巡航	或者	返回	到	支撑	?

“我们是继续上午的游船之旅，还是返回岸上？”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] [ðə; ði] ['braʊniz] .

"	she	asked	the	Brownies	.
"	她	问	这	布朗尼蛋糕	.

她问布朗尼童子军们。

[dʒeɪn] [wʌz; wəz] [ɔːl] [fɔːr; fər] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [raɪd] .

Jane	was	all	for	continuing	the	ride	.
简	曾是	全部	为了	继续	这	骑	.

简完全赞成继续骑行。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] , [haʊ'evər] , ['voʊtɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːrf] .

The	other	Brownies	,	however	,	voted	to	return	to	the	wharf	.
这	其他	布朗尼蛋糕	,	然而	,	投票	到	返回	到	这	码头	.

然而，其他女童子军投票决定返回码头。

“ ['nevər] [maɪnd] , " ['mɪsɪz] . ['ælisən] [sed] [tuː; tə] [dʒeɪn] .

“	Never	mind	,	"	Mrs	.	Allison	said	to	Jane	.
“	绝不	头脑	,	"	太太	.	艾莉森	说	到	简	.

“没关系，”艾莉森太太对简说。

“ ['leɪtər] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wi:l] [hæv; həv]['aʊər; ɑ:r] [kru:z] .
“ Later in the day we'll have our cruise .
“ 之后 在 这 天 出色地 有 我们的 巡航 .

“今天晚些时候我们将乘坐游轮。”

[dʒʌst] [naʊ] -
Just now we're202
只是 现在 -

现在我们202

['æŋkʃəs] [tu:; tə] [lɜ:rn] [wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] ['reɪmənd] ['kɜ:ri] .
anxious to learn what has become of Raymond Curry .
焦虑的 到 学习 什么 有 变得 的 雷蒙德 咖喱 .

很想知道雷蒙德·库里现在怎么样了。

” [ɪ'vents] [mu:vd] ['veri] ['ræpɪdli] , [wʌns][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [wɜ:r; wər] [ə'ʃɔ:r] .
” Events moved very rapidly , once the Brownie Scouts were ashore .
” 活动 已搬 非常 快速 , 一次 这 布朗尼 童子军 是 岸上 .

“布朗尼童子军上岸后，事态发展得非常迅速。”

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] ['aʊərz] ['leɪtər] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['gɝ:lz] ['lɜ:rnɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['di:teɪlz] [ʌv; əv]
it was more than two hours later before the girls learned all the details of
它 曾是 更多的 比 二 小时 之后 前 这 女孩们 学习 全部 这 细节 的
[wʌt] ['hæpənd] [æt; ət][ðə; ði] ['erpɔ:rt] .
what happened at the airport .
什么 发生 在 这 飞机场 .

两个多小时后，女孩们才了解了机场发生的事情的全部细节。

['ʃɔ:rtli] [bɪ'fɔ:r] [nu:n] ,
Shortly before noon ,
不久 前 中午 ,

临近中午时分，

['kæptɪn] - [ˌri:ə'piəd] [ɑ:n][ðə; ði] [bi:tʃ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðæt] [pə'li:s] [hæd; həd] [ə'restɪd] ['mɪstər] .
Captain Tarwell reappeared on the beach to report that police had arrested Mr .
队长 - 再次出现 在 这 海滩 到 报告 那 警察 有 被捕 先生 .
['kɜ:ri] [æz; əz][hi:; hi] [prɪ'perd] [tu:; tə] [bɔ:rd] [ə; eɪ] [pleɪn] [west] .
Curry as he prepared to board a plane west .
咖喱 作为 他 准备 到 木板 一个 飞机 西方 .

塔威尔船长再次出现在海滩上，报告说警方逮捕了库里先生，当时他正准备登上飞往西部的飞机。

“ [hi:; hi] [dɪ'naɪd] ['evriθɪŋ] , ” [ðə; ði] ['kæptɪn] [toʊld][ðə; ði] ['braʊniz] .
“ He denied everything , ” the captain told the Brownies .
“ 他 否认 一切 , ” 这 队长 讲述 这 布朗尼蛋糕 .

“他否认了一切，”队长告诉小女童子军们。

“ [bʌt; bət][ɪn] ['sɜ:rtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] , [pə'li:s] [keɪm] [ə'pɑ:n] ['væljuəblz] ['teɪkən][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv]
“ But in searching his luggage , police came upon valuables taken from one of
“ 但 在 搜索 他的 行李 , 警察 来了 之上 贵重物品 已采取 从 一 的
[ðə; ði] ['kru:zəz] .
the cruisers .
这 巡洋舰 .

“但在搜查他的行李时，警方发现了从其中一辆巡逻车上偷来的贵重物品。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [faʊnd] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ri'di:md] .
They also found a pawnticket which has been redeemed .
他们 还 成立 一个 当票 哪个 有 到过 已赎回 .

他们还找到了一张已被兑换的当票。

" [ðə; ði] ['si:mən] [ðen] [ʃoʊd] [mɪs] ['gɔ:rdn] [ðə; ði] ['rɪstwɑ:tʃ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][lɔ:st][ɑ:n][ðə; ði] [bi:tʃ] .
" The seaman then showed Miss Gordon the wristwatch she had lost on the beach .
" 这 水手 然后 显示 错过 戈登 这 手表 她 有 丢失的 在 这 海滩 .

"然后，水手把戈登小姐在海滩上丢失的手表拿给她看。"

" ['mɪstər] . ['kɜ:ri] [pɔ:nd] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['traɪflɪŋ] [sʌm; səm] , [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['ʌðər] ['aɪtəmz] ,
" Mr . Curry pawned it for a trifling sum , along with several other items ,
" 先生 . 咖喱 典当 它 为了 一个 琐事 和 , 沿着 和 一些 其他 项目 ,
" ['kæptɪn] - [ɪk'spleɪnd] .
" Captain Tarwell explained .
" 队长 - 解释 .

"库里先生把它和其他几件东西一起典当了，只换了很少的钱，"塔威尔船长解释说。

" [ju:; jʊ][kæn; kən][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] [wɑ:tʃ] ? "
" You can identify the watch ? "
" 你 能 确认 这 手表 ? "

"你能认出这块手表吗？"

" [oʊ] , [jes] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][maɪn] !
" Oh , yes , it is mine !
" 哦 , 是的 , 它 是 矿 !

"哦，是的，这是我的！"

[aɪm][soʊ] ['hæpi] [tu:; tə][get][ˌaɪ 'ti:] [bæk] [ə'gen] .
I'm so happy to get it back again .
我是 所以 快乐的 到 得到 它 后退 再次 .

我很高兴能把它找回来。

[bʌt; bət] [wʌt] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['kɜ:ri] ? "
But what of Mr . Curry ? "
但 什么 的 先生 . 咖喱 ? "

那么库里先生呢?

" [hi:; hi][ɪz] ['ʌndər] [ə'rest] .
" He is under arrest .
" 他 是 在下面 逮捕 .

他已被逮捕。

[ɪn] ['sɜ:rtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [pə'li:s] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['beɪðɪŋ] [trʌŋks] .
In searching his luggage police found his bathing trunks .
在 搜索 他的 行李 警察 成立 他的 洗澡 树干 .

警方搜查他的行李时发现了他的泳裤。

[ə; eɪ] [di:p] [ˌɪn'saɪd] ['pɑ:kɪt] [hæd; həd] [bɪn] ['soʊd] ['ɪntu:][ðem; ðəm] .
A deep inside pocket had been sewed into them .
一个 深的 里面 口袋 有 到过 缝制的 进入 他们 .

里面缝了一个很深的内袋。

[ˌaɪ 'ti:][prə'vaɪdɪd][ə; eɪ] [paʊtʃ] [wer] ['kɜ:ri] [kʊd; kəd] ['kæri] [smɔ:l] ['aɪtəmz] .
It provided a pouch where Curry could carry small items .
它 假如 一个 小袋 在哪里 咖喱 可以 携带 小的 项目 .

它提供了一个小袋子，库里可以在上面携带小物件。

['sʌmtaɪmz] , -
Sometimes , 203
有时 , -

有时，203

[hi:; hi][swæm] [ɔ:f][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
he swam off with them .
他 游泳 离开 和 他们 .

他带着他们游走了。

[æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] , [ɪf] ['kæriɪŋ] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] ['dæmɪdʒd] [baɪ]['wɔːtər] ,

At	other	times	,	if	carrying	articles	that	might	be	damaged	by	water	,
在	其他	时代	,	如果	携带	文章	那	可能	是	损坏的	经过	水	,

其他情况下，如果携带的物品可能会被水损坏，

[hiː; hi] ['mɪrli] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][hoʊ'tel] . ”

he	merely	walked	back	to	the	hotel	.	”
他	仅仅	步行	后退	到	这	酒店	.	”

他只是走回了酒店。

“ [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['laɪfgɑːrd] [ðer; ðər] , [noʊ][wʌn] [sə'spektɪd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv]

“	And	because	he	was	the	lifeguard	there	,	no	one	suspected	him	of
“	和	因为	他	曾是	这	救生员	那里	,	不	一	怀疑	他	的

[rɔːŋ] ['duːɪŋ] ！ ”

wrong	doing	!	”
错误的	正在做	！	”

“因为他是那里的救生员，所以没有人怀疑他做错了什么！”

“ ['kɑːni] [ænd; ənd][aɪ][dɪd] ！ ” [ˌɪntər'poʊzd] - ['kwɪkli] .

“	Connie	and	I	did	!	”	interposed	Vevi	quickly	.
“	康妮	和	我	做过	！	”	插入	-	迅速地	.

“我和康妮做了！”维维赶紧插话道。

“ [wiː; wi] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][kɑːrz][læst] [naɪt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [biːtʃ] .

“	We	saw	him	trying	to	break	into	cars	last	night	on	the	beach	.
“	我们	锯	他	尝试	到	休息	进入	汽车	最后的	夜晚	在	这	海滩	.

“昨晚我们在海滩上看到他试图撬开车门。”

['oʊnli] [ðen] [wiː; wi][wəːnt, weənt] [ʃʊr] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

Only	then	we	weren't	sure	what	he	was	doing	.
仅有的	然后	我们	不是	当然	什么	他	曾是	正在做	.

直到那时，我们还不确定他在做什么。

” [mɪs] ['gɔːrdn] [æskt] ['kæptɪn] - [wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv]['dʒeɪmi] .

”	Miss	Gordon	asked	Captain	Tarwell	what	was	to	become	of	Jamie	.
”	错过	戈登	问	队长	-	什么	曾是	到	变得	的	杰米	.

戈登小姐问塔威尔上尉，杰米将会怎么样。

“ [ðə; ðɪ] [kɔːrt] [wɪl] [də'rekt][hɪz; ɪz]['fjuːtʃər] .

“	The	court	will	direct	his	future	.
“	这	法庭	将要	直接的	他的	未来	.

“法院将决定他的未来。”

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ][taɪm] ['biːɪŋ] , ['hiːl] [steɪ] [ɑːn][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [griːn] , ['helpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][bɜːrdz] .

For	the	time	being	,	he'll	stay	on	with	Mr	.	Green	,	helping	with	the	birds	.
为了	这	时间	存在	,	地狱	停留	在	和	先生	.	绿色的	,	帮助	和	这	鸟类	.

目前，他会继续留在格林先生那里，帮忙照顾鸟类。

[baɪ][fɔːl] , [wen] [its] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [læd] [tuː; tə][stɑːrt] [skuːl] ,

By	fall	,	when	it's	time	for	the	lad	to	start	school	,
经过	落下	,	什么时候	它是	时间	为了	这	小伙子	到	开始	学校	,

到了秋季，也就是孩子该上学的年纪，

[aɪm] ['hoʊpɪŋ] [ðə; ðɪ] [kɔːrt] [wɪl] [tɜːrn][hɪm; ɪm]['oʊvər][tuː; tə][ˌem 'iː] .

I'm	hoping	the	court	will	turn	him	over	to	me	.
我是	希望	这	法庭	将要	转动	他	超过	到	我	.

我希望法庭能把他交给我。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][ə'dɑːpt][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [hoʊm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ðɪ] ['kɑːtɪdʒ] .

I'd	like	to	adopt	the	boy	and	make	a	home	for	him	at	the	cottage	.
ID	喜欢	到	采纳	这	男生	和	制作	一个	家	为了	他	在	这	小屋	.

我想收养这个男孩，让他住在小屋里。

[taɪm] [aɪm] ['oʊpənɪŋ] [ðæt] [pleɪs] [ænd; ənd] [fə'getiŋ] [ðə; ði][pæst] . ”

Time	**I'm**	**opening**	**that**	**place**	**and**	**forgetting**	**the**	**past**	**.**	**”**
时间	我是	开幕	那	地方	和	遗忘	这	过去的	.	”

是时候打开那个地方，忘却过去了。

“ [aɪ] [ges] ['mɪstər] . ['kɜːri] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər] [snoʊ]

“	**I**	**guess**	**Mr**	**.**	**Curry**	**never**	**would**	**have**	**been**	**caught**	**if**	**it**	**hadn't**	**been**	**for**	**Snow**
“	我	猜测	先生	.	咖喱	绝不	会	有	到过	捕捉	如果	它	之前没有	到过	为了	雪

[waɪt] ,

White	**,**
白色的	,

“我想，如果不是白雪公主，库里先生可能永远都不会被抓到。”

” - [dɪ'klerd] ['praʊdli] .

”	**Vevi**	**declared**	**proudly**	**.**
”	-	声明	自豪地	.

“维维自豪地宣布。”

“ [aɪ] [ges] [ðæt] [bɜːrd] [pruːvd] [hiː; hi][wʌz; wəz][sʌm; səm] [gʊd] ['æftər][ɔːl] ! ”

“	**I**	**guess**	**that**	**bird**	**proved**	**he**	**was**	**some**	**good**	**after**	**all**	**!**	**”**
“	我	猜测	那	鸟	已证实	他	曾是	一些	好的	后	全部	!	”

“看来那只鸟最终还是证明了它确实不错！”

“ [hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [dɪd] , ” [ə'griːd] [ðə; ði] ['kæptɪn] ['hɑːrtɪli] .

“	**He**	**certainly**	**did**	**,**	**”**	**agreed**	**the**	**captain**	**heartily**	**.**
“	他	当然	做过	,	”	同意	这	队长	衷心地	.

“他确实做到了，”船长由衷地表示赞同。

“ [oʊ] , [jes] , - , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][frʌm; frəm]['mɪstər] . [griːn] . ”

“	**Oh**	**,**	**yes**	**,**	**Vevi**	**,**	**I**	**have**	**a**	**message**	**for**	**you**	**from**	**Mr**	**.**	**Green**	**.**	**”**
“	哦	,	是的	,	-	,	我	有	一个	信息	为了	你	从	先生	.	绿色的	.	”

“哦，是的，维维，格林先生有话要对你说。”

“ [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ? ” -

“	**For**	**me**	**?**	**”**	**204**
“	为了	我	?	”	-

“对我来说？”204

“ [aɪ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [snoʊ] [waɪt] [ˌeni'mɔːr] .

“	**Aye**	**,**	**he**	**said**	**to**	**tell**	**you**	**not**	**to**	**worry**	**about**	**Snow**	**White**	**anymore**	**.**
“	是的	,	他	说	到	告诉	你	不是	到	担心	关于	雪	白色的	不再	.

“是的，他让我告诉你不要再担心白雪公主了。”

['hiːl] [kiːp] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [lɔft] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['pɪdʒɪns] .

He'll	**keep**	**him**	**at**	**the**	**loft**	**with**	**his**	**other**	**pigeons**	**.**
地狱	保持	他	在	这	阁楼	和	他的	其他	鸽子	.

他会把他和其他鸽子一起养在鸽舍里。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['nevər] [pruːvz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][fæst]['reɪsər] , ['hiːl] ['ɔːlweɪz] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][hoʊm] .

Even	**if**	**he**	**never**	**proves**	**to**	**be**	**a**	**fast**	**racer**	**,**	**he'll**	**always**	**give**	**him**	**a**	**home**	**.**
甚至	如果	他	绝不	证明	到	是	一个	快速地	赛车手	,	地狱	总是	给	他	一个	家	.

”

”

”

即使他最终没能成为一名优秀的赛车手，他也会一直给他一个家。

“ ['hiːl] [biː; bi] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['hɪroʊ] ['pɪdʒɪn] , [wəʊnt][hiː; hi] ?

“	**He'll**	**be**	**known**	**as**	**a**	**hero**	**pigeon**	**,**	**won't**	**he**	**?**
“	地狱	是	已知	作为	一个	英雄	鸽子	,	惯于	他	?

“他将会被称为英雄鸽子，对吧？”

" - [læft] .
" Vevi laughed .
" - 笑了 .

维维笑了。

" [ðæts] [ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən] ['wɪnɪŋ] [ə; eɪ] [reɪs] .
" That's a lot more important than winning a race .
" 那就是 一个 很多 更多的 重要的 比 获胜 一个 种族 .

"这比赢得比赛重要得多。"

" [hɜːr; hər] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [ri'maindid] [ðə; ði] ['braʊniz] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l]['kɑːntest] [wɪtʃ]
" Her mention of a race reminded the Brownies of the turtle contest which
" 她 提到 的 一个 种族 提醒 这 布朗尼蛋糕 的 这 龟 竞赛 哪个
[hæd; həd] [bɪn] ['skedʒuːld] [fɔːr; fər] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] .
had been scheduled for that afternoon .
有 到过 已安排 为了 那 下午 .

"她提到的比赛让布朗尼童子军们想起了当天下午举行的乌龟比赛。"

[wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['kɜːri] ['ʌndər] [ə'rest] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['sɜːrt(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [wʊd] [biː; bi] [held] .
With Mr . Curry under arrest , they were quite certain it never would be held .
和 先生 . 咖喱 在下面 逮捕 , 他们 是 相当 肯定 它 绝不 会 是 握住 .

由于库里先生被捕，他们非常肯定这次听证会永远不会举行。

" [aɪ] [ges] [ðə; ði] ['braʊniz] [wəʊnt][hæv; həv][ðer; ðər] [tʃæns] [tuː; tə][wɪn] [praɪz] ['mʌni] , " [said]
" I guess the Brownies won't have their chance to win prize money , " sighed
" 我 猜测 这 布朗尼蛋糕 惯于 有 他们的 机会 到 赢 奖 钱 , " 叹了口气
['sʌni] .
Sunny .
阳光明媚 .

"看来布朗尼童子军是没机会赢得奖金了，"桑尼叹了口气。

" [wiː; wi] [niːd] [kæʃ] ['bædli][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['treʒəri] [tuː] .
" We need cash badly in our treasury too .
" 我们 需要 现金 糟糕 在 我们的 财政部 也 .

"我们的国库也急需现金。"

" [də'rektli; daɪ'rektli]['æftər] [lʌntʃ] , ['mɪsɪz] . ['ælisən] [tʊk] [ðə; ði] ['braʊniz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [raɪd][ɪn]
" Directly after lunch , Mrs . Allison took the Brownies for a long ride in
" 直接地 后 午餐 , 太太 . 艾莉森 采取 这 布朗尼蛋糕 为了 一个 长的 骑 在
[hɜːr; hər]['kæbɪn] ['kruːzər] .
her cabin cruiser .
她 舱 巡洋舰 .

"午饭后，艾莉森夫人带着小女童子军们乘坐她的游艇进行了一次长途旅行。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'bɔːrd] ,
While they were aboard ,
尽管 他们 是 船上 ,

当他们还在船上时，

[ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [faɪn] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['gæðərd] [ðə; ði] ['priːviəs]
she showed them a fine collection of shells she had gathered the previous
她 显示 他们 一个 美好的 收藏 的 贝壳 她 有 聚集 这 以前的
['wɪntər] [ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .
winter in Florida .
冬天 在 佛罗里达 .

她向他们展示了她去年冬天在佛罗里达州收集的精美贝壳收藏。

[ðə; ði] ['ʃɛlz] [wɜːr; wər]['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd][ɪn]

The	shells	were	larger	and	more	beautiful	than	any	the	Brownies	had	in
这	贝壳	是	更大的	和	更多的	美丽的	比	任何	这	布朗尼蛋糕	有	在

[ðer; ðər] [kə'lekʃ(ə)n] .

their	collection	.
他们的	收藏	.

这些贝壳比布朗尼童子军收藏的任何贝壳都更大更漂亮。

“ [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ]['gɜːlz][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [tə'mɑːroʊ] [æt; ət][ðə; ði]

“	I	want	you	girls	to	have	them	for	your	exhibition	tomorrow	at	the
“	我	想	你	女孩们	到	有	他们	为了	你的	展览	明天	在	这

['kɑːtɪdʒ] ,

cottage	,
小屋	,

“我希望你们明天在小屋里举办展览时能带上它们。”

” ['mɪsɪz] . ['ælisən] [dɪ'klerd] .

”	Mrs	.	Allison	declared	.
”	太太	.	艾莉森	声明	.

“艾莉森夫人说道。”

“ [ˌfɜːrðər'mɔːr] , [juː; jʊ] [meɪ] [kiːp] [ðem; ðəm]['æftər][ðə; ði] [ʃoʊ] [ɪz]['oʊvər] . ” -

“	Furthermore	,	you	may	keep	them	after	the	show	is	over	.	”	205
“	此外	,	你	可能	保持	他们	后	这	展示	是	超过	.	”	-

“此外，演出结束后你也可以保留它们。”205

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['braʊniz] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .

Now	it	seemed	to	the	Brownies	that	everyone	was	trying	to	help	them	.
现在	它	似乎	到	这	布朗尼蛋糕	那	每个人	曾是	尝试	到	帮助	他们	.

现在，小女童子军们觉得每个人都在努力帮助她们。

“ [its] ['aʊər; ɑːr]['mɑːtoʊ] - [help] ['lʌðər] ['piːp(ə)l] , - ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] !

“	It's	our	motto	'	Help	Other	People	,	'	working	for	us	!
“	它是	我们的	座右铭	-	帮助	其他	人们	,	-	在职的	为了	我们	!

“我们的座右铭是‘帮助他人’，这对我们来说非常重要！”

” ['rozmeəri] [læft] .

”	Rosemary	laughed	.
”	迷迭香	笑了	.

罗斯玛丽笑了。

“ [aɪ] [ges] [ðæt] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [helpt] ['ʌðər] [foʊks][fɜːrst] .

“	I	guess	that	was	because	we	helped	other	folks	first	.
“	我	猜测	那	曾是	因为	我们	帮助	其他	各位	第一的	.

“我想那是因为我们先帮助了其他人。”

” [wen] [ðə; ði] ['braʊniz] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kruːz] , [ə'nʌðər] ['plez(ə)nt] [sər'praɪz] [ə'weitid]

”	When	the	Brownies	returned	from	the	cruise	,	another	pleasant	surprise	awaited
”	什么时候	这	布朗尼蛋糕	返回	从	这	巡航	,	其他	令人愉快的	惊喜	等待中

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“当布朗尼女童子军从游轮旅行回来时，另一个惊喜正等着她们。”

['mɪstər] . [fʊlsəm] [toʊld][ðə; ði]['gɜːlz] [ðæt] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [reɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [held] [ɑːn][ðə; ði][hoʊ'tel]

Mr	.	Fulsom	told	the	girls	that	the	turtle	race	was	to	be	held	on	the	hotel
先生	.	富尔瑟姆	讲述	这	女孩们	那	这	龟	种族	曾是	到	是	握住	在	这	酒店

[lɔːn] [dʒʌst][æz; əz] ['skedʒuːld] .

lawn	just	as	scheduled	.
草地	只是	作为	已安排	.

福尔索姆先生告诉女孩们，乌龟赛跑将按计划在酒店草坪上举行。

“ [ðə; ði][hoʊˈtel] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [æskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [rʌn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , ” [hiː; hi] [ˈædɪd] .

“	The	hotel	people	have	asked	me	to	run	it	off	for	them	,	”	he	added	.
”	这	酒店	人们	有	问	我	到	跑步	它	离开	为了	他们	,	”	他	额外	.

“酒店方面请我帮他们跑一趟，”他补充道。

“ [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn][aɪm][tuː; tə] [wɜːrk] [ðer; ðər][æz; əz][ə; eɪ] [ˈlaɪfgɑːrd] .

“	From	now	on	I'm	to	work	there	as	a	lifeguard	.
”	从	现在	在	我是	到	工作	那里	作为	一个	救生员	.

“从现在开始，我将在那里担任救生员。”

[aɪl] [teɪk] [ˈreɪmənd] [ˈkʌriːz, ˈkɝːiːz] [pleɪs] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈbetər] [ˈsæləri] .

I'll	take	Raymond	Curry's	place	and	make	a	much	better	salary	.
患病的	拿	雷蒙德	咖喱的	地方	和	制作	一个	很多	更好的	薪水	.

我将取代雷蒙德·库里的位置，并获得更高的薪水。

” [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [wɜːr; wər] [ˈsɑːri] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [frend] [noʊ] [lɔːŋgər] [wʊd] [biː; bi][æt; ət]

”	The	Brownies	were	sorry	to	know	that	their	friend	no	longer	would	be	at
”	这	布朗尼蛋糕	是	对不起	到	知道	那	他们的	朋友	不	更长	会	是	在

[ðə; ði] [ˈkɑːtɪdʒ] [biːtʃ] .

the	cottage	beach	.
这	小屋	海滩	.

“布朗尼童子军们很遗憾地得知她们的朋友将不再在小屋海滩上。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] [ˈriːəli] [ˈmætər] , [fɔːr; fər][ˈæftər] [ˈsʌndeɪ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [ˈroʊzˌdeɪl]

Of	course	,	it	did	not	really	matter	,	for	after	Sunday	they	would	be	in	Rosedale
的	课程	,	它	做过	不是	真的	事情	,	为了	后	星期日	他们	会	是	在	罗斯戴尔

[əˈgen] .

again	.
再次	.

当然，这其实并不重要，因为星期天之后他们还会回到罗斯代尔。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhæpi] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbetər] [dʒɑːb] ,

They	were	happy	that	he	was	to	have	a	better	job	,
他们	是	快乐的	那	他	曾是	到	有	一个	更好的	工作	,

他们很高兴他能找到一份更好的工作。

[ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [pliːzd] [ðæt] [ðə; ði][ˈtɜːrt(ə)l] [reɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rʌn] .

and	especially	pleased	that	the	turtle	race	was	to	be	run	.
和	尤其	高兴	那	这	龟	种族	曾是	到	是	跑步	.

尤其令人高兴的是，乌龟赛跑即将举行。

“ [haʊ] [suːn] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː][stɑːrt] ?

“	How	soon	does	it	start	?
”	如何	很快	做	它	开始	?

“什么时候开始？”

” - [diˈmɑːndid] , [ˈferli] [bɪˈsaɪd] [hɜːrˈself] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈsaɪtmənt] .

”	Vevi	demanded	,	fairly	beside	herself	with	excitement	.
”	-	要求	,	相当	旁	她自己	和	激动	.

“维维激动得几乎要疯了，她问道。”

“ [ʃɑːrp] [æt; ət] [tuː] [əˈklɔk, əu-] . ”

“	Sharp	at	two	o'clock	.	”
”	锋利的	在	二	点钟	.	”

“两点整准时。”

“ [its] [ˈɔːlmoʊst] [ðæt] [naʊ] , ” - [gɑːspt] .

“	It's	almost	that	now	,	”	Vevi	gasped	.
”	它是	几乎	那	现在	,	”	-	倒吸一口气	.

“现在差不多就是这样了，”维维喘着气说。

“ [aɪ][mʌst; məst][get]['kloʊvər] [raɪt] [ə'weɪ] .
“ I must get Clover right away .
” 我 必须 得到 三叶草 正确的 离开 .

“我必须马上拿到克洛弗。”

[aɪ][hoʊp]['hiːz] ['fiːlɪŋ] [wel] .
I hope he's feeling well .
我 希望 他是 感觉 出色地 .

希望他身体健康。

” [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [ræn][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] to206
” All the Brownies ran with her to the cottage to206
” 全部 这 布朗尼蛋糕 跑 和 她 到 这 小屋 to206

所有布朗尼女童军都和她一起跑到小屋去206

[fetʃ] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] .
fetch the turtle .
拿来 这 龟 .

把乌龟弄来。

[wen] [ðeɪ] ['lɪftɪd] ['kloʊvər][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pæn] , [hiː; hi] [snæpt] [ænd; ənd][traɪd][tuː; tə][get] [ə'weɪ] .
When they lifted Clover out of the pan , he snapped and tried to get away .
什么时候 他们 抬起 三叶草 出去 的 这 平底锅 , 他 啪啪 和 尝试 到 得到 离开 .

当他们把克洛弗从锅里拿出来时，他突然发狂，试图逃跑。

“ ['hiːz] ['fiːlɪŋ] [wel] , [ɔːl] [raɪt] !
“ He's feeling well , all right !
” 他是 感觉 出色地 , 全部 正确的 !

“他感觉很好，没事了！”

” [læft] - .
” laughed Vevi .
” 笑了 - .

“维维笑了。”

[baɪ][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] ['braʊniz] [riːtʃt] [ðə; ði][hoʊ'tel] [lɔːn] , ['meni] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [hæd; həd]
By the time the Brownies reached the hotel lawn , many other children had
经过 这 时间 这 布朗尼蛋糕 达到 这 酒店 草地 , 许多 其他 孩子们 有
['gæðərd] [ðer; ðər] .
gathered there .
聚集 那里 .

当小女童军们到达酒店草坪时，那里已经聚集了许多其他孩子。

['nɪrli] ['evriwʌn] [hæd; həd][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l][tuː; tə] [reɪs] .
Nearly everyone had a turtle to race .
几乎 每个人 有 一个 龟 到 种族 .

几乎每个人都有一只乌龟可以用来赛跑。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [waɪt] ['sɜːrk(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [drɔːn] [ɑːn][ðə; ði] [græs] .
A large white circle had been drawn on the grass .
一个 大的 白色的 圆圈 有 到过 绘制 在 这 草 .

草地上画着一个大大的白色圆圈。

['mɪstər] . [fʊlsəm] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ruːlz] .
Mr . Fulsom explained the rules .
先生 . 富尔瑟姆 解释 这 规则 .

福尔瑟姆先生解释了规则。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['təːtlz] [wʊd] [stɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] .
He said the turtles would start from the center of the ring .
他 说 这 海龟 会 开始 从 这 中心 的 这 戒指 .

他说，乌龟们将从赛场中央出发。

[ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [fɜːrst] [krɔːst] [ðə; ði] [tʃɔːk] [laɪn] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['wɪnər] .

The	one	which	first	crossed	the	chalk	line	would	be	declared	the	winner	.
这	一	哪个	第一的	交叉	这	粉笔	线	会	是	声明	这	优胜者	.

第一个越过白线的人将被判为获胜者。

[ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ɪn'kluːdɪŋ] - , ['kærid] [ðer; ðər] ['entriz] [tuː; tə][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] .

All	the	children	,	including	Vevi	,	carried	their	entries	to	the	center	of	the	ring	.
全部	这	孩子们	,	包括	-	,	携带	他们的	条目	到	这	中心	的	这	戒指	.

包括维维在内的所有孩子都把他们的参赛作品带到了赛场中央。

['æftər][ðə; ði] ['təːtlz] [wɜːr; wər][set] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [græs] , ['mɪstər] . [fʊlsəm] [toʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə]

After	the	turtles	were	set	down	on	the	grass	,	Mr	.	Fulsom	told	the	children	to
后	这	海龟	是	放	向下	在	这	草	,	先生	.	富尔瑟姆	讲述	这	孩子们	到

[step] [bæk] .

step	back	.
步	后退	.

乌龟被放在草地上后，福尔索姆先生让孩子们后退。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [tʃɪr] [jʊr; jər] ['feɪvərɪt] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [bʌt; bət][noʊ][wʌn][mʌst; məst] ['fraɪt(ə)n] [ə; eɪ]

“	You	may	cheer	your	favorite	,	”	he	said	,	“	but	no	one	must	frighten	a
“	你	可能	欢呼	你的	最喜欢的	,	”	他	说	,	“	但	不	一	必须	吓唬	一个

['tɜːrt(ə)l] .

turtle	.
龟	.

“你可以为你最喜欢的选手欢呼，”他说，“但任何人都不应该吓唬乌龟。”

” [naʊ] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] [reɪs] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['sloʊər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .

”	Now	a	turtle	race	was	much	slower	than	the	Brownies	had	expected	.
”	现在	一个	龟	种族	曾是	很多	慢点	比	这	布朗尼蛋糕	有	预期的	.

“现在，乌龟赛跑比布朗尼女童子军预想的要慢得多。”

[ðə; ði] ['entriz] [dɪd][nɑːt][stɑːrt][ɔːf] ['veri] [fæst] .

The	entries	did	not	start	off	very	fast	.
这	条目	做过	不是	开始	离开	非常	快速地	.

参赛作品的提交速度一开始并不快。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['təːtlz] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [reɪs] .

Some	of	the	turtles	didn't	seem	to	know	they	were	in	a	race	.
一些	的	这	海龟	没有	似乎	到	知道	他们	是	在	一个	种族	.

有些乌龟似乎并不知道自己正在参加比赛。

[ə; eɪ] [fjuː] [feɪld] [tuː; tə] [muːv] .

A	few	failed	to	move	.
一个	很少	失败的	到	移动	.

少数人一动不动。

“ [kʌm] [ɑːn]['kloʊvər] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['kɑːni] .

“	Come	on	Clover	!	”	shouted	Connie	.
“	来	在	三叶草	!	”	喊叫	康妮	.

“加油，克洛弗！”康妮喊道。

[ðə; ði] ['snæpər] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [krɔːl] ['veri] [fæst] [tɔːrd] [ðə; ði] [siː] .

The	snapper	started	to	crawl	very	fast	toward	the	sea	.
这	鲷鱼	开始	到	爬行	非常	快速地	朝向	这	海	.

鲷鱼开始快速地向大海爬去。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['sevrəl] ['ʌðər] ['təːtlz] [muːvd] [ɪn] ['ʌðər] [də'rekʃ(ə)nz] [tɔːrd] [ðə; ði] [tʃɔːk]

At	the	same	time	,	several	other	turtles	moved	in	other	directions	toward	the	chalk
在	这	相同的	时间	,	一些	其他	海龟	已搬	在	其他	方向	朝向	这	粉笔

[laɪn] .

line	.
线	.

与此同时，还有几只乌龟朝其他方向朝粉笔线移动。

[ə; eɪ] turtle207

A	turtle207
一个	turtle207

一只海龟207

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] “ ['elmər] ” ['peɪntɪd] [ɑːn][ɪts] [ʃel] , [krɔːld] ['iːv(ə)n]['fæstər][ðæn; ðən]['kloʊvər] .

with	the	name	“	Elmer	”	painted	on	its	shell	,	crawled	even	faster	than	Clover	.
和	这	姓名	“	埃尔默	”	绘	在	它是	壳	,	爬行	甚至	快点	比	三叶草	.

它的龟壳上涂着“埃尔默”的名字，爬得比克洛弗还快。

“ [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm][goʊ] , ” [sed] [dʒeɪn] ['æŋkʃəsli] .

“	Look	at	him	go	,	”	said	Jane	anxiously	.
”	看	在	他	去	,	”	说	简	焦虑地	.

“你看他走了，”简焦急地说。

“ ['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][wɪn] ! ”

“	He's	going	to	win	!	”
”	他是	去	到	赢	!	”

“他肯定会赢！”

“ [kʌm] [ɑːn] , ['kloʊvər] ! ” ['pliːdəd, 'pliːdɪd] - .

“	Come	on	,	Clover	!	”	pleaded	Vevi	.
”	来	在	,	三叶草	!	”	恳求	-	.

“拜托了，克洛弗！”维维恳求道。

“ [kʌm] [ɑːn] !

“	Come	on	!
”	来	在	!

“快点！

” [ɪn][hɜːr; hər] [ɪk'saɪtmənt] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .

”	In	her	excitement	she	jumped	up	and	down	,	clapping	her	hands	.
”	在	她	激动	她	跳了起来	向上	和	向下	,	鼓掌	她	双手	.

她兴奋地跳上跳下，拍着手。

[soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [siːmd] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] ['kloʊvər] .

So	much	noise	seemed	to	frighten	Clover	.
所以	很多	噪音	似乎	到	吓唬	三叶草	.

如此大的噪音似乎吓到了克洛弗。

[hiː; hi] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [nek] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] .

He	halted	and	twisted	his	long	neck	,	looking	at	the	crowd	.
他	停止	和	扭曲	他的	长的	脖子	,	寻找	在	这	人群	.

他停下脚步，扭过长长的脖子，看向人群。

“ [oʊ] , ['hiːz] [stɑːpt] , ” [groʊn] ['kɑːni] .

“	Oh	,	he's	stopped	,	”	groaned	Connie	.
”	哦	,	他是	停止	,	”	呻吟	康妮	.

“哦，他停下来了，”康妮呻吟道。

“ [naʊ] [wiːl] ['nevər] [wɪn] ! ”

“	Now	we'll	never	win	!	”
”	现在	出色地	绝不	赢	!	”

“现在我们永远也赢不了了！”

“ [aɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [pʊʃ] !

“	I'll	give	him	a	push	!
”	患病的	给	他	一个	推	!

“我推他一把！”

” [kraɪd][dʒeɪn] .

”	cried	Jane	.
”	哭	简	.

“简喊道。”

- [siːzd] [hɜːr; hər][hænd] , ['hoʊldɪŋ] [hɜːr; hər] [bæk] .

Vevi	seized	her	hand	,	holding	her	back	.
-	查获	她	手	,	保持	她	后退	.

维维抓住她的手，把她拉住。

“ [noʊ] ! [ðæts] [ə'genst] [ðə; ði] [ruːlz] !

“	No	!	That's	against	the	rules	!
”	不	!	那就是	反对	这	规则	!

“不行！这违反规定！”

['hiːl] [biː; bi] [pʊt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɪn'taɪərli] [ɪf] [juː; jʊ][duː] . ”

He'll	be	put	out	of	the	race	entirely	if	you	do	.	”
地狱	是	放	出去	的	这	种族	完全	如果	你	做	.	”

如果你那样做，他将彻底退出比赛。

“ ['eniweɪ] , ['elmər] [hæz; həz] [stɑːpt] [tuː] !

“	Anyway	,	Elmer	has	stopped	too	!
”	反正	,	埃尔默	有	停止	也	!

“总之，埃尔默也停下来了！”

” [ɪk'skleɪmd] ['rozmeəri] .

”	exclaimed	Rosemary	.
”	惊呼	迷迭香	.

“罗斯玛丽惊呼道。”

“ [ðæt] ['ʌðər] ['tɜːrt(ə)l] [kɔːld] [piːt] [ɪz] [ə'hed] [naʊ] .

“	That	other	turtle	called	Pete	is	ahead	now	.
”	那	其他	龟	称为	皮特	是	前方	现在	.

“那只名叫皮特的乌龟现在领先了。”

” [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [fjuː] ['mɪnɪts] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [tel] [wɪtʃ] ['tɜːrt(ə)l][wʌz; wəz] ['wɪnɪŋ] .

”	For	the	next	few	minutes	,	it	was	hard	to	tell	which	turtle	was	winning	.
”	为了	这	下一个	很少	分钟	,	它	曾是	难的	到	告诉	哪个	龟	曾是	获胜	.

接下来的几分钟里，很难说哪只乌龟占了上风。

[fɜːrst][wʌn] [wʊd] [krɔːl] [ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] .

First	one	would	crawl	and	then	another	.
第一的	一	会	爬行	和	然后	其他	.

先是一个会爬，然后是另一个。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ] ['veri] [fæst] [tɔːrd] [ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [laɪn] [ænd; ənd] [ðen] [sloʊ] [daʊn] .

Sometimes	they	would	go	very	fast	toward	the	finish	line	and	then	slow	down	.
有时	他们	会	去	非常	快速地	朝向	这	结束	线	和	然后	慢的	向下	.

有时他们会以极快的速度冲向终点线，然后减速。

“ ['kloʊvər] ['nevər] [wɪl] [wɪn] , ” [dʒeɪn] [sed] [ɪn] [dɪ'sper] .

“	Clover	never	will	win	,	”	Jane	said	in	despair	.
”	三叶草	绝不	将要	赢	,	”	简	说	在	绝望	.

“克洛弗永远不会赢，”简绝望地说。

“ ['hiːz] [tuː] ['leɪzi] . ”

“	He's	too	lazy	.	”
”	他是	也	懒惰的	.	”

“他太懒了。”

“ [hiː; hi][ɪz][nɑːt] , ” - [dɪ'fendɪd] [hɜːr; hər] ['entri] .

“	He	is	not	,	”	Vevi	defended	her	entry	.
”	他	是	不是	,	”	-	辩护	她	入口	.

“他不是，”维维为自己的参赛辩护道。

“ [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm][goʊ] [naʊ] !

“	Look	at	him	go	now	!
”	看	在	他	去	现在	!

“瞧他现在走了！”

[waɪ] , ['hiːz] ['ɔːlmoʊst] ['rʌnɪŋ] ! ” -

Why	**,**	**he's**	**almost**	**running**	**!**	**”**	**208**
为什么	,	他是	几乎	跑步	!	”	-

他几乎是在跑！“208

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] .

It	**was**	**true**	**.**
它	曾是	真的	.

确实如此。

['kloʊvər][hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] [tuː; tə] [laɪf] [ə'gen] .

Clover	**had**	**suddenly**	**come**	**to**	**life**	**again**	**.**
三叶草	有	突然	来	到	生活	再次	.

三叶草突然又活了过来。

[hiː; hi] [krɔːld] ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] [tɔːrd] [ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [laɪn] .

He	**crawled**	**faster**	**and**	**faster**	**toward**	**the**	**finish**	**line**	**.**
他	爬行	快点	和	快点	朝向	这	结束	线	.

他爬得越来越快，朝着终点线爬去。

[ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] , ['elmər]['ɔːlsoʊ][wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] ['ræpɪdli] .

On	**the**	**opposite**	**side**	**of**	**the**	**circle**	**,**	**Elmer**	**also**	**was**	**moving**	**rapidly**	**.**
在	这	对面的	边	的	这	圆圈	,	埃尔默	还	曾是	移动	快速	.

在圆圈的另一侧，埃尔默也在快速移动。

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [tel] [wɪtʃ] ['tɜːrt(ə)l] [wʊd] [riːtʃ] [ðə; ði] [tʃɔːk] [laɪn][fɜːrst] .

No	**one**	**could**	**tell**	**which**	**turtle**	**would**	**reach**	**the**	**chalk**	**line**	**first**	**.**
不	一	可以	告诉	哪个	龟	会	抵达	这	粉笔	线	第一的	.

谁也说不准哪只乌龟会先到达粉笔线。

“ ['elmər] [wɪnz] — ” [ðə; ði] ['laɪfgɑːrd] ['stɑːrtɪd][tuː; tə][seɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [kə'rektɪd] [hɪm'self] .

“	**Elmer**	**wins**	**—**	**”**	**the**	**lifeguard**	**started**	**to**	**say**	**,**	**and**	**then**	**he**	**corrected**	**himself**	**.**
”	埃尔默	胜利	—	”	这	救生员	开始	到	说	,	和	然后	他	已更正	他自己	.

“埃尔默赢了——”救生员刚开口，就又改口了。

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][hæd; həd] [stɑːpt] [ʃɔːrt] [dʒʌst][ə; eɪ][hæf] [ɪntʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [laɪn] .

The	**turtle**	**had**	**stopped**	**short**	**just**	**a**	**half**	**inch**	**from**	**the**	**finish**	**line**	**.**
这	龟	有	停止	短的	只是	一个	一半	英寸	从	这	结束	线	.

这只乌龟在距离终点线仅半英寸的地方停了下来。

“ ['kloʊvər][ɪz][ðə; ði] ['wɪnər] !

“	**Clover**	**is**	**the**	**winner**	**!**
”	三叶草	是	这	优胜者	!

“克洛弗是赢家！”

” ['mɪstər] . [fʊlsəm] ['ʃaʊtɪd] .

”	**Mr**	**.**	**Fulsom**	**shouted**	**.**
”	先生	.	富尔瑟姆	喊叫	.

“福尔索姆先生喊道。”

“ [æn; ən] ['entri] [baɪ][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [ʌv; əv] ['roʊzˌdeɪl] !

“	**An**	**entry**	**by**	**the**	**Brownie**	**Scouts**	**of**	**Rosedale**	**!**
”	一个	入口	经过	这	布朗尼	童子军	的	罗斯戴尔	!

“来自罗斯代尔布朗尼童子军的参赛作品！”

” - [ræn][tuː; tə] [ˌriː'kæptʃər] ['kloʊvər] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði]['wɔːtər] .

”	**Vevi**	**ran**	**to**	**recapture**	**Clover**	**before**	**he**	**reached**	**the**	**water**	**.**
”	-	跑	到	夺回	三叶草	前	他	达到	这	水	.

“维维跑去追赶克洛弗，以免他跑到水边。”

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [pɪkt] [ʌp] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][snæp][æt; ət][hɜːr; hər] .

He	**did**	**not**	**want**	**to**	**be**	**picked**	**up**	**and**	**tried**	**to**	**snap**	**at**	**her**	**.**
他	做过	不是	想	到	是	挑选	向上	和	尝试	到	折断	在	她	.

他不想被抱起来，还试图对她发脾气。

“ [let] [hɪm; ɪm][goʊ] , - , ” ['ɝːdʒd] ['kɑːni] , ['rʌnɪŋ] [ʌp] .
“ Let him go , Vevi , ” urged Connie , running up .
“ 让 他 去 , - , ” 敦促 康妮 , 跑步 向上 .

“放了他，维维，”康妮跑上前去催促道。

“ [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi] [friː] . ”
“ He wants to be free . ”
“ 他 想要 到 是 自由的 . ”

“他想要自由。”

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][kɑːnt] [teɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] ['roʊzˌdeɪl] , ” ['ædɪd] ['rozmeəri] , ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði]['gɝːlz] .
“ And you can't take him with you to Rosedale , ” added Rosemary , joining the girls .
“ 和 你 不能 拿 他 和 你 到 罗斯戴尔 , ” 额外 迷迭香 , 加入 这 女孩们 .

“而且你们也不能带他去罗斯戴尔，”罗斯玛丽补充道，然后加入了女孩们的行列。

- [held] ['kloʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['heɪtɪŋ] [tuː; tə][let][hɪm; ɪm][goʊ] .
Vevi held Clover for a minute , hating to let him go .
- 握住 三叶草 为了 一个 分钟 , 憎恨 到 让 他 去 .

维维抱着克洛弗待了一会儿，舍不得放开他。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðoʊ] , [ðæt] ['kɑːni] [ænd; ənd] ['rozmeəri] [wɜːr; wər] [raɪt] .
She knew though , that Connie and Rosemary were right .
她 知道 尽管 , 那 康妮 和 迷迭香 是 正确的 .

但她心里明白，康妮和罗斯玛丽是对的。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][wɜːrd] , [ʃiː; ʃi][set][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [græs] .
Without a word , she set the turtle on the grass .
没有 一个 单词 , 她 放 这 龟 在 这 草 .

她一言不发，把乌龟放在了草地上。

[hiː; hi] [krɔːld] ['veri] [fæst] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] , [ə'krɔːs] [ðə; ði][sænd][ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
He crawled very fast down the slope , across the sand and into the water .
他 爬行 非常 快速地 向下 这 坡 , 穿过 这 沙 和 进入 这 水 .

他迅速地爬下斜坡，穿过沙滩，进入水中。

“ [ˌgʊd'baɪ] , ['kloʊvər] ,
“ Goodbye , Clover ,
“ 再见 , 三叶草 ,

“再见，克洛弗，

” - [sed] [ðen] .
” Vevi said then .
” - 说 然后 .

“维维当时说道。”

“ ['meɪbi] next209
“ Maybe next209
“ 或许 next209

“也许接下来209年

['sʌmər] , [ɪf] [ðə; ði] ['braʊniz] [kʌm] [hɪr] [ə'gen] , [wiːl] [faɪnd][juː; jʊ][wʌns] [mɔːr] .
summer , if the Brownies come here again , we'll find you once more .
夏天 , 如果 这 布朗尼蛋糕 来 这里 再次 , 出色地 寻找 你 一次 更多的 .

夏天，如果小女童军再次来到这里，我们还会再找到你。

” ['mɪstər] . [fʊlsəm] [geɪv] [mɪs] ['gɔːrdn] [ə; eɪ][ten] ['dɑːlər] [bɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊni] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .
” Mr . Fulsom gave Miss Gordon a ten dollar bill for the Brownie organization .
” 先生 . 富尔瑟姆 给予 错过 戈登 一个 十 美元 账单 为了 这 布朗尼 组织 .

“富尔索姆先生给了戈登小姐一张十美元的钞票，用于布朗尼童子军组织。”

[ʃiː; ʃi] ['prɑːmɪst] [ðə; ði]['gɜːlz][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [pʊt] [ɪn][ðə; ði][bæŋk][æt; ət]

She	promised	the	girls	to	keep	it	safe	until	it	could	be	put	in	the	bank	at
她	承诺	这	女孩们	到	保持	它	安全的	直到	它	可以	是	放	在	这	银行	在

['roʊzˌdeɪl] .

Rosedale	.
罗斯戴尔	.

她向女孩们承诺会妥善保管这笔钱，直到可以存入罗斯戴尔的银行。

['æftər][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [reɪs] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][wɜːrk][tuː; tə][duː] .

After	the	turtle	race	the	Brownie	Scouts	had	a	great	deal	of	work	to	do	.
后	这	龟	种族	这	布朗尼	童子军	有	一个	伟大的	交易	的	工作	到	做	.

乌龟赛跑结束后，女童子军们还有很多工作要做。

[nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə] [pæk] [ðer; ðər] ['sjuːtkeisiz] ,

Not	only	was	it	necessary	to	pack	their	suitcases	,
不是	仅有的	曾是	它	必要的	到	盒	他们的	行李箱	,

不仅需要打包行李，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][tuː; tə] [fɪks] [ðer; ðər] [ʃel] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɪp] ['kɑːtɪdʒ] .

but	they	also	had	to	fix	their	shell	exhibition	at	the	ship	cottage	.
但	他们	还	有	到	使固定	他们的	壳	展览	在	这	船	小屋	.

但他们还得修缮船屋里的贝壳展览。

“ [ðə; ði] ['braʊniz] [ɑːnt] [tuː] [wel] [noʊn] [æt; ət]['sɪlvər] [biːtʃ] , ” ['kɑːni] [sed] ['æŋkʃəsli] [tuː; tə]

“	The	Brownies	aren't	too	well	known	at	Silver	Beach	,	”	Connie	said	anxiously	to
“	这	布朗尼蛋糕	不是	也	出色地	已知	在	银	海滩	,	”	康妮	说	焦虑地	到

[hɜːr; hər] ['mʌðər] .

her	mother	.
她	母亲	.

“布朗尼童子军在银滩并不太出名，”康妮焦急地对妈妈说。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['eniwʌn] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [ʃoʊ] [tə'mɑːroʊ] ? ”

“	Do	you	think	anyone	will	come	to	our	show	tomorrow	?	”
“	做	你	思考	任何人	将要	来	到	我们的	展示	明天	?	”

“你觉得明天会有人来看我们的演出吗？”

“ [aɪm] [ʃʊr] [ðeɪ] [wɪl] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .

“	I'm	sure	they	will	,	”	replied	Mrs	.	Williams	.
“	我是	当然	他们	将要	,	”	回复	太太	.	威廉姆斯	.

“我相信他们会的，”威廉姆斯太太回答道。

“ [bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['braʊniz] [ɑːr; ər] ['betər] [noʊn] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [θɪŋk] .

“	Besides	,	the	Brownies	are	better	known	than	you	think	.
“	除了	,	这	布朗尼蛋糕	是	更好的	已知	比	你	思考	.

“此外，布朗尼童子军比你想象的更有名。”

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] ['kærid] ['stɔːriz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [əd'ventʃər] [ænd; ənd] - [ə'bɔːrd] [ðə; ði]

You	see	,	the	newspapers	carried	stories	of	your	adventure	and	Vevi's	aboard	the
你	看	,	这	报纸	携带	故事	的	你的	冒险	和	-	船上	这

['kruːzər] .

cruiser	.
巡洋舰	.

你看，报纸上刊登了你和维维在游轮上的冒险故事。

” ['ɜːrli] ['sʌndeɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər] [tʃɜːrtʃ] , [ðə; ði]['gɜːlz][wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] ['redi] [fɔːr; fər]

”	Early	Sunday	morning	after	church	,	the	girls	were	at	the	cottage	ready	for
”	早期的	星期日	早晨	后	教会	,	这	女孩们	是	在	这	小屋	准备好	为了

['vɪzɪtər] .

visitors	.
访客	.

“星期天清晨，做完礼拜后，女孩们就来到小屋，准备迎接访客。

[ðer; ðər] ['ʃɛlz] [ɔ:l] [hæd; həd] [bɪn] ['ni:tli] ['klæsɪfaɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə'træktɪv] ['pætərn] [ɑ:n]
Their **shells** **all** **had** **been** **neatly** **classified** **and** **arranged** **in** **attractive** **patterns** **on**
他们的 贝壳 全部 有 到过 整齐地 分类 和 安排 在 吸引人的 图案 在
[teiblz] .
tables **.**
表格 .

它们的贝壳都被整齐地分类，并以漂亮的图案摆放在桌子上。

“ [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['ɔ:f(ə)l] [ɪf] [wi:v] [gɔ:n] [tu:; tə][soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][noʊ][wʌn] [kʌmz] ,
“ **It** **will** **be** **awful** **if** **we've** **gone** **to** **so** **much** **trouble** **and** **no** **one** **comes** **,**
” 它 将要 是 可怕 如果我们已经 已消失 到 所以 很多 麻烦 和 不 一 来 ,

“如果我们费了这么多功夫却没人来，那就太糟糕了。”

” [said] ['sʌni] .
” sighed Sunny .
” 叹了口气 阳光明媚 .

“桑尼叹了口气。”

“ [aɪ] ['kudnt] [ber] [ˌaɪ 'ti:] .
“ I couldn't bear it .
” 我 不能 熊 它 .

“我无法忍受。”

” [dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][kɑ:r] [droʊv] [ʌp] .
” Just then a car drove up .
” 只是 然后 一个 车 驾驶 向上 .

就在这时，一辆车开了过来。

['mɪsɪz] . ['ælisən] [wʌz; wəz][æt; ət] the210
Mrs . Allison was at the210
太太 . 艾莉森 曾是 在 the210

艾莉森夫人当时在210

[wi:l] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][wɜ:r; wər] ['sevrəl] ['leɪdiz] .
wheel , but with her were several ladies .
车轮 , 但 和 她 是 一些 女士们 .

车轮，但她身边还有几位女士。

“ [æt; ət] [li:st] [wi:l] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] !
“ At least we'll have someone !
” 在 至少 出色地 有 某人 !

“至少我们还有人！”

” [læft] ['sʌni] , ['greɪtli] [rɪ'li:vd] .
” laughed Sunny , greatly relieved .
” 笑了 阳光明媚 , 非常 松了口气 .

“桑尼大笑起来，如释重负。”

['æftər] [ðæt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [frendz] [mɪs] ['gɔ:rdn] [hæd; həd] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bi:tʃ] [bɪ'gæn]
After that a number of friends Miss Gordon had made at the beach began
后 那 一个 数字 的 朋友们 错过 戈登 有 制成 在 这 海滩 开始
[tu:; tə] [ə'raɪv] .
to arrive .
到 到达 .

之后，戈登小姐在海滩上结识的一些朋友也陆续到来。

['mɪstər] . [fʊlsəm] [keɪm] , ['brɪŋɪŋ] [tu:] ['ʌðər] [men] .
Mr . Fulsom came , bringing two other men .
先生 . 富尔瑟姆 来了 , 带来 二 其他 男人 .

福尔索姆先生来了，还带来了另外两个人。

[ðen] [ðer; ðər] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ] ['stedi] [striːm] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] ,
Then there followed a steady stream of visitors ,
然后 那里 随后 一个 稳定的 溪流 的 访客 ,

随后，游客络绎不绝。

['pɝːsənz] [ðə; ði] ['braʊniz] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] [siːn] [ɔːr] [nuː] ['oʊnli] ['slaɪtli] .
persons the Brownies never before had seen or knew only slightly .
人 这 布朗尼蛋糕 绝不 前 有 已见 或者 知道 仅有的 轻微地 .

布朗尼童子军以前从未见过或只略有耳闻的人。

“ [aɪ] [ges] ['evriwʌn] [æt; ət] ['sɪlvər] [biːtʃ] [hɜːrd] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] !
“ I guess everyone at Silver Beach heard about our exhibition !
“ 我 猜测 每个人 在 银 海滩 听到 关于 我们的 展览 !

“我想银滩的每个人都听说了我们的展览！”

” [dʒeɪn] [dɪ'klerd] ['hæpɪli] .
” Jane declared happily .
” 简 声明 快乐地 .

简高兴地宣布。

“ ['evriwʌn] [ɪk'sept] ['kæptɪn] - , ” [sed] - .
“ Everyone except Captain Tarwell , ” said Vevi .
“ 每个人 除了 队长 - , ” 说 - .

“除了塔威尔船长以外，所有人都……”维维说道。

“ [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊrli] [kʌm] .
“ I thought he would surely come .
“ 我 想法 他 会 一定 来 .

“我以为他一定会来。”

” [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wɔːr] [ɑːn][ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði][oʊld] ['siːmən] [dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] .
” The afternoon wore on and still the old seaman did not appear .
” 这 下午 穿着 在 和 仍然 这 老的 水手 做过 不是 出现 .

“下午时间一分一秒地过去，那位老水手仍然没有出现。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] , [ðeɪ] ['wɑːntɪd]
All the Brownies were disappointed , for more than anyone else , they wanted
全部 这 布朗尼蛋糕 是 失望的 , 为了 更多的 比 任何人 别的 , 他们 通缉
[hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ðer; ðər] ['ʃelz] .
him to see their shells .
他 到 看 他们的 贝壳 .

所有的小女童军都很失望，因为她们比任何人都更想让他看到她们的贝壳。

“ [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [pʊt] ['evriθɪŋ] [ə'weɪ] , ” [dʒeɪn] [sed] [æt; ət] [læst] .
“ We may as well put everything away , ” Jane said at last .
“ 我们 可能 作为 出色地 放 一切 离开 , ” 简 说 在 最后的 .

“我们还是把东西都收起来吧。”简最后说道。

“ [its] ['getɪŋ] [leɪt] . ”
“ It's getting late . ”
“ 它是 获得 晚的 . ”

“天色已晚。”

“ [lets] [weɪt] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['mɪnɪts] , ” ['pliːdəd, 'pliːdɪd] - .
“ Let's wait just a few more minutes , ” pleaded Vevi .
“ 我们来吧 等待 只是 一个 很少 更多的 分钟 , ” 恳求 - .

“我们再等几分钟吧，”维维恳求道。

“ [aɪm] [ʃʊr] ['kæptɪn] - [wɪl] [kʌm] . ”
“ I'm sure Captain Tarwell will come . ”
“ 我是 当然 队长 - 将要 来 . ”

“我相信塔威尔船长一定会来的。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] [tuː] ， ” [ə'griːd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ I think he will too ， ” agreed Miss Gordon .
“ 我 思考 他 将要 也 ， ” 同意 错过 戈登 .

“我想他也会这么想的，”戈登小姐同意道。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [weɪt] [tuː] [lɔːŋ] [ðoʊ] .
“ We can't wait too long though .
“ 我们 不能 等待 也 长的 尽管 .

“但我们不能等太久。”

[naʊ] ， [dʌz] [ðə; ði] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [hæv; həv] ['eni] [ʌn'fɪnɪʃt] ['bɪznəs] ， ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn]
Now ， does the organization have any unfinished business ， anything to be done
现在 ， 做 这 组织 有 任何 未完成 商业 ， 任何事物 到 是 完毕
[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [liːv] ['sɪlvər] [biːtʃ] ? ”
before we leave Silver Beach ? ”
前 我们 离开 银 海滩 ? ”

那么，在我们离开银滩之前，组织还有什么未完成的工作吗？还有什么事情需要处理吗？

“ - ['nevər] [geɪv] [hɜːr; hər] [bɜːrd] [rɪ'pɔːrt] ， ” [dʒeɪn] [ri'maindid] [ðə; ði] [gruːp] . -
“ Vevi never gave her bird report ， ” Jane reminded the group . 211
“ - 绝不 给予 她 鸟 报告 ， ” 简 提醒 这 团体 . -

“维维还没提交她的观鸟报告呢，”简提醒大家。211

“ [juː; jʊ] [wʊd] [brɪŋ] [ðæt] [ʌp] ， ” ['mʌtəd] - .
“ You would bring that up ， ” muttered Vevi .
“ 你 会 带来 那 向上 ， ” 低声说道 - .

“你会提起这件事的，”维维嘟囔道。

[ʃiː; ʃi] [felt] ['ræðər] [ə'nɔɪd] [æt; ət] [dʒeɪn] .
She felt rather annoyed at Jane .
她 毛毡 相当 恼怒 在 简 .

她对简感到有些恼火。

[ðæt] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ɔːl] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] ，
That was because she had forgotten all about making a report ，
那 曾是 因为 她 有 被遗忘的 全部 关于 制作 一个 报告 ，

那是因为她完全忘记了要写报告这件事。

[ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɜːrd] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [tel] [ə'baʊt] .
and did not know of a bird she could tell about .
和 做过 不是 知道 的 一个 鸟 她 可以 告诉 关于 .

她不知道自己能介绍哪种鸟。

“ - [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [teɪl] - ['ɛndɚ] !
“ Vevi's worse than a tail - ender !
“ - 更糟 比 一个 尾巴 - 终结者 !

“Vevi 比尾随者还糟糕！”

” [dʒeɪn] [tiːzd] .
” Jane teased .
” 简 戏弄 .

简打趣道。

“ [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [hæv; həv] ['eni] [rɪ'pɔːrt] .
“ She doesn't have any report .
“ 她 不 有 任何 报告 .

“她没有任何报告。”

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ðə; ði] [læst] [tʃæns] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] . ”
Today's the last chance to make it too . ”
今天的 这 最后的 机会 到 制作 它 也 . ”

今天也是最后的机会了。

“ [huː] [sez] [aɪ] ['hævnt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] ?
“ Who says I haven't a report ?
“ WHO 说道 我 还没有 一个 报告 ?

谁说我没有报告?

” - [ri'tɔːtid] .
” Vevi retorted .
” - 反驳 .

“维维反驳道。”

“ [dʒʌst] [weɪt] ! ”
“ Just wait ! ”
“ 只是 等待 ! ”

“等着瞧！”

“ [ðæts] [wʌt] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [seɪ] ! ” [twɪt] [dʒeɪn] .
“ That's what you always say ! ” twitted Jane .
“ 那就是 什么 你 总是 说 ! ” 推特 简 .

“你总是这么说！”简发推文说。

“ [aɪl] [gɪv] [maɪ] [rɪ'pɔːrt] [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” - [sed] , ['stɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [taɪm] .
“ I'll give my report in just a minute , ” Vevi said , stalling for time .
“ 患病的 给 我的 报告 在 只是 一个 分钟 , ” - 说 , 停滞 为了 时间 .

“我马上就汇报，”维维拖延时间说道。

“ [fɜːrst] , [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['kæptɪn] - [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
“ First , I want to see if Captain Tarwell is coming .
“ 第一的 , 我 想 到 看 如果 队长 - 是 未来 .

“首先，我想看看塔威尔上尉是否会来。”

” ['kwɪkli] , [ʃiː; ʃi] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] .
” Quickly , she ran out of the cottage .
” 迅速地 , 她 跑 出去 的 这 小屋 .

她迅速跑出了小屋。

[naʊ] - [hoʊpt] [ðæt] [ˌaʊt'dɔːrz] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [siː] [ə; eɪ] [bɜːrd] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [rɪ'pɔːrt] .
Now Vevi hoped that outdoors she might see a bird upon which she could report .
现在 - 希望 那 户外 她 可能 看 一个 鸟 之上 哪个 她 可以 报告 .

现在，维维希望在户外能看到一只鸟，然后可以向别人汇报。

[nɑːt] [ə; eɪ] [bɜːrd] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Not a bird was to be seen .
不是 一个 鸟 曾是 到 是 已见 .

一只鸟也没看到。

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [ðoʊ] , ['kæptɪn] - [keɪm] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [pæθ] .
As luck would have it though , Captain Tarwell came walking up the path .
作为 运气 会 有 它 尽管 , 队长 - 来了 步行 向上 这 小路 .

然而，幸运的是，塔威尔船长正好沿着小路走了过来。

“ [ˌeɪ 'em] [aɪ] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɪg] [ʃoʊ] ?
“ Am I too late for the big show ?
“ 是 我 也 晚的 为了 这 大的 展示 ?

“我是否错过了这场盛会？”

” [hiː; hi] [in'kwaiəd] .
” he inquired .
” 他 询问 .

他问道。

“ [oʊ] , [noʊ] , [jʊə(r)] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] , ” - [toʊld] [hɪm; ɪm] .
“ Oh , no , you're just in time , ” Vevi told him .
“ 哦 , 不 , 你是 只是 在 时间 , ” - 讲述 他 .

“哦，不，你来得正是时候，”维维告诉他。

['kæptɪn] - ['noʊtɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜ:lz] ['daʊnkæst] [feɪs] .

Captain	**Tarwell**	**noticed**	**the**	**little**	**girl's**	**downcast**	**face**	**.**
队长	-	注意到	这	小的	女孩们	沮丧	脸	.

塔威尔上尉注意到小女孩垂头丧气的样子。

“ [stɔ:rm] [klaʊdz] ?

“	**Storm**	**clouds**	**?**
”	风暴	云	?

“暴风云？”

” [hi:; hi] ['tʃʌkld] .

”	**he**	**chuckled**	**.**
”	他	轻笑	.

他轻笑了一声。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , - ?

“	**What's**	**the**	**trouble**	**,**	**Vevi**	**?**
”	是什么	这	麻烦	,	-	?

“Vevi，出什么事了？”

[hæv; həv][ju:; jʊ][lɔ:st] [wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər][pets] ?

Have	**you**	**lost**	**one**	**of**	**your**	**pets**	**?**
有	你	丢失的	一	的	你的	宠物	?

你的宠物走失了吗?

” - [toʊld][hɪm; ɪm] [ðen] [haʊ] [dʒeɪn][wʌz; wəz] ['ti:zɪŋ] her212

”	**Vevi**	**told**	**him**	**then**	**how**	**Jane**	**was**	**teasing**	**her212**
”	-	讲述	他	然后	如何	简	曾是	戏弄	her212

“维维当时告诉他，简是如何戏弄她的212

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [hɜ:r; hər][bɜ:rd] [rɪ'pɔ:rt] .

because	**she**	**had**	**been**	**unable**	**to**	**make**	**her**	**bird**	**report**	**.**
因为	她	有	到过	无法	到	制作	她	鸟	报告	.

因为她没能提交鸟类报告。

“ [aɪv] [θɔ:t] [ænd; ənd] [θɔ:t] [ænd; ənd][aɪ][kɑ:nt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜ:lz]

“	**I've**	**thought**	**and**	**thought**	**and**	**I**	**can't**	**think**	**of**	**a**	**single**	**one**	**the**	**other**	**girls**
”	我已经	想法	和	想法	和	我	不能	思考	的	一个	单身的	一	这	其他	女孩们

['hævnt] [toʊld][ə'baʊt] ,

haven't	**told**	**about**	**,**
还没有	讲述	关于	,

“我反复思考，实在想不出其他女孩没说过的一件事。”

” [ʃi:; ʃi] [sed] ['sædli] .

”	**she**	**said**	**sadly**	**.**
”	她	说	令人遗憾的是	.

她悲伤地说。

“ [aɪ] [ges] [aɪm][dʒʌst][noʊ] [gʊd] . ”

“	**I**	**guess**	**I'm**	**just**	**no**	**good**	**.**	**”**
”	我	猜测	我是	只是	不	好的	.	”

“看来我真的不行。”

“ [naʊ] [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə] [meɪk] , [aɪ'd][ju:z][maɪ] [aɪz] ,

“	**Now**	**if**	**I**	**were**	**a**	**little**	**girl**	**with**	**a**	**report**	**to**	**make**	**,**	**I'd**	**use**	**my**	**eyes**	**,**
”	现在	如果	我	是	一个	小的	女孩	和	一个	报告	到	制作	,	ID	使用	我的	眼睛	,

“如果我是一个要汇报工作的小女孩，我会用眼睛去看，

” ['tʃʌkld] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

”	**chuckled**	**the**	**captain**	**.**
”	轻笑	这	队长	.

“船长轻笑了一声。”

“ [aɪ'd] [tel] [ə'baʊt] [ə; eɪ][bɜːrd] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [ðɪs] ['veri] ['kɑːtɪdʒ] . ”
“ I'd tell about a bird that lives in this very cottage . ”
” ID 告诉 关于 一个 鸟 那 生活 在 这 非常 小屋 . ”

“我会讲讲住在这间小屋里的一只鸟的故事。”

“ [hɪr] ?
“ Here ?
” 这里 ?

“这里?

” - [æskt] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .
” Vevi asked in disbelief .
” - 问 在 怀疑 .

“维维难以置信地问道。”

“ [oʊ] , [aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [mɪ'steɪkən] , ['kæptɪn] - .
“ Oh , I'm sure you must be mistaken , Captain Tarwell .
” 哦 , 我是 当然 你 必须 是 错误 , 队长 - .

“哦，我确信您一定是弄错了，塔威尔上尉。”

[noʊ][bɜːrd] [ɪk'sept] [snoʊ] [waɪt] ['evər] [lɪvd] [hɪr] . ”
No bird except Snow White ever lived here . ”
不 鸟 除了 雪 白色的 曾经 居住地 这里 . ”

除了白雪公主，这里从来没有住过其他鸟。

“ [noʊ] ? ” [in'kwaiəd] [ðə; ði][oʊld] ['siːmən] .
“ No ? ” inquired the old seaman .
” 不 ? ” 询问 这 老的 水手 .

“没有吗？”老水手问道。

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [mɔːr] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [geɪz] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Without saying more , he raised his eyes to gaze up into the sky .
没有 说 更多的 , 他 提高 他的 眼睛 到 目光 向上 进入 这 天空 .

他一言不发，抬起头凝望天空。

- [sɔː] [ðen] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] , [fæt][bɜːrd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['wiːlɪŋ]
Vevi saw then that he was watching a short , fat bird that was wheeling
- 锯 然后 那 他 曾是 观看 一个 短的 , 胖的 鸟 那 曾是 惠灵
[ˌoʊvər'hed] .
overhead .
开销 .

这时，维维发现他正在看着一只矮胖的鸟在头顶盘旋。

[ɪts] [wɪŋz] [wɜːr; wər] ['biːtɪŋ] ['swɪftli] [ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [stɪf] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [ə'pɪrd]
Its wings were beating swiftly and in such stiff fashion that the creature appeared
它是 翅膀 是 殴打 迅速地 和 在 这样的 僵硬的 时尚 那 这 生物 出现
[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mə'kænɪk(ə)l] [tɔɪ] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['lɪvɪŋ] .
to be a mechanical toy rather than living .
到 是 一个 机械的 玩具 相当 比 活的 .

它的翅膀快速而僵硬地拍打着，使这生物看起来像个机械玩具，而不是活物。

[æz; əz] - [wɑːtʃt] , [ðə; ði][bɜːrd] [daɪvd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃɪmni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] .
As Vevi watched , the bird dived down into the chimney of the cottage .
作为 - 观看 , 这 鸟 潜水 向下 进入 这 烟囱 的 这 小屋 .

维维看着，那只鸟一头扎进了小屋的烟囱里。

“ [oʊ] , [wəʊnt][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kɪld] ?
“ Oh , won't it be killed ?
” 哦 , 惯于 它 是 被杀 ?

“哦，它不会被杀死吗？”

" - [æskt] ['æŋkʃəsli] .
" **Vevi asked anxiously .**
" - 问 焦虑地 .

"维维焦急地问道。"

" [nɑːt] [ðæt] [bɜːrd] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
" **Not that bird , " answered the captain .**
" 不是 那 鸟 , " 回答 这 队长 .

"不是那只鸟，"船长回答道。

" [ə; eɪ] ['tʃɪmni] [swɪft] ['ɔːlweɪz] [bɪldz] [ɪts] [nest] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃɪmni] .
" **A chimney swift always builds its nest in a chimney .**
" 一个 烟囱 迅速 总是 建造 它是 巢 在 一个 烟囱 .

"烟囱雨燕总是在烟囱里筑巢。"

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll tell you all about it .
患病的 告诉 你 全部 关于 它 .

我会把事情的来龙去脉都告诉你。

" [ðə; ði][oʊld] ['siːmən] [rɪ'kaʊntid] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [nuː] [ə'baʊt] [ðə; ði][bɜːrd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
" The old seaman recounted everything he knew about the bird , which was a
" 这 老的 水手 叙述 一切 他 知道 关于 这 鸟 , 哪个 曾是 一个
[greɪt] [diːl] , [ɪn'diːd] . -
great deal , indeed . 213
伟大的 交易 , 的确 . -

"那位老水手把他所知道的关于这种鸟的一切都告诉了别人，而他知道的确实很多。"213

" [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] !
" Oh , thank you !
" 哦 , 感谢 你 !

"哦，谢谢！"

" - [sed] ['greɪtfəli] .
" Vevi said gratefully .
" - 说 感激不尽 .

"维维感激地说。"

" [naʊ] [aɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [rɪ'pɔːrt] !
" Now I'll be able to make my report !
" 现在 患病的 是 有能力的 到 制作 我的 报告 !

"现在我可以提交我的报告了！"

" [ʃiː; ʃi] ['reɪst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['braʊniz] [wʌt] [ʃiː; ʃi]
" She raced into the cottage ahead of the captain to tell the Brownies what she
" 她 比赛 进入 这 小屋 前方 的 这 队长 到 告诉 这 布朗尼蛋糕 什么 她
[hæd; həd] ['lɜːrnɪd] .
had learned .
有 学习 .

她抢在队长前面跑进小屋，告诉小女童军们她了解到的情况。

" [maɪ][bɜːrd][laɪvz; lɪvz] [raɪt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪmni] !
" My bird lives right here in the chimney !
" 我的 鸟 生活 正确的 这里 在 这 烟囱 !

"我的鸟就住在烟囱里！"

" [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] .
" she declared .
" 她 声明 .

她宣称。

“ ['hiːz] [sʊt] ['kʌlərd] .
“ He's soot colored .
” 他是 煤烟 有色 .

“他的皮肤呈煤灰色。”

['hiːz] [kɔːld] [ə; eɪ] [swɪft] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hiːz] [soʊ] [fæst] [ɑːn] [ðə; ði] [wɪŋ] .
He's called a swift because he's so fast on the wing .
他是 称为 一个 迅速 因为 他是 所以 快速地 在 这 翼 .

他被称为“迅捷者”，因为他在空中飞奔的速度非常快。

[wen] [hiː; hi] [iːts] ['ɪnsekts] [hiː; hi] [kiːps] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd] ['oʊpən] ,
When he eats insects he keeps his mouth wide open ,
什么时候 他 吃 昆虫 他 保持 他的 嘴 宽的 打开 ,

他吃昆虫的时候会张大嘴巴。

['snæpɪŋ] [æt; ət] [ðem; ðəm] [æz; əz] [hiː; hi] [flaɪz] [θruː] [ðə; ði] [er] . ”
snapping at them as he flies through the air . ”
啪啪 在 他们 作为 他 苍蝇 通过 这 空气 . ”

他一边在空中飞翔，一边朝他们扑过来。

“ [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [lɜːrn] [ɔːl] [ðæt] [soʊ] [fæst] ?
“ Where did you learn all that so fast ?
” 在哪里 做过 你 学习 全部 那 所以 快速地 ?

“你从哪里学的，这么快就掌握了所有这些知识？”

” [dʒeɪn] [di'mɑːndid] [sə'spɪʃəsli] .
“ Jane demanded suspiciously .
” 简 要求 可疑地 .

“简狐疑地问道。”

“ [ðə; ði] ['tʃɪmni] [swɪft] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['æktɪv] [ɪn] ['klaʊdi] ['weðər] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , ” -
“ The chimney swift is the most active in cloudy weather and in the evening , ” Vevi
” 这 烟囱 迅速 是 这 最多 积极的 在 多云 天气 和 在 这 晚上 , ” -
[ri'saitid] .
recited .
背诵 .

“烟囱雨燕在阴天和傍晚最为活跃，”维维背诵道。

“ [ðer; ðər] [nests] [ɑːr; ər] [kʌp] - [ʃeɪpt] , [meɪd] [ʌv; əv] ['taɪni] [twɪgz] .
“ Their nests are cup - shaped , made of tiny twigs .
” 他们的 巢穴 是 杯子 - 形状 , 制成 的 微小的 树枝 .

它们的巢呈杯状，由细小的树枝构成。

[ðeəz; ðəz] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [naʊ] ! ”
There's one in the chimney now ! ”
有 一 在 这 烟囱 现在 ! ”

现在烟囱里就有一个！

“ [waɪ] , - , [ðæts] [ə; eɪ] [faɪn] [rɪ'pɔːrt] , ” [preɪzd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ Why , Vevi , that's a fine report , ” praised Miss Gordon .
” 为什么 , - , 那就是 一个 美好的 报告 , ” 赞扬 错过 戈登 .

“哎呀，维维，这真是一份很棒的报告，”戈登小姐称赞道。

“ [bʌt; bət] [its] [nɑːt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['wɔːtər] [bɜːrd] , ” [dʒeɪn] [ɪn'sɪstɪd] .
“ But it's not about a water bird , ” Jane insisted .
” 但 它是 不是 关于 一个 水 鸟 , ” 简 坚持 .

“但这跟水鸟无关，”简坚持说。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [kaʊnt] .
“ It doesn't count .
” 它 不 数数 .

“这不算数。”

" - [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .
" Vevi did not know what to say .
" - 做过 不是 知道 什么 到 说 .

维维不知道该说什么。

['kæptɪn] - [keɪm] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['reskjuː] .
Captain Tarwell came to her rescue .
队长 - 来了 到 她 救援 .

塔威尔船长救了她。

" ['mɛniːz] [ðə; ði] [taɪm] [aɪv] [siːn] [ə; eɪ] [swɪft] [dɪp] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ɪn] [fʊl]
" Many's the time I've seen a swift dip down into the surface of the water in full
" 许多人 这 时间 我已经 已见 一个 迅速 蘸 向下 进入 这 表面 的 这 水 在 满的
[flaɪt] ,
flight ,
航班 ,

"我曾多次看到飞鸟在空中迅速俯冲入水面，

" [hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [gruːp] .
" he informed the group .
" 他 知情的 这 团体 .

他向大家宣布。

" [ðə; ði] ['kriːtʃər] ['fiːdz] [ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] , [drɪŋks] [ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] [ænd; ənd] [beiðz] [ðæt] [wei] [tuː] . "
" The creature feeds on the wing , drinks on the wing and bathes that way too . "
" 这 生物 饲料 在 这 翼 , 饮料 在 这 翼 和 沐浴 那 方式 也 . "

"这种生物在飞行中觅食、饮水，甚至洗澡也是在飞行中完成的。"

" [soʊ][aɪ] [ges] [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['wɔːtər][bɜːrd] !
" So I guess that makes it a water bird !
" 所以 我 猜测 那 制作 它 一个 水 鸟 !

"所以我想那它应该是一种水鸟吧！"

" Vevi214
" Vevi214
" Vevi214

"Vevi214

[dɪ'klerd] [traɪ'ʌmfəntli] .
declared triumphantly .
声明 凯旋而归 .

得意洋洋地宣布。

" ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] , [mɪs] ['gɔːrdn] ? "
" Doesn't it , Miss Gordon ? "
" 不 它 , 错过 戈登 ? "

"是吧，戈登小姐？"

" [aɪm] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , " [smaɪld] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .
" I'm inclined to accept the report , " smiled the teacher .
" 我是 倾斜 到 接受 这 报告 , " 微笑 这 老师 .

"我倾向于接受这份报告，"老师笑着说。

" [bɪ'saɪdz] , - [hæz; həz] [prə'duːst] [tuː] [lɪv; laɪv][bɜːrdz] , [wʌn][ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] , [ænd; ənd] [naʊ]
" Besides , Vevi has produced two live birds , one on the beach , and now
" 除了 , - 有 生产 二 居住 鸟类 , 一 在 这 海滩 , 和 现在
[ə'nʌðər] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['tʃɪmni] . "
another in our chimney . "
其他 在 我们的 烟囱 . "

"此外，维维还产下了两只活鸟，一只在海滩上，现在又在我们家的烟囱里产下了一只。"

“ - [helpt] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [wɪn] [ten] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] [tu:] , ” ['kɑ:ni] [ri'maindid] [ðə; ði] ['gɚ:lz] .

“	Vevi	helped	the	Brownie	Scouts	win	ten	dollars	too	,	”	Connie	reminded	the	girls	.
”	-	帮助	这	布朗尼	童子军	赢	十	美元	也	,	”	康妮	提醒	这	女孩们	.

“维维也帮助布朗尼童子军赢得了十美元，”康妮提醒女孩们。

“ [ʃi:; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ] [hoʊm] [fɔ:r; fər] [snoʊ] [waɪt] [wen] [hɪz; ɪz] ['oʊnər] ['dɪdnt] [θɪŋk] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə]

“	She	found	a	home	for	Snow	White	when	his	owner	didn't	think	he	wanted	to
”	她	成立	一个	家	为了	雪	白色的	什么时候	他的	所有者	没有	思考	他	通缉	到

[ki:p] [ðə; ði] ['pɪdʒɪn] ,

keep	the	pigeon	,
保持	这	鸽子	,

“当白雪公主的主人觉得他不想再养这只鸽子时，她为它找到了一个家。”

” ['ædɪd] ['rozmeəri] .

”	added	Rosemary	.
”	额外	迷迭香	.

罗斯玛丽补充道。

“ [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ] [sʌn] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] , ” [sed] ['kæptɪn] - ['kwaɪətli] .

“	And	she	found	a	son	for	me	,	”	said	Captain	Tarwell	quietly	.
”	和	她	成立	一个	儿子	为了	我	,	”	说	队长	-	悄悄	.

“她为我找到了一个儿子，”塔威尔船长平静地说。

[hi:; hi] [went] [ɑ:n][tu:; tə][ɪk'spleɪn] :

He	went	on	to	explain	:
他	去	在	到	解释	:

他接着解释道：

“ [its] [dʒʌst] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['dʒeɪmi] [wɪl] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði] ['kɑ:tɪdʒ] .

“	It's	just	been	decided	that	Jamie	will	live	with	me	here	at	the	cottage	.
”	它是	只是	到过	决定	那	杰米	将要	居住	和	我	这里	在	这	小屋	.

“我们已经决定，杰米将和我一起住在这间小屋里。”

['fræŋkli] , [aɪ] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv] [ri:'əʊpənd] [maɪ] [hoʊm] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['hædnt] [bɪn] [fɔ:r; fər] - ,

Frankly	,	I	never	would	have	reopened	my	home	if	it	hadn't	been	for	Vevi	,
坦率地说	,	我	绝不	会	有	重新开放	我的	家	如果	它	之前没有	到过	为了	-	,

坦白说，如果不是Vevi，我永远也不会重新开张我的家。

['kɑ:ni] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['braʊniz] . ”

Connie	and	all	the	Brownies	.	”
康妮	和	全部	这	布朗尼蛋糕	.	”

康妮和所有小女童军们。

“ - ['ri:əli] ['aʊər; ɑ:r] ['braʊni] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , ” [læft] ['kɑ:ni] , ['veri] [praʊd] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]

“	Vevi's	really	our	Brownie	of	the	Day	,	”	laughed	Connie	,	very	proud	of	her
”	-	真的	我们的	布朗尼	的	这	天	,	”	笑了	康妮	,	非常	自豪的	的	她

[frend] .

friend	.
朋友	.

“Vevi 真是我们今天的布朗尼之星！”康妮笑着说，她为自己的好友感到非常自豪。

“ [ʃi:; ʃi] [dɪ'zɜ:rvz] [ə; eɪ] ['braʊni] [sə'lu:t] !

“	She	deserves	a	Brownie	salute	!
”	她	值得	一个	布朗尼	礼炮	!

“她值得获得布朗尼童子军的敬礼！”

” [kraɪd] ['sʌni] .

”	cried	Sunny	.
”	哭	阳光明媚	.

“桑尼喊道。”

“ [lets] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɜːr; hər] .
“ Let's give it to her .
” 我们来吧 给 它 到 她 .

“我们把它给她吧。”

” [ðə; ði]['gɝːlz] ['klʌstərd] [ə'baʊt] - .
” The girls clustered about Vevi .
” 这 女孩们 聚类 关于 - .

女孩们围在维维身边。

['smɑːrtli] [ðeɪ] [reɪzd] [ðer; ðər] [raɪt] [hændz][tuː; tə][ðer; ðər] ['tɛmpəlz] , [tuː] ['fɪŋgərz] [ɪk'stendɪd] .
Smartly they raised their right hands to their temples , two fingers extended .
聪明地 他们 提高 他们的 正确的 双手 到 他们的 寺庙 , 二 手指 扩展 .

他们机敏地抬起右手放在太阳穴上，伸出两根手指。

- [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [sə'luːt] .
Vevi returned the salute .
- 返回 这 礼炮 .

维维回敬了军礼。

“ [spiːtʃ] ! [spiːtʃ] ! ” [tiːzd] [ðə; ði] ['braʊniz] .
“ Speech ! Speech ! ” teased the Brownies .
” 演讲 ! 演讲 ! ” 戏弄 这 布朗尼蛋糕 .

“演讲！演讲！”小女童子军们哄着她们。

“ [aɪ] — [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] , ” ['mʌmbld] - , ['diːpli] [ɪm'bærəst] . -
“ I — I don't know what to say , ” mumbled Vevi , deeply embarrassed . 215
” 我 — 我 不 知道 什么 到 说 , ” 喃喃自语 - , 深 尴尬的 . -

“我……我不知道该说什么，”维维喃喃道，尴尬极了。215

“ ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [naɪs] ['biːɪŋ] ['tʃoʊzn] ['braʊni] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ? ” ['prɑːmptɪd] ['kɑːni] .
“ Isn't it nice being chosen Brownie of the Day ? ” prompted Connie .
” 不是 它 好的 存在 选定 布朗尼 的 这 天 ? ” 提示 康妮 .

“被选为今日最佳小女童军是不是很棒？”康妮问道。

“ [oʊ] , [jes] , ” [læft] - .
“ Oh , yes , ” laughed Vevi .
” 哦 , 是的 , ” 笑了 - .

“哦，是的，”维维笑着说。

“ [aɪd] ['ræðər] [biː; bi][ə; eɪ] ['braʊni] [fər'evər] [ðoʊ] !
“ I'd rather be a Brownie forever though !
” ID 相当 是 一个 布朗尼 永远 尽管 !

“不过我宁愿永远做一名女童子军！”

[ðæts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [its] [ðə; ði]['naɪsɪst][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [waɪd] [wɜːrld] !
That's because it's the nicest organization in the whole wide world !
那就是 因为 它是 这 最友善的 组织 在 这 所有的 宽的 世界 !

因为它是全世界最棒的组织！

” [ðə; ði] [end]
” THE END
” 这 结尾

剧终

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['stændərdaɪzd] ; [ˌɪnkən'sɪstənt] ['spelɪŋ] [ri'teind] .
Punctuation has been standardized ; inconsistent spelling retained .
标点 有 到过 标准化 ; 不一致 拼写 保留 .

标点符号已标准化；拼写不一致之处予以保留。

['tʃeɪndʒɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

Changes	**to**	**the**	**original**	**publication**	**have**	**been**	**made**	**as**	**follows**	**:**
变化	到	这	原来的	发布	有	到过	制成	作为	跟随	:

对原出版物进行了如下修改:

[peɪdʒ] -

Page	**37**
页	-

第37页

[frend] ['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪtl] [ʃɪp] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

friend	**into**	**the**	**litttle**	**ship**	**changed**	**to**
朋友	进入	这	小	船	已更改	到

朋友进入小船后变成了

[frend] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɪp]

friend	**into**	**the**	**little**	**ship**
朋友	进入	这	小的	船

朋友进入小船

[peɪdʒ] -

Page	**64**
页	-

第64页

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [klɪfs] [wɪtʃ] - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

down	**to**	**the**	**cliffs**	**which**	**overloooked**	**changed**	**to**
向下	到	这	悬崖	哪个	-	已更改	到

向下望去，俯瞰着悬崖，变成了

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [klɪfs] [wɪtʃ] [ˌoʊvər'lʊkt]

down	**to**	**the**	**cliffs**	**which**	**overlooked**
向下	到	这	悬崖	哪个	被忽视的

一直走到俯瞰悬崖的地方

[peɪdʒ] -

Page	**153**
页	-

第153页

[kæn; kən][get] [ʌp] ['ɜːrli] .

can	**get**	**up**	**early**	**.**
能	得到	向上	早期的	.

可以早起。

[wiːl] [goʊ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

We'll	**go**	**changed**	**to**
出色地	去	已更改	到

我们将改变

[kæn; kən][get] [ʌp] ['ɜːrli] , [wiːl] [goʊ]

can	**get**	**up**	**early**	**,**	**we'll**	**go**
能	得到	向上	早期的	,	出色地	去

如果能早起，我们就走

[peɪdʒ] -

Page	**162**
页	-

第162页

['kɑːni] [sed] ['sɛvərli] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

Connie	**said**	**severly**	**changed**	**to**
康妮	说	严重	已更改	到

康妮说情况发生了巨大变化

['kɑːni]	[sed]	[sɪ'vɪrli]
Connie	**said**	**severely**
康妮	说	严重

康妮严厉地说

[peɪdʒ] -

Page	**185**
页	-

第185页

['ædɪd]	['kɑːni]	[ɪn]	[dɪ'spɛr]	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]
added	**Connie**	**in**	**dispair**	**changed**	**to**
额外	康妮	在	绝望	已更改	到

绝望中康妮补充道

['ædɪd]	['kɑːni]	[ɪn]	[dɪ'sper]
added	**Connie**	**in**	**despair**
额外	康妮	在	绝望

绝望地补充道：康妮

[peɪdʒ] -

Page	**205**
页	-

第205页

[hoʊ'tel]	[lɔːn]	[dʒʌst][æz; əz]	[ʃɛdʒəld]	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]
hotel	**lawn**	**just**	**as**	**sheduled**	**changed**	**to**
酒店	草地	只是	作为	已安排	已更改	到

酒店草坪正如计划的那样发生了变化

[hoʊ'tel]	[lɔːn]	[dʒʌst][æz; əz]	['skedʒuːld]
hotel	**lawn**	**just**	**as**	**scheduled**
酒店	草地	只是	作为	已安排

酒店草坪一切如期而至

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神